

3 1761 1155338 0





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115553380>



CA1  
FN  
- W15



57

House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

## NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Monday, January 19, 1987

Le lundi 19 janvier 1987

---



Notice of Ways and Means Motion to  
impose a charge on the export of certain  
softwood lumber products

Avis de motion des voies et moyens visant à  
imposer un droit à l'exportation sur certains  
produits de bois d'œuvre

That it is expedient to impose a charge on  
the export of certain softwood lumber prod-  
ucts as follows:

Il y a lieu d'imposer ainsi un droit à  
l'exportation sur certains produits de bois  
d'œuvre :

	SHORT TITLE	TITRE ABRÉGÉ	
Short title	1. This Act may be cited as the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i> .	1. <i>Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre</i> .	Titre abrégé 5
	INTERPRETATION	DÉFINITIONS	
Definitions	2. (1) In this Act,	2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.	Définitions
"export" «exporter»	"export" means to export from Canada;	«agent» Toute personne affectée à l'exécution ou au contrôle d'application de la présente loi.	«agent» "officer"
"exporter" «exportateur»	"exporter" means a person holding a licence or temporary licence;	«exportateur» Titulaire d'une licence, y compris d'une licence temporaire.	10 «exportateur» "exporter"
"licence" «licence»	"licence" means a licence issued under this Act;	«exporter» Exporter hors du Canada.	«exporter» "export"
"Minister" «ministre»	"Minister" means the Minister of National Revenue;	«licence» Licence délivrée sous le régime de la présente loi.	15 «licence» "licence"
"officer" «agent»	"officer" means any person employed in the administration or enforcement of this Act;	«licence temporaire» Licence temporaire délivrée en application des règlements.	«licence temporaire» "temporary licence"
"person" «personne»	"person", unless the context otherwise requires, includes a partnership or limited partnership;	«ministre» Le ministre du Revenu national.	«ministre» "Minister"
"prescribed" Version anglaise seulement	"prescribed" means prescribed by regulations made under this Act;	«personne» Sont assimilées à une personne, sauf indication contraire, la société de personnes et la société en commandite simple.	20 «personne» "person"
"temporary licence" «licence temporaire»	"temporary licence" means a temporary licence issued pursuant to the regulations.		
Related persons	(2) For the purposes of this Act, persons are related to each other if they are related to each other within the meaning of subsection 45(3) of the <i>Customs Act</i> .	(2) Pour l'application de la présente loi, des personnes sont liées entre elles si elles le sont au sens du paragraphe 45(3) de la <i>Loi sur les douanes</i> .	Personnes liées 25
Recourse to Memorandum of Understanding	(3) In interpreting the schedule, recourse may be had to the Memorandum of Understanding concerning trade in certain softwood lumber products between the Government of Canada and the Government of the United States dated December 30, 1986 and tabled in the House of Commons on January 30	(3) Peut servir à l'interprétation de l'annexe le Mémoire d'entente concernant le commerce de certains produits de bois d'oeuvre résineux, signé par les gouvernements du Canada et des États-Unis le 30 décembre 1986 et déposé devant la Chambre des communes le 19 janvier 1987 sous le numéro de document .....	Recours au Mémoire d'entente 30

19, 1987 and recorded as document number

.....

# HER MAJESTY

# SA MAJESTÉ

Binding on Her Majesty

3. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

3. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Obligation de Sa Majesté

## SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE

## DROIT À L'EXPORTATION

### Charge Imposed

### Imposition

Charge

4. (1) There shall be imposed, levied and collected a charge determined under this Act on softwood lumber products set out in Part II of the schedule that are exported to the United States after January 7, 1987.

4. (1) Les produits de bois d'œuvre figurant à la partie II de l'annexe et exportés aux États-Unis après le 7 janvier 1987 sont assujettis à un droit calculé conformément à la présente loi.

Droit

For greater certainty

(2) For greater certainty but subject to subsection (3), subsection (1) applies in respect of softwood lumber products that are exported to the United States but that pass in transit through a country other than the United States.

(2) Il est entendu que, sous réserve du paragraphe (3), le paragraphe (1) s'applique aux produits de bois d'œuvre qui sont exportés aux États-Unis mais qui transitent dans un autre pays.

Précision

Exception

(3) Subsection (1) does not apply in respect of softwood lumber products

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux produits de bois d'œuvre :

Exception

(a) that are exported to a country other than the United States but that pass in transit through the United States; or

a) qui ne font que transiter aux États-Unis;

(b) that are exported to the United States on a through bill of lading dated before December 31, 1986.

b) qui sont exportés aux États-Unis au titre d'un connaissement ou de lettres de voiture portant une date antérieure au 31 décembre 1986.

Amount of charge

5. (1) Subject to section 6, the charge imposed under subsection 4(1) on softwood lumber products set out in Part II of the schedule shall be an amount equal to

5. (1) Sous réserve de l'article 6, le droit imposé en vertu du paragraphe 4(1) sur les produits de bois d'œuvre figurant à la partie II de l'annexe est égal :

Montant du droit

(a) such percentage of the export price of the softwood lumber products, not exceeding fifteen per cent thereof, as may be prescribed; or

a) au pourcentage fixé par règlement — maximal de quinze pour cent — du prix d'exportation des produits;

(b) where no percentage is prescribed for the purposes of paragraph (a), fifteen per cent of the export price of the softwood lumber products.

b) à défaut, à quinze pour cent de ce prix d'exportation.

Determination of export price

(2) For the purposes of this section, the export price of softwood lumber products is

(2) Pour l'application du présent article, le prix d'exportation des produits de bois d'œuvre est :

Détermination du prix d'exportation

(a) the free on board mill price paid or payable for the products on condition that

a) soit le prix d'usine franco à bord payé ou à payer si les conditions suivantes sont réunies :

(i) the sale of the products by the vendor to the purchaser or the free on

35

board mill price paid or payable for the products is not subject to some condition or consideration, with respect to the products, in respect of which a value cannot be determined,

5

(ii) where any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the products by the purchaser thereof is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the free on board mill price paid or payable for the products includes the value of that part of the proceeds,

10

(iii) the purchaser and the vendor of the products are not related to each other at the time the products are sold, and

15

(iv) the free on board mill price paid or payable for the products includes all costs incurred to produce the products; or

(b) where the free on board mill price referred to in paragraph (a) cannot be determined or the conditions referred to in subparagraphs (a)(i) to (iv) are not met, the value of the products determined in accordance with subsections (3) and (4) or subsection (5), as applicable.

Idem

(3) Subject to subsection (4), where the free on board mill price referred to in paragraph (2)(a) cannot be determined or the conditions referred to in subparagraphs (2)(a)(i) to (iv) are not met, the value of the softwood lumber products is the price of identical products sold in Canada, in an arm's length transaction, at the same or substantially the same time as those products and under the following conditions:

30

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of those products; and

(b) in the same or substantially the same quantities as those products.

35

Idem

(4) Where the value of softwood lumber products cannot be determined under subsection (3) because identical products were not sold under the conditions described in paragraphs (3)(a) and (b), there shall be substituted therefor, in the application of subsection (3), identical products sold under any of the following conditions:

40

(i) la vente des produits par le vendeur à l'acheteur ou le prix d'usine franco à bord payé ou à payer ne sont pas assujettis à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne les produits,

5

(ii) aucune partie du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure des produits par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix d'usine franco à bord payé ou à payer pour les produits,

10

(iii) l'acheteur et le vendeur ne sont pas liés au moment de la vente,

15

(iv) le prix d'usine franco à bord payé ou à payer comprend tous les frais engagés pour la production des produits;

b) soit, si le prix visé à l'alinéa a) ne peut être déterminé ou si les conditions visées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) ne sont pas remplies, la valeur fixée conformément aux paragraphes (3) et (4) ou au paragraphe (5), selon le cas.

20

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la valeur des produits de bois d'œuvre, dans les cas où le prix d'usine franco à bord visé à l'alinéa (2)a) n'est pas déterminable ou si les conditions visées aux sous-alinéas (2)a)(i) à (iv) ne sont pas remplies, est le prix de produits identiques vendus au Canada au même moment ou à peu près au même moment si la vente se fait entre personnes sans liens de dépendance et réunit les conditions suivantes :

35

a) elle est réalisée approximativement au même niveau commercial;

b) elle porte sur une quantité égale ou sensiblement égale.

(4) En l'absence d'une vente de produits identiques répondant aux conditions fixées aux alinéas (3)a) et b), la valeur des produits de bois d'œuvre est, pour l'application du paragraphe (3), déterminée par référence à des produits identiques dont la vente est réalisée :

40

45

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of those products but in quantities different from the quantities in which those products were sold;

(b) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of those products but in the same or substantially the same quantities as the quantities in which those products were sold; or

(c) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of those products and in quantities different from the quantities in which those products were sold.

5

10

15

Idem

(5) Where the value of softwood lumber products cannot be determined under subsections (3) and (4), the value of those products is the price of similar products sold in Canada, in an arm's length transaction, at the same or substantially the same time as those products and under the following conditions:

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of those products; and

(b) in the same or substantially the same quantities as those products.

Amount of charge

6. (1) Where any softwood lumber products set out in Part III of the schedule are subject to a charge imposed under subsection 4(1), the amount of the charge shall be equal to

(a) such percentage of the value of the softwood lumber used in the manufacture of the products, not exceeding fifteen per cent thereof, as may be prescribed; or

(b) where no percentage is prescribed for the purposes of paragraph (a), fifteen per cent of the value of the softwood lumber used in the manufacture of the products.

Determination of value

(2) For the purposes of this section, the value of softwood lumber used in the manufacture of softwood lumber products is

(a) the free on board mill price paid or payable for the softwood lumber used in the manufacture of the products on condition that

a) soit au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial, mais pour une quantité différente;

b) soit à un niveau commercial différent, mais pour une quantité égale ou sensiblement égale;

c) soit à un niveau commercial différent pour une quantité différente.

5

(5) La valeur des produits de bois d'œuvre, dans les cas où elle n'est pas déterminable par application des paragraphes (3) et (4), est le prix des produits semblables vendus au Canada au même moment ou à peu près au même moment, si la vente se fait entre personnes sans liens de dépendance et réunit les conditions suivantes :

a) elle est réalisée au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial;

b) elle porte sur une quantité égale ou sensiblement égale.

Idem

6. (1) Dans le cas des produits de bois d'œuvre figurant à la partie III de l'annexe et assujettis à un droit en vertu du paragraphe 4(1), le droit est égal :

a) au pourcentage fixé par règlement — maximal de quinze pour cent — de la valeur du bois d'œuvre entrant dans la fabrication des produits;

b) à défaut, à quinze pour cent de cette valeur.

Montant du droit

25

(2) Pour l'application du présent article, la valeur du bois d'œuvre entrant dans la fabrication des produits de bois d'œuvre est :

a) soit le prix d'usine franco à bord payé ou à payer pour le bois d'œuvre si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la vente du bois par le vendeur à l'acheteur ou le prix d'usine franco à

Détermination de la valeur

(i) the sale of the lumber by the vendor to the purchaser or the free on board mill price paid or payable for the lumber is not subject to some condition or consideration, with respect to the lumber, in respect of which a value cannot be determined, 5

(ii) where any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the lumber by the purchaser thereof is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the free on board mill price paid or payable for the lumber includes the value of that part of the proceeds, 10

(iii) the purchaser and the vendor of the lumber are not related to each other at the time the lumber is sold, and 15

(iv) the free on board mill price paid or payable for the lumber includes all costs incurred to produce the lumber; or 20

(b) where no free on board mill price is paid or payable for the softwood lumber used in the manufacture of the products or the free on board mill price cannot be determined or the conditions referred to in subparagraphs (a)(i) to (iv) are not met, the value of the softwood lumber determined in accordance with subsections (3) and (4) or subsection (5), as applicable.

bord payé ou à payer ne sont pas assujettis à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne le bois,

(ii) aucune partie du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure du bois par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix d'usine franco à bord payé ou à payer pour le bois, 5 10

(iii) l'acheteur et le vendeur ne sont pas liés au moment de la vente,

(iv) le prix d'usine franco à bord payé ou à payer comprend tous les frais engagés pour la production du bois; 15

b) en l'absence de prix d'usine franco à bord, si celui-ci ne peut être déterminé, ou si les conditions visées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) ne sont pas remplies, la valeur fixée conformément aux paragraphes (3) et (4) ou au paragraphe (5), selon le cas. 20

Idem

(3) Subject to subsection (4), where no free on board mill price is paid or payable for the softwood lumber used in the manufacture of softwood lumber products or the free on board mill price cannot be determined or the conditions referred to in subparagraphs (2)(a)(i) to (iv) are not met, the value of the softwood lumber is the price of identical lumber sold in Canada, in an arm's length transaction, at the same or substantially the same time as the lumber and under the following conditions: 35 40

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the lumber; and

(b) in the same or substantially the same quantities as the lumber. 45

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la valeur du bois d'œuvre, en l'absence de prix d'usine franco à bord, si celui-ci ne peut être déterminé, ou si les conditions visées aux sous-alinéas (2)a)(i) à (iv) ne sont pas remplies, est le prix du bois identique vendu au Canada au même moment ou à peu près au même moment si la vente se fait entre personnes sans liens de dépendance et réunit les conditions suivantes : 25 30

a) elle est réalisée approximativement au même niveau commercial;

b) elle porte sur une quantité égale ou sensiblement égale. 35

Idem

(4) Where the value of softwood lumber cannot be determined under subsection (3) because identical lumber was not sold under

(4) En l'absence d'une vente de bois identique répondant aux conditions fixées aux alinéas (3)a) et b), la valeur du bois d'œuvre 35

Idem

Idem

the conditions described in paragraphs (3)(a) and (b), there shall be substituted therefor, in the application of subsection (3), identical lumber sold under any of the following conditions:

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the lumber but in quantities different from the quantities in which the lumber was sold;

(b) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the lumber but in the same or substantially the same quantities as the quantities in which the lumber was sold; or

(c) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the lumber and in quantities different from the quantities in which the lumber was sold.

est, pour l'application du paragraphe (3), déterminée par référence à du bois identique dont la vente est réalisée :

a) soit au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial, mais pour une quantité différente;

b) soit à un niveau commercial différent, mais pour une quantité égale ou sensiblement égale;

c) soit à un niveau commercial différent pour une quantité différente.

Idem

(5) Where the value of softwood lumber cannot be determined under subsections (3) and (4), the value of the lumber is the price of similar lumber sold in Canada, in an arm's length transaction, at the same or substantially the same time as the lumber and under the following conditions:

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the lumber; and

(b) in the same or substantially the same quantities as the lumber.

(5) La valeur du bois d'œuvre, dans les cas où elle ne peut être déterminée par application des paragraphes (3) et (4), est le prix du bois semblable vendu au Canada au même moment ou à peu près au même moment, si la vente se fait entre personnes sans liens de dépendance et réunit les conditions suivantes :

a) elle est réalisée au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial;

b) elle porte sur une quantité égale ou sensiblement égale.

Idem

### Payment of Charge

By whom and  
when charge  
payable

7. (1) The charge imposed under this Act on softwood lumber products exported to the United States is payable at the time of export by the exporter under whose licence or temporary licence the products are purported to be exported.

(2) Every exporter who is required by subsection (1) to pay a charge shall make each month a true return, in the form and containing the information prescribed, of all amounts payable by him on account of the charges imposed under this Act for the last preceding month.

Monthly  
returns

### Paiement des droits

7. (1) Les droits prévus par la présente loi sont exigibles, à la date d'exportation, de l'exportateur titulaire de la licence, y compris la licence temporaire, au titre de laquelle les produits de bois d'œuvre sont censés être exportés.

(2) Tout exportateur assujetti aux droits doit transmettre mensuellement une déclaration certifiée exacte, conforme, dans sa forme et sa teneur, aux modalités réglementaires et indiquant les montants qu'il est tenu de payer au titre des droits pour le mois précédent.

Personne  
assujettie et  
exigibilité

Déclarations  
mensuelles

Idem	(3) Where no amounts are payable by an exporter on account of the charges imposed under this Act for the last preceding month, the exporter shall make a return as required by subsection (2) stating that fact.	(3) S'il n'a aucun montant à payer pour le mois précédent, l'exportateur doit faire état de ce fait dans sa déclaration.	Idem
Alternate period for making returns	(4) Notwithstanding subsections (2) and (3), any person may, with the approval of the Minister, make a return referred to in those subsections in respect of an accounting period that does not coincide with a calendar month.	(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), toute personne peut, avec l'agrément du ministre, transmettre une déclaration pour une période comptable différente d'un mois de l'année civile.	Autre possibilité quant aux déclarations
Date of filing and payment of charge	(5) The return required by this section shall be filed with the Minister and the charges payable, if any, shall be paid to the Minister (a) in a case where the return is required to be made in accordance with subsection (2), not later than the last day of the first month succeeding that in which the charges became payable or, where no charges are payable for the month in respect of which the return is made, not later than the last day of the first month succeeding that month; and (b) in a case where approval has been given for the return to be made in accordance with subsection (4), not later than the last day of the first approved accounting period following the end of the accounting period to which the return relates.	(5) La transmission de la déclaration mensuelle et le paiement au ministre des éventuels droits exigibles se font : a) dans les cas visés au paragraphe (2), au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui où les droits sont devenus exigibles, ou, si aucun droit n'est exigible, au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui visé par la déclaration; b) dans les cas visés au paragraphe (4), au plus tard le dernier jour du mois de la première période comptable autorisée qui suit la fin de la période comptable visée par la déclaration.	Date de transmission et de paiement
Penalty and interest on default	(6) On default in payment of any charge or any portion thereof payable under this Act within the time required by subsection (5), the exporter shall pay, in addition to the amount of default, a penalty of one half of one per cent of that amount plus interest at the prescribed rate or at the rate determined in the manner prescribed, in respect of each month or fraction of a month between the expiry of that time and the day on which the total charges, penalty and interest outstanding are paid, calculated on the total charges, penalty and interest outstanding in that month.	(6) En cas de défaut de paiement de tout ou partie des droits prévus à la présente loi dans le délai prévu au paragraphe (5), l'exportateur doit verser par mois ou fraction de mois de retard, outre le montant impayé, une pénalité de un demi pour cent et des intérêts au taux fixé par règlement ou au taux déterminé conformément aux règlements, sur les arriérés — pénalité et intérêts courus compris.	Pénalité et intérêts
Time for paying penalty and interest	(7) Any penalty and interest that accrue under subsection (6) shall be paid by the exporter not later than the last day of the month in respect of which the penalty and interest were calculated.	(7) La pénalité ou les intérêts exigibles en vertu du paragraphe (6) sont payés par l'exportateur défaillant au plus tard le dernier jour du mois pour lequel ils sont calculés.	Délai de paiement

Joint and  
several liability

8. (1) Where softwood lumber products on which a charge is imposed under this Act are exported to the United States and the owner of the products immediately prior to their export is not the exporter under whose licence or temporary licence the products are purported to be exported, such owner becomes, at the time of export, jointly and severally liable, with the exporter, to pay the charge and any penalty and interest in respect thereof.

8. (1) Dans les cas où l'exportateur titulaire de la licence, y compris la licence temporaire, au titre de laquelle les produits de bois d'œuvre sont censés être exportés aux États-Unis et le propriétaire de ceux-ci au moment de leur exportation ne sont pas la même personne, l'un et l'autre sont solidairement responsables du paiement du droit, ainsi que de la pénalité et des intérêts y afférents.

Solidarité du  
propriétaire et  
de l'exportateur

Idem

(2) Where softwood lumber products on which a charge is imposed under this Act are exported to the United States in circumstances in which there is no exporter who is liable to pay the charge, the person who effected the export of the products and the person who was the owner of the products immediately prior to their export are, from the time of the export, jointly and severally liable to pay the charge in respect thereof within the time or times specified in the regulations and to pay the penalties and interest, if any, on default in payment of the charge, as provided by the regulations.

(2) Dans les cas où les produits de bois d'œuvre assujettis à un droit prévu par la présente loi sont exportés aux États-Unis en des circonstances telles qu'aucun exportateur n'est tenu de payer celui-ci, la personne qui effectue l'opération d'exportation de ces produits et le propriétaire de ceux-ci au moment de leur exportation sont, à compter de ce moment, solidairement responsables du paiement du droit dans le ou les délais réglementaires, ainsi que du paiement de la pénalité et des intérêts y afférents en cas de défaut de paiement du droit, selon les modalités réglementaires.

Idem

Debt due to  
Her Majesty

9. (1) The charges payable under this Act and any penalties and interest payable in respect thereof constitute a debt due to Her Majesty in right of Canada and may be recovered as such in any court of competent jurisdiction.

9. (1) Les droits prévus à la présente loi ainsi que la pénalité et les intérêts y afférents constituent des créances de Sa Majesté du chef du Canada et peuvent être recouvrés, à ce titre, devant tout tribunal compétent.

Créances de Sa  
Majesté

Recovery

(2) All charges, penalties and interest payable under this Act may be recovered in the same manner as any amount payable under the *Excise Tax Act* and for such purpose sections 52 to 53.4 of that Act apply with such modifications as the circumstances require.

(2) Les articles 52 à 53.4 de la *Loi sur la taxe d'accise* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, au recouvrement des droits prévus par la présente loi ainsi que de la pénalité et des intérêts y afférents.

Recouvrement

### Refunds

### Remboursements

Refund in case  
of error

10. (1) Subject to subsection (2), where a person otherwise than pursuant to an assessment has paid any money in error, whether by reason of mistake of fact or law or otherwise, and the money has been taken into account as a charge, a penalty or interest under this Act, the Minister may grant a refund of the money to that person.

10. (1) Sauf cas où le paiement a été effectué à la suite d'une cotisation, le ministre peut rembourser à la personne qui l'a versé par erreur — de fait, de droit ou autre — un montant qui a été pris en compte à titre de droit, de pénalité ou d'intérêt.

Rembourse-  
ment en cas  
d'erreur

Application for refund	(2) No refund of money shall be granted under subsection (1) unless an application for the refund, in the form and containing the information prescribed, is made to the Minister within two years after the money was paid in error.	(2) La demande de remboursement doit se faire dans les deux ans suivant la date du paiement effectué par erreur, être transmise au ministre et être conforme, dans sa forme et sa teneur, aux modalités réglementaires.	Demande de remboursement
Determination of refund	(3) For the purposes of this section, subsections 47(4) to (10) of the <i>Excise Tax Act</i> apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of an application for a refund under this section.	(3) Les paragraphes 47(4) à (10) de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux demandes de remboursement prévues au présent article.	Détermination du remboursement
Deduction of refund from other amounts payable	(4) For the purposes of this section, subsections 48(1) and (3) to (5) and section 49 of the <i>Excise Tax Act</i> apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a refund payable under this section.	(4) Les paragraphes 48(1) et (3) à (5) et l'article 49 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux remboursements effectués en vertu du présent article.	Remboursement par déduction

LICENCES

LICENCES

Licence required	11. (1) Subject to any regulations made under section 16, any person who intends to effect the export to the United States of softwood lumber products set out in Part II of the schedule shall, within such period preceding the export as may be prescribed, apply to the Minister for a licence to export the products.	11. (1) Sous réserve des règlements d'application de l'article 16, quiconque se propose d'effectuer une opération d'exportation vers les États-Unis des produits de bois d'œuvre figurant à la partie II de l'annexe est tenu de demander une licence au ministre dans le délai préalable réglementaire.	Licence obligatoire
Form of application	(2) An application for a licence shall be in the form and contain the information prescribed.	(2) La demande se fait selon les modalités réglementaires relatives à sa forme et à sa teneur.	Forme de la demande
Minister shall issue licence	12. (1) Except in such circumstances as may be prescribed, the Minister shall issue a licence to any person applying therefor pursuant to section 11.	12. (1) Sauf cas prévus par règlement, le ministre accorde la licence demandée aux termes de l'article 11.	Obligation du ministre
Cancellation of licence	(2) Subject to the regulations, the Minister may cancel any licence issued under subsection (1).	(2) Le ministre peut, sous réserve des règlements, annuler une licence.	Annulation

EXPORT NOTICE

AVIS D'EXPORTATION

Presentation of export notice	13. Every exporter shall, before effecting any export to the United States of softwood lumber products set out in Part II of the schedule, present or cause to be presented to an officer, at such time and place and in such manner as may be specified in the regulations, a notice of the export in the form and containing the information prescribed.	13. L'exportateur doit, préalablement à toute opération d'exportation vers les États-Unis des produits de bois d'œuvre figurant à la partie II de l'annexe, en donner ou faire donner avis à l'agent, selon les modalités réglementaires de temps, de lieu et de forme.	Transmission
-------------------------------	--	---	--------------

## PAYMENTS TO PROVINCE

## PAIEMENTS AUX PROVINCES

Distribution of  
revenue

14. (1) The Minister shall distribute the revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this Act, less such reasonable amount as may be attributable to the costs incurred by Canada in the administration of this Act, among the provinces from which the products originate.

14. (1) Le ministre fait répartir entre les provinces d'où proviennent les produits de bois d'œuvre qui sont assujettis aux droits prévus par la présente loi les recettes perçues par le Canada au titre de ces droits, déduction faite des frais entraînés par l'application de la présente loi.

Répartition des  
recettesAmount of  
payments

(2) The amount to be paid to a province under subsection (1) shall be determined by the Minister in accordance with the regulations made pursuant to subsection 16(2) and shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund.

(2) Le montant à verser à une province donnée en application du paragraphe (1) est déterminé par le ministre conformément aux règlements d'application du paragraphe 16(2) et payé sur le Fonds du revenu consolidé.

Montants  
versésEqualization  
payments not  
affected

(3) Notwithstanding anything in the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977*, for the purpose of computing any fiscal equalization payment under Part I of that Act, no amount paid to a province pursuant to subsection (1) shall be included as revenue from a source included in the definition "revenue source" in subsection 4(2) of that Act.

(3) Malgré la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*, les montants versés à une province aux termes du paragraphe (1) ne sont pas, pour le calcul des paiements de péréquation prévus à la partie I de cette loi, compris parmi les montants provenant des sources mentionnées à la définition de «source de revenu», au paragraphe 4(2) de cette loi.

Absence d'effet  
sur les  
paiements de  
péréquation

## GENERAL

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

*Orders and Regulations**Décrets et règlements*

Orders

15. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister for International Trade, by order,

(a) conditionally or unconditionally, and either generally or in respect of a particular transaction, exempt any softwood lumber products from the charge imposed thereon under this Act or exempt any person from the requirement to pay such a charge;

(b) conditionally or unconditionally, and either generally or in respect of a particular trade level or transaction or in respect of a particular province or any area thereof, remove or reduce any charge imposed on softwood lumber products under this Act; and

(c) amend the schedule.

15. (1) Sur recommandation du ministre du Commerce extérieur, le gouverneur en conseil peut, par décret :

a) soustraire des produits de bois d'œuvre à l'assujettissement aux droits prévus par la présente loi, conditionnellement ou non et de façon générale ou pour une opération précise, ou exempter toute personne de l'obligation de payer ces droits;

b) réduire le montant d'un droit imposé en vertu de la présente loi, ou supprimer le droit, conditionnellement ou non et de façon générale ou pour un niveau commercial, une opération ou une province, ou une région de celle-ci, en particulier;

c) modifier l'annexe.

Décrets

40

Retroactive  
effect

(2) An order made pursuant to subsection (1) shall, if it so provides, have retroactive effect but no such order may have effect from a day earlier than January 8, 1987.

(2) Les décrets pris en vertu du paragraphe (1) peuvent être rétroactifs s'ils comportent une disposition en ce sens, mais ils ne peuvent prendre effet avant le 8 janvier 1987.

Effet rétroactif

5

Regulations

16. (1) The Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing the circumstances in which licences shall not be issued;
- (b) prescribing the circumstances in which licences may be cancelled;
- (c) prescribing the terms and conditions of licences, the duration of licences and the manner of applying for licences;
- (d) exempting, either conditionally or unconditionally, any person or class of persons from the application of section 11 and respecting the issue, for the purposes of this Act, of temporary licences to any such person or any person within any such class of persons and respecting the terms and conditions of such temporary licences;
- (e) prescribing the circumstances in which bonds or other security specified in the regulations may be required from any person who is or may become liable for the payment of a charge or other sums under this Act;
- (f) prescribing the amount or authorizing the Minister to determine the amount of any bond or security required pursuant to paragraph (e);
- (g) prescribing the nature and terms and conditions of any bond or security required pursuant to paragraph (e);
- (h) specifying the time and place at which and the manner in which a notice referred to in section 13 shall be presented to an officer;
- (i) respecting the making of returns with respect to charges imposed under this Act by persons who are liable to pay the charges under subsection 8(2) and respecting the payment of such charges by those persons and the penalties and interest payable on default of payment within the time or times specified in the regulations;

16. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir les cas où les licences ne peuvent être délivrées;
- b) prévoir les cas où les licences peuvent être annulées;
- c) fixer les conditions des licences et leur durée, ainsi que les modalités afférentes aux demandes de licences;
- d) soustraire, conditionnellement ou non, des personnes ou catégories de personnes à l'application de l'article 11 et régir la délivrance de licences temporaires à ces personnes ou à des personnes appartenant à ces catégories, et fixer les conditions de ces licences;
- e) prévoir les cas où une personne qui est débitrice d'un montant prévu par la présente loi, ou qui peut le devenir, peut être obligée de fournir un cautionnement sous forme de garantie ou sous une autre forme fixée par règlement;
- f) fixer le montant du cautionnement visé à l'alinéa e) ou autoriser le ministre à le déterminer;
- g) prévoir la nature et les conditions du cautionnement visé à l'alinéa e);
- h) préciser le moment et le lieu où doit se donner l'avis prévu à l'article 13, ainsi que la manière de le donner;
- i) régir les déclarations relatives aux droits imposés en vertu de la présente loi que doivent présenter les personnes qui y sont assujetties aux termes du paragraphe 8(2), le versement de ces droits par celles-ci ainsi que la pénalité et les intérêts exigibles en cas de défaut de paiement dans le ou les délais fixés par les règlements;
- j) fixer le taux d'intérêt visé au paragraphe 7(6) ou en prévoir le mode de détermination;
- k) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

Règlements

30

35

40

45

(j) prescribing the rate of interest or the manner of determining the rate of interest for the purposes of subsection 7(6);

(k) prescribing any other matter or thing that by this Act is to be or may be prescribed; and

(l) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

l) de façon générale, prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

Idem

(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister for International Trade, make regulations respecting the amount that shall be paid to a province under section 14.

(2) Sur recommandation du ministre du Commerce extérieur, le gouverneur en conseil peut, par règlement, régir le montant à verser à une province aux termes de l'article 14.

Idem

### Delegation

Delegation of powers

17. The Minister may, by order, authorize a designated officer or officer of a designated class of officers to exercise powers or perform duties of the Minister, including judicial or quasi-judicial powers or duties, under this Act.

17. Le ministre peut, par arrêté, autoriser un agent désigné ou un agent d'une catégorie désignée à exercer les fonctions, y compris les fonctions judiciaires ou quasi-judiciaires, que lui confère la présente loi.

Délégation

### Assessment and Appeals

Excise Tax Act applies

18. For the purposes of this Act, sections 51.1 to 51.32 and 51.34 to 51.39 of the *Excise Tax Act* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a charge or other sums payable by any person under this Act.

18. Les articles 51.1 à 51.32 et 51.34 à 51.39 de la *Loi sur la taxe d'accise* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux droits ou aux autres montants exigibles aux termes de la présente loi.

Application de la *Loi sur la taxe d'accise*

### Records and Books of Account

Records and books

19. (1) Every person who is required by or pursuant to this Act to pay any charge shall keep records and books of account at his place of business in Canada in such form and containing such information as will enable the amount of the charge or other sums that should have been paid or collected to be determined.

19. (1) Les personnes tenues aux droits prévus par la présente loi doivent tenir, à leur établissement situé au Canada, des registres et livres de comptes dont la forme et la teneur permettent de déterminer le montant des droits ou des autres sommes exigibles.

Obligation de tenue

Keeping of records and books

(2) Every person required by subsection (1) to keep records and books of account shall retain those records and books of account and every account and voucher necessary to verify the information contained therein until the expiration of six years from the end of the calendar year in respect of which those records and books of account are kept or until written permission for their prior disposal is given by the Minister.

(2) Les registres et livres de comptes visés au paragraphe (1), ainsi que les comptes et pièces justificatives à l'appui, doivent être conservés jusqu'à l'expiration des six ans suivant la fin de l'année civile à laquelle ils se rapportent ou jusqu'à la date antérieure autorisée par écrit par le ministre.

Conservation

Inspection	(3) Every person required by subsection (1) to keep records and books of account shall, at all reasonable times, make the records and books of account and every account and voucher necessary to verify the information therein available to officers and other persons thereunto authorized by the Minister and give them every facility necessary to inspect the records, books, accounts and vouchers.	(3) Les personnes tenues de garder les registres et livres visés au paragraphe (1) doivent, à toute heure convenable, mettre ceux-ci, ainsi que les comptes et pièces justificatives à l'appui, à la disposition des agents et des autres personnes autorisées à cette fin par le ministre et leur fournir les services nécessaires à l'inspection.	Inspection
Copies	(4) Where any record, book, account or voucher has been inspected or made available under this section, the person by whom it was inspected, or to whom it was made available, and any officer may make, or cause to be made, one or more copies thereof.	(4) Les agents et les autres personnes qui procèdent à l'inspection ou à la disposition de qui sont mis les registres, livres, comptes, pièces justificatives, ainsi que tout agent, peuvent reproduire ou faire reproduire, en un ou plusieurs exemplaires, ceux-ci et tous autres documents ayant fait l'objet d'une inspection ou mis à leur disposition.	Reproductions
Where records and books not adequate	(5) Where a person required by subsection (1) to keep records and books of account has not, in the opinion of the Minister, kept adequate records and books of account, the Minister may, in writing, direct that person to keep records and books of account in the form and containing the information specified by the Minister and that person shall, after receipt of that direction, keep records and books of account in the form and containing the information so specified.	(5) Le ministre peut, par écrit, ordonner à la personne qui, à son avis, n'a pas tenu des registres et livres de comptes suffisants, de garder des registres et livres de comptes selon les modalités qu'il fixe quant à leur forme et leur teneur; le destinataire de l'ordre est tenu de s'y conformer.	Registres et livres insuffisants
<div>Disclosure of Information</div> <div>Communication of renseignements</div>			
Communication of information	20. (1) Except as authorized by section 21, no official shall (a) knowingly communicate or knowingly allow to be communicated to any person any information obtained under or pursuant to this Act; or (b) knowingly allow any person to inspect or to have access to any book, record, writing or other document obtained under or pursuant to this Act.	20. (1) Sauf cas prévu à l'article 21, il est interdit à tout fonctionnaire : a) de sciemment communiquer ou laisser communiquer à quiconque des renseignements obtenus en vertu de la présente loi; b) de permettre sciemment à quiconque d'examiner des registres, livres ou autres documents obtenus en vertu de la présente loi, ou d'y avoir accès.	Interdiction
Definition of "official"	(2) For the purposes of subsection (1), "official" means any person employed in or occupying a position of responsibility in the service of Her Majesty, or any person formerly so employed or formerly occupying a position therein.	(2) Pour l'application du paragraphe (1), «fonctionnaire» s'entend de toute personne qui est au service de Sa Majesté ou qui l'a déjà été.	Définition de «fonctionnaire»
Exception	21. (1) An officer may communicate or allow to be communicated information	21. (1) Un agent peut communiquer ou laisser communiquer des renseignements	Exception

obtained under or pursuant to this Act, or allow inspection of or access to any book, record, writing or other document obtained under or pursuant to this Act, to or by

- (a) any officer or any person employed in the Department of National Revenue or Department of External Affairs;
- (b) any person, or any person within a class of persons, that the Minister may authorize, subject to such conditions as the Minister may specify; or
- (c) any person otherwise legally entitled thereto.

Idem

(2) A person employed in the Department of External Affairs may communicate or allow to be communicated information obtained under or pursuant to this Act to

- (a) any officer or any person employed in the Department of National Revenue or Department of External Affairs;
- (b) any person, or any person within a class of persons, that the Minister for International Trade may authorize, subject to such conditions as the Minister for International Trade may specify; or
- (c) any person otherwise legally entitled thereto.

Idem

(3) An officer may, on the order or subpoena of a court of record,

- (a) give evidence relating to information obtained under or pursuant to this Act; or
- (b) produce any book, record, writing or other document obtained under or pursuant to this Act.

## ENFORCEMENT

Offence and punishment

22. (1) Every person who contravenes or fails to comply with any provision of this Act or the regulations

- (a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than two thousand dollars; or
- (b) is guilty of an indictable offence and is liable to a fine of not more than twenty-five thousand dollars.

obtenus en vertu de la présente loi aux personnes suivantes, ou permettre à celles-ci d'examiner les livres, registres ou autres documents obtenus en vertu de la présente loi, ou d'y avoir accès :

- a) les agents ou les autres personnes employées par les ministères du Revenu national ou des Affaires extérieures;
- b) les personnes autorisées par le ministre ou appartenant à une catégorie de personnes ainsi autorisées, sous réserve des conditions que celui-ci précise;
- c) les personnes ayant, d'une façon générale, légalement qualité à cet égard.

(2) Une personne employée par le ministère des Affaires extérieures peut communiquer ou laisser communiquer des renseignements obtenus en vertu de la présente loi aux personnes suivantes :

- a) les agents ou les autres personnes employées par les ministères du Revenu national ou des Affaires extérieures;
- b) les personnes autorisées par le ministre du Commerce extérieur ou appartenant à une catégorie de personnes ainsi autorisées, sous réserve des conditions que celui-ci précise;
- c) les personnes ayant, d'une façon générale, légalement qualité à cet égard.

(3) Un agent du ministère peut, sur ordonnance ou assignation d'une cour d'archives :

- a) déposer au sujet des renseignements obtenus en vertu de la présente loi;
- b) produire les livres, registres ou autres documents obtenus en vertu de la présente loi.

## CONTRÔLE D'APPLICATION

Infraction et peines

22. (1) Quiconque contrevient à la présente loi ou à ses règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

- a) par procédure sommaire, une amende maximale de deux mille dollars;
- b) par mise en accusation, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars.

Time

(2) Proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under subsection (1) may be instituted at any time within but not after four years from the time when the subject-matter of the proceedings arose.

(2) Les poursuites visant une infraction prévue au paragraphe (1) et punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par quatre ans à compter de sa perpétration.

Prescription

5

Officers, etc., of corporations

23. Where a corporation commits an offence under this Act, any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in, or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

15

23. En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Dirigeants des personnes morales

10

## RELATED AMENDMENTS

*Access to Information Act*

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I

24. Schedule II to the *Access to Information Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, a reference to

“Softwood Lumber Products Export Charge Act  
*Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre*”

20

and by adding a corresponding reference in respect of that Act to “section 20”.

## MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

*Loi sur l'accès à l'information*

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I

24. L'annexe II de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

«Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre  
*Softwood Lumber Products Export Charge Act*»

et par insertion d'un renvoi correspondant relativement à cette loi à l'«article 20».

R.S., c. E-17

*Export and Import Permits Act**Loi sur les licences d'exportation et d'importation*

S.R., ch. E-17

1974, c. 9, s. 1

25. Section 3 of the *Export and Import Permits Act* is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.2) thereof, the following paragraph:

“(a.3) to restrict, for the purpose of supporting the enforcement of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act*, the export of softwood lumber products set out in Part II of the schedule to that Act;”

25. L'article 3 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* est modifié par insertion, après l'alinéa a.2), de ce qui suit :

«a.3) restreindre, en vue de faciliter l'exécution de la *Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre*, l'exportation des produits de bois d'œuvre figurant à la partie II de l'annexe de cette loi;»

## COMING INTO FORCE AND EXPIRATION

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET CESSATION D'EFFET

Coming into force

26. (1) This Act, except sections 1 to 6, 8 and 9 and the schedule, shall come into force on a day to be fixed by proclamation.

26. (1) La présente loi, sauf les articles 1 à 6, 8 et 9 et l'annexe, entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

Entrée en vigueur

Idem

(2) Sections 1 to 6, 8 and 9 and the schedule shall be deemed to have come into force on January 8, 1987.

(2) Les articles 1 à 6, 8 et 9 et l'annexe sont réputés être entrés en vigueur le 8 janvier 1987.

Idem

Expiration

(3) The Governor in Council may, by proclamation, declare that this Act ceases to be in force on a day fixed by the proclamation and, on the day so fixed, this Act ceases to be in force.

(3) La présente loi cesse d'avoir effet à la date fixée par proclamation du gouverneur en conseil.

Cessation  
d'effet

5

SCHEDULE  
(Sections 4, 5 and 6)

## PART I

## Definitions

"dressed"  
«corroyé»

"drilled or  
treated"  
«prépercé ou  
traité»

"rough"  
«à l'état brut»

"softwood  
lumber"  
«bois d'œuvre»

"worked"  
«façonné»

Edge-glued or  
end-glued wood

1. In this schedule,
- "dressed", in relation to softwood lumber, means dressed or surfaced by planing on at least one edge or face;
- "drilled or treated", in relation to softwood lumber, softwood flooring or softwood siding, means drilled at intervals for nails, screws or bolts, sanded or otherwise surface processed in lieu of, or in addition to, planing or working, or treated with creosote or other preservatives or with fillers, sealers, waxes, oils, stains, varnishes, paints or enamels but not including anti-stain or other temporary applications that serve only for the purpose of maintaining a product in its rough, dressed or worked condition until installation or further manufacture;
- "rough", in relation to softwood lumber, means softwood lumber just as it comes from the saw, whether in the original sawed size or edged, resawn, crosscut or trimmed to a smaller size;
- "softwood lumber" means a product of a sawmill or sawmill and planing mill derived from a log from a tree of coniferous species (order *Coniferae*) by lengthwise sawing that, in its original sawed condition, has at least two approximately parallel flat longitudinal sawed surfaces, and may be rough, dressed or worked;
- "worked", in relation to softwood lumber, means matched (provided with a tongued-and-grooved joint at the edges or ends), shiplapped (provided with a rabbeted or lapped joint at the edges) or patterned (shaped at the edges or on the faces to a patterned or molded form) on a matching machine, sticker or molder.

2. For the purposes of this schedule, edge-glued or end-glued wood over six feet in length and not over fifteen inches in width that as a solid piece without glued joints would be softwood lumber shall be deemed to be softwood lumber.

45

ANNEXE  
(articles 4, 5 et 6)

## PARTIE I

## Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«à l'état brut» Qualifie le bois d'œuvre à sa sortie de la scie, qu'il soit dans ses dimensions originales, ait les extrémités coupées ou ait été rescie, tronçonné ou dédoublé.

«bois d'œuvre» Pièces de bois produites par sciage en long ou par sciage en long et rabotage de billes de conifère (ordre *Coniferae*). Après sciage, elles présentent au moins deux faces planes et à peu près parallèles et peuvent être à l'état brut, corroyées ou façonnées.

«corroyé» Qualifie le bois d'œuvre raboté sur au moins une rive ou une face.

«façonné» Qualifie le bois d'œuvre bouveté (assemblage par rainure et languette en bout ou sur les rives) ou profilé pour former un joint à recouvrement partiel (clin) ou rainuré (dont les rives et les faces ont un profilé spécial) au moyen d'une bouvetteuse ou d'une moulurière.

«prépercé ou traité» Qualifie le bois d'œuvre ou les parements ou planchéiages de bois tendre dans lesquels on a percé des trous pour recevoir des clous, des vis ou des boulons, et qui ont été poncés ou qui ont subi un autre traitement de surface en remplacement ou en complément du rabotage ou du façonnage, ou qui ont été créosotés ou protégés par un autre produit de conservation, un bouche-pores, de la cire, de l'huile, de la teinture, du vernis, de la peinture ou de la peinture-émail, à l'exclusion d'un produit anti-salissures ou destiné uniquement à conserver temporairement le bois à l'état brut, corroyé ou façonné, jusqu'à ce qu'il soit mis en œuvre ou transformé.

«à l'état brut»  
"rough"

«bois d'œuvre»  
"softwood..."

«corroyé»  
"dressed"

«façonné»  
"worked"

«prépercé ou  
traité»  
"drilled or  
treated"

2. Pour l'application de la présente annexe, les pièces de bois collées par les rives ou en bout, de plus de six pieds de longueur et d'au plus quinze pouces de largeur, qui, en tant que pièces massives dépourvues de joints

Bois collé

collés, seraient du bois d'œuvre, sont réputés en être.

## PART II

1. Softwood lumber, rough, dressed or worked.

2. Softwood siding, not drilled or treated.

3. Softwood lumber and softwood siding, drilled or treated; edge-glued or end-glued softwood not over six feet in length or over fifteen inches in width, whether or not drilled or treated.

4. Softwood flooring, whether in strips, planks, blocks, assembled sections or units, or other forms, and whether or not drilled or treated.

## PARTIE II

1. Bois d'œuvre, à l'état brut, corroyé ou façonné.

2. Parements de bois tendre ni prépercés ni traités. 5

3. Bois d'œuvre et parements de bois tendre, prépercés ou traités, et bois tendre collé par les rives ou en bout d'au plus six pieds de longueur ou quinze pouces de largeur, prépercé ou traité ou non. 10

4. Planchéiage de bois tendre, sous forme de lames, de madriers, de blocs, de sections assemblées ou sous d'autres formes, prépercé ou traité ou non. 15

## PART III

1. The following softwood lumber products:

(a) finish;

(b) finish panelling and ceiling (cedar);

(c) casing and base;

(d) flooring;

(e) ceiling and siding (except cedar);

(f) bevel siding (cedar);

(g) bevel siding (except cedar);

(h) vertical grain stepping, kiln dried;

(i) panelling (except cedar);

(j) panelling (cedar);

(k) gutter;

(l) battens, kiln dried;

(m) lath;

(n) door stock;

(o) window sash cuttings and door cuttings;

(p) moulding stock;

(q) ladder and pole stock;

(r) ladder rails;

(s) tank stock; and

(t) mast, spar and boat lumber.

## PARTIE III

1. Les produits de bois d'œuvre suivants :

a) bois de finition;

b) bois de finition pour lambrissage et plafonnement (cèdre); 15

c) encadrement et base;

d) planchéiage;

e) plafonnement et parement (sauf en cèdre); 20

f) parement à clin (cèdre);

g) parement à clin (sauf en cèdre); 25

h) bois de marches à grain vertical, séché au four;

i) lambrissage (sauf en cèdre); 25

j) lambrissage (cèdre);

k) chéneaux;

l) couvre-joints, séchés au four;

m) lattes;

n) bois de porte;

o) coupes de bois de porte et de fenêtre;

p) bois de moulure;

q) bois pour échelle et poteau;

r) montants d'échelle;

s) bois de réservoir;

t) mât, bout de mât et bois de bateau. 35













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

CA1  
FN  
- W/5



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

# NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Wednesday, January 28, 1987  
Le mercredi 28 janvier 1987

---



Notice of Ways and Means Motion to amend  
the Income Tax Act

Avis de motion des voies et moyens visant à  
modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

R.S. 1952, c.  
148; 1970-71-  
72, c. 63; 1972,  
c. 9; 1973-74,  
cc. 14, 29, 30,  
44, 45, 49, 51;  
1974-75-76, cc.  
26, 50, 58, 71,  
87, 88, 95;  
1976-77, cc. 4,  
10, 54;  
1977-78, cc. 1,  
4, 32, 41, 42;  
1978-79, c. 5;  
1979, c. 5;  
1980-81-82-83,  
cc. 40, 47, 48,  
68, 102, 104,  
109, 140; 1984,  
cc. 1, 19, 31,  
45; 1985, c. 45;  
1986, cc. 2, 6,  
24, 44, 55, 58

That it is expedient to amend the Income  
Tax Act as follows:

Il y a lieu de modifier ainsi la Loi de  
l'impôt sur le revenu :

S.R., 1952, ch.  
148; 1970-  
71-72, ch. 63;  
1972, ch. 9;  
1973-74, ch. 14,  
29, 30, 44, 45,  
49, 51;  
1974-75-76, ch.  
26, 50, 58, 71,  
87, 88, 95;  
1976-77, ch. 4,  
10, 54;  
1977-78, ch. 1,  
4, 32, 41, 42;  
1978-79, ch. 5;  
1979, ch. 5;  
1980-81-82-83,  
ch. 40, 47, 48,  
68, 102, 104,  
109, 140; 1984,  
ch. 1, 19, 31,  
45; 1985, ch.  
45; 1986, ch. 2,  
6, 24, 44, 55, 58

1. (1) The *Income Tax Act* is amended by  
adding thereto, immediately after section 33  
thereof, the following section:

1. (1) La *Loi de l'impôt sur le revenu* est  
modifiée par insertion, après l'article 33, de  
5 ce qui suit :

5

"33.1 (1) In this section,

"eligible deposit" at any particular time  
means a debt owing at the particular  
time by a taxpayer that is a prescribed  
financial institution as or on account of 10  
an amount deposited with the taxpayer  
by

(a) a non-resident person with whom  
the taxpayer is dealing at arm's  
length at the particular time, where 15

(i) at the particular time, the  
deposit is recorded in the books of  
account of an international banking  
centre business of the taxpayer,  
(ii) at the particular time, the tax-20  
payer is not obligated, either  
immediately or in the future and  
either absolutely or contingently, to  
repay any portion of the debt to a  
person other than a non-resident 25  
person, and

"33.1 (1) Les définitions qui suivent  
s'appliquent au présent article.

«dépôt admissible» Est un dépôt admissible  
à la date considérée le montant dû à  
cette date par un contribuable qui est 10  
une institution financière visée par  
règlement au titre d'un montant déposé  
chez lui :

a) soit par une personne non rési-  
dante avec laquelle il n'a aucun lien 15  
de dépendance à cette date, si les  
conditions suivantes sont réunies :

(i) à cette date, le dépôt est comp-  
tabilisé dans les livres d'un centre  
bancaire international du contri-20  
buable,  
(ii) à cette même date, le contri-  
buable n'a pas d'obligation —  
immédiate ou future, absolue ou  
conditionnelle — de rembourser 25  
tout ou partie du montant dû à une  
personne qui réside au Canada;

Centres  
bancaires  
internationaux  
— Définitions

«dépôt  
admissible»  
"eligible  
deposit"

International  
banking centre  
businesses—  
definitions

"eligible  
deposit"  
«dépôt  
admissible»

(iii) before the deposit was recorded in the books of account of the international banking centre business, the taxpayer made reasonable inquiries and had no reasonable cause to believe that any portion of the amount was deposited on behalf of, for the benefit of or as a condition of any transaction with a person other than a non-resident person, or

(b) another prescribed financial institution with whom the taxpayer is dealing at arm's length at the particular time, where

- (i) at or before the time at which the deposit was made, the prescribed financial institution provided written notice to the taxpayer that the deposit was being made from deposits recorded in the books of account of an international banking centre business of that prescribed financial institution, and
- (ii) a reasonable rate of interest is paid or payable by the taxpayer in respect of the deposit;

“eligible loan” at any particular time means

(a) a loan made by a taxpayer that is a prescribed financial institution to a non-resident person (in this definition referred to as the “borrower”) with whom the taxpayer is dealing at arm's length at the particular time, where

(i) at the particular time, neither a person other than a non-resident person nor a person with whom the taxpayer is not dealing at arm's length is obligated to the taxpayer, either immediately or in the future and either absolutely or contingently, to repay to the taxpayer any portion of the loan or any interest thereon,

(ii) the loan was recorded in the books of account of an international banking centre business of the taxpayer throughout the period commencing with the later of

(iii) avant que le dépôt ait été comptabilisé dans les livres du centre, le contribuable — après avoir fait les enquêtes voulues — n'avait aucun motif raisonnable de croire que la personne non résidente avait fait tout ou partie du dépôt pour le compte d'une personne qui réside au Canada, au profit d'une telle personne ou comme condition d'une opération effectuée par une telle personne;

b) soit par une autre institution financière visée par règlement avec laquelle le contribuable n'a aucun lien de dépendance à cette date, si les conditions suivantes sont réunies :

- (i) l'autre institution a donné au contribuable, à la date du dépôt ou avant cette date, un avis écrit comme quoi ce dépôt provient de dépôts comptabilisés dans les livres d'un centre bancaire international de celle-ci,
- (ii) le dépôt porte intérêt — ou payable par le contribuable — à un taux raisonnable.

«personne non résidente» Comprend la personne qu'un contribuable, après les enquêtes voulues, croit, à la date considérée, être une personne qui ne réside pas au Canada.

«personne qui réside au Canada» Personne autre qu'une personne non résidente.

«prêt admissible» Est un prêt admissible à la date considérée :

a) le prêt qu'un contribuable qui est une institution financière visée par règlement consent à une personne non résidente avec laquelle il n'a aucun lien de dépendance à cette date, si les conditions suivantes sont réunies :

- (i) à cette date, aucune personne qui réside au Canada et aucune personne avec laquelle le contribuable a alors un lien de dépendance n'ont d'obligation vis-à-vis de celui-ci — immédiate ou future,

“eligible loan”  
«prêt admissible»

«personne non résidente»  
“non-resident person”

«personne qui réside au Canada»  
French version only

«prêt admissible»  
“eligible loan”

(A) the time at which the loan was made, and

(B) the earliest of

(I) the time at which the loan was recorded in the books of account of a branch or office of the taxpayer located in Canada,

(II) the end of the first taxation year in respect of which the taxpayer has made any designation under subsection (3), and

(III) the end of the last taxation year of the taxpayer commencing before 1992

and ending at the particular time, (iii) in the case of a loan made before the end of the first taxation year in respect of which the taxpayer has made any designation under subsection (3) or a loan made to a foreign bank (within the meaning that would be assigned by the definition "foreign bank" in subsection 2(1) of the *Bank Act* if that definition were read without reference to paragraph (g) thereof), the taxpayer made reasonable inquiries before the loan was recorded in the books of account of the international banking centre business and had no reasonable cause to believe that the borrower had used or would use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for the purpose of

(A) earning income in Canada, or

(B) making a loan to a person other than a non-resident person, and

(iv) in the case of a loan made after the end of the first taxation year in respect of which the taxpayer has made any designation under subsection (3), other than a loan made to a foreign bank (within the meaning that would be assigned by the definition "foreign bank" in subsection 2(1) of the *Bank Act* if that definition were read without reference to paragraph (g) thereof), the

absolue ou conditionnelle — de lui rembourser soit tout ou partie du prêt, soit des intérêts y afférents, (ii) le prêt est comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international donné du contribuable tout au long de la période allant du dernier en date des deux jours suivants jusqu'à la date considérée :

(A) le jour où le prêt est consenti,

(B) le premier en date du jour où le prêt est comptabilisé dans les livres d'un bureau ou d'une succursale du contribuable situé au Canada, du jour où prend fin la première année d'imposition pour laquelle le contribuable désigne un bureau ou une succursale comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international, ou encore du jour où prend fin la dernière année d'imposition du contribuable qui commence avant 1992,

(iii) si le prêt est consenti avant la fin de la première année d'imposition pour laquelle le contribuable désigne un bureau ou une succursale comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international ou s'il est consenti à une banque étrangère — au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les banques*, abstraction faite de l'alinéa g) de la définition —, le contribuable a fait les enquêtes voulues avant que le prêt ait été comptabilisé dans les livres du centre donné et n'avait aucun motif raisonnable de croire que la personne non résidente emprunteuse a utilisé ou utilisera, directement ou indirectement, tout ou partie du produit du prêt en vue :

(A) soit de gagner un revenu au Canada,

(B) soit de consentir un prêt à une personne qui réside au Canada,

(iv) si le prêt, à l'exclusion d'un prêt consenti à une banque étrangère — au sens du paragraphe 2(1)

taxpayer, before the loan was recorded in the books of account of the international banking centre business,

(A) obtained a statement signed 5  
by or on behalf of the borrower that the borrower would not use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for a purpose described in subparagraph (iii), 10  
and

(B) had no reasonable cause to believe that the borrower would use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for a pur- 15  
pose described in subparagraph (iii),

(b) a loan acquired by a taxpayer that is a prescribed financial institution from a foreign bank (within the 20  
meaning that would be assigned by the definition "foreign bank" in subsection 2(1) of the *Bank Act* if that definition were read without reference to paragraph (g) thereof) with which 25  
the taxpayer is not dealing at arm's length at the particular time, where the conditions described in subparagraphs (a)(i) to (iii) are met at the particular time, or 30

(c) a deposit made by a taxpayer that is a prescribed financial institution with another prescribed financial institution with whom the taxpayer is dealing at arm's length where, at or 35  
before the time at which the deposit was made, the taxpayer provided written notice to the prescribed financial institution that the deposit was being made from deposits recorded in 40  
the books of account of an international banking centre business of the taxpayer;

"non-resident person" at any time, with respect to a taxpayer, includes a person 45  
that the taxpayer, based on reasonable inquiries, believes at that time to be a person not resident in Canada.

(2) For the purposes of this section,

de la *Loi sur les banques*, abstraction faite de l'alinéa g) de la définition —, est consenti après la fin de la première année d'imposition pour laquelle le contribuable dési- 5  
gne un bureau ou une succursale comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international, le contribuable, avant que le prêt ait été comptabilisé dans les livres du 10  
centre donné,

(A) d'une part, a obtenu une déclaration signée par la personne non résidente emprunteuse ou en son nom, comme quoi cel- 15  
le-ci n'utilisera, directement ou indirectement, tout ou partie du produit du prêt ni en vue de gagner un revenu au Canada, ni en vue de consentir un prêt à une 20  
personne qui réside au Canada,  
(B) d'autre part, n'avait aucun motif raisonnable de croire que la personne non résidente emprunteuse l'utilisera, directe- 25  
ment ou indirectement, ainsi;

b) le prêt qu'un contribuable qui est une institution financière visée par règlement acquiert d'une banque étrangère — au sens du paragraphe 30  
2(1) de la *Loi sur les banques*, abstraction faite de l'alinéa g) de la définition — avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance à cette date, si les mêmes conditions que celles 35  
visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) sont réunies à cette date;

c) le dépôt que fait un contribuable qui est une institution financière visée par règlement à une autre institution 40  
financière visée par règlement avec laquelle le contribuable n'a aucun lien de dépendance, si le contribuable a donné à l'autre institution, à la date du dépôt ou avant cette date, un avis 45  
écrit comme quoi ce dépôt provient de dépôts comptabilisés dans les livres d'un centre bancaire international du contribuable.

(2) Pour l'application du présent arti- 50  
cle : Sociétés,  
non-résidents et  
centre bancaire  
international

"non-resident  
person"  
«personne non  
résidente»

Interpretation

Designation  
and exemption

Income or loss  
from an  
international  
banking centre  
business

(a) a partnership shall be deemed to be a person;  
(b) where a member of a partnership and a person do not deal with each other at arm's length, the partnership and the person shall be deemed not to deal with each other at arm's length;  
(c) a partnership is a non-resident person only where all of its members are non-resident persons; and  
(d) a deposit made by a non-resident person or a loan made to a non-resident person does not include a deposit made by, or a loan made to, as the case may be, a fixed place of business in Canada of the non-resident person.

(3) Where a taxpayer that was, throughout a taxation year, a prescribed financial institution has designated in respect of the year, by filing a prescribed form with the Minister on or before the day that is 90 days after the commencement of the year, a branch or office of the taxpayer in the metropolitan area of the city of Montreal, Quebec, or the metropolitan area of the city of Vancouver, British Columbia, as a branch or office in which an international banking centre business of the taxpayer is to be carried on and has not revoked that designation by filing a prescribed form with the Minister on or before that day, in computing the income of the taxpayer for the year no amount shall be added or deducted in respect of the taxpayer's income or loss, as the case may be, for the year from the international banking centre business.

(4) Subject to subsection (5), the amount of a taxpayer's income or loss, as the case may be, for a taxation year from an international banking centre business shall be determined on the assumption that

(a) the international banking centre business was a separate business carried on by the taxpayer, the only income or loss of which was derived from eligible loans for the period in the year during which they were recorded in the books of account of the business; and

a) une société est considérée comme une personne;  
b) une personne et une société sont considérées comme ayant un lien de dépendance si cette personne et un associé de la société en ont un;  
c) une société est une personne non résidente uniquement si tous ses associés sont des personnes non résidentes;  
d) les montants déposés par une personne non résidente et les prêts consentis à une telle personne ne comprennent pas les montants déposés par une installation fixe d'affaires située au Canada de cette personne et les prêts consentis à une telle installation.

(3) Le contribuable qui, tout au long d'une année d'imposition, est une institution financière visée par règlement peut désigner pour cette année un bureau ou une succursale situé dans la région métropolitaine de Montréal (Québec) ou de Vancouver (Colombie-Britannique) comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international, en produisant le formulaire réglementaire au ministre au plus tard le 90<sup>e</sup> jour suivant le début de l'année. Il peut révoquer cette désignation en produisant le formulaire réglementaire au ministre dans le même délai. Aucun montant au titre du revenu ou de la perte de ce contribuable pour l'année provenant d'un centre ainsi désigné n'est alors, en l'absence de révocation, respectivement ajouté ou déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

(4) Le revenu ou la perte d'un contribuable pour une année d'imposition provenant d'un centre bancaire international sont calculés sous réserve du paragraphe (5) et en présupposant ce qui suit :

a) le centre est une entreprise distincte exploitée par le contribuable et dont les seuls revenu ou perte proviennent de prêts admissibles pour la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres du centre;

Centres  
bancaires  
internationaux  
désignés et  
exemption

Revenu ou  
perte provenant  
d'un centre  
bancaire  
international

(b) the only amount payable for the year by the taxpayer in respect of interest on money borrowed for the purpose of earning income from the business was equal to the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is the interest payable by the taxpayer in respect of an eligible deposit for the period in the year during which it was recorded in the books of account of the business, and
- (ii) the amount equal to that proportion of

(A) the aggregate of all amounts each of which is the amount determined in respect of a day in the year equal to the amount, if any, by which

(I) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the business at the end of the day

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books of account of the business at the end of the day

that

(B) the aggregate determined under subparagraph (i) is of

(C) the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books of account of the business at the end of a day in the year.

(5) A taxpayer's income or loss for a taxation year from an international banking centre business shall not exceed that proportion of such income or loss, as the case may be, determined in accordance with subsection (4) that

b) le seul montant payable par le contribuable pour l'année au titre des intérêts sur les fonds empruntés en vue de gagner un revenu provenant du centre est égal au total des montants suivants :

- (i) le total des intérêts payables par le contribuable sur les dépôts admissibles pour la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres du centre,
- (ii) le produit

(A) du total des montants dont chacun représente pour chaque jour de l'année l'excédent éventuel du montant correspondant à 96 % des montants impayés sur le principal des prêts admissibles comptabilisés dans les livres du centre à la fin de ce jour sur le total des montants non remis sur le principal des dépôts admissibles comptabilisés dans ces livres à la fin de ce jour,

(B) par le rapport entre le total visé au sous-alinéa (i) et le total des montants dont chacun représente un montant non remis sur le principal d'un dépôt admissible comptabilisé dans les livres du centre à la fin de chaque jour de l'année.

(5) Le revenu ou la perte d'un contribuable provenant d'un centre bancaire international pour une année d'imposition ne peut dépasser le produit du revenu ou de la perte calculés conformément au paragraphe (4) par le rapport entre :

Restriction

Restriction

Limitation

Exception

(a) the aggregate of all amounts each of which is the amount determined in respect of a day in the year equal to the lesser of

- (i) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the business at the end of the day, and
- (ii) the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books of account of the business at the end of the day

is of

(b) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the business at the end of a day in the year.

(6) In computing the income of a taxpayer for a taxation year, an amount paid or payable by the taxpayer on a deposit for the period in the year during which it was an eligible deposit shall, notwithstanding any other provision of this Act, be deductible only in computing the income or loss of the taxpayer from an international banking centre business.

(7) Where less than 90% of the revenue of a taxpayer for a taxation year from loans for the period in the year during which they were recorded in the books of account of an international banking centre business was derived from eligible loans in respect of which employees of the taxpayer actively participated in the solicitation, negotiation, analysis or management thereof while employed at a branch or office designated under subsection (3) as a branch or office in which an international banking centre business of the taxpayer is to be carried on, the amount, if any, of the taxpayer's income for the year from the international banking centre business shall, notwithstanding subsection (3), be

a) d'une part, le total des montants dont chacun représente pour chaque jour de l'année le moins élevé :

- (i) du montant correspondant à 96 % des montants impayés sur le principal des prêts admissibles comptabilisés dans les livres du centre à la fin de ce jour,
- (ii) du total des montants non remis sur le principal des dépôts admissibles comptabilisés dans ces livres à la fin de ce jour;

b) d'autre part, le montant correspondant à 96 % des montants dont chacun représente le montant impayé sur le principal d'un prêt admissible comptabilisé dans ces livres à la fin de chaque jour de l'année.

(6) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, tout montant payé ou payable par le contribuable sur un dépôt pour la période de l'année où il s'agit d'un dépôt admissible n'est déductible que dans le calcul du revenu ou de la perte du contribuable provenant d'un centre bancaire international.

(7) Par dérogation au paragraphe (3), si moins de 90 % des recettes d'un contribuable pour une année d'imposition provenant des prêts de la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres d'un centre bancaire international provient de prêts admissibles, à la sollicitation, négociation, analyse ou gestion desquels le personnel du contribuable a participé activement alors qu'il était employé à un bureau ou une succursale désigné comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international du contribuable, le revenu éventuel du contribuable pour l'année provenant de ce centre doit être inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

Limite

Exception

included in computing his income for the year.

No deduction  
permitted

(8) Notwithstanding any other provision of this Act, in computing the income of a taxpayer, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable in respect of an amount owing by the taxpayer to any person where, under an arrangement of which the taxpayer was aware or ought to have been aware at the time the indebtedness was incurred by the taxpayer, any portion of the amount owing by the taxpayer to that person may reasonably be regarded as having been provided directly or indirectly from proceeds of a loan recorded in the books of account of an international banking centre business of a prescribed financial institution and any person has, in respect of that loan, signed a statement described in subparagraph (a)(iv) of the definition "eligible loan" in subsection (1).

Application

(9) For greater certainty,  
(a) where at any time a loan of a taxpayer ceases to be an eligible loan, otherwise than by virtue of its disposition to another person, the taxpayer shall be deemed to have disposed of the loan in the course of carrying on an international banking centre business and to have received proceeds of disposition therefor equal to the fair market value of the loan at that time and to have reacquired the loan immediately after that time at a cost equal to its fair market value at that time;  
(b) a taxpayer's loss for a taxation year from an international banking centre business shall not be included in determining the taxpayer's non-capital loss for the year; and  
(c) the amount, if any, by which  
(i) the amount that would be a taxpayer's income or loss, as the case may be, for a taxation year from an international banking centre business if this section were read without reference to subsection (5)  
exceeds

(8) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, un contribuable ne peut faire aucune déduction, dans le calcul de son revenu, au titre d'un montant payé ou payable sur un montant qu'il doit à une personne si — dans le cadre d'un arrangement dont il avait connaissance ou aurait dû avoir connaissance au moment où il a contracté cette dette — il est raisonnable de considérer que tout ou partie du montant dû provient, directement ou indirectement, du produit d'un prêt comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international d'une institution financière visée par règlement et si une personne a signé, pour ce prêt, la déclaration visée au sous-alinéa a)(iv) de la définition de «prêt admissible», au paragraphe (1).

Déduction non  
admise

(9) Il est précisé ce qui suit :

Précisions

a) dans le cas où le prêt que consent un contribuable cesse, à une date donnée, d'être un prêt admissible autrement que par disposition auprès d'une autre personne, le contribuable est réputé avoir disposé de ce prêt dans le cadre de l'exploitation d'un centre bancaire international pour un produit de disposition égal à la juste valeur marchande du prêt à cette date et l'avoir acquis de nouveau juste après cette date à un coût égal à sa juste valeur marchande à cette date;  
b) la perte d'un contribuable pour une année d'imposition provenant d'un centre bancaire international n'est pas incluse dans le calcul de la perte autre qu'une perte en capital du contribuable pour l'année;  
c) l'excédent éventuel de ce que serait, sans le paragraphe (5), le revenu ou la perte d'un contribuable provenant d'un centre bancaire international pour une année d'imposition sur le revenu ou la perte du contribuable provenant du centre pour cette année doit être, selon le cas, ajouté ou déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

	<p>(ii) the taxpayer's income or loss, as the case may be, for the year from the international banking centre business shall be added or deducted, as the case may be, in computing the income of the taxpayer for the year. 5</p>	
Return	<p>(10) Every taxpayer that has, in respect of a taxation year, designated a branch or office under subsection (3) as a branch or office in which an international banking centre business of the taxpayer is to be carried on shall, within six months after the end of the year, file with the Minister a return in prescribed form containing prescribed information." 15</p>	<p>(10) Tout contribuable qui désigne, pour une année d'imposition, une succursale ou un bureau comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international doit produire au ministre une déclaration — sur le formulaire réglementaire contenant les renseignements réglementaires — dans les six mois suivant la fin de cette année.» 5</p> <p>Déclaration</p>
	<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après la date de sanction de la présente loi.</p>
	<p>2. (1) Subsection 87(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.7) thereof, the following paragraph:</p>	<p>2. (1) Le paragraphe 87(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa j.7), de ce qui suit :</p>
Idem	<p>“(j.8) for the purposes of section 33.1, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;” 25</p>	<p>«j.8) pour l'application de l'article 33.1, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;» 15 Idem</p>
	<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après la date de sanction de la présente loi. 20 30</p>
	<p>3. (1) Paragraph 126(7)(c) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (vi) thereof, by adding the word “or” at the end of subparagraph (vii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (vii) thereof, the following subparagraph:</p>	<p>3. (1) L'alinéa 126(7)c) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (vi), par adjonction de ce mot à la fin du sous-alinéa (vii) et par adjonction de ce qui suit : 25 35</p>
	<p>“(viii) that may reasonably be regarded as attributable to any amount received or receivable by the taxpayer in respect of interest on a loan for the period in the year in which it was an eligible loan (within the meaning assigned by subsection 33.1(1));” 40 45</p>	<p>«(viii) qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à des intérêts reçus ou à recevoir par le contribuable sur un prêt pour la période de l'année au cours de laquelle celui-ci était un prêt admissible au sens du paragraphe 33.1(1);» 30 35</p>
	<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après la date de sanction de la présente loi. 35</p>

4. (1) Paragraph 212(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (ix) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (x) thereof and by adding 5 thereto, immediately after subparagraph (x) thereof, the following subparagraph:

"(xi) interest payable by a prescribed financial institution on an eligible deposit (within the meaning assigned 10 by subsection 33.1(1));"

(2) Subsection (1) is applicable with respect to interest payable in respect of taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.

4. (1) L'alinéa 212(1)b) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa (x), de ce qui suit :

«(xi) les intérêts payables par une institution financière visée par règlement 5 sur un dépôt admissible au sens du paragraphe 33.1(1),»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux intérêts payables pour les années d'imposition commençant après la date de sanction de la 10 présente loi.

















*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

CA1  
FN  
W15



House of Commons  
CANADA

332-1/308 E  
332-1/342  
332-1 342  
332-1/310 B  
332-1/310 C  
332-1/311 A  
332-1/343

## NOTICES OF MOTIONS

## WAYS AND MEANS

---

Wednesday, February 18, 1987

---

## CONTENTS

	Page
Income Tax Act .....	3
Unemployment Insurance Act, 1971 .....	8
Canada Pension Plan .....	9
Excise Act .....	10
Excise Tax Act.....	13
Customs Tariff and the Duties Relief Act .....	18
Conversion of the Customs Tariff to Conform to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System .....	60

# Notice of Ways and Means Motion Relating to the Income Tax Act

That it is expedient to amend the *Income Tax Act* to provide among other things:

## Remittance of Source Deductions

(1) That for the 1988 and subsequent calendar years, amounts withheld by a person pursuant to subsection 153(1) of the Act on payments made

(a) before the 16th day of a month be required to be received by the Receiver General or a Canadian financial institution on his behalf on or before the 25th day of the month, and

(b) after the 15th day of a month be required to be received by the Receiver General or a Canadian financial institution on his behalf on or before the 10th day of the following month

where the average monthly withholding amount of the person for the second calendar year preceding the year is not less than \$15,000 and, for this purpose, “average monthly withholding amount” of a person for a calendar year is the quotient obtained when

(c) the aggregate of all amounts so required to be withheld and the amounts required to be remitted under the *Canada Pension Plan* and the *Unemployment Insurance Act, 1971*, by the person and, in the case of a corporation, by any other corporation associated with it, for the year,

is divided by

(d) the number of months in the year for which such amounts were required to be remitted.

## Penalties

(2) That after 1987 the penalty for the late or deficient remittance of source deductions for any period (other than a wilful delay or deficiency) apply only to the amount by which the total of the required remittance of source deductions and of amounts required to be remitted under the *Canada Pension Plan* and the *Unemployment Insurance Act, 1971* for the period exceeds \$500.

## Receipt of Things Mailed

(3) That for the purposes of the Act with respect to anything sent by mail after 1987, other than the remittance of source deductions, only things sent by first class mail or its equivalent be deemed to have been received by the recipient on the day that they were mailed and that source deductions be deemed to have been remitted only when received by the Receiver General.

<b>Accrual of Investment Income</b>	(4) That for the 1987 and subsequent taxation years, for the purposes of the accrual rules the reference in the definition "third anniversary" in paragraph 12(11)(b) of the Act to "December 31, 1984" be amended to read "December 31, 1985".
<b>Patronage Dividends</b>	(5) That any non-deductible portion of a patronage dividend paid by a taxpayer to his member customers in respect of his 1986 or any subsequent taxation year be allowed to be treated as the payment of a patronage dividend in respect of the following taxation year to his member customers.
<b>Definition of Cooperative Corporation</b>	(6) That for the 1987 and subsequent taxation years, paragraph (c) of the definition of "cooperative corporation" in subsection 136(2) of the Act be amended to refer to a corporation at least 90% of the members of which are individuals, other cooperative corporations, or corporations or partnerships that carry on the business of farming and at least 90% of the shares, if any, of which are held by such members.
<b>Unclaimed Dividends, Interest and Proceeds</b>	<p>(7) That for taxation years commencing after 1986, a taxpayer who has, after 1984 and before the beginning of the year, received dividends, interest or proceeds of disposition of property in respect of which the beneficial owner is unknown at the end of the year be required to pay tax on behalf of the beneficial owner equal to</p> <p>(a) in the case of dividends, 33 1/3% of the amount thereof,</p> <p>(b) in the case of interest, 50% of the amount thereof, and</p> <p>(c) in the case of a disposition of property, 50% of the amount by which the proceeds exceed any expenses of the taxpayer relating to the disposition,</p> <p>except to the extent that the amount was either included in computing his income for the year or a preceding taxation year and not deducted in computing his taxable income for any such year or was subject to the tax referred to in this paragraph or subsection 153(4) of the Act in a preceding taxation year.</p>
<b>Federal Sales Tax Credit</b>	<p>(8) That for the 1987 and subsequent taxation years, the provisions relating to the refundable federal sales tax credit be amended to provide that</p> <p>(a) a person may not be a qualified relation of more than one eligible individual for the year, and</p> <p>(b) for the purposes of the \$15,000 income threshold, an individual claiming the credit in respect of a child be required to add to his income for the year the income of the child's parent with whom the individual resided at the end of the year or any person who claimed a deduction under section 109 of the Act for the year in respect of the child.</p>
<b>Forgiveness of Loans</b>	(9) That, for the purposes of paragraph 6(1)(a) and subsection 15(1) of the Act, the value of the benefit received or enjoyed by an employee or conferred

on a shareholder with respect to the forgiveness, after February 17, 1987, of a loan or other indebtedness be the amount forgiven to the extent that such benefit exceeds the benefit in respect of the indebtedness that was included in income at the time the loan was made or the indebtedness arose.

**Successor Corporation  
Rules**

(10) That for acquisitions of resource properties after February 17, 1987, the successor rules of the Act be extended to third and subsequent successor corporations.

**Deposit Insurance  
Corporations – Income**

(11) That for the 1983 and subsequent taxation years, a member institution of a deposit insurance corporation be permitted to exclude from its income

(a) any assistance received from the corporation in the year that the member institution has repaid in the year or a subsequent taxation year, and

(b) the amount of any indebtedness of the member institution to the corporation that is extinguished in the year without payment to the extent that an amount in respect of the indebtedness has otherwise been included in its income for the year or a preceding taxation year.

**Deposit Insurance  
Corporations – Tax  
Payable**

(12) That a member institution of a deposit insurance corporation, on providing security satisfactory to the Minister of National Revenue, be permitted after February 17, 1987 to defer the payment of its tax payable for a taxation year in respect of assistance received in the year from the corporation until the earlier of

(a) the day on which the member institution's obligation to repay the assistance is extinguished, and

(b) the expiry of the 10-year period commencing at the end of the year.

**Master Trusts**

(13) That for taxation years commencing after 1986, a trust which is resident in Canada, does not borrow money and holds investments exclusively for registered pension plans or funds, be permitted an election to be exempt from tax under Part I of the Act and to be subject to the foreign property rules in Part XI of the Act and an interest in such a trust held by a pension plan or fund be regarded as property other than foreign property unless both the trust and the plan or fund hold foreign property.

**Foreign Property**

(14) That for all periods commencing on or after January 1, 1988 or such earlier date after 1984 as a taxpayer elects, the foreign property rules in Part XI of the Act be applied by reference to the cost amount to the taxpayer of property instead of the fair market value at the time of its acquisition except where the property was acquired from a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length.

**Part IV Tax**

(15) That the exemption from tax under Part IV of the Act for prescribed venture capital corporations be limited to dividends received after February 18, 1987 on shares that are eligible or qualifying investments as described under the appropriate provincial venture capital program.

<b>Prescribed Prizes</b>	(16) That for the 1983 and subsequent taxation years, amounts received as or on account of a prescribed prize be excluded from an individual's income.
<b>Communication of Information</b>	<p>(17) That after February 18, 1987, officials of the Department of National Revenue and other authorized persons be authorized to communicate tax information</p> <p>(a) to officials of the government of a province for the purpose of assisting the Minister of National Revenue in the administration or enforcement of the taxes for which the Minister is responsible, and</p> <p>(b) in criminal proceedings only after an information has been laid in the proceedings.</p>
<b>Offences</b>	(18) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, any official of the government of Canada or a province or other authorized person who uses tax information for any use other than an authorized use be guilty of an offence under section 241 of the Act.
<b>Attribution Rules</b>	(19) That for the 1987 and subsequent taxation years, the attribution rules not apply in respect of an assignment as between a member and the member's spouse of benefits under the <i>Canada Pension Plan</i> or a provincial pension plan defined in section 3 of that Act.
<b>Prescribed Provincial Pension Plans</b>	<p>(20) That</p> <p>(a) for the purposes of calculating the income of a taxpayer for the 1987 and subsequent taxation years, a contribution made for the year by the taxpayer to his account in a prescribed provincial pension plan be deductible to the extent that it would be deductible if it were a premium paid by him for the year to a registered retirement savings plan under which he is the annuitant and, for this purpose, any such contribution made for 1986 shall be treated as if it were made for 1987, and</p> <p>(b) benefits paid under any such plan not be eligible for the \$1,000 pension income deduction.</p>
<b>Foreign Tax Credit</b>	(21) That the denominator in the formula for determining a corporation's foreign tax credit limitation for the 1985 and subsequent taxation years be modified so that the inclusion therein in respect of section 110.5 of the Act is not reduced by the corporation's taxable income deductions.
<b>Individual Surtax</b>	<p>(22) That</p> <p>(a) for the 1986 and subsequent taxation years, the special table used in determining an individual's tax payable for the year under Part I of the Act be authorized for use in determining the surtax payable for the year under Part I.1 of the Act, and</p> <p>(b) the administrative provisions of Part I of the Act be made applicable for the purposes of the surtax to the 1987 and subsequent taxation years.</p>

<b>Income Interests in Trust</b>	(23) That the deduction from the income from a trust of the cost of an income interest in the trust be denied for such interests issued after January 31, 1987 and acquired after 10:00 p.m. E.S.T. on February 6, 1987 except in the case of a testamentary trust or a trust no beneficial interest in which was acquired for consideration payable directly or indirectly to the trust or any person who has made a contribution to the trust by way of transfer, assignment or other disposition of property.
<b>Share-for-Share Exchanges</b>	(24) That the cost to a purchasing corporation of a share of the capital stock of a corporation acquired after February 17, 1987 in exchange for a share of its capital stock in a transaction to which subsection 85.1(1) of the Act applies be the lesser of the fair market value of the share and its paid-up capital immediately before it was acquired unless the share was acquired after February 17, 1987 pursuant to an agreement in writing to do so entered into on or before that date or pursuant to the terms of a prospectus, preliminary prospectus or registration statement filed before February 18, 1987 with a public authority in Canada in accordance with the securities legislation of Canada or of any province and, where required by law, accepted for filing by such public authority.
<b>Instalment Interest Offset</b>	(25) That for taxation years commencing after 1986, interest on late or deficient tax instalments of a taxpayer for a taxation year be offset by interest on his early or excess tax instalments for the year.

## **Notice of Ways and Means Motion Relating to the Unemployment Insurance Act, 1971**

That it is expedient to amend the *Unemployment Insurance Act, 1971* to provide among other things:

(1) That the provisions relating to the remittance of employer and employee premiums under the Act be amended to reflect the corresponding changes proposed in paragraphs (1), (2) and (3) of the Notice of Ways and Means Motion Relating to the *Income Tax Act* tabled in the House of Commons on February 18, 1987 in respect of source deductions and that such amendments be made effective as of the dates provided in those paragraphs.

(2) That section 145 of the Act be amended to provide that subsections 161(11) and 248(11) of the *Income Tax Act* relating to the computation of interest are applicable after 1986 to Part VIII of the *Unemployment Insurance Act, 1971* with such modifications as the circumstances require.

## **Notice of Ways and Means Motion Relating to the Canada Pension Plan**

That it is expedient to amend the *Canada Pension Plan* to provide that the provisions relating to the remittance of employee and employer contributions under the Plan be amended to reflect the corresponding changes proposed in paragraphs (1), (2) and (3) of the Notice of Ways and Means Motion Relating to the *Income Tax Act* tabled in the House of Commons on February 18, 1987 in respect of source deductions and that such amendments be made effective as of the dates provided in those paragraphs.

# Notice of Ways and Means Motion to Amend the Excise Act

That it is expedient to introduce a measure to amend the Excise Act and to provide among other things:

## Excise Duty on Spirit Coolers

1. That the excise duty on mixed beverages produced in a distillery that contain not more than 7.0 per cent absolute ethyl alcohol by volume be imposed at the rate of 21.47 cents per litre of the beverage so produced, and so in proportion for any less quantity than one litre.

## Excise Duty on Tobacco

2. That the excise duties on tobacco, cigars and cigarettes be imposed at the following rates:

(a) on manufactured tobacco of all descriptions except cigarettes, per kilogram actual mass, \$2.433;

(b) on cigarettes having a mass of not more than one thousand three hundred and sixty-one grams (1 361 g) per thousand, \$10.525 per thousand;

(c) on cigarettes having a mass of more than one thousand three hundred and sixty-one grams (1 361g) per thousand, \$12.424 per thousand;

(d) on cigars, \$5.799 per thousand; and

(e) on Canadian raw leaf tobacco when sold for consumption, per kilogram actual mass, \$0.63278.

## Excise Act Administration

3. That the time set out in subsection 32(1) of the Act at which a distiller, tobacco manufacturer, cigar manufacturer or bonded manufacturer is required to make an annual inventory be changed from the close of business on March 31 to the close of business on the last day of that person's fiscal period as determined for purposes of the Income Tax Act and that brewers be added to the list of persons required to make such an inventory.

4. That the requirement in subsection 32(2) of the Act that a stock-taking necessary to complete an annual inventory be done under the immediate supervision of an excise officer be replaced with a requirement that the stock-taking be done in a manner specified by departmental regulations.

5. That the time set out in section 37 of the Act for making a return for a month be extended from the third to the tenth working day of the following month.

6. That the requirement in section 39 of the Act that statements and accounts rendered under the Act be attested under oath in the form prescribed by that section by the person signing them be replaced with a requirement that the person signing them give a certificate to like effect.

7. That any person who fails to make a return within the time prescribed therefor by any enactment founded on paragraph 5 of this motion be required to pay a penalty of two hundred and fifty dollars.

8. That any person who fails to pay any duty payable under the Act within the time prescribed by the Act or regulations be required to pay forthwith, in addition to the amount of duty in default,

(a) a penalty of one-half of one per cent in respect of each month or fraction of a month between the expiry of that time and the day on which the total duty, penalty and interest outstanding is paid, calculated on the total duty, penalty and interest outstanding at the beginning of that month or fraction of a month, and

(b) interest, at the rates per annum prescribed from time to time for purposes of the Income Tax Act, in respect of each day between the expiry of that time and the day on which the total duty, penalty and interest outstanding is paid, calculated on the total duty, penalty and interest outstanding on that day.

9. That the Minister of National Revenue be authorized to extend in writing, before or after the expiry of the time for payment of duty prescribed by the Act or regulations, the time for paying any duty, and that where the Minister does so,

(a) interest described in any enactment founded on paragraph 8 of this motion be imposed in respect of the duty as if the time for paying the duty had not been extended,

(b) the duty and any interest thereon be required to be paid within the time as so extended, and

(c) penalty described in any enactment founded on paragraph 8 of this motion be imposed in respect of any failure to pay the duty and interest thereon within the time as so extended, as if the failure to pay were a failure referred to therein.

10. That the requirement in subsection 142(2) of the Act that an excise officer ascertain the quantities of spirits be replaced with a requirement that the quantities be ascertained in a manner prescribed by departmental regulations.

11. That the requirement in section 144 of the Act that the key or keys to the locks and seals of a closed spirit-receiver be kept in the sole possession of the collector or other officer be replaced with a requirement that the key or keys be kept and controlled, in a manner prescribed by departmental regulations, by an officer or employee of the distiller designated in accordance with departmental regulations.

12. That the requirement in subsection 175(2) of the Act that the destruction of beer that is unfit for use be under excise supervision be repealed.

13. That any enactment founded on paragraphs 1 and 2 of this motion come into force on February 19, 1987.

**Effective Date**

# Notice of Ways and Means Motion to Amend the Excise Tax Act

That it is expedient to introduce a measure to amend the Excise Tax Act and to provide among other things:

## Motive Fuels

1. That paragraph (e) of the definition “manufacturer or producer” in subsection 2(1) of the Act which relates to persons who sell gasoline, diesel fuel or aviation fuel be repealed.
2. That the portion of subsection 2(3) of the Act that deems a manufacturer who imports gasoline, diesel fuel or aviation fuel to be the manufacturer or producer of those goods in Canada and the portion that deems those goods so imported to be goods produced or manufactured in Canada be repealed.
3. That the relief from payment of the consumption or sales tax and the excise tax on gasoline, diesel fuel and aviation fuel purchased or imported by a licensed manufacturer who is a person described in paragraph (e) of the definition “manufacturer or producer” in subsection 2(1) of the Act be repealed.
4. That any licensed manufacturer who is, immediately before March 1, 1987, a manufacturer or producer of gasoline, diesel fuel or aviation fuel solely by virtue of paragraph (e) of the definition of that term in subsection 2(1) of the Act be deemed to have sold, immediately before March 1, 1987, any gasoline, diesel fuel or aviation fuel held by him in inventory at that time on which the excise tax or consumption or sales tax has not been paid or become payable by that time.

## Rates for Gasoline

5. That the rates prescribed for all grades of gasoline in Schedule II.1 to the Act be replaced with the following rates:

- (a) Regular gasoline and unleaded gasoline ... \$0.00360 per litre; and
- (b) Premium leaded gasoline and premium unleaded gasoline ... \$0.00370 per litre.

## Excise Tax on Motive Fuels

6. That the rates of excise tax on gasoline, aviation gasoline, diesel fuel and aviation fuel be increased by one cent per litre.

## Fuel Tax Rebate

7. That the amount of the fuel tax rebate in respect of the excise tax imposed on gasoline and diesel fuel sold to or imported by a farmer for farming purposes be calculated

(a) in the case of gasoline or diesel fuel sold to or imported by a farmer on or after January 1, 1987 and before February 19, 1987, at the rate of three cents per litre, and

(b) in the case of gasoline or diesel fuel sold to or imported by a farmer on or after February 19, 1987, at the rate of four cents per litre.

**Excise Tax on Tobacco Products**

8. That the excise tax on cigarettes and manufactured tobacco be imposed at the following rates:

(a) For each five cigarettes or fraction of five cigarettes contained in any package ... \$0.10688; and

(b) Manufactured tobacco, including snuff, but not including cigars and cigarettes ... \$6.504 per kilogram.

**Air Transportation Tax**

9. That the tax imposed on an amount paid or payable for transportation of a person by air that begins in the taxation area and ends in the taxation area be increased

(a) in the case of an aircraft that has been chartered, to the aggregate of 10 per cent of the amount paid or payable and \$2.00 in respect of each emplanement pursuant to the charter agreement of the charterer, or such lesser amount as may be prescribed by order of the Governor in Council in respect of each such emplanement, and

(b) in any other case, to the aggregate of 10 per cent of the amount paid or payable and \$4.00 or such lesser amount as may be prescribed by order of the Governor in Council.

10. That the tax imposed on an amount paid or payable for transportation of a person by air that begins in the taxation area and ends outside the taxation area be increased to \$19.00 or such lesser amount as may be prescribed by order of the Governor in Council.

**Snack Foods**

11. That the following foods be excluded from the exemption from the consumption or sales tax for food and drink for human consumption:

(a) chips, crisps, puffs, curls and sticks (such as potato chips, corn chips, cheese puffs, potato sticks, bacon crisps and cheese curls) and other similar snack foods; popcorn and brittle pretzels; but not including any product sold primarily as a breakfast cereal, or any product manufactured or produced in a retail outlet for sale in that outlet exclusively and directly to consumers;

(b) salted nuts and seeds;

(c) products commonly known as granola bars;

(d) snack mixtures containing cereals, nuts, seeds, dried fruit or other edible products, but not including any mixture sold primarily as a

breakfast cereal or any mixture manufactured or produced in a retail outlet for sale in that outlet exclusively and directly to consumers;

(e) ice lollies and flavoured, coloured or sweetened ice waters, whether or not frozen, but not including any product manufactured or produced in a retail outlet for sale in that outlet exclusively and directly to consumers; and

(f) ice cream, ice milk, sherbet, frozen yogurt or frozen pudding, or any product containing any of those goods, when packaged in individual servings, but not including any product manufactured or produced in a retail outlet for sale in that outlet exclusively and directly to consumers.

12. That grains and seeds described in any paragraph of section 1 of Part V of Schedule III to the Act or in any enactment founded on paragraph 11 of this motion be excluded from the exemption from the consumption or sales tax for grains and seeds in their natural state.

**Definition “Manufacturer or Producer”**

13. That the definition “manufacturer or producer” in subsection 2(1) of the Act be amended to include any person who sells, otherwise than exclusively and directly to consumers,

(a) feeds, or supplements for addition to such feeds, for animals, fish or fowl that are not ordinarily raised to produce or to be used as food for human consumption,

(b) food for human consumption that is enumerated in paragraph 1(e) of Part V of Schedule III to the Act or in any enactment founded on paragraph 11 of this motion,

(c) microwave ovens,

(d) television receivers (including projection-type television receivers and screens, television tuners and video monitors, other than monitors designed for use exclusively as computer or word processing video display terminals), other than such goods designed exclusively for commercial use, or

(e) video recorders or players, other than those designed exclusively for commercial use.

14. That every manufacturer or producer of goods described in any enactment founded on paragraph 13 of this motion (other than a member of a class of small manufacturer or producer that is exempted by regulations made under subsection 31(2) of the Act from the requirement under subsection 31(1) of the Act to apply for a licence) who imports into Canada goods described in any enactment founded on paragraph 13 of this motion be deemed to be the manufacturer or producer in Canada of the goods so imported and not the importer thereof, and that the goods so imported be deemed to be goods produced or manufactured in Canada and not imported goods.

15. That the consumption or sales tax not be payable on goods described in any enactment founded on paragraph 13 of this motion sold to or imported by a licensed manufacturer who is a manufacturer or producer described in any enactment founded on paragraph 13 of this motion.

**Health Goods**

16. That epinephrine and its salts be exempt from the consumption or sales tax.

17. That the exemption from the consumption or sales tax, in sections 5 and 22 of Part VIII (Health) of Schedule III to the Act, for articles and materials for use in the manufacture or production of the tax exempt goods mentioned in that Part be limited to articles and materials acquired by a manufacturer or producer for incorporation into or to form a constituent or component part of the tax exempt goods mentioned in that Part.

18. That the exemption from the consumption or sales tax for goods listed in section 19 of Part VIII of Schedule III to the Act be limited to

- (a) aural, nasal, mastectomy and other medical or surgical prostheses,
- (b) ileostomy, colostomy and urinary appliances and similar articles designed to be worn by an individual, and
- (c) articles and materials, not including cosmetics, for use by the individual user of such a prosthesis, appliance or similar article and necessary for its proper application and maintenance.

**Production Equipment**

19. That the following goods be excluded from the exemption from the consumption or sales tax for production equipment, processing materials and plans in section 1 of Part XIII of Schedule III to the Act:

- (a) goods, including transformers, for use in the transmission or distribution of electricity, other than goods for use within the plant where the electricity is generated or within a plant where goods, other than electricity, are manufactured or produced; and
- (b) pipes, valves, fittings, pumps, compressors, regulators and equipment ancillary thereto for use in transporting or distributing goods, but not including such goods for use within a manufacturing or production facility or in gathering systems for natural gas, natural gas liquids or oil in natural gas or oil fields.

**Transportation Equipment**

20. That the exemption from the consumption or sales tax for trucks in section 1 of Part XVII of Schedule III to the Act be limited to highway trucks.

21. That the limitation on the exemption from the consumption or sales tax for parts and equipment for transportation equipment in section 8 of Part XVII of Schedule III to the Act to parts and equipment designed for permanent installation on the tax exempt goods be replaced with a limitation to parts and equipment installed on the tax exempt goods.

## Effective Dates

22. That any enactment founded on paragraphs 9 and 10 of this motion come into force on

(a) May 1, 1987 in respect of any amount paid or payable on or after that date, in the case of a tax imposed on an amount paid or payable in Canada, and

(b) August 1, 1987 in respect of any amount paid or payable for transportation of a person by air which includes an emplanement in Canada on or after that date on a specific flight having as a destination an airport outside Canada and subsequent deplanement by the person from the flight at an airport outside Canada, in the case of a tax imposed on an amount paid or payable outside Canada.

23. That any enactment founded on

(a) paragraphs 6 to 8 and 16 to 21 of this motion come into force on February 19, 1987,

(b) paragraphs 1 to 4 of this motion come into force on March 1, 1987,

(c) paragraph 5 of this motion come into force immediately prior to April 1, 1987,

(d) paragraphs 13 to 15 of this motion come into force on May 1, 1987 with respect to the goods listed in subparagraph 13(a) of this motion and on July 1, 1987 with respect to the other goods listed in paragraph 13 of this motion, and

(e) paragraphs 11 and 12 of this motion come into force on July 1, 1987.

## Notice of Ways and Means Motion to Amend the Customs Tariff and the Duties Relief Act

1. That section 2 of the *Customs Tariff* be amended by adding the following subsection immediately after subsection 2(5) thereof:

*“(6) The expressions “for use in”, “for use exclusively in” and “for use only in”, wherever they appear in any tariff item of Schedule A, mean, unless the context of the tariff item otherwise requires, that the goods enumerated in the item must be wrought into, attached to or incorporated into other goods as provided for in that item.”*

2. That subparagraph 3.1(2)(a) of the said Act be amended by striking out the reference to tariff items 43807-1, 43810-1, 43819-1, 43824-1, 43825-1 and 43826-1.

3. That section 11 of the said Act be repealed and the following substituted therefor:

“11. The Governor in Council may, by order,

(a) *reduce or remove the duties on goods imported into Canada from any other country or countries by way of compensation for concessions granted by any such country or countries; and*

(b) *extend the benefits of any order made pursuant to paragraph (a) to any other country or countries as may be required by Canada’s international obligations.”*

4. That subsection 15(1) of the English version of the said Act be repealed and the following substituted therefor:

“15.(1) The Minister or Deputy Minister may order

(a) that the specific rate of duty, or *ad valorem* minimum rate of duty, as the case may be, provided for in tariff items 8701-1, 8703-1, 8705-1, 8707-1, 8709-1 to 8717-1 inclusive, 8724-1, 8727-1 to 8730-1 inclusive, 8732-1, 8734-1, 8737-1, 8738-1, 8742-1, 9202-1, 9205-1, 9206-1, 9210-1, 9212-1, 9214-1, 9216-1, 9217-1, 9219-1 and 9220-1 shall apply in lieu of the free rate of duty, and

(b) that with respect to any goods enumerated in tariff items 8721-1, 8723-1, 8740-1, 8747-1 and 9222-1, the *ad valorem* rate of duty shall be suspended and a free rate of duty shall apply,

to goods described in the order imported through a customs office in a region or part of Canada during such period or periods as may be fixed by the *Minister or Deputy Minister*.”

5. That Schedule A to the said Act be amended by striking out tariff items 21950-1, 32645-1, 32669-1, 35205-1, 40700-1, 41022-1, 41047-1, 41106-1, 41505-1, 42726-1, 42729-1, 43806-1, 43807-1, 43810-1, 43811-1, 43812-1, 43813-1, 43814-1, 43815-1, 43816-1, 43819-1, 43820-1, 43821-1, 43824-1, 43825-1, 43826-1, 44022-1, 44025-1, 44205-1, 44210-1, 44532-2, 44545-1, 47835-1, 49105-1, 60810-1, 61800-1, 70000-1, 70200-1, 70320-1, 70505-1, 86000-1, 86400-1, 89905-1, 93819-5 and 93819-14 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and by inserting in numerical order within Schedule A to the said Act the items, enumerations of goods and rates of duty specified in Schedule I to this motion.
6. That Schedule A to the said Act be amended by striking out tariff items 5700-1, 8000-1, 14805-1, 27310-1, 42600-1 and 43720-1 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and by inserting in numerical order within Schedule A to the said Act the items, enumerations of goods and rates of duty specified in Schedule II to this motion.
7. That the French version of Schedule A to the said Act be amended by striking out in tariff item 61620-1 the reference to “caoutchouc naturel brut” and substituting therefor a reference to “caoutchouc brut”.
8. That Schedule B to the said Act be amended by striking out item 97056-1 and the enumeration of goods, their purposes and the rate of drawback of duty set opposite that item.
9. That Schedule C to the said Act be amended by striking out subsection (c) of item 99215-1.
10. That Schedule I to the *Duties Relief Act* be amended by striking out item 97021-1 and the enumeration of goods, their purposes and the rate of drawback of duty set opposite that item.
11. That subsection 41(2) of the *Duties Relief Act* be amended by striking out the words “Canadian sales”.
12. That any enactment founded on paragraphs 1 to 5 inclusive and 7 to 9 inclusive of this motion shall be deemed to have come into force on the 19th day of February, 1987, and to have applied to all goods mentioned therein imported on or after that day and to have applied to goods previously imported that had not been accounted for under section 32 of the *Customs Act* before that day.
13. That any enactment founded on paragraph 6 of this motion shall be deemed to have come into force on the 6th day of June, 1986, and to have been applied to all goods mentioned therein imported or taken out of warehouse for consumption on or after that day, and to have applied to goods previously imported for which no entry for consumption was made before that day.
14. That any enactment founded on paragraph 10 of this motion shall be deemed to have come into force on the day on which Schedule I to the *Duties Relief Act* comes into force.
15. That any enactment founded on paragraph 11 of this motion shall be deemed to have come into force on the day on which subsection 41(2) of the *Duties Relief Act* comes into force.

# SCHEDULE I

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
32645-1	Illuminating glassware, other than globes or spherical shapes decorated by the application of any material to the surface of the glass after it has been shaped, designed for use with light fixtures or with portable lamps.....	Free	Free	32.5 p.c.	Free	Free	Free	32.5 p.c. 10 p.c.	Free Free
35205-1	Bells, and fitted cases therefor, when imported for use of churches only .....	Free	Free	Free	Free	11.3 p.c. Free	11.3 p.c. Free	40 p.c. Free	7.5 p.c. Free
40700-1	Silent chain and finished roller chain, of iron or steel, and complete parts thereof, n.o.p., either chain of the type which operates over or with gears or sprockets or radially grooved wheels with machine cut teeth .....	Free	9.2 p.c.	25 p.c.	Free	Free	9.2 p.c. 10.2 p.c.	25 p.c. 25 p.c.	Free 6.5 p.c.
	Machinery and apparatus for use in the processing, smelting or refining of ores, metals or minerals, namely: Agitators; Amalgam cleaners;								

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	
	Automatic ore samplers; Classifiers; Converting apparatus for metallurgical processes; Feeders, mechanical; Filters; Flotation machines, flotation cells, and oil feeders and reagent feeders therefor; Furnace slag trucks and slag pots; Pyrometers; Retorts; Screens, including oscillating, revolving, shaking, stationary, travelling and vibrating screens, and grizzlies; Separators, including jigs and magnetic or electric separators and magnetic pulleys; Thickeners; Chemical conversion, extraction, reduction or recovery apparatus for use in metallurgical operations; Machinery and apparatus, <i>other than crucibles</i> , for use in the refining of metals or in roasting or smelting or the production of anodes, cathodes, blocks, slabs, pigs or ingots in such processes; Machinery and apparatus for use in washing, screening, drying or dry cleaning coal; Parts of all the foregoing:							
41022-1	Other than the following .....	5 p.c.	9.2 p.c.	25 p.c.	5 p.c.	9.2 p.c.	25 p.c.	5 p.c.

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
41047-1	Semi-diesel engines; Diesel dual fuel engines; Diesel engines of a power not exceeding 74.6 kW per cylinder or of a power exceeding 207.3 kW per cylinder or a displacement of less than 8 193.5 cm <sup>3</sup> per cylinder; Engines, gas, of a power not exceeding 56 kW; Turbines, gas, of a power not exceeding 746 kW or of a power exceeding 44 742 kW; Air engines; Hydraulic general-purpose motors; Compressed gas general-purpose engines without combustion; Electric DC motors, of an output not exceeding 746 W; Hydraulic couplings for power transmission; Hydraulic pumps; Portable air compressors having a capacity exceeding 0.75 m <sup>3</sup> /s; Centrifugal, multi-stage, single suction pumps, with head over 5 516 kPa; Braised aluminum heat exchangers for cryogenic service; Parts of all the foregoing;  All the foregoing when otherwise classifiable under tariff items 41013-1, 41022-1, 41026-1, 41031-1, 49104-1 or 49215-1, or when for use in the distillation or recovery of products from natural gas.....	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.	Free

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
41106-1	<i>Body bottom cross members and steel shapes for the manufacture thereof; Bumpers, front and rear, including spring steel bumper plates; Door and step mechanism, hand, vacuum or air operated; Electric switches, buzzers, bells, push buttons, fuse assemblies; Forward drive control conversion assemblies; Lamp sockets, flanges, terminals and glassware; Metal stampings and assemblies thereof, whether or not coated with oil, primer or sound deaden- ing compound; Rubber fenders; Ventilators, including motor driven fan type, and grilles; Parts of all the foregoing other than bumper bar bolts capped with stainless steel,  All of the foregoing for use in the repair of self- propelled trucks enumerated in tariff item 41105-1, or the manufacture of repair parts therefor .....</i>					
	Free	Free	20 p.c.	Free	Free	20 p.c.
				Free	Free	Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
	Refrigerators and combination refrigerator-freezers, domestic or store, completely equipped or not:						
41505-1	Domestic, electric, with <i>refrigeration</i> capacity of not less than 0.38 m <sup>3</sup> .....	12.6 p.c.	12.6 p.c.	8 p.c.	12.6 p.c.	12.6 p.c.	8 p.c.
	<i>Ball and roller bearings, n.o.p.; parts of the foregoing, n.o.p.:</i>						
42726-1	<i>Other than the following</i> .....	Free	Free	Free	Free	Free	Free
42727-1	<i>Automobile front wheel, double row, angular contact ball bearings, up to and including 76 mm outside diameter;</i> <i>Ball bearings with unground raceways up to and including 60.325 mm outside diameter of the single row radial type;</i> <i>Miniature or small single row radial ball bearings up to and including 12.7 mm outside diameter;</i> <i>Single row radial ball bearings (not including maximum capacity or maximum type, or cartridge type bearings) up to and including 90 mm outside diameter;</i> <i>Single row tapered roller bearings up to and including 168.275 mm outside diameter;</i> <i>Cylindrical needle rollers having a diameter of up to and including 6.35 mm and having a length not less than three times the diameter;</i> <i>Parts of all the foregoing</i> .....	Free	Free	Free	Free	9.2 p.c.	35 p.c.

Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
43804-1	<i>Veterinary units, designed for the transportation and storage of veterinary equipment and preparations, for installation in or on motor vehicles; parts and accessories of the foregoing.</i>	Free	Free	30 p.c.	Free	Various	Various	Various	Various
43806-1	<i>Automotive turn signal flasher units; Compressors, air, of at least 3.42 litres per second but not exceeding 11.33 litres per second; Distributor rotors and cam assemblies; Electric wiring terminals, sockets, fittings and connectors and parts and combinations thereof, including brackets and fittings permanently attached thereto, but not to include battery terminals; Gaskets of any material except cork or felt, composite or not, and parts therefor; Lock washers of steel, other than lock washers with internal or external teeth, or helical spring lock washers with an inside diameter greater than 38 mm; Materials for gaskets, namely: compressed asbestos and combinations of asbestos and synthetic rubber; Parts of spring brakes, other than: spring locators, bulkheads, spring retainers and diaphragms;</i>								

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Parts of vacuum, hydraulic or air control assem- blies, namely:						
Electric weld tubing, with outside diameter 9.525 mm or less and wall thickness 0.711 mm or less, and double wall copper brazed tubing, with outside diameter 9.525 mm or less and wall thickness 0.711 mm or less;						
Hydraulic brake hoses and hydraulic brake locks;						
Hydraulic gear pumps to operate hoists and other accessories;						
Manual slack adjusters for air brake systems; Nylon (polyamide) air brake tubing;						
Piston ring castings in the rough, with or without gates and fins removed, for motor vehicles with engines ranging in size from 1 245 cm <sup>3</sup> to 8 996 cm <sup>3</sup> ;						
Spring brakes;						
Steel bolts, studs, plugs, rivets or nuts, capped with stainless steel, and parts thereof;						
Vulcanized fibre in sheets, rods, strips and tub- ings;						
Parts of all the foregoing;						
All of the foregoing for use in the manufacture or repair of goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, or for use in the manufacture of parts therefor .....	Free	8 p.c.	30 p.c.	Free	8 p.c.	30 p.c.
						5 p.c.

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Bearings, clutch release, with or without collar attached;						
Bearings, graphite;						
Bearings, steel or bronze backed, with non-ferrous metal lining, and materials therefor;						
Bearings, steering knuckle thrust;						
Bushings, graphited or oil impregnated;						
Bushings or sleeve bearings of bronze or powdered metal;						
Ceramic insulator spark plug cores not further manufactured than burned and glazed, printed or decorated or not, without fittings;						
Collars, crankshaft thrust;						
Commutator copper segments;						
Commutator insulating end rings;						
Compressors, air, of less than 3.42 litres per second or more than 11.33 litres per second;						
Diaphragms for fuel and vacuum pumps;						
Discs, tapered, of hot-rolled steel, with or without centre hole, for disc wheels;						
Door bumper shoes;						
Ignition contact points;						
Keys for shafting;						
Laminated composition plastic timing gear blanks;						
Lenses of glass for motor vehicle lamps and for light reflectors;						
Lock washers of any metal, except steel; steel lock washers with internal or external teeth; and helical spring lock washers of steel, with an inside diameter greater than 38 mm;						
Magnetic plugs;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

Materials for gaskets, *other than compressed asbestos and combinations of asbestos and synthetic rubber*;

Metal frames for convertible soft tops;

Permanent mould pistons for brake master cylinders;

Piston ring castings in the rough, with or without gates and fins removed, *other than for motor vehicles with engines ranging in size from 1 245 cm<sup>3</sup> to 8 996 cm<sup>3</sup>*;

Propeller shaft tubes of steel bonded by rubber;

Rails of lock seam section, corners, locks and catches, and unplated ventilators, the foregoing being of metal other than aluminum, for the manufacture of window sashes for bus bodies;

Shift control, electric, for two speed rear axles;

*Steel formed bottoms, metal grommets (flanges) or rings of steel, copper or brass and blank layers of steel for cylinder heads or manifold gaskets*;

Switches, relays, circuit breakers and solenoids and combinations thereof, including starter switch assemblies *but not automotive turn signal flasher units*;

Synchronizing cones or blocking rings for transmissions;

Vacuum, hydraulic or air control assemblies, *other than spring brakes*;

*Parts of spring brakes, namely: spring locators, bulkheads, spring retainers and diaphragms*;

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	
	Parts of all the foregoing, other than the following: <i>Parts of vacuum, hydraulic or air control assemblies, namely:</i> <i>Electric weld tubing, with outside diameter 9.525 mm or less and wall thickness 0.711 mm or less, and double wall copper brazed tubing, with outside diameter 9.525 mm or less and wall thickness 0.711 mm or less;</i> <i>Hydraulic brake hoses and hydraulic brake locks;</i> <i>Hydraulic gear pumps to operate hoists and other accessories;</i> <i>Manual slack adjusters for air brake systems;</i> <i>Nylon (polyamide) air brake tubing;</i>							
43807-1	All of the foregoing for use in the manufacture or repair of goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, or for use in the manufacture of parts therefor .....	Free	Free	30 p.c.	Free	Free	30 p.c.	Free
43808-1	<i>All of the foregoing for use in the repair of self-propelled trucks enumerated in tariff item 41105-1, or the manufacture of repair parts therefor .....</i>	Free	Free	20 p.c.	Free	Free	20 p.c.	Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
43810-1	Ammeters; Arm rests and wheel housing lining of indurated fibre, pressed to shape; Axle housings, one piece welded, machined or not, including parts welded thereto; Carburetors; Chassis frames and steel shapes for the manufacture thereof; Cigar and cigarette lighters, whether in combination with a cigarette holder or not, including base; Composite frame and floor structure of metal in the rough; Control ventilator gear box; Cylinder lock barrels, with or without sleeves and keys therefor; Dash heat indicators; Door opening weatherseal retainers; Engine speed governor units; External ornaments unplated, including name plates, letters and numerals, but not including finish or decorative mouldings; Fluid couplings with or without drive plate assemblies; Gauges, gasoline, oil or air; Grilles not plated, polished or not before assembly, and parts thereof not plated or polished after final forming, casting or piercing, not including added finish or decorative mouldings; Hinges, finished or not, for bodies; Horns;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

Instrument bezel assemblies; instrument board lamps; instrument panel, glove compartment, luggage compartment, hood compartment and door step lamps and wire assemblies;

Instrument board panels of moulded or laminated glass fibres and plastic;

Locks, electric ignition, steering gear, transmission, or combinations of such locks;

Mouldings of metal, with nails or prongs set in position, lead filled or not;

Oil filter parts, namely: perforated filter refill oil board bodies, refill end discs, and roll-seam perforated tubes;

Ornaments and identification plates of metal, unplated, not including finished or decorative mouldings;

Pipe lines of tubing, rigid, covered or not, with or without fittings, and tubing therefor;

Purifiers for gasoline, including brackets and fittings therefor;

Radiator shutter assemblies, automatic;

Radiator water gauges;

Radiator shells not plated nor metal finished in any degree;

Reclining seat mechanisms;

Shackles, bearing spring;

Speedometers;

Spring covers of metal and closing strips or shapes therefor;

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	
Stampings, body, cowl, fender, front end, hood, instrument board, shields and baffles, of plain or coated metal, in the rough, trimmed or not, whether or not welded in any manner before final forming or piercing, but not metal finished in any degree, including such stampings incor- porating pierce or clinch nuts; Steering wheels, rims and spiders therefor; Sun visor blanks of gypsum weatherboard; Swivel seat mechanisms; Tachometers, with or without tachographs, both electric and gear driven; Thermostatic controls; Throttle, spark, choke, and hood lock release assemblies, including buttons therefor; Torque converters; Auxiliary transmission overdrive units and con- trols therefor; Universal joint ball assemblies; Windshield and window wipers; Parts of all the foregoing, including brackets, fittings and connections therefor;  All of the foregoing for use in the manufacture of the goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, or for use in the manufac- ture of <i>original equipment</i> parts therefor .....	Free	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.	Free	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Ammeters;						
Arm rests and wheel housing lining of indurated fibre, pressed to shape, <i>other than for automobiles and motor trucks</i> ;						
Axle housings, one piece welded, machined or not, including parts welded thereto;						
Carburetors;						
Chassis frames and steel shapes for the manufacture therefor;						
Cigar and cigarette lighters, whether in combination with a cigarette holder or not, including base;						
Composite frame and floor structure of metal in the rough;						
Control ventilator gear box;						
Cylinder lock barrels, with or without sleeves and keys therefor;						
Dash heat indicators;						
Fluid couplings with or without drive plate assemblies;						
Gauges, gasoline, oil or air;						
Grilles not plated, polished or not before assembly, and parts thereof not plated or polished after final forming, casting or piercing, not including added finish or decorative mouldings;						
Hinges, finished or not, for bodies;						
Horns;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Instrument bezel assemblies; instrument board lamps; instrument panel, glove compartment, luggage compartment, hood compartment and door step lamps and wire assemblies;						
Locks, electric ignition, steering gear, transmis- sion, or combinations of such locks;						
Mouldings of metal, with nails or prongs set in position, lead filled or not;						
Oil filter parts, namely: refill end discs;						
Ornaments and identification plates of metal, unplated, not including finished or decorative mouldings, <i>other than for past models of automobiles and motor trucks</i> ;						
Pipe lines of tubing, rigid, covered or not, with or without fittings, and tubing therefor, <i>other than for automobiles and motor trucks</i> ;						
Radiator shutter assemblies, automatic;						
Radiator water gauges;						
Reclining seat mechanisms;						
Shackles, bearing spring;						
Speedometers;						
Spring covers of metal and closing strips or shapes therefor;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

Stampings, body, cowl, fender, front end, hood, instrument board, shields and baffles, of plain or coated metal, in the rough, trimmed or not, whether or not welded in any manner before final forming or piercing, but not metal finished in any degree, including such stampings incorporating pierce or clinch nuts, *but not including door pillars, shields and baffles for current models of automobiles and motor trucks;*

Steering wheels, rims and spiders therefor, *other than for current models of automobiles and motor trucks;*

Sun visor blanks of gypsum weatherboard;

Swivel seat mechanisms;

Tachometers, with or without tachographs, both electric and gear driven;

Throttle, spark, choke, and hood lock release assemblies, including buttons therefor;

Torque converters;

Transmission overdrive units, auxiliary, and controls therefor;

Universal joint ball assemblies, *other than cross type;*

Windshield and window wipers;

*Parts of thermostatic controls, other than: power element cups, guides, pistons, pellets, valves, flanges, top frames, bottom frames and springs;*

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Parts of all the foregoing, including brackets, fittings and connections therefor, <i>other than the following:</i> <i>Parts of speedometers, namely: speedometer cables, and speedometer cable and housing assemblies;</i> <i>Parts of windshield and window wipers, namely: blades and refills for automobiles and motor trucks;</i> <i>Sintered powdered metal parts of auxiliary transmission overdrive units and controls therefor;</i>							
43811-1	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.
<i>All of the foregoing when for use as original equipment by a manufacturer of passenger automobiles (having a seating capacity for not more than ten persons each) enumerated in tariff item 43803-1, whose total factory output, during the year in which importation is sought, does not exceed ten thousand such complete passenger automobiles, and if not less than forty per cent of the factory cost of production of such automobiles, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth.</i>							Free

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
43812-1	<i>All of the foregoing when for use as original equipment by a manufacturer of passenger automobiles (having a seating capacity for not more than ten persons each) enumerated in tariff item 43803-1, whose total factory output, during the year in which importation is sought, exceeds ten thousand, but does not exceed twenty thousand such complete passenger automobiles, and if not less than fifty per cent of the factory cost of production of such automobiles, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth .....</i>						
	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.
43813-1	<i>All of the foregoing when for use as original equipment by a manufacturer of passenger automobiles (having a seating capacity for not more than ten persons each) enumerated in tariff item 43803-1, whose total factory output, during the year in which importation is sought, exceeds twenty thousand such complete passenger automobiles, and if not less than sixty per cent of the factory cost of production of such automobiles, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth .....</i>						
	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
43814-1	<i>All of the foregoing when for use as original equipment by a manufacturer of motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, motor ambulances, and hearses, or chassis for same, as enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, whose total factory output of such vehicles during the year in which importation is sought, does not exceed ten thousand such vehicles, and if not less than forty per cent of the factory cost of production of such vehicles, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth.....</i>							
	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.	Free
43815-1	<i>All of the foregoing when for use as original equipment by a manufacturer of motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, motor ambulances, and hearses, or chassis for same, as enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, whose total factory output of such vehicles during the year in which importation is sought, exceeds ten thousand units, and if not less than fifty per cent of the factory cost of production of such vehicles, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth.....</i>							
	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c.	Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
43816-1	<i>All of the foregoing when for use in the repair of self-propelled trucks enumerated in tariff item 41105-1 or for use in the repair of the goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, or for use in the manufacture of repair parts therefor .....</i>	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	Free	25 p.c. 20 p.c.	Free Free
43817-1	<i>Arm rests and wheel housing lining of indurated fibre, pressed to shape, for automobiles and motor trucks; Cross type universal joint ball assemblies; Door opening weathorseal retainers; Engine speed governor units; External ornaments unplated, including name plates, letters and numerals, but not including finish or decorative mouldings; Instrument board panels of moulded or laminated glass fibres and plastic; Oil filter parts namely: perforated filter refill oil board bodies and roll-seam perforated tubes; Ornaments and identification plates of metal, unplated, not including finished or decorative mouldings, for past models of automobiles and motor trucks; Pipe lines of tubing, rigid, covered or not, with or without fittings, and tubing therefor, for automobiles and motor trucks; Purifiers for gasoline, including brackets and fittings therefor;</i>								

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion						
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
<i>Radiator shells not plated nor metal finished in any degree;</i>							
<i>Speedometer cables and speedometer cable and housing assemblies;</i>							
<i>Stampings, door pillar, shields and baffles, of plain or coated metal, in the rough, trimmed or not, whether or not welded in any manner before final forming or piercing, but not metal finished in any degree, including stampings incorporating pierce or clinch nuts, for current models of automobiles and motor trucks;</i>							
<i>Steering wheels, rims and spiders therefor, for current models of automobiles and motor trucks;</i>							
<i>Thermostatic controls;</i>							
<i>Sintered powdered metal parts of auxiliary transmission overdrive units and controls therefor;</i>							
<i>Windshield and window wiper blades and refills for automobiles and motor trucks;</i>							
<i>Parts of all the foregoing, but not including parts of thermostatic controls, other than: power element cups, guides, pistons, pellets, valves, flanges, top frames, bottom frames and springs;</i>							
<i>All of the foregoing for use in the repair of goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, or for use in the manufacture of repair parts therefor.....</i>							
	Free	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.	Free	8 p.c.	30 p.c. 5 p.c.

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Axles, front and rear; Bell or clutch housings for vehicles having a gross vehicle weight rating of over 8 845 kg; Brakes, other than: <i>brakes ranging in size from 381 mm by 76.2 mm to 419.1 mm by 177.8 mm, and air and hydraulic brakes for current model service of vehicles having a capacity of up to 1.82 tonnes;</i> Brake drums; Cast aluminum road wheels for tube type tires using rim sizes larger than 508 mm by 203.2 mm and for tubeless type tires using rim sizes larger than 571.5 mm by 209.55 mm; Clutches other than single plated clutches of up to 330.2 mm in diameter; Continuous control or constant velocity half- shaft drive shafts; Fuel pumps for use on automotive engines with a piston displacement of more than 4 949.8 cm <sup>3</sup> , not electrically operated; Hubs; Hydraulic or fluid couplings other than for heavy-duty motor trucks; Internal combustion engines over 5 703.7 cm <sup>3</sup> in displacement; Linkages and controls for use with clutches, transmission assemblies, power dividers or transfer cases; Magnetos; Power dividers or transfer cases;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Rims for pneumatic tires larger than 508 mm by 190.5 mm for tube type tires, and larger than 571.5 mm by 171.45 mm for tubeless tires; Steel road wheels larger than 622.3 mm in diameter;						
Steering drag links for vehicles having a gross vehicle weight rating of 9 072 kg or over;						
Steering gears;						
Tandem axle suspensions, not to include springs, other than for current models of motor trucks;						
Transmission assemblies;						
Parts of the foregoing, other than:						
Brake shoe assembly kits;						
Parts of axles, namely: axle shafts for motor vehicles having a gross vehicle weight rating of 8 845 kg or less;						
Parts of internal combustion engines over 5 703.7 cm <sup>3</sup> in displacement, namely: timing chains; intake and exhaust valves, with the exception of sodium or sodium and mercury filled valves, for use in internal combustion engines, other than diesel;						
Parts of steering drag links for vehicles having a gross vehicle weight rating of 9 072 kg or over, namely: idler arms, tie rod assemblies, tie rod ends;						
Parts of transmission assemblies, namely: differentials (including axle housings), sintered powdered metal parts;						

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
43819-1	<i>All of the foregoing for the manufacture of motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, ambulances, hearses, and the chassis for same .....</i>	Free	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.	Free	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.
43820-1	<i>All of the foregoing for use as original equipment for motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, ambulances, hearses, or for chassis for same, by a manufacturer of the goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, and during the year in which importation is sought, not less than forty per cent of the factory cost of production of such vehicles and chassis therefor, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth.....</i>	Free	Free	27.5 p.c.	Free	Free	Free	27.5 p.c.	Free
43821-1	<i>All of the foregoing for use in the repair of motor trucks, motor buses, self-propelled trucks enumerated in tariff item 41105-1, fire fighting vehicles, ambulances, hearses and electric trackless trolley buses, or for chassis for same or for use in the manufacture of repair parts therefor .....</i>	Free	Free	27.5 p.c.	Free	Free	Free	27.5 p.c.	Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
	Internal combustion engines of 5 703.7 cm <sup>3</sup> and under in displacement; Parts of the foregoing, other than: timing chains; intake and exhaust valves, with the exception of sodium or sodium and mercury filled valves, for use in internal combustion engines, other than diesel;								
43824-1	All of the foregoing for the manufacture of motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, ambulances, hearses, and the chassis for same .....	Free	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.	Free	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.
43825-1	All of the foregoing for use as original equipment for motor trucks, motor buses, electric trackless trolley buses, fire fighting vehicles, ambulances, hearses, or for chassis for same, by a manufacturer of the goods enumerated in tariff items 41006-1, 42400-1 and 43803-1, and during the year in which importation is sought, not less than forty per cent of the factory cost of production of such vehicles and chassis therefor, not including duties and taxes, is incurred in the British Commonwealth .....	Free	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.	Free	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.
43826-1	All of the foregoing for use in the repair of motor trucks, motor buses, fire fighting vehicles, ambulances, hearses and electric trackless trolley buses, or for chassis for same or for use in the manufacture of repair parts therefor .....	Free	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.	Free	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion				
	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff
<p>The Governor in Council may make such regulations, if any, as are deemed necessary for carrying out the provisions of items 43810-1, 43811-1, 43812-1, 43813-1, 43814-1, 43815-1, 43816-1, 43817-1, 43819-1, 43820-1, 43821-1, 43824-1, 43825-1 or 43826-1.</p>					
44022-1	<p><i>The following manufactures of iron, brass or other metal for use exclusively in the construction or equipment of the goods enumerated in tariff items 44000-1 to 44009-1 inclusive, under regulations prescribed by the Minister:</i></p> <p><i>Clutches, power transmission, over 46 cm, double;</i></p> <p><i>Drives, jet, marine, combined with engines;</i></p> <p><i>Engine propulsion units, inboard-outboard;</i></p> <p><i>Lights, navigation, for vessels exceeding 8 m in length;</i></p> <p><i>Locks and bars for boat doors;</i></p> <p><i>Motors, hydraulic;</i></p> <p><i>Motors, outboard, racing;</i></p> <p><i>Outboard parts of inboard-outboard vessels, not including engines;</i></p> <p><i>Power transmission equipment, hydraulic, including valves but not including actuators under 282.5 kNm of torque;</i></p> <p><i>Power transmission power take-offs;</i></p> <p><i>Propellers, marine, outboard or inboard-outboard, not over 23 cm in diameter;</i></p> <p><i>Pumps, bilge and water;</i></p>				

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

*Parts, wholly or in chief part of metal, when imported for use in the manufacture of goods entitled to entry under tariff items 41100-1, 41105-1, 41105-2, 41110-1, 42726-1, 42727-1, 42805-1, 42805-2, 42805-3, 42815-1, 42816-1, 42817-1, and 44705-1, and all other materials, wholly or in chief part of metal, when imported for use in the manufacture of goods entitled to entry under these tariff items or under tariff items 42732-1, 42733-1, and 42741-1, under such regulations as the Minister may prescribe:*

44205-1    *Axles of planetary type for woodland log handling equipment;*  
*Boiler tubes and tubing, seamless, of cold finished carbon steel, with an outside diameter of less than 17.46 mm or more than 101.6 mm;*  
*Carburetors and ignition systems for wood-working chain saws;*  
*Clutches, double, over 457.2 mm for power transmission;*  
*Diesel engines of a power not exceeding 74.6 kW per cylinder or of a power exceeding 207.3 kW per cylinder or a displacement of less than 8 193.5 cm<sup>3</sup> per cylinder and semi-diesel engines;*

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion				
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff
			General Prefer- ential Tariff	General Prefer- ential Tariff	General Prefer- ential Tariff
<p><i>Mechanical tubing, seamless, of alloy steel, except stainless steel, with an outside diameter of less than 4.76 mm or more than 177.8 mm;</i></p> <p><i>Parts of ball or roller bearings, namely: bearing wire, cages or snap retainers, seals, shields, snap rings;</i></p> <p><i>Parts of gas turbines, steam turbines or sub-assemblies thereof, namely: actuators, servomotors and governors; blades and buckets larger than 203.2 mm for rotating elements;</i></p> <p><i>castings for rotating blades and buckets; castings for stationary blades, vanes and nozzles, or multiples thereof;</i></p> <p><i>fluid film journal and thrust bearings;</i></p> <p><i>forgings for rotating blades and buckets; forgings, rough-machined, for discs, wheels and torque tubes;</i></p> <p><i>forgings, rough-machined, for rotors, shafts and spindles, vertically heat treated and/or heat indication tested;</i></p> <p><i>fully-machined blades, blade diaphragms, rotors, shafts and spindle discs for steam turbines with ratings of over 59 656 kW, or for gas turbines with ratings of less than 5 965.6 kW or more than 44 742 kW; sensing and trip devices for speed, temperature, pressure and vibration; trip and throttle valves;</i></p>					

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
	<i>Parts of outboard motors and stationary steam engines;</i>						
	<i>Plates of stainless steel, not less than 4.76 mm in thickness and more than 1 828.8 mm in width;</i>						
	<i>Pressure pipes and piping and pressure tubes and tubing, seamless, of alloy steel, except stainless steel, with an outside diameter of less than 4.76 mm or more than 177.8 mm;</i>						
	<i>Pressure pipes and piping, seamless, of hot-finished carbon steel, with an outside diameter of less than 25.4 mm or more than 339.73 mm;</i>						
	<i>Pressure pipes and piping, welded, of carbon steel, with an outside diameter of less than 12.7 mm or more than 114.3 mm;</i>						
	<i>Sheets of nickel-chromium alloy;</i>						
	<i>Transmissions for log loaders of tractor type and for log skidders;</i>						
	<i>V-engine blocks for marine gasoline engines other than diesel and outboards;</i>						
	<i>Other, of a class or kind not made in Canada;</i>						
	<i>Parts of all the foregoing.....</i>	Free	Free	10 p.c.	Free	Free	10 p.c.
44210-1	Rotors, blade diaphragms, spindle discs, shafts and blades, wholly or in chief part of metal, when imported for use in the repair or remanufacture of gas or steam turbines and parts thereof entitled to entry under tariff item 42805-3.....	Free	Free	Free	Free	Free	Free

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Electrical instruments and apparatus of precision, viz: — Meters or gauges for indicating and/or recording altitude, amperes, comparisons, capacity, density, depth, distance, electrolysis, flux, force, frequency, humidity, inductance, liquid levels, ohms, operation, power factor, pressure, space, speed, stress, thrust, synchro- nism, temperature, time, volts, volume, watts; complete parts thereof; all of the foregoing not to include geophysical precision instruments excluded from item 43150-1:						
44532-2	Alpha-beta geiger counters and geiger-muller counters; Ceilometers; Concrete testers; Electrical panel indicating instruments; Fault duration monitors designed to indicate or measure power stability and disturbances; Field strength meters; High voltage capacitance bridges; Detectors designed for high voltage inspection and detection of leakages and defects within pipeline coatings or wrappings; Instruments, except bridges, for measuring impedance; Instruments for measuring or detecting nuclear radiation;					

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
Instruments for measuring wind speed or direction;						
Interferometric spectrophotometers (Fourier transform type);						
Meters for recording or measuring electricity supply, water current or water supply;						
Multimeters of the portable or panel indicating type;						
Null meters;						
Portable tachometer testers designed to test automobile tachometers;						
Portable relay test sets of a kind designed to test protective relays, circuit breakers and starters in high tension power distribution systems;						
Portable instruments for testing motor vehicle engines;						
Pyrometers;						
Resistance bridges;						
rH and pH meters;						
Salinometers;						
Sonar and echo sounding equipment;						
Temperature bridges;						
Temperature measuring devices employing resistance thermal detector sensing elements;						
Thickness sensors;						
Titrimeters;						
Transducers of all kinds, excluding torque cells, torque transducers, infrared pyrometers and humidity sensors;						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
Transmissometers; Vibration, noise and spike energy measuring instruments, analysers and monitors; Voltmeters, panel type; Wattmeters; Wire spark testers designed to indicate faults in the insulated coating of wire as it comes from the extruding machine; Parts of all the foregoing.....	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44545-1 Reproducers for commercial reproduction or duplication of audio cassette tapes; <i>parts</i> <i>thereof</i> .....	Free	Free	25 p.c.	Free	Free	8 p.c.	25 p.c.	Free 5 p.c.
45111-1 <i>Sewing machine needles</i> .....	Free	Free	35 p.c.	Free	10 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
47835-1 Alternating pressure mattresses; canes and crutches; ceiling projectors and prismatic glasses, for reading; oscillating beds, mechani- cal percussors for postural drainage treatment; patient-lifters; powered feeders, powered page- turners; pressure-gradient elastic supports made to order for an individual in accordance with the written prescription of a registered <i>health</i> <i>professional</i> ; attachments and accessories for the foregoing; parts of all the foregoing. All the foregoing when imported for the use of a disabled person or of a public hospital, under such regulations as the Minister may prescribe..	Free	Free	Free	Free	Free Various	Free Various	Free Various	Free Various

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

Machinery and apparatus for use in exploratory or discovery work in connection with oil or natural gas wells or for the development, maintenance, testing, depletion or production of such wells up to and including the wellhead assembly or surface oil pumping unit; well-drilling machinery and apparatus for use in the exploration, discovery, development or operation of potash or rock salt deposits; these provisions shall not include geophysical precision instruments and automotive vehicles or chassis on which the machinery and apparatus are mounted:

All other machinery and apparatus, and parts thereof; parts of goods enumerated in item 49103-1:

49105-1 Bolted steel tanks;  
Equipment for testing/inspecting physical properties;  
Filter presses;  
Flexible metal tubing, non-electric;  
Pressure maintenance or *other formation* pressure improvement equipment *other than heat exchangers, air coolers, steam generators, economizers or process vessels*;  
Pressure measuring/controlling instruments;

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
	Roller chain: power transmission, conveyor, and offset sidebar types; Scientific equipment for oceanographic exploration and discovery work; Seismic instruments other than geophone stringers imported in any configuration; Surveying instruments; Parts of all the foregoing, other than wing unions for pressure maintenance or <i>other</i> <i>formation</i> pressure improvement equip- ment .....	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free
56608-1	<i>Nets or netting, whether or not made up, wholly of polyethylene monofilament, for use in the protection of fruit crops from birds</i> .....	Free	Free	35 p.c.	—	17.5 p.c.	20 p.c.	35 p.c.	—
60810-1	Sheepskin, lambskin and goatskin leather, not further finished than tanned, when imported by tanners for processing in their own factories .....	Free	6.8 p.c.	20 p.c.	Free	Free Various	6.8 p.c. Various	20 p.c. Various	Free Various
61800-1	Rubber cement and all manufactures <i>and com- pounds</i> of rubber and gutta percha, n.o.p. ....	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.	10.3 p.c. Free	10.3 p.c. Free	27.5 p.c. 5 p.c.	6.5 p.c. Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff
70000-1	Goods imported for a period not exceeding <i>six</i> months for the purpose of display at a convention or a public exhibition at which the goods of various manufacturers or producers are displayed .....	Free	Free	Free	Free	Free	Free
	The Minister may make regulations respecting the warehousing and bonding of such goods.						
70200-1	<i>Foreign-based conveyances, namely:</i> vehicles, aircraft, water borne craft, or reusable cargo containers having a length of at least <i>6.1 meters</i> and an internal capacity of at least 14 cubic meters, engaged in the international commercial transportation of passengers or goods, in accordance with such <i>regulations</i> as the Governor in Council may prescribe for each mode of conveyance provided for in this tariff item .....	Free	Free	Free	Free	Free	Free
	Goods entitled to entry under this tariff item shall be exempt from all imposts, notwithstanding the provisions of the Act or any other Act.						

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff

70320-1 Goods imported by a member of the Canadian Forces, an employee of the Canadian Government, or by a former resident of Canada returning to Canada to resume residence therein *after having been a resident of another country for a period of not less than one year, or by a resident returning after an absence from Canada of not less than one year*, and acquired by him for personal or household use and actually owned by him abroad and in his possession and use for at least six months prior to his return to Canada

The provisions of this tariff item shall apply to alcoholic beverages not exceeding forty ounces and tobacco not exceeding fifty cigars, two hundred cigarettes and two pounds of manufactured tobacco where (a) they are included in the baggage accompanying the importer, and (b) no exemption is being claimed in respect of alcoholic beverages or tobacco under any tariff item at the time of importation.

The Governor in Council may, by order, exempt any goods or classes of goods *acquired during an absence from Canada and imported by any or all classes of persons referred to in this tariff item from any or all of the requirements, or substitute less exigent requirements, relating to the period during which such goods or classes of goods must be owned, possessed or used abroad by such classes of persons.*

Goods entitled to entry under this item shall be exempt from all imposts notwithstanding the provisions of this Act or any other Act except that

Free Free Free Free Free Free Free

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
(a) any article entered under this item which was acquired after March 31, 1977 by the person claiming the exemption hereunder and which has a value for duty as determined under the <i>Customs Act</i> of more than \$10,000 is subject to the duties and taxes as otherwise prescribed on the amount of the value for duty in excess of \$10,000, and						
(b) any goods imported under this item which are sold or otherwise disposed of within twelve months after importation are subject to the duties and taxes otherwise prescribed.						
70505-1 Goods, as defined by regulations made by the Minister, imported by a settler for his household or personal use, if actually owned by the settler and in his possession and use <i>prior to his arrival in Canada</i> , under such regulations as the Minister may prescribe .....	Free	Free	Free	Free	Free	Free

Tariff Item	Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion					
	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
<p><i>The Governor in Council may, by order, exempt any goods or classes of goods for any or all of the persons referred to in this item from any or all of the requirements relating to ownership, possession or use, or may, by order, substitute less exigent requirements relating to ownership, possession or use for goods referred to in this item.</i></p> <p>Any goods imported under this tariff item which are sold or otherwise disposed of within twelve months after importation are subject to the duties and taxes otherwise prescribed.</p>						
86400-1	<p><i>Chemicals for use in the manufacture of acrylonitrile-butadiene-styrene resins or acrylonitrile-butadiene-styrene moulding compositions described in tariff items 93902-12 and 93902-47, namely:</i></p> <p><i>Alkyl thiols;</i> <i>N, N-bis (2-hydroxyethyl) alkyl amines;</i> <i>Ferrous sulphate, heptahydrate;</i> <i>Inorganic pigments of a kind not produced in Canada;</i> <i>Magnesium oxide between 80 p.c. and 94 p.c. pure;</i> <i>Synthetic waxes other than ethylene-bis-stearamide</i>.....</p>					
	Free	Free	15 p.c.	Free	Free	15 p.c.
						Free

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion				
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff
89905-1	Chemical and biological preparations, of a kind not produced in Canada, <i>including kits containing ancillary articles or materials, for medical diagnosis</i> .....	Free	Free	Free	Free	Free
	93919 — Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (not including those consisting of mixtures of natural products other than compounded extenders for paints), n.o.p.; residual products of the chemical or allied industries, n.o.p.; not including soap, nor pharmaceutical, flavouring, perfumery, cosmetic or toilet preparations:					
		Free	Free	Free	10.2 p.c.	Free
					10.2 p.c.	25 p.c.
						Free
						6.5 p.c.
93819-5	Catalysts with the exception of the following:  <i>Fluid bed silica-alumina cracking catalysts for the refining of petroleum, composed of silica-alumina and synthetic components whether or not containing clay;</i> <i>Catalysts consisting of two or more of cobalt, molybdenum and nickel oxides on an aluminum oxide base or on an aluminum oxide base in a mixture with silica for the desulphurization, denitrogenation and polyaromatic saturation of petroleum feedstocks, in hydrotreating service only</i> .....	Free	Free	Free	Free	Free
					25 p.c.	Free
					Free	25 p.c.
					Free	Free

## **Notice of Ways and Means Motion Respecting the Conversion of the Customs Tariff to Conform to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System**

That it is expedient to introduce a measure to provide, among other things:

1. for amendments to be made to the *Customs Tariff* to ensure that the provisions of that Act conform to Canada's international obligations under the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System;
2. for any enactment founded on this motion to come into force on January 1, 1988 or on any subsequent day to be fixed by proclamation.

## SCHEDULE II

Tariff Item		Rates in Effect Prior to Rates Proposed in this Motion							
		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
2805-2	Tea in tea bags ..... <i>per pound on and after February 19, 1987</i>	Free	6 cts. Free	6 cts. Free	— —	Free	Free	Free	—
5700-1	Oatmeal and rolled oats ..... per one hundred pounds <i>but not less than on and after February 19, 1987</i> per one hundred pounds	Free	50 cts. 10 p.c.	80 cts. 10 p.c.	— —	Free	50 cts.	80 cts.	—
8000-1	Trees, n.o.p., and teasels ..... <i>on and after February 19, 1987</i>	Free Free	30 p.c. Free	30 p.c. Free	— —	Free	Free	Free	—
14805-1	Cider, but not including sparkling cider in bottles . <i>on and after February 19, 1987</i>	Free Free	20 p.c. 5 p.c.	20 p.c. 5 p.c.	— —	Free	5 p.c.	5 p.c.	—
27310-1	Asphaltum oil for use only for paving purposes ..... <i>on and after February 19, 1987</i>	Free Free	10 p.c. Free	10 p.c. Free	— —	Free	Free	Free	—
42600-1	Ozone generators or ozone airifiers having a capacity of 11.34 kilograms or less per day; parts thereof ..... <i>on and after February 19, 1987</i>	Free Free	10 p.c. 5 p.c.	10 p.c. 10 p.c.	Free Free	Free	5 p.c.	10 p.c.	Free
43720-1	Diesel motor rail cars or units and chassis for same for use on railways for the carriage of passenger, baggage, mail or express traffic, and parts thereof ..... <i>on and after February 19, 1987</i>	Free Free	12.5 p.c. Free	35 p.c. 35 p.c.	Free Free	Free	Free	35 p.c.	Free





Chambre des communes  
CANADA

## AVIS DE MOTIONS

## VOIES ET MOYENS

---

Le mercredi 18 février 1987

---

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Loi de l'impôt sur le revenu .....	3
Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	8
Régime de pensions du Canada.....	9
Loi sur l'accise .....	10
Loi sur la taxe d'accise .....	13
Tarif des douanes et Loi sur l'exonération des droits .....	19
Tarif des douanes conformément à la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises .....	71

# Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Il y a lieu de modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour prévoir entre autres choses ce qui suit :

## Remise des retenues à la source

(1) Pour les années civiles 1988 et suivantes, dans le cas où la retenue mensuelle moyenne effectuée par une personne pour la deuxième année civile qui précède l'année visée est d'au moins 15 000 \$,

a) les sommes retenues par cette personne en application du paragraphe 153(1) de la loi sur les paiements effectués avant le 16<sup>e</sup> jour d'un mois donné devront être reçues au plus tard le 25<sup>e</sup> jour de ce mois par le receveur général ou par une institution financière canadienne pour son compte;

b) les sommes retenues par cette personne en application du même paragraphe sur les paiements effectués après le 15<sup>e</sup> jour d'un mois donné devront être reçues au plus tard le 10<sup>e</sup> jour du mois suivant par le receveur général ou par une institution financière canadienne pour son compte.

À cette fin, la retenue mensuelle moyenne effectuée par une personne pour une année civile est le quotient du total des sommes à retenir en application du paragraphe 153(1) de la loi et de celles à remettre en application du *Régime de pensions du Canada* et de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, pour l'année, par cette personne et, s'il s'agit d'une corporation, par toute corporation qui lui est associée, par le nombre de mois de l'année au titre desquels ces sommes doivent être remises.

## Pénalité pour remise tardive ou insuffisante

(2) Après 1987, la pénalité pour la remise involontairement tardive ou insuffisante de retenues à la source pour une période donnée ne s'appliquera qu'à la partie des montants en retard ou manquants sur l'ensemble des retenues à la source et des sommes à remettre en application du *Régime de pensions du Canada* et de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* pour cette période qui dépasse 500 \$.

## Date de réception réputée

(3) Pour l'application de la loi, après 1987, uniquement ce qui sera posté par courrier de première classe ou l'équivalent, exception faite de la remise des retenues à la source, sera considéré reçu à la date de mise à la poste; les retenues à la source seront, quant à elles, considérées remises uniquement lors de leur réception par le receveur général.

<b>Revenus de placement courus</b>	(4) Pour les années d'imposition 1987 et suivantes, dans la définition de «troisième anniversaire», à l'alinéa 12(11)b) de la loi, la date du 31 décembre 1984 sera remplacée par la date du 31 décembre 1985 pour l'application des dispositions de la loi sur les revenus de placement courus.
<b>Déduction des ristournes</b>	(5) Toute partie non déductible d'une ristourne payée par un contribuable à ses clients membres pour les années d'imposition 1986 et suivantes pourra être considérée comme le paiement d'une ristourne à ses clients membres pour l'année d'imposition suivante.
<b>Corporations coopératives</b>	(6) Pour les années d'imposition 1987 et suivantes, l'alinéa c) de la définition de corporation coopérative, au paragraphe 136(2) de la loi, sera modifié de façon, d'une part, qu'au moins 90 % des membres de la corporation coopérative soient des particuliers, d'autres corporations coopératives ou des corporations ou sociétés exploitant une entreprise agricole et, d'autre part, que ces membres détiennent au moins 90 % des actions de la corporation coopérative si elle a un capital-actions.
<b>Revenus d'un propriétaire inconnu</b>	<p>(7) Pour les années d'imposition commençant après 1986, le contribuable qui, après 1984 et avant le début de l'année d'imposition, reçoit des dividendes, des intérêts ou le produit de disposition d'un bien, dont le véritable propriétaire est inconnu à la fin de l'année, sera redevable, pour le compte de celui-ci, d'un impôt :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) au taux de 33⅓ % sur ces dividendes;</li> <li>b) au taux de 50 % sur ces intérêts;</li> <li>c) au taux de 50 % sur l'excédent du produit de disposition du bien sur les dépenses du contribuable se rapportant à cette disposition.</li> </ul> <p>Il ne le sera toutefois que sur le montant de ces dividendes, de ces intérêts ou de cet excédent qui n'a pas été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure ou, s'il l'a été, a été déduit dans le calcul de son revenu imposable pour une de ces années, et qui n'a pas été soumis à cet impôt ou à celui visé au paragraphe 153(4) de la loi dans une année d'imposition antérieure.</p>
<b>Crédit pour taxe de vente</b>	<p>(8) Pour les années d'imposition 1987 et suivantes, les dispositions de la loi sur le crédit remboursable pour taxe de vente seront modifiées de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) nul ne pourra être le proche admissible de plus d'un particulier admissible pour l'année visée;</li> <li>b) afin de déterminer le revenu pour l'année qui éventuellement excède 15 000 \$, le particulier admissible qui demande le crédit à l'égard d'un enfant doit ajouter à son revenu celui de la personne avec qui il cohabite à la fin de l'année si cette personne et le particulier sont les père et mère de l'enfant et le revenu de quiconque demande une déduction pour l'année en vertu de l'article 109 de la loi à l'égard de l'enfant.</li> </ul>

<b>Remise de dette</b>	(9) Pour l'application de l'alinéa 6(1)a) et du paragraphe 15(1) de la loi, la valeur de l'avantage que reçoit ou dont jouit l'employé ou qui est accordé à l'actionnaire, en raison d'une remise après le 17 février 1987 sur un emprunt ou une autre dette, sera le montant de la remise, jusqu'à concurrence de l'excédent du montant de la remise sur la valeur de l'avantage incluse, au titre de la dette, dans le revenu à la date où la dette a été contractée.
<b>Corporations remplaçantes</b>	(10) Pour ce qui est des acquisitions d'avoirs miniers postérieures au 17 février 1987, les dispositions de la loi sur les corporations remplaçantes s'appliqueront aussi aux troisièmes corporations remplaçantes et aux suivantes.
<b>Revenu des corporations d'assurance-dépôts</b>	<p>(11) Pour les années d'imposition 1983 et suivantes, l'institution membre d'une corporation d'assurance-dépôts pourra exclure de son revenu :</p> <p>a) toute aide reçue de cette corporation au cours de l'année, dont elle rembourse le montant au cours de l'année ou d'une année d'imposition ultérieure;</p> <p>b) tout montant d'une dette de l'institution envers la corporation qui est éteint au cours de l'année autrement que par paiement, jusqu'à concurrence du montant au titre de cette dette qui a été inclus par ailleurs dans le revenu de l'institution pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure.</p>
<b>Impôt payable par les corporations d'assurance-dépôts</b>	<p>(12) Après le 17 février 1987, l'institution membre d'une corporation d'assurance-dépôts pourra, en fournissant une garantie qui convienne au ministre du Revenu national, reporter le paiement de l'impôt qu'elle doit payer pour une année d'imposition au titre de l'aide reçue de la corporation au cours de cette année, jusqu'au premier en date :</p> <p>a) du jour où l'obligation de l'institution de rembourser le montant d'aide est éteinte;</p> <p>b) du terme de la période de dix ans commençant à la fin de l'année.</p>
<b>Fiducies</b>	(13) Pour les années d'imposition commençant après 1986, les fiducies qui résident au Canada, qui n'empruntent pas d'argent et qui ne détiennent des placements que pour des caisses ou régimes enregistrés de pensions pourront choisir d'être exonérées de l'impôt prévu à la partie I de la loi et d'être soumises aux dispositions de la partie XI de la loi sur les biens étrangers. Les participations dans ces fiducies que détiennent les caisses ou régimes ne seront alors considérées comme des biens étrangers que si non seulement la fiducie mais aussi la caisse ou le régime détiennent des biens étrangers.
<b>Biens étrangers</b>	(14) Pour les périodes commençant soit après le 31 décembre 1987, soit à une date antérieure après 1984 que le contribuable choisira, les dispositions de la partie XI de la loi sur les biens étrangers s'appliqueront en fonction du coût indiqué des biens pour le contribuable plutôt que de leur juste valeur marchande à la date de leur acquisition, sauf si les biens ont été acquis d'une personne avec laquelle le contribuable avait un lien de dépendance.

<b>Impôt prévu à la partie IV</b>	(15) Les corporations à capital de risque prescrites ne seront exonérées de l'impôt payable en vertu de la partie IV de la loi qu'en ce qui concerne les dividendes reçus après le 18 février 1987 sur les actions qui sont des placements admissibles en vertu du programme provincial d'obtention de capital de risque applicable.
<b>Récompenses visées par règlement</b>	(16) Pour les années d'imposition 1983 et suivantes, les montants reçus au titre d'une récompense visée par règlement seront exclus du revenu du particulier récipiendaire.
<b>Communication de renseignements</b>	<p>(17) Après le 18 février 1987, les fonctionnaires du ministère du Revenu national et les autres personnes autorisées pourront communiquer des renseignements de nature fiscale :</p> <p>a) à des fonctionnaires provinciaux en vue d'aider le ministre du Revenu national dans l'application et l'exécution de la législation fiscale dont il est chargé;</p> <p>b) dans le cadre d'une affaire criminelle, mais seulement après le dépôt d'une dénonciation.</p>
<b>Infraction</b>	(18) Après sanction des dispositions donnant effet au présent paragraphe, les fonctionnaires fédéraux ou provinciaux et autres personnes autorisées qui se serviront de renseignements de nature fiscale à une fin non autorisée commettront une infraction prévue à l'article 241 de la loi.
<b>Règles d'attribution</b>	(19) Pour les années d'imposition 1987 et suivantes, les règles d'attribution ne s'appliqueront pas aux cessions de prestations entre un cotisant et son conjoint, visées par le <i>Régime de pensions du Canada</i> ou par un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi.
<b>Régimes provinciaux de pensions</b>	<p>(20) a) Aux fins du calcul du revenu d'un contribuable pour les années d'imposition 1987 et suivantes, toute cotisation que celui-ci versera pour l'année au compte qu'il a dans un régime provincial de pensions visé par règlement sera déductible dans la même mesure qu'une prime qu'il verserait pour l'année à un régime enregistré d'épargne-retraite dont il serait rentier; à cette fin, toute cotisation faite pour 1986 sera considérée comme faite pour 1987;</p> <p>b) les prestations payées à partir d'un tel régime ne seront pas admissibles à la déduction de 1 000 \$ pour revenu de pensions.</p>
<b>Crédit pour impôt étranger</b>	(21) Les dispositions de la loi exprimant le dénominateur de la formule qui sert à déterminer la limite du crédit pour impôt étranger d'une corporation seront modifiées pour les années d'imposition 1985 et suivantes de façon que le montant inclus dans ce dénominateur par application de l'article 110.5 de la loi ne soit pas réduit par les déductions applicables dans le calcul du revenu imposable de la corporation.

**Surtaxe applicable aux particuliers**

(22) a) Pour les années d'imposition 1986 et suivantes, la table spéciale qui sert au calcul de l'impôt payable par les particuliers en vertu de la partie I de la loi pourra aussi servir au calcul de la surtaxe qu'ils doivent payer en vertu de la partie I.1 de la loi;

b) les dispositions concernant l'application de la partie I de la loi s'appliqueront à cette surtaxe pour les années d'imposition 1987 et suivantes.

**Participation au revenu d'une fiducie**

(23) Le coût des participations au revenu d'une fiducie émises après le 31 janvier 1987 et acquises après 22 heures, heure normale de l'Est, le 6 février 1987 ne sera déductible du revenu provenant de la fiducie que si celle-ci est une fiducie testamentaire ou une fiducie dans laquelle aucune participation n'est acquise pour une contrepartie payable directement ou indirectement à la fiducie ou à une personne qui fournit un apport à celle-ci sous forme de transfert, cession ou autre disposition de biens.

**Échange d'actions**

(24) Le coût, pour la corporation acquéresse, de l'action du capital-actions d'une corporation qu'elle acquiert après le 17 février 1987 en échange d'une action de son propre capital-actions, par une opération visée au paragraphe 85.1(1) de la loi, sera le moins élevé de la juste valeur marchande de l'action ou du capital versé au titre de celle-ci juste avant son acquisition, sauf si elle l'acquiert après le 17 février 1987 conformément à une convention écrite conclue au plus tard à cette date ou conformément à un prospectus, un prospectus provisoire ou une déclaration d'enregistrement produit avant le 18 février 1987 auprès d'un organisme public au Canada selon la législation fédérale ou provinciale sur les valeurs mobilières applicable et, si la loi le prévoit, approuvé par un tel organisme.

**Intérêts sur acomptes provisionnels**

(25) Il y aura compensation entre les intérêts des acomptes provisionnels en retard ou insuffisants d'un contribuable pour une année d'imposition commençant après 1986 et les intérêts des acomptes provisionnels anticipés ou excédentaires du contribuable pour cette année d'imposition.

## **Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage**

Il y a lieu de modifier la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* pour prévoir entre autres choses ce qui suit :

### **Remise des retenues à la source**

(1) Des modifications analogues à celles qui sont proposées aux paragraphes (1) à (3) de l'Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu déposé à la Chambre des communes le 18 février 1987, en ce qui concerne la remise des retenues à la source, seront apportées aux dispositions de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* qui concernent la remise des primes des employeurs et des employés. La prise d'effet de ces modifications sera la même que celle indiquée aux paragraphes en question.

### **Intérêts**

(2) L'article 145 de la loi sera modifié de façon que les paragraphes 161(11) et 248(11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur le calcul des intérêts, s'appliquent après 1986 à la partie VIII de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, avec les adaptations nécessaires.

## **Avis de motion des voies et moyens visant à modifier le Régime de pensions du Canada**

### **Remise des retenues à la source**

Il est proposé que des modifications analogues à celles qui sont proposées aux paragraphes (1) à (3) de l'Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu déposé à la Chambre des communes le 18 février 1987, en ce qui concerne la remise des retenues à la source, soient apportées aux dispositions du *Régime de pensions du Canada* qui concernent la remise des cotisations patronales et salariales. La prise d'effet de ces modifications sera la même que celle indiquée aux paragraphes en question.

## Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise

Il y a lieu de modifier la Loi sur l'accise :

### Droits d'accise sur les boissons rafraîchissantes alcoolisées

1. Un droit d'accise sera imposé sur les boissons mélangées produites dans une distillerie et contenant au plus 7,0 pour cent d'alcool éthylique absolu par volume au taux de 21,47 cents par litre de boissons ainsi produites, et ainsi proportionnellement pour toute quantité moindre qu'un litre.

### Droits d'accise sur le tabac

2. Les droits d'accise sur le tabac, les cigares et les cigarettes seront imposés aux taux suivants :

a) sur le tabac fabriqué de toutes catégories, excepté les cigarettes, 2,433 \$ le kilogramme, masse réelle;

b) sur les cigarettes ayant une masse d'au plus mille trois cent soixante-et-un grammes (1 361 g) le millier, 10,525 \$ le millier;

c) sur les cigarettes ayant une masse de plus de mille trois cent soixante-et-un grammes (1 361 g) le millier, 12,424 \$ le millier;

d) sur les cigares, 5,799 \$ le millier;

e) sur le tabac canadien en feuilles lorsqu'il est vendu pour la consommation, 0,63278 \$ le kilogramme, masse réelle.

### Application de la Loi sur l'accise

3. La date énoncée au paragraphe 32(1) de la Loi à laquelle tout distillateur, fabricant de tabac ou de cigares, ou fabricant entrepositaire, est tenu de faire un inventaire annuel, sera modifiée pour passer de la clôture des opérations le 31 mars à la clôture des opérations le dernier jour de l'exercice financier de cette personne, aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu, et les brasseurs seront ajoutés à la liste des personnes tenues de faire un tel inventaire.

4. L'exigence au paragraphe 32(2) de la Loi voulant que la liste des existences à dresser pour terminer un inventaire annuel se prépare sous la surveillance immédiate d'un préposé de l'accise sera remplacée par l'exigence que cette liste des existences soit préparée de la manière fixée par règlements ministériels.

5. La date énoncée à l'article 37 de la Loi pour la remise d'un rapport pour un mois donné sera prorogée du troisième au dixième jour ouvrable du mois suivant.

6. L'exigence à l'article 39 de la Loi voulant que les états et les comptes prescrits par la Loi soient attestés par la personne qui les a signés en souscrivant un serment rédigé en la forme prescrite par cet article de la Loi sera remplacée par l'exigence que la personne qui les a signés remette un certificat à l'effet semblable.

7. Toute personne qui omet de remettre un rapport dans le délai prescrit par tout texte législatif fondé sur l'article 5 de la présente motion sera tenue de payer une amende de deux cent cinquante dollars.

8. Toute personne qui omet de payer tout droit payable en vertu de la Loi, dans le délai prescrit par la Loi ou les règlements, sera tenue de payer sans délai, en plus du montant impayé,

a) une amende de un demi pour cent, à l'égard de chaque mois ou fraction de mois s'écoulant entre la fin du délai et le jour du paiement de la somme des droits, de l'amende et des intérêts arriérés, calculée sur le total de ces arriérés au début de ce mois ou fraction de ce mois, et

b) des intérêts, aux taux annuels prescrits aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu, à l'égard de chaque jour s'écoulant entre la fin du délai et le jour du paiement de la somme des droits, de l'amende et des intérêts arriérés, calculés sur le total de ces arriérés à ce jour.

9. Le ministre du Revenu national sera autorisé à proroger par écrit, avant ou après l'expiration du délai prévu pour le paiement des droits prescrits par la Loi ou les règlements, le délai prévu pour le paiement des droits, et dans de telles circonstances,

a) des intérêts visés dans tout texte législatif fondé sur l'article 8 de la présente motion seront imposés à l'égard des droits comme si le délai prévu pour le paiement de ceux-ci n'avait pas été prorogé,

b) les droits et tout intérêt sur ceux-ci seront exigibles dans le délai ainsi prorogé, et

c) une amende, visée dans tout texte législatif fondé sur l'article 8 de la présente motion, sera imposée à l'égard de toute omission de paiement des droits et des intérêts sur ceux-ci dans le délai ainsi prorogé comme si l'omission de payer était une omission visée dans cet article.

10. L'exigence au paragraphe 142(2) de la Loi voulant qu'un préposé de l'accise constate les quantités de l'eau-de-vie sera remplacée par l'exigence voulant que ces quantités soient constatées de la manière fixée par règlements ministériels.

11. L'exigence à l'article 144 de la Loi selon laquelle la clé ou les clés des serrures et des scellés des récipients d'eau-de-vie fermés restent uniquement en la possession du receveur ou du préposé compétent sera remplacée par l'exigence voulant que la clé ou les clés soient gardées et contrôlées, de la

manière fixée par règlements ministériels, par un préposé ou employé du distillateur, désigné conformément aux règlements ministériels.

12. L'exigence au paragraphe 175(2) de la Loi voulant que la bière qui est devenue impropre à servir soit détruite sous la surveillance des préposés de l'accise sera abrogée.

**Date d'entrée en vigueur**

13. Tout texte législatif fondé sur les articles 1 et 2 de la présente motion entrera en vigueur le 19 février 1987.

## Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Il y a lieu de modifier la Loi sur la taxe d'accise :

### **Carburants à moteur**

1. L'alinéa e) de la définition de «fabricant ou producteur» au paragraphe 2(1) de la Loi, qui a trait à toute personne qui vend de l'essence, du combustible diesel ou du carburant d'aviation, sera abrogé.
2. La partie du paragraphe 2(3) de la Loi, qui considère que le fabricant qui importe de l'essence, du combustible diesel ou du carburant d'aviation est le fabricant ou producteur de ces marchandises au Canada, et qui considère que les marchandises ainsi importées sont celles produites ou fabriquées au Canada, sera abrogée.
3. L'exonération du paiement de la taxe de consommation ou de vente et de la taxe d'accise sur l'essence, le combustible diesel et le carburant d'aviation acheté ou importé par un fabricant muni de licence qui est une personne visée à l'alinéa e) de la définition de «fabricant ou producteur» au paragraphe 2(1) de la Loi, sera abrogée.
4. Tout fabricant muni de licence qui, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> mars 1987, est un fabricant ou producteur d'essence, de combustible diesel ou de carburant d'aviation uniquement en vertu de l'alinéa e) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1) de la Loi sera réputé avoir vendu, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> mars 1987, l'essence, le combustible diesel ou le carburant d'aviation qu'il détenait en stock à cette date et à l'égard duquel la taxe d'accise ou la taxe de consommation ou de vente n'a pas été payée ou est devenue payable à cette date.

### **Taux de l'essence**

5. Les taux prescrits pour toutes les catégories d'essence à l'Annexe II.1 de la Loi seront remplacés par les taux suivants :

- a) Essence ordinaire et essence sans plomb ... 0,00360 \$ le litre;
- b) Essence super avec plomb et essence super sans plomb ... 0,00370 \$ le litre.

### **Taxe d'accise sur les carburants à moteur**

6. Les taux de la taxe d'accise sur l'essence, l'essence d'aviation, le combustible diesel et le carburant d'aviation seront majorés de un cent le litre.

### **Ristourne de taxe sur le carburant**

7. Le montant de la ristourne de taxe sur le carburant pour la taxe d'accise imposée sur l'essence et le combustible diesel vendus à un agriculteur ou importés par lui à des fins agricoles sera calculé

a) dans le cas de l'essence ou du combustible diesel vendu à un agriculteur ou importé par lui à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1987 et avant le 19 février 1987, au taux de trois cents le litre,

b) dans le cas de l'essence ou du combustible diesel vendu à un agriculteur ou importé par lui à compter du 19 février 1987, au taux de quatre cents le litre.

**Taxe d'accise sur les produits du tabac**

8. La taxe d'accise sur les cigarettes et le tabac manufacturé sera imposée aux taux suivants :

a) pour chaque quantité de cinq cigarettes ou fraction de cette quantité de cinq cigarettes contenue dans un paquet quelconque ... 0,10688 \$;

b) tabac manufacturé, y compris le tabac à priser, mais à l'exclusion des cigares et cigarettes ... 6,504 \$ le kilogramme.

**Taxe de transport aérien**

9. La taxe imposée sur un montant payé ou payable en contrepartie du transport aérien d'une personne lorsque ce transport commence et se termine dans la zone de taxation sera portée

a) dans le cas d'un aéronef qui a été affrété, à la somme de 10 pour cent du montant payé ou payable et de 2.00 \$ à l'égard de chaque embarquement conformément au contrat de l'affréteur, ou à un montant moins élevé que peut prescrire par décret le gouverneur en conseil relativement à chaque tel embarquement,

b) dans tout autre cas, à la somme de 10 pour cent du montant payé ou payable et de 4.00 \$, ou à un montant moins élevé que peut prescrire par décret le gouverneur en conseil.

10. La taxe imposée sur un montant payé ou payable en contrepartie du transport aérien d'une personne lorsque ce transport commence dans la zone de taxation et se termine en dehors de la zone de taxation sera portée à 19.00 \$ ou à un montant moins élevé que peut prescrire par décret le gouverneur en conseil.

**Friandises et grignotines  
(*Snack Foods*)**

11. Les aliments suivants seront exclus de l'exemption de la taxe de consommation ou de vente dans le cas des aliments et boissons destinés à la consommation humaine :

a) les croustilles, spirales et bâtonnets (tels que les croustilles de pommes de terre, les croustilles de maïs, les bâtonnets au fromage, les bâtonnets de pommes de terre ou pommes de terre julienne, les croustilles de bacon et les spirales de fromage) ainsi que les autres grignotines semblables; le maïs soufflé et les bretzels croustillants; mais à l'exclusion de tout produit vendu principalement comme céréale pour le petit déjeuner, ou tout produit fabriqué ou produit dans un point de vente au détail pour le vendre, à ce point de vente, exclusivement et directement aux consommateurs;

b) les noix et graines salées;

c) les produits couramment connus comme étant des tablettes de granola;

d) les mélanges de grignotines contenant des céréales, des noix, des graines, des fruits séchés, ou autres produits comestibles, mais à l'exclusion de tout mélange vendu principalement comme céréale pour le petit déjeuner, ou tout mélange fabriqué ou produit dans un point de vente au détail pour le vendre, à ce point de vente, exclusivement et directement aux consommateurs;

e) les sucettes glacées et les friandises glacées, aromatisées, colorées ou sucrées, surgelées ou non, mais à l'exclusion de tout produit fabriqué ou produit dans un point de vente au détail pour le vendre, à ce point de vente, exclusivement et directement aux consommateurs;

f) la crème glacée, le lait glacé, le sorbet, le yogourt glacé, ou la crème-dessert (pouding) glacée, ou tout produit contenant n'importe lequel de ces aliments, lorsqu'ils sont emballés en portions individuelles, mais à l'exclusion de tout produit fabriqué ou produit dans un point de vente au détail pour le vendre, à ce point de vente, exclusivement et directement aux consommateurs.

12. Les grains de céréales et les graines visés à tout alinéa de l'article 1 de la Partie V de l'Annexe III de la Loi ou dans tout texte législatif fondé sur l'article 11 de la présente motion seront exclus de l'exemption de la taxe de consommation ou de vente concernant les grains de céréales et les graines à leur état naturel.

**Définition de «fabricant ou producteur»**

13. La définition de «fabricant ou producteur» au paragraphe 2(1) de la Loi sera modifiée afin d'inclure toute personne qui vend, autrement que de façon exclusive et directe aux consommateurs,

a) des aliments, ou des suppléments devant être ajoutés à ces aliments, pour animaux, poissons ou oiseaux qui ne sont pas ordinairement élevés pour produire des aliments destinés à la consommation humaine ou pour être utilisés à ce titre,

b) des aliments destinés à la consommation humaine qui sont énumérés à l'alinéa e) de l'article 1 de la Partie V de l'Annexe III de la Loi ou dans tout texte législatif fondé sur l'article 11 de la présente motion,

c) des fours micro-ondes,

d) des téléviseurs (y compris des téléviseurs et écrans de télévision de type projection, des syntonisateurs de télévision et des écrans de contrôle vidéo, autres que les écrans de contrôle vidéo conçus exclusivement pour les ordinateurs ou les machines à traitement de textes) autres que de telles marchandises conçues exclusivement pour usage commercial, ou

e) des magnétoscopes (y compris ceux servant au visionnement seulement) autres que ceux conçus exclusivement pour usage commercial.

14. Tout fabricant ou producteur des marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 13 de la présente motion (autre qu'un membre d'une catégorie de petits fabricants ou producteurs qui est exemptée par règlement, pris en vertu du paragraphe 31(2) de la Loi, de l'exigence prévue au paragraphe 31(1) de la Loi de demander une licence) qui importe au Canada des marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 13 de la présente motion, sera réputé être le fabricant ou producteur au Canada des marchandises ainsi importées et non leur importateur, et les marchandises ainsi importées seront réputées être des marchandises produites ou fabriquées au Canada et non des marchandises importées.

15. La taxe de consommation ou de vente ne sera pas payable sur les marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 13 de la présente motion lorsqu'elles seront vendues à, ou importées par, un fabricant muni de licence qui est un fabricant ou producteur visé dans tout texte législatif fondé sur l'article 13 de la présente motion.

**Marchandises relatives  
à la santé**

16. L'épinéphrine et ses sels seront exemptés de la taxe de consommation ou de vente.

17. L'exemption de la taxe de consommation ou de vente visée aux articles 5 et 22 de la Partie VIII (Santé) de l'Annexe III de la Loi, à l'égard des articles et matières devant servir à la fabrication ou à la production des marchandises exemptes de taxe mentionnées dans cette Partie, sera limitée aux articles et matières acquis par un fabricant ou producteur pour être incorporés dans les marchandises exemptes de taxe mentionnées dans cette Partie, ou en former un élément constitutif ou un composant.

18. L'exemption de la taxe de consommation ou de vente à l'égard des marchandises visées à l'article 19 de la Partie VIII de l'Annexe III de la Loi sera limitée aux

a) articles de prothèse pour l'oreille, le nez, la mastectomie ou autres articles de prothèse médicale ou chirurgicale,

b) appareils d'iléostomie et de colostomie et appareils pour voies urinaires et autres articles semblables destinés à être portés par un individu,

c) articles et matières, à l'exclusion des cosmétiques, devant être portés par l'utilisateur d'une telle prothèse, d'un tel appareil ou d'un tel article semblable et nécessaires à leur bonne application et leur entretien.

**Matériel de production**

19. Les marchandises suivantes seront exclues de l'exemption de la taxe de consommation ou de vente concernant le matériel de production, les matières

de conditionnement et les plans figurant à l'article 1 de la Partie XIII de l'Annexe III de la Loi :

a) les marchandises, y compris les transformateurs, devant servir à la transmission ou à la distribution de l'électricité, autres que les marchandises devant servir à l'intérieur de la centrale où l'électricité est produite, ou à l'intérieur d'une centrale où des marchandises autres que l'électricité sont fabriquées ou produites;

b) les tuyaux, soupapes, appareillages, pompes, compresseurs, régulateurs et leurs accessoires, devant servir au transport ou à la distribution de marchandises mais à l'exclusion de telles marchandises devant être utilisées à l'intérieur d'une usine de fabrication ou de production ou devant servir dans des réseaux collecteurs de gaz naturel, de liquides extraits de gaz naturel ou de pétrole dans des champs gaziers ou pétroliers.

**Matériel de transport**

20. L'exemption de la taxe de consommation ou de vente concernant les camions visés à l'article 1 de la Partie XVII de l'Annexe III de la Loi sera limitée aux camions routiers.

21. La restriction, concernant les pièces et le matériel conçus pour être installés en permanence sur les marchandises exemptes de taxe visées par l'exemption de la taxe de consommation ou de vente portant sur les pièces et le matériel destinés au matériel de transport mentionnés à l'article 8 de la Partie XVII de l'Annexe III de la Loi, sera remplacée par une restriction aux pièces et au matériel installés sur les marchandises exemptes de taxe.

**Dates d'entrée en vigueur**

22. Tout texte législatif fondé sur les articles 9 et 10 de la présente motion entrera en vigueur

a) le 1<sup>er</sup> mai 1987 à l'égard de tout montant payé ou payable à compter de cette date, dans le cas d'une taxe imposée sur un montant payé ou payable au Canada,

b) le 1<sup>er</sup> août 1987 à l'égard de tout montant payé ou payable en contrepartie du transport aérien d'une personne qui comprend l'embarquement au Canada, à compter de cette date, à bord d'un aéronef pour un vol déterminé à destination d'un aéroport situé en dehors du Canada et le débarquement à un aéroport situé en dehors du Canada, dans le cas d'une taxe imposée sur un montant payé ou payable en dehors du Canada.

23. Tout texte législatif fondé sur

a) les articles 6 à 8 et 16 à 21 de la présente motion entrera en vigueur le 19 février 1987,

b) les articles 1 à 4 de la présente motion entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1987,

- c) l'article 5 de la présente motion entrera en vigueur immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 1987,
- d) les articles 13 à 15 de la présente motion entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1987 à l'égard des marchandises mentionnées au paragraphe 13a) de la présente motion et le 1<sup>er</sup> juillet 1987 à l'égard des autres marchandises mentionnées à l'article 13 de la présente motion,
- e) les articles 11 et 12 de la présente motion entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1987.

## Avis de motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes et la Loi sur l'exonération de droits

1. Que l'article 2 du *Tarif des douanes* soit modifié par insertion, immédiatement après le paragraphe 2(5), de la définition qui suit :

*«(6) Les expressions «devant servir dans» , «devant servir uniquement dans» et «devant servir seulement dans» mentionnées à un numéro tarifaire de la liste A signifient, sauf indication contraire du contexte, que les marchandises mentionnées à ce numéro entrent dans la composition d'autres marchandises par voie d'ouvraison, de fixation ou d'incorporation.»*

2. Que l'alinéa 3.1(2)a) de la même loi soit modifié par suppression des numéros tarifaires 43807-1, 43810-1, 43819-1, 43824-1, 43825-1 et 43826-1.

3. Que l'article 11 de la même loi soit abrogé et remplacé par ce qui suit :

«11. Le gouverneur en conseil peut, par décret :

a) *réduire ou supprimer les droits sur les marchandises importées d'un autre pays en compensation de concessions accordées au Canada par ce pays; et*

b) *étendre le bénéfice d'un décret d'application de l'alinéa a) à un autre pays selon que les obligations internationales du Canada peuvent l'exiger.»*

4. Que la version anglaise du paragraphe 15(1) de la même loi soit abrogée et remplacée par ce qui suit :

«15.(1) The Minister or Deputy Minister may order

(a) that the specific rate of duty, or *ad valorem* minimum rate of duty, as the case may be, provided for in tariff items 8701-1, 8703-1, 8705-1, 8707-1, 8709-1 to 8717-1 inclusive, 8724-1, 8727-1 to 8730-1 inclusive, 8732-1, 8734-1, 8737-1, 8738-1, 8742-1, 9202-1, 9205-1, 9206-1, 9210-1, 9212-1, 9214-1, 9216-1, 9217-1, 9219-1 and 9220-1 shall apply in lieu of the free rate of duty, and

(b) that with respect to any goods enumerated in tariff items 8721-1, 8723-1, 8740-1, 8747-1 and 9222-1, the *ad valorem* rate of duty shall be suspended and a free rate of duty shall apply,

to goods described in the order imported through a customs office in a region or part of Canada during such period or periods as may be fixed by the *Minister or Deputy Minister.*»

5. Que la liste A de la même loi soit modifiée par suppression des numéros tarifaires suivants : 21950-1, 32645-1, 32669-1, 35205-1, 40700-1, 41022-1, 41047-1, 41106-1, 41505-1, 42726-1, 42729-1, 43806-1, 43807-1, 43810-1, 43811-1, 43812-1, 43813-1, 43814-1, 43815-1, 43816-1, 43819-1, 43820-1, 43821-1, 43824-1, 43825-1, 43826-1, 44022-1, 44025-1, 44205-1, 44210-1, 44532-2, 44545-1, 47835-1, 49105-1, 60810-1, 61800-1, 70000-1, 70200-1, 70320-1, 70505-1, 86000-1, 86400-1, 89905-1, 93819-5 et 93819-14, des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros, et par insertion dans cette liste des numéros tarifaires, des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués à l'annexe I de la présente motion.

6. Que la liste A de la même loi soit modifiée par suppression des numéros tarifaires 5700-1, 8000-1, 14805-1, 27310-1, 42600-1 et 43720-1 et des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros et par insertion dans cette liste des numéros tarifaires, des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués à l'annexe II de la présente motion.

7. Que la liste A de la même loi soit modifiée par suppression, dans la version française du numéro tarifaire 61620-1, des mots «caoutchouc naturel brut» et par substitution des mots «caoutchouc brut».

8. Que la liste B de la même loi soit modifiée par suppression du numéro 97056-1, de l'énumération de marchandises, des fins et du taux de drawback de droits indiqués en regard de ce numéro.

9. Que la liste C de la même loi soit modifiée par suppression de l'alinéa c) du numéro 99215-1.

10. Que l'Annexe I de la *Loi sur l'exonération de droits* soit modifiée par suppression du numéro 97021-1, de l'énumération de marchandises, des fins et du taux de drawback de droits indiqués en regard de ce numéro.

11. Que le paragraphe 41(2) de la même loi soit modifié par suppression des mots «marchande canadienne».

12. Que tout texte législatif fondé sur les alinéas 1 à 5 et 7 à 9 inclusivement de la présente motion soit réputé être entré en vigueur le 19 février 1987 et s'être appliqué, d'une part, à toutes les marchandises dont il y est fait mention importées à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises déjà importées et qui n'ont pas fait l'objet d'une déclaration en détail, en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, avant cette date.

13. Que tout texte législatif fondé sur l'alinéa 6 de la présente motion soit réputé être entré en vigueur le 6 juin 1986, et s'être appliqué, d'une part, à toutes les marchandises dont il y est fait mention importées ou sorties d'entrepôt en vue de la consommation à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises déjà importées et non déclarées en vue de la consommation avant cette date.

14. Que tout texte législatif fondé sur l'alinéa 10 de la présente motion soit réputé être entré en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Annexe I de la *Loi sur l'exonération de droits*.

15. Que tout texte législatif fondé sur l'alinéa 11 de la présente motion soit réputé être entré en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 41(2) de la *Loi sur l'exonération de droits*.

# ANNEXE I

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de pré- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de pré- tannique général	Tarif de pré- tannique général	Tarif de pré- tannique général
32645-1	Articles en verre pour l'éclairage, sauf les globes ou les ébauches sphériques décorés par l'appli- cation d'une matière quelconque à la surface du verre après qu'il a été formé, conçus pour servir avec des installations d'éclairage ou avec des lampes portatives.....	En fr.	En fr.	32.5 p.c.	En fr. En fr.	En fr. En fr.	En fr. En fr.
35205-1	Cloches, et leurs étuis, importés pour l'usage des églises seulement.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
40700-1	Chaîne silencieuse et chaîne finie à rouleaux, de fer ou d'acier, et leurs pièces achevées, n.d., chacune de ces chaînes devant être d'un modèle qui fonctionne sur ou avec des engrenages ou des pignons de Galle ou des roues à gorge radiales, munies de dents taillées à la machine...	En fr.	9.2 p.c.	25 p.c.	En fr. 10.2 p.c.	En fr. 10.2 p.c.	En fr. 6.5 p.c.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général

Machines et appareils devant servir au traitement, à la fusion ou à l'affinage des minerais, des métaux ou des minéraux, à savoir:

- Agitateurs;
- Nettoyeurs d'amalgames;
- Échantillonneuses automatiques de minerai;
- Classeurs;
- Appareils de conversion pour les procédés métallurgiques;
- Alimentateurs mécaniques;
- Filtres;
- Machines de flottage, cuves de flottage et alimentateurs d'huile et alimentateurs de réactif pour les machines de flottage et les cuves de flottage;
- Chariots et poches à scories de fourneaux;
- Pyromètres;
- Cornues;
- Cribles, y compris les cribles oscillants, rotatifs, à secousses et à vibrations, les cribles fixes ou roulants et les grilles;
- Séparateurs, y compris les cribles à grille et les séparateurs magnétiques ou électriques et les poulies magnétiques;
- Épaisseurs;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général
Appareils de conversion, d'extraction, de réduction ou de récupération chimiques devant servir dans les opérations métallurgi- ques; Machines et appareils, <i>sauf les creusets</i> , devant servir à l'affinage des métaux ou au grillage ou à la fusion, ou à la production d'anodes, de cathodes, de blocs, de brames, de gueuses ou de lingots, dans ces procédés; Machines et appareils devant servir au lavage, au criblage, au séchage ou au nettoyage à sec du charbon; Pièces de tous les articles susmentionnés:						
41022-1	5 p.c.	9.2 p.c.	25 p.c.	5 p.c.	5 p.c.	25 p.c.
Autres que ce qui suit .....						5 p.c.
41047-1						
Moteurs semi-diesel;						
Moteurs diesel à deux carburants;						
Moteurs diesel <i>d'une puissance ne dépassant pas</i> <i>74,6 kW par cylindre, ou dépassant 207,3 kW</i> <i>par cylindre, ou ayant une cylindrée inférieure</i> <i>à 8 193,5 cm<sup>3</sup> par cylindre;</i>						
Moteurs à gaz, <i>d'une puissance ne dépassant pas</i> <i>56 kW;</i>						
Turbines à gaz, <i>d'une puissance ne dépassant pas</i> <i>746 kW, ou d'une puissance dépassant</i> <i>44 742 kW;</i>						
Moteurs à air;						
Moteurs hydrauliques d'usage général;						

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée
							Tarif général
	Moteurs à gaz comprimé d'usage général, sans combustion; Moteurs électriques courant continu, <i>d'une puissance de sortie ne dépassant pas 746 W</i> ; Couplages hydrauliques de transmission; Pompes hydrauliques; Compresseurs d'air mobiles <i>d'une puissance utile dépassant 0,75 m<sup>3</sup>/s</i> ; Pompes centrifuges, multi-étagées, à aspiration simple, avec charge de plus de 5 516 kPa; Échangeurs de chaleur en aluminium brasé, pour usage cryogénique; Pièce de tout ce qui précède;						
	Tous les articles susmentionnés lorsqu'ils peuvent autrement être classifiés dans les numéros tarifaires 41013-1, 41022-1, 41026-1, 41031-1, 49104-1 ou 49215-1, ou lorsqu'ils doivent servir à la distillation ou à la récupération des produits tirés du gaz naturel.....	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.

41106-1 Entretoises pour fonds de carrosseries et profilés d'acier pour leur fabrication;  
Pare-chocs avant et arrière, y compris les barres de pare-chocs en acier pour ressort;  
Mécanismes de portières et de marchepieds, actionnés à la main, à l'air comprimé ou par le vide;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général
<p><i>Commutateurs, vibrateurs, sonneries, boutons-poussoirs et montages de coupe-circuit à fusibles, électriques;</i></p> <p><i>Assemblages de transformation pour commandes de transmission avant;</i></p> <p><i>Douilles, brides, bornes et verre de lampes;</i></p> <p><i>Pièces métalliques embouties et leurs assemblages, qu'ils soient ou non revêtus d'huile, d'un apprêt ou d'une composition insonorisante;</i></p> <p><i>Bavettes de garde-boue en caoutchouc;</i></p> <p><i>Ventilateurs, y compris le type de ventilateur actionné par un moteur, et les calandres;</i></p> <p><i>Pièces de tout ce qui précède, sauf les boulons pour barres de pare-chocs finis en acier inoxydable;</i></p> <p><i>Tous les articles qui précèdent importés pour la réparation des camions automobiles désignés au numéro tarifaire 41105-1, ou pour la fabrication de leurs pièces de rechange .....</i></p>						
	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
<p>Réfrigérateurs et réfrigérateurs-congélateurs combinés, ménagers ou pour magasins, munis ou non de tous leurs accessoires;</p>						
41505-1	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.
						8 p.c.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	<i>Coussinets à billes ou à rouleaux, n.d.; pièces de ce qui précède, n.d.:</i>								
42726-1	<i>Autres que ce qui suit.....</i>	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
42727-1	<i>Coussinets à billes sur deux rangées, à contact oblique, pour roues avant de véhicules automobiles d'un diamètre extérieur d'au plus 76 mm; Coussinets à billes à voie de roulement non meulée, d'un diamètre extérieur d'au plus 60,325 mm, de type radial, sur une seule rangée; Coussinets radiaux à billes, miniatures ou petits, sur une seule rangée, d'un diamètre extérieur d'au plus 12,7 mm; Coussinets radiaux à billes, sur une seule rangée (ne comprenant pas les coussinets à capacité maximale, à type maximal, ou à cartouche), d'un diamètre extérieur d'au plus 90 mm; Coussinets à rouleaux coniques, sur une seule rangée, d'un diamètre extérieur d'au plus 168,275 mm;</i>								

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée Tarif général
<i>Aiguilles cylindriques, d'un diamètre d'au plus 6,35 mm et d'une longueur d'au moins trois fois supérieure au diamètre; Pièces de tout ce qui précède .....</i>	En fr.	9.2 p.c.	35 p.c.	En fr.	En fr.	35 p.c. En fr.
<i>43804-1 Unités de médecine vétérinaire, conçues pour le transport et l'entreposage de matériel et de préparations de médecine vétérinaire, devant être installées dans ou sur des véhicules automobiles; pièces et accessoires de ce qui précède .....</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.	Divers	Divers Divers
<i>43806-1 Clignotants de véhicules automobiles; Compresseurs d'air d'au moins 3,42 litres par seconde et d'au plus 11,33 litres par seconde; Rotors de distributeurs et assemblages de cames; Bornes de prise de courant, douilles, raccords et attache-fils, et pièces et combinaisons de ces articles, y compris les supports et les raccords qui y sont assujettis de façon permanente, mais non les bornes d'accumulateurs; Joints en toutes matières, à l'exception du liège et du feutre, composés ou non, et leurs pièces;</i>						

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général

Rondelles-freins en acier, autres que les ron-  
delles-freins munies de dents à l'intérieur ou  
à l'extérieur ou les rondelles-freins à ressort  
en spirale ayant un diamètre intérieur de  
plus de 38 mm;  
Matière pour joints, à savoir: l'amiant com-  
primé et les combinaisons d'amiant et de  
caoutchouc synthétique;  
Pièces de freins à ressort, autres que: dis-  
positifs de positionnement du ressort, cloi-  
sons, étriers de ressorts et membranes;  
Pièces d'assemblages de commande à vide,  
hydrauliques ou à l'air, à savoir:  
Tube à soudure électrique, ayant un diamè-  
tre extérieur d'au plus 9,525 mm et une  
paroi d'une épaisseur d'au plus 0,711 mm,  
et tube à paroi double soudé au cuivre,  
ayant un diamètre extérieur d'au plus  
9,525 mm et une paroi d'une épaisseur  
d'au plus 0,711 mm;  
Tuyaux souples pour freins hydrauliques et  
colliers de freins hydrauliques;  
Pompes à engrenages hydrauliques pour  
faire fonctionner des treuils et d'autres  
accessoires;

Numéro tarifaire	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<i>Tendeurs manuels pour systèmes de freins à air;</i>							
<i>Tube en nylon (polyamide) pour freins à air;</i>							
Segments de piston moulés, bruts, avec ou sans jets de coulée ou bavures, destinés à des véhicules automobiles dont le moteur mesure de 1 245 cm <sup>3</sup> à 8 996 cm <sup>3</sup> ;							
<i>Freins à ressorts;</i>							
Boulons, prisonniers, bouchons, rivets ou écrous en acier, à tête recouverte d'acier inoxydable, et leurs pièces;							
Fibres vulcanisées en feuilles, tiges, bandes et tubes;							
Pièces de tout ce qui précède;							
Tous les articles qui précèdent étant destinés à la fabrication ou à la réparation des marchan- dises énumérées dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, ou à la fabrica- tion de leurs pièces .....	En fr.	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.	En fr.	8 p.c.	30 p.c.
Butées de débrayage, avec ou sans collier;							5 p.c.
Coussinets en graphite;							
Coussinets à coquilles en acier ou en bronze avec garniture en métal autre que le fer, et matières pour ces coussinets;							
Coussinets de butées de rotules de direction;							

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général
Bagues graphitées ou imprégnées d'huile; Paliers ou coussinets à roulement lisse, de bronze ou de métal pulvérisé; Isolants de bougies, en matière céramique, non plus ouvrés que cuits et vernissés, imprimés ou décorés ou non, sans garnitures; Colliers de butées de vilebrequins; Segments de collecteurs, en cuivre; Bagues isolantes de collecteurs; Compresseurs d'air <i>de moins de 3,42 litres par seconde ou de plus de 11,33 litres par seconde</i> ; Membranes pour pompes à essence et pompes à vide; Disques diminués en acier laminé à chaud, avec ou sans trou central, pour roues pleines; Sabots de butoir de portières; Rupteurs pour allumage; Clavettes pour arbres; Ébauches d'engrenages de distribution en plasti- que composé stratifié; Lentilles de verre pour phares et lampes d'auto- mobiles et réflecteurs; Rondelles-freins <i>de métal quelconque, sauf en acier; rondelles-freins en acier munies de dents à l'intérieur ou à l'extérieur; rondelles-freins à ressort en spirale ayant un diamètre intérieur de plus de 38 mm</i> ; Bouchons magnétiques;						

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général

Matières pour joints, autres que: *l'amiante com-primé et les combinaisons d'amiante et de caoutchouc synthétique*;  
Charpentes métalliques pour capotes souples d'autos décapotables;  
Pistons formés dans des moules permanents pour maîtres-cylindres de freins;  
Segments de piston moulés, bruts, avec ou sans jets de coulée ou bavures, *non destinés à des véhicules automobiles dont le moteur mesure de 1 245 cm<sup>3</sup> à 8 996 cm<sup>3</sup>*;  
Arbres tubulaires à cardan en acier, garnis de caoutchouc;  
Traverses en profilés agrafés et soudés, cornières, serrures et loqueteaux, ventilateurs non plaqués, ce qui précède étant en métal autre que l'aluminium, pour la fabrication de châssis mobiles de carrosseries d'autobus;  
Commandes électriques de désengagement pour essieux arrières à deux vitesses;  
*Fonds moulés en acier, rondelles (brides) métalliques ou anneaux en acier, cuivre ou laiton et couches vierges d'acier pour culasses ou joints de tubulure*;  
Commutateurs, relais, rupteurs et solénoïdes et leurs combinaisons y compris les contacteurs des démarreurs *mais non les clignotants de véhicules automobiles*;  
Cônes de synchronisation ou dispositifs de synchronisation pour boîtes de vitesse;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général

Assemblages de commande à vide, hydraulique ou à l'air, autres que les freins à ressort;  
*Pièces de freins à ressort, à savoir: dispositifs de positionnement du ressort, cloisons, étriers de ressort et membranes;*  
 Pièces de tout ce qui précède, autres que les suivantes:  
*Pièces d'assemblages de commande à vide, hydraulique ou à l'air, à savoir:*  
 Tube à soudure électrique, ayant un diamètre extérieur d'au plus 9,525 mm et une paroi d'une épaisseur d'au plus 0,711 mm, et tube à paroi double soudé au cuivre, ayant un diamètre extérieur d'au plus 9,525 mm et une paroi d'une épaisseur d'au plus 0,711 mm;  
 Tuyaux souples pour freins hydrauliques et colliers de freins hydrauliques;  
 Pompes à engrenages hydrauliques pour faire fonctionner des treuils et d'autres accessoires;  
 Tendeurs manuels pour systèmes de freins à air;  
 Tube en nylon (polyamide) pour freins à air;

Droits en vigueur avant les droits  
proposés dans la présente motion

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43807-1	Tous les articles qui précèdent étant destinés à la fabrication ou à la réparation des marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, ou à la fabrication de leurs pièces.....	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
43808-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la réparation de camions automobiles désignés au numéro tarifaire 41105-1, ou à la fabrication de leurs pièces de rechange</i> .....	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.
43810-1	Ampèremètres; Accoudoirs et garnitures de moyeux en fibres durcies, profilés par emboutissage; Boîtiers d'essieux, d'une seule pièce soudée, usinés ou non, y compris les pièces qui y sont jointes à l'aide d'une soudure; Carburateurs; Châssis et profilés en acier pour leur fabrication; Allume-cigares et allume-cigarettes, combinés avec un porte-cigarettes ou non, y compris la base; Charpentes métalliques formant châssis et planchers, à l'état brut; Boîtes d'engrenage de commande de ventilateur; Barillets de serrures, avec ou sans manchons et clés; Indicateurs de chaleur sur tabliers;								

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée

Dispositifs de retenue des garnitures d'encadrements de portes;  
Régulateurs de vitesse pour moteurs;  
Ornements extérieurs non plaqués, y compris les plaques, les lettres et les chiffres, mais à l'exclusion des moulures de finition ou décoratives;  
Embrayages hydrauliques avec ou sans assemblages de plateaux de commande;  
Indicateurs de niveau d'essence, jauges d'huile et manomètres;  
Grilles non plaquées, polies ou non avant l'assemblage, et pièces de grilles non plaquées ni polies après le profilage, le moulage ou le perçage définitif, à l'exclusion des moulures de finition ou décoratives;  
Charnières finies ou non, pour carrosseries;  
Trompes;  
Assemblages de tabliers; lampes de tabliers; lampes de panneaux de bord, de vide-poches, de coffres à bagages, de capots et de pas de portes, et filerie pour ces lampes;  
Tableaux de bord en fibres de verre et matière plastique moulées ou stratifiées;  
Serrures pour l'allumage électrique, l'appareil de direction, la transmission, ou combinaisons de ces serrures;  
Moulures en métal avec clous ou fourchons en place, remplies de plomb ou non;

Droits en vigueur avant les droits  
proposés dans la présente motion

Numéro tarifaire	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général

Pièces de filtres pour l'huile, à savoir: carton perforé de cartouche de rechange de filtre pour l'huile, disques de bout de cartouche de rechange et tubes perforés à soudure en boudin; Ornaments et plaques d'identification de métal, non plaqués, à l'exclusion des moulures finies ou décoratives;

Canalisations faites de tuyaux rigides, recouverts ou non, avec ou sans raccords, et tuyaux pour ces canalisations;

Épurateurs d'essence, y compris les supports et les raccords;

Assemblages de volets de radiateurs, automatiques;

Indicateurs de niveau d'eau;

Enveloppes de radiateurs, non plaquées, ni finies en métal d'aucune façon;

Mécanismes de sièges inclinables;

Jumelles de ressorts;

Compteurs de vitesse;

Enveloppes de ressorts en métal et bandes de fermeture ou profilés pour ces articles;

Pièces embouties, carrosseries, auvents, ailes, avants, capots, tabliers, protecteurs et chicanes, en métal recouvert ou non, bruts, ébarbés ou non, soudées de quelque manière ou non avant le profilage ou le perçage définitif, mais non pourvues du moindre fini métallique, y compris ces pièces embouties garnies d'écrous à sertir;

Volants, jantes et croisillons pour ces volants;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
Ébauches de pare-soleil en planches de gypse; Mécanismes de sièges tournants; Tachymètres, avec ou sans tachygraphe, actionnés par l'électricité ou par engrenages; Commandes thermostatiques; Montage de manettes d'admission, de dispositifs d'allumage, d'étrangleurs et de dispositifs de dégagement du capot, y compris leurs boutons; Convertisseurs de couple; Dispositifs auxiliaires de transmission par vitesse surmultipliée et leurs commandes; Assemblages de cardans à rotules; Essuie-glaces; Pièces de tout ce qui précède y compris les sup- ports, les raccords et les accessoires;  Tous les articles qui précèdent devant servir à la fabrication des marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, ou à la fabrication des pièces <i>d'équipement primitif</i> .....	En fr.	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.	En fr.	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de pré- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de pré- rence général	Tarif de pré- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général

Châssis et profilés en acier pour leur fabrication;

Allume-cigares et allumè-cigarettes, combinés avec un porte-cigarettes ou non, y compris la base;

Charpentes métalliques formant châssis et planchers, à l'état brut;

Boîtes d'engrenage de commande de ventilateur;

Barillets de serrures, avec ou sans manchons et clés;

Indicateurs de chaleur sur tabliers;

Embrayages hydrauliques avec ou sans assemblages de plateaux de commande;

Indicateurs de niveau d'essence, jauges d'huile et manomètres;

Grilles non plaquées, polies ou non avant l'assemblage, et pièces de grilles non plaquées ni polies après le profilage, le moulage ou le perçage définitif, à l'exclusion des moulures de finition ou décoratives;

Charnières finies ou non, pour carrosseries; Trompes;

Assemblages de tabliers; lampes de tabliers; lampes de panneaux de bord, de vide-poches, de coffres à bagages, de capots et de pas de portes, et filerie pour ces lampes;

Serrures pour l'allumage électrique, l'appareil de direction, la transmission, ou combinaisons de ces serrures;

Moulures en métal avec clous ou fourchons en place, remplies de plomb ou non;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général

Pièces de filtres à l'huile, à savoir: disques de bout de cartouche de rechange;  
Ornements et plaques d'identification de métal, non plaqués, à l'exclusion des moulures finies ou décoratives, *non destinés aux anciens modèles d'automobiles et de camions automobiles*;  
Canalisations faites de tuyaux rigides, recouverts ou non, avec ou sans raccords, et tuyaux pour ces canalisations, *non destinés aux automobiles et camions automobiles*;  
Assemblages de volets de radiateurs, automatiques;  
Indicateurs de niveau d'eau;  
Mécanismes de sièges inclinables;  
Jumelles de ressorts;  
Compteurs de vitesse;  
Enveloppes de ressorts en métal et bandes de fermeture ou profilés pour ces articles;  
Pièces embouties, carrosseries, auvents, ailes, avants, capots, tabliers, protecteurs et chicanes, en métal recouvert ou non, brutes, ébarbées ou non, soudées de quelque manière ou non avant le profilage ou le perçage définitif, mais non pourvues du moindre fini métallique, y compris ces pièces embouties garnies d'écrous à sertir, *mais non les montants de portières, les protecteurs et les chicanes des modèles de l'année des automobiles et des camions automobiles*;

Droits en vigueur avant les droits  
proposés dans la présente motion

Numéro tarifaire	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général

Volants, jantes et croisillons pour ces volants, *non destinés aux modèles de l'année des automobiles et des camions automobiles*;

Ébauches de pare-soleil en planches de gypse;

Mécanismes de sièges tournants;

Tachymètres, avec ou sans tachygraphe, actionnés par l'électricité ou par engrenages;

Montage de manettes d'admission, de dispositifs d'allumage, d'étrangleurs et de dispositifs de dégagement du capot, y compris leurs boutons;

Convertisseurs de couple;

Dispositifs auxiliaires de transmission par vitesse surmultipliée et leurs commandes;

Assemblages de cardans à rotules *autres qu'à croisillons*;

Essuie-glaces;

*Pièces de commandes thermostatiques, autres que: cuvettes d'éléments de commande, guides, pistons, pastilles, soupapes, brides, châssis supérieurs, châssis inférieurs et ressorts;*

Pièces de tout ce qui précède y compris les supports, les raccords et les accessoires, à l'exception de ce qui suit:

*Pièces de compteurs de vitesse, à savoir: câbles de compteurs de vitesse et assemblages de câbles et de boîtiers de compteurs de vitesse;*

*Pièces de pare-brises et d'essuie-glaces, à savoir: balais et rechanges pour automobiles et camions automobiles;*



Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée Tarif général
43813-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir d'équipement primitif à un fabricant d'automobiles particulières (ayant au plus dix places assises chacune) spécifiées dans le numéro tarifaire 43803-1, dont la production totale, pendant l'année où l'importation est projetée, dépasse vingt mille automobiles semblables complètes, et si le prix de revient de ces voitures, sans compter les droits ni les taxes, provient, pour au moins soixante pour cent, du Commonwealth britannique .....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
43814-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir d'équipement primitif à un fabricant de camions, d'autobus, d'électrobus, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances automobiles et de corbillards, ou de leurs châssis, énumérés dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, dont la production totale, pendant l'année où l'importation est projetée, ne dépasse pas dix mille voitures semblables, et si le prix de revient de ces voitures, sans compter les droits ni les taxes, provient, pour au moins quarante pour cent, du Commonwealth britannique .....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général
43815-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir d'équipement primitif à un fabricant de camions, d'autobus, d'électrobus, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances automobiles et de corbillards, ou de leurs châssis, énumérés dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, dont la production totale, pendant l'année où l'importation est projetée, dépasse dix mille unités, et si le prix de revient de ces voitures, sans compter les droits ni les taxes, provient, pour au moins cinquante pour cent, du Commonwealth britannique .....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
43816-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la réparation des camions automobiles désignés au numéro tarifaire 41105-1 ou devant servir à la réparation des marchandises spécifiées dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, ou à la fabrication de leurs pièces de rechange .....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
43817-1	<i>Accoudoirs et garnitures de moyeux en fibres durcies, profilés par emboutissage, destinés aux automobiles et aux camions automobiles; Assemblages de cardans à rotules à croisillons; Dispositifs de retenue des garnitures d'encadrements de portes; Régulateurs de vitesse pour moteurs;</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr. En fr.	En fr. En fr.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général

*Ornements extérieurs non plaqués, y compris les plaques, les lettres et les chiffres, mais à l'exclusion des moulures de finition ou décoratives;*

*Tableaux de bord en fibres de verre et matière plastique moulées ou stratifiées;*

*Pièces de filtres pour l'huile, à savoir: carton perforé de cartouche de rechange de filtre pour l'huile et tubes perforés à soudure en boudin;*

*Ornements et plaques d'identification de métal, non plaqués, à l'exclusion des moulures finies ou décoratives, destinés aux anciens modèles d'automobiles et de camions automobiles;*

*Canalisations faites de tuyaux rigides, recouverts ou non, avec ou sans raccords, et tuyaux pour ces canalisations, destinés aux automobiles et camions automobiles;*

*Épurateurs d'essence, y compris les supports et les raccords;*

*Enveloppes de radiateurs, non plaquées, ni finies en métal d'aucune façon;*

*Câbles de compteurs de vitesse et assemblages de câbles et de boîtiers de compteurs de vitesse;*

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général
<i>Pièces embouties, montants de portières, protec- teurs et chicanes, en métal recouvert ou non, bruts, ébarbés ou non, soudés de quelque manière ou non avant le profilage ou le perçage définitif mais non pourvus du moindre fini métallique, y compris les pièces embouties garnies d'écrous à sertir, destinés aux modèles de l'année d'automobiles ou de camions auto- mobiles;</i> <i>Volants, jantes et croisillons pour ces volants, destinés aux modèles de l'année d'automobiles et de camions automobiles;</i> <i>Commandes thermostatiques;</i> <i>Pièces en métal fritté de dispositifs auxiliaires de transmission par vitesse surmultipliée et leurs commandes;</i> <i>Balais et rechanges de pare-brises et d'essuei- glaces, pour automobiles et camions automobi- les;</i> <i>Pièces de tout ce qui précède, mais non les pièces de commandes thermostatiques, autres que: cuvettes d'éléments de commandes, guides, pistons, pastilles, soupapes, brides, châssis supérieurs, châssis inférieurs et ressorts;</i> <i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la réparation des marchandises énumérées aux numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, ou à la fabrication de leurs pièces de rechange ....</i>	En fr.	8 p.c.	30 p.c.	5 p.c.	En fr.	8 p.c.
						30 p.c.
						5 p.c.
						5 p.c.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général

Essieux d'avant et d'arrière;  
 Carters ou boîtes d'embrayages pour les véhicules  
 ayant un poids brut de plus de 8 845 kg;  
 Freins, autres que: *les freins de dimensions allant  
 de 381 mm sur 76,2 mm à 419,1 mm sur  
 177,8 mm, et les freins à l'air et les freins  
 hydrauliques pour l'entretien des modèles de  
 l'année des véhicules ayant une charge utile  
 d'au plus 1,82 tonnes;*  
 Tambours de freins;  
 Roues porteuses en fonte d'aluminium pour pneus  
 à chambre à air adaptés à des jantes de plus de  
 508 mm sur 203,2 mm et pour pneus sans  
 chambre à air adaptés à des jantes de plus de  
 571,5 mm sur 209,55 mm;  
 Embrayages autres qu'à disque unique ayant un  
 diamètre d'au plus 330,2 mm;  
 Demi-arbre homocinétique d'arbres de transmis-  
 sion;  
 Pompes à essence devant servir sur des moteurs  
 de véhicules automobiles ayant une cylindrée  
 de plus de 4 949,8 cm<sup>3</sup>, sauf les pompes fonc-  
 tionnant à l'électricité;  
 Moyeux;  
 Accouplements hydrauliques, sauf ceux destinés  
 aux camions automobiles lourds;  
 Moteurs à combustion interne ayant une cylindrée  
 de plus de 5 703, 7 cm<sup>3</sup>;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de préfé- rence général

Timoneries et commandes à employer avec des  
embrayages, des assemblages de boîtes de  
vitesse, des diviseurs de force motrice ou des  
boîtes de transfert;

Magnétos;

Diviseurs de force motrice ou boîtes de transfert;  
Jantes pour pneumatiques *de plus de 508 mm sur  
190,5 mm de large pour pneumatiques à  
chambre à air, et de plus de 571,5 mm sur  
171,45 mm de large pour pneumatiques sans  
chambre à air*;

Roues porteuses en acier ayant un diamètre de  
*plus de 622,3 mm*;

Bielles de commandes de direction pour les véhi-  
cules ayant un poids brut de 9 072 kg ou plus;

Engrenages de direction;

Suspensions d'essieux en tandem, à l'exclusion des  
ressorts, *autres que pour les modèles de l'année  
des camions automobiles*;

Assemblages de boîtes de vitesse;

Pièces de ce qui précède autres que:

*Ensembles de regarnissage de sabots de freins;  
Pièces d'essieux, à savoir: arbres d'essieux  
pour véhicules à moteur ayant un poids brut  
d'au plus 8 845 kg;*



Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43820-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir d'équipement primitif dans la fabrication de camions automobiles, d'autobus, d'électrobus, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances, de corbillards, ou de leurs châssis, aux fabricants de marchandises énumérés dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, et si pendant l'année au cours de laquelle l'importation est projetée, au moins quarante pour cent du prix de revient de ces véhicules et châssis, sans compter les droits ni les taxes, proviennent du Commonwealth britannique .....</i>	En fr.	En fr.	27.5 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.	27.5 p.c.	En fr.
43821-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la réparation de camions automobiles, d'autobus, des camions automobiles désignés au numéro tarifaire 41105-1, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances, de corbillards et d'électrobus, ou de leurs châssis, ou à la fabrication des pièces de rechange de ces marchandises .....</i>	En fr.	En fr.	27.5 p.c.	En fr.	En fr. En fr.	En fr. En fr.	27.5 p.c. 20 p.c.	En fr. En fr.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général		
43824-1	Moteurs à combustion interne ayant une cylindrée de 5 703,7 cm <sup>3</sup> ou moins;  <i>Pièces de ce qui précède, autres que: les chaînes de distribution; les soupapes d'admission et d'échappement, sauf les soupapes remplies de sodium ou de sodium et de mercure, pour usage dans les moteurs à combustion interne, sauf les moteurs diesel;</i>  <i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la fabrication de camions automobiles, d'autobus, d'électrobuses, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances, de corbillards, et de leurs châssis .....</i>	En fr.	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.	En fr.	8 p.c.	27.5 p.c.	5 p.c.
43825-1	<i>Tous les articles qui précèdent devant servir d'équipement primitif dans la fabrication de camions automobiles, d'autobus, d'électrobuses, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances, de corbillards, ou de leurs châssis, aux fabricants de marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 41006-1, 42400-1 et 43803-1, et si pendant l'année au cours de laquelle l'importation est projetée, au moins quarante pour cent du prix de revient de ces véhicules et châssis, sans compter les droits ni les taxes, proviennent du Commonwealth britannique .....</i>	En fr.	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.	En fr.	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43826-1	<p><i>Tous les articles qui précèdent devant servir à la réparation de camions automobiles, d'autobus, de voitures pour la lutte contre les incendies, d'ambulances, de corbillards, d'électrobuses, ou de leurs châssis, ou pour servir à la fabrication de pièces de rechange pour ces véhicules ou châssis .....</i></p> <p>Le gouverneur en conseil peut prendre tous règlements jugés nécessaires à l'application des numéros tarifaires 43810-1, 43811-1, 43812-1, 43813-1, 43814-1, 43815-1, 43816-1, 43817-1, 43819-1, 43820-1, 43821-1, 43824-1, 43825-1 ou 43826-1.</p>	En fr.	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.	En fr.	5.5 p.c.	27.5 p.c.	3.5 p.c.
44022-1	<p><i>Les ouvrages suivants en fer, en laiton ou autre métal, devant servir exclusivement à la construction ou à l'équipement des marchandises énumérées aux numéros tarifaires 44000-1 à 44009-1 inclusivement, en conformité avec les règlements pris par le Ministre;</i></p> <p><i>Embrayages de transmission, de plus de 46 cm, doubles;</i></p> <p><i>Tuyères propulsives de type marine, combinées avec des moteurs;</i></p> <p><i>Éléments propulseurs de moteurs semi-hors-bord;</i></p> <p><i>Feux de navigation pour les navires dépassant 8 m de longueur;</i></p> <p><i>Serrures et barres pour portes de bateaux;</i></p>								

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général
<i>Moteurs hydrauliques;</i> <i>Moteurs, hord-bord, de course;</i> <i>Éléments hors-bord de navires semi-hors- bord, à l'exception des moteurs;</i> <i>Matériel de transmission hydraulique, y compris les soupapes mais à l'exclusion des dispositifs de commande d'un couple infé- rieur à 282,5 kNm;</i> <i>Prises de mouvement, transmission;</i> <i>Propulseurs marins, hors-bord ou semi-hors- bord, ne dépassant pas 23 cm de diamètre;</i> <i>Pompes de cale, pompes à eau;</i> <i>Pompes rotatives à double vis, d'une puissance supérieure à 15 m³/m ou 406,5 m d'eau à 4°C;</i> <i>Réchauds à alcool, type marine, un ou deux brûleurs, pour les navires dépassant 8 m de longueur;</i> <i>Blocs-moteurs en V pour les moteurs de type marine, autres que diesel ou hors-bord;</i> <i>Autres, d'une classe ou d'une espèce non fabriquée au Canada .....</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général
44025-1	Moteurs diesel d'une puissance ne dépassant pas 74,6 kW par cylindre ou d'une puissance dépassant 207,3 kW par cylindre, ou ayant une cylindrée de moins de 8 193,5 cm <sup>3</sup> par cylindre; moteurs semi-diesel; pièces de tout ce qui précède; tout ce qui précède devant servir exclusivement à la construction ou à l'équipement des marchandises désignées aux numéros tarifaires 44000-1 à 44009-1 inclusivement .....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr. En fr.	En fr. 9.2 p.c.	En fr. En fr.
44205-1	<p><i>Pièces, faites entièrement ou principalement en métal, lorsqu'elles sont importées pour servir à la fabrication de marchandises pouvant entrer sous les numéros tarifaires 41100-1, 41105-1, 41105-2, 41110-1, 42726-1, 42727-1, 42805-1, 42805-2, 42805-3, 42815-1, 42816-1, 42817-1 et 44705-1, et tous les autres matériaux, faits entièrement ou principalement en métal, lorsqu'ils sont importés pour servir à la fabrication de marchandises pouvant entrer sous les numéros tarifaires susmentionnés ou les numéros tarifaires 42732-1, 42733-1 et 42741-1, sous réserve des règlements que peut prendre le Ministre:</i></p> <p>Arbres commandés, de type planétaire, pour matériel de manutention de grumes en région boisée;</p>						

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de pré- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de pré- rence général	Tarif de pré- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général

*Tubes de chaudière, sans soudure, en acier au carbone fini à froid, dont le diamètre extérieur est inférieur à 17.46 mm ou supérieur à 101,6 mm;*

*Carburateurs et systèmes d'allumage de scies à chaîne pour le travail du bois;*

*Embrayages doubles, de plus de 457,2 mm, pour transmission;*

*Moteurs diesel, d'une puissance ne dépassant pas 74.6 kW par cylindre ou d'une puissance dépassant 207.3 kW par cylindre, ou ayant une cylindrée de moins de 8 193,5 cm<sup>3</sup> par cylindre, et moteurs semi-diesel;*

*Tubes mécaniques, sans soudure, en acier allié sauf l'acier inoxydable, dont le diamètre extérieur est inférieur à 4,76 mm ou supérieur à 177,8 mm;*

*Pièces de roulements à billes ou à rouleaux, à savoir: fil métallique pour roulements, cages ou dispositifs de retenue, joints d'étanchéité, flasques, bagues d'arrêt;*

*Pièces de turbines à gaz, de turbines à vapeur ou de leurs sous-assemblages, à savoir: dispositifs de commande, servomoteurs et régulateurs;*

*aubes et godets de plus de 203,2 mm pour les rotors;*

*moulages pour aubes et godets rotatifs;*

*moulages pour aubes, pales, ajutages fixes ou leurs modules;*

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de préfé- rence général

*paliers lisses et de butée à pellicule de liquide;*  
*pièces forgées pour aubes et godets rotatifs;*  
*pièces forgées dégrossies pour disques, roues et tubes de couple;*  
*pièces forgées dégrossies pour rotors, arbres et axes ayant subi un traitement thermique vertical et (ou) des essais d'indication d'échauffement;*  
*aubes, couronnes d'aubes, rotors, arbres et disques pour arbres, complètement ouverts, pour turbines à vapeur ayant une puissance supérieure à 59 656 kW ou pour turbines à gaz ayant une puissance inférieure à 5 965,6 kW ou supérieure à 44 742 kW;*  
*dispositifs de détection et de déclenchement pour la vitesse, la température, la pression et les vibrations;*  
*soupapes de sécurité et régulateurs de vapeur;*  
*Pièces de moteurs hors-bord et de moteurs à vapeur fixes;*  
*Tôles en acier inoxydable, d'une épaisseur d'au moins 4,76 mm et d'une largeur de plus de 1 828,8 mm;*  
*Tuyaux et tubes sous pression, sans soudure, en acier allié, sauf l'acier inoxydable, dont le diamètre extérieur est inférieur à 4,76 mm ou supérieur à 177,8 mm;*

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
		Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général
	<i>Tuyaux et tubes sous pression, sans soudure, en acier au carbone fini à chaud, dont le diamètre extérieur est inférieur à 25,4 mm ou supérieur à 339,73 mm;</i> <i>Tuyaux et tubes sous pression, soudés, en acier au carbone, dont le diamètre extérieur est inférieur à 12,7 mm ou supérieur à 114,3 mm;</i> <i>Feuilles d'alliage de nickel-chrome;</i> <i>Transmissions pour chargeurs de grumes, de type tracteur, et de glissoires pour grumes;</i> <i>Blocs-moteurs en V pour moteurs de type marine, à essence, autres que diesel et hors-bord;</i> <i>Autres, d'une classe ou d'une espèce non fabriquée au Canada;</i> <i>Pièces de tout ce qui précède .....</i>	En fr.	En fr.	10 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
44210-1	Rotors, couronnes d'aubes, disques pour arbres, arbres et aubes, entièrement ou en majeure partie de métal, lorsqu'ils sont importés pour servir à la réparation ou à la remise à neuf des turbines à gaz ou à vapeur et de leurs pièces pouvant entrer sous le numéro tarifaire 42805-3 .....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général

Instruments et appareils électriques de précision, à savoir: compteurs ou jauges pour l'indication et (ou) l'enregistrement de l'altitude, des ampères, des comparaisons, de la capacité, de la densité, de la profondeur, de la distance, de l'électrolyse, de l'écoulement, de la force, de la fréquence, de l'humidité, de l'inductance, des niveaux liquides, des ohms, du fonctionnement, du facteur de puissance, de la pression, de l'espace, de la vitesse, de la résistance, de la poussée, du synchronisme, de la température, du temps, des volts, du volume, des watts; leurs pièces achevées; tout ce qui précède ne devant pas comprendre les instruments de précision pour la géophysique exclus du numéro 43150-1:

- 44532-2      Compteurs Geiger alpha-bêta et compteurs Müller;  
Céломètres;  
Appareils d'essai du béton;  
Appareils de mesure pour panneaux électriques;  
Contrôleurs de durée de panne, conçus de manière à indiquer ou à mesurer la stabilité ou les perturbations de la puissance;  
Appareils pour mesurer l'intensité de champ;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général
Ponts de capacité à haute tension; Détecteurs conçus pour l'inspection à haute tension et la détection des fuites et des défauts dans le revêtement ou l'enrobage des pipelines; Instruments, sauf les ponts, pour mesurer les impédances; Instruments pour mesurer ou détecter la radia- tion nucléaire; Instruments pour mesurer la vitesse ou la direction du vent; Spectrophotomètres interférométriques (genre à transformée de Fourier); Compteurs pour enregistrer ou mesurer l'ali- mentation en électricité, le courant de l'eau ou l'alimentation en eau; Multimètres genre portatif ou à panneau indicateur; Compteurs de zéro; Appareils portatifs d'essai de tachymètres de véhicules automobiles; Appareils portatifs d'essai de relais d'un genre conçu pour contrôler les relais protecteurs, les disjoncteurs et les amorceurs dans les réseaux de distribution de puissance à haute tension; Instruments portatifs pour vérifier les moteurs de véhicules; Pyromètres; Ponts de résistances; rH et pH mètres;						

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
Salinomètres; Matériel sonar et de sondage ultrasons; Ponts thermiques; Dispositifs pour mesurer les températures qui emploient des détecteurs thermiques à résis- tance; Détecteurs d'épaisseur; Titrimètres; Transducteurs de toutes sortes, à l'exclusion des cellules de couple, des transducteurs de couple, des pyromètres à rayons infrarouges, et des détecteurs d'humidité; Transmissomètres; Instruments de mesure, d'analyse et de contrôle des vibrations, des bruits et des pointes d'énergie; Voltmètres, genre panneau; Wattmètres; Appareils d'essai du fil par étincelles, conçus pour indiquer les défauts dans le revêtement isolant du fil à sa sortie de l'extrudeuse; Pièces de tout ce qui précède.....	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44545-1 Reproducteurs pour la reproduction ou la duplica- tion commerciale des audiocassettes; et leurs pièces.....	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.	En fr. 8 p.c.	En fr. 8 p.c.	25 p.c. 25 p.c.	En fr. 5 p.c.
45111-1 Aiguilles de machines à coudre.....	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.	10 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée

47835-1 Matelas à pression alternante; béquilles et cannes; projecteurs d'images au plafond et verres prismatiques pour la lecture; lits oscillants; appareils mécaniques de percussion pour traitement par drainage postural; appareils pour soulever les malades; appareils d'abecquement mécaniques; dispositifs mécaniques servant à tourner les pages; supports élastiques à pression graduée, fabriqués spécialement en conformité de l'ordonnance écrite d'un *professionnel reconnu de la santé*; dispositifs et accessoires de ce qui précède; pièces de tout ce qui précède. Tous les articles mentionnés ci-dessus lorsqu'ils sont importés pour être utilisés par un invalide ou un hôpital public, selon les règlements que peut prendre le Ministre.....

En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
			Divers	Divers	Divers

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général

Machines et appareils utilisés dans les travaux d'exploration ou de découverte se rattachant aux puits de pétrole ou de gaz naturel ou pour la mise en valeur, l'entretien, l'essai, l'épuisement ou la mise en exploitation de ces puits jusqu'à et y compris les têtes d'éruption ou les unités de pompage du pétrole en surface; machines et appareils de forage, employés à l'exploration, la découverte, la mise en valeur ou l'exploitation de gisements de potasse ou de sel gemme; ces dispositions ne visent pas les instruments de précision pour la géophysique et les voitures automobiles ou les châssis sur lesquels les machines et les appareils sont montés.

Autres machines et appareils et leurs pièces; pièces des articles énumérés dans le numéro tarifaire 49103-1:

- 49105-1    Réservoirs en acier boulonné;  
                  Matériel de vérification ou d'inspection des propriétés physiques;  
                  Filtre-presses;  
                  Tubes de métal flexibles, non électriques;

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée général
Matériel pour maintenir la pression ou <i>autre</i> matériel pour améliorer la pression <i>de</i> <i>formation, autres que: les échangeurs de</i> <i>chaleur, les refroidisseurs d'air, les géné-</i> <i>rateurs de vapeur, les économiseurs ou les</i> <i>chaudières de transformation;</i> Appareils mesureurs-régulateurs de pression; Chaînes à galets: types transporteurs et convoyeurs à moteur et type barre latérale décalée; Matériel scientifique pour les travaux d'exploration et de découverte océanogra- phiques; Instruments de sismologie, sauf les trains de géophones importés sous n'importe quelle configuration; Instruments d'arpentage; Pièces de tout ce qui précède, autres que les raccords à ailettes destinés au matériel pour maintenir la pression ou <i>autre</i> matériel pour améliorer la pression <i>de</i> <i>formation</i> .....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion							
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
56608-1	Filets ou matière à filet, confectionnés ou non, entièrement en monofilaments de polyéthylène, devant servir à protéger les récoltes de fruits contre les oiseaux .....	En fr.	En fr.	35 p.c.	—	17.5 p.c.	20 p.c.	35 p.c.	—
60810-1	Cuir de peau de mouton, de peau d'agneau et de peau de chèvre, non autrement fini que tanné, lorsqu'il est importé par des tanneurs pour être traité dans leurs propres fabriques .....	En fr.	6.8 p.c.	20 p.c.	En fr.	En fr. Divers	6.8 p.c. Divers	20 p.c. Divers	En fr. Divers
61800-1	Colle de caoutchouc, et tous les articles et composés en caoutchouc et en gutta-percha, n.d. ....	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.	10.3 p.c. En fr.	10.3 p.c. En fr.	27.5 p.c. 5 p.c.	6.5 p.c. En fr.
70000-1	Marchandises importées pour une période d'au plus six mois aux fins d'exhibition lors d'un congrès ou d'une exposition publique, et auxquels sont exhibées les marchandises de différents fabricants ou producteurs .....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

Le Ministre peut faire des règlements concernant l'entreposage de ces marchandises.

Le Ministre peut faire des règlements concernant l'entreposage de ces marchandises.

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général
70200-1	<i>Les moyens de transport suivants dont le point d'attache est à l'étranger: véhicules, aéronefs, vaisseaux, ou conteneurs réutilisables d'au moins 6.1 mètres de long et ayant une contenance d'au moins 14 mètres cubes, servant au transport commercial international des passagers ou des marchandises, conformément aux règlements que le gouverneur en conseil peut prendre pour chaque moyen de transport prévu dans le présent numéro.....</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
	Les marchandises admises sous le régime du présent numéro tarifaire sont exemptes de tous droits, nonobstant les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi du Parlement.					
70320-1	Marchandises importées par un membre des Forces canadiennes ou un employé du gouvernement du Canada, ou par un ancien résident du Canada qui revient résider au pays, après avoir résidé dans un autre pays pendant au moins un an, ou par un résident qui revient au Canada après une absence d'au moins un an, et acquises par lui pour son usage personnel ou domestique, et lui ayant effectivement appartenu à l'étranger et ayant été en sa possession et à son usage pendant au moins six mois avant son retour au Canada .....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général

Les dispositions du présent numéro tarifaire s'appliquent aux boissons alcooliques dont la quantité ne dépasse pas quarante onces et au tabac dont la quantité ne dépasse pas cinquante cigares, deux cents cigarettes et deux livres de tabac fabriqué lorsque a) ils sont contenus dans les bagages accompagnant l'importateur et b) aucune exemption n'est demandée à l'égard de boissons alcooliques ou de produits du tabac en vertu de tout autre numéro tarifaire au moment de l'importation.

*Le gouverneur en conseil peut, par voie de décret, exempter des marchandises ou des catégories de marchandises acquises pendant une absence du Canada et importées par toute catégorie de personnes mentionnée dans le présent numéro tarifaire, de toute exigence, ou y substituer des exigences moins rigoureuses, ayant trait à la période pendant laquelle de telles marchandises ou catégories de marchandises doivent avoir appartenu à une telle catégorie de personnes et avoir été en sa possession et à son usage à l'étranger.*

Les marchandises qui ont le droit d'entrer en vertu du présent numéro sont exemptes d'imposition, nonobstant les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, sauf que

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général

a) tout article importé en vertu du présent numéro et acquis par la personne qui demande l'exemption que prévoit le présent numéro, après le 31 mars 1977, et dont la valeur imposable déterminée en vertu de la *Loi sur les douanes* est supérieure à \$10,000, est assujetti aux droits et aux taxes autrement prescrits sur la partie de la valeur imposable qui dépasse \$10,000, et

b) toutes marchandises importées en vertu du présent numéro qui sont vendues ou d'autre façon aliénées dans les douze mois qui suivent leur importation sont assujetties aux droits et aux taxes autrement prescrits.

70505-1 Marchandises, définies par les règlements établis par le Ministre, importées par un immigrant pour son usage domestique ou personnel, si réellement elles lui ont appartenu, ont été en sa possession et lui ont servi *avant son arrivée* au Canada, suivant les règlements que peut prendre le Ministre.....

En fr. En fr. En fr. En fr. En fr. En fr.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion				
	Tarif de préfé- rence bri- tannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence général

*Le gouverneur en conseil peut, par voie de décret, exempter des marchandises ou catégories de marchandises pour toute personne mentionnée dans le présent numéro tarifaire, de toute exigence ayant trait à la propriété, la possession ou l'utilisation des marchandises, ou il peut, par voie de décret, y substituer des exigences moins rigoureuses ayant trait à la propriété, la possession, ou l'utilisation des marchandises mentionnées dans le présent numéro tarifaire.*

Toutes marchandises importées en vertu du présent numéro tarifaire, qui sont vendues ou autrement aliénées dans les douze mois qui suivent leur importation, sont assujetties aux droits et aux taxes autrement prescrits.

86400-1 *Produits chimiques devant servir à la fabrication des résines d'acrylonitrile-butadiène-styrène ou des compositions à mouler de type acrylonitrile-butadiène-styrène désignées aux numéros tarifaires 93902-12 et 93902-47, à savoir:*

- Alkyl thiols;*
- N,N-bis (2-hydroxyéthyl) alkil-amines;*
- Sulfate ferreux, heptahydrate;*
- Pigments inorganiques d'une espèce non fabriquée au Canada;*

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de pré- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de pré- rence général	Tarif de pré- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée général
<i>Oxyde de magnésium d'une pureté entre 80 p.c. et 94 p.c.;</i> <i>Cires synthétiques autres que l'éthylène-bis- stéaramide</i> .....	En fr.	En fr.	15 p.c.	En fr.	En fr.	En fr.
89905-1 Préparations chimiques et biologiques d'une espèce non fabriquée au Canada y compris les nécessaires contenant des articles ou des matières accessoires, pour diagnostics médi- caux.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
93819.—Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (sans comprendre celles consistant en mélanges de produits naturels autres que les charges composites pour peintures), n.d.; produits résiduels des industries chimi- ques ou des industries connexes, n.d.; non compris le savon, les préparations pharma- ceutiques, les arômes, les parfums, les cosmétiques, les préparations de toilette:	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
93819-5 Catalyseurs, sauf ce qui suit:				10.2 p.c.	10.2 p.c.	25 p.c.
<i>Catalyseurs de crackage par lit fluidisé, à base de silice alumine, pour le raffinage du pétrole, faits de silice-alumine et de compo- santes synthétiques et contenant ou non de l'argile;</i>						6.5 p.c.

Numéro tarifaire	Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion					
	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique favorisée	Tarif de préfé- rence général

*Catalyseurs composés de deux oxydes ou plus  
de cobalt, de molybdène et de nickel sur une  
base d'oxyde d'aluminium ou sur une base  
d'oxyde d'aluminium dans un mélange avec  
de la silice, pour la désulfuration, la déni-  
trogénéation et la saturation polyaromatique  
des stocks d'alimentation en pétrole, lors de  
l'hydrotraitement seulement .....*

En fr.                      En fr.                      25 p.c.                      En fr.                      25 p.c.                      En fr.

# ANNEXE II

Numéro tarifaire		Droits en vigueur avant les droits proposés dans la présente motion						
		Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général	Tarif de préfé- rence bri- annique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général
2805-2	Thé en sacs de thé..... <i>la livre</i> à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	6 c. En fr.	6 c. En fr.	— —	En fr.	En fr.	En fr.
5700-1	Gruau d'avoine et avoine en flocons..... les cent livres <i>mais au moins</i> à compter du 19 février 1987 les cent livres	En fr.  En fr.	50 c. 10 p.c.  50 c.	80 c. 10 p.c.  80 c.	— —  —	En fr.	50 c.	80 c.
8000-1	Arbres, n.d., et cardères..... à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	30 p.c. En fr.	30 p.c. En fr.	— —	En fr.	En fr.	En fr.
14805-1	Cidre, à l'exclusion du cidre mousseux en bouteilles..... à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	20 p.c. 5 p.c.	20 p.c. 5 p.c.	— —	En fr.	5 p.c.	5 p.c.
27310-1	Huile d'asphalte pour pavage seulement..... à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	10 p.c. En fr.	10 p.c. En fr.	— —	En fr.	En fr.	En fr.
42600-1	Ozoniseurs ou purificateurs d'air à l'ozone ayant une capacité d'au plus 11.34 kilos par jour; et leurs pièces..... à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	10 p.c. 5 p.c.	10 p.c. 10 p.c.	En fr. En fr.	En fr.	5 p.c.	10 p.c.
43720-1	Autorails ou unités automotrices diesel et leurs châssis, devant servir aux chemins de fer en vue du transport des voyageurs, des bagages, de la poste ou des messageries et leurs pièces..... à compter du 19 février 1987	En fr. En fr.	12.5 p.c. En fr.	35 p.c. 35 p.c.	En fr. En fr.	En fr.	En fr.	35 p.c.
								En fr.

**Avis de motion des voies et moyens  
visant à modifier le Tarif des douanes  
conformément à la Convention internationale sur  
le Système harmonisé de désignation et de codification  
des marchandises**

Qu'il y a lieu de présenter un projet de loi pour prévoir entre autres:

1. Que le *Tarif des douanes* soit modifié de façon que les dispositions de cette loi soient conformes aux obligations internationales du Canada aux termes de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises;
2. Que tout texte législatif fondé sur la présente motion entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou à une date postérieure fixée par proclamation.











*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

# NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Tuesday, June 2, 1987  
Le mardi 2 juin 1987

---



## NOTICE OF WAYS AND MEANS MOTION TO AMEND THE INCOME TAX ACT

That it is expedient to amend the *Income Tax Act* and to provide:

(1) That, for the purpose of the rules relating to the deduction of interest on money borrowed before 1989, a definition of the expression “borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property” be introduced to include

(a) any borrowed money used by

(i) a corporation to pay dividends not exceeding its accumulated profits determined immediately before the dividends were paid, or

(ii) a partnership to make distributions of profits not exceeding its accumulated profits determined immediately before the distributions were made

to the extent that the accumulated profits were used by the corporation or partnership for a qualifying purpose (that is, to earn income and not to acquire property the income from which is exempt or to acquire a life insurance policy);

(b) any borrowed money used by

(i) a corporation to return capital to its shareholders by way of a redemption, acquisition, cancellation of any shares, reduction of capital or otherwise, or

(ii) a partnership to make a distribution of capital to the extent that such capital was used by the corporation or partnership for a qualifying purpose;

(c) any borrowed money used to make a loan described in section 80.4 of the Act;

(d) any borrowed money used by a person or partnership who is a shareholder of a Canadian corporation to make a loan to the corporation, or to its Canadian subsidiary, or to make a payment under a guarantee given in respect of a loan made to the corporation or subsidiary, where

(i) the proceeds of the loan are used by the borrowing corporation or by its Canadian subsidiary in carrying on its business to gain or produce income from a business or property that will be subject to Part I tax in Canada,

(ii) the borrowing corporation is unable by reason of its own financial position to obtain financing on comparable terms without the guarantee of the person or partnership, and

(iii) the deduction of interest on the borrowed money or the loan would not result in an artificial

## AVIS DE MOTION DES VOIES ET MOYENS VISANT À MODIFIER LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Il y a lieu de modifier ainsi la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

(1) Pour l'application des dispositions de la loi concernant la déduction des intérêts sur de l'argent emprunté avant 1989, l'expression «argent emprunté en vue de tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien» sera définie de façon à comprendre :

a) l'argent emprunté

(i) qu'une corporation utilise pour verser des dividendes dont le montant ne dépasse pas ses bénéfices accumulés comptés juste avant le versement des dividendes,

(ii) qu'une société utilise pour répartir des bénéfices dont le montant ne dépasse pas ses bénéfices accumulés comptés juste avant la répartition,

pourvu que cette corporation ou cette société ait utilisé les bénéfices accumulés à une fin admissible, c'est-à-dire pour gagner un revenu et non pour acquérir soit un bien dont le revenu est exonéré d'impôt, soit une police d'assurance-vie;

b) l'argent emprunté

(i) qu'une corporation utilise pour remettre du capital à ses actionnaires par rachat, acquisition ou annulation d'actions, par réduction de capital ou autrement,

(ii) qu'une société utilise pour répartir du capital, pourvu que cette corporation ou cette société ait utilisé ce capital à une fin admissible ci-dessus;

c) l'argent emprunté utilisé pour consentir un prêt visé à l'article 80.4 de la loi;

d) l'argent emprunté qu'un actionnaire—personne ou société—d'une corporation canadienne utilise pour consentir un prêt à celle-ci ou à une filiale canadienne de cette corporation ou pour effectuer un paiement en exécution d'une garantie sur un prêt à la corporation ou filiale, si les conditions suivantes sont réunies:

(i) l'emprunteuse ou une filiale canadienne de celle-ci utilise le produit du prêt dans le cadre de l'exploitation de son entreprise en vue de tirer un revenu d'entreprise ou de bien soumis à l'impôt payable en vertu de la partie I au Canada,

(ii) l'emprunteuse serait, sans garantie de l'actionnaire, dans l'impossibilité d'obtenir des fonds à des conditions comparables en raison de sa situation financière,

(iii) la déduction des intérêts sur l'argent emprunté ou le prêt n'aurait pas pour effet de réduire de

or undue reduction of the income of the person or partnership or the borrowing corporation; and  
(e) any borrowed money used by a person or partnership who is a member of a Canadian partnership to make a loan to the partnership, or to make a payment under a guarantee given in respect of a loan to the partnership, where

- (i) the proceeds of the loan are used by the Canadian partnership in carrying on its business to gain or produce income from a business or property that will be subject to Part I tax in Canada,
- (ii) the Canadian partnership is unable by reason of its own financial position to obtain financing on comparable terms without the guarantee of the person or partnership, and
- (iii) the deduction of interest on the borrowed money or the loan would not result in an artificial or undue reduction of the income of the person or partnership or the Canadian partnership.

(2) That any interest paid or payable in a year on money borrowed before 1989 in respect of the acquisition of property by a person or partnership that is not deductible because the property was not acquired to gain or produce income from a business or property be deductible to the extent of the borrower's income for the year from the property.

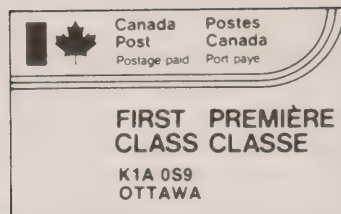
façon factice ou induit le revenu de l'actionnaire ou de l'emprunteuse;

e) l'argent emprunté qu'un associé—personne ou société—d'une société canadienne utilise pour consentir un prêt à celle-ci ou pour effectuer un paiement en exécution d'une garantie sur un prêt à celle-ci, si les conditions suivantes sont réunies:

- (i) la société canadienne utilise le produit du prêt dans le cadre de l'exploitation de son entreprise en vue de tirer un revenu d'entreprise ou de bien soumis à l'impôt payable en vertu de la partie I au Canada,
- (ii) la société canadienne serait, sans garantie de l'associé, dans l'impossibilité d'obtenir des fonds à des conditions comparables en raison de sa situation financière,
- (iii) la déduction des intérêts sur l'argent emprunté ou le prêt n'aurait pas pour effet de réduire de façon factice ou induit le revenu de l'associé ou de la société canadienne.

(2) Les intérêts qui sont payés ou payables au cours d'une année sur de l'argent emprunté avant 1989 pour qu'une personne ou une société acquiert un bien et qui ne sont pas déductibles parce que le bien n'a pas été acquis en vue de tirer un revenu d'entreprise ou de bien seront déductibles à concurrence du revenu de l'emprunteur tiré du bien pour l'année.





*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

CAI  
FN  
W/E

332-1/3086



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

## NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

### WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Friday, June 5, 1987  
Le vendredi 5 juin 1987

---



Notice of Ways and Means Motion to amend the Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971

Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

That it is expedient to amend the Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971 as follows:

Il y a lieu de modifier ainsi la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage :

PART I

INCOME TAX ACT

R.S., 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, cc. 4, 10, 54; 1977-78, cc. 1, 4, 32, 41, 42; 1978-79, c. 5; 1979, c. 5; 1980-81-82-83, cc. 40, 47, 48, 68, 102, 104, 109, 140; 1984, cc. 1, 19, 31, 45; 1985, c. 45; 1986, cc. 6, 24, 40, 44, 55, 58

1. (1) Subparagraph 6(1)(a)(ii) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) under a retirement compensation arrangement, an employee benefit plan or an employee trust, or”

10

(2) Section 6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

“(15) For the purposes of paragraph (1)(a), the value of the benefit received or enjoyed by a taxpayer, in circumstances where a loan or other obligation to pay an amount is settled or extinguished at any time without any payment by him or by

Forgiveness of employee loans

5 1. (1) Le sous-alinéa 6(1)a)(ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) découlant d'une convention de retraite, d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employés, ou»

10

(2) L'article 6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(15) Pour l'application de l'alinéa (1)a), la valeur de l'avantage que reçoit ou dont jouit un contribuable du fait qu'un prêt ou une autre dette est réglé ou éteint à une date donnée par le paiement par le contribuable d'un montant inférieur au

15

S.R. 1952, ch. 148; 1970-71-72, ch. 63; 1972, ch. 9; 1973-74, ch. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, ch. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, ch. 4, 10, 54; 1977-78, ch. 1, 4, 32, 41, 42; 1978-79, ch. 5; 1979, ch. 5; 1980-81-82-83, ch. 40, 47, 48, 68, 102, 104, 109, 140; 1984, ch. 1, 19, 31, 45; 1985, ch. 45; 1986, ch. 6, 24, 40, 44, 55, 58

Valeur de l'avantage en cas de remise de dette

payment by him of an amount that is less than the amount of the obligation outstanding at that time, shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount of the obligation outstanding at that time exceeds the amount so paid, if any."

(3) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986.

(4) Subsection (2) is applicable in respect of obligations settled or extinguished after February 17, 1987.

2. (1) All that portion of subsection 7(1.4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(1.4) For the purposes of this section and paragraph 110(1)(d), where a taxpayer exchanges rights that he has acquired under an agreement referred to in this section (in this subsection referred to as an "exchanged option") on an amalgamation or merger of two or more corporations and receives no consideration for the disposition of the exchanged option other than rights under an agreement of the corporation resulting from the amalgamation or merger to issue or sell to the taxpayer shares of its capital stock or of the capital stock of a corporation with which it does not deal at arm's length (in this subsection referred to as a "new option"), the following rules apply:"

(2) Subsection (1) is applicable with respect to rights exchanged on an amalgamation or merger occurring after 1984.

3. (1) Paragraph 12(1)(m) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(m) any amount required by subdivision k to be included in computing the income of the taxpayer for the year, except

(i) any amount deemed by that subdivision to be a taxable capital gain of the taxpayer, and

montant impayé de la dette à cette date ou autrement que par paiement par le contribuable est réputée être l'excédent éventuel du montant impayé de la dette à cette date sur ce montant inférieur éventuel."

(3) Le paragraphe (1) s'applique après le 8 octobre 1986.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dettes réglées ou éteintes après le 17 février 1987.

2. (1) Le passage du paragraphe 7(1.4) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(1.4) Pour l'application du présent article et de l'alinéa 110(1)d), lorsqu'un contribuable échange des droits qu'il a acquis en vertu d'une convention visée au présent article — appelés «option échangée» au présent paragraphe — lors de la fusion ou de l'unification de deux corporations ou plus, et qu'il ne reçoit, en contrepartie de la disposition de l'option échangée, que des droits, en vertu d'une convention de la corporation, résultant de la fusion ou de l'unification, d'émettre ou de vendre au contribuable des actions de son capital-actions ou du capital-actions d'une corporation avec laquelle elle a un lien de dépendance — appelés «nouvelle option» au présent paragraphe —, les règles suivantes s'appliquent :"

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux droits échangés lors d'une fusion ou d'une unification qui a lieu après 1984.

3. (1) L'alinéa 12(1)m) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"m) toute somme qui doit, en vertu de la sous-section k, être incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, exception faite :

(i) des sommes réputées, selon cette sous-section, être des gains en capital imposables du contribuable,

Rules where  
options  
exchanged

Échange  
d'options

Benefits from  
trusts

Avantages nés  
de fiducies

(ii) any amount paid or payable to the taxpayer out of or under an RCA trust (within the meaning assigned by subsection 207.5(1));”

(ii) des montants, provenant d’une fiducie de convention de retraite — au sens du paragraphe 207.5(1) —, payés ou payables au contribuable;»

(2) Subsection 12(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (n.2) thereof, the following paragraph:

5 (2) Le paragraphe 12(1) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa n.2), de ce qui suit :

Retirement  
compensation  
arrangement

“(n.3) the aggregate of all amounts each of which is an amount received by 10 the taxpayer in the year in the course of a business out of or under a retirement compensation arrangement to which the taxpayer, another person who carried on 15 a business that was acquired by the taxpayer, or any person with whom the taxpayer or that other person does not deal at arm’s length, has contributed an amount that was deductible under para- 20 graph 20(1)(r) in computing the con- tributor’s income for a taxation year;”

«n.3) le total des montants que le contri- 20 buable reçoit au cours de l’année, dans le cadre de l’exploitation d’une entre- prise, provenant d’une convention de retraite dans le cadre de laquelle lui-même, une autre personne qui exploitait une entreprise qu’il a acquise ou une 15 personne avec laquelle lui-même ou cette autre personne a un lien de dépen- dance a versé un montant déductible en vertu de l’alinéa 20(1)r) dans le calcul du revenu du cotisant pour une année d’imposition;»

Convention de  
retraite

(3) Paragraph 12(1)(v) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L’alinéa 12(1)v) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Scientific  
research and  
experimental  
development  
deductions

“(v) the amount, if any, by which the 25 aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(d) to (h) exceeds the aggregate of amounts deter- 30 mined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(a) to (c.1);”

«v) l’excédent éventuel du total des 25 sommes déterminées à la fin de l’année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)d) à h) sur le total des sommes déterminées à la fin de l’année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)a) à c.1);»

Déductions  
pour recherches  
scientifiques et  
développement  
expérimental

(4) All that portion of paragraph 12(11)(b) of the said Act following subpara- 35 graph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le passage de l’alinéa 12(11)b) de la 30 même loi qui suit le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“and for the purpose of this paragraph, where before 1986 a taxpayer has not disposed of an interest in an investment contract last acquired by him before 40 1982, the contract shall be deemed to have been issued on December 31, 1985.”

«et, pour l’application du présent alinéa, 35 dans le cas où, avant 1986, un contribuable n’a pas disposé d’une participa- tion dans un contrat de placement qu’il a acquise pour la dernière fois avant 1982, le contrat est réputé avoir été émis le 31 décembre 1985.»

(5) Subsections (1) and (2) are applicable after October 8, 1986.

(5) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent 40 après le 8 octobre 1986.

(6) Subsection (3) is applicable to taxation years ending after January 15, 1987.

(6) Le paragraphe (3) s’applique aux 45 années d’imposition se terminant après le 15 janvier 1987.

(7) Subsection (4) is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

(7) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes.

4. (1) Subsection 13(7) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

4. (1) Le paragraphe 13(7) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

"(f) where a corporation is deemed by paragraph 111(4)(e) or 149(10)(b) to have disposed of and reacquired depreciable property, the capital cost to the corporation of the property at the time of the reacquisition shall be deemed to be the amount that is equal to the aggregate of

«f) dans le cas d'une corporation qui est réputée par l'alinéa 111(4)e) ou 149(10)b) avoir disposé d'un bien amortissable et l'avoir acquis de nouveau, le coût en capital du bien pour la corporation à la date où elle l'a acquis de nouveau est réputé être le total :

(i) the capital cost to the corporation of the property at the time of the disposition, and

(i) du coût en capital du bien pour la corporation à la date de la disposition, et

(ii) 1/2 of the amount, if any, by which the corporation's proceeds of disposition of the property exceed the capital cost to the corporation of the property at the time of the disposition."

(ii) de la moitié de l'excédent éventuel du produit de disposition du bien pour la corporation sur le coût en capital du bien pour la corporation à la date de la disposition.»

(2) Section 13 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(2) L'article 13 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Acquisition of control

"(24) Where, at any time, control of a corporation has been acquired by a person or group of persons and within the twelve-month period ending immediately before that time, the corporation, or a partnership of which it was a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)), acquired depreciable property (other than property that was owned by the corporation, partnership or a person or persons related to the corporation throughout the period commencing immediately before the twelve-month period and ending at the time the property was acquired by the corporation or partnership) that was not used, or acquired for use, by the corporation or partnership in a business that was carried on by it immediately before that twelve-month period, for the purposes of subparagraph (21)(f)(i) and sections 127 and 127.1, the property shall be deemed not to have been acquired

«(24) Pour l'application du sous-alinéa (21)f)(i) et des articles 127 et 127.1, la corporation — ou une société dont elle est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1) — qui, au cours des douze mois se terminant immédiatement avant la date à laquelle une personne ou un groupe de personnes acquiert le contrôle de la corporation, a acquis un bien amortissable — sauf si ce bien appartenait à la corporation, à la société ou à une ou plusieurs personnes liées à la corporation tout au long de la période commençant immédiatement avant ces douze mois et se terminant à la date où la corporation ou la société a acquis le bien — qui n'était pas utilisé, ou acquis pour être utilisé, par la corporation ou la société dans une entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant ces douze mois, est réputée ne pas avoir acquis ce bien avant cette date mais

Acquisition de contrôle

by the corporation or partnership before that time and shall be deemed to have been acquired by it immediately after that time, except that, where the property was disposed of by it before that time and the property was not reacquired by it before that time, for the purpose of subparagraph (21)(f)(i), the property shall be deemed to have been acquired by the corporation or partnership immediately before the property was disposed of.

(25) For the purposes of subsection (24), where the corporation referred to in that subsection has been incorporated or otherwise formed during the twelve-month period referred to in that subsection, it shall be deemed to have been, throughout the period commencing immediately before the twelve-month period and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed,

(a) in existence; and

(b) related to the person or persons to whom it was related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) throughout the period of its existence commencing when it was incorporated or otherwise formed and ending immediately before control of the corporation was acquired.”

(3) Subsection (1) is applicable where control of a corporation is acquired by a person or group of persons after January 15, 1987 and where, after June 5, 1987, a corporation becomes or ceases to be exempt from tax under Part I of the said Act on its taxable income.

(4) Subsection (2) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of property occurring before 1988 where the persons acquiring the property were obliged on that date to acquire the property pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date.

5. (1) Section 15 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after sub-

l'avoir acquis immédiatement après cette date; toutefois, pour l'application du sous-alinéa (21)f(i), si elle en a disposé avant cette date et ne l'a pas acquis de nouveau avant cette date, la corporation ou la société est réputée l'avoir acquis immédiatement avant d'en avoir disposé.

(25) La corporation visée au paragraphe (24) qui est constituée ou autrement formée au cours des douze mois visés à ce paragraphe est réputée tout au long de la période commençant immédiatement avant ces douze mois et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée ou autrement formée :

a) d'une part, avoir existé;

b) d'autre part, avoir été liée à la personne ou aux personnes auxquelles elle était liée — autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b) — tout au long de la période où elle a existé, commençant à la date où elle a été constituée ou autrement formée et se terminant immédiatement avant que le contrôle en ait été acquis.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique dans le cas où une personne ou un groupe de personnes acquiert le contrôle d'une corporation après le 15 janvier 1987 et dans le cas où, après le 5 juin 1987, une corporation devient exonérée de l'impôt payable en vertu de la partie I de la même loi sur son revenu imposable ou cesse de l'être.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux acquisitions de biens postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.

5. (1) L'article 15 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :

Change of control within 12 months of incorporation

Changement de contrôle dans les 12 mois de la constitution de la corporation

section (1.1) thereof, the following subsection:

Forgiveness of  
shareholder  
loans

“(1.2) For the purposes of subsection (1), the value of the benefit or advantage conferred on a shareholder, in circumstances where a loan or other obligation to pay an amount is settled or extinguished at any time without any payment by him or by payment by him of an amount that is less than the amount of the obligation outstanding at that time, shall be deemed to be the amount, if any, by which the obligation outstanding at that time exceeds the aggregate of the amount, if any, of the benefit in respect of the obligation that was included in the shareholder’s income at the time the obligation arose and the amount so paid, if any.”

(2) Subsection (1) is applicable in respect of obligations settled or extinguished after February 17, 1987.

6. (1) Subsection 18(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (o.1) thereof, the following paragraph:

Retirement  
compensation  
arrangement

“(o.2) except as expressly permitted by paragraph 20(1)(r), contributions made under a retirement compensation arrangement;”

(2) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986.

7. (1) Subsection 20(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (q) thereof, the following paragraph:

Employer’s  
contributions  
under  
retirement  
compensation  
arrangement

“(r) amounts paid by the taxpayer in the year as contributions under a retirement compensation arrangement in respect of services rendered by an employee or former employee of the taxpayer, other than where it is established, by subsequent events or otherwise, that the amounts were paid as part of a series of payments and refunds of contributions under the arrangement;”

(2) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986.

«(1.2) Pour l’application du paragraphe (1), la valeur de l’avantage accordé à un actionnaire du fait qu’un prêt ou une autre dette est réglé ou éteint à une date donnée par le paiement par l’actionnaire d’un montant inférieur au montant impayé de la dette à cette date ou autrement que par paiement par l’actionnaire est réputée être l’excédent éventuel du montant impayé de la dette à cette date sur le total du montant inférieur éventuel et de la valeur de l’avantage incluse, au titre de la dette, dans le revenu de l’actionnaire à la date où la dette a été contractée.»

Valeur de  
l’avantage en  
cas de remise  
de dette

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux dettes réglées ou éteintes après le 17 février 1987.

6. (1) Le paragraphe 18(1) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa o.1), de ce qui suit :

«o.2) sauf ce qui est prévu à l’alinéa 20(1)r), les cotisations versées dans le cadre d’une convention de retraite;»

Convention de  
retraite

(2) Le paragraphe (1) s’applique après le 8 octobre 1986.

7. (1) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa q), de ce qui suit :

«r) les cotisations que le contribuable verse au cours de l’année dans le cadre d’une convention de retraite qui se rapportent à des services rendus par un employé ou ancien employé du contribuable, sauf s’il est établi, par des événements ultérieurs ou autrement, que les cotisations ainsi versées font partie d’une série de cotisations et de remboursements de cotisations dans le cadre de la convention;»

Cotisations  
patronales dans  
le cadre d’une  
convention de  
retraite

(2) Le paragraphe (1) s’applique après le 8 octobre 1986.

8. (1) All that portion of subsection 26(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(2) In computing the income for a taxation year of a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, no deduction may be made under paragraph 20(1)(l) or (p) or subsection 33(1) and, notwithstanding paragraphs 18(1)(a) and (b), there may be deducted the amount, if any, by which such amount”

(2) Subsection 26(2) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following:

“exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 20(1)(p) in computing the bank’s income for the year or a preceding taxation year in respect of a debt owed to the bank that is included in the assets of the bank at the end of the year.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after January 15, 1987.

9. (1) All that portion of subsection 33(1) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“but no deduction may be made under this subsection as a reserve in respect of loans made on the security of a mortgage or hypothec under the *National Housing Act* or any of the *Housing Acts* as defined in section 2 of the *Canada Mortgage and Housing Corporation Act* or in respect of a debt deducted as a bad debt under paragraph 20(1)(p) in computing the taxpayer’s income for the year or a preceding taxation year.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after January 15, 1987.

8. (1) Le passage du paragraphe 26(2) de la même loi qui précède l’alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Dans le calcul du revenu, pour une année d’imposition, d’une banque visée par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d’épargne de Québec*, il ne peut être fait de déduction en vertu de l’alinéa 20(1)l) ou p) ou du paragraphe 33(1) et, par dérogation aux alinéas 18(1)a) et b), il peut être déduit l’excédent éventuel du montant»

(2) Le paragraphe 26(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sur le total des montants dont chacun représente un montant déduit en vertu de l’alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu de la banque pour l’année ou pour une année d’imposition antérieure au titre d’une créance de la banque qui apparaît à son actif à la fin de l’année.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux années d’imposition se terminant après le 15 janvier 1987.

9. (1) Le passage du paragraphe 33(1) de la même loi qui suit l’alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«toutefois, aucune déduction ne peut être effectuée en vertu du présent paragraphe à titre de réserve pour des prêts consentis sur la garantie d’un *mortgage* ou d’une hypothèque en vertu de la *Loi nationale sur l’habitation* ou de l’une des lois sur l’habitation définies à l’article 2 de la *Loi sur la Société canadienne d’hypothèques et de logement* ou pour des créances déduites comme mauvaises créances en vertu de l’alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu du contribuable pour l’année ou pour une année d’imposition antérieure.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition se terminant après le 15 janvier 1987.

10. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 33 thereof, the following section:

10. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 33, de ce qui suit :

International  
banking centres  
— definitions

"eligible  
deposit"  
«dépôt  
admissible»

“33.1 (1) In this section,

“eligible deposit”, at any particular time, means a debt owing at the particular time by a taxpayer that is a prescribed financial institution as or on account of an amount deposited with the taxpayer by

(a) a non-resident person with whom the taxpayer is dealing at arm's length at the particular time, where

(i) at the particular time, the deposit is recorded in the books of account of an international banking centre business of the taxpayer,

(ii) at the particular time, the taxpayer is not obligated, either immediately or in the future and either absolutely or contingently, to repay any portion of the debt to a person other than a non-resident person, and

(iii) before the deposit was recorded in the books of account of the international banking centre business, the taxpayer made reasonable inquiries and had no reasonable cause to believe that any portion of the amount was deposited on behalf of, for the benefit of or as a condition of any transaction with a person other than a non-resident person, or

(b) another prescribed financial institution with whom the taxpayer is dealing at arm's length at the particular time, where

(i) at or before the time at which the deposit was made, the prescribed financial institution provided written notice to the taxpayer that the deposit was being made from deposits recorded in the books of account of an international banking centre business of that prescribed financial institution, and

«33.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«banque étrangère» Banque étrangère au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les banques*, abstraction faite de l'alinéa g) de la définition.

«dépôt admissible» Est un dépôt admissible au moment considéré le montant dû à ce moment par un contribuable qui est une institution financière visée par règlement au titre d'un montant déposé chez lui :

a) soit par une personne non résidente avec laquelle il n'a aucun lien de dépendance au moment considéré, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) à ce moment, le dépôt est comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international du contribuable,

(ii) à ce moment, le contribuable n'a pas d'obligation — immédiate ou future, absolue ou conditionnelle — de rembourser tout ou partie du montant dû à une personne qui réside au Canada,

(iii) avant que le dépôt ait été comptabilisé dans les livres du centre, le contribuable — après avoir fait les enquêtes voulues — n'avait aucun motif raisonnable de croire que la personne non résidente avait fait tout ou partie du dépôt pour le compte d'une personne qui réside au Canada, au profit d'une telle personne ou comme condition d'une opération avec une telle personne;

b) soit par une autre institution financière visée par règlement avec laquelle le contribuable n'a aucun lien de dépendance au moment considéré, si les conditions suivantes sont réunies :

Centres  
bancaires  
internationaux  
— Définitions

«banque  
étrangère»  
“foreign bank”

«dépôt  
admissible»  
“eligible  
deposit”

“eligible loan”  
«prêt admis-  
sible»

(ii) a reasonable rate of interest is paid or payable by the taxpayer in respect of the deposit;

“eligible loan”, at any particular time, means 5

(a) a loan or deposit (in this paragraph referred to as a “loan”) made by a taxpayer that is a prescribed financial institution to a non-resident person (in this paragraph referred to as the “borrower”) with whom the taxpayer is dealing at arm’s length at the particular time, where 10

(i) at the particular time, neither a person other than a non-resident 15 person nor a person with whom the taxpayer is not dealing at arm’s length is obligated to the taxpayer, either immediately or in the future and either absolutely or contingent-20 ly, to pay to the taxpayer any amount in respect of the loan,

(ii) the loan was recorded in the books of account of an international banking centre business of the 25 taxpayer throughout the period commencing with the later of

(A) the time at which the loan was made, and 30

(B) the earliest of

(I) the time at which the loan was first recorded in the books of account of a branch or office of the taxpayer located in Canada, 35

(II) the end of the first taxation year in respect of which the taxpayer has made any designation under subsection (3), and 40

(III) the end of 1992

and ending at the particular time,

(iii) in the case of a loan made before the end of the first taxation year in respect of which the taxpay-45 er has made any designation under subsection (3) (other than a loan recorded in the books of account of an international banking centre business of the taxpayer at the time 50 at which the loan was made) or a

(i) l’autre institution a donné au contribuable, au moment du dépôt ou avant, un avis écrit comme quoi ce dépôt provient de dépôts comptabilisés dans les livres d’un centre 5 bancaire international de celle-ci,

(ii) le dépôt porte intérêt — payé ou payable par le contribuable — à un taux raisonnable.

«personne non résidente» Comprend la per- 10 «personne non  
sonne qu’un contribuable, après les résidente»  
enquêtes voulues, croit, au moment considéré, être une personne qui ne réside “non-resident  
pas au Canada. person”

«personne qui réside au Canada» Personne 15 «personne qui  
autre qu’une personne non résidente. réside au  
Canada»  
French version  
only

«prêt admissible» Est un prêt admissible au moment considéré : «prêt admissi-  
ble»  
“eligible loan”

a) le prêt qu’un contribuable qui est une institution financière visée par 20 règlement consent à une personne non résidente avec laquelle il n’a aucun lien de dépendance au moment considéré ou le dépôt qu’un tel contribuable fait à une telle personne, si, dans 25 l’un et l’autre cas, les conditions suivantes sont réunies :

(i) au moment considéré, aucune personne qui réside au Canada et aucune personne avec laquelle le 30 contribuable a un lien de dépendance n’ont d’obligation envers celui-ci — immédiate ou future, absolue ou conditionnelle — de lui rembourser un montant au titre du 35 prêt ou du dépôt,

(ii) le prêt ou le dépôt est comptabilisé dans les livres d’un centre bancaire international du contribuable tout au long de la période 40 allant du dernier des moments suivants jusqu’au moment considéré :

(A) le moment où le prêt est consenti ou le dépôt fait,

(B) le premier du moment où le 45 prêt ou le dépôt est pour la première fois comptabilisé dans les livres d’un bureau ou d’une succursale du contribuable situé au

loan made to a foreign bank, the taxpayer made reasonable inquiries before the loan was recorded in the books of account of the international banking centre business and had 5 no reasonable cause to believe that the borrower had used or would use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for the purpose of

(A) earning income in Canada, 10 or

(B) making a loan to a person other than a non-resident person, and

(iv) in the case of any other loan, 15 the taxpayer, before the loan was recorded in the books of account of the international banking centre business,

(A) obtained a statement signed 20 by or on behalf of the borrower that the borrower would not use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for a purpose described in subparagraph (iii), 25 and

(B) had no reasonable cause to believe that the borrower would use any proceeds of the loan, directly or indirectly, for a pur- 30 pose described in subparagraph (iii),

(b) a loan acquired by a taxpayer that is a prescribed financial institution from a foreign bank with which 35 the taxpayer is not dealing at arm's length at the time the loan was acquired, where the conditions described in subparagraphs (a)(i) to (iii) are met at the particular time, or 40 (c) a deposit made by a taxpayer that is a prescribed financial institution with another prescribed financial institution with whom the taxpayer is dealing at arm's length at the particu- 45 lar time where, at or before the time at which the deposit was made, the taxpayer provided written notice to the prescribed financial institution that the deposit was being made from 50 deposits recorded in the books of

Canada, de la fin de la première année d'imposition pour laquelle le contribuable désigne un bureau ou une succursale comme 5 lieu d'exploitation d'un centre bancaire international, ou encore de la fin de 1992,

(iii) en cas de prêt consenti ou de dépôt fait à une banque étrangère ou en cas de prêt consenti ou de 10 dépôt fait avant la fin de la première année d'imposition pour laquelle le contribuable désigne un bureau ou une succursale comme 15 lieu d'exploitation d'un centre bancaire international — sauf s'il est comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international du contribuable au moment où le prêt est consenti ou le dépôt fait, selon le 20 cas —, le contribuable a fait les enquêtes voulues avant que le prêt ou le dépôt ait été comptabilisé dans les livres du centre et n'avait aucun motif raisonnable de croire 25 que la personne non résidente emprunteuse ou dépositaire a utilisé ou utilisera, directement ou indirectement, tout ou partie du produit du prêt ou du dépôt en vue : 30

(A) soit de gagner un revenu au Canada,

(B) soit de consentir un prêt ou faire un dépôt à une personne qui réside au Canada, 35

(iv) dans le cas de tout autre prêt ou dépôt, le contribuable, avant que le prêt ou le dépôt ait été comptabilisé dans les livres du centre :

(A) d'une part, a obtenu une 40 déclaration signée par la personne non résidente emprunteuse ou dépositaire ou en son nom, comme quoi celle-ci n'utilisera, directement ou indirectement, 45 tout ou partie du produit du prêt ou du dépôt ni en vue de gagner un revenu au Canada, ni en vue de consentir un prêt ou faire un dépôt à une personne qui réside 50 au Canada,

“foreign bank”  
«banque  
étrangère»

“non-resident  
person”  
«personne non  
résidente»

idem

Designation  
and Exemption

account of an international banking  
centre business of the taxpayer;

“foreign bank” has the meaning that  
would be assigned by the definition  
“foreign bank” in subsection 2(1) of the  
*Bank Act* if that definition were read  
without reference to paragraph (g)  
thereof; 5

“non-resident person” at any time, with  
respect to a taxpayer, includes a person 10  
that the taxpayer, based on reasonable  
inquiries, believes at that time to be a  
person not resident in Canada.

(2) For the purposes of this section,

(a) a partnership shall be deemed to be 15  
a person;

(b) where a member of a partnership  
and a person do not deal with each other  
at arm's length, the partnership and the  
person shall be deemed not to deal with 20  
each other at arm's length;

(c) a partnership is a non-resident  
person only where all of its members are  
non-resident persons; and

(d) a deposit made by or to a non-resi- 25  
dent person or a loan made to a non-  
resident person does not include a  
deposit made by or to, or a loan made  
to, as the case may be, a fixed place of  
business in Canada of the non-resident 30  
person.

(3) Where a taxpayer that was,  
throughout a taxation year, a prescribed  
financial institution has designated in  
respect of the year, by filing a prescribed 35  
form with the Minister on or before the

(B) d'autre part, n'avait aucun  
motif raisonnable de croire que  
la personne non résidente  
emprunteuse ou dépositaire l'utili- 5  
sèrait, directement ou indirecte-  
ment, ainsi;

b) le prêt qu'un contribuable qui est  
une institution financière visée par  
règlement acquiert d'une banque  
étrangère avec laquelle il a un lien de 10  
dépendance au moment de cette  
acquisition, si les mêmes conditions  
que celles visées aux sous-alinéas a)(i)  
à (iii) sont réunies au moment  
considéré; 15

c) le dépôt que fait un contribuable  
qui est une institution financière visée  
par règlement à une autre institution  
financière visée par règlement avec  
laquelle il n'a aucun lien de dépen- 20  
dance au moment considéré, si le con-  
tribuable a donné à l'autre institution,  
au moment du dépôt ou avant, un avis  
écrit comme quoi ce dépôt provient de  
dépôts comptabilisés dans les livres 25  
d'un centre bancaire international du  
contribuable.

(2) Pour l'application du présent arti-  
cle :

a) une société est considérée comme 30  
une personne;

b) une personne et une société sont con-  
sidérées comme ayant un lien de dépen-  
dance si cette personne et un associé de  
la société en ont un; 35

c) une société est une personne non rési-  
dante uniquement si tous ses associés  
sont des personnes non résidentes;

d) les montants déposés par ou à une  
personne non résidente et les prêts con- 40  
sentis à une telle personne ne compren-  
nent pas les montants déposés par ou à  
une installation fixe d'affaires située au  
Canada de cette personne et les prêts à  
une telle installation. 45

(3) Le contribuable qui, tout au long  
d'une année d'imposition, est une institu-  
tion financière visée par règlement peut  
désigner pour cette année un bureau ou  
une succursale situé dans la région métro- 50

Sociétés et  
personnes non  
résidentes

Exemption  
applicable aux  
centres  
bancaires  
internationaux  
désignés

Income or loss  
from an  
international  
banking centre  
business

day that is 90 days after the commencement of the year, a branch or office of the taxpayer in the metropolitan area of Montreal in the Province of Quebec or in the metropolitan area of Vancouver in the Province of British Columbia as a branch or office in which an international banking centre business of the taxpayer is to be carried on and has not revoked that designation by filing a prescribed form with the Minister on or before that day, in computing the income of the taxpayer for the year no amount shall be added or deducted in respect of the taxpayer's income or loss, as the case may be, for the year from the international banking centre business.

(4) Subject to subsection (5), the amount of a taxpayer's income or loss, as the case may be, for a taxation year from an international banking centre business shall be determined on the assumption that

(a) the international banking centre business was a separate business carried on by the taxpayer the only income or loss of which was derived from eligible loans for the period in the year during which they were recorded in the books of account of the business; and

(b) the only amount payable for the year by the taxpayer in respect of interest on money borrowed for the purpose of earning income from the business was equal to the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is the interest payable by the taxpayer in respect of an eligible deposit for the period in the year during which it was recorded in the books of account of the business, and
- (ii) the amount equal to that proportion of

(A) the aggregate of all amounts each of which is the amount determined in respect of a day in the year equal to the amount, if any, by which

(I) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the

politaine de Montréal (Québec) ou de Vancouver (Colombie-Britannique) comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international, en produisant le formulaire réglementaire au ministre au plus tard le 90<sup>e</sup> jour suivant le début de l'année. Il peut révoquer cette désignation en produisant le formulaire réglementaire au ministre dans le même délai. Aucun montant au titre du revenu ou de la perte de ce contribuable pour l'année provenant d'un centre ainsi désigné n'est alors, en l'absence de révocation, respectivement ajouté ou déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le revenu ou la perte d'un contribuable pour une année d'imposition provenant d'un centre bancaire international sont calculés en présupposant ce qui suit :

a) le centre est une entreprise distincte exploitée par le contribuable et dont le seul revenu ou la seule perte provient des prêts admissibles pour la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres du centre;

b) le seul montant payable par le contribuable pour l'année au titre des intérêts sur les fonds empruntés en vue de gagner un revenu provenant du centre est égal au total des montants suivants :

- (i) le total des intérêts payables par le contribuable sur les dépôts admissibles pour la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres du centre,
- (ii) le produit

(A) du total des montants dont chacun représente pour chaque jour de l'année l'excédent éventuel du montant correspondant à 96 % des montants impayés sur le principal des prêts admissibles comptabilisés dans les livres du centre à la fin de ce jour sur le total des montants non remis sur le principal des dépôts admissibles comptabilisés dans ces livres à la fin de ce jour,

(B) par le rapport entre le total visé au sous-alinéa (i) et le total des

Revenu ou  
perte provenant  
d'un centre  
bancaire  
international

books of account of the business at the end of the day

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books of account of the business at the end of the day 5 10

that

(B) the aggregate determined under subparagraph (i)

is of

(C) the aggregate of all amounts 15 each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books of account of the business at the end of a day in 20 the year.

Restriction

(5) A taxpayer's income for a taxation year from an international banking centre business shall not exceed that proportion of such income determined in accordance 25 with subsection (4) that

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of a day in the year equal to the lesser of 30

(i) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the 35 business at the end of the day, and

(ii) the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible deposit recorded in the books 40 of account of the business at the end of the day

is of

(b) 96% of the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding 45 on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the business at the end of a day in the year.

montants dont chacun représente le montant non remis sur le principal d'un dépôt admissible comptabilisé dans les livres du centre à la fin de chaque jour de l'année. 5

5

(5) Le revenu d'un contribuable pour une année d'imposition provenant d'un centre bancaire international ne peut dépasser le produit du revenu calculé conformément au paragraphe (4) par le rap- 10 port entre :

Restriction

a) d'une part, le total des montants dont chacun représente pour chaque jour de l'année le moins élevé :

(i) du montant correspondant à 96 % 15 des montants impayés sur le principal des prêts admissibles comptabilisés dans les livres du centre à la fin de ce jour,

(ii) du total des montants non remis 20 sur le principal des dépôts admissibles comptabilisés dans ces livres à la fin de ce jour;

b) d'autre part, le montant correspondant à 96 % des montants dont chacun 25 représente le montant impayé sur le principal d'un prêt admissible comptabilisé dans ces livres à la fin de chaque jour de l'année.

## Election

(6) For the purposes of subsections (4) and (5), where a taxpayer so elects in his return of income for a taxation year or in a prescribed form filed with the Minister within 90 days after the day of mailing of a notice of assessment for the year or a notification that no tax is payable for the year, an eligible deposit recorded in the books of account of an international banking centre business of the taxpayer at the end of a day in the year shall be deemed not to have been recorded at any time in the day in the books of account of that business and shall be deemed to have been recorded throughout that day in the books of account of another international banking centre business of the taxpayer designated by him in his election.

## Election restriction

(7) A taxpayer may elect, as provided in subsection (6), only in respect of eligible deposits recorded in the books of account of an international banking centre business at the end of a day to the extent that the aggregate of such deposits exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount outstanding on account of the principal amount of an eligible loan recorded in the books of account of the business at the end of the day.

## Limitation

(8) In computing the income of a taxpayer for a taxation year, an amount paid or payable by the taxpayer on a deposit for the period in the year during which it was an eligible deposit shall, notwithstanding any other provision of this Act, be deductible only in computing the income or loss of the taxpayer from an international banking centre business.

## Exception

(9) Where less than 90% of the revenue of a taxpayer for a taxation year from loans or deposits for the period in the year during which they were recorded in the books of account of an international banking centre business was derived from eligible loans in respect of which employees of the taxpayer actively participated in the solicitation, negotiation, analysis or management thereof while employed at a branch or office designated under subsection (3) as a branch or office in which an

## Choix

(6) Pour l'application des paragraphes (4) et (5), un contribuable peut choisir — soit dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition, soit sur formulaire réglementaire produit au ministre dans les 90 jours suivant la date de mise à la poste d'un avis de cotisation pour l'année ou d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable pour l'année — qu'un dépôt admissible comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international du contribuable à la fin d'un jour de l'année ne soit pas considéré comme comptabilisé dans les livres du centre à un moment de ce jour mais le soit tout au long de ce jour dans les livres d'un autre centre bancaire international du contribuable désigné dans son choix.

## Restriction au choix

(7) Le choix visé au paragraphe (6) ne s'applique qu'à l'excédent du total des dépôts admissibles comptabilisés dans les livres d'un centre bancaire international à la fin d'une journée sur le total des montants impayés sur le principal des prêts admissibles comptabilisés dans les livres du centre à la fin de cette journée.

## Limite

(8) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, tout montant payé ou payable par le contribuable sur un dépôt pour la période de l'année où il s'agit d'un dépôt admissible n'est déductible que dans le calcul du revenu ou de la perte du contribuable provenant d'un centre bancaire international.

## Exception

(9) Par dérogation au paragraphe (3), si moins de 90 % des recettes d'un contribuable pour une année d'imposition provenant des prêts et dépôts de la période de l'année où ceux-ci sont comptabilisés dans les livres d'un centre bancaire international provient de prêts admissibles à la sollicitation, négociation, analyse ou gestion desquels le personnel du contribuable a participé activement alors que ce personnel était employé à un bureau ou une succursale désigné comme lieu d'exploitation

international banking centre business of the taxpayer is to be carried on, the amount, if any, of the taxpayer's income for the year from the international banking centre business shall, notwithstanding subsection (3), be included in computing his income for the year. 5

No deduction permitted

(10) Notwithstanding any other provision of this Act, in computing the income of a taxpayer no deduction shall be made 10 in respect of any amount paid or payable in respect of indebtedness of the taxpayer to any person where, under an arrangement of which the taxpayer was aware or ought to have been aware at the time the 15 indebtedness was incurred by the taxpayer, any portion of the indebtedness may reasonably be regarded as having been provided directly or indirectly from proceeds of a loan recorded in the books of account 20 of an international banking centre business of a prescribed financial institution and any person has, in respect of that loan, signed a statement described in subparagraph (a)(iv) of the definition "eligible 25 loan" in subsection (1).

Application

(11) For greater certainty,

(a) where at any time a loan or deposit of a taxpayer ceases to be an eligible loan otherwise than by virtue of its dis- 30 position to another person, the taxpayer shall be deemed to have disposed of the loan or deposit in the course of carrying on an international banking centre business and to have received proceeds of 35 disposition therefor equal to the fair market value of the loan or deposit at that time and to have reacquired the loan or deposit immediately after that time at a cost equal to its fair market 40 value at that time;

(b) a taxpayer's loss for a taxation year from an international banking centre business shall not be included in determining the taxpayer's non-capital loss 45 for the year; and

(c) the amount, if any, by which  
(i) the amount that would be a taxpayer's income for a taxation year from an international banking centre 50

d'un centre bancaire international du contribuable, le revenu éventuel du contribuable pour l'année provenant de ce centre doit être inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année. 5

5

Déduction non admise

(10) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, un contribuable ne peut faire aucune déduction, dans le calcul de son revenu, au titre d'un montant payé ou payable sur un montant qu'il doit à une 10 personne si — dans le cadre d'un arrangement dont il avait connaissance ou aurait dû avoir connaissance au moment où il a contracté cette dette — il est raisonnable de considérer que tout ou partie du mon- 15 tant dû provient, directement ou indirectement, du produit d'un prêt comptabilisé dans les livres d'un centre bancaire international d'une institution financière visée par règlement et si une personne a signé, 20 pour ce prêt, la déclaration visée au sous-alinéa a)(iv) de la définition de «prêt admissible» au paragraphe (1).

Précisions

(11) Il est précisé ce qui suit :

a) dans le cas où le prêt que consent ou 25 le dépôt que fait un contribuable cesse, à un moment donné, d'être un prêt admissible autrement que par disposition auprès d'une autre personne, le contribuable est réputé avoir disposé de ce 30 prêt ou de ce dépôt dans le cadre de l'exploitation d'un centre bancaire international pour un produit de disposition égal à la juste valeur marchande du prêt ou du dépôt à ce moment et l'avoir 35 acquis de nouveau juste après à un coût égal à sa juste valeur marchande à ce moment;

b) la perte d'un contribuable pour une année d'imposition provenant d'un 40 centre bancaire international n'est pas incluse dans le calcul de la perte autre qu'une perte en capital du contribuable pour l'année;

c) l'excédent éventuel de ce que serait, 45 sans le paragraphe (5), le revenu d'un contribuable provenant d'un centre ban-

business if this section were read without reference to subsection (5)

exceeds

(ii) the taxpayer's income for the year from the international banking centre business 5

shall be added in computing the income of the taxpayer for the year.

Return

(12) Every taxpayer that has, in respect of a taxation year, designated a branch or office under subsection (3) as a branch or office in which an international banking centre business of the taxpayer is to be carried on shall, within six months after the end of the year, file with the Minister 15 a return in prescribed form containing prescribed information."

(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.

**11.** (1) Subsection 37(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following 25 paragraph:

"(h) where the taxpayer is a corporation control of which has been acquired by a person or group of persons before the end of the year, the amount determined for the year under subsection (6.1) with respect to the corporation in respect of the business." 30

(2) Section 37 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately 35 after subsection (6) thereof, the following subsection:

Amount referred to in paragraph (1)(h)

"(6.1) Where a taxpayer is a corporation control of which was last acquired by a person or group of persons at any time 40 (in this subsection referred to as "that time") before the end of a taxation year of the corporation, the amount determined for the purposes of paragraph (1)(h) for the year with respect to the corporation in 45 respect of a business is the amount, if any, by which

caire international pour une année d'imposition sur le revenu du contribuable provenant du centre pour cette année doit être ajouté dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année. 5

(12) Tout contribuable qui désigne, pour une année d'imposition, une succursale ou un bureau comme lieu d'exploitation d'un centre bancaire international doit produire au ministre une déclaration — 10 sur le formulaire réglementaire contenant les renseignements réglementaires — dans les six mois suivant la fin de cette année.»

Déclaration

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après la 15 date de sanction de la présente loi. 20

**11.** (1) Le paragraphe 37(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa f), par adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa g) et par adjonction de ce 20 qui suit :

«h) du montant calculé pour l'année en ce qui concerne l'entreprise selon le paragraphe (6.1), dans le cas où le contribuable est une corporation dont une 25 personne ou un groupe de personnes a acquis le contrôle avant la fin de l'année.»

(2) L'article 37 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (6), de ce 30 qui suit :

Montant visé à l'alinéa (1)h)

«(6.1) Pour l'application de l'alinéa (1)h), le montant calculé en ce qui concerne une entreprise pour une année d'imposition dans le cas où le contribuable est 35 une corporation dont une personne ou un groupe de personnes a acquis le contrôle pour la dernière fois à une date antérieure à la fin de l'année est l'excédent éventuel

a) de l'excédent éventuel

40

(a) the amount, if any, by which  
(i) the aggregate of all amounts determined in respect of the business each of which is

(A) an expenditure described in paragraph (1)(a) or (c) that was made by the corporation before that time, 5

(B) the lesser of the amounts determined in respect of the corporation under subparagraphs (1)(b)(i) and (ii) immediately before that time, or 10

(C) an amount determined in respect of the corporation under paragraph (1)(c.1) for its taxation year ending immediately before that time 15

exceeds the aggregate of all amounts determined in respect of the business each of which is 20

(ii) the aggregate of all amounts determined in respect of the corporation under paragraphs (1)(d) to (g) for its taxation year ending immediately before that time, or 25

(iii) the amount deducted by virtue of subsection (1) in computing the corporation's income for its taxation year ending immediately before that time 30

exceeds

(b) the aggregate of

(i) where the business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the year, the aggregate of 35

(A) the corporation's income for the year from the business before making any deduction under subsection (1), and 40

(B) where properties were sold, leased, rented or developed, or services were rendered, in the course of carrying on the business before that time, the corporation's income for the year, before making any deduction under subsection (1), from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, 50

(i) du total des montants calculés en ce qui concerne l'entreprise, dont chacun représente :

(A) une dépense visée à l'alinéa (1)a) ou c) que la corporation a faite avant cette date, 5

(B) le moins élevé des montants calculés pour la corporation selon les sous-alinéas (1)b)(i) et (ii) immédiatement avant cette date, 10

(C) un montant calculé pour la corporation selon l'alinéa (1)c.1) pour l'année d'imposition de celle-ci se terminant immédiatement avant cette date, 15

sur le total des montants calculés en ce qui concerne l'entreprise, dont chacun représente :

(ii) le total des montants calculés pour la corporation selon les alinéas (1)d) à g) pour l'année d'imposition de celle-ci se terminant immédiatement avant cette date, 20

(iii) le montant déduit en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année d'imposition de celle-ci se terminant immédiatement avant cette date, 25

sur

b) le total des montants suivants : 30

(i) si la corporation exploite l'entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année, le total :

(A) du revenu de la corporation pour l'année provenant de l'entreprise, avant de faire une déduction en application du paragraphe (1), et 35

(B) dans le cas où des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise avant cette date, du revenu de la corporation pour l'année, avant de faire une déduction en application du paragraphe (1), provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivée de la vente, de la location ou de l'aména- 50

rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services, and  
 (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of a preceding taxation year of the corporation that ended after that time equal to the lesser of  
 (A) the amount determined under subparagraph (i) with respect to the corporation in respect of the business for that preceding year, and  
 (B) the amount in respect of the business deducted by virtue of subsection (1) in computing the corporation's income for that preceding year."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988, where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date.

**12.** (1) All that portion of paragraph 40(2)(i) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(i) where at a particular time a taxpayer has disposed of a share of the capital stock of a corporation that was at any time a prescribed venture capital corporation or a prescribed labour-sponsored venture capital corporation or a share of the capital stock of a taxable Canadian corporation that was held in a prescribed stock savings plan or of a property substituted for such a share, his loss from the disposition thereof shall be deemed to be the amount, if any, by which"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1986 and subsequent taxation years.

**13.** (1) Subsection 53(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b.1) thereof, the following paragraph:

gement de biens semblables ou de la prestation de services semblables,  
 (ii) le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants, calculé pour une année d'imposition antérieure de la corporation se terminant après cette date :  
 (A) le montant calculé selon le sous-alinéa (i) pour la corporation en ce qui concerne l'entreprise pour cette année antérieure,  
 (B) le montant, en ce qui concerne l'entreprise, déduit en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu de la corporation pour cette année antérieure."

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.

**12.** (1) Le passage de l'alinéa 40(2)i) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est 25 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«i) la perte qu'un contribuable subit en disposant, à une date donnée, d'une action du capital-actions d'une corporation qui a été, à une date quelconque, une corporation à capital de risque prescrite ou une corporation à capital de risque prescrite de travailleurs, d'une action du capital-actions d'une corporation canadienne imposable détenue dans le cadre d'un régime d'achat d'actions visé par règlement ou d'un bien substitué à l'une ou l'autre de ces actions est réputée être l'excédent éventuel de»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 45 années d'imposition 1986 et suivantes.

**13.** (1) Le paragraphe 53(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa b.1), de ce qui suit :

<p>“(b.2) where the property is property of a corporation control of which was acquired by a person or group of persons at or before that time, any amount required by paragraph 111(4)(c) to be deducted in computing the adjusted cost base of the property;”</p>	<p>«b.2) lorsque le bien en est un d’une corporation dont le contrôle a été acquis par une personne ou un groupe de personnes au plus tard à cette date, tout montant qui doit, en application de l’alinéa 111(4)c), être déduit dans le calcul du prix de base rajusté du bien;»</p>
<p>(2) Clause 53(2)(k)(i)(C) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>(2) La division 53(2)k(i)(C) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :</p>
<p>“(C) the amount of any prescribed assistance received by the taxpayer that has been provided in respect of, or for the acquisition of, shares of the capital stock of a prescribed venture capital corporation or a prescribed labour-sponsored venture capital corporation or shares of the capital stock of a taxable Canadian corporation that are held in a prescribed stock savings plan, or”</p>	<p>«(C) le montant d’une aide prescrite reçue par le contribuable qui a été fournie au titre d’actions du capital-actions d’une corporation à capital de risque prescrite ou d’une corporation à capital de risque prescrite de travailleurs ou au titre d’actions du capital-actions d’une corporation canadienne imposable détenues dans le cadre d’un régime d’achat d’actions visé par règlement, ou en vue d’acquérir les unes ou les autres de ces actions, ou»</p>
<p>(3) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after January 15, 1987.</p>	<p>(3) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition se terminant après le 15 janvier 1987.</p>
<p>(4) Subsection (2) is applicable to the 1986 and subsequent taxation years.</p>	<p>(4) Le paragraphe (2) s’applique aux années d’imposition 1986 et suivantes.</p>
<p>14. (1) Subparagraph 54(i)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>14. (1) Le sous-alinéa 54i(iii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
<p>“(iii) was a disposition deemed by paragraph 33.1(11)(a), subsection 45(1), section 48, 50 or 70 or subsection 104(4), 138(11.3), 144(4.1) or (4.2) or 149(10) to have been made,”</p>	<p>«(iii) était une disposition réputée, en vertu de l’alinéa 33.1(11)a), du paragraphe 45(1), de l’article 48, 50 ou 70 ou du paragraphe 104(4), 138(11.3), 144(4.1) ou (4.2) ou 149(10), avoir été effectuée,»</p>
<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition commençant après la date de sanction de la présente loi.</p>
<p>15. (1) Subparagraphs 56(1)(a)(i) and (ii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>15. (1) Les sous-alinéas 56(1)a(i) et (ii) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :</p>
<p>“(i) a superannuation or pension benefit including, without limiting the generality of the foregoing, (A) the amount of any pension, supplement or spouse’s allowance</p>	<p>«(i) d’une prestation de retraite ou d’autres pensions, y compris, sans restreindre la portée générale de ce qui précède :</p>

under the *Old Age Security Act* and the amount of any similar payment under a law of a province,  
 (B) the amount of any benefit under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act, and  
 (C) the amount of any payment out of or under a prescribed provincial pension plan,  
 but not including  
 (D) the portion of a benefit received out of or under an employee benefit plan that is required by paragraph 6(1)(g) to be included in computing his income for the year, or would be required to be so included if that paragraph were read without reference to subparagraph (ii) thereof,  
 and  
 (E) the portion of an amount received out of or under a retirement compensation arrangement that is required by paragraph (x) or (z) to be included in computing his income for the year,  
 (ii) a retiring allowance, other than an amount received out of or under an employee benefit plan, a retirement compensation arrangement or a salary deferral arrangement,”

(2) Subparagraph 56(1)(n)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the aggregate of all amounts (other than amounts described in paragraph (q), amounts received in the course of business, and amounts received in respect of, in the course of or by virtue of an office or employment) received by the taxpayer in the year, each of which is an amount received by him as or on account of a scholarship, fellowship or bursary, or a prize for achievement in a field of endeavour ordinarily carried on by the taxpayer (other than a prescribed prize),”

(A) une pension, un supplément et une allocation au conjoint, servis en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, et un paiement semblable fait en vertu d'une loi provinciale,  
 (B) une prestation prévue par le Régime de pensions du Canada ou par un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi,  
 (C) tout paiement provenant d'un régime provincial de pensions visé par règlement,  
 à l'exclusion toutefois :  
 (D) de la partie d'une prestation provenant d'un régime de prestations aux employés, qui doit être incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa 6(1)g), abstraction faite du sous-alinéa (ii) de cet alinéa,  
 (E) de la partie d'un montant provenant d'une convention de retraite, qui doit être incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa x) ou z),  
 (ii) d'une allocation de retraite, sauf s'il s'agit d'un montant provenant d'un régime de prestations aux employés, d'une convention de retraite ou d'une entente d'échelonnement du traitement,»

(2) Le sous-alinéa 56(1)n)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) du total des sommes (à l'exclusion des sommes visées à l'alinéa q), des sommes reçues dans le cours d'une entreprise et des sommes reçues au titre, dans l'occupation ou en vertu d'une charge ou d'un emploi) que le contribuable reçoit dans l'année à titre ou au titre de bourse d'études, de bourse de perfectionnement (*fellowship*) ou de récompense couronnant une oeuvre remarquable réalisée dans son domaine d'activité habituel (à l'exclusion d'une récompense visée par règlement),»

(3) Subsection 56(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (v) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

5

Retirement  
compensation  
arrangement

“(x) any amount, including a return of contributions, received in the year by the taxpayer or another person, other than an amount required to be included in that other person’s income for a taxation year under paragraph 12(1)(n.3), out of or under a retirement compensation arrangement that can reasonably be considered to have been received in respect of an office or employment of 15 the taxpayer;

Idem

(y) any amount received or that became receivable in the year by the taxpayer as proceeds from the disposition of an interest in a retirement compensation 20 arrangement; and

Idem

(z) the aggregate of all amounts, including a return of contributions, each of which is an amount received in the year by the taxpayer out of or under a 25 retirement compensation arrangement that can reasonably be considered to have been received in respect of an office or employment of a person other than the taxpayer, except to the extent 30 that the amount was required

(i) under paragraph 12(1)(n.3) to be included in computing his income for a taxation year, or

(ii) under paragraph (x) or subsection 70(2) to be included in computing the income for the year of a person resident in Canada other than the taxpayer.”

(3) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(x) tout montant — y compris un remboursement de cotisations — provenant d’une convention de retraite que le contribuable ou une autre personne reçoit 5 au cours de l’année — à l’exception d’un montant qui doit être inclus dans le revenu de cette autre personne pour une année d’imposition en vertu de l’alinéa 10 12(1)n.3 — et qu’il est raisonnable de considérer comme se rapportant à une charge ou un emploi du contribuable;

Convention de  
retraite

y) tout montant reçu ou devenu à recevoir au cours de l’année par le contribuable comme produit de disposition 15 d’un droit dans une convention de retraite;

Idem

z) le total des montants — y compris les remboursements de cotisations — dont 20 chacun représente un montant provenant d’une convention de retraite que le contribuable reçoit au cours de l’année et qu’il est raisonnable de considérer comme se rapportant à une charge ou 25 un emploi d’une autre personne que le contribuable, sauf dans la mesure où le montant doit :

Idem

(i) selon l’alinéa 12(1)n.3), être inclus dans le calcul du revenu du 30 contribuable pour une année d’imposition,

(ii) selon l’alinéa x) ou le paragraphe 70(2), être inclus dans le calcul du revenu pour l’année d’une autre personne que le contribuable, qui réside 35 au Canada.»

(4) Subsection 56(2) of the said Act is 40 repealed and the following substituted therefor:

(4) Le paragraphe 56(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Indirect  
payments

“(2) A payment or transfer of property made pursuant to the direction of, or with the concurrence of, a taxpayer to some 45 other person for the benefit of the taxpayer or as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on the other person (other than by an assignment of any por-

«(2) Tout paiement ou transfert de biens 40 fait, suivant les instructions ou avec l’accord d’un contribuable, à toute autre personne au profit du contribuable ou à titre d’avantage que le contribuable désirait voir accorder à l’autre personne — sauf 45 une cession de tout ou partie d’une pension

Paiements  
indirects

tion of a retirement pension pursuant to section 64.1 of the *Canada Pension Plan* or a comparable provision of a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act) shall be included in computing the taxpayer's income to the extent that it would be if the payment or transfer had been made to him."

(5) Subsection 56(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Transfer of  
rights to income

"(4) Where a taxpayer has, at any time before the end of a taxation year (whether before or after the end of 1971), transferred or assigned to a person with whom he was not dealing at arm's length the right to an amount (other than any portion of a retirement pension assigned by the taxpayer pursuant to section 64.1 of the *Canada Pension Plan* or a comparable provision of a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act) that would, if the right thereto had not been so transferred or assigned, be included in computing his income for the year because the amount would have been received or receivable by him in or in respect of the year, the amount shall be included in computing the taxpayer's income for the year unless the income is from property and the taxpayer has also transferred or assigned the property."

(6) Section 56 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Severability of  
retirement  
compensation  
arrangement

"(10) Where a retirement compensation arrangement is part of a plan or arrangement (in this subsection referred to as the "plan") under which amounts not related to the retirement compensation arrangement are payable or provided, for the purposes of this Act, other than this subsection,

(a) the retirement compensation arrangement shall be deemed to be a separate arrangement independent of other parts of the plan of which it is a part; and

de retraite conformément à l'article 64.1 du *Régime de pensions du Canada* ou à une disposition comparable d'un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi — doit être inclus dans le calcul du revenu du contribuable dans la mesure où il le serait si ce paiement ou transfert avait été fait au contribuable.»

(5) Le paragraphe 56(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Lorsqu'un contribuable a, à une date quelconque avant la fin d'une année d'imposition (soit avant, soit après la fin de 1971), transféré ou cédé à une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance son droit sur toute somme — sauf tout ou partie d'une pension de retraite cédée conformément à l'article 64.1 du *Régime de pensions du Canada* ou à une disposition comparable d'un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi — qui serait, si ce droit n'avait pas été ainsi transféré ou cédé, incluse dans le calcul de son revenu pour l'année du fait que cette somme aurait été reçue ou à recevoir par lui dans ou pour l'année, cette somme doit être incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, sauf si le revenu provient d'un bien que le contribuable a également transféré ou cédé.»

(6) L'article 56 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(10) Dans le cas où une convention de retraite fait partie d'un régime ou mécanisme — appelé «régime» au présent paragraphe — en vertu duquel des montants ne se rapportant pas à la convention sont payables ou prévus, pour l'application de la présente loi, abstraction faite du présent paragraphe :

a) la convention de retraite est réputée être un mécanisme distinct, indépendant des autres parties du régime; et  
b) sous réserve du paragraphe 6(14), les montants payés provenant du régime

Transfert de  
droits sur le  
revenu

Convention de  
retraite comme  
régime distinct

Disposition of  
property by  
RCA trust

(b) subject to subsection 6(14), amounts paid out of or under the plan shall be deemed to have first been paid out of the retirement compensation arrangement unless a provision in the plan otherwise provides. 5

(11) For the purposes of paragraphs (1)(x) and (z), where, at any time in a year, a trust governed by a retirement compensation arrangement 10

(a) disposes of property to a person for consideration less than the fair market value of the property at the time of the disposition, or for no consideration,

(b) acquires property from a person for 15 consideration greater than the fair market value of the property at the time of the acquisition, or

(c) permits a person to use or enjoy property of the trust for consideration 20 less than the fair market value of such use or enjoyment,

the amount, if any, by which such fair market value exceeds the consideration shall be deemed to be an amount received 25 at that time by the person out of or under the arrangement that can reasonably be considered to have been received in respect of an office or employment of a taxpayer."

(7) Subsections (1), (3) and (6) are appli- 30 cable after October 8, 1986 except that clause 56(1)(a)(i)(C) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (2) is applicable to the 35 1983 and subsequent taxation years except that, in respect of amounts received before May 24, 1985, subparagraph 56(1)(n)(i) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read without reference to the words 40 "amounts received in the course of business, and amounts received in respect of, in the course of or by virtue of an office or employment".

(9) Subsections (4) and (5) are applicable 45 to the 1987 and subsequent taxation years.

sont réputés provenir d'abord de la convention de retraite, sauf disposition contraire du régime.

(11) Pour l'application des alinéas (1)(x) et (z), est réputé être un montant provenant d'une convention de retraite que la per- 5 sonne reçoit à la date où un des cas suivants se produit et qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant à une charge ou un emploi d'un contribuable 10 l'excédent éventuel de la juste valeur marchande sur la contrepartie ci-après :

a) une fiducie prévue par une convention de retraite dispose d'un bien en faveur d'une personne sans contrepartie 15 ou en contrepartie d'un montant inférieur à la juste valeur marchande du bien à la date de la disposition;

b) une telle fiducie acquiert un bien d'une personne en contrepartie d'un 20 montant supérieur à la juste valeur marchande du bien à la date de l'acquisition;

c) une telle fiducie permet à une personne d'utiliser un bien de la fiducie ou 25 d'en jouir en contrepartie d'un montant inférieur à la juste valeur marchande correspondant à cette utilisation ou jouissance.»

Disposition  
d'un bien par  
une fiducie de  
convention de  
retraite

(7) Les paragraphes (1), (3) et (6) s'appli- 30 quent après le 8 octobre 1986. Toutefois, la division 56(1)(a)(i)(C) de la même loi, édictée par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes.

(8) Le paragraphe (2) s'applique aux 35 années d'imposition 1983 et suivantes. Toutefois, pour l'application du sous-alinéa 56(1)(n)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), aux sommes reçues avant le 24 mai 1985, il est fait abstraction du pas- 40 sage «des sommes reçues dans le cours d'une entreprise et des sommes reçues au titre, dans l'occupation ou en vertu d'une charge ou d'un emploi».

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent 45 aux années d'imposition 1987 et suivantes.

16. (1) All that portion of paragraph 59(3.3)(a) of the said Act following subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a property disposed of by the taxpayer to any person with whom he was not dealing at arm’s length, a share, depreciable property of a prescribed class or a Canadian resource property) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm’s length or in computing the earned depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation to the predecessor;”

(2) All that portion of paragraph 59(3.3)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) 33 1/3 % of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm’s length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm’s length or in computing the earned depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation to the predecessor, that is equal to the lesser of”

(3) All that portion of paragraph 59(3.3)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

16. (1) Le passage de l’alinéa 59(3.3)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«et dont la contrepartie donnée par le contribuable consistait en un bien (à l’exclusion d’un bien dont le contribuable a disposé en faveur d’une personne avec qui il avait un lien de dépendance, d’une action, d’un bien amortissable d’une catégorie prescrite et d’un avoir minier canadien) ou en services, dont il est raisonnable de considérer le coût comme une dépense qui a été ajoutée dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou d’une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou de la base de la déduction pour épuisement gagné d’un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante du prédécesseur;»

(2) Le passage de l’alinéa 59(3.3)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) 33 1/3 % du total des montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d’une catégorie prescrite (à l’exclusion d’une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l’année, dont le coût en capital a été ajouté dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou d’une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d’un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante du prédécesseur, qui est égal au moindre des montants suivants :»

(3) Le passage de l’alinéa 59(3.3)c) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(c) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is bituminous sands equipment (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm’s length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm’s length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation to the predecessor, that is equal to the lesser of”

«c) 33⅓ % du total des montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d’une catégorie prescrite qui sont du matériel d’exploitation de sables bitumineux (à l’exclusion d’une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l’année, dont le coût en capital a été ajouté dans le calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d’une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement d’un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante du prédécesseur, qui est égal au moindre des montants suivants :»

(4) All that portion of paragraph 59(3.3)(d) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le passage de l’alinéa 59(3.3)d) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) 50% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is enhanced recovery equipment (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm’s length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm’s length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation to the predecessor, that is equal to the lesser of”

«d) 50 % du total des montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d’une catégorie prescrite qui sont du matériel amélioré de récupération (à l’exclusion d’une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l’année, dont le coût en capital a été ajouté dans le calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d’une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement d’un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante du prédécesseur, qui est égal au moindre des montants suivants :»

(5) Paragraph 59(3.3)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(e) 66 2/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share or a Canadian resource property) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure in connection with an oil or gas well in respect of which an amount was included in computing the taxpayer's frontier exploration base or in computing the frontier exploration base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation to the predecessor; and”

(6) Paragraphs 59(3.4)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(a) “successor corporation” means a corporation that has at any time after November 7, 1969 acquired, by purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise (other than pursuant to an amalgamation that is described in subsection 87(1.2) or a winding-up to which the rules in subsection 88(1) apply), from another person (in this subsection and subsection (3.3) referred to as the “predecessor”) all or substantially all of the Canadian resource properties of the predecessor in circumstances in which any of subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections 66.7(1) and (3) to (5) apply to the corporation;”

(7) Subsections (1) to (6) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

17. (1) Section 60 of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (r) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

“(t) where an amount in respect of a retirement compensation arrangement is

(5) L'alinéa 59(3.3)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«e) 66⅔ % du total des montants dont chacun représente un montant devenu à recevoir par le contribuable dans l'année et après le 11 décembre 1979 et dont la contrepartie donnée par le contribuable consistait en un bien (à l'exclusion d'une action et d'un avoir minier canadien) ou en services, dont il est raisonnable de considérer le coût comme une dépense relative à un puits de pétrole ou de gaz à l'égard duquel un montant a été ajouté dans le calcul de la base d'exploration frontalière du contribuable ou de la base d'exploration frontalière d'un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante du prédécesseur; et»

(6) Les alinéas 59(3.4)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«a) «corporation remplaçante» s'entend d'une corporation qui a acquis à une date quelconque après le 7 novembre 1969, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement — à l'exclusion d'une fusion visée au paragraphe 87(1.2) et d'une liquidation à laquelle s'appliquent les règles du paragraphe 88(1) —, d'une autre personne — appelée «prédécesseur» au présent paragraphe et au paragraphe (3.3) — la totalité, ou presque, des avoirs miniers canadiens du prédécesseur dans une circonstance visée à l'un des paragraphes 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et 66.7(1) et (3) à (5);»

(7) Les paragraphes (1) à (6) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

17. (1) L'article 60 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«t) dans le cas où un montant au titre d'une convention de retraite doit être

“successor corporation”  
«corporation remplaçante»

«corporation remplaçante»  
“successor corporation”

Amount included under paragraph 56(1)(x) or (z) or subsection 70(2)

Montant inclus en vertu des alinéas 56(1)(x) ou (z) ou du paragraphe 70(2)

required by paragraph 56(1)(x) or (z) or subsection 70(2) to be included in computing the taxpayer's income for the year, an amount equal to the lesser of

(i) the aggregate of all amounts in respect of the arrangement so required to be included in his income for the year, and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of

(A) all amounts contributed under the arrangement by the taxpayer while it was a retirement compensation arrangement and before the end of the year,

(B) all amounts paid by him before the end of the year and at a time when he was resident in Canada to acquire an interest in the arrangement, and

(C) all amounts that were received or became receivable by him before the end of the year and at a time when he was resident in Canada as proceeds from the disposition of an interest in the arrangement,

exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under this paragraph or paragraph (u) in respect of the arrangement in computing his income for a preceding taxation year;

(u) where an amount in respect of a retirement compensation arrangement is required by paragraph 56(1)(y) to be included in computing the taxpayer's income for the year, an amount equal to the lesser of

(i) the aggregate of all amounts in respect of the arrangement so required to be included in his income for the year, and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of

(A) all amounts contributed under the arrangement by the taxpayer while it was a retirement compensation arrangement and before the end of the year, and

(B) all amounts paid by him before the end of the year and at a time

inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa 56(1)x) ou z) ou du paragraphe 70(2), le moins élevé des montants suivants :

(i) le total des montants au titre de la convention qui doivent être ainsi inclus dans son revenu pour l'année,

(ii) l'excédent éventuel du total :

(A) des cotisations qu'il a versées dans le cadre de la convention avant la fin de l'année alors qu'elle était une convention de retraite,

(B) des montants qu'il a payés avant la fin de l'année alors qu'il résidait au Canada, en vue d'acquiescer un droit dans la convention,

(C) des montants qui sont reçus ou devenus à recevoir par lui avant la fin de l'année alors qu'il résidait au Canada, comme produit de disposition d'un droit dans la convention,

sur le total des montants dont chacun est déduit en vertu du présent alinéa ou de l'alinéa u) au titre de la convention dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;

u) dans le cas où un montant au titre d'une convention de retraite doit être inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa 56(1)y), le moins élevé des montants suivants :

(i) le total des montants au titre de la convention qui doivent être ainsi inclus dans son revenu pour l'année,

(ii) l'excédent éventuel du total :

(A) des cotisations qu'il a versées dans le cadre de la convention avant la fin de l'année alors qu'elle était une convention de retraite,

(B) des montants qu'il a payés avant la fin de l'année alors qu'il résidait au Canada, en vue d'acquiescer un droit dans la convention,

sur le total :

(C) de l'ensemble des montants dont chacun est déduit en vertu de l'alinéa t) au titre de la convention dans le calcul de son revenu pour

Montant inclus en vertu de l'alinéa 56(1)y)

when he was resident in Canada to acquire an interest in the arrangement

exceeds the aggregate of

(C) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph (t) in respect of the arrangement in computing his income for the year or a preceding taxation year, and

(D) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under this paragraph in respect of the arrangement in computing his income for a preceding taxation year; and

(v) the least of

(i) the amount contributed by the taxpayer to his account under a prescribed provincial pension plan in the year or within 60 days after the end of the year to the extent that the amount has not been deducted in computing his income for a preceding taxation year,

(ii) the prescribed amount for the year in respect of the plan, and

(iii) the amount by which the amount determined in respect of the taxpayer for the year under paragraph 146(5)(a) or (b) (whichever is applicable in respect of the taxpayer) exceeds the aggregate of the amounts deducted under subsections 146(5) and (5.1) in computing his income for the year."

Contribution to a provincial pension plan

l'année ou pour une année d'imposition antérieure,

(D) de l'ensemble des montants déduits en vertu du présent alinéa au titre de la convention dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;

v) le moins élevé :

(i) de la cotisation que le contribuable a versée au cours de l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année, au compte qu'il a dans un régime provincial de pensions visé par règlement dans la mesure où cette cotisation n'a pas été déduite dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(ii) du montant visé par règlement pour l'année en ce qui concerne le régime,

(iii) de l'excédent du montant calculé pour le contribuable pour l'année en application de l'alinéa 146(5)a) ou b), selon le cas, sur le total des montants déduits en application des paragraphes 146(5) et (5.1) dans le calcul de son revenu pour l'année."

Cotisation à un régime provincial de pensions

(2) Paragraphs 60(t) and (u) of the said Act, as enacted by subsection (1), are applicable after October 8, 1986.

(3) Paragraph 60(v) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to the 1987 and subsequent taxation years except that, for the 1987 taxation year, the reference in subparagraph (i) thereof to "in the year" shall be read as a reference to "before the end of the year".

18. (1) Subsections 66(6) to (9) of the said Act are repealed.

(2) Subsections 66(11.1) and (11.2) of the said Act are repealed.

(2) Les alinéas 60t) et u) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'appliquent après le 8 octobre 1986.

(3) L'alinéa 60v) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1987, la mention «au cours de l'année» au sous-alinéa 60v)(i) est remplacée par la mention «avant la fin de l'année».

18. (1) Les paragraphes 66(6) à (9) de la même loi sont abrogés.

(2) Les paragraphes 66(11.1) et (11.2) de la même loi sont abrogés.

(3) Subsection 66(11.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 66(11.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Control

“(11.3) For the purposes of subsection (11) and 66.7(10), where a corporation 5 acquired control of another corporation after November 12, 1981 and before 1983 by reason of the acquisition of shares of the other corporation pursuant to an agreement in writing concluded on or 10 before November 12, 1981, it shall be deemed to have acquired such control on or before November 12, 1981.”

«(11.3) Pour l'application des paragraphes (11) et 66.7(10), la corporation qui a 5 acquis le contrôle d'une autre corporation après le 12 novembre 1981 et avant 1983 en acquérant des actions de cette autre corporation conformément à une convention écrite conclue au plus tard le 12 10 novembre 1981 est réputée avoir acquis ce contrôle au plus tard le 12 novembre 1981.»

Contrôle

(4) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately 15 after subsection (11.3) thereof, the following subsections:

(4) L'article 66 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (11.3), de ce qui suit : 15

Change of control

“(11.4) Where,

(a) at any time, control of a corporation has been acquired by a person or group 20 of persons,

(b) within the twelve-month period ending immediately before that time, the corporation, or a partnership of which it was a majority interest partner 25 (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)) acquired a Canadian resource property or a foreign resource property (other than a property that was owned by the corporation, partnership 30 or a person or persons related to the corporation throughout the period commencing immediately before the twelve-month period and ending at the time the property was acquired by the corpora- 35 tion or partnership), and

(c) immediately before the twelve-month period commenced, the corporation was not a principal-business corporation and the partnership, if it were a 40 corporation, would not be a principal-business corporation,

for the purposes of subsection (4) and sections 66.2 and 66.4, except as those provisions apply for the purposes of section 45 66.7, the property shall be deemed not to have been acquired by the corporation or partnership before that time and shall be deemed to have been acquired by it at that

“(11.4) Pour l'application du paragraphe (4) et des articles 66.2 et 66.4 — sauf dans la mesure où ces dispositions servent à l'application de l'article 66.7 —, si les trois conditions suivantes sont réunies : 20

a) à une date donnée, une personne ou un groupe de personnes acquiert le contrôle d'une corporation,

b) dans les douze mois se terminant immédiatement avant cette date, la cor- 25 poration — ou une société dont elle est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1) — a acquis un avoir minier canadien ou un avoir minier étranger — 30 à l'exception d'un avoir qui appartenait à la corporation, à la société ou à une ou plusieurs personnes liées à la corporation tout au long de la période commençant immédiatement avant ces douze 35 mois et se terminant à la date où la corporation ou société a acquis l'avoir —,

c) immédiatement avant le début de ces douze mois, la corporation n'était pas 40 une corporation exploitant une entreprise principale, pas plus que la société n'en serait une s'il s'agissait d'une corporation,

la corporation ou la société est réputée 45 avoir acquis l'avoir, non pas avant cette date, mais à cette date; toutefois, la corpo-

Changement de contrôle

time, except that, where the property has been disposed of by it before that time and not reacquired by it before that time, the property shall be deemed to have been acquired by the corporation or partnership immediately before it disposed of the property.

Change of control within 12 months of incorporation

(11.5) For the purposes of subsection (11.4), where the corporation referred to in that subsection was incorporated or otherwise formed during the twelve-month period referred to in that subsection, it shall be deemed to have been, throughout the period commencing immediately before the twelve-month period and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed,

(a) in existence; and

(b) related to the person or persons to whom it was related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) throughout the period commencing when it was incorporated or otherwise formed and ending immediately before control of the corporation was acquired."

(5) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (13) thereof, the following subsection:

Short taxation years

"(13.1) Where a taxpayer has a taxation year that is less than 51 weeks, the amount determined in respect of the year under any of subparagraph 66(4)(b)(i) and paragraphs 66.2(2)(c), 66.4(2)(b), 66.7(4)(a) and 66.7(5)(a) shall not exceed that proportion of the amount otherwise determined thereunder that the number of days in the year is of 365."

(6) All that portion of subsection 66(15) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

"(15) In this section and sections 66.1, 66.2, 66.4 and 66.7,"

(7) Subsection 66(15) of the said Act is further amended by adding thereto, immedi-

ration ou la société qui a disposé de l'avoir avant cette date et ne l'a pas acquis de nouveau avant cette date est réputée l'avoir acquis immédiatement avant qu'elle en ait disposé.

5

(11.5) La corporation visée au paragraphe (11.4) qui est constituée ou autrement formée au cours des douze mois visés à ce paragraphe est réputée :

Changement de contrôle dans les 12 mois de la constitution de la corporation

a) d'une part, avoir existé tout au long de la période commençant immédiatement avant ces douze mois et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée ou autrement formée;

b) d'autre part, être liée tout au long de cette période à la personne ou aux personnes auxquelles elle était liée — autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b) — tout au long de la période commençant à la date où elle a été constituée ou autrement formée et se terminant immédiatement avant que le contrôle en ait été acquis."

(5) L'article 66 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (13), de ce qui suit :

"(13.1) Dans le cas où l'année d'imposition d'un contribuable compte moins de 51 semaines, le montant déterminé pour l'année en vertu du sous-alinéa 66(4)b)(i), des alinéa 66.2(2)c), 66.4(2)b), 66.7(4)a) et 66.7(5)a) ne peut dépasser le produit du montant déterminé par ailleurs en vertu de ces dispositions par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365."

Années d'imposition de moins de 51 semaines

(6) Le passage du paragraphe 66(15) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(15) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 66.1, 66.2, 66.4 et 66.7 :"

Définitions

(7) Le paragraphe 66(15) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa g.1), de ce qui suit :

ately after paragraph (g.1) thereof, the following paragraph:

“original owner”  
«propriétaire obligé»

“(g.11) “original owner” of a Canadian resource property or a foreign resource property means a person 5  
(i) who owned the property and disposed of it to a corporation that acquired it in circumstances in which subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection 66.7(1), (2), (3), (4) or (5) applies to the corporation in respect of the property, and  
(ii) who would, but for subsection 15 66.7(12) or (13), as the case may be, be entitled in computing his income for a taxation year ending after he disposed of the property to a deduction under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection (2), (3) or (4), 66.1(2) or (3), 66.2(2) or 66.4(2) in respect of expenses described in subparagraph 29(25)(c)(i) or (ii) of 25 those Rules, Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expenses, Canadian development 30 expenses or Canadian oil and gas property expenses incurred by him before he disposed of the property;”

«g.11) «propriétaire obligé» s’entend d’une personne qui, à la fois :

«propriétaire obligé»  
“original owner”

(i) a disposé d’un avoir minier canadien ou d’un avoir minier étranger dont elle était propriétaire, 5 en faveur d’une corporation qui l’a acquis dans une circonstance visée au paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l’application de l’impôt sur le revenu* ou au para- 10 graphe 66.7(1), (2), (3), (4) ou (5),  
(ii) aurait eu droit, en l’absence du paragraphe 66.7(12) ou (13), dans le calcul de son revenu pour une année d’imposition se terminant 15 après qu’elle a disposé de l’avoir, à une déduction prévue à l’article 29 des *Règles de 1971 concernant l’application de l’impôt sur le revenu* ou au paragraphe (2), (3) 20 ou (4), 66.1(2) ou (3), 66.2(2) ou 66.4(2) au titre des frais visés au sous-alinéa 29(25)c)(i) ou (ii) de ces règles, des frais d’exploration et d’aménagement au Canada, des 25 frais d’exploration et d’aménagement à l’étranger, des frais d’exploration au Canada, des frais d’aménagement au Canada ou des frais à l’égard de biens canadiens relatifs 30 au pétrole et au gaz, qu’elle a engagés avant de disposer de l’avoir;»

(8) Subsection 66(15) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (g.3) thereof, the following paragraph:

“predecessor owner”  
«propriétaire antérieur»

“(g.4) “predecessor owner” of a Canadian resource property or a foreign resource property means a 40 corporation  
(i) that acquired the property in circumstances in which subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection 66.7 45 (1), (2), (3), (4) or (5) applies to the corporation in respect of the property,

(8) Le paragraphe 66(15) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa g.3), de ce qui suit : 35

«g.4) «propriétaire antérieur» s’entend d’une corporation qui, à la fois :

«propriétaire antérieur»  
“predecessor owner”

(i) a acquis un avoir minier canadien ou un avoir minier étranger dans une circonstance visée au 40 paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l’application de l’impôt sur le revenu* ou au paragraphe 66.7(1), (2), (3), (4) ou (5),  
(ii) a disposé de cet avoir en faveur 45 d’une autre corporation qui l’a elle-

(ii) that disposed of the property to another corporation that acquired it in circumstances in which subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection 66.7(1), (2), (3), (4) or (5) applies to the other corporation in respect of the property, and  
 (iii) that would, but for subsection 66.7(14) or (15), as the case may be, be entitled in computing its income for a taxation year ending after it disposed of the property to a deduction under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection 66.7(1), (2), (3), (4) or (5) in respect of expenses incurred by an original owner of the property;"

(9) Subsection 66(15) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (h) thereof, the following paragraphs:

"(h.01) "production" from a Canadian resource property or a foreign resource property means

- (i) petroleum, natural gas and related hydrocarbons produced from the property,
- (ii) heavy crude oil produced from the property processed to any stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,
- (iii) ore (other than iron ore or tar sands) produced from the property processed to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent,
- (iv) iron ore produced from the property processed to any stage that is not beyond the pellet stage or its equivalent,
- (v) tar sands produced from the property processed to any stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,
- (vi) any rental or royalty from the property computed by reference to the amount or value of the production of petroleum, natural gas or related hydrocarbons or ore;

même acquis dans une circonstance visée au paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou au paragraphe 66.7(1), (2), (3), (4) ou (5),  
 (iii) aurait eu droit, en l'absence du paragraphe 66.7(14) ou (15), dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition se terminant après qu'elle a disposé de l'avoir, à une déduction prévue au paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou au paragraphe 66.7(1), (2), (3), (4) ou (5) au titre des frais engagés par un propriétaire obligé de l'avoir;"

(9) Le paragraphe 66(15) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa h), de ce qui suit :

"h.01) «production» s'entend, s'il s'agit de la production tirée d'un avoir minier canadien ou d'un avoir minier étranger, des produits suivants tirés de cet avoir :

- (i) le pétrole, le gaz naturel et les hydrocarbures apparentés,
- (ii) le pétrole brut lourd transformé jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du pétrole brut ou de son équivalent,
- (iii) le minerai — à l'exclusion du minerai de fer et des sables asphaltiques — transformé jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent,
- (iv) le minerai de fer transformé jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de la boulette ou de son équivalent,
- (v) les sables asphaltiques transformés jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du pétrole brut ou de son équivalent;

sont assimilés à de la production les loyers et les redevances provenant d'un avoir minier canadien ou d'un avoir minier étranger, calculés sur la

"production"  
«production»

«production»  
"production"

<p>“reserve amount” «provision»</p> <p>(h.02) “reserve amount” of a corporation for a taxation year in respect of an original owner or predecessor owner of a Canadian resource property means the amount, if any, by which the aggregate of all amounts that are</p> <p>(i) required by subsection 59(2) to be included in computing its income for the year, and</p> <p>(ii) in respect of a reserve, deducted in computing the income of the original owner or predecessor owner and deemed by paragraph 87(2)(g) or by virtue of that paragraph and paragraph 88(1)(e.2) to have been deducted by the corporation as a reserve in computing its income for a preceding taxation year</p> <p>exceeds the aggregate of amounts deducted in computing its income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions by the original owner or predecessor owner, as the case may be;”</p>	<p>quantité ou la valeur de la production de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés ou de minerais;</p> <p>h.02) «provision» s'entend, s'il s'agit de la provision d'une corporation pour une année d'imposition provenant d'un propriétaire obligé ou d'un propriétaire antérieur d'un avoir minier canadien, de l'excédent éventuel du total :</p> <p>(i) des montants à inclure dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année en application du paragraphe 59(2), et</p> <p>(ii) des montants, à titre de réserve, déduits dans le calcul du revenu du propriétaire obligé ou du propriétaire antérieur et réputés déduits à titre de réserve, en application soit de l'alinéa 87(2)g), soit de cet alinéa et de l'alinéa 88(1)e.2), dans le calcul du revenu de la corporation pour une année d'imposition antérieure,</p> <p>sur le total des montants déduits dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année en application du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2), au titre de dispositions par le propriétaire obligé ou le propriétaire antérieur, selon le cas;»</p>
<p>(10) Subsections (1) to (3) and (6) to (9) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987.</p>	<p>(10) Les paragraphes (1) à (3) et (6) à (9) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.</p>
<p>(11) Subsection (4) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of property occurring before 1988, where the person acquiring the property was obliged on that date to acquire the property pursuant to the terms of an agreement in writing entered into on or before that date.</p>	<p>(11) Le paragraphe (4) s'applique aux acquisitions d'avoirs miniers postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.</p>
<p>(12) Subsection (5) is applicable to taxation years commencing after June 5, 1987.</p>	<p>(12) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition commençant après le 5 juin 1987.</p>
<p>19. (1) Paragraph 66.1(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>19. (1) L'alinéa 66.1(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>

“(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (6)(b)(v) to (xii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian exploration expense at the end of the year” 5

«a) du total des montants visés aux sous-alinéas (6)b)(v) à (xii) qui seraient pris en compte dans le calcul de ses frais cumulatifs d'exploration au Canada à la fin de l'année» 5

(2) Subsections 66.1(4) and (5) of the said Act are repealed.

(2) Les paragraphes 66.1(4) et (5) de la même loi sont abrogés.

(3) Paragraph 66.1(6)(b) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (x) thereof, by adding the word “or” at the end of subparagraph (xi) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(3) L'alinéa 66.1(6)b) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (x), par adjonction de ce mot à la fin du sous-alinéa (xi) et par adjonction de ce qui suit :

“(xii) any amount that is required to be deducted before that time under paragraph 66.7(12)(b) in computing his cumulative Canadian exploration expense;” 15

«(xii) un montant à déduire avant cette date selon l'alinéa 66.7(12)b) dans le calcul de ses frais cumulatifs d'exploration au Canada;» 15

(4) Subsections 66.1(10) and (11) of the said Act are repealed. 20

(4) Les paragraphes 66.1(10) et (11) de la même loi sont abrogés.

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 20 17 février 1987.

**20.** (1) Subparagraph 66.2(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**20.** (1) Le sous-alinéa 66.2(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(i) all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (xiii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian development expense at the end of the year, and” 30

«(i) de l'ensemble des montants visés aux sous-alinéas (5)b)(iv) à (xiii) dont il serait tenu compte dans le calcul de ses frais cumulatifs d'aménagement au Canada à la fin de l'année, et» 30

(2) Subsections 66.2(3) and (4) of the said Act are repealed.

(2) Les paragraphes 66.2(3) et (4) de la même loi sont abrogés. 35

(3) All that portion of subparagraph 66.2(5)(b)(v) of the said Act following clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le passage du sous-alinéa 66.2(5)b)(v) de la même loi qui suit la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit : 35

“exceeds the amount equal to (B) where the proceeds of disposition referred to in clause (A) may reasonably be attributed to the disposition of a property that was acquired by the taxpayer in circumstances in which subsection 66.7(4) 40

«sur un montant égal (B) au moins élevé des montants suivants, dans le cas où il est raisonnable d'attribuer le produit de disposition visé à la division (A) à la disposition d'un bien qui a été acquis par le contribuable dans une 40

applies to the taxpayer as successor, the lesser of

(I) the amount determined under clause (A) in respect of the property, and 5

(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount that would be determined at that time under paragraph 66.7(4)(a) in respect of the acquisition of the 10 property by the taxpayer if that paragraph were read without reference to "30% of", and

(C) in any other case, nil,"

(4) Subparagraph 66.2(5)(b)(x) of the 15 said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(x) the amount by which the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under subsection 66.4(1) in respect of a taxation 20 year of the taxpayer ending at or before that time exceeds the aggregate of all amounts each of which is the lesser of 25

(A) the amount that would be determined at that time under paragraph 66.7(4)(a) in respect of the acquisition of property from a particular original owner or predecessor owner of the property by the taxpayer if that paragraph were read without reference to "30% of", and 30

(B) the amount, if any, by which 35 the aggregate of the amounts that became receivable at or before that time by the taxpayer and that are described in subparagraph 66.7(5)(a)(ii) in respect of the dis- 40 position of property acquired from the particular original owner or predecessor owner exceeds the amount determined in subparagraph 66.7(5)(a)(i) in respect of 45 the acquisition of such property,"

(5) Paragraph 66.2(5)(b) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (xi) thereof,

circonstance où le paragraphe 66.7(4) s'applique à celui-ci en tant que corporation remplaçante :

(I) l'excédent, concernant le bien, déterminé en vertu de la 5 division (A),

(II) le total des montants déterminés à cette date à l'égard de l'acquisition du bien par le contribuable, en vertu de l'alinéa 10 66.7(4)a), abstraction faite de la mention «30 % de» à cet alinéa,

(C) à zéro, dans les autres cas,»

(4) Le sous-alinéa 66.2(5)b)(x) de la 15 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(x) l'excédent du total des montants dont chacun représente un montant déterminé en vertu du paragraphe 66.4(1) pour une année d'imposition 20 du contribuable se terminant au plus tard à cette date sur le total des montants dont chacun représente le moindre des deux montants suivants :

(A) le montant qui serait déterminé 25 à cette date, à l'égard de l'acquisition d'un bien par le contribuable d'un propriétaire obligé ou d'un propriétaire antérieur du bien, en vertu de l'alinéa 66.7(4)a), abstraction faite de la mention «30 % de» à cet alinéa,

(B) l'excédent éventuel du total des montants devenus à recevoir par le contribuable au plus tard à cette 35 date et visés au sous-alinéa 66.7(5)a)(ii) à l'égard de la disposition d'un bien acquis du propriétaire obligé ou du propriétaire antérieur sur le montant déterminé au 40 sous-alinéa 66.7(5)a)(i) à l'égard de l'acquisition de ce bien,»

(5) L'alinéa 66.2(5)b) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (xi), par adjonction de ce mot 45

by adding the word "or" at the end of subparagraph (xii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(xiii) any amount that is required to be deducted before that time under paragraph 66.7(12)(c) in computing his cumulative Canadian development expense." 5

à la fin du sous-alinéa (xii) et par adjonction de ce qui suit :

«(xiii) un montant à déduire avant cette date selon l'alinéa 66.7(12)c) dans le calcul de ses frais cumulatifs d'aménagement au Canada.» 5

(6) Subsections (1) to (5) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

**21.** (1) Paragraph 66.4(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**21.** (1) L'alinéa 66.4(1)a) de la même loi 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (ix) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year" 20

«a) du total des montants visés aux sous-alinéas (5)b)(iv) à (ix) qui seraient pris en compte dans le calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année»

(2) Subsections 66.4(3) and (4) of the said Act are repealed.

(2) Les paragraphes 66.4(3) et (4) de la même loi sont abrogés.

(3) All that portion of subparagraph 66.4(5)(b)(v) of the said Act following clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor: 25

(3) Le passage du sous-alinéa 66.4(5)b)(v) 20 de la même loi qui suit la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"exceeds the amount equal to  
(B) where the proceeds of disposition referred to in clause (A) may reasonably be attributed to the disposition of a property that was acquired by the taxpayer in circumstances in which subsection 66.7(5) applies to the taxpayer as successor, the lesser of 35  
(I) the amount determined under clause (A) in respect of the property, and  
(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount that would be determined at that time under paragraph 66.7(5)(a) in respect of the acquisition of the property by the taxpayer if that paragraph were read without reference to "10% of", and 45  
(C) in any other case, nil," 5

«sur un montant égal :

(B) au moins élevé des montants suivants, dans le cas où il est raisonnable d'attribuer le produit de disposition visé à la division (A) à la disposition d'un bien qui a été acquis par le contribuable dans une circonstance où le paragraphe 66.7(5) s'applique à celui-ci en tant que corporation remplaçante : 25

(I) l'excédent, concernant le bien, déterminé en vertu de la division (A), 35

(II) le total des montants déterminés à cette date à l'égard de l'acquisition du bien par le contribuable, en vertu de l'alinéa 66.7(5)a), abstraction faite de la mention «10 % de» à cet alinéa, 40

(C) à zéro, dans les autres cas,»

(4) Paragraph 66.4(5)(b) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (vii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (viii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(ix) any amount that is required to be deducted before that time under paragraph 66.7(12)(d) in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense;"

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

22. (1) Section 66.5 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

"(3) Where at any time after June 5, 1987 control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, the amount deductible under subsection (1) by the corporation in computing its income for a taxation year ending after that time shall not exceed the amount, if any, by which

(a) the part of its income for the year that may reasonably be regarded as attributable to production from Canadian resource properties owned by it immediately before that time exceeds

(b) the aggregate of all amounts deducted under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections 66.7(1), (3), (4) and (5) by it in respect of such income in computing its income for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after June 5, 1987.

23. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 66.6 thereof, the following section:

"66.7 (1) Subject to subsections (6) and (7), where after 1971 a corporation (in

(4) L'alinéa 66.4(5)b) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(ix) les montants à déduire avant cette date selon l'alinéa 66.7(12)d) dans le calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz;»

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

22. (1) L'article 66.5 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(3) En cas d'acquisition, à une date postérieure au 5 juin 1987, du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes, le montant que la corporation peut déduire en vertu du paragraphe (1) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition se terminant après cette date ne peut dépasser l'excédent éventuel :

a) de la partie de son revenu pour l'année qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la production tirée d'avoirs miniers canadiens qui lui appartaient immédiatement avant cette date,

sur

b) le total des montants qu'elle a déduits en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et des paragraphes 66.7(1), (3), (4) et (5) au titre de cette partie de revenu dans le calcul de son revenu pour l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 5 juin 1987.

23. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 66.6, de ce qui suit :

«66.7 (1) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la corporation — appelée «cor-

Change of  
control

Changement de  
contrôle

Successor of  
Cdn. expl. and  
dev. expenses

Frais d'exploration et  
d'aménagement  
au Canada des  
corporations  
remplaçantes

this subsection referred to as the “successor”) acquired a particular Canadian resource property (whether by way of a purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise), there may be deducted by the successor in computing its income for a taxation year an amount not exceeding the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of

(a) the Canadian exploration and development expenses incurred by the original owner before he disposed of the particular property to the extent that those expenses were not deducted by the successor in computing its income for a preceding taxation year and were not deductible under subsection 66(1), or deducted under subsection 66(2) or (3), by the original owner or deducted by any predecessor owner of the particular property in computing income for any taxation year, and

(b) the amount, if any, by which (i) the part of the successor's income for the year that may reasonably be regarded as attributable to

(A) the amount included in computing its income for the year under paragraph 59(3.2)(c) that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by it in the year or a preceding taxation year of any interest in or right to the particular property to the extent that the proceeds of the disposition have not been included in determining an amount under clause 29(25)(d)(i)(A) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this clause, clause (3)(b)(i)(A) or paragraph (10)(g) for a preceding taxation year,

(B) its reserve amount for the year in respect of the original owner and each predecessor owner, if any, of the particular property, or

(C) production from the particular property,

poration remplaçante» au présent paragraphe — qui a acquis, après 1971, un avoir minier canadien, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants déterminés en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir :

a) le montant des frais d'exploration et d'aménagement au Canada que le propriétaire obligé a engagés avant de disposer de l'avoir, dans la mesure où ces frais :

(i) n'ont pas été déduits par la corporation remplaçante dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(ii) n'étaient pas déductibles par le propriétaire obligé en vertu du paragraphe 66(1) et n'ont pas été déduits par celui-ci en vertu du paragraphe 66(2) ou (3) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition,

(iii) n'ont pas été déduits par un propriétaire antérieur de l'avoir dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition;

b) l'excédent éventuel

(i) de la partie du revenu de la corporation remplaçante pour l'année — calculée comme si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent article ou de l'un des articles 65 à 66.5 — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable

(A) soit au montant — inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la disposition par la corporation remplaçante au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure d'un droit afférent à cet avoir, dans la mesure où le produit de disposition n'a pas été inclus dans le calcul d'un mon-

Successor of  
for. expl. and  
dev. expenses

computed as if no deduction were allowed under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this section or any of sections 65 to 66.5, 5

exceeds

(ii) the aggregate of all other amounts deducted under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this subsection and 10 subsections (3), (4) and (5) for the year that may reasonably be regarded as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property. 15

(2) Subject to subsections (6) and (8), where after 1971 a corporation (in this subsection referred to as the "successor") acquired a particular foreign resource 20 property (whether by way of a purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise), there may be deducted by the successor in computing its income for a taxation year an amount not exceeding the 25 aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of

(a) the foreign exploration and develop- 30 ment expenses incurred by the original owner before he disposed of the particular property to the extent that those expenses were not deducted by the successor in computing its income for a 35 preceding taxation year and were not deductible by the original owner or deducted by any predecessor owner of the particular property in computing income for any taxation year, and 40

(b) the amount, if any, by which

tant en vertu de la division 29(25)d)(i)(A) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, de la présente division, de la division (3)b)(i)(A) ou 5 de l'alinéa (10)g), pour une année d'imposition antérieure,

(B) soit à sa provision pour l'année provenant du propriétaire obligé et, éventuellement, de chaque proprié- 10 taire antérieur de l'avoir,

(C) soit à la production tirée de cet avoir

sur

(ii) le total des autres montants 15 déduits en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent paragraphe et des paragraphes (3), (4) et (5) pour l'année, qu'il 20 est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i).

(2) Sous réserve des paragraphes (6) et (8), la corporation — appelée «corporation 25 remplaçante» au présent paragraphe — qui a acquis, après 1971, un avoir minier étranger, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, peut déduire dans le calcul de son revenu pour une 30 année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants déterminé en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir : 35

a) le montant des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger que le propriétaire obligé a engagés avant de disposer de cet avoir, dans la mesure où ces frais n'ont été déduits ni par la corpora- 40 tion remplaçante dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure ni par un propriétaire antérieur de l'avoir dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition et 45 n'étaient pas déductibles par le propriétaire obligé dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition;

b) l'excédent éventuel

Frais d'explora-  
tion et  
d'aménagement  
à l'étranger des  
corporations  
remplaçantes

(i) the part of the successor's income for the year that may reasonably be regarded as attributable to

(A) the amount included in computing its income for the year under subsection 59(1) that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by it of any interest in or right to the particular property, or 5 10

(B) production from the particular property, computed as if no deduction were allowed under this section or any of sections 65 to 66.5, 15

exceeds

(ii) the aggregate of all other amounts deducted under this subsection for the year that may reasonably be regarded as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property. 20

(3) Subject to subsections (6) and (7), where after May 6, 1974 a corporation (in this subsection referred to as the "successor") acquired a particular Canadian resource property (whether by way of a purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise), there may be deducted by the successor in computing its income for a taxation year an amount not exceeding the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of 25 30 35

(a) the aggregate of

(i) the cumulative Canadian exploration expense of the original owner determined immediately after the disposition of the particular property by the original owner, and 40

(ii) all amounts required to be added under paragraph (9)(f) to the cumulative Canadian exploration expense of the original owner in respect of a predecessor owner of the particular property, or the successor, as the case may be, at any time after the disposition of the particular prop- 45 50

(i) de la partie du revenu de la corporation remplaçante pour l'année — calculée comme si aucune déduction n'était admise en vertu du présent article ou de l'un des articles 65 à 66.5 — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable 5

(A) soit au montant — inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe 59(1) — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la disposition par la corporation remplaçante d'un droit afférent à cet avoir, 10

(B) soit à la production tirée de cet avoir, 15

sur

(ii) le total des autres montants déduits en vertu du présent paragraphe pour l'année, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i). 20

(3) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la corporation — appelée «corporation remplaçante» au présent paragraphe — qui a acquis, après le 6 mai 1974, un avoir minier canadien, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants déterminé en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir : 25 30 35

a) le total

(i) des frais cumulatifs d'exploration au Canada du propriétaire obligé, calculés immédiatement après que ce dernier a disposé de l'avoir, et 40

(ii) des montants à ajouter en vertu de l'alinéa (9)f) aux frais cumulatifs d'exploration au Canada soit du propriétaire obligé en rapport avec un propriétaire antérieur de l'avoir, soit de la corporation remplaçante, après que le propriétaire initial a disposé de l'avoir et avant la fin de l'année, 45

dans la mesure où un montant sur ce total 50

Successor of  
Canadian  
exploration  
expense

Frais d'explora-  
tion au Canada  
des corpora-  
tions rempla-  
çantes

erty by the original owner and before the end of the year,  
 to the extent that an amount in respect of that aggregate was not  
 (iii) deductible under subsection 66.1(2) or deducted under subsection 66.1(3) by the original owner or deducted by any predecessor owner of the particular property in computing income for any taxation year,  
 (iv) deducted by the successor in computing income for a preceding taxation year, or  
 (v) designated by the original owner pursuant to subsection 66(14.1) for any taxation year, and  
 (b) the amount, if any, by which  
 (i) the part of the successor's income for the year that may reasonably be regarded as attributable to  
 (A) the amount included in computing its income for the year under paragraph 59(3.2)(c) that may reasonably be regarded as being attributable to the disposition by it in the year or a preceding taxation year of any interest in or right to the particular property to the extent that the proceeds have not been included in determining an amount under clause 29(25)(d)(i)(A) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this clause, clause (1)(b)(i)(A) or paragraph (10)(g) for a preceding taxation year,  
 (B) its reserve amount for the year in respect of the original owner and each predecessor owner, if any, of the particular property, or  
 (C) production from the particular property,  
 computed as if no deduction were allowed under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this section or any of sections 65 to 66.5,  
 exceeds  
 (ii) the aggregate of all other amounts deducted under subsection

(iii) n'était pas déductible en vertu du paragraphe 66.1(2) ou n'a été déduit en vertu du paragraphe 66.1(3) par le propriétaire obligé, et n'a pas été déduit par un propriétaire antérieur de l'avoir, dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition,  
 (iv) n'a pas été déduit par la corporation remplaçante dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,  
 (v) n'a pas été désigné par le propriétaire obligé pour une année d'imposition conformément au paragraphe 66(14.1);  
 b) l'excédent éventuel  
 (i) de la partie du revenu de la corporation remplaçante pour l'année — calculée comme si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent article ou de l'un des articles 65 à 66.5 — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable :  
 (A) soit au montant — inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la disposition par la corporation remplaçante au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure d'un droit afférent à cet avoir, dans la mesure où ce produit n'a pas été inclus dans le calcul d'un montant en vertu de la division 29(25)d)(i)(A) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, de la présente division, de la division (1)b)(i)(A) ou de l'alinéa (10)g), pour une année d'imposition antérieure,  
 (B) soit à sa provision pour l'année provenant du propriétaire obligé et, éventuellement, de chaque propriétaire antérieur de l'avoir,  
 (C) soit à la production tirée de cet avoir,

sur

50

29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this subsection and subsections (1), (4) and (5) for the year that may reasonably be regarded as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property. 5

(4) Subject to subsections (6) and (7), where after May 6, 1974 a corporation (in this subsection referred to as the "successor") acquired a particular Canadian resource property (whether by way of a purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise), there may be deducted by the successor in computing its income for a taxation year an amount not exceeding the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of 20

(a) 30% of the amount, if any, by which

(i) the amount, if any, by which

(A) the cumulative Canadian development expense of the original owner determined immediately after the disposition of the particular property by the original owner to the extent that it has not been

(I) deducted by the original owner or any predecessor owner of the particular property in computing income for any taxation year,

(II) deducted by the successor in computing its income for any preceding taxation year, or

(III) designated by the original owner pursuant to subsection 66(14.2) for any taxation year, 40

exceeds

(B) any amount required to be deducted under paragraph (9)(e) from the cumulative Canadian development expense of the original owner in respect of a predecessor owner of the particular property or the successor, as the case may be, at any time after the disposition of

(ii) le total des autres montants déduits en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent paragraphe et des paragraphes (1), (4) et (5) pour l'année, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i). 5

(4) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la corporation — appelée «corporation remplaçante» au présent paragraphe — qui a acquis, après le 6 mai 1974, un avoir minier canadien, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants déterminés en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir : 20

a) 30 % de l'excédent éventuel

(i) de l'excédent éventuel

(A) des frais cumulatifs d'aménagement au Canada du propriétaire obligé, calculés immédiatement après que ce dernier a disposé de l'avoir, dans la mesure où le montant de ces frais n'a été

(I) ni déduit par le propriétaire obligé ou un propriétaire antérieur de l'avoir dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition,

(II) ni déduit par la corporation remplaçante dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(III) ni désigné par le propriétaire obligé pour une année d'imposition conformément au paragraphe 66(14.2), 40

sur

(B) le montant à déduire en vertu de l'alinéa (9)e des frais cumulatifs d'aménagement au Canada soit du propriétaire obligé en rapport avec un propriétaire antérieur de l'avoir, soit de la corporation remplaçante, après que le propriétaire 50

Successor of  
Canadian  
development  
expense

Frais d'aménagement au  
Canada des  
corporations  
remplaçantes

the particular property by the original owner and before the end of the year,

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount that became receivable by a predecessor owner of the particular property or the successor in the year or a preceding taxation year and that

(A) was included by the predecessor owner or the successor in the amount determined under clause 66.2(5)(b)(v)(A) at the end of the year, and

(B) may reasonably be regarded as attributable to the disposition of the particular property by the predecessor owner or the successor, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the part of the successor's income for the year that may reasonably be regarded as attributable to

(A) its reserve amount for the year in respect of the original owner and each predecessor owner of the particular property, or

(B) production from the particular property,

computed as if no deduction were allowed under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this section or any of sections 65 to 66.5,

exceeds

(ii) the aggregate of all other deductions computed under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this subsection and subsections (1), (3) and (5) for the year that may reasonably be regarded as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property.

(5) Subject to subsections (6) and (7), where after December 11, 1979 a corporation (in this subsection referred to as the "successor") acquired a particular Canadian

obligé a disposé de l'avoir et avant la fin de l'année,

sur

(ii) le total des montants dont chacun représente un montant devenu à recevoir par un propriétaire antérieur de l'avoir ou par la corporation remplaçante au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure

(A) qui a été inclus par le propriétaire antérieur ou par la corporation remplaçante dans le montant calculé en vertu de la division 66.2(5)b(v)(A) à la fin de l'année, et

(B) qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la disposition de cet avoir par le propriétaire antérieur ou par la corporation remplaçante;

b) l'excédent éventuel

(i) de la partie du revenu de la corporation remplaçante pour l'année — calculée comme si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent article ou de l'un des articles 65 à 66.5 — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable

(A) soit à sa provision pour l'année provenant du propriétaire obligé et, éventuellement, de chaque propriétaire antérieur de l'avoir,

(B) soit à la production tirée de cet avoir,

sur

(ii) le total des autres déductions — calculées en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent paragraphe et des paragraphes (1), (3) et (5) pour l'année — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i).

(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la corporation — appelée «corporation remplaçante» au présent paragraphe — qui a acquis, après le 11 décembre 1979, 50

Frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz des corporations remplaçantes

an resource property (whether by way of a purchase, amalgamation, merger, winding-up or otherwise), there may be deducted by the successor in computing its income for a taxation year an amount not exceeding the aggregate of all amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of

(a) 10% of the amount, if any, by which

(i) the cumulative Canadian oil and gas property expense of the original owner determined immediately after the disposition of the particular property by the original owner to the extent it has not been

(A) deducted by the original owner or any predecessor owner of the particular property in computing income for any taxation year, or

(B) deducted by the successor in computing its income for any preceding taxation year

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount that became receivable by a predecessor owner of the particular property or the successor in the year or a preceding taxation year and that

(A) was included by the predecessor owner or the successor in the amount determined under clause 66.4 (5)(b)(v)(A) at the end of the year, and

(B) may reasonably be regarded as attributable to the disposition of the particular property by the predecessor owner or the successor, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the part of the successor's income for the year that may reasonably be regarded as attributable to

(A) its reserve amount for the year in respect of the original owner and each predecessor owner of the particular property, or

(B) production from the particular property,

computed as if no deduction were allowed under section 29 of the

un avoir minier canadien, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants déterminés en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir :

a) 10 % de l'excédent éventuel

(i) des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du propriétaire obligé, calculés immédiatement après que ce dernier a disposé de l'avoir, dans la mesure où ces frais n'ont été

(A) ni déduits par le propriétaire obligé ou par un propriétaire antérieur de l'avoir, dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition,

(B) ni déduits par la corporation remplaçante dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

sur

(ii) le total des montants dont chacun représente un montant devenu à recevoir par un propriétaire antérieur de l'avoir ou par la corporation remplaçante au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure

(A) qui a été inclus par le propriétaire antérieur ou par la corporation remplaçante dans le montant calculé en vertu de la division 66.4(5)b(v)(A) à la fin de l'année, et

(B) qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la disposition de cet avoir par le propriétaire antérieur ou par la corporation remplaçante;

b) l'excédent éventuel

(i) de la partie du revenu de la corporation remplaçante pour l'année — calculée comme si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du 50 présent article ou de l'un des articles

*Income Tax Application Rules, 1971*, this section or any of sections 65 to 66.5,

exceeds

(ii) the aggregate of all other deductions computed under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this subsection and subsections (1), (3) and (4) for the year that may reasonably be regarded 10 as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property.

(6) Subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections (1) to (5) do not apply in respect of a Canadian resource property or a foreign resource property acquired

(a) by way of an amalgamation 20 described in subsection 87(1.2) or a winding-up to which subsection 88(1.5) applies; or

(b) before February 18, 1987 by a corporation that would not be entitled 25 under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971* or section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as those sections applied to taxation years ending before February 18, 1987, if those sections 30 applied to taxation years ending after February 17, 1987 to a deduction of expenses incurred by a previous owner of the property before the acquisition of the property by the corporation. 35

(7) Subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections (1), (3), (4) and (5) apply only to a corporation that has acquired a particular Canadian resource property 40

(a) where it acquired the particular property in a taxation year commencing before 1985 and, at the time it acquired the particular property, the corporation acquired all or substantially all of the 45

65 à 66.5 — qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable :

(A) soit à sa provision pour l'année provenant du propriétaire obligé et, éventuellement, de chaque proprié- 5 taire antérieur de l'avoir,

(B) soit à la production tirée de cet avoir,

sur

(ii) le total des autres déductions — 10 calculées en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent paragraphe et des paragraphes (1), (3) et (4) pour l'année — 15 qu'il est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i).

(6) Le paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt 20 sur le revenu* et les paragraphes (1) à (5) ne s'appliquent pas à un avoir minier canadien ou à un avoir minier étranger :

a) acquis par suite d'une fusion visée au paragraphe 87(1.2) ou d'une liquidation 25 à laquelle le paragraphe 88(1.5) s'applique;

b) acquis avant le 18 février 1987 par une corporation qui n'aurait pas eu droit à une déduction pour les frais engagés 30 par un propriétaire antérieur de l'avoir avant cette acquisition, en vertu des articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4 ou de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, dans 35 leur version applicable aux années d'imposition se terminant avant le 18 février 1987, si ces articles s'étaient appliqués aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1985. 40

(7) Le paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt 40 sur le revenu* et les paragraphes (1), (3), (4) et (5) ne s'appliquent qu'à une corporation qui a acquis un avoir minier 45 canadien :

a) au cours d'une année d'imposition commençant avant 1985 si, à la date d'acquisition, elle a acquis la totalité, ou presque, des avoirs miniers canadiens 50

Application of s. 29(25) of ITAR and s. (1) to (5)

Application of s. 29(25) of ITAR and s. (1), (3), (4) and (5)

Restriction à l'application des paragraphes (1) à (5) et du paragraphe 29(25) des RAIR

Application limitée du paragraphe 29(25) des RAIR et des paragraphes (1), (3), (4) et (5)

Canadian resource properties used by the person from whom it acquired the particular property in carrying on in Canada such of the businesses described in subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vi) as were carried on by the person; 5

(b) where it acquired the particular property in a taxation year commencing after 1984 and, at the time it acquired the particular property, the corporation 10 acquired all or substantially all of the Canadian resource properties of the person from whom it acquired the particular property;

(c) where it acquired the particular 15 property after June 5, 1987 by way of an amalgamation or winding-up and it has filed an election in prescribed form with the Minister on or before the day on or before which the corporation is 20 required to file a return of income pursuant to section 150 for its taxation year in which it acquired the particular property;

(d) where it acquired the particular 25 property after November 16, 1978 and in a taxation year ending before February 18, 1987 by any means other than by way of an amalgamation or winding-up and it and the person from whom it 30 acquired the particular property, have filed with the Minister a joint election under and in accordance with any of subsections 29(25) and (29) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, 35 and subsections 66(6) and (7), 66.1(4) and (5), 66.2(3) and (4) and 66.4(3) and (4) as those subsections read in their application to that year; and

(e) where it acquired the particular 40 property in a taxation year ending after February 17, 1987 by any means other than by way of an amalgamation or winding-up and it and the person from whom it acquired the particular prop- 45 erty have filed a joint election in prescribed form with the Minister on or before the earlier of the days on or before which either of them is required to file a return of income pursuant to 50 section 150 for his taxation year in

utilisés, par la personne de qui elle a acquis l'avoir, dans le cadre de l'exploitation par cette personne au Canada d'une entreprise visée à l'un des sous-alinéas 66(15)h(i) à (vi); 5

b) au cours d'une année d'imposition commençant après 1984 si, à la date d'acquisition, elle a acquis la totalité, ou presque, des avoirs miniers canadiens de la personne de qui elle a acquis l'avoir; 10

c) après le 5 juin 1987, par fusion ou liquidation, si elle produit un choix en ce sens au ministre, sur le formulaire réglementaire, au plus tard à la date où elle doit produire une déclaration de revenu 15 conformément à l'article 150 pour l'année d'imposition au cours de laquelle elle a acquis l'avoir;

d) après le 16 novembre 1978 et au cours d'une année d'imposition se termi- 20 nant avant le 18 février 1987, autrement que par fusion ou liquidation, si la corporation et la personne de qui elle a acquis l'avoir produisent un choix commun en ce sens au ministre confor- 25 mément aux paragraphes 29(25) ou (29) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou aux paragraphes 66(6) ou (7), 66.1(4) ou (5), 66.2(3) ou (4) ou 66.4(3) ou (4), 30 dans leur version applicable à cette applicables à cette année;

e) au cours d'une année d'imposition se terminant après le 17 février 1987, autrement que par fusion ou liquidation, si la corporation et la personne de qui 35 elle a acquis l'avoir produisent un choix commun en ce sens au ministre, sur le formulaire réglementaire, au plus tard au premier en date du jour où l'une d'elles doit produire une déclaration de 40 revenu conformément à l'article 150 pour l'année d'imposition de cette corporation ou de cette personne au cours de laquelle la corporation a acquis l'avoir.

which the corporation acquired the particular property.

Application of  
subsection (2)

(8) Subsection (2) applies only to a corporation that has acquired a particular foreign resource property

5

(a) where it acquired the particular property in a taxation year commencing before 1985 and, at the time it acquired the particular property, the corporation acquired all or substantially all of the foreign resource properties used by the person from whom it acquired the particular property in carrying on outside Canada such of the businesses described in subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vi) as were carried on by that person;

(b) where it acquired the particular property in a taxation year commencing after 1984 and, at the time it acquired the particular property, the corporation acquired all or substantially all of the foreign resource properties of the person from whom it acquired the particular property;

(c) where it acquired the particular property after June 5, 1987 by way of an amalgamation or winding-up and it has filed an election in prescribed form with the Minister on or before the day on or before which the corporation is required to file a return of income pursuant to section 150 for its taxation year in which it acquired the particular property;

(d) where it acquired the particular property after November 16, 1978 and in a taxation year ending before February 18, 1987 by any means other than by way of an amalgamation or winding-up and it and the person from whom it acquired the particular property, have filed with the Minister a joint election under and in accordance with either of subsections 66(6) and (7) as modified by subsections 66(8) and (9), as those subsections read in their application to that year; and

(e) where it acquired the particular property in a taxation year ending after February 17, 1987 by any means other

50

(8) Le paragraphe (2) ne s'applique qu'à une corporation qui a acquis un avoir minier étranger :

Application du  
paragraphe (2)

a) au cours d'une année d'imposition commençant avant 1985 si, à la date d'acquisition, elle a acquis la totalité, ou presque, des avoirs miniers étrangers utilisés, par la personne de qui elle a acquis l'avoir, dans le cadre de l'exploitation par cette personne à l'étranger d'une entreprise visée à l'un des sous-alinéas 66(15)h)(i) à (vi);

b) au cours d'une année d'imposition commençant après 1984 si, à la date de cette acquisition, elle a acquis la totalité, ou presque, des avoirs miniers étrangers de la personne de qui elle a acquis l'avoir;

c) après le 5 juin 1987, par fusion ou liquidation, si la corporation produit un choix en ce sens au ministre, sur le formulaire réglementaire, au plus tard à la date où elle doit produire une déclaration de revenu conformément à l'article 150 pour l'année d'imposition au cours de laquelle elle a acquis l'avoir;

d) après le 16 novembre 1978 et au cours d'une année d'imposition se terminant avant le 18 février 1987, autrement que par fusion ou liquidation, si la corporation et la personne de qui elle a acquis l'avoir produisent un choix commun en ce sens au ministre conformément aux paragraphes 66(6) ou (7), avec les adaptations prévues aux paragraphes 66(8) et (9), dans leur version applicable à cette année;

e) au cours d'une année d'imposition se terminant après le 17 février 1987, autrement que par fusion ou liquidation, si la corporation et la personne de qui elle a acquis l'avoir produisent un choix commun en ce sens au ministre, sur le formulaire réglementaire, au plus tard au premier en date du jour où l'une d'elles doit produire une déclaration de revenu conformément à l'article 150 pour l'année d'imposition de cette corpo-

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

than by way of an amalgamation or winding-up and it and the person from whom it acquired the particular property have filed a joint election in prescribed form with the Minister on or before the earlier of the days on or before which either of them is required to file a return of income pursuant to section 150 for his taxation year in which the corporation acquired the particular property.

(9) Where

(a) a corporation acquires a Canadian resource property,

(b) subsection (4) applies in respect of the acquisition, and

(c) the cumulative Canadian development expense of an original owner of the property determined under clause (4)(a)(i)(A) in respect of the corporation includes a Canadian development expense incurred by the original owner in respect of an oil or gas well that would, but for this subsection, be deemed by subsection 66.1(9) to be a Canadian exploration expense incurred in respect of the well by the original owner at any particular time after the acquisition by the corporation and before it disposed of the property,

the following rules apply:

(d) subsection 66.1(9) does not apply in respect of the Canadian development expense incurred in respect of the well by the original owner;

(e) an amount equal to the lesser of

- (i) the amount that would be deemed by subsection 66.1(9) to be a Canadian exploration expense incurred in respect of the well by the original owner at the particular time if that subsection applied in respect of the expense, and
- (ii) the cumulative Canadian development expense of the original owner as determined under clause (4)(a)(i)(A) in respect of the corporation immediately before the particular time

ration ou de cette personne au cours de laquelle la corporation a acquis l'avoir.

(9) Dans le cas où :

a) une corporation acquiert un avoir minier canadien,

b) le paragraphe (4) s'applique à cette acquisition,

c) les frais cumulatifs d'aménagement au Canada d'un propriétaire obligé de l'avoir, calculés en vertu de la division (4)a(i)(A) à l'égard de la corporation, comprennent des frais d'aménagement au Canada que le propriétaire obligé a engagés relativement à un puits de pétrole ou de gaz et qui, sans le présent paragraphe, seraient réputés par le paragraphe 66.1(9) être des frais d'exploration au Canada engagés relativement au puits par le propriétaire obligé à une date donnée après l'acquisition de l'avoir par la corporation et avant qu'elle en dispose,

les règles suivantes s'appliquent :

d) le paragraphe 66.1(9) ne s'applique pas aux frais d'aménagement au Canada que le propriétaire obligé a engagés relativement au puits;

e) le moins élevé des montants suivants doit être déduit à la date donnée des frais cumulatifs d'aménagement au Canada du propriétaire obligé à l'égard de la corporation pour l'application du sous-alinéa (4)a(i) :

- (i) le montant qui serait réputé par le paragraphe 66.1(9) être des frais d'exploration au Canada que le propriétaire obligé a engagés relativement au puits à la date donnée, si ce paragraphe s'appliquait à ces frais;
- (ii) les frais cumulatifs d'aménagement au Canada du propriétaire

Cdn. dev.  
expense  
becoming Cdn.  
expl. expense

Transformation  
de frais  
d'aménagement  
au Canada en  
frais d'explora-  
tion au Canada

shall be deducted at the particular time from the cumulative Canadian development expense of the original owner in respect of the corporation for the purposes of subparagraph (4)(a)(i); and 5  
 (f) the amount required to be deducted by paragraph (e) shall be added at the particular time to the cumulative Canadian exploration expense of the original owner in respect of the corporation 10 for the purposes of subparagraph (3)(a)(ii). 10

(10) Where at any time after November 12, 1981

(a) control of a corporation has been 15 acquired by a person or group of persons, or

(b) a corporation ceases to be exempt from tax under this Part on its taxable income, 20

for the purposes of the provisions of the *Income Tax Application Rules, 1971*, and this Act, other than subsection 66(12.71), relating to deductions with respect to drilling and exploration expenses, prospecting, 25 exploration and development expenses, Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expenses, Canadian development expenses 30 and Canadian oil and gas property expenses (in this subsection referred to as "resource expenses") incurred by the corporation before that time, the following rules apply: 35

(c) the corporation shall be deemed after that time to be a successor (within the meaning assigned by subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or any of subsections (1) to 40 (5)) that had, at that time, acquired all the properties owned by the corporation immediately before that time from an original owner thereof;

(d) a joint election shall be deemed to 45 have been filed in accordance with subsections (7) and (8) in respect of the acquisition;

obligé, calculés en vertu de la division (4)a)(i)(A) à l'égard de la corporation immédiatement avant la date donnée;

f) le montant à déduire en vertu de 5 l'alinéa e) doit être ajouté à la date donnée aux frais cumulatifs d'exploration au Canada du propriétaire obligé à l'égard de la corporation pour l'application du sous-alinéa (3)a)(ii). 10

(10) Pour l'application des dispositions des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et de la présente loi — sauf le paragraphe 66(12.71) — sur les déductions pour frais 15 de forage et d'exploration, frais de prospection, d'exploration et d'aménagement, frais d'exploration et d'aménagement au Canada, frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, frais d'exploration au 20 Canada, frais d'aménagement au Canada et frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz — appelés «frais relatifs à des ressources» au présent paragraphe — qu'une corporation a engagés 25 avant une date postérieure au 12 novembre 1981 et si, à cette date postérieure,

a) une personne ou un groupe de personnes acquiert le contrôle de la corporation, ou 30

b) la corporation cesse d'être exonérée de l'impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable,

les règles suivantes s'appliquent :

c) la corporation est réputée, après cette 35 date, être une corporation remplaçante — au sens du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou de l'un des paragraphes (1) à (5) — qui a acquis, à 40 cette date, d'un propriétaire obligé tous les biens appartenant à la corporation immédiatement avant cette date;

d) un choix commun est réputé produit conformément aux paragraphes (7) et 45 (8) en ce qui concerne cette acquisition;

Changement de contrôle

(e) the resource expenses incurred by the corporation before that time shall be deemed to have been incurred by an original owner of the properties and not by the corporation;

5

(f) where, pursuant to paragraph (e), foreign exploration and development expenses incurred by the corporation are deemed to have been incurred by an original owner of the properties, the corporation may designate in respect of a taxation year an amount not exceeding the lesser of

10

(i) the amount included in its income for the year, computed as if no deduction were allowed under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this section or sections 65 to 66.5, that may reasonably be regarded as being attributable to the production from a Canadian resource property owned by it immediately before that time, and

20

(ii) the amount, if any, by which 10% of the amount described in paragraph (2)(a) for the year with respect to those expenses exceeds the amount that would be determined under paragraph (2)(b) for the year if this paragraph and subparagraph (h)(vi) did not apply,

25

as being an amount attributable to the production described in clause (2)(b)(i)(B), and the amount so designated shall, for the purpose of clause 29(25)(d)(i)(B) of the *Income Tax Application Rules, 1971*, clauses (1)(b)(i)(C), (3)(b)(i)(C), (4)(b)(i)(B), (5)(b)(i)(B) and subparagraph (g)(iii) be deemed not to be an amount attributable to production from a Canadian resource property in the year;

40

(g) where the corporation (in this paragraph referred to as the "transferee") was, immediately before and at that time,

45

(i) a parent corporation (within the meaning assigned by subsection 87(1.4)), or

e) les frais relatifs à des ressources que la corporation a engagés avant cette date sont réputés l'avoir été par un propriétaire obligé des biens et non pas par la corporation;

5

f) dans le cas où, en application de l'alinéa e), les frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger que la corporation a engagés sont réputés l'avoir été par un propriétaire obligé des biens, la corporation peut désigner pour une année d'imposition, comme montant attribuable à la production visée à la division (2)b)(i)(B), un montant qui ne dépasse pas le moins élevé :

15

(i) du montant inclus dans son revenu pour l'année, calculé comme si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent article ou des articles 65 à 66.5, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la production tirée d'un avoir minier canadien qui lui appartenait immédiatement avant cette date,

20

(ii) de l'excédent éventuel du montant correspondant à 10 % du montant visé à l'alinéa (2)a) pour l'année au titre de ces frais sur le montant qui serait calculé en vertu de l'alinéa (2)b) pour l'année si le présent alinéa et le sous-alinéa h)(vi) n'étaient pas applicables;

30

le montant ainsi désigné est réputé, pour l'application de la division 29(25)d)(i)(B) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, des divisions (1)b)(i)(C), (3)b)(i)(C), (4)b)(i)(B) et (5)b)(i)(B) et du sous-alinéa g)(iii), ne pas être un montant attribuable à la production tirée d'un avoir minier canadien au cours de l'année;

35

g) si la corporation — appelée «cessionnaire» au présent alinéa — est à cette date, et immédiatement avant,

45

(i) une corporation mère au sens du paragraphe 87(1.4), ou

(ii) a subsidiary wholly-owned corporation (within the meaning assigned by subsection 87(1.4))

of a particular corporation (in this paragraph referred to as the "transferor"), if both corporations agree to have this paragraph apply to them in respect of a taxation year of the transferor ending after that time and notify the Minister in writing of the agreement in the return of income under this Part of the transferor for that year, the transferor may, if throughout that year the transferee was such a parent corporation or subsidiary wholly-owned corporation of the transferor, designate in favour of the transferee, in respect of that year, for the purpose of making a deduction under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or this section in respect of resource expenses incurred by the transferee before that time and when it was such a parent corporation or subsidiary wholly-owned corporation of the transferor, an amount not exceeding such portion of the amount that would be its income for the year, if no deductions were allowed under any of section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, this section and sections 65 to 66.5, that may reasonably be regarded as being attributable to

(iii) the production from Canadian resource properties owned by the transferor immediately before that time, and

(iv) the disposition in the year of any Canadian resource properties owned by the transferor immediately before that time,

to the extent that such portion of the amount so designated is not designated under this paragraph in favour of any other taxpayer, and the amount so designated shall be deemed, for the purposes of determining the amount under paragraph 29(25)(d) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and paragraphs (1)(b), (3)(b), (4)(b) and (5)(b),

(ii) une filiale possédée en propriété exclusive au sens du même paragraphe,

d'une corporation donnée — appelée «cédante» au présent alinéa — et si la cessionnaire et la cédante en conviennent pour une année d'imposition de la cédante se terminant après cette date et en informent le ministre par écrit dans la déclaration de revenu de la cédante pour l'année en vertu de la présente partie, la cédante peut, si, tout au long de l'année, la cessionnaire est restée corporation mère ou filiale possédée en propriété exclusive de la cédante, attribuer à la cessionnaire pour cette année, en vue de faire une déduction prévue au paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou au présent article au titre des frais relatifs à des ressources que la cessionnaire a engagés avant cette date alors qu'elle était corporation mère ou filiale possédée en propriété exclusive de la cédante, un montant qui ne dépasse pas la partie de ce que serait son revenu pour l'année si aucune déduction n'était admise en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du présent article et des articles 65 à 66.5, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable

(iii) d'une part, à la production tirée d'avoirs miniers canadiens appartenant à la cédante immédiatement avant cette date,

(iv) d'autre part, à la disposition au cours de l'année d'avoirs miniers canadiens appartenant à la cédante immédiatement avant cette date,

dans la mesure où le montant ainsi attribué ne l'est pas en vertu du présent alinéa à un autre contribuable; le montant ainsi attribué est réputé, aux fins du calcul du montant en vertu de l'alinéa 29(25)d) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et des alinéas (1)b), (3)b), (4)b) et (5)b) :

(v) to be income from the sources described in subparagraph (iii) or (iv), as the case may be, of the transferee for its taxation year in which that taxation year of the transferor ends, and 5  
(vi) not to be income from the sources described in subparagraph (iii) or (iv), as the case may be, of the transferor for that year; 10

(h) where the corporation (in this paragraph referred to as the "transferee") was, immediately before and at that time,

(i) a parent corporation (within the meaning assigned by subsection 87(1.4)), or 15

(ii) a subsidiary wholly-owned corporation (within the meaning assigned by subsection 87(1.4)) 20

of a particular corporation (in this paragraph referred to as the "transferor"), if both corporations agree to have this paragraph apply to them in respect of a taxation year of the transferor ending 25 after that time and notify the Minister in writing of the agreement in the return of income under this Part of the transferor for that year, the transferor may, if throughout that year the transferee 30 was such a parent corporation or subsidiary wholly-owned corporation of the transferor, designate in favour of the transferee, in respect of that year, for the purpose of making a deduction 35 under this section in respect of resource expenses incurred by the transferee before that time and when it was such a parent corporation or subsidiary wholly-owned corporation of the transferor, an 40 amount not exceeding such portion of the amount that would be its income for the year, if no deductions were allowed under this section and sections 65 to 66.5, that may reasonably be regarded 45 as being attributable to

(iii) the production from foreign resource properties owned by the transferor immediately before that time, and 50

(v) être un revenu provenant des sources visées aux sous-alinéas (iii) ou (iv), selon le cas, de la cessionnaire pour son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'imposition de la 5 cédante se termine, et

(vi) ne pas être un revenu provenant des sources visées aux sous-alinéas (iii) ou (iv), selon le cas, de la cédante pour cette année; 10

h) si la corporation — appelée «cessionnaire» au présent alinéa — est à cette date, et immédiatement avant,

(i) une corporation mère au sens du paragraphe 87(1.4), ou 15

(ii) une filiale possédée en propriété exclusive au sens du même paragraphe,

d'une corporation donnée — appelée «cédante» au présent alinéa — et si la 20 cessionnaire et la cédante en conviennent pour une année d'imposition de la cédante se terminant après cette date et en informent le ministre par écrit dans la déclaration de revenu de la cédante 25 pour l'année en vertu de la présente partie, la cédante peut, si, tout au long de l'année, la cessionnaire est restée corporation mère ou filiale possédée en propriété exclusive de la cédante, attribuer 30 à la cessionnaire pour cette année, en vue de faire une déduction prévue au présent article au titre des frais relatifs à des ressources que la cessionnaire a engagés avant cette date alors qu'elle 35 était corporation mère ou filiale possédée en propriété exclusive de la cédante, un montant qui ne dépasse pas la partie de ce que serait son revenu pour l'année si aucune déduction n'était admise en 40 vertu du présent article et des articles 65 à 66.5, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable

(iii) d'une part, à la production tirée d'avoirs miniers étrangers appartenant à la cédante immédiatement avant cette date, 45

(iv) d'autre part, à la disposition d'avoirs miniers étrangers appartenant à la cédante immédiatement 50 avant cette date,

(iv) the disposition of any foreign resource properties owned by the transferor immediately before that time,

to the extent that such portion of the amount so designated is not designated under this paragraph in favour of any other taxpayer, and the amount so designated shall be deemed,

(v) for the purposes of determining the amounts under paragraph (2)(b) and subparagraph (f)(ii), to be income from the sources described in subparagraph (iii) or (iv), as the case may be, of the transferee for its taxation year in which that taxation year of the transferor ends, and

(vi) for the purposes of determining the amount under paragraph (2)(b), not to be income from the sources described in subparagraph (iii) or (iv), as the case may be, of the transferor for that year;

(i) where, immediately before and at that time, the corporation (in this paragraph referred to as the "transferee") and another corporation (in this paragraph referred to as the "transferor") were both subsidiary wholly-owned corporations (within the meaning assigned by subsection 87(1.4)) of a particular parent corporation (within the meaning assigned by subsection 87(1.4)), if the transferee and the transferor agree to have this paragraph apply to them in respect of a taxation year of the transferor ending after that time and notify the Minister in writing of the agreement in the return of income under this Part of the transferor for that year, paragraph (g) or (h), or both, as the agreement provides, shall apply for that year to the transferee and transferor as though one were the parent corporation (within the meaning of subsection 87(1.4)) of the other; and

(j) where that time is after January 15, 1987 and at that time the corporation was a member of a partnership that owned a Canadian resource property or a foreign resource property at that time

dans la mesure où le montant ainsi attribué ne l'est pas en vertu du présent alinéa à un autre contribuable; le montant ainsi attribué est réputé :

(v) aux fins du calcul des montants en vertu de l'alinéa (2)b) et du sous-alinéa f)(ii), être un revenu provenant des sources visées aux sous-alinéas (iii) ou (iv), selon le cas, de la cessionnaire pour son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'imposition de la cédante se termine,

(vi) aux fins du calcul du montant en vertu de l'alinéa (2)b), ne pas être un revenu provenant des sources visées aux sous-alinéas (iii) ou (iv), selon le cas, de la cédante pour cette année;

i) si, à cette date et immédiatement avant, la corporation — appelée «cessionnaire» au présent alinéa — et une autre corporation — appelée «cédante» au présent alinéa — étaient toutes deux des filiales possédées en propriété exclusive — au sens du paragraphe 87(1.4) — d'une corporation mère — au sens du même paragraphe — et si la cessionnaire et la cédante en conviennent pour une année d'imposition de la cédante se terminant après cette date et en informant le ministre par écrit dans la déclaration de revenu de la cédante pour cette année en vertu de la présente partie, l'alinéa g) ou h) ou les deux, selon ce que la convention prévoit, s'appliquent pour cette année à la cessionnaire et à la cédante comme si l'une était la corporation mère — au sens du paragraphe 87(1.4) — de l'autre;

j) si la date postérieure au 12 novembre 1981 est également postérieure au 15 janvier 1987 et si la corporation est alors associée d'une société de personnes qui est alors propriétaire d'un avoir minier canadien ou d'un avoir minier étranger,

(i) pour l'application de l'alinéa c), la corporation est réputée avoir été propriétaire, immédiatement avant cette date, de la partie de l'avoir dont la société est alors propriétaire correspondant à sa part, exprimée en pourcentage, des montants qui seraient

(i) for the purpose of paragraph (c), the corporation shall be deemed to have owned immediately before that time that portion of the property owned by the partnership at that time that is equal to its percentage share of the aggregate of amounts that would be paid to all members of the partnership if it were wound up at that time, and

(ii) for the purposes of clause 29(25)(d)(i)(B) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and clauses (1)(b)(i)(C), (2)(b)(i)(B), (3)(b)(i)(C), (4)(b)(i)(B) and (5)(b)(i)(B) for a taxation year ending after that time, the lesser of

(A) its share of the part of the income of the partnership for the fiscal period of the partnership ending in the year that may reasonably be regarded as being attributable to the production from the property, and

(B) an amount that would be determined under clause (A) for the year if its share of the income of the partnership for the fiscal period of the partnership ending in the year were determined on the basis of the percentage share referred to in subparagraph (i),

shall be deemed to be income of the corporation for the year that may reasonably be attributable to production from the property.

payés à tous les associés de la société si celle-ci était alors liquidée, et  
(ii) pour l'application de la division 29(25)d)(i)(B) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et des divisions (1)b)(i)(C), (2)b)(i)(B), (3)b)(i)(C), (4)b)(i)(B) et (5)b)(i)(B) pour une année d'imposition se terminant après cette date, le moins élevé des montants suivants est réputé être un revenu de la corporation pour l'année qu'il est raisonnable d'attribuer à la production tirée de l'avoir :

(A) sa part du revenu de la société, pour l'exercice financier de celle-ci se terminant au cours de l'année, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la production tirée de l'avoir,

(B) ce que serait sa part de la société, pour l'exercice financier de celle-ci se terminant au cours de l'année, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la production tirée de l'avoir, si elle était déterminée en fonction de la part, exprimée en pourcentage, visée au sous-alinéa (i).

Idem

(11) Where, at any time,

(a) control of a taxpayer that is a corporation has been acquired by a person or group of persons, or

(b) a taxpayer has disposed of all or substantially all of his Canadian resource properties or foreign resource properties,

and, before that time, the taxpayer or a partnership of which the taxpayer was a member acquired a property that is a Canadian resource property, a foreign resource property or an interest in a part-

(11) Dans le cas où :

a) à une date donnée, soit une personne ou un groupe de personnes acquiert le contrôle d'un contribuable qui est une corporation, soit un contribuable dispose de la totalité, ou presque, de ses avoirs miniers canadiens ou avoirs miniers étrangers,

b) avant cette date, ce contribuable ou une société dont il est associé a acquis un avoir minier canadien, un avoir minier étranger ou une participation dans une société, et

30 Idem

nership and it may reasonably be considered that one of the main purposes of such acquisition was to avoid any limitation provided in subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or any of subsections (1) to (5) on the deduction in respect of any expenses incurred by the taxpayer or a corporation referred to as a transferee in paragraph (10)(g) or (h), the taxpayer or the partnership, as the case may be, shall be deemed, for the purposes of applying those subsections to or in respect of the taxpayer, not to have acquired the property.

(12) Where after June 5, 1987 an original owner of Canadian resource properties disposes of all or substantially all of his Canadian resource properties to a particular corporation in circumstances in which subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection (1), (3), (4) or (5) applies,

(a) the Canadian exploration and development expenses incurred by the original owner before he so disposed of the properties shall, for the purposes of this subdivision, be deemed after the disposition not to have been incurred by him except for the purpose of determining the amount that may be deducted under subsection (1) by the particular corporation or by any other corporation that subsequently acquires any of the properties;

(b) in determining the cumulative Canadian exploration expense of the original owner at any time after the time referred to in subparagraph (3)(a)(i), there shall be deducted the amount thereof determined immediately after the disposition;

(c) in determining the cumulative Canadian development expense of the original owner at any time after the time referred to in clause (4)(a)(i)(A), there shall be deducted the amount thereof determined immediately after the disposition;

(d) in determining the cumulative Canadian oil and gas property expense

c) il est raisonnable de considérer que l'un des principaux objets de cette acquisition consistait à éviter la restriction à une déduction en vertu du paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou de l'un des paragraphes (1) à (5) au titre des frais que le contribuable ou la corporation appelée «cessionnaire» à l'alinéa (10)(g) ou h) a engagés,

le contribuable ou la société, selon le cas, est réputé ne pas avoir acquis l'avoir pour l'application de ces paragraphes au contribuable.

(12) Dans le cas où, après le 5 juin 1987, un propriétaire obligé d'avoirs miniers canadiens dispose de la totalité, ou presque, de ses avoirs miniers canadiens en faveur d'une corporation donnée dans une circonstance visée au paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou au paragraphe (1), (3), (4) ou (5) :

a) les frais d'exploration et d'aménagement au Canada que le propriétaire obligé a engagés avant de disposer ainsi des avoirs sont, pour l'application de la présente sous-section, réputés, après la disposition, ne pas avoir été engagés par celui-ci, sauf aux fins du calcul du montant déductible en application du paragraphe (1) par la corporation donnée ou par une autre corporation qui acquiert ultérieurement un ou plusieurs de ces avoirs;

b) dans le calcul des frais cumulatifs d'exploration au Canada du propriétaire obligé à une date postérieure à la date visée au sous-alinéa (3)a)(i), les frais cumulatifs d'exploration au Canada calculés immédiatement après la disposition doivent être déduits;

c) dans le calcul des frais cumulatifs d'aménagement au Canada du propriétaire obligé à une date postérieure à la date visée à la division (4)a)(i)(A), les frais cumulatifs d'aménagement au Canada calculés immédiatement après la disposition doivent être déduits;

Reduction of  
Canadian  
resource  
expenses

5 Réduction des  
frais relatifs à  
des ressources  
au Canada

of the original owner at any time after the time referred to in subparagraph (5)(a)(i), there shall be deducted the amount thereof determined immediately after the disposition; and

(e) the drilling and exploration expenses, including all general geological and geophysical expenses, incurred by him before 1972 on or in respect of exploring or drilling for petroleum or natural gas in Canada and the prospecting, exploration and development expenses incurred by him before 1972 in searching for minerals in Canada shall, for the purposes of section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, be deemed after the disposition not to have been incurred by him except for the purpose of determining the amount that may be deducted under subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* by the particular corporation or any other corporation that subsequently acquires any of the properties.

Reduction of  
foreign resource  
expenses

(13) Where after June 5, 1987 an original owner of foreign resource properties disposes of all or substantially all of his foreign resource properties to a particular corporation in circumstances in which subsection (2) applies, the foreign exploration and development expenses incurred by the original owner before he so disposed of the properties shall be deemed after the disposition not to have been incurred by him except for the purposes of determining the amounts that may be deducted under subsection (2) by the particular corporation or any other corporation that subsequently acquires any of the properties.

Disposal of  
Canadian  
resource  
properties

(14) Where after June 5, 1987 a predecessor owner of Canadian resource properties disposes of all or substantially all of its Canadian resource properties to a corporation in circumstances in which subsection

d) dans le calcul des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du propriétaire obligé à une date postérieure à la date visée au sous-alinéa (5)a(i), les frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz calculés immédiatement après la disposition doivent être déduits; et

e) les frais de forage et d'exploration, compris tous les frais généraux d'étude géologique et géophysique, engagés par le propriétaire obligé avant 1972 pour l'exploration ou le forage en vue de découvrir du pétrole ou du gaz naturel au Canada, et les frais de prospection, d'exploration et d'aménagement engagés par le propriétaire obligé avant 1972 pour la recherche de minéraux au Canada sont, pour l'application de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, réputés, après la disposition, ne pas avoir été engagés par le propriétaire obligé, sauf aux fins du calcul du montant déductible en vertu du paragraphe 29(25) de ces règles par la corporation donnée ou par une autre corporation qui acquiert ultérieurement un ou plusieurs de ces avoirs.

(13) Le propriétaire obligé d'avoirs miniers étrangers qui dispose après le 5 juin 1987 de la totalité, ou presque, de ceux-ci en faveur d'une corporation dans une circonstance où le paragraphe (2) s'applique, est réputé, après la disposition, ne pas avoir engagé les frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger qu'il a engagés avant cette disposition, sauf aux fins du calcul des montants déductibles en application du paragraphe (2) par la corporation ou par une autre corporation qui acquiert ultérieurement un ou plusieurs de ces avoirs.

Réduction des  
frais relatifs à  
des ressources à  
l'étranger

(14) Le propriétaire antérieur d'avoirs miniers canadiens qui dispose après le 5 juin 1987 de la totalité, ou presque, de ceux-ci en faveur d'une corporation dans une circonstance visée au paragraphe

Disposition  
d'avoirs miniers  
canadiens

Disposal of  
foreign resource  
properties

29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* or subsection (1), (3), (4) or (5) applies, for the purposes of applying any of those subsections to the predecessor owner in respect of its acquisition of any of those properties, it shall be deemed, after the disposition, never to have acquired the properties. 5

(15) Where after June 5, 1987 a predecessor owner of foreign resource properties 10 disposes of all or substantially all of its foreign resource properties to a corporation in circumstances in which subsection (2) applies, for the purposes of applying that subsection to the predecessor owner in 15 respect of its acquisition of any of those properties, it shall be deemed, after the disposition, never to have acquired the properties.

Non-successor  
acquisitions

(16) Where at any time a Canadian 20 resource property or a foreign resource property is acquired by a person in circumstances in which none of subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections (1) to (5) apply, 25 every person who was an original owner or predecessor owner of the property by reason of having disposed of the property before that time shall, for the purpose of applying those subsections to or in respect 30 of the person or any other person who after that time acquires the property, be deemed after that time not to be an original owner or predecessor owner of the property by reason of having disposed of 35 the property before that time."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after February 17, 1987 except that with respect to property acquired before January 15, 1987, or acquired before 1988 40 where the person acquiring the property was obliged on that date to acquire the property pursuant to the terms of an agreement in writing entered into on or before that date,

(a) clauses 66.7(1)(b)(i)(C), (2)(b)(i)(B), 45 (3)(b)(i)(C), (4)(b)(i)(B) and (5)(b)(i)(B) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou au paragraphe (1), (3), (4) ou (5), est réputé, après la disposition, n'avoir jamais 5 avoir acquis les avoirs pour l'application 5 d'un de ces paragraphes à l'acquisition par le propriétaire antérieur d'un ou plusieurs de ces avoirs.

(15) Le propriétaire antérieur d'avoirs miniers étrangers qui dispose après le 5 10 juin 1987 de la totalité, ou presque, de ceux-ci en faveur d'une corporation dans une circonstance visée au paragraphe (2) est réputé, après la disposition, n'avoir jamais acquis les avoirs pour l'application 15 de ce paragraphe à l'acquisition par le propriétaire antérieur d'un ou plusieurs de ces avoirs.

Disposition  
d'avoirs miniers  
étrangers

(16) Dans le cas où, à une date donnée, une personne acquiert un avoir minier 20 canadien ou un avoir minier étranger dans une circonstance à laquelle ni le paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ni les paragraphes (1) à (5) s'appliquent, qui- 25 conque était propriétaire obligé ou propriétaire antérieur de l'avoir parce qu'il a disposé de l'avoir avant cette date est réputé après cette date ne pas en être un parce qu'il a disposé de l'avoir avant cette date 30 pour l'application de ces paragraphes à cette personne ou à toute autre personne qui acquiert l'avoir après cette date.»

Pas de  
propriétaire  
obligé ou  
antérieur

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 17 35 février 1987. Toutefois, en ce qui concerne les biens acquis avant le 15 janvier 1987 ou acquis avant 1988 si la personne qui fait l'acquisition en était tenue le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 40 janvier 1987 :

a) les divisions 66.7(1)(b)(i)(C), (2)(b)(i)(B), (3)(b)(i)(C), (4)(b)(i)(B) et (5)(b)(i)(B) de la même loi, édictées par le paragraphe (1), sont remplacées par ce qui 45 suit :

“where the particular property was an interest in or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals from a property, the production 5 from that property,”;

and

(b) subsection 66.7(11) of the said Act as enacted by subsection (1) is not applicable.

**24.** (1) Section 69 of the said Act is 10 amended by adding thereto the following subsections:

“(11) Where, at any time as part of a series of transactions, a person or partnership (in this subsection and subsection 15 (12) referred to as the “vendor”) has disposed of property for proceeds of disposition that are less than its fair market value and it may reasonably be considered that one of the main purposes of the series was 20 to obtain the benefit of

(a) any deduction in computing income, taxable income, taxable income earned in Canada or tax payable under this Act, or 25

(b) any balance of undeducted outlays, expenses or other amounts available to a specified person in respect of a subsequent disposition of the property or property substituted for the property, not- 30 withstanding any other provision of this Act, the vendor shall be deemed to have disposed of the property at that time for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time. 35

(12) For the purposes of subsection (11), a “specified person” is

(a) a person that was not (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) related to the 40 vendor immediately before the series of transactions commenced; or

(b) a partnership of which neither the vendor nor a person who was (otherwise than by virtue of a right referred to in 45 paragraph 251(5)(b)) related to the vendor immediately before the series commenced was a majority interest

«soit, dans le cas où l'avoir est un droit afférent à l'extraction ou à l'enlèvement de pétrole, de gaz naturel ou de minéraux d'un avoir, la production tirée de cet avoir,»; 5

b) le paragraphe 66.7(11) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas.

**24.** (1) L'article 69 de la même loi est 10 modifié par adjonction de ce qui suit :

«(11) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, en cas de disposition d'un bien, à une date donnée, par une personne ou société — appelée «vendeur» au présent paragraphe et au paragraphe 15 (12) — dans le cadre d'une série d'opérations, pour un produit de disposition inférieur à la juste valeur marchande du bien, le vendeur est réputé à cette date avoir disposé du bien pour un produit de disposi- 20 tion égal à la juste valeur marchande du bien à cette date s'il est raisonnable de considérer que l'un des principaux objets de la série consistait à profiter, à la place d'une personne déterminée au titre d'une 25 disposition ultérieure du bien ou d'un bien y substitué :

a) soit d'une déduction dans le calcul du revenu, du revenu imposable, du revenu imposable gagné au Canada ou 30 de l'impôt payable en vertu de la présente loi;

b) soit de débours, dépenses ou autres montants non encore déduits.

(12) Pour l'application du paragraphe 35 (11), est une personne déterminée : Personne déterminée

a) soit une personne qui n'était pas liée au vendeur immédiatement avant le début de la série d'opérations — sauf à cause d'un droit visé à l'alinéa 40 251(5)b) —;

b) soit une société dans laquelle ni le vendeur ni une personne qui lui était liée immédiatement avant le début de la série — sauf à cause d'un droit visé à 45 l'alinéa 251(5)b) — n'était un associé détenant une participation majoritaire,

Deemed  
proceeds of  
disposition

Definition of  
“specified  
person”

Produit de  
disposition  
réputé

Amalgamation  
or merger

partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)) immediately before the series commenced.

(13) Where there has been an amalgamation or merger of a corporation with one or more other corporations to form one corporate entity (in this subsection referred to as the "new corporation"), each property of the corporation that became property of the new corporation as a result of the amalgamation or merger shall be deemed, for the purpose of determining whether subsection (11) is applicable in respect of the amalgamation or merger, to have been disposed of by the corporation immediately before the amalgamation or merger for proceeds of disposition equal to

(a) in the case of a Canadian resource property or a foreign resource property, 20 nil;

(b) in the case of any eligible capital property, an amount equal to twice the cost amount to the corporation of such property immediately before the amalgamation or merger; and

(c) in the case of any other property, the cost amount to the corporation of the property immediately before the amalgamation or merger."

30

(2) Subsections 69(11) and (12) of the said Act, as enacted by subsection (1), are applicable with respect to property disposed of after January 15, 1987 except where the person or partnership disposing of the property after that date was obliged on that date to dispose of it pursuant to an agreement in writing entered into on or before that date or where the person or partnership disposed of the property as part of a series of transactions that commenced on or before that date.

(3) Subsection 69(13) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable with respect to amalgamations and mergers occurring after January 15, 1987.

25. (1) Subsection 74.1(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

au sens du paragraphe 97(3.1), immédiatement avant le début de la série.

(13) En cas de fusion ou d'unification d'une corporation donnée avec une ou plusieurs autres corporations en vue de former une nouvelle corporation, la corporation donnée est réputée, aux fins de déterminer si le paragraphe (11) s'applique à la fusion ou à l'unification, avoir disposé, immédiatement avant la fusion ou l'unification, de chacun de ses biens qui sont devenus des biens de la nouvelle corporation par suite de la fusion ou de l'unification, pour un produit de disposition égal :

a) à zéro, dans le cas d'un avoir minier canadien ou d'un avoir minier étranger;

b) au double du coût indiqué du bien pour la corporation immédiatement avant la fusion ou l'unification, dans le cas d'un bien en immobilisation admissible;

c) au coût indiqué du bien pour la corporation immédiatement avant la fusion ou l'unification, dans le cas d'autres biens.»

25

Fusion ou  
unification

(2) Les paragraphes 69(11) et (12) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'appliquent aux dispositions de biens postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des dispositions auxquelles la personne ou la société visées étaient tenues, le 15 janvier 1987, par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987 et des dispositions effectuées par la personne ou la société visées dans le cadre d'une série d'opérations qui a débuté avant le 16 janvier 1987.

(3) Le paragraphe 69(13) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux fusions et unifications qui ont lieu après le 15 janvier 1987.

40

25. (1) Le paragraphe 74.1(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Transfers and  
loans to spouse

“74.1 (1) Where an individual has transferred or loaned property, (otherwise than by an assignment of any portion of a retirement pension pursuant to section 64.1 of the *Canada Pension Plan* or a comparable provision of a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act), either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means whatever, to or for the benefit of a person who is his spouse or who has since become his spouse, any income or loss, as the case may be, of that person for a taxation year from the property or from property substituted therefor, that relates to the period in the year throughout which the individual is resident in Canada and that person is his spouse, shall be deemed to be income or a loss, as the case may be, of the individual for the year and not of that person.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to transfers of property made after May 22, 1985 and with respect to loans that are outstanding on or after May 22, 1985 except that, in the case of a loan outstanding on May 22, 1985,

(a) subsection 74.1(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), is not applicable with respect to loans that are repaid before 1988; and

(b) in the case of a loan that is not repaid before 1988, subsection 74.1(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), does not apply to any income or loss, as the case may be, relating to any period ending before 1988.

26. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 74.4(3) thereof, the following subsection:

“(4) For the purposes of subsection (2), one of the main purposes of a transfer or loan by an individual to a corporation shall not be considered to be to benefit, either directly or indirectly, a designated person in respect of the individual, where

(a) the only interest that the designated person has in the corporation is a benefi-

Benefit not  
granted to a  
designated  
person

«74.1 (1) Dans le cas où un particulier prête ou transfère un bien — sauf par cession de tout ou partie d'une pension de retraite conformément à l'article 64.1 du *Régime de pensions du Canada* ou à une disposition comparable d'un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi — directement ou indirectement, par le biais d'une fiducie ou par tout autre moyen, à une personne qui est son conjoint ou qui le devient par la suite ou au profit de cette personne, le revenu ou la perte, selon le cas, de cette personne, pour une année d'imposition provenant du bien ou d'un bien y substitué, qui se rapporte à la période de l'année tout au long de laquelle le particulier réside au Canada et tout au long de laquelle cette personne est son conjoint, est considéré comme un revenu ou une perte, selon le cas, du particulier pour l'année et non de cette personne.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux transferts de biens effectués après le 22 mai 1985 et aux prêts non remboursés le 22 mai 1985 ou après. Toutefois, dans le cas d'un prêt non remboursé le 22 mai 1985, le paragraphe 74.1(1), édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas aux prêts remboursés avant 1988; et si un prêt n'est pas remboursé avant 1988, ce paragraphe 74.1(1) ne s'applique pas à un revenu ou une perte, selon le cas, qui se rapporte à une période se terminant avant 1988.

26. (1) L'article 74.4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

“(4) Pour l'application du paragraphe (2), un transfert ou un prêt par un particulier à une corporation n'est pas considéré comme ayant pour principal objet, entre autres, d'avantager directement ou indirectement quelqu'un qui, en ce qui concerne ce particulier, est une personne dési-

Transfert ou  
prêt au conjoint

Objet  
consistant à  
avantager  
quelqu'un

cial interest in shares of the corporation held by a trust;

(b) by the terms of the trust, the designated person may not receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust while he is a designated person in respect of the individual; and

(c) the designated person has not received or otherwise obtained the use of any of the income or capital of the trust, and no deduction has been made by the trust in computing its income under subsection 104(6) or (12) in respect of amounts paid or payable to, or included in the income of, that person while he was a designated person in respect of the individual.”

gnée, si les conditions suivantes sont réunies :

a) la seule participation que la personne désignée a dans la corporation est une participation dans une fiducie qui détient des actions de la corporation;

b) selon l'acte de fiducie, la personne désignée ne peut recevoir aucun revenu ou capital de la fiducie, ni en obtenir l'utilisation, tant qu'elle est, en ce qui concerne le particulier, une personne désignée;

c) la personne désignée n'a reçu aucun revenu ou capital de la fiducie ni n'en a obtenu l'utilisation et aucune déduction n'a été faite par la fiducie dans le calcul de son revenu en vertu du paragraphe 104(6) ou (12) au titre de montants payés ou payables à cette personne ou inclus dans le revenu de celle-ci, alors qu'elle était, en ce qui concerne le particulier, une personne désignée.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1987 and subsequent taxation years, but only with respect to loans and transfers made after October 27, 1986.

27. (1) Paragraph 80(1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) the excess is otherwise required to be included in computing his income for the year or a preceding taxation year or to be deducted in computing the capital cost to him of any depreciable property, the adjusted cost base to him of any capital property or the cost amount to him of any other property,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

28. (1) All that portion of subsection 85.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“85.1 (1) Where shares of any particular class of the capital stock of a Canadian corporation (in this section referred to as the “purchaser”) have, after May 6, 1974,

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes, uniquement pour ce qui est des transferts et prêts effectués après le 27 octobre 1986.

27. (1) L'alinéa 80(1)(f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«f) l'excédent ne doit être par ailleurs inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure ou déduit dans le calcul soit du coût en capital, pour lui, de biens amortissables, soit du prix de base rajusté, pour lui, de biens en immobilisation, soit du coût indiqué, pour lui, d'autres biens,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 35 années d'imposition 1983 et suivantes.

28. (1) Le passage du paragraphe 85.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«85.1 (1) Les règles suivantes s'appliquent, sous réserve du paragraphe (2), dans le cas où une corporation canadienne (appelée «acheteur» au présent article) a

Échange d'actions

been issued to a taxpayer (in this section referred to as the "vendor") by the purchaser in exchange for capital property of the vendor that is shares of any particular class of the capital stock (in this section referred to as the "exchanged shares") of another corporation (in this section referred to as the "acquired corporation"), subject to subsection (2), the following rules apply:" 10

(2) Paragraph 85.1(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) the cost to the purchaser of each exchanged share, at any time up to and including the time he disposed of such share, shall be deemed to be the lesser of  
(i) its fair market value immediately before the exchange, and  
(ii) its paid-up capital immediately before the exchange."

(3) Section 85.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection: 25

Computation of  
paid-up capital

"(2.1) Where, at any time, a purchaser has issued shares of its capital stock as a result of an exchange to which subsection (1) applied, in computing the paid-up capital in respect of any particular class of shares of its capital stock at any particular time after that time 30

(a) there shall be deducted that proportion of the amount, if any, by which  
(i) the increase, if any, as a result of the issue, in the paid-up capital in respect of all the shares of the capital stock of the purchaser, computed without reference to this subsection as it applies to the issue, 40

exceeds

(ii) the paid-up capital in respect of all of the exchanged shares received as a result of the exchange

that 45

(iii) the increase, if any, as a result of the issue, in the paid-up capital in

émis, après le 6 mai 1974, des actions d'une catégorie de son capital-actions à un contribuable (appelé «vendeur» au présent article), en échange de biens en immobilisation du vendeur qui sont des actions d'une catégorie du capital-actions (appelées «actions échangées» au présent article) d'une autre corporation (appelée «corporation acquise» au présent article):» 5

(2) L'alinéa 85.1(1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) le coût pour l'acheteur de chaque action échangée à une date donnée qui n'est pas postérieure à la date où il a disposé de l'action, est réputé être le moins élevé :

(i) de la juste valeur marchande de l'action immédiatement avant l'échange,

(ii) du capital versé au titre de l'action immédiatement avant l'échange.» 20

(3) L'article 85.1 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

«(2.1) L'acheteur qui a émis des actions de son capital-actions à cause d'un échange auquel le paragraphe (1) s'applique doit, dans le calcul du capital versé au titre d'une catégorie d'actions donnée de son capital-actions à une date postérieure à l'émission : 30

a) déduire le produit de l'excédent éventuel

(i) du montant correspondant à l'augmentation éventuelle — conséquence de l'émission — du capital versé au titre de toutes les actions du capital-actions de l'acheteur, calculé sans tenir compte du présent paragraphe dans la mesure où il s'applique à l'émission, 40

sur

(ii) le capital versé au titre des actions échangées reçues à cause de l'échange, 45

par le rapport entre

Capital versé  
suite à  
l'échange

<p>respect of the particular class of shares, computed without reference to this subsection as it applies to the issue,</p> <p>is of 5</p> <p>(iv) the amount, if any, determined in subparagraph (i) in respect of the issue; and</p> <p>(b) there shall be added an amount equal to the lesser of 10</p> <p>(i) the amount, if any, by which</p> <p>(A) the aggregate of all amounts each of which is an amount deemed by subsection 84(3), (4) or (4.1) to be a dividend on shares of that class 15 paid by the purchaser before the particular time exceeds</p> <p>(B) the aggregate that would be determined under clause (A) if this 20 Act were read without reference to paragraph (a), and</p> <p>(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount required by paragraph (a) to be deducted in 25 respect of that particular class of shares before the particular time."</p>	<p>(iii) d'une part, le montant correspondant à l'augmentation éventuelle — conséquence de l'émission — du capital versé au titre de la catégorie donnée, calculé sans tenir compte du 5 présent paragraphe dans la mesure où il s'applique à l'émission,</p> <p>(iv) d'autre part, le montant éventuel visé au sous-alinéa (i);</p> <p>b) ajouter le moins élevé : 10</p> <p>(i) de l'excédent éventuel</p> <p>(A) du total des montants dont chacun représente un montant qui est réputé par le paragraphe 84(3), (4) ou (4.1) être un dividende que 15 l'acheteur a versé sur des actions de la catégorie donnée avant cette date postérieure</p> <p>sur</p> <p>(B) le total qui serait celui déterminé à la division (A) s'il était fait abstraction de l'alinéa a),</p> <p>(ii) du total des montants dont chacun représente un montant qui doit être déduit en vertu de l'alinéa a) 25 au titre de la catégorie donnée avant cette date postérieure.»</p>
<p>(4) Subsections (1) and (3) are applicable with respect to shares exchanged after June 5, 1987, other than shares exchanged after 30 that date pursuant to</p> <p>(a) an agreement in writing to do so entered into on or before that date; or</p> <p>(b) the terms of a prospectus, preliminary prospectus, proxy statement, preliminary 35 proxy statement or registration statement filed before June 6, 1987 with a public authority in a country or a political subdivision of that country in accordance with the securities legislation of that country or 40 subdivision and, where required by law, accepted for filing by such public authority.</p>	<p>(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux actions échangées après le 5 juin 1987, à l'exception de celles échangées après cette 30 date conformément :</p> <p>a) à une convention écrite conclue avant le 6 juin 1987;</p> <p>b) à un prospectus, un prospectus provisoire, une circulaire de sollicitation de pro- 35 curations, une circulaire provisoire de sollicitation de procurations ou une déclaration d'enregistrement, produit avant le 6 juin 1987 auprès d'un organisme public d'un État ou d'une division politique d'un État 40 selon la législation sur les valeurs mobilières de cet État ou de cette division et, si la loi le prévoit, approuvé par un tel organisme.</p>
<p>(5) Subsection (2) is applicable with respect to shares exchanged after February 17, 1987, other than shares exchanged after 45 that date pursuant to</p> <p>(a) an agreement in writing to do so entered into on or before that date; or</p>	<p>(5) Le paragraphe (2) s'applique aux 45 actions échangées après le 17 février 1987, à l'exception de celles échangées après cette date conformément :</p> <p>a) à une convention écrite conclue avant le 18 février 1987; 50</p>

(b) the terms of a prospectus, preliminary prospectus, proxy statement, preliminary proxy statement or registration statement filed before February 18, 1987 with a public authority in a country or a political subdivision of that country in accordance with the securities legislation of that country or subdivision and, where required by law, accepted for filing by such public authority.

b) à un prospectus, un prospectus provisoire, une circulaire de sollicitation de procurations, une circulaire provisoire de sollicitation de procurations ou une déclaration d'enregistrement, produit avant le 18 février 1987 auprès d'un organisme public d'un État ou d'une division politique d'un État selon la législation sur les valeurs mobilières de cet État ou de cette division et, si la loi le prévoit, approuvé par un tel organisme.

29. (1) Subsection 87(1.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

29. (1) Le paragraphe 87(1.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

New corporation continuation of predecessor

“(1.2) Where there has been an amalgamation of corporations described in paragraph (1.1)(a) or (b), the new corporation shall, for the purposes of section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, subsection 59(3.3) and sections 66, 66.1, 66.2, 66.4 and 66.7, be deemed to be the same corporation as and a continuation of each predecessor corporation, except that this subsection shall in no respect affect the determination of any predecessor corporation's fiscal period, taxable income or tax payable.”

«(1.2) En cas de fusion de corporations visées à l'alinéa (1.1)a) ou b), la nouvelle corporation est réputée, pour l'application de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du paragraphe 59(3.3) et des articles 66, 66.1, 66.2, 66.4 et 66.7, être la même corporation que chaque corporation remplacée et la continuer; toutefois, le présent paragraphe n'influe aucunement sur la détermination de l'exercice financier d'une corporation remplacée, de son revenu 25 imposable et de son impôt payable.»

Continuation par la nouvelle corporation

(2) Paragraph 87(2)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 87(2)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Capital property

“(e) where any capital property (other than depreciable property or an interest in a partnership) has been acquired by the new corporation from a predecessor corporation, the cost of the property to the new corporation shall be deemed to be the amount that was the adjusted cost base thereof to the predecessor corporation immediately before the amalgamation;

«e) dans le cas où la nouvelle corporation a acquis un bien en immobilisation — à l'exception d'un bien amortissable et d'une participation dans une société — d'une corporation remplacée, le coût du bien pour la nouvelle corporation est réputé être le prix de base rajusté de ce bien pour la corporation remplacée immédiatement avant la fusion;

Biens en immobilisation

Partnership interest

(e.1) where a partnership interest that is capital property has been acquired from a predecessor corporation to whom the new corporation was related, for the purposes of this Act, the cost of that partnership interest to the new corporation shall be deemed to be the amount that was the cost thereof to the predecessor corporation and, in respect of that partnership interest, the new corpora-

e.1) dans le cas où une participation dans une société qui est un bien en immobilisation a été acquise d'une corporation remplacée à laquelle la nouvelle corporation était liée, le coût de cette participation pour la nouvelle corporation est réputé, pour l'application de la présente loi, être son coût pour la corporation remplacée et, en ce qui concerne cette participation, la nouvelle

Participations dans une société

tion shall be deemed to be the same corporation as and a continuation of the predecessor corporation;”

(3) Paragraph 87(2)(j.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(j.3) for the purposes of paragraphs 12(1)(n.2) and (n.3), 20(1)(r) and (oo), section 32.1 and Part XI.3, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(4) Paragraph 87(2)(j.6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(j.6) for the purposes of paragraph 12(1)(x), subsection 13(7.4), subparagraph 13(21)(f)(ii.2), subsection 13(24), paragraphs 20(1)(hh) and 53(2)(s) and subsections 53(2.1), 20(66(11.4) and 66.7(11) the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(5) Subsection 87(2) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.7) thereof, the following paragraph:

“(j.8) for the purposes of section 33.1, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of each predecessor corporation;”

(6) Paragraph 87(2)(x) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(x) for the purposes of subsections 112(3) to (4.3),  
(i) any taxable dividend received on a share that was deductible from the predecessor corporation’s income for a taxation year under section 112 or subsection 138(6) shall be deemed to be a taxable dividend received on the share by the new corporation that was deductible from the new corporation’s income for a taxation year under sec-

corporation est réputée être la même corporation que la corporation remplacée et en être la continuation;»

(3) L’alinéa 87(2)j.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j.3) pour l’application des alinéas 12(1)n.2), et n.3), 20(1)r) et oo), de l’article 32.1 et de la partie XI.3, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;»

(4) L’alinéa 87(2)j.6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j.6) pour l’application de l’alinéa 12(1)x), du paragraphe 13(7.4), du sous-alinéa 13(21)f)(ii.2), du paragraphe 13(24), des alinéas 20(1)hh) et 53(2)s) et des paragraphes 53(2.1), 20(66(11.4) et 66.7(11), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;»

(5) Le paragraphe 87(2) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa j.7), de ce qui suit :

«j.8) pour l’application de l’article 33.1, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;»

(6) L’alinéa 87(2)x) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«x) pour l’application des paragraphes 112(3) à (4.3),  
(i) un dividende imposable reçu sur une action et qui était déductible du revenu de la corporation remplacée pour une année d’imposition en vertu de l’article 112 ou du paragraphe 138(6) est réputé être un dividende imposable reçu sur l’action par la nouvelle corporation et qui était déductible du revenu de celle-ci pour

Régimes de prestations aux employés, etc.

Continuation des corporations remplacées

Idem

Dividendes imposables

Employee benefit plans, etc.

Continuing corporation

Idem

Taxable dividends

tion 112 or subsection 138(6), as the case may be, and

(ii) any capital dividend or life insurance capital dividend received on a share by the predecessor corporation shall be deemed to be a capital dividend or life insurance capital dividend, as the case may be, received on the share by the new corporation;”

une année d'imposition en vertu de l'article 112 ou du paragraphe 138(6), selon le cas, et

(ii) un dividende en capital ou un dividende en capital d'assurance-vie reçu sur une action par la corporation remplacée est réputé reçu par la nouvelle corporation;»

(7) Paragraph 87(2.1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(7) L'alinéa 87(2.1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) determining the extent to which subsections 111(3) to (5.4) and paragraph 149(10)(d) apply to restrict the deductibility by the new corporation of any non-capital loss, net capital loss, restricted farm loss, farm loss or limited partnership loss, as the case may be,”

«b) de déterminer dans quelle mesure les paragraphes 111(3) à (5.4) et l'alinéa 149(10)d) s'appliquent de manière à restreindre le montant que la nouvelle corporation peut déduire à titre de perte autre qu'une perte en capital, perte en capital nette, perte agricole restreinte, perte agricole ou perte comme commanditaire ou assimilé, selon le cas,»

(8) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

(8) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

(9) Subsections (2) and (4) are applicable with respect to amalgamations occurring after January 15, 1987.

(9) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux fusions qui ont lieu après le 15 janvier 1987.

(10) Subsection (3) is applicable after October 8, 1986.

(10) Le paragraphe (3) s'applique après le 8 octobre 1986.

(11) Subsection (5) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.

(11) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition commençant après la date de sanction de la présente loi.

(12) Subsections (6) and (7) are applicable with respect to amalgamations occurring after June 5, 1987.

(12) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux fusions qui ont lieu après le 5 juin 1987.

30. (1) All that portion of subsection 88(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

30. (1) Le passage du paragraphe 88(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“88. (1) Where a taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the “subsidiary”) has been wound up after May 6, 1974 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the “par-

88. (1) Lorsqu'une corporation canadienne imposable (appelée «filiale» au présent paragraphe) a été liquidée après le 6 mai 1974, qu'au moins 90 % des actions émises de chaque catégorie de son capital-actions appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne imposable (appelée «corporation mère» au présent paragraphe) et

Winding-up

Liquidation

ent”) and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm’s length, notwithstanding any other provision of this Act other than subsection 69(11), the following rules apply:”

(2) All that portion of paragraph 88(1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(a) subject to paragraph (a.1), each property (other than an interest in a partnership) of the subsidiary that was distributed to the parent on the winding-up shall be deemed to have been disposed of by the subsidiary for proceeds equal to,”

(3) Subsection 88(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.1) thereof, the following paragraph:

“(a.2) each interest of the subsidiary in a partnership that was distributed to the parent on the winding-up shall be deemed not to have been disposed of by the subsidiary;”

(4) Paragraph 88(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) notwithstanding the reference to paragraph 87(2)(e.1) in paragraph (e.2), the cost to the parent of each property of the subsidiary distributed to the parent on the winding-up shall be deemed to be

- (i) in the case of a property that is an interest in a partnership, the amount that but for this paragraph would be the cost to the parent of the property, and
- (ii) in any other case, the amount deemed by paragraph (a) to be the proceeds of disposition of the property,

plus, where the property was a capital property (other than depreciable prop-

que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartaient alors à des personnes avec lesquelles la corporation mère n’avait pas de lien de dépendance, les règles suivantes s’appliquent nonobstant les autres dispositions de la présente loi, exception faite du paragraphe 69(11) :»

(2) Le passage de l’alinéa 88(1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) sous réserve de l’alinéa a.1), tout bien de la filiale (à l’exception d’une participation dans une société) attribué à la corporation mère lors de la liquidation est réputé avoir fait l’objet d’une disposition par la filiale pour un produit égal:»

(3) Le paragraphe 88(1) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa a.1), de ce qui suit :

«a.2) toute participation de la filiale dans une société, attribuée à la corporation mère lors de la liquidation, est réputée ne pas avoir fait l’objet d’une disposition par la filiale;»

(4) L’alinéa 88(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) par dérogation à l’alinéa e.2) pour ce qui est du renvoi à l’alinéa 87(2)e.1), le coût, pour la corporation mère, de chaque bien de la filiale attribué à la corporation mère lors de la liquidation, est réputé être :

- (i) le coût du bien pour la corporation mère, abstraction faite du présent alinéa, si le bien est une participation dans une société,
- (ii) sinon, le montant réputé être le produit de disposition du bien en vertu de l’alinéa a),

plus, le montant déterminé en vertu de l’alinéa d) relativement à ce bien si le bien était un bien en immobilisation — autre qu’un bien amortissable — qui

erty) owned by the subsidiary at the time that the parent last acquired control of the subsidiary and thereafter without interruption until such time as it was distributed to the parent on the winding-up, the amount determined under paragraph (d) in respect thereof;" 5

(5) All that portion of paragraph 88(1)(e.2) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor: 10

"(e.2) paragraphs 87(2)(c), (d.1), (e.1), (g) to (l), (l.3) to (u), (x), (y.1), (z.1), (cc), (ll) to (nn) and (pp), subsection 87(6) and, subject to section 78, subsection 87(7) apply to the winding-up as if the references therein to" 15

(6) Subparagraph 88(1)(e.3)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 20

"(i) property acquired or expenditures made by the subsidiary or an amount included in the investment tax credit of the subsidiary by virtue of paragraph (b) of the definition "investment tax credit" in subsection 127(9) in a taxation year (in this paragraph referred to as the "expenditure year") shall be deemed to have been acquired, made or included, as the case may be, by the parent in its taxation year in which the expenditure year of the subsidiary ended, and"

(7) Subparagraph 88(1)(e.3)(ii) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of clause (A) thereof and by repealing clause (B) thereof and substituting the following therefor:

"(B) the amounts determined in respect of the subsidiary for the purposes of paragraphs (g) to (i) and (k) of the definition "investment tax credit" in subsection 127(9) for its taxation year in which it was wound up, and (C) the amount determined in respect of the subsidiary for the

appartenait à la filiale au moment où la corporation mère a acquis pour la dernière fois le contrôle de la filiale et par la suite sans interruption jusqu'au moment où il a été attribué à la corporation mère lors de la liquidation;" 5

(5) Le passage de l'alinéa 88(1)e.2) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«e.2) les alinéas 87(2)c), d.1), e.1), g) à 10 l), l.3) à u), x), y.1), z.1), cc), ll) à nn) et pp), le paragraphe 87(6) et, sous réserve de l'article 78, le paragraphe 87(7) s'appliquent à la liquidation, avec les modifications suivantes :» 15

(6) Le sous-alinéa 88(1)e.3)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) les biens acquis et les dépenses faites par la filiale ainsi que les montants inclus dans le crédit d'impôt à l'investissement de la filiale en vertu de l'alinéa b) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127(9) dans une année d'imposition — appelée «année de la dépense» au présent alinéa — sont réputés avoir été respectivement acquis, faites et inclus par la corporation mère dans l'année d'imposition de celle-ci au cours de laquelle s'est terminée l'année de la dépense de la filiale, et» 20 25 30

(7) Le sous-alinéa 88(1)e.3)(ii) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de la division (A) et par abrogation de la division (B) qui est remplacée par ce qui suit :

«(B) les montants calculés à l'égard de la filiale pour l'application des alinéas g) à i) et k) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127(9) pour l'année d'imposition de cette filiale au cours de laquelle elle a été liquidée, et» 40 45

purposes of paragraph (j) of the definition "investment tax credit" in subsection 127(9) for its taxation year in which it was wound up except that, for the purpose of the calculation in this clause, where control of the subsidiary has been acquired by a person or group of persons (each of whom is referred to in this clause as the "purchaser") at any time (in this clause referred to as "that time") before the end of the taxation year in which the subsidiary was wound up, there may be added to the amount determined under subparagraph 127(9.1)(d)(i) in respect of the subsidiary the amount, if any, by which that proportion of the amount that, but for subsections 127(3) and (5) and sections 126, 127.2 and 127.3, would be the parent's tax payable under this Part for the particular year, that,

(I) where the subsidiary carried on a particular business in the course of which a property was acquired, or an expenditure was made, before that time in respect of which an amount was included in computing the subsidiary's investment tax credit for its taxation year in which it was wound up, the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is the parent's income for the particular year from the particular business, or the parent's income for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development of properties or the rendering of services similar to the properties sold, leased, rented or developed, or the services rendered, as the case may be, by the subsidiary in carrying on the particular business before that time, exceeds the aggregate of the amounts, if any, deducted by the

(C) le montant calculé à l'égard de la filiale pour l'application de l'alinéa j) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127(9) pour l'année d'imposition de cette filiale au cours de laquelle elle a été liquidée; toutefois, aux fins de la présente division, en cas d'acquisition du contrôle de la filiale par une personne ou un groupe de personnes à une date antérieure à la fin de l'année d'imposition au cours de laquelle la filiale a été liquidée, peut être ajouté au montant calculé en vertu du sous-alinéa 127(9.1)d)(i) à l'égard de la filiale l'excédent éventuel du produit du montant qui, sans les paragraphes 127(3) et (5) et les articles 126, 127.2 et 127.3, serait l'impôt payable par la corporation mère pour l'année donnée en vertu de la présente partie par le rapport entre :

(I) d'une part, dans le cas où la filiale exploitait une entreprise donnée dans le cadre de laquelle un bien a été acquis, ou une dépense faite, avant cette date antérieure et où un montant au titre de ce bien ou de cette dépense a été inclus dans le calcul du crédit d'impôt à l'investissement de la filiale pour l'année d'imposition de celle-ci au cours de laquelle elle a été liquidée, l'excédent éventuel du total des montants dont chacun représente le revenu de la corporation mère pour l'année donnée provenant de l'entreprise donnée ou provenant d'une autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivée de la vente, de la location ou de l'aménagement de biens semblables aux biens vendus, loués ou aménagés par la filiale dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise donnée, ou de la prestation de services semblables aux services rendus par la filiale dans le même cadre, avant

parent under paragraph 111(1)(a) or (d) for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of the particular business is of the greater of

(II) the amount determined under subclause (I), and

(III) the parent's taxable income for the particular year exceeds the amount, if any, calculated under subparagraph 127(9.1)(d)(i) in respect of the particular business or the other business, as the case may be, in respect of the parent at the end of the particular year"

cette date antérieure, sur le total des montants éventuels déduits par la corporation mère en vertu de l'alinéa 111(1)a) ou d) pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole subie dans le cadre de l'entreprise donnée pour une année d'imposition,

(II) d'autre part, le plus élevé de l'excédent calculé à la subdivision (I) ou du revenu imposable de la corporation mère pour l'année donnée,

sur le montant éventuel calculé en vertu du sous-alinéa 127(9.1)d)(i) pour l'entreprise donnée ou pour l'autre entreprise, selon le cas, à l'égard de la corporation mère à la fin de l'année donnée;»

(8) All that portion of subsection 88(1.1) of the said Act following paragraph (b) thereof and preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(8) Le passage du paragraphe 88(1.1) de la même loi qui suit l'alinéa b) et précède l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"shall, for the purposes of paragraphs 111(1)(a), (c), (d) and (e), subsection 111(3) and Part IV,"

«est, pour l'application des alinéas 111(1)a), c), d) et e), du paragraphe 111(3) et de la partie IV,»

(9) Paragraph 88(1.1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(9) L'alinéa 88(1.1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(e) where, at any time, control of the parent or subsidiary has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of the subsidiary's non-capital loss or farm loss for a taxation year ending before that time is deductible in computing the taxable income of the parent for a particular taxation year ending after that time, except that such portion of the subsidiary's non-capital loss or farm loss from carrying on a business is deductible

«e) en cas d'acquisition, à une date donnée, du contrôle de la corporation mère ou de la filiale par une personne ou un groupe de personnes, aucun montant n'est déductible au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole subie par la filiale pour une année d'imposition se terminant avant cette date, dans le calcul du revenu imposable de la corporation mère pour une année d'imposition donnée se terminant après cette date, à l'exception de la fraction de cette perte résultant de l'exploitation d'une entreprise qui est déductible

(i) only if that business is carried on by the subsidiary or the parent for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year, and

(i) seulement si cette entreprise est exploitée par la filiale ou par la corpo-

(ii) only to the extent of the aggregate of the parent's income for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services rendered in the course of carrying on that business before that time, from any other business substantially all of the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services."

ration mère à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée, et  
(ii) seulement jusqu'à concurrence du total du revenu de la corporation mère provenant de cette entreprise pour l'année donnée et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant cette date — de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivée de la vente, de la location ou de l'aménagement de biens semblables ou de la prestation de services semblables.»

(10) Subsection 88(1.5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(10) Le paragraphe 88(1.5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Parent continuation of subsidiary

“(1.5) For the purposes of section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, subsection 59(3.3) and sections 66, 66.1, 66.2, 66.4 and 66.7, where the rules in 20 subsection (1) applied to the winding-up of a subsidiary, its parent shall be deemed to be the same corporation as and a continuation of the subsidiary.”

«(1.5) Pour l'application de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, du paragraphe 59(3.3) et des articles 66, 66.1, 66.2, 66.4 et 66.7, lorsque les règles prévues au paragraphe (1) s'appliquent à la liquidation d'une filiale, la corporation mère est 25 réputée être la même corporation que la filiale et la continuer.»

Continuation de la filiale par la corporation mère

(11) Subsection (1) is applicable after 25 January 15, 1987.

(11) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 janvier 1987.

(12) Subsections (2), (3), (4) and (5) are applicable with respect to windings-up commencing after January 15, 1987.

(12) Les paragraphes (2), (3), (4) et (5) 30 s'appliquent aux liquidations commençant après le 15 janvier 1987.

(13) Subsections (6) and (7) are applicable with respect to windings-up commencing after May 23, 1985 except that, with respect to acquisitions of control occurring on or before January 15, 1987 or before 1988, where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date, subclause 88(1)(e.3)(ii)(C)(I) of the said Act, as enacted by subsection (7), shall be 40 read as follows:

(13) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux liquidations commençant après le 23 mai 1985. Toutefois, en ce qui concerne 35 les acquisitions de contrôle antérieures au 16 janvier 1987 ou antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987, la subdivision 40 88(1)e.3(ii)(C)(I) de la même loi, édictée par le paragraphe (7), est remplacée par ce qui suit :

“(I) where the subsidiary carried on a particular business in the course of which a property was acquired, or an expenditure was 45

«(I) d'une part, dans le cas où la filiale exploitait une entreprise 45 donnée dans le cadre de laquelle un bien a été acquis, ou une

made, before that time in respect of which an amount was included in computing the subsidiary's investment tax credit for its taxation year in which it was wound up, the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is the parent's income for the particular year from the particular business, the parent's income for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development of properties or the rendering of services similar to the properties sold, leased, rented or developed, or the services rendered, as the case may be, by the subsidiary in carrying on the particular business before that time, or the amount, if any, by which

1. the aggregate of the parent's taxable capital gains for the particular year from the disposition of property owned by the subsidiary at that time, other than property that was acquired from the purchaser or a person who did not deal at arm's length with the purchaser,

exceeds

2. the aggregate of the parent's allowable capital losses for the particular year from the disposition of such property

exceeds, in the case of a winding-up commencing after June 5, 1987, the aggregate of the amounts, if any, deducted by the parent under paragraph 111(1)(a) or (d) for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of the particular business"

dépense faite, avant cette date antérieure et où un montant au titre de ce bien ou de cette dépense a été inclus dans le calcul du crédit d'impôt à l'investissement de la filiale pour l'année d'imposition de celle-ci au cours de laquelle elle a été liquidée, l'excédent éventuel du total des montants dont chacun représente le revenu de la corporation mère pour l'année donnée provenant de l'entreprise donnée ou provenant d'une autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivée de la vente, de la location ou de l'aménagement de biens semblables aux biens vendus, loués et aménagés par la filiale dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise donnée, ou de la prestation de services semblables aux services rendus par la filiale dans le même cadre, avant cette date antérieure, ou l'excédent éventuel

1. du total des gains en capital imposables de la corporation mère pour l'année donnée réalisés à la disposition de biens appartenant à la filiale à cette date antérieure, à l'exception des biens acquis de la personne ou du groupe de personnes ou d'une personne avec qui cette personne ou ce groupe a un lien de dépendance,

sur

2. le total des pertes en capital déductibles de la corporation mère pour l'année donnée résultant de la disposition de tels biens,

sur, s'il s'agit d'une liquidation commençant après le 5 juin 1987, le total des montants éventuels déduits par la corporation mère en vertu de l'alinéa 111(1)a) ou d) pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole subie dans le cadre

de l'entreprise donnée pour une année d'imposition,»

(14) Subsection (8) is applicable after February 25, 1986.

(14) Le paragraphe (8) s'applique après le 25 février 1986.

(15) Subsection (9) is applicable to acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988, where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date.

(15) Le paragraphe (9) s'applique aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.

10

(16) Subsection (10) is applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

(16) Le paragraphe (10) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

**31.** (1) Clause 89(1)(c)(ii)(C) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**31.** (1) La division 89(1)c)(ii)(C) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

“(C) where the particular time is after March 31, 1977, an amount equal to the paid-up capital in respect of that class of shares at the particular time, computed without reference to the provisions of this Act except subsections 66.3(2) and (4), sections 84.1 and 84.2, subsections 85(2.1), 85.1(2.1), 87(3), 87(9), 192(4.1) and 194(4.1) and section 212.1, and”

«(C) lorsque la date donnée tombe après le 31 mars 1977, une somme égale au capital versé à la date donnée au titre de cette catégorie d'actions calculé sans tenir compte des dispositions de la présente loi, à l'exception des paragraphes 66.3(2) et (4), des articles 84.1 et 84.2, des paragraphes 85(2.1), 85.1(2.1), 87(3), 87(9), 192(4.1) et 194(4.1) et de l'article 212.1, et»

(2) Subsection (1) is applicable after February 17, 1987.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 17 février 1987.

30

**32.** (1) Paragraph 96(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**32.** (1) L'alinéa 96(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) each income or loss of the partnership for a taxation year were computed as if this Act were read without reference to subsections 66.1(1), 66.2(1) and 66.4(1) and as if no deduction were permitted by section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, subsection 65(1) or section 66, 66.1, 66.2 or 66.4;”

40

«d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d'imposition était calculé sans tenir compte des paragraphes 66.1(1), 66.2(1) et 66.4(1) et comme si aucune déduction n'était permise par l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ou par le paragraphe 65(1) ou l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4;»

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987

33. (1) Subsection 97(3.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deemed  
majority  
interest partner

“(3.1) For the purposes of subsection (3), a taxpayer shall be deemed to be a majority interest partner of a partnership at any time if

(a) the aggregate of his share, the share of his spouse and the share of a person or group of persons that, directly or indirectly in any matter whatever, controlled or was controlled by the taxpayer, of the income of the partnership from any source for the fiscal period of the partnership that includes that time exceeds 1/2 of the income of the partnership from the source for that period; or

(b) the aggregate of his share, the share of his spouse and the share of a person or group of persons that, directly or indirectly in any matter whatever, controlled or was controlled by the taxpayer, of the aggregate amount that would be paid to all members of the partnership (otherwise than as the share of any income of the partnership) if it were wound up at that time exceeds 1/2 of that amount.”

(2) Subsection (1) is applicable after January 15, 1987.

34. (1) Section 100 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

Idem

“(2.1) Where, as a result of an amalgamation or merger, an interest in a partnership owned by a predecessor corporation has become property of the new corporation formed as a result of the amalgamation or merger and the predecessor corporation was not related to the new corporation, the predecessor corporation shall be deemed to have disposed of the interest in the partnership to the new corporation immediately before the amalga-

33. (1) Le paragraphe 97(3.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), un contribuable est réputé être un associé détenant une participation majoritaire dans une société à une date donnée si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

Associé  
détenant une  
participation  
majoritaire  
réputé

a) le total de sa part, de la part de son conjoint et de la part d'une personne ou d'un groupe de personnes qui, directement ou indirectement d'une manière quelconque, contrôlait le contribuable ou était contrôlé par celui-ci, dans le revenu de la société tiré d'une source quelconque pour l'exercice financier de la société qui comprend cette date, dépasse la moitié du revenu que la société a tiré, pour l'exercice, de cette source;

b) le total de sa part, de la part de son conjoint et de la part d'une personne ou d'un groupe de personnes qui, directement ou indirectement d'une manière quelconque, contrôlait le contribuable ou était contrôlé par celui-ci, dans le montant total qui serait payé à tous les associés de la société (autrement qu'à titre de part d'un revenu quelconque de la société) si elle était liquidée à cette date, dépasse la moitié de ce montant.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 janvier 1987.

34. (1) L'article 100 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(2.1) Dans le cas où, par suite d'une fusion ou d'une unification, la participation dans une société d'une corporation remplacée devient un bien de la nouvelle corporation qui est issue de la fusion ou de l'unification et à laquelle la corporation remplacée n'était pas liée, la corporation remplacée est réputée avoir disposé de cette participation en faveur de la nouvelle corporation immédiatement avant la fusion ou l'unification pour un produit de

Disposition  
d'une  
participation  
dans une société  
suite à une  
fusion

	<p>mation or merger for proceeds of disposition equal to the adjusted cost base to the predecessor corporation of the interest in the partnership at the time of the disposition and the new corporation shall be deemed to have acquired the interest in the partnership from the predecessor corporation immediately after that time at a cost equal to the proceeds of disposition.”</p>	<p>disposition égal au prix de base rajusté de la participation pour la corporation remplacée au moment de la disposition et la nouvelle corporation est réputée l’avoir acquise de la corporation remplacée immédiatement après ce moment à un coût égal à ce produit de disposition.»</p>
	<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to amalgamations and mergers occurring after January 15, 1987.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s’applique aux fusions et unifications qui ont lieu après le 15 janvier 1987.</p>
	<p>35. (1) Section 107 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:</p>	<p>35. (1) L’article 107 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :</p>
Loss reduction	<p>“(6) Notwithstanding any other provision of this Act, where a person or partnership (in this subsection referred to as the “vendor”) has disposed of property and would, but for this subsection, have had a loss from the disposition, the vendor’s loss otherwise determined in respect of the disposition shall be reduced by such portion thereof as may reasonably be considered to have accrued during a period in which</p> <p>(a) the property or property for which it was substituted was owned by a trust; and</p> <p>(b) neither</p> <p>(i) the vendor, nor</p> <p>(ii) any person related to the vendor, nor</p> <p>(iii) any partnership of which the vendor or a person related to the vendor was a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1))</p> <p>had a capital interest in the trust.”</p>	<p>«(6) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, en cas de disposition d’un bien par une personne ou société — appelée «vendeur» au présent paragraphe —, la perte du vendeur, déterminée par ailleurs, qui a pu en résulter doit être réduite de la partie qu’il est raisonnable de considérer comme s’étant accumulée au cours de la période où :</p> <p>a) d’une part, le bien ou un bien y substitué appartenait à une fiducie;</p> <p>b) d’autre part, ni le vendeur, ni une personne liée à celui-ci, ni une société dont le vendeur ou une personne liée à celui-ci était un associé détenant une participation majoritaire — au sens du paragraphe 97(3.1) — n’avaient de participation au capital de la fiducie.»</p>
	<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to property distributed to a beneficiary from a trust in satisfaction of all or part of a capital interest in the trust that was acquired by the beneficiary after January 15, 1987, except where the beneficiary acquiring the interest was obliged on that date to acquire it pursuant to an agreement in writing entered into on or before that date.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s’applique aux biens attribués à un bénéficiaire d’une fiducie en règlement de tout ou partie d’une participation au capital de la fiducie que le bénéficiaire a acquise après le 15 janvier 1987, sauf si le bénéficiaire était tenu le 15 janvier 1987 de faire cette acquisition par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.</p>

36. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 107.1 thereof, the following section:

36. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 107.1, de ce qui suit :

Distribution by  
a retirement  
compensation  
arrangement

"107.2 Where, at any time, any property of a trust governed by a retirement compensation arrangement has been distributed by the trust to a taxpayer who was a beneficiary under the trust in satisfaction of all or any part of his interest in the trust, for the purposes of this Part and Part XI.3, the following rules apply:

(a) the trust shall be deemed to have disposed of the property for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time;

(b) the trust shall be deemed to have paid to the taxpayer as a distribution an amount equal to that fair market value;

(c) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a cost equal to that fair market value;

(d) the taxpayer shall be deemed to have disposed of his interest or part thereof, as the case may be, for proceeds of disposition equal to the adjusted cost base to him of that interest or part thereof immediately before that time; and

(e) where the property was depreciable property of a prescribed class of the trust and the amount that was the capital cost to the trust of that property exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this section to have acquired the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a),

(i) the capital cost to the taxpayer of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost of the property to the trust, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the taxpayer in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing his income for taxation years before the acquisition by him of the property."

"107.2 Pour l'application de la présente partie et de la partie XI.3, dans le cas où, à une date donnée, une fiducie prévue par une convention de retraite attribue un de ses biens à un contribuable bénéficiaire de la fiducie, en règlement de tout ou partie de la participation de celui-ci dans la fiducie :

a) la fiducie est réputée disposer du bien pour un produit de disposition égal à la juste valeur marchande du bien à cette date;

b) la fiducie est réputée verser et attribuer au contribuable un montant égal à cette juste valeur marchande;

c) le contribuable est réputé acquérir le bien à un coût égal à cette juste valeur marchande;

d) le contribuable est réputé disposer de tout ou partie de sa participation, selon le cas, pour un produit de disposition égal au prix de base rajusté, pour lui, du tout ou de la partie immédiatement avant cette date; et

e) si le bien est un bien amortissable d'une catégorie prescrite et si son coût en capital pour la fiducie excède le coût auquel le contribuable est réputé par le présent article acquérir le bien, pour l'application des articles 13 et 20 et des règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a),

(i) le coût en capital du bien pour le contribuable est réputé être le coût en capital du bien pour la fiducie, et

(ii) cet excédent est réputé être une déduction autorisée pour ce bien par les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), dans le calcul du revenu du contribuable pour les années d'imposition antérieures à l'acquisition du bien par celui-ci."

Montant  
provenant d'une  
fiducie de  
convention de  
retraite

(2) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986.

37. (1) Paragraph 108(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Capital interest

“(c) “capital interest” of a taxpayer in a trust means

(i) in the case of a testamentary trust or a trust no beneficial interest in which was acquired for consideration 10 payable directly or indirectly to the trust or to any person who has made a contribution to the trust by way of a transfer, assignment or other disposition of property, a right (whether 15 immediate or future and whether absolute or contingent) of the taxpayer as a beneficiary under the trust to, or to receive, all or any part of the capital of the trust, and 20

(ii) in any other case, a right of the taxpayer as a beneficiary under the trust;”

(2) Paragraph 108(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted 25 therefor:

Income interest

“(e) “income interest” of a taxpayer in a trust means a right (whether immediate or future and whether absolute or contingent) of the taxpayer as a 30 beneficiary under a trust referred to in subparagraph (c)(i) to, or to receive, all or any part of the income of the trust;”

(3) Subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted 35 therefor:

“(ii) a trust governed by a registered pension fund or plan, an employees profit sharing plan, a registered supplementary unemployment benefit 40 plan, a registered retirement savings plan, a deferred profit sharing plan, a registered education savings plan, a registered retirement income fund, an employee benefit plan or an employee 45 trust, or a trust described in paragraph 149(1)(o.4),”

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 8 octobre 1986.

37. (1) L'alinéa 108(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

«c) «participation au capital» s'entend : 5 «participation au capital» “capital interest”

(i) du droit — immédiat ou futur, absolu ou conditionnel — d'un contribuable en tant que bénéficiaire d'une fiducie à tout ou partie du capital de celle-ci ou de recevoir ce tout ou cette 10 partie, s'il s'agit d'une fiducie testamentaire ou d'une fiducie dont les participations sont acquises sans contrepartie payable directement ou indirectement à la fiducie ou à une per- 15 sonne qui fournit un apport à celle-ci sous forme de transfert, cession ou autre disposition de biens,

(ii) d'un droit du contribuable en tant que bénéficiaire de la fiducie, dans les 20 autres cas;»

(2) L'alinéa 108(1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«e) «participation au revenu» s'entend 25 «participation au revenu» “income interest”

du droit — immédiat ou futur, absolu ou conditionnel — d'un contribuable, en tant que bénéficiaire d'une fiducie visée au sous-alinéa c)(i), à tout ou partie du revenu de cette fiducie ou de recevoir ce tout ou cette partie;» 30

(3) Le sous-alinéa 108(1)j)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une fiducie régie par quelque caisse ou régime enregistré de pensions, régime de participation des 35 employés aux bénéfices, régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage, régime enregistré d'épargne-retraite, régime de participation différée aux bénéfices, régime enre- 40 gistré d'épargne-études, fonds enregistré de revenu de retraite, régime de prestations aux employés ou fiducie d'employés ou une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o.4),» 45

(4) Paragraph 108(1)(j) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (iv) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(v) an RCA trust (within the meaning assigned by subsection 207.5(1))."

(5) Subsections (1) and (2) are applicable in respect of interests created or materially altered after January 31, 1987 that were acquired after 10:00 p.m. Eastern Standard Time on February 6, 1987.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

(7) Subsection (4) is applicable after October 8, 1986.

38. (1) Subparagraphs 110(1)(d)(i) and (ii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(i) a corporation has agreed to sell or issue to the taxpayer a share of its capital stock or the capital stock of another corporation with which it does not deal at arm's length, (ii) the share was a prescribed share at the time of its sale or issue, as the case may be, or, in circumstances where the taxpayer has disposed of his rights under the agreement, the share would have been a prescribed share if it were issued or sold to the taxpayer at the time he disposed of his rights,"

(2) Subparagraph 110(1)(j)(i) and all that portion of subparagraph 110(1)(j)(ii) of the said Act preceding clause (A) thereof are repealed and the following substituted therefor:

"(i) the amount of the benefit that would have been deemed to have been received by the taxpayer under section 80.4 in the year if that section had applied only in respect of the home relocation loan, (ii) the amount of interest for the year that would be computed under paragraph 80.4(1)(a) in respect of the

(4) L'alinéa 108(1)(j) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (iii) et par adjonction de ce qui suit :

«(v) une fiducie de convention de retraite, au sens du paragraphe 207.5(1).»

(5) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux participations créées ou transformées après le 31 janvier 1987 qui ont été acquises après 22 heures, heure normale de l'Est, le 6 février 1987.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux 15 années d'imposition 1987 et suivantes.

(7) Le paragraphe (4) s'applique après le 15 8 octobre 1986.

38. (1) Les sous-alinéas 110(1)d)(i) et (ii) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(i) une corporation est convenue d'émettre ou de vendre au contribuable une action de son capital-actions ou de celui d'une autre corporation avec laquelle elle a un lien de dépendance, (ii) l'action est une action prescrite au moment de son émission ou de sa vente ou en serait une si elle était émise ou vendue au contribuable au moment où, le cas échéant, il dispose de ses droits en vertu de la convention.»

(2) Le sous-alinéa 110(1)(j)(i) de la même loi et le passage du sous-alinéa 110(1)(j)(ii) qui précède la division (A) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(i) le montant de l'avantage qui serait réputé reçu par le contribuable dans l'année selon l'article 80.4 si cet article ne s'appliquait qu'au prêt à la réinstallation, (ii) le montant des intérêts pour l'année qui serait calculé selon l'alinéa 80.4(1)a) sur le prêt à la réinstallation s'il s'agissait d'un prêt de

home relocation loan if that loan were in the amount of \$25,000 and were extinguished on the earlier of”

25 000 \$ éteint au premier en date des jours suivants :»

(3) Subsection (1) is applicable in respect of shares of a corporation issued or sold, as the case may be, or rights disposed of after May 22, 1985, other than shares issued before 1986 under the terms of an agreement in writing entered into before May 23, 1985.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 actions d'une corporation émises ou vendues et aux droits ayant fait l'objet d'une disposition, selon le cas, après le 22 mai 1985, à l'exception des actions émises avant 1986 conformément à une convention écrite conclue avant le 23 mai 1985.

(4) Subsection (2) is applicable to the 10 1985 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux 10 années d'imposition 1985 et suivantes.

39. (1) Subsection 110.2(4) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:

39. (1) Le paragraphe 110.2(4) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin de l'alinéa f) et par adjonction 15 de ce qui suit :

“(h) a payment out of or under a prescribed provincial pension plan.”

«h) un paiement provenant d'un régime provincial de pensions visé par règlement.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 20 1987 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 20 années d'imposition 1987 et suivantes.

40. (1) Subsection 111(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

40. (1) Le paragraphe 111(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(4) Notwithstanding subsection (1), 25 where, at any time (in this subsection referred to as “that time”), control of a corporation has been acquired by a person or group of persons

«(4) Par dérogation au paragraphe (1), 25 en cas d'acquisition, à une date quelconque, du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes :

(a) no amount in respect of a net capital loss for a taxation year ending before that time is deductible in computing the corporation's taxable income for a taxation year ending after that time, and

a) aucun montant au titre d'une perte en capital nette pour une année d'imposition se terminant avant cette date n'est déductible dans le calcul du revenu 30 imposable de la corporation pour une année d'imposition se terminant après cette date, et

(b) no amount in respect of a net capital loss for a taxation year ending after that time is deductible in computing the corporation's taxable income for a taxation year ending before that time,

b) aucun montant au titre d'une perte en capital nette pour une année d'imposition se terminant après cette date n'est déductible dans le calcul du revenu 35 imposable de la corporation pour une année d'imposition se terminant avant cette date;

and where, at that time, the corporation 40 neither became nor ceased to be exempt from tax under this Part on its taxable income,

40 de plus, si, à cette date, la corporation n'est pas devenue exonérée de l'impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable ou n'a pas cessé de l'être :

(c) in computing the adjusted cost base to the corporation at and after that time 45 of each capital property, other than a depreciable property, owned by the cor-

Changement de contrôle

Acquisition of control

poration immediately before that time, there shall be deducted the amount, if any, by which the adjusted cost base to the corporation of the property immediately before that time exceeds its fair market value immediately before that time;

(d) each amount required by paragraph (c) to be deducted in computing the adjusted cost base to the corporation of a property shall be deemed to be a capital loss of the corporation for the taxation year that ended immediately before that time from the disposition of the property; and

(e) each capital property owned by the corporation immediately before that time, other than a property in respect of which an amount would, but for this paragraph, be required by paragraph (c) to be deducted in computing its adjusted cost base to the corporation, as is designated by the corporation in its return of income under this Part for the year or in a prescribed form filed with the Minister on or before the day that is 90 days after the day on which a notice of assessment of tax payable for the year or notification that no tax is payable for the year is mailed to the corporation, shall be deemed to have been disposed of by the corporation immediately before the time that is immediately before that time for proceeds of disposition equal to the greater of

- (i) the adjusted cost base to the corporation of the property immediately before that time, and
- (ii) the lesser of the fair market value of the property immediately before that time and such amount as is designated by the corporation in respect of the property

and shall be deemed to have been reacquired by it at that time at a cost equal to the proceeds of disposition thereof."

c) l'excédent éventuel du prix de base rajusté pour la corporation, immédiatement avant cette date, de chaque bien en immobilisation — sauf s'il s'agit d'un bien amortissable — qui appartient à la corporation immédiatement avant cette date sur la juste valeur marchande du bien immédiatement avant cette date doit être déduit dans le calcul du prix de base rajusté du bien à cette date et après;

d) cet excédent est réputé être une perte en capital de la corporation, subie à la disposition du bien, pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date; et

e) la corporation est réputée avoir disposé, juste avant le moment qui est immédiatement avant cette date, de chaque bien en immobilisation qui lui appartenait immédiatement avant cette date — sauf s'il s'agit d'un bien pour lequel un montant doit être déduit selon l'alinéa c) dans le calcul du prix de base rajusté du bien pour la corporation — qu'elle indique dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année ou sur le formulaire réglementaire produit au ministre au plus tard le 90<sup>e</sup> jour suivant la mise à la poste d'un avis de cotisation concernant l'impôt payable par la corporation pour l'année ou d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable par la corporation pour l'année, pour un produit de disposition égal au plus élevé des montants suivants et avoir acquis le bien de nouveau à cette date à un coût égal à ce produit de disposition :

- (i) le prix de base rajusté du bien, pour la corporation, immédiatement avant cette date,
- (ii) le moindre de la juste valeur marchande du bien immédiatement avant cette date ou du montant indiqué par la corporation pour ce bien dans la déclaration ou sur le formulaire.»

(2) All that portion of subsection 111(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le passage du paragraphe 111(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

“(5) Where, at any time, control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of its non-capital loss or farm loss for a taxation year ending before that time is deductible by the corporation for a taxation year ending after that time and no amount in respect of its non-capital loss or farm loss for a taxation year ending after that time is deductible by the corporation for a taxation year ending before that time except that”

(3) Subparagraphs 111(5)(a)(i) and (ii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

- “(i) only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year, and
- (ii) only to the extent of the aggregate of the corporation’s income for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services rendered in the course of carrying on that business before that time, from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services; and”

(4) All that portion of paragraph 111(5)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) such portion of the corporation’s non-capital loss or farm loss, as the case may be, for a taxation year ending after that time as may reasonably be regarded as its loss from carrying on a business is deductible by the corporation for a particular taxation year ending before that time”

Idem

«(5) En cas d’acquisition, à une date quelconque, du contrôle d’une corporation par une personne ou un groupe de personnes, aucun montant au titre d’une perte autre qu’une perte en capital ou d’une perte agricole pour une année d’imposition se terminant avant cette date n’est déductible par la corporation pour une année d’imposition se terminant après cette date et aucun montant au titre d’une perte autre qu’une perte en capital ou d’une perte agricole pour une année d’imposition se terminant après cette date n’est déductible par la corporation pour une année d’imposition se terminant avant cette date. Toutefois :»

(3) Les sous-alinéas 111(5)a)(i) et (ii) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- «(i) seulement si cette entreprise a été exploitée par la corporation à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l’année donnée, et
- (ii) seulement jusqu’à concurrence du total du revenu de la corporation provenant de cette entreprise pour l’année donnée et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services rendus dans le cadre de l’exploitation de l’entreprise avant cette date — de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivée de la vente, de la location ou de l’aménagement, selon le cas, de biens semblables ou de la prestation de services semblables; et»

(4) Le passage de l’alinéa 111(5)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) la fraction de la perte autre qu’une perte en capital ou de la perte agricole, selon le cas, subie par la corporation pour une année d’imposition se terminant après cette date et qui peut raisonnablement être considérée comme une perte résultant de l’exploitation d’une entreprise, est déductible par la corporation pour une année d’imposition donnée

(5) Subsections 111(5.1) to (5.3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Computation of  
undepreciated  
capital cost

“(5.1) Where, at any time, control of a corporation (other than a corporation that at that time became or ceased to be exempt from tax under this Part on its taxable income) has been acquired by a person or group of persons and, if this Act were read without reference to subsection 13(24), the undepreciated capital cost to the corporation of depreciable property of a prescribed class immediately before that time would have exceeded the aggregate of

(a) the fair market value of all the property of that class immediately before that time, and

(b) the amount in respect of property of that class otherwise allowed under regulations made under paragraph 20(1)(a) or deductible under subsection 20(16) in computing the corporation's income for the taxation year ending immediately before that time,

the excess shall be deducted in computing the income of the corporation for the taxation year ending immediately before that time and shall be deemed to have been allowed in respect of property of that class under regulations made under paragraph 20(1)(a).

Computation of  
cumulative  
eligible capital

(5.2) Where, at any time, control of a corporation (other than a corporation that at that time became or ceased to be exempt from tax under this Part on its taxable income) has been acquired by a person or group of persons and immediately before that time the corporation's cumulative eligible capital in respect of a business exceeded the aggregate of

(a) 1/2 of the fair market value of the eligible capital property in respect of the business, and

se terminant avant cette date, seulement»

(5) Les paragraphes 111(5.1) à (5.3) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(5.1) En cas d'acquisition, à une date quelconque, par une personne ou un groupe de personnes du contrôle d'une corporation — à l'exception d'une corporation qui, à cette date, est devenue exonérée de l'impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable ou a cessé de l'être —, doit être déduit dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date l'excédent éventuel, en faisant abstraction du paragraphe 13(24), de la fraction non amortie du coût en capital pour la corporation des biens amortissables d'une catégorie prescrite immédiatement avant cette date sur le total des montants suivants :

a) la juste valeur marchande de tous les biens de cette catégorie immédiatement avant cette date; et

b) la déduction autorisée par ailleurs par les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a) ou le montant déductible selon le paragraphe 20(16), pour les biens de cette catégorie, dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date.

Cet excédent est réputé être une déduction autorisée par les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a) pour les biens de cette catégorie.

(5.2) En cas d'acquisition, à une date quelconque, par une personne ou un groupe de personnes du contrôle d'une corporation — à l'exception d'une corporation qui, à cette date, est devenue exonérée de l'impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable ou a cessé de l'être —, doit être déduit, en application de l'alinéa 20(1)b), dans le calcul du revenu de la corporation tirée d'une entreprise pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date, l'excédent éventuel, immédiatement avant

Déduction pour  
amortissement  
en cas  
d'acquisition de  
contrôle

Montant  
cumulatif des  
immobilisations  
admissibles en  
cas d'acquisition  
de contrôle

	<p>(b) the amount otherwise deducted under paragraph 20(1)(b) in computing the corporation's income from the business for the taxation year ending immediately before that time,</p> <p>the excess shall be deducted under paragraph 20(1)(b) in computing the corporation's income from the business for the taxation year ending immediately before that time.</p>	<p>cette date, du montant cumulatif des immobilisations admissibles de la corporation relatif à cette entreprise sur le total des montants suivants :</p> <p>a) la moitié de la juste valeur marchande des biens en immobilisation admissibles relatifs à cette entreprise; et</p> <p>b) le montant déduit par ailleurs par la corporation en application de l'alinéa 20(1)b) dans le calcul de son revenu tirée de cette entreprise pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date.</p>	
Doubtful debts and bad debts	<p>(5.3) Where, at any time, control of a corporation (other than a corporation that at that time became or ceased to be exempt from tax under this Part on its taxable income) has been acquired by a person or group of persons, no amount may be deducted under paragraph 20(1)(l) in computing the corporation's income for its taxation year ending immediately before that time and each amount that is the greatest amount that would, but for this subsection and subsections 26(2) and 33(1), have been deductible under paragraph 20(1)(l) in respect of a debt owing to the corporation immediately before that time shall be deemed to be a separate debt and shall, notwithstanding any other provision of this Act, be deducted as a bad debt under paragraph 20(1)(p) in computing the corporation's income for the year and the amount by which the debt exceeds that separate debt shall be deemed to be a separate debt incurred at the same time and under the same circumstances as the debt was incurred."</p>	<p>(5.3) En cas d'acquisition, à une date quelconque, par une personne ou par un groupe de personnes du contrôle d'une corporation — à l'exception d'une corporation qui, à cette date, est devenue exonérée de l'impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable ou a cessé de l'être —, aucun montant n'est déductible en application de l'alinéa 20(1)l) dans le calcul du revenu de la corporation pour son année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date et le montant maximal qui, sans le présent paragraphe et les paragraphes 26(2) et 33(1), aurait été déductible en application de l'alinéa 20(1)l) au titre d'une créance de la corporation immédiatement avant cette date est réputé être une créance distincte et doit, nonobstant les autres dispositions de la présente loi, être déduit à titre de mauvaise créance en application de l'alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année. L'excédent du montant de la créance sur cette créance distincte est réputé être une créance distincte née à la même date et dans les mêmes circonstances que la créance.»</p>	Créances douteuses ou irrécouvrables en cas d'acquisition de contrôle
	<p>(6) Section 111 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.4) thereof, the following subsection:</p>	<p>(6) L'article 111 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.4), de ce qui suit :</p>	
Restriction	<p>"(5.5) Where control of a corporation has been acquired by a person or group of persons and it may reasonably be considered that the main reason for the acquisition of control was to cause paragraph</p>	<p>«(5.5) Dans le cas où il est raisonnable de considérer que la principale raison de l'acquisition du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes consistait à rendre l'alinéa (4)d) ou le</p>	Restriction

<p>(4)(d) or subsection (5.1), (5.2) or (5.3) to apply with respect to the acquisition,  (a) that provision and paragraph 4(e), and  (b) where that provision is paragraph 4(d), paragraph 4(c)  shall not apply with respect to the acquisition.”</p>	<p>paragraphe (5.1), (5.2) ou (5.3) applicable à l'acquisition, ne s'appliquent pas à cette acquisition :</p> <p>a) non seulement l'alinéa (4)d) ou le paragraphe (5.1), (5.2) ou (5.3) selon le cas, mais aussi l'alinéa (4)e);</p> <p>b) plus l'alinéa (4)c), dans le cas de l'alinéa (4)d).»</p>
<p>(7) Subparagraph 111(8)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>(7) Le sous-alinéa 111(8)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
<p>“(ii) the amount that is equal to the lesser of  (A) the amount of the allowable business investment losses of the taxpayer for his seventh preceding taxation year, and  (B) the amount, if any, by which the amount of the non-capital loss of the taxpayer for his seventh preceding taxation year exceeds the aggregate of amounts in respect of that non-capital loss deducted by the taxpayer in computing his taxable income or claimed by him under paragraph 186(1)(c) or (d) for the year or for any preceding taxation year  except that where the taxpayer is a corporation the control of which was acquired by a person or group of persons before the end of the year and after the end of the taxpayer's seventh preceding taxation year, the amount determined under this subparagraph in respect of the taxpayer for the year shall be deemed to be nil;”</p>	<p>«(ii) du moindre  (A) du montant des pertes déductibles au titre d'un placement d'entreprise subies par le contribuable pour sa septième année d'imposition précédente,  (B) de l'excédent éventuel de la perte autre qu'une perte en capital subie par le contribuable pour sa septième année d'imposition précédente sur le total des montants à l'égard de cette perte autre qu'une perte en capital que le contribuable a déduits dans le calcul de son revenu imposable ou demandés en vertu de l'alinéa 186(1)c) ou d) pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure;  toutefois, si le contribuable est une corporation dont une personne ou un groupe de personnes a acquis le contrôle avant la fin de l'année et après la fin de la septième année d'imposition précédente, le montant déterminé en application du présent sous-alinéa à l'égard du contribuable pour l'année est réputé nul;»</p>
<p>(8) Subsections (1) to (6) are applicable with respect to acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988, where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date.</p>	<p>(8) Les paragraphes (1) à (6) s'appliquent aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.</p>
<p>(9) Subsection (7) is applicable with respect to the 1987 and subsequent taxation years.</p>	<p>(9) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes.</p>

41. (1) Section 112 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2.3) thereof, the following subsections:

41. (1) L'article 112 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.3), de ce qui suit:

Where no deduction permitted

“(2.4) No deduction may be made under subsection (1) or (2) or subsection 138(6) in computing the taxable income of a particular corporation in respect of a dividend received on a share (in this subsection referred to as the “subject share”), other than an exempt share, of the capital stock of another corporation where

(a) any person or partnership was obligated, either absolutely or contingently, to effect an undertaking, including any guarantee, covenant or agreement to purchase or repurchase the subject share, under which an investor is entitled, either immediately or in the future, to receive or obtain any amount or benefit for the purpose of reducing the impact, in whole or in part, of any loss that an investor may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the subject share, and any property is used, in whole or in part, either directly or indirectly in any manner whatever, to secure the undertaking; or

(b) the consideration for which the subject share was issued or any other property received, either directly or indirectly, by an issuer from an investor, or any property substituted therefor, is or includes

(i) an obligation of an investor to make payments that are required to be included, in whole or in part, in computing the income of the issuer, other than an obligation of a corporation, that immediately before the subject share was issued, would be related to the corporation that issued the subject share if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b), or

(ii) any right to receive payments that are required to be included, in whole or in part, in computing the income of the issuer where that right

Déduction non admise

“(2.4) Aucune déduction ne peut être faite en application du paragraphe (1) ou (2) ou 138(6) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation investisseuse à l'égard d'un dividende reçu sur une action d'une autre corporation qui est la corporation émettrice — sauf s'il s'agit d'une action exclue — dans les cas suivants :

a) une personne ou société a l'obligation, absolue ou conditionnelle, d'exécuter un engagement — notamment une garantie, un accord ou une convention d'achat ou de rachat de l'action — par lequel un investisseur a un droit, immédiat ou futur, de recevoir un montant ou d'obtenir un avantage afin de réduire ou supprimer l'effet d'une perte qu'un investisseur peut subir du fait qu'il est propriétaire ou détenteur de l'action ou qu'il en dispose, et un bien sert, en totalité ou en partie, directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, à garantir l'exécution de cet engagement;

b) la contrepartie pour laquelle l'action est émise ou un autre bien reçu, directement ou indirectement, d'un investisseur par un émetteur ou encore un bien substitué à la contrepartie ou à l'autre bien, comprend une obligation ou un droit visés aux sous-alinéas (i) et (ii) si cette obligation est contractée, ou ce droit acquis, par l'émetteur dans le cadre d'une opération, d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements, qui comprennent l'émission ou l'acquisition de l'action ou d'une action y substituée :

(i) une obligation d'un investisseur de faire des versements à inclure, en totalité ou en partie, dans le calcul du revenu de l'émetteur — à l'exception d'une obligation d'une corporation qui, juste avant l'émission de l'action, serait liée à la corporation émettrice

is held on condition that it or property substituted therefor may revert or pass to an investor or a person or partnership to be determined by an investor,

where that obligation or right was acquired by the issuer as part of a transaction or event or a series of transactions or events that included the issuance or acquisition of the subject share, 10 or a share for which the subject share was substituted.

Application of  
subsection (2.4)

(2.5) Subsection (2.4) applies only in respect of a dividend on a share where, having regard to all the circumstances, it 15 may reasonably be considered that the share was issued or acquired as part of a transaction or event or a series of transactions or events that enabled any corporation to earn investment income, or any 20 income substituted therefor, and, as a result, the amount of its taxes payable under this Act for a taxation year is less than the amount that its taxes payable under this Act would be for the year if 25 such investment income were the only income of the corporation for the year and all other taxation years and no amount were deductible under subsections 127(5) and 127.2(1) in computing its taxes pay- 30 able under this Act.

Definitions

"exempt share"  
«action exclue»

(2.6) For the purposes of this subsection and subsection (2.4),

"exempt share" means

(a) a prescribed share, or 35  
(b) a share of the capital stock of a corporation issued before 5:00 p.m. Eastern Standard Time, November 27, 1986, other than a share held at that time 40

(i) by the issuer, or  
(ii) by any person or partnership where the issuer may become entitled to receive any amount after that time by way of subscription 45 proceeds or contribution of capital with respect to that share pursuant to an agreement made before that time;

s'il était fait abstraction de l'alinéa 251(1)b) —,

(ii) un droit de recevoir des versements à inclure, en totalité ou en 5 partie, dans le calcul du revenu de l'émetteur, si ce droit est détenu sous condition qu'il — ou un bien y substitué — puisse revenir ou passer à un investisseur ou à une personne ou 10 société qu'un investisseur indique.

(2.5) Le paragraphe (2.4) ne s'applique à un dividende reçu sur une action que dans le cas où il est raisonnable de considérer en contexte que l'action a été émise ou acquise dans le cadre d'une opération, 15 d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements, qui ont permis à une corporation de gagner un revenu de placement ou un revenu y substitué et où, par suite, les impôts payables par celle-ci en 20 vertu de la présente loi pour une année d'imposition sont inférieurs à ce qu'ils seraient si ce revenu de placement était le seul revenu de la corporation pour cette année et pour toutes les autres années 25 d'imposition et si aucun montant n'était déductible en application des paragraphes 127(5) et 127.2(1) dans le calcul de ses impôts payables en vertu de la présente loi.

Application du  
paragraphe  
(2.4)

(2.6) Les définitions qui suivent s'appli- 30 quent au présent paragraphe et au paragraphe (2.4).

«action exclue»

a) Action visée par règlement;  
b) action qu'une corporation a émise 35 avant 17 heures, heure normale de l'Est, le 27 novembre 1986, sauf si elle était détenue à ce moment soit par l'émetteur, soit par une personne ou société dans le cas où, conformément 40 à une convention conclue avant ce moment, l'émetteur peut devenir en droit de recevoir un montant pour cette action après ce moment — par voie de produit de souscription ou 45 d'apport de capital —.

«émetteur» La corporation émettrice visée au paragraphe (2.4), toute personne

«action exclue»  
«exempt share»

«émetteur»  
«issuer»

<p>«investor» «investisseur»</p>	<p>“investor” means the particular corporation referred to in subsection (2.4) and a person with whom that corporation does not deal at arm’s length and any partnership or trust of which that corporation, or a person with whom that corporation does not deal at arm’s length, is a member or beneficiary, but does not include the other corporation referred to in that subsection;</p>	<p>avec laquelle celle-ci a un lien de dépendance et toute société ou fiducie dont cette corporation ou une telle personne est associée ou bénéficiaire. La corporation investisseuse visée au paragraphe (2.4) ne peut toutefois être un émetteur.</p>	
<p>«issuer» «émetteur»</p>	<p>“issuer” means the other corporation referred to in subsection (2.4) and a person with whom that corporation does not deal at arm’s length and any partnership or trust of which that corporation, or a person with whom that corporation does not deal at arm’s length, is a member or beneficiary, but does not include the particular corporation referred to in that subsection.</p>	<p>«investisseur» La corporation investisseuse visée au paragraphe (2.4), toute personne avec laquelle celle-ci a un lien de dépendance et toute société ou fiducie dont cette corporation ou une telle personne est associée ou bénéficiaire. La corporation émettrice visée au paragraphe (2.4) ne peut toutefois être un investisseur.</p>	<p>«investisseur» “investor”</p>
<p>Change in agreement or condition</p>	<p>(2.7) For the purposes of the definition “exempt share” in subsection (2.6), where at any time after 5:00 p.m. Eastern Standard Time, November 27, 1986 the terms or conditions of a share of the capital stock of a corporation have been changed or any agreement in respect of the share has been changed or entered into by the corporation, the share shall be deemed to have been issued at that time.</p>	<p>(2.7) Pour l’application de la définition d’«action exclue», au paragraphe (2.6), l’action du capital-actions d’une corporation, dont les conditions sont modifiées après 17 heures, heure normale de l’Est, le 27 novembre 1986 ou concernant laquelle la corporation conclut ou modifie une convention après ce moment, est réputée émise au moment de la modification en question ou de la conclusion ou modification de la convention, selon le cas.</p>	<p>Date réputée d’émission d’une action exclue</p>
<p>Loss sustained by investor</p>	<p>(2.8) For the purposes of paragraph (2.4)(a), any loss that an investor may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the subject share referred to in that paragraph shall be deemed to include any loss with respect to an obligation or share that was issued or acquired as part of a transaction or event or a series of transactions or events that included the issuance or acquisition of the subject share, or a share for which the subject share was substituted.</p>	<p>(2.8) Pour l’application de l’alinéa (2.4)a), la perte qu’un investisseur peut subir du fait qu’il est propriétaire ou détenteur d’une action donnée ou qu’il en dispose est réputée comprendre une perte sur un titre ou une action émis ou acquis dans le cadre d’une opération, d’un événement ou d’une série d’opérations ou d’événements, qui comprennent l’émission ou l’acquisition de l’action donnée ou d’une action y substituée.</p>	<p>Perte subie par l’investisseur</p>
<p>Related corporations</p>	<p>(2.9) For the purposes of subparagraph (2.4)(b)(i), where a corporation may reasonably be considered, having regard to all the circumstances, to have become related to any other corporation in an attempt to avoid any limitation that would, but for this subsection, apply with respect to the</p>	<p>(2.9) Pour l’application du sous-alinéa (2.4)b)(i), la corporation qu’il est raisonnable de considérer en contexte comme devenue liée à une autre corporation en vue de tenter de se soustraire à une restriction à la déduction d’un dividende en vertu du paragraphe (1) ou (2) ou 138(6) est</p>	<p>Corporations réputées non liées</p>

deduction of a dividend under subsection (1), (2) or 138(6), the corporation shall be deemed not to be related to the other corporation."

réputée ne pas être liée à cette autre corporation.»

(2) Subsection (1) is applicable after 5:00 p.m. Eastern Standard Time, November 27, 1986.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 17 heures, heure normale de l'Est, le 27 novembre 1986.

42. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 115 thereof, the following section:

42. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 115, de ce qui suit :

Disposition of property by non-resident person

"115.1 Where a non-resident person or partnership (in this section referred to as "the vendor") has in a taxation year disposed of property to another person or partnership (in this section referred to as "the purchaser") and

«115.1 Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent dans le cas où une personne ou société non résidente — appelée «vendeur» au présent article — dispose d'un bien en faveur d'une autre personne ou société — appelée «acheteur» au présent article — au cours d'une année d'imposition, où le ministre convient, conformément à une disposition de convention fiscale visée par règlement, de différer l'imposition au Canada du gain ou revenu réalisé à la disposition et où le vendeur et 20 l'acheteur font le choix commun suivant, sur le formulaire réglementaire et dans le délai fixé par règlement, à des conditions approuvées par le ministre :

Disposition d'un bien par un non-résident

notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(c) the amount that the vendor, the purchaser and the Minister have agreed on in respect of the property shall be deemed to be the vendor's proceeds of disposition of the property and the purchaser's cost of the property;

a) le montant dont sont convenus le vendeur, l'acheteur et le ministre en ce qui concerne le bien est réputé être le produit de disposition du bien pour le vendeur et le coût du bien pour l'acheteur;

(d) where the property was, at the time of its disposition, depreciable property to the vendor and the vendor's capital cost of the property immediately before the disposition exceeds the agreed amount in respect of the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a),

b) pour l'application des articles 13 et 20 et des règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), si le bien est un bien amortissable pour le vendeur à la date de la disposition et si le coût en capital du bien pour le vendeur immédiatement avant la disposition excède le montant convenu,

(i) the capital cost of the property to the purchaser shall be deemed to be the amount that was the capital cost thereof to the vendor immediately before the disposition, and

(i) le coût en capital du bien pour l'acheteur est réputé être le coût en capital du bien pour le vendeur immédiatement avant la disposition, et  
(ii) cet excédent est réputé être pour l'acheteur une déduction autorisée pour ce bien par les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), dans

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the purchaser in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years ending before the acquisition by the purchaser of the property; and

(e) where the property was, at the time of its disposition, a capital property, a Canadian resource property, a foreign resource property, an eligible capital property or an inventory to the vendor, that property shall be deemed to be such a property of the purchaser and the purchaser shall be deemed to have acquired that property and used it for the same purposes as that for which the property was used by the vendor immediately before that time."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1984.

**43.** (1) Subsection 117(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(6) An individual (other than an individual of a prescribed class) whose amount taxable for a taxation year does not exceed a prescribed amount may use a table prepared in accordance with prescribed rules in computing the amount of his tax payable under Part I.1 and the amount that, but for sections 120.1, 120.2, 127 and 127.2 to 127.4, would be his tax payable under this Part for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1986 and subsequent taxation years.

**44.** (1) All that portion of paragraph (b) of the definition "qualified relation" in subsection 122.4(1) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(b) a person, other than an eligible individual or a person in respect of whom an amount is deemed to have been paid by any other individual under this section for the year, who is"

le calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant qu'il ait acquis le bien;

c) si le bien est, pour le vendeur, un bien en immobilisation, un avoir minier canadien, un avoir minier étranger, un bien en immobilisation admissible ou encore un inventaire à la date de la disposition, il est réputé en être également un pour l'acheteur, que celui-ci est réputé avoir acquis et utilisé aux mêmes fins que le vendeur immédiatement avant cette date.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1984.

**43.** (1) Le paragraphe 117(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(6) Le particulier (qui n'est pas d'une catégorie prescrite) dont le montant imposable pour une année d'imposition ne dépasse pas un montant prescrit peut calculer, d'une part, le montant qui représenterait, en l'absence des articles 120.1, 120.2, 127 et 127.2 à 127.4, son impôt payable en vertu de la présente partie et, d'autre part, le montant de sa surtaxe payable en vertu de la partie I.1, pour l'année, en se servant d'une table établie conformément aux règles prescrites.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1986 et suivantes.

**44.** (1) Le passage de l'alinéa b) de la définition de «proche admissible», au paragraphe 122.4(1) de la même loi, qui précède le sous-alinéa (i), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) d'une personne — à l'exception d'un particulier admissible et d'une personne à l'égard de laquelle un autre particulier est réputé avoir payé un montant pour l'année en application du présent article — qui est :»

(2) Paragraph 122.4(3)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) the aggregate of all amounts each of which is the income for the year of

- (i) the individual,
- (ii) the individual’s spouse, where the spouse is a qualified relation of the individual for the year,
- (iii) a parent (other than a person referred to in subparagraph (i) and (ii)) of a child where the child is a qualified relation of the individual for the year and the parent and the individual were living together at the end of the year, or
- (iv) a person (other than a person referred to in any of subparagraphs (i) to (iii)) who deducted an amount under section 109 for the year in respect of a qualified relation of the individual, other than in respect of the individual’s spouse”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

45. (1) Subparagraph 126(1)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the aggregate of

- (A) the amount, if any, by which,
  - (I) where section 114 is not applicable to the taxpayer in respect of the year, the aggregate of his income for the year and the amount, if any, added under subsection 110.4(2) in computing his taxable income for the year, and
  - (II) where section 114 is applicable to the taxpayer in respect of the year, his income for the period or periods in the year referred to in paragraph (a) of that section
- (B) exceeds
- (III) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the taxpayer

(2) Le passage du paragraphe 122.4(3) de la même loi qui suit l’alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«sur 5 % de l’excédent éventuel, sur 15 000 \$, du total des revenus respectifs pour l’année :

- d) du particulier,
- e) du conjoint du particulier, si le conjoint est un proche admissible de celui-ci pour l’année,
- f) du père ou de la mère — à l’exception du particulier et du conjoint ci-dessus — d’un enfant, si l’enfant est un proche admissible du particulier pour l’année et si le père ou la mère cohabitait avec le particulier à la fin de l’année,
- g) d’une personne — à l’exception du particulier, du conjoint ci-dessus et des père et mère ci-dessus — qui a déduit un montant en application de l’article 109 pour l’année à l’égard d’un proche admissible du particulier qui n’est pas son conjoint.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux années d’imposition 1987 et suivantes.

45. (1) Le sous-alinéa 126(1)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) au total

- (A) de l’excédent éventuel,
  - (I) si l’article 114 ne s’applique pas au contribuable pour l’année, du total de son revenu pour l’année et du montant éventuel ajouté en vertu du paragraphe 110.4(2) dans le calcul de son revenu imposable pour l’année,
  - (II) si l’article 114 s’applique au contribuable pour l’année, de son revenu pour la ou les périodes de l’année visées à l’alinéa a) de cet article,
- sur
- (III) le total des montants dont chacun représente un montant déduit par le contribuable selon l’alinéa 111(1)b) ou l’article 110.6 ou déductible par le contri-

under paragraph 111(1)(b) or section 110.6, or deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f) or (j) or section 110.1, 112 or 113, for the year or in respect of the period or periods referred to in subclause (II), as the case may be, and  
 (B) the amount, if any, added under section 110.5 in computing his taxable income for the year.”

(2) Subparagraph 126(2.1)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the aggregate of

(A) the amount, if any, by which  
 (I) where section 114 is not applicable to the taxpayer in respect of the year, the aggregate of his income for the year and the amount, if any, included under subsection 110.4(2) in computing his taxable income for the year, and  
 (II) where section 114 is applicable to the taxpayer in respect of the year, his income for the period or periods in the year referred to in paragraph (a) of that section

exceeds

(III) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the taxpayer under section 110.6 or paragraph 111(1)(b), or deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f) or (j) or section 110.1, 112 or 113, for the year or in respect of the period or periods referred to in subclause (II), as the case may be, and

(B) the amount, if any, added under section 110.5 in computing his taxable income for the year; and”

(3) Paragraph 126(7)(c) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the

buable selon l’alinéa 110(1)d), d.1), d.2), d.3), f) ou j) ou l’article 110.1, 112 ou 113, pour l’année ou pour la ou les périodes visées à la subdivision (II), selon le cas, et

(B) du montant éventuel ajouté en vertu de l’article 110.5 dans le calcul de son revenu imposable pour l’année.»

(2) Le sous-alinéa 126(2.1)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) au total

(A) de l’excédent éventuel,  
 (I) si l’article 114 ne s’applique pas au contribuable pour l’année, du total de son revenu pour l’année et du montant éventuel ajouté en vertu du paragraphe 110.4(2) dans le calcul de son revenu imposable pour l’année,  
 (II) si l’article 114 s’applique au contribuable pour l’année, de son revenu pour la ou les périodes de l’année visées à l’alinéa a) de cet article,

sur

(III) le total des montants dont chacun représente un montant déduit par le contribuable selon l’alinéa 111(1)b) ou l’article 110.6 ou déductible par le contribuable selon l’alinéa 110(1)d), d.1), d.2), d.3), f) ou j) ou de l’article 110.1, 112 ou 113, pour l’année ou pour la ou les périodes visées à la subdivision (II), selon le cas, et

(B) du montant éventuel ajouté en vertu de l’article 110.5 dans le calcul de son revenu imposable pour l’année, et»

(3) L’alinéa 126(7)c) de la même loi est modifié par adjonction du mot «ou» à la fin

end of subparagraph (vi) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (vii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (vii) thereof, the following subparagraph:

du sous-alinéa (vii) et par adjonction de ce qui suit :

"(viii) that may reasonably be regarded as attributable to any amount received or receivable by the taxpayer in respect of a loan for the period in the year during which it was an eligible loan (within the meaning assigned by subsection 33.1(1));"

«(viii) qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à un montant reçu ou à recevoir par le contribuable sur un prêt pour la période de l'année au cours de laquelle celui-ci était un prêt admissible au sens du paragraphe 33.1(1);»

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Subsection (3) is applicable with respect to taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition commençant après la date de sanction de la présente loi.

46. (1) Paragraphs (j) and (k) of the definition "investment tax credit" in subsection 127(9) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

46. (1) Les alinéas j) et k) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement», au paragraphe 127(9) de la même loi, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

"(j) where the taxpayer is a corporation control of which has been acquired by a person or group of persons at any time before the end of the year, the amount determined under subsection (9.1) in respect of the taxpayer, and

«j) du montant calculé selon le paragraphe (9.1) à l'égard du contribuable, lorsque celui-ci est une corporation dont le contrôle a été acquis par une personne ou un groupe de personnes à une date antérieure à la fin de l'année,

(k) where the taxpayer is a corporation control of which has been acquired by a person or group of persons at any time after the end of the year, the amount determined under subsection (9.2) in respect of the taxpayer;"

k) du montant calculé selon le paragraphe (9.2) à l'égard du contribuable, lorsque celui-ci est une corporation dont le contrôle a été acquis par une personne ou un groupe de personnes à une date postérieure à la fin de l'année;"

(2) All that portion of subsection 127(9.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le passage du paragraphe 127(9.1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(9.1) Where a taxpayer is a corporation the control of which has been acquired by a person or group of persons (each of whom is in this subsection referred to as the "purchaser") at any time (in this subsection referred to as "that time") before the end of a taxation year of the corporation, the amount determined for the purposes of paragraph (j) of the definition "investment tax credit" in sub-

«(9.1) Lorsqu'un contribuable est une corporation dont le contrôle a été acquis par une personne ou un groupe de personnes — appelé «acheteur» au présent paragraphe — à une date quelconque — appelée «cette date» au présent paragraphe — avant la fin d'une année d'imposition de la corporation, le montant calculé pour l'application de l'alinéa j) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement», au

Control  
acquired before  
the end of the  
year

Contrôle acquis  
avant la fin de  
l'année

section (9) is the amount, if any, by which”

paragraphe (9), correspond à l'excédent éventuel»

(3) Paragraph 127(9.1)(b) of the said Act is repealed.

(3) L'alinéa 127(9.1)b) de la même loi est abrogé.

(4) Paragraph 127(9.1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'alinéa 127(9.1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) that proportion of the amount that, but for subsections (3) and (5) and sections 126, 127.2 and 127.3, would be 10 its tax payable under this Part for the year that,

«d) du produit obtenu en multipliant le montant qui, sans les paragraphes (3) et (5) et les articles 126, 127.2 et 127.3, serait son impôt payable en vertu de la 10 présente partie pour l'année, par le rapport entre :

(i) where throughout the year the corporation carried on a particular business in the course of which a 15 property was acquired, or an expenditure was made, before that time in respect of which an amount is included in computing its investment tax credit at the end of the year, the 20 amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

(i) d'une part, lorsque tout au long de l'année la corporation a exploité une entreprise donnée dans le cadre de 15 laquelle elle a acquis un bien, ou fait une dépense, avant cette date, à l'égard desquels un montant est inclus dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à la fin de l'année, 20 l'excédent éventuel du total des montants dont chacun représente :

(A) its income for the year from the particular business, or

(A) son revenu pour l'année tiré de l'entreprise donnée,

(B) its income for the year from 25 any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development of properties or the rendering of services similar to the 30 properties sold, leased, rented or developed, or the services rendered, as the case may be, by the corporation in carrying on the particular business before that time 35

(B) son revenu pour l'année tiré de 25 toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivé de la vente, de la location ou de l'aménagement de biens ou de la prestation de services semblables aux 30 biens vendus, loués ou aménagés ou aux services rendus, selon le cas, par la corporation dans l'exploitation de l'entreprise donnée avant cette date, 35

exceeds

(C) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or 40 (d) for the year by the corporation in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of the particular business or the other business, 45

sur

(C) le total des montants dont chacun représente un montant que la corporation a déduit pour l'année en vertu de l'alinéa 111(1)a) ou d) 40 au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole, selon le cas, subie au cours d'une année d'imposition à l'égard de l'entreprise donnée ou de l'autre 45 entreprise,

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and  
(iii) its taxable income for the year.”

(ii) d'autre part, le plus élevé de cet excédent ou de son revenu imposable pour l'année.»

(5) All that portion of subsection 127(9.2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(9.2) Where a taxpayer is a corporation the control of which has been acquired by a person or group of persons at any time (in this subsection referred to as “that time”) after the end of a taxation year of the corporation, the amount determined for the purposes of paragraph (k) of the definition “investment tax credit” in subsection (9) is the amount, if any, by which”

(6) Paragraph 127(9.2)(b) of the said Act is repealed.

(7) Paragraph 127(9.2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) that proportion of the amount that, but for subsections (3) and (5) and sections 126, 127.2 and 127.3, would be its tax payable under this Part for the year that,

(i) where the corporation acquired a property or made an expenditure, in the course of carrying on a particular business throughout the portion of a taxation year that is after that time, in respect of which an amount is included in computing its investment tax credit at the end of the year, the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

(A) its income for the year from the particular business, or

(B) where the corporation carried on a particular business in the year, its income for the year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development of properties or the rendering of services similar to the properties sold, leased, rented or developed, or the services rendered, as the case may be, by the corporation in carrying on the particular business before that time

(5) Le passage du paragraphe 127(9.2) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(9.2) Lorsqu'un contribuable est une corporation dont le contrôle a été acquis par une personne ou un groupe de personnes à une date quelconque — appelée «cette date» au présent paragraphe — après la fin d'une année d'imposition de la corporation, le montant calculé pour l'application de l'alinéa k) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement», au paragraphe (9), correspond à l'excédent éventuel»

(6) L'alinéa 127(9.2)b) de la même loi est abrogé.

(7) L'alinéa 127(9.2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«d) du produit obtenu en multipliant le montant qui, sans les paragraphes (3) et (5) et les articles 126, 127.2 et 127.3, serait son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, par le rapport entre :

(i) d'une part, lorsque la corporation a acquis un bien ou fait une dépense dans le cadre d'une entreprise donnée qu'elle a exploitée tout au long de la partie d'une année d'imposition qui tombe après cette date — bien ou dépense à l'égard desquels un montant est inclus dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à la fin de l'année — l'excédent éventuel du total des montants dont chacun représente :

(A) son revenu pour l'année tiré de l'entreprise donnée,

(B) lorsque la corporation a exploité l'entreprise donnée dans l'année, son revenu pour l'année tiré d'une autre entreprise dont la presque totalité du revenu est dérivé de la vente, de la location ou de l'aménagement de biens ou de la prestation de services semblables aux biens vendus, loués ou aménagés ou aux services rendus, selon le

Control  
acquired after  
the end of the  
year

Contrôle acquis  
après la fin de  
l'année

exceeds  
(C) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) for the year by the corporation in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of the particular business or the other business is of the greater of  
(ii) the amount determined under subparagraph (i), and  
(iii) its taxable income for the year.”

cas, par la corporation dans l'exploitation de l'entreprise donnée avant cette date,  
sur  
(C) le total des montants dont chacun représente un montant que la corporation a déduit pour l'année en vertu de l'alinéa 111(1)a) ou d) au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole, selon le cas, subie au cours d'une année d'imposition à l'égard de l'entreprise donnée ou de l'autre entreprise,  
(ii) d'autre part, le plus élevé de cet excédent ou de son revenu imposable pour l'année.»

(8) Subsection 127(10) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(8) Le paragraphe 127(10) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin de l'alinéa a), par adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa b) et par adjonction de ce qui suit :

“(c) provide advice to the Minister of Regional Industrial Expansion as to whether any property qualifies for certification under the definition of “approved project property” in subsection (9).”

«c) donner son avis au ministre de l'Expansion industrielle régionale sur la question de savoir si un bien en est un pour lequel un certificat peut être délivré pour l'application de la définition de «bien d'un ouvrage approuvé» au paragraphe (9).»

(9) Subsections (1), (2), (4), (5) and (7) are applicable in respect of acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988 where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date except that, in respect of acquisitions of control occurring before June 6, 1987, subparagraphs 127(9.1)(d)(i) and (9.2)(d)(i) of the said Act, as amended by subsections (4) and (7) respectively, shall be read without reference to clauses 127(9.1)(d)(i)(C) and (9.2)(d)(i)(C) thereof, respectively.

(9) Les paragraphes (1), (2), (4), (5) et (7) s'appliquent aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987. Toutefois, en ce qui concerne les acquisitions de contrôle antérieures au 6 juin 1987, il n'est pas tenu compte des divisions 127(9.1)d)(i)(C) et 127(9.2)d)(i)(C) de la même loi, édictées par les paragraphes (4) et (7) respectivement.

(10) Subsections (3) and (6) are applicable in respect of acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988

(10) Les paragraphes (3) et (6) s'appliquent aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les person-

where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date except that, for acquisitions of control occurring after April, 1986 and before January 16, 1987 or before 1988 where the persons acquiring the control were obliged on January 15, 1987 to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before January 15, 1987, the references to "May 1, 1986" in paragraphs 127(9.1)(b) and (9.2)(b) of the said Act shall be read as "January 1, 1989".

(11) Subsection (8) is applicable after June 5, 1987.

47. (1) All that portion of subsection 135(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(2) Notwithstanding subsection (1), if the taxpayer has not made allocations in proportion to patronage in respect of all his customers of the year at the same rate, with appropriate differences for different types or classes of goods, products or services, or classes, grades or qualities thereof, the amount that may be deducted under subsection (1) is an amount equal to the lesser of"

(2) Section 135 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

"(2.1) Where, in a taxation year ending after 1985, all or a portion of a payment made by a taxpayer pursuant to an allocation in proportion to patronage to his customers who are members is not deductible in computing his income for the year because of the application of subsection (2) (in this subsection referred to as the "undeducted amount"), there may be deducted in computing his income for a subsequent taxation year, an amount equal to the lesser of

(a) the undeducted amount, except to the extent that that amount was deduct-

nes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987. En ce qui concerne les acquisitions de contrôle postérieures à avril 1986 et antérieures soit au 16 janvier 1987, soit à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987, ces paragraphes s'appliquent en remplaçant la date du 1<sup>er</sup> mai 1986 par celle du 1<sup>er</sup> janvier 1989 aux alinéas 127(9.1)b) et (9.2)b).

(11) Le paragraphe (8) s'applique après le 5 juin 1987.

47. (1) Le passage du paragraphe 135(2) 15 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Par dérogation au paragraphe (1), si le contribuable n'a pas effectué de répartitions proportionnelles à l'apport commercial en ce qui concerne tous ses clients de l'année, au même taux, avec des différences appropriées aux divers types, genres, catégories, classes ou qualités de marchandises, produits ou services, la somme qui peut être déduite en vertu du paragraphe (1) est la moins élevée des sommes suivantes :

(2) L'article 135 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

«(2.1) Dans le cas où, au cours d'une année d'imposition se terminant après 1985, tout ou partie d'un paiement qu'un contribuable fait conformément à une répartition proportionnelle à l'apport commercial en faveur de ses clients membres n'est pas déductible dans le calcul de son revenu pour cette année par application du paragraphe (2) — appelé «montant non déduit» au présent paragraphe —, le contribuable peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition ultérieure le moins élevé des montants suivants :

Limitation  
where  
non-member  
customer

Deduction  
carried over

Restriction  
applicable aux  
non-membres

Déduction des  
ristournes

ed in computing his income for any preceding taxation year, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the taxpayer's income for the subsequent taxation year (computed without reference to this subsection) attributable to business done with his customers of that year who are members

exceeds

(ii) the amount deducted in computing his income for the subsequent taxation year by virtue of subsection (1) in respect of payments made by him pursuant to allocations in proportion to patronage to his customers of that year who are members."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

48. (1) Paragraph 136(2)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) at least 90% of its members are individuals, other cooperative corporations, or corporations or partnerships that carry on the business of farming, and at least 90% of its shares, if any, are held by such persons or partnerships."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

49. (1) Paragraph 137.1(3)(e) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(iii) in supervising or administering a member institution in financial difficulty; and"

(2) Subsection 137.1(3) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

a) le montant non déduit, sauf dans la mesure où celui-ci a été déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;

b) l'excédent éventuel

(i) du revenu du contribuable pour l'année ultérieure — calculé sans tenir compte du présent paragraphe — qui est attribuable aux affaires faites avec ses clients membres de cette année,

sur

(ii) le montant que le contribuable a déduit dans le calcul de son revenu pour l'année ultérieure en application du paragraphe (1) au titre de paiements qu'il a faits conformément à des répartitions proportionnelles à l'apport commercial en faveur de ses clients membres de cette année.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1987 et suivantes.

48. (1) L'alinéa 136(2)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) au moins 90 % de ses membres sont des particuliers, d'autres corporations coopératives ou des corporations ou sociétés qui exploitent une entreprise agricole et au moins 90 % de ses actions, s'il y en a, sont détenues par ces personnes ou sociétés.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 30 années d'imposition 1987 et suivantes.

49. (1) L'alinéa 137.1(3)e) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin du sous-alinéa (i), par adjonction de ce mot à la fin du sous-alinéa (ii) et par adjonction de ce qui suit :

«(iii) en ayant sous sa surveillance ou en gérant une institution membre en difficulté financière; et»

(2) Le paragraphe 137.1(3) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

“(f) the aggregate of all amounts each of which is an amount that is not otherwise deductible by the taxpayer for the year or any other taxation year and that is

(i) an amount paid by the taxpayer in the year pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used

(A) to lend money to, or otherwise provide assistance to, a member institution in financial difficulty,

(B) to assist in the payment of any losses suffered by members or depositors of a member institution in financial difficulty,

(C) to lend money to a subsidiary wholly-owned corporation of the taxpayer where the subsidiary is deemed by subsection (5.1) to be a deposit insurance corporation, or

(D) to acquire property from a member institution in financial difficulty, or

(ii) an amount paid by the taxpayer in the year pursuant to a legal obligation to pay interest on an amount that would be deductible under subparagraph (i) if it were paid in the year.”

«f) le total des montants suivants non déductibles par ailleurs par le contribuable pour l'année ou pour une autre année d'imposition :

(i) tout montant que le contribuable a payé au cours de l'année en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur des fonds empruntés qui ont servi :

(A) soit à prêter de l'argent ou à fournir une autre forme d'aide à une institution membre en difficulté financière,

(B) soit à aider à payer les pertes subies par les membres ou déposants d'une institution membre en difficulté financière,

(C) soit à prêter de l'argent à une filiale possédée en propriété exclusive par le contribuable et qui est réputée par le paragraphe (5.1) être une corporation d'assurance-dépôts,

(D) soit à acquérir un bien d'une institution membre en difficulté financière,

(ii) tout montant que le contribuable a payé au cours de l'année en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur un montant qui serait déductible en vertu du sous-alinéa (i) s'il était payé au cours de l'année.»

(3) Paragraph 137.1(5)(c) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the following subparagraph:

“(iv) in relation to a particular deposit insurance corporation, debt obligations of, and shares of the capital stock of, a subsidiary wholly-owned corporation of the particular corporation where the subsidiary is deemed by subsection (5.1) to be a deposit insurance corporation; and”

(3) L'alinéa 137.1(5)c) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par adjonction de ce qui suit :

«(iv) des titres de créance, et des actions du capital-actions, d'une filiale possédée en propriété exclusive par une corporation d'assurance-dépôts et qui est réputée par le paragraphe (5.1) être une corporation d'assurance-dépôts;»

(4) Section 137.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsection:

(4) L'article 137.1 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

45

Deeming provision	<p>“(5.1) For the purposes of this section, other than subsection (2), paragraph (3)(d), subparagraph 3(e)(i) and subsections (9) and (11), a subsidiary wholly-owned corporation of a particular corporation described in paragraph (5)(a) shall be deemed to be a deposit insurance corporation, and any member institution of the particular corporation shall be deemed to be a member institution of the subsidiary, where all or substantially all of the property of the subsidiary has at all times since the subsidiary was incorporated consisted of</p> <p>(a) investment property;</p> <p>(b) shares of the capital stock of a member institution of the particular corporation obtained by the subsidiary at a time when the member institution was in financial difficulty;</p> <p>(c) debt obligations issued by a member institution of the particular corporation at a time when the member institution was in financial difficulty;</p> <p>(d) property acquired from a member institution of the particular corporation at a time when the member institution was in financial difficulty; or</p> <p>(e) any combination of property described in paragraphs (a) to (d).”</p> <p>(5) Subsection 137.1(10) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	Présomption	
Amounts paid by a deposit insurance corporation	<p>“(10) Where in a taxation year a taxpayer is a member institution, there shall be included in computing his income for the year the aggregate of all amounts each of which is</p> <p>(a) an amount received by the taxpayer in the year from a deposit insurance corporation that is an amount described in any of paragraphs (4)(a) to (c), to the extent that the taxpayer has not repaid the amount to the deposit insurance corporation in the year;</p> <p>(b) an amount received from a deposit insurance corporation in the year by a depositor or member of the taxpayer as, on account of, in lieu of payment of, or</p>	<p>«(5.1) Pour l'application du présent article — abstraction faite du paragraphe (2), de l'alinéa (3)d), du sous-alinéa (3)e)(i) et des paragraphes (9) et (11) —, une filiale possédée en propriété exclusive par une corporation et visée à l'alinéa (5)a) est réputée être une corporation d'assurance-dépôts et toute institution membre de cette corporation donnée est réputée être une institution membre de la filiale, dans le cas où la totalité, ou presque, des biens de la filiale a toujours consisté depuis la constitution de celle-ci :</p> <p>a) en biens de placement;</p> <p>b) en actions du capital-actions d'une institution membre de la corporation donnée que la filiale a obtenues alors que l'institution membre était en difficulté financière;</p> <p>c) en titres de créance émis par une institution membre de la corporation donnée alors que l'institution membre était en difficulté financière;</p> <p>d) en biens acquis d'une institution membre de la corporation donnée alors que l'institution membre était en difficulté financière; ou</p> <p>e) en plusieurs des biens visés aux alinéas a) à d).»</p> <p>(5) Le paragraphe 137.1(10) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«(10) <u>Le contribuable qui est une institution membre au cours d'une année d'imposition doit inclure dans le calcul de son revenu pour cette année le total des montants suivants :</u></p> <p>a) <u>tout montant visé à l'un des alinéas (4)a) à c) qu'il a reçu au cours de l'année d'une corporation d'assurance-dépôts, dans la mesure où il n'a pas remboursé ce montant à la corporation au cours de l'année;</u></p> <p>b) <u>tout montant qu'un déposant ou membre du contribuable a reçu d'une corporation d'assurance-dépôts au cours de l'année au titre de dépôts auprès du contribuable ou au titre du capital-</u></p>	Sommes versées par une corporation d'assurance-dépôts

in satisfaction of, deposits with, or share capital of, the taxpayer, to the extent that the taxpayer has not repaid the amount to the deposit insurance corporation in the year; or

(c) the amount by which

(i) the principal amount of any obligation of the taxpayer to pay an amount to a deposit insurance corporation that is settled or extinguished in the year without any payment by the taxpayer or by the payment by him of an amount less than the principal amount

exceeds

(ii) the amount, if any, paid by the taxpayer on the settlement or extinguishment of the obligation

to the extent that the excess is not otherwise required to be included in computing the taxpayer's income for the year or a preceding taxation year.

(10.1) For the purposes of paragraph (10)(c), an amount of interest payable by a member institution to a deposit insurance corporation on an obligation shall be deemed to have a principal amount equal to that amount."

(6) Section 137.1 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

"(12) Where

(a) a member institution has in a taxation year repaid an amount to a deposit insurance corporation on account of an amount that was included by virtue of paragraph (10)(a) or (b) in computing its income for a preceding taxation year,

(b) the member institution has filed its return of income required by section 150 for the preceding year, and

(c) on or before the day on or before which the member institution is required by section 150 to file a return of income for the taxation year, it has filed an amended return for the preceding year excluding from its income for that year the amount repaid,

actions de celui-ci, dans la mesure où le contribuable n'a pas remboursé ce montant à la corporation au cours de l'année;

c) l'excédent, dans la mesure où il n'est pas par ailleurs à inclure dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure,

(i) du principal d'une dette du contribuable qui a pour objet le paiement d'un montant à une corporation d'assurance-dépôts et qui est réglée ou éteinte au cours de l'année par le paiement par le contribuable d'un montant inférieur au principal ou autrement que par paiement par le contribuable

sur

(ii) le montant éventuellement payé par le contribuable lors du règlement ou de l'extinction de la dette.

(10.1) Pour l'application de l'alinéa (10)c), l'intérêt payable par une institution membre à une corporation d'assurance-dépôts sur une dette est réputé avoir un principal égal à cet intérêt."

Principal d'une dette d'intérêts

(6) L'article 137.1 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(12) L'institution membre qui, au cours d'une année d'imposition donnée, a remboursé à une corporation d'assurance-dépôts une somme au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure en application de l'alinéa (10)a) ou b) doit, pour exclure la somme remboursée de ce montant inclus par ailleurs, produire, après la déclaration de revenu pour l'année antérieure qu'elle a produite conformément à l'article 150, une déclaration modifiée pour cette même année au plus tard à la date où elle était tenue de produire sa déclaration de revenu pour l'année donnée conformément à l'article 150. Il incombe alors au ministre d'établir la nouvelle cotisation voulue concernant l'impôt, les inté-

Principal amount of an obligation to pay interest

Repayment excluded

Exclusion

	<p>the amount repaid shall be excluded from the amount otherwise included by virtue of paragraph (10)(a) or (b) in computing the member institution's income for the preceding year and the Minister shall 5 make such reassessment of the tax, interest and penalties payable by the member institution for preceding taxation years as is necessary to give effect to the exclusion."</p>	<p>rêts et les pénalités payables par l'institution membre pour les années d'imposition antérieures.»</p>
	<p>(7) Subsections (1) and (2) are applicable 10 to the 1980 and subsequent taxation years.</p>	<p>(7) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes. 5</p>
	<p>(8) Subsections (3) and (4) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.</p>	<p>(8) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.</p>
	<p>(9) Subsection (5) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.</p>	<p>(9) Le paragraphe (5) s'applique aux 15 années d'imposition 1983 et suivantes.</p>
	<p>(10) Subsection (6) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years, except that the amount repaid referred to in subsection 137.1(12) of the said Act, as enacted by subsection (6), may be excluded from income 20 where the amended return referred to in paragraph (c) thereof is filed at any time on or before the later of</p>	<p>(10) Le paragraphe (6) s'applique aux 10 années d'imposition 1983 et suivantes. Toutefois, le montant remboursé visé au paragraphe 137.1(12) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), peut être exclu du revenu si la déclaration modifiée visée au paragraphe 15 137.1(12) est produite au plus tard au dernier en date des jours suivants :</p>
	<p>(a) the day on or before which it would be required by the said paragraph to be filed, 25 and</p>	<p>a) le jour où elle doit être produite conformément à ce paragraphe;</p>
	<p>(b) the day that is 90 days after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>b) le 90<sup>e</sup> jour suivant la date de sanction 20 de la présente loi.</p>
	<p>50. (1) Subsection 149(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately 30 after paragraph (o.3) thereof, the following paragraph:</p>	<p>50. (1) Le paragraphe 149(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa o.3), de ce qui suit :</p>
Master trust	<p>"(o.4) a trust that is prescribed to be a master trust and that elects to be such a trust under this paragraph in its return 35 of income for its first taxation year ending in the period;"</p>	<p>«o.4) une fiducie principale visée par 25 Fiducie principale règlement si elle en fait le choix dans sa déclaration de revenu pour sa première année d'imposition se terminant au cours de la période;»</p>
	<p>(2) Subsection 149(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (q) thereof, the follow- 40 ing paragraph:</p>	<p>(2) Le paragraphe 149(1) de la même loi 30 est modifié par insertion, après l'alinéa q), de ce qui suit :</p>
RCA trust	<p>"(q.1) an RCA trust (within the meaning assigned by subsection 207.5(1));"</p>	<p>«q.1) une fiducie de convention de retraite, au sens du paragraphe 207.5(1);» 35 Fiducie de convention de retraite</p>
	<p>(3) All that portion of subsection 149(10) of the said Act preceding subparagraph 45</p>	<p>(3) Le passage du paragraphe 149(10) de la même loi qui précède le sous-alinéa c)(ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>

(c)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Exempt  
corporations

“(10) Where, at any time (in this subsection referred to as “that time”), a corporation becomes or ceases to be exempt 5 from tax under this Part on its taxable income, the following rules apply:

(a) the taxation year of the corporation that would otherwise have included that time shall be deemed to have ended 10 immediately before that time and a new taxation year of the corporation shall be deemed to have commenced at that time;

(b) the corporation shall be deemed to 15 have disposed, immediately before the time that is immediately before that time, of each property (other than, where, at that time, the corporation ceases to be exempt from tax under this 20 Part on its taxable income, a Canadian resource property or a foreign resource property) that was owned by it immediately before that time for an amount equal to its fair market value at that 25 time and to have reacquired the property at that time at a cost equal to that fair market value;

(c) where paragraph (b) applies in respect of depreciable property of the 30 corporation and the capital cost thereof to the corporation immediately before the disposition exceeds the fair market value thereof at that time, for the purposes of sections 13 and 20 and any 35 regulations made under paragraph 20(1)(a),

(i) the capital cost of the property to the corporation at that time shall be deemed to be the amount that was its 40 capital cost thereof immediately before the disposition, and”

(4) Subsection 149(10) of the said Act is further amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) thereof and by 45 adding thereto the following paragraph:

“(d) notwithstanding section 111, no amount is deductible in computing the corporation’s taxable income for a taxation year ending after that time in

«(10) Dans le cas où, à une date quelconque après le 12 novembre 1981, une corporation devient exonérée de l’impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable ou cesse de l’être, les 5 règles suivantes s’appliquent :

a) l’année d’imposition de la corporation qui, autrement, comprendrait cette date est réputée avoir pris fin immédiatement avant cette date et une nouvelle 10 année d’imposition de la corporation est réputée avoir commencé à cette date;

b) la corporation est réputée avoir disposé, juste avant le moment qui est immédiatement avant cette date, de 15 chaque bien — à l’exclusion, si elle cesse à cette date d’être exonérée de l’impôt payable en vertu de la présente partie sur son revenu imposable, d’un avoir minier canadien et d’un avoir minier 20 étranger — qui lui appartenait immédiatement avant cette date, pour un montant égal à la juste valeur marchande du bien à cette date, et avoir acquis ce bien de nouveau à cette date à 25 un coût égal à cette juste valeur marchande;

c) lorsque l’alinéa b) s’applique à des biens amortissables de la corporation et que leur coût en capital, pour la corpo- 30 ration, immédiatement avant la disposition est supérieur à leur juste valeur marchande à cette date, pour l’application des articles 13 et 20 et des règlements pris en application de l’alinéa 35 20(1)a),

(i) le coût en capital du bien, pour la corporation, à cette date est réputé être le montant qui en était le coût en capital immédiatement avant la dis- 40 position, et»

(4) Le paragraphe 149(10) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«d) par dérogation à l’article 111, aucun montant n’est déductible dans le calcul 45 du revenu imposable de la corporation pour une année d’imposition se termi-

Corporations  
exonérées

respect of a non-capital loss, net capital loss, restricted farm loss, farm loss or limited partnership loss for a taxation year ending before that time to the extent that such loss could have been applied to reduce the corporation's taxable income for taxation years ending before that time."

(5) Subsection (1) is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.

(6) Subsection (2) is applicable after October 8, 1986.

(7) Subsection (3) is applicable where a corporation

(a) ceases after January 15, 1987 to be exempt from tax under Part I of the said Act on its taxable income; or

(b) becomes exempt from tax under Part I of the said Act on its taxable income after June 5, 1987.

(8) Subsection (4) is applicable where a corporation becomes or ceases to be exempt from tax under Part I of the said Act after June 5, 1987.

51. (1) Subsection 153(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (n) thereof, by repealing all that portion following paragraph (o) thereof and by substituting the following therefor:

"(p) a contribution under a retirement compensation arrangement,

(q) an amount as a distribution to one or more persons out of or under a retirement compensation arrangement, or

(r) an amount on account of the purchase price of an interest in a retirement compensation arrangement

shall deduct or withhold therefrom such amount as may be determined in accordance with prescribed rules and shall, at

nant après cette date au titre d'une perte autre qu'une perte en capital, perte en capital nette, perte agricole restreinte, perte agricole ou perte comme commanditaire ou assimilé pour une année d'imposition se terminant avant cette date, dans la mesure où cette perte aurait pu être appliquée en réduction du revenu imposable de la corporation pour les années d'imposition se terminant avant cette date.»

(5) Le paragraphe (1) s'applique aux 10 années d'imposition 1987 et suivantes.

(6) Le paragraphe (2) s'applique après le 8 octobre 1986.

(7) Le paragraphe (3) s'applique à la corporation qui :

a) soit cesse, après le 15 janvier 1987, d'être exonérée de l'impôt payable en vertu de la partie I de la même loi sur son revenu imposable;

b) soit devient, après le 5 juin 1987, exonérée de l'impôt payable en vertu de la partie I de la même loi sur son revenu imposable.

(8) Le paragraphe (4) s'applique à la corporation qui, après le 5 juin 1987, devient exonérée de l'impôt payable en vertu de la partie I de la même loi sur son revenu imposable ou cesse de l'être.

51. (1) Le paragraphe 153(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «ou» à la fin de l'alinéa n) et par abrogation du passage qui suit l'alinéa o), qui est remplacé par ce qui suit :

«p) une cotisation dans le cadre d'une convention de retraite,

q) un montant provenant d'une convention de retraite attribué à une personne ou réparti entre plusieurs,

r) un montant au titre du prix d'achat d'un droit dans une convention de retraite,

doit en déduire ou en retenir la somme qui peut être prescrite et doit, à la date qui peut être fixée par règlement, remettre

such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General on account of the payee's tax for the year under this Part or Part XI.3, as the case may be."

5

(2) Subsections 153(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Unclaimed  
dividends,  
interest and  
proceeds

"(4) Where at the end of a taxpayer's taxation year the person beneficially entitled to an amount received by the taxpayer after 1984 and before the year as or in respect of dividends, interest or proceeds of disposition of property is unknown to the taxpayer, the taxpayer shall remit to the Receiver General on or before the day that is 60 days after the end of the year on account of the tax payable under this Act by that person an amount equal to

(a) in the case of dividends, 33 1/3% of 20 the aggregate amount of such dividends,

(b) in the case of interest, 50% of the aggregate amount of such interest, and

(c) in the case of proceeds of disposition of property, 50% of the aggregate of all 25 amounts each of which is the amount, if any, by which such proceeds of disposition of a property exceeds the aggregate of any outlays and expenses made or incurred by the taxpayer for the purpose 30 of disposing of the property (to the extent that such outlays and expenses were not deducted in computing the taxpayer's income for any taxation year or attributable to any other property), 35

except that no remittance under this subsection shall be required in respect of an amount that was included in computing the taxpayer's income for the year or a preceding taxation year or in respect of an 40 amount on which the tax under this subsection was previously remitted.

Effect of  
remittance

(5) An amount remitted by a taxpayer under subsection (4) in respect of dividends, interest or proceeds of disposition of 45 property shall be deemed

cette somme au receveur général au titre de l'impôt du bénéficiaire ou du dépositaire, selon le cas, pour l'année en vertu de la présente partie ou de la partie XI.3.»

(2) Les paragraphes 153(4) et (5) de la 5 même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(4) Le contribuable qui, après 1984 et avant une année d'imposition, reçoit un montant au titre de dividendes, d'intérêts 10 ou du produit de disposition d'un bien, dont le véritable propriétaire lui est inconnu à la fin de l'année, doit remettre au receveur général, au plus tard le 60<sup>e</sup> jour suivant la fin de l'année, au titre de 15 l'impôt payable par ce propriétaire en vertu de la présente loi, un montant correspondant :

a) à 33 1/3 % du montant de ces dividendes; 20

b) à 50 % du montant de ces intérêts;

c) à 50 % de l'excédent éventuel du produit de disposition de ce bien sur le total des débours et dépenses que le contribuable a faits ou engagés en vue de 25 disposer du bien, dans la mesure où ces débours et dépenses n'ont pas été déduits dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition ou n'étaient pas attribuables à un autre 30 bien.

Toutefois, aucun montant n'est à remettre en application du présent paragraphe au titre d'un montant déjà inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour 35 l'année ou pour une année d'imposition antérieure ou au titre d'un montant sur lequel l'impôt visé au présent paragraphe a déjà été remis.

(5) Tout montant qu'un contribuable 40 Effect remet en application du paragraphe (4) au titre de dividendes, d'intérêts ou du pro-

Impôt payable  
sur les revenus  
de propriétaires  
inconnus

	<p>(a) to have been received by the person beneficially entitled thereto; and</p> <p>(b) to have been deducted or withheld from the amount otherwise payable by the taxpayer to the person beneficially entitled thereto.”</p>	<p>duit de disposition d’un bien est réputé, à la fois :</p> <p>a) avoir été reçu par le véritable propriétaire de ceux-ci;</p> <p>b) avoir été déduit ou retenu du montant payable par ailleurs par le contribuable à ce véritable propriétaire.»</p>
	<p>(3) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid after March 27, 1987.</p>	<p>(3) Le paragraphe (1) s’applique aux sommes payées après le 27 mars 1987.</p>
	<p>(4) Subsection (2) is applicable with respect to taxation years commencing after 1986.</p>	<p>(4) Le paragraphe (2) s’applique aux années d’imposition commençant après 1986.</p>
	<p>52. Subparagraph 160(1)(e)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount that the transferor is liable to pay under this Act in or in respect of the taxation year in which the property was transferred or any preceding taxation year,”</p>	<p>52. Le sous-alinéa 160(1)e)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«(ii) le total <u>des</u> montants dont chacun représente un montant que l’auteur du transfert doit payer en vertu de la présente loi <u>au cours</u> de l’année d’imposition dans laquelle les biens ont été transférés ou <u>d’une</u> année d’imposition antérieure ou <u>pour</u> une de ces années,»</p>
	<p>53. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 160.2 thereof, the following section:</p>	<p>53. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l’article 160.2, de ce qui suit :</p>
Liability in respect of amounts received out of or under RCA trust	<p>“160.3 (1) Where an amount required to be included in the income of a taxpayer by virtue of paragraph 56(1)(x) is received by a person with whom the taxpayer is not dealing at arm’s length, that person is jointly and severally liable with the taxpayer to pay a part of the taxpayer’s tax under this Part for the taxation year in which the amount is received equal to the amount by which the taxpayer’s tax for the year exceeds the amount that would be his tax for the year if the amount had not been received, but nothing in this subsection shall be deemed to limit the liability of the taxpayer under any other provision of this Act.</p>	<p>«160.3 (1) Le contribuable et la personne — avec laquelle il a un lien de dépendance — qui reçoit un montant à inclure en application de l’alinéa 56(1)x) dans le calcul du revenu du contribuable sont débiteurs solidaires de l’excédent de l’impôt payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l’année d’imposition de celui-ci au cours de laquelle le montant est reçu sur ce que serait cet impôt si le montant n’était pas reçu; le présent paragraphe ne limite en rien les obligations du contribuable découlant d’une autre disposition de la présente loi.</p>
Minister may assess recipient	<p>(2) The Minister may at any time assess a person in respect of any amount payable by the person by virtue of this section and the provisions of this Division are applicable, with such modifications as the cir-</p>	<p>(2) Le ministre peut, à tout moment, cotiser une personne pour tout montant dont celle-ci est débitrice en vertu du présent article; les dispositions de la présente section s’appliquent, avec les adaptations</p>

Rules  
applicable

cumstances require, in respect of an assessment made under this section as though it had been made under section 152.

(3) Where a taxpayer and another person have, by virtue of subsection (1), become jointly and severally liable in respect of part or all of a liability under this Act of the taxpayer, the following rules apply:

(a) a payment by the other person on account of the liability shall to the extent thereof discharge the joint liability; but

(b) a payment on account of the taxpayer's liability discharges the other person's liability only to the extent that the payment operates to reduce the taxpayer's liability to an amount less than the amount in respect of which the other person was, by subsection (1), made jointly and severally liable."

(2) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986.

54. (1) Section 161 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:

"(2.2) Notwithstanding subsection (2), the total amount of interest payable by a taxpayer under that subsection for the period commencing on the first day of the taxation year for which a part or instalment of tax is payable and ending

(a) where the taxpayer is a corporation, on the day on or before which the corporation is, pursuant to paragraph 157(1)(b), required to pay the remainder of its tax payable under this Part for the year or would be so required if a remainder of such tax were payable, and  
(b) in any other case, on April 30 in the taxation year immediately following the year,

in respect of the tax or instalments thereof payable for the year shall not exceed the amount, if any, by which

(c) the total amount of interest that would be payable for the period by the

nécessaires, à une cotisation établie en vertu du présent article comme si elle l'était en vertu de l'article 152.

(3) Dans le cas où un contribuable et une personne deviennent, en application du paragraphe (1), débiteurs solidaires de tout ou partie d'une somme payable par le contribuable en vertu de la présente loi :

a) tout paiement fait par cette autre personne au titre de cette somme éteint d'autant la solidarité;

b) mais, tout paiement fait au titre de cette somme n'éteint l'obligation de cette autre personne que dans la mesure où le paiement sert à réduire cette somme à un montant inférieur à celui dont cette autre personne est débitrice solidaire en application du paragraphe (1).»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 8 octobre 1986.

54. (1) L'article 161 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :

«(2.2) Par dérogation au paragraphe (2), le total des intérêts, sur une fraction d'impôt ou un acompte provisionnel payable pour une année d'imposition, qu'un contribuable doit verser en application de ce paragraphe pour la période allant du 30 premier jour de cette année

a) jusqu'au jour où le contribuable, s'il s'agit d'une corporation, doit au plus tard verser le solde de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année ou le devrait s'il devait en verser un, conformément à l'alinéa 157(1)b),

b) jusqu'au 30 avril de l'année d'imposition suivante, s'il ne s'agit pas d'une corporation,

ne peut dépasser l'excédent éventuel

c) du total des intérêts sur l'impôt ou les acomptes provisionnels qui seraient payables par le contribuable pour cette période en application du paragraphe

Interest on  
instalmentsRègles  
applicables

Exception

<p>taxpayer under subsection (2) in respect of his tax and instalments thereof payable for the year if no amount were paid on account of such tax or instalments exceeds 5</p> <p>(d) the amount of interest that would be payable under subsection 164(3) to the taxpayer in respect of the period on the amount that would be refunded to the taxpayer in respect of the year or 10 applied to another liability if no tax were payable by the taxpayer for the year, no amount had been remitted to the Receiver General on account of the taxpayer's tax for the year under section 15 153 and the latest of the days described in paragraphs 164(3)(a), (b) and (c) were the first day of the year."</p>	<p>(2) si aucun montant n'était payé au titre de cet impôt ou de ces acomptes sur 5</p> <p>d) les intérêts qui — si aucun impôt n'était payable par le contribuable pour 5 l'année, si aucun montant n'a été remis au receveur général au titre de l'impôt du contribuable pour l'année en vertu de l'article 153 et si le dernier en date des jours visés aux alinéas 164(3)a), b) et c) 10 était le premier jour de cette année — seraient payables au contribuable en vertu du paragraphe 164(3) pour la période sur le montant qui lui serait remboursé pour l'année ou qui serait 15 imputé sur un autre montant dont il serait redevable.»</p>
<p>(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years commencing after 20 1986.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1986.</p>
<p>55. (1) Section 164 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.3) thereof, the following subsection: 25</p>	<p>55. (1) L'article 164 de la même loi est 20 modifié par insertion, après le paragraphe (1.3), de ce qui suit :</p>
<p>Provincial refund</p> <p>“(1.4) Where, at any time, a taxpayer is entitled to a refund or repayment on account of taxes imposed by a province or as a result of a deduction in computing the taxes imposed by a province and the Gov- 30 ernment of Canada has agreed to make the refund or repayment on behalf of the province, the amount thereof shall be a liability of the Minister of National Revenue to the taxpayer.” 35</p>	<p>«(1.4) Dans le cas où un contribuable a droit à un remboursement au titre d'im- 25 pôts provinciaux ou en raison d'une déduc- tion dans le calcul d'impôts provinciaux et où le gouvernement du Canada est convenu de faire le remboursement au nom de la province, le ministre du Revenu national est redevable envers le contribuable du 30 montant à rembourser.»</p> <p>Rembourse- ment pour la province</p>
<p>(2) Subsection (1) is applicable in respect of amounts refundable or repayable after the day on which this Act is assented to.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) s'applique aux mon- tants remboursables après la date de sanction de la présente loi.</p>
<p>56. Subsection 180.1(4) of the said Act, as enacted by subsection 93(1) of <i>An Act to 40 amend the Income Tax Act and related statutes and to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>, being 45 chapter 6 of the Statutes of Canada, 1986, is applicable to the 1987 and subsequent taxation years.</p>	<p>56. Le paragraphe 180.1(4) de la même 35 loi, édicté par le paragraphe 93(1) de la <i>Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi sur 40 l'administration financière et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i>, chapitre 6 des Statuts du Canada de 1986, s'applique aux années d'imposition 1987 et suivantes.</p>

57. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately before Part III thereof, the following Part:

57. (1) La même loi est modifiée par insertion, avant la partie III, de ce qui suit :

“PART II.1

TAX ON CORPORATE  
DISTRIBUTIONS

Tax payable

183.1 (1) Where, as part of a transaction or series of transactions or events, shares of the capital stock of a corporation (other than a mutual fund corporation as defined in subsection 131(8)) resident in Canada (in this section referred to as the “acquiring corporation”) have, in a taxation year of the acquiring corporation, been acquired by any person or partnership and

(a) subsection 84(2) or (3) was not applicable in respect of the acquisition of the shares,

(b) the consideration for the acquisition of the shares exceeded the paid-up capital of the shares immediately before the acquisition, and

(c) one of the purposes of the transaction or series of transactions or events can reasonably be considered to have been to enable shareholders of the acquiring corporation who are individuals to realize, either directly or indirectly, a distribution of corporate surplus by the acquiring corporation as proceeds of disposition of a share,

the acquiring corporation shall, on or before the day on or before which it is required to file its return of income under Part I for its taxation year in which the shares were acquired, pay a tax of 50% of the amount by which the consideration for the acquisition of the shares exceeded their paid-up capital immediately before the acquisition.

Idem

(2) For the purposes of subsection (1),  
(a) where a person or partnership has acquired property that can reasonably be considered to have been substituted for a share of the capital stock of an acquiring corporation, the person or

«PARTIE II.1

IMPÔT SUR CERTAINES  
DISTRIBUTIONS DE SURPLUS

Impôt payable

183.1 (1) La corporation résidant au Canada — à l'exclusion d'une corporation de fonds mutuels au sens du paragraphe 131(8) — dont une personne ou société acquiert, dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations ou d'événements, des actions de son capital-actions au cours d'une année d'imposition de la corporation est redevable, au plus tard à la date où elle est tenue de produire une déclaration de revenu en vertu de la partie I pour cette année, d'un impôt au taux de 50 % sur l'excédent de la contrepartie de l'acquisition des actions sur le capital versé au titre de celles-ci immédiatement avant leur acquisition, si, à la fois :

a) les paragraphes 84(2) ou (3) ne s'appliquent pas à cette acquisition;

b) il y a un tel excédent;

c) il est raisonnable de considérer que l'opération ou la série d'opérations ou d'événements a, entre autres, pour objet de permettre aux particuliers actionnaires de la corporation de libérer, directement ou indirectement, un surplus de la corporation pour le traiter en produit de disposition d'actions.

(2) Pour l'application du paragraphe (1),

a) une personne ou société qui acquiert un bien qu'il est raisonnable de considérer comme substitué à une action du capital-actions de la corporation visée

partnership shall be deemed to have acquired the share for which the property was substituted for consideration equal to the purchase price of the property; and

(b) a distribution of corporate surplus shall be deemed to have occurred where the consideration for the acquisition of a share exceeded its paid-up capital immediately before the acquisition.

(3) Subsection (1) does not apply with respect to an acquisition, at any time, of a share of the capital stock of an acquiring corporation as a part of a series of transactions or events where that subsection has been applied with respect to any acquisition, before that time, of that share as part of the series.

(4) Subsection (1) does not apply with respect to an acquisition of a share of the capital stock of an acquiring corporation where the acquisition was part of a series of transactions or events the principal purpose of which was to effect

(a) an acquisition of control of the acquiring corporation or a predecessor corporation (within the meaning assigned by section 87) of the acquiring corporation, as the case may be, by one or more persons or partnerships that were dealing at arm's length with one or more persons or partnerships that controlled or were part of a group that controlled the acquiring corporation or the predecessor corporation, as the case may be, immediately before the commencement of the series;

(b) the acquisition of all of the shares of the acquiring corporation owned by a person or partnership that was dealing at arm's length with the acquiring corporation in order to increase the degree of control of the acquiring corporation or a predecessor corporation (within the meaning assigned by section 87) of the acquiring corporation, as the case may be, by those shareholders that controlled the acquiring corporation or the predecessor corporation, as the case may be,

est réputée acquérir l'action en contrepartie d'un montant égal au prix d'achat du bien;

b) un surplus est réputé libéré quand la contrepartie de l'acquisition des actions dépasse le capital versé au titre de celles-ci immédiatement avant l'acquisition.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une acquisition d'actions du capital-actions de la corporation visée dans le cadre d'une série d'opérations ou d'événements s'il s'applique déjà à une acquisition antérieure de ces actions dans le cadre de cette série.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'acquisition d'actions du capital-actions de la corporation visée dans le cadre d'une série d'opérations ou d'événements qui a pour principal objet de permettre :

a) soit l'acquisition du contrôle de la corporation visée ou d'une corporation remplacée de celle-ci, au sens de l'article 87, par une ou plusieurs personnes ou sociétés sans lien de dépendance avec une ou plusieurs personnes ou sociétés qui, immédiatement avant le début de la série, contrôlaient la corporation visée ou la corporation remplacée ou faisaient partie d'un groupe qui contrôlait l'une ou l'autre;

b) soit l'acquisition de toutes les actions de la corporation visée, qui appartiennent à une personne ou société avec laquelle la corporation visée n'a aucun lien de dépendance, de façon à accroître le contrôle de la corporation visée ou d'une corporation remplacée de celle-ci, au sens de l'article 87, par les actionnaires qui contrôlaient l'une ou l'autre immédiatement avant le début de la série;

c) soit l'acquisition d'actions, prévues par règlement, du capital-actions de la corporation, qui appartiennent à un employé de celle-ci ou d'une corporation

Non-application of subsection (1)

Restrictions

Exception

Restrictions

immediately before the commencement of the series; or

(c) the acquisition of a prescribed share of the capital stock of the acquiring corporation owned by an employee of the acquiring corporation or a corporation with which it did not deal at arm's length where the employee was dealing at arm's length with each such corporation immediately before the commencement of the series, and

(i) the consideration for the acquisition of the share did not exceed the lesser of the cost or adjusted cost base of the share to the employee immediately before the acquisition and the acquisition of the share was provided for in an employee share purchase agreement, under which the employee acquired the share, in order to protect the employee against any loss in respect of the share, or

(ii) the consideration for the acquisition of the share did not exceed its fair market value, immediately before the acquisition, and the acquisition of the share was provided for in an employee share purchase agreement, under which the employee acquired the share, in order to provide a market for the share.

#### Amalgamation

(5) Where an acquiring corporation has been formed as a result of an amalgamation (within the meaning assigned by section 87) of two or more predecessor corporations,

(a) for the purposes of paragraph (4)(a), where the one or more persons or partnerships that controlled or were part of a group that controlled the acquiring corporation immediately after the amalgamation did not control a predecessor corporation immediately before the amalgamation, that person or partnership or group of persons or partnerships that controlled the acquiring corporation immediately after the amalgamation shall be deemed to have acquired control of that predecessor corporation; and

avec laquelle celle-ci a un lien de dépendance, si l'employé n'avait de lien de dépendance ni avec l'une ni avec l'autre immédiatement avant le début de la série et si, selon le cas :

(i) la contrepartie de l'acquisition des actions ne dépasse pas le moins élevé de leur coût ou de leur prix de base rajusté pour l'employé immédiatement avant l'acquisition et l'acquisition est prévue dans une convention d'actionnariat — par laquelle l'employé a lui-même acquis les actions — en vue de garantir l'employé contre les pertes pouvant résulter de ces actions,

(ii) la contrepartie de l'acquisition des actions ne dépasse pas leur juste valeur marchande immédiatement avant l'acquisition et l'acquisition est prévue dans une convention d'actionnariat — par laquelle l'employé a lui-même acquis les actions — en vue de donner un marché aux actions.

(5) Dans le cas où la corporation visée au paragraphe (1) est issue de la fusion, au sens de l'article 87, de deux ou plusieurs corporations remplacées :

a) pour l'application de l'alinéa (4)a), si la ou les personnes ou sociétés qui, immédiatement après la fusion, contrôlaient la corporation visée ou faisaient partie d'un groupe qui la contrôlait ne contrôlaient pas une corporation remplacée immédiatement avant la fusion, la personne ou société ou le groupe de personnes ou sociétés qui contrôlaient la corporation visée immédiatement après la fusion est réputé avoir acquis le contrôle de cette corporation remplacée;

b) pour l'application de l'alinéa (4)b), les actionnaires qui contrôlent la corporation visée immédiatement après la

(b) for the purposes of paragraph (4)(b), where the shareholders that controlled the acquiring corporation immediately after the amalgamation controlled a predecessor corporation immediately before the amalgamation and their degree of control of the acquiring corporation immediately after the amalgamation exceeded their degree of control of the predecessor corporation 10 immediately before the amalgamation, those shareholders shall be deemed to have increased their degree of control of the predecessor corporation.

Prevailing provisions

(6) Subsection (1) does not apply to an acquisition of a share of the capital stock of an acquiring corporation where subsection 84(8) or section 84.1 or 212.1 applied or subsection 110.6(8), 245(1.1) or 247(1) has been applied in respect of the acquisition or the transaction or series of transactions or events of which the acquisition was a part.

Return

183.2 (1) Every corporation liable to pay tax under this Part for a taxation year shall, on or before the day on or before which it is required to file its return of income under Part I for the year, file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed form. 30

Provisions applicable to Part

(2) Subsections 150(2) and (3), sections 152, 158 and 159, subsections 160.1(1) and 161(1) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable to this Part with such modifications as the circumstances require.” 35

(2) Subsection (1) is applicable with respect to acquisitions of shares after November 27, 1986 other than shares acquired before 1987 pursuant to a written commitment made before November 28, 1986, except that, with respect to shares acquired before 1987, the reference in subsection 183.1(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), to “50%” shall be read as a reference to “33 1/3%”. 45

fusion et contrôlaient une corporation remplacée immédiatement avant la fusion et dont le contrôle qu'ils ont de la corporation visée immédiatement après la fusion s'est accru par rapport à celui qu'ils avaient de la corporation remplacée immédiatement avant la fusion sont réputés avoir accru le contrôle qu'ils avaient de la corporation remplacée. 5

(6) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'acquisition d'actions du capital-actions de la corporation visée si le paragraphe 84(8) ou l'article 84.1 ou 212.1 s'applique ou le paragraphe 110.6(8), 245(1.1) ou 247(1) a été appliqué à cette acquisition ou à l'opération ou à la série d'opérations ou d'événements dans le cadre de laquelle l'acquisition a été faite. 15 Dispositions qui prévalent

183.2 (1) Toute corporation redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire au ministre une déclaration relative à la présente partie pour cette année sur le formulaire réglementaire, au plus tard le jour où elle doit produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. 20 Déclaration

(2) Les paragraphes 150(2) et (3), les articles 152, 158 et 159, les paragraphes 160.1(1) et 161(1) et (11), les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires.» 30 Autres dispositions applicables

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux acquisitions d'actions effectuées après le 27 novembre 1986, à l'exception des acquisitions effectuées avant 1987 conformément à un engagement écrit pris avant le 28 novembre 1986. Toutefois, le pourcentage de 50 %, au paragraphe 183.1(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par celui de 33 1/3 %, pour les acquisitions d'actions effectuées avant 1987. 35

**58.** (1) Paragraph 186.1(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) that was, throughout the year, a prescribed labour-sponsored venture capital corporation, a prescribed investment contract corporation, an insurance corporation, a corporation described in paragraph 39(5)(b) or (c) or a non-resident-owned investment corporation.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after February 18, 1987.

**59.** (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 186.1 thereof, the following section:

“**186.2** For the purposes of subsection 186(1), dividends received in a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a prescribed venture capital corporation from a corporation that was a prescribed qualifying corporation with respect to such dividends shall be deemed not to be taxable dividends.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dividends received in taxation years ending after February 18, 1987 except that in its application to dividends received before February 19, 1987 the reference in section 186.2 of the said Act, as enacted by subsection (1), to “a corporation that was a prescribed qualifying corporation with respect to such dividends” shall be read as a reference to “a corporation”.

**60.** (1) All that portion of paragraph 205(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(a) a corporation described in paragraph 149(1)(o.1) or (o.2) or a trust described in paragraph 149(1)(o) or (o.4), other than a trust described in paragraph 149(1)(o)”

(2) Subsection (1) is applicable to months ending after 1986.

**58.** (1) L’alinéa 186.1(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(b) tout au long de l’année, une corporation à capital de risque prescrite de travailleurs, une corporation de contrats de placements prescrite, une corporation d’assurance, une corporation visée à l’alinéa 39(5)b) ou c) ou une corporation de placement appartenant à des non-résidents.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition se terminant après le 18 février 1987.

**59.** (1) La même loi est modifiée par insertion, après l’article 186.1, de ce qui suit :

“**186.2** Pour l’application du paragraphe 186(1), sont réputés ne pas être des dividendes imposables les dividendes qu’une corporation — qui est, tout au long d’une année d’imposition, une corporation à capital de risque prescrite — reçoit au cours de l’année d’une corporation qui est une corporation admissible visée par règlement en ce qui concerne ces dividendes.”

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux dividendes reçus au cours des années d’imposition se terminant après le 18 février 1987. Toutefois, pour son application aux dividendes reçus avant le 19 février 1987, les mots suivants, à l’article 186.2 de la même loi, sont supprimés : «qui est une corporation admissible visée par règlement en ce qui concerne ces dividendes».

**60.** (1) Le passage de l’alinéa 205a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) une corporation visée à l’alinéa 149(1)o.1) ou o.2) ou une fiducie visée à l’alinéa 149(1)o) ou o.4), à l’exception d’une fiducie visée à l’alinéa 149(1)o) :»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux mois se terminant après 1986.

Exempt  
dividends

Dividendes  
exonérés

<p>61. (1) The definition “small business investment amount” in subsection 206(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>		<p>61. (1) La définition de «montant d'un placement dans des petites entreprises», au paragraphe 206(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :</p>	
<p>“small business investment amount” «montant d'un placement dans des petites entreprises»</p>	<p>“ “small business investment amount” of a taxpayer for a month means the quotient obtained when the aggregate of all amounts determined for each of the three preceding months, each of which is the aggregate of the <u>cost amounts</u> of all small business properties <u>to the taxpayer</u> at the end of that preceding month, is divided by three;”</p>	<p>5 «montant d'un placement dans des petites entreprises» Montant d'un contribuable pour un mois qui correspond au quotient obtenu en divisant par trois le total des montants, calculés pour chacun des trois mois précédents, dont chacun représente 10 le total des <u>coûts indiqués</u> de tous les biens de petite entreprise <u>pour le contribuable</u> à la fin de ce mois précédent.»</p>	<p>5 «montant d'un placement dans des petites entreprises» “small business investment amount”</p>
<p>(2) Subsection 206(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>		<p>(2) Le paragraphe 206(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>	
<p>“(2) Where, at the end of any month, (a) the aggregate of all amounts each of which is the <u>cost amount</u> of a foreign property <u>to a taxpayer</u> described in any 20 of paragraphs 205(a) to (f) (other than, where the taxpayer is described in any of paragraphs (b), (c) and (e), a foreign property that was not at the end of the month a qualified investment of the tax- 25 payer, within the meaning assigned by paragraph 146(1)(g), 146.3(1)(<u>d</u>) or 204(e), as the case may be) exceeds the aggregate of (b) 10% of the aggregate of all amounts 30 each of which is the <u>cost amount</u> of a property <u>to the taxpayer</u>, and (c) in the case of a taxpayer described in paragraph 205(a), (b), (c) or (e), other than a taxpayer described in para- 35 graph 149(1)(o.2), the lesser of (i) three times the small business investment amount of the taxpayer for the month, and (ii) two times the amount determined 40 under paragraph (b), the taxpayer shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the lesser of such excess and the aggregate of all amounts each of which is 45 the <u>cost amount to the taxpayer</u> of each of its foreign properties that was acquired after June 18, 1971.”</p>		<p>“(2) Dans le cas où, à la fin d'un mois, a) le total des montants dont chacun représente le <u>coût indiqué</u> d'un bien étranger pour un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f) — à l'exclusion, 20 dans le cas d'un contribuable visé à l'alinéa 205b), c) ou e), d'un bien étranger qui n'est pas, à la fin du mois, un placement admissible du contribuable au sens de l'alinéa 146(1)g), 146.3(1)d) 25 ou 204e) — dépasse le total b) de 10 % de l'ensemble des montants dont chacun représente le <u>coût indiqué</u> d'un bien <u>pour le contribuable</u>, et 30 c) du moindre des montants suivants, dans le cas d'un contribuable visé à l'alinéa 205a), b), c) ou e), à l'exception d'un contribuable visé à l'alinéa 149(1)o.2), 35 (i) trois fois le montant du placement dans des petites entreprises du contribuable pour le mois, (ii) le double du montant calculé selon l'alinéa b), 40 le contribuable doit payer, pour ce mois, un impôt en vertu de la présente partie égal à 1 % du moindre de cet excédent ou du total des montants dont chacun représente le <u>coût indiqué pour le contribuable</u> 45 de chacun des biens étrangers qu'il a acquis après le 18 juin 1971.»</p>	
Tax payable		Impôt payable	

(3) Section 206 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(3) L'article 206 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Exemption

"(2.1) Notwithstanding section 205, subsection 206(2) shall not apply in respect of a trust described in paragraph 149(1)(o.4) in respect of any month that falls within a period in respect of which the trustee has elected in accordance with subsection 259(2)."

«(2.1) Par dérogation à l'article 205, le paragraphe 206(2) ne s'applique pas à une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o.4) pour les mois qui tombent dans la période pour laquelle le fiduciaire a fait le choix prévu au paragraphe 259(2).»

Exception

(4) Subsection 206(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le paragraphe 206(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non arm's length transactions

"(4) For the purposes of this Part, 15 where a taxpayer has acquired property from a person with whom he was not dealing at arm's length for no consideration or for consideration less than the fair market value thereof at the time of such acquisition, the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at that fair market value, and for these purposes, a trust shall be deemed not to deal at arm's length with another trust if any person is 25 beneficially interested in both trusts."

«(4) Pour l'application de la présente partie, le contribuable qui acquiert un bien d'une personne avec qui il a un lien de dépendance sans contrepartie ou en contrepartie d'une somme inférieure à la juste valeur marchande du bien à la date de cette acquisition est réputé l'acquérir à cette juste valeur marchande. À cette fin, une fiducie est réputée avoir un lien de dépendance avec une autre fiducie si une même personne a des participations dans les deux fiducies.»

Lien de dépendance

(5) Subsections (1), (2) and (4) are applicable in respect of months ending after January 1, 1988 or months ending after such earlier date after 1984 as the taxpayer elects in his return under Part XI of the said Act for 1987.

(5) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux mois se terminant après le 1<sup>er</sup> janvier 1988 et aux mois se terminant après la date antérieure, après 1984, que le contribuable indique dans sa déclaration pour 1987 en vertu de la partie XI de la même loi.

(6) Subsection (3) is applicable to months ending after 1986.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux mois se terminant après 1986.

62. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part XI.2 thereof, the following Part:

62. (1) La même loi est modifiée par insertion, après la partie XI.2, de ce qui suit :

#### "PART XI.3

#### TAX IN RESPECT OF RETIREMENT COMPENSATION ARRANGEMENTS

207.5 (1) In this Part,

"RCA trust" under a retirement compensation arrangement means

(a) any trust deemed by subsection 207.6(1) to be created in respect of

#### «PARTIE XI.3

#### IMPÔT SUR LES CONVENTIONS DE RETRAITE

207.5 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«bien déterminé d'une convention de retraite» Bien détenu en rapport avec une convention de retraite.

Definitions

"RCA trust"  
«fiducie de  
convention de  
retraite»

Définitions

«bien déterminé  
d'une  
convention de  
retraite»  
"subject  
property..."

«refundable  
tax»  
«impôt  
remboursable»

subject property of the arrangement,  
and

(b) any trust governed by the  
arrangement;

“refundable tax” of a retirement compen- 5  
sation arrangement at the end of a taxa-  
tion year of an RCA trust under the  
arrangement means the amount, if any,  
by which the aggregate of

(a) 50% of all contributions made 10  
under the arrangement while it was a  
retirement compensation arrangement  
and before the end of the year, and  
(b) 50% of the amount, if any, by  
which 15

(i) the aggregate of all amounts  
each of which is the income (deter-  
mined as if this Act were read with-  
out reference to paragraph  
82(1)(b)) of an RCA trust under 20  
the arrangement from a business or  
property for the year or a preceding  
taxation year or a capital gain of  
the trust for the year or a preceding  
taxation year, 25  
exceeds

(ii) the aggregate of all amounts  
each of which is a loss of an RCA  
trust under the arrangement from a  
business or property for the year or 30  
a preceding taxation year or a capi-  
tal loss of the trust for the year or a  
preceding taxation year,

exceeds

(c) 50% of all amounts paid as distri- 35  
butions to one or more persons  
(including amounts that are required  
by paragraph 12(1)(n.3) to be includ-  
ed in computing the recipient's  
income) under the arrangement while 40  
it was a retirement compensation  
arrangement and before the end of  
the year, other than a distribution  
paid where it is established, by subse-  
quent events or otherwise, that the 45  
distribution was paid as part of a  
series of payments and refunds of  
contributions under the arrangement;

“subject property of a retirement compen-  
sation arrangement” means property 50

«subject  
property of a  
retirement  
compensation  
arrangement»  
«bien déterminé  
d'une  
convention de  
retraite»

«fiducie de convention de retraite»

a) Fiducie réputée constituée en ce  
qui concerne les biens déterminés  
d'une convention de retraite, en vertu  
du paragraphe 207.6(1); 5

b) fiducie prévue par une convention  
de retraite.

«fiducie de  
convention de  
retraite» : “RCA  
trust”

«impôt remboursable» S'agissant de l'im-  
pôt remboursable d'une convention de  
retraite à la fin d'une année d'imposition 10  
d'une fiducie de convention de retraite,  
l'excédent éventuel du total des mon-  
tants calculés aux alinéas a) et b) sur le  
montant calculé à l'alinéa c) :

«impôt  
remboursable»  
“refundable  
tax”

a) la moitié des cotisations versées 15  
dans le cadre de la convention avant  
la fin de l'année alors qu'elle était une  
convention de retraite;

b) la moitié de l'excédent éventuel,  
quant à cette convention de retraite, 20

(i) du total des montants dont  
chacun représente soit le revenu —  
calculé sans tenir compte de l'ali-  
néa 82(1)b) — d'une fiducie de  
convention de retraite, provenant 25  
d'une entreprise ou d'un bien pour  
l'année ou pour une année d'imposi-  
tion antérieure, soit un gain en  
capital de la fiducie pour l'année ou  
pour une année d'imposition anté- 30  
rieure,

sur

(ii) le total des montants dont  
chacun représente soit une perte  
d'une fiducie de convention de 35  
retraite, provenant d'une entreprise  
ou d'un bien pour l'année ou pour  
une année d'imposition antérieure,  
soit une perte en capital de la fidu-  
cie pour l'année ou pour une année 40  
d'imposition antérieure;

c) la moitié des montants payés attri-  
bués à une personne ou répartis entre  
plusieurs — y compris les montants  
qui doivent être inclus dans le calcul 45  
du revenu du bénéficiaire en vertu de  
l'alinéa 12(1)n.3) — provenant de la  
convention avant la fin de l'année  
alors qu'elle était une convention de  
retraite, sauf s'il est établi, par des 50  
événements ultérieurs ou autrement,

that is held in connection with the arrangement.

Election

(2) Notwithstanding the definition "refundable tax" in subsection (1), where the custodian of a retirement compensation arrangement so elects in the return under this Part for a taxation year of an RCA trust under the arrangement and all the subject property, if any, of the arrangement (other than a right to claim a refund under subsection 164(1) or 207.7(2)) at the end of the year consists only of cash, debt obligations, shares listed on a prescribed stock exchange, or any combination thereof, an amount equal to the aggregate of

(a) the amount of such cash at the end of the year,

(b) the aggregate of all amounts each of which is the greater of the principal amount of such a debt obligation outstanding at the end of the year and the fair market value of the obligation at the end of the year, and

(c) the fair market value of such shares at the end of the year

shall be deemed for the purposes of this Part to be the refundable tax of the arrangement at the end of the year.

Creation of trust

**207.6** (1) In respect of the subject property of a retirement compensation arrangement, other than subject property of the arrangement held by a trust governed by a retirement compensation arrangement, for the purposes of this Part and Part I, the following rules apply:

(a) an *inter vivos* trust is deemed to be created on the day that the arrangement is established;

(b) the subject property of the arrangement is deemed to be property of the trust and not to be property of any other person; and

(c) the custodian of the arrangement is deemed to be the trustee having ownership or control of the trust property.

que les montants ainsi versés font partie d'une série de cotisations et de remboursements de cotisations dans le cadre de la convention.

(2) Par dérogation à la définition d'«impôt remboursable» au paragraphe (1), dans le cas où le dépositaire d'une convention de retraite en fait le choix dans la déclaration en vertu de la présente partie pour une année d'imposition d'une fiducie de convention de retraite et où tous les biens déterminés, le cas échéant, de la convention — sauf le droit de demander un remboursement, prévu au paragraphe 164(1) ou 207.7(2) — à la fin de l'année consistent uniquement en liquidités, créances ou actions cotées à une bourse de valeurs prescrite, le total des montants visés aux alinéas a), b) et c) est réputé, pour l'application de la présente partie, être l'impôt remboursable de la convention à la fin de l'année :

a) le montant des liquidités à la fin de l'année;

b) le total des montants dont chacun représente le plus élevé du principal non remboursé d'une créance à la fin de l'année ou de la juste valeur marchande de la créance à la fin de l'année;

c) la juste valeur marchande des actions à la fin de l'année.

**207.6** (1) Pour l'application de la présente partie et de la partie I, les règles suivantes s'appliquent en ce qui concerne les biens déterminés d'une convention de retraite — sauf ceux détenus par une fiducie prévue par une convention de retraite — :

a) une fiducie non testamentaire est réputée constituée à la date d'établissement de la convention;

b) les biens déterminés de la convention sont réputés être les biens de la fiducie et non ceux d'une autre personne;

c) le dépositaire de la convention est réputé être le fiduciaire qui a la propriété ou le contrôle des biens de la fiducie.

Fiducie réputée constituée

Life insurance policies

(2) For the purposes of this Part and Part I, where by virtue of a plan or arrangement an employer is obliged to provide benefits that are to be received or enjoyed by any person on, after or in contemplation of any substantial change in the services rendered by a taxpayer, the retirement of a taxpayer or the loss of an office or employment of a taxpayer, and where the employer, former employer or a person or partnership with whom the employer or former employer does not deal at arm's length acquires an interest in a life insurance policy that may reasonably be considered to be acquired to fund, in whole or in part, those benefits, the following rules apply in respect of the plan or arrangement if it is not otherwise a retirement compensation arrangement and is not excluded from the definition "retirement compensation arrangement" by any of paragraphs (a) to (l) and (n) thereof:

- (a) the person or partnership who acquired the interest is deemed to be the custodian of a retirement compensation arrangement;
- (b) the interest is deemed to be subject property of the retirement compensation arrangement;
- (c) any premium paid in respect of the interest or any repayment of a policy loan thereunder is deemed to be a contribution under the retirement compensation arrangement; and
- (d) any payment received in respect of the interest, including a policy loan, and any amount received as a refund of refundable tax is deemed to be an amount received out of or under the retirement compensation arrangement by the recipient and not to be a payment of any other amount.

(3) For the purpose of the provisions of this Act relating to retirement compensation arrangements, where

- (a) a corporation that at any time carried on a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)), or an employee of the corporation, enters into a plan or

Incorporated employee

Polices d'assurance-vie

(2) Pour l'application de la présente partie et de la partie I, dans le cas où, en vertu d'un régime ou mécanisme, un employeur est tenu de fournir des avantages que doit recevoir ou dont doit jouir une personne au moment d'un changement important des services rendus par un contribuable, au moment de la retraite de celui-ci ou au moment de la perte de sa charge ou de son emploi, après ce moment ou en prévision de ce moment et où cet employeur ou ancien employeur ou une personne ou société avec laquelle il a un lien de dépendance acquiert un droit dans une police d'assurance-vie qu'il est raisonnable de considérer comme acquis en vue de financer, en tout ou en partie, ces avantages, les règles suivantes s'appliquent si le régime ou mécanisme n'est pas par ailleurs une convention de retraite et n'est pas exclu de la définition de «convention de retraite» au paragraphe 248(1) par l'un des alinéas a) à l) et n) de cette définition :

- a) l'acquéreur du droit est réputé être le dépositaire d'une convention de retraite;
- b) le droit est réputé être un bien déterminé de la convention;
- c) toute prime versée et tout remboursement d'avance sur police, au titre du droit dans la police, sont réputés être des cotisations versées dans le cadre de la convention;
- d) tout paiement reçu provenant du droit dans la police — y compris une avance sur police — et tout montant d'impôt remboursable reçu sont réputés uniquement provenir de la convention et être reçus par le bénéficiaire et sont réputés ne pas être d'autres paiements.

(3) Pour l'application des dispositions de la présente loi sur les conventions de retraite, dans le cas où :

- a) d'une part, une corporation qui, à une date donnée, exploitait une entreprise de prestation de services personnels, au sens de l'alinéa 125(7)d), ou un employé de cette corporation, établit un

Employé constitué en corporation

arrangement with a person or partnership (referred to in this subsection as the "employer") to which the corporation renders services, and

(b) the plan or arrangement provides for benefits to be received or enjoyed by any person on, after or in contemplation of the cessation of, or any substantial change in, the services rendered by the corporation, or an employee of the corporation, to the employer,

the following rules apply:

(c) the employer and the corporation are deemed to be an employer and employee, respectively, in relation to each other; and

(d) any benefits to be received or enjoyed by any person under the plan or arrangement are deemed to be benefits to be received or enjoyed by the person on, after or in contemplation of a substantial change in the services rendered by the corporation.

(4) Where at any time an employee benefit plan becomes a retirement compensation arrangement as a consequence of a change of the custodian of the plan or as a consequence of the custodian ceasing either to carry on business through a fixed place of business in Canada or to be licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee,

(a) for the purposes of this Part and Part I, the custodian of the plan is deemed to have made a contribution to the arrangement immediately after that time, in an amount equal to the fair market value at that time of all the properties of the plan; and

(b) for the purposes of section 32.1, that amount is deemed to be a payment made at that time out of or under the plan to or for the benefit of employees or former employees of the employers who contributed to the plan.

régime ou mécanisme avec une personne ou société — appelée «employeur» au présent paragraphe — à laquelle la corporation rend des services,

b) d'autre part, le régime ou mécanisme prévoit des avantages que doit recevoir ou dont doit jouir une personne au moment de la cessation ou d'un changement important des services que la corporation ou un employé de celle-ci rend à l'employeur, après ce moment ou en prévision de ce moment,

les règles suivantes s'appliquent :

c) l'employeur et la corporation sont réputés avoir entre eux un lien employeur-employé;

d) les avantages que doit recevoir ou dont doit jouir une personne dans le cadre du régime ou mécanisme sont réputés être des avantages que doit recevoir ou dont doit jouir cette personne au moment d'un changement important des services rendus par la corporation, après ce moment ou en prévision de ce moment.

(4) Dans le cas où un régime de prestations aux employés devient une convention de retraite à une date donnée par suite du remplacement du dépositaire ou parce que celui-ci cesse soit d'exploiter une entreprise prise par l'entremise d'une installation fixe d'affaires au Canada, soit d'être autorisé, par licence ou autrement, par la législation fédérale ou provinciale à exploiter au Canada une entreprise consistant à offrir au public des services fiduciaires :

a) pour l'application de la présente partie et de la partie I, le dépositaire du régime est réputé, immédiatement après cette date, avoir versé une cotisation dans le cadre de la convention d'un montant égal à la juste valeur marchande à cette date de tous les biens du régime;

b) pour l'application de l'article 32.1, ce montant est réputé être un montant payé à cette date provenant du régime à des employés ou anciens employés des employeurs qui cotisent au régime, ou pour leur compte.

Deemed  
contribution

Cotisation  
réputée

Resident's arrangement	<p>(5) For the purposes of the provisions of this Act relating to retirement compensation arrangements, where a contribution has been made under a plan or arrangement (in this subsection referred to as the "plan") that would, but for paragraph (f) of the definition "retirement compensation arrangement", be a retirement compensation arrangement, to the extent that the contribution can reasonably be considered to have been made at any particular time in respect of services rendered by an employee who</p> <p>(a) was resident in Canada at the time the services were rendered, and</p> <p>(b) where the employee was a member of the plan before he became a resident of Canada, had been so resident for more than 36 of the 72 months preceding the time the services were rendered, the following rules apply:</p> <p>(c) another plan or arrangement (in this subsection referred to as the "resident's arrangement") is deemed to be established at the particular time;</p> <p>(d) the resident's arrangement is deemed to be a separate arrangement independent of the plan;</p> <p>(e) the resident's arrangement is deemed to be a retirement compensation arrangement the custodian of which is the recipient of the contribution;</p> <p>(f) the contribution is deemed to have been made under the resident's arrangement and not under the plan; and</p> <p>(g) all property that can reasonably be considered to derive from the contribution is deemed to be property held in connection with the resident's arrangement and not in connection with the plan.</p> <p><b>207.7</b> (1) Every custodian of a retirement compensation arrangement shall pay a tax under this Part for each taxation year of an RCA trust under the arrangement equal to the amount, if any, by which the refundable tax of the arrangement at the end of the year exceeds the refundable</p>	Mécanisme à l'avantage d'un résident
Tax payable	<p>(5) Pour l'application des dispositions de la présente loi sur les conventions de retraite, si une cotisation est versée à une date donnée dans le cadre d'un régime ou mécanisme — appelé «régime» au présent paragraphe — qui serait une convention de retraite, s'il était fait abstraction de l'alinéa f) de la définition de «convention de retraite», et qu'il soit raisonnable de la considérer comme se rapportant à des services rendus par un employé qui :</p> <p>a) réside au Canada à la date où les services sont rendus, et</p> <p>b) a résidé au Canada pendant plus de 36 des 72 mois précédant la date où les services sont rendus, dans le cas où l'employé participait au régime avant de devenir résident du Canada,</p> <p>les règles suivantes s'appliquent :</p> <p>c) un autre régime ou mécanisme — appelé «mécanisme visé» — est réputé établi à la date donnée;</p> <p>d) le mécanisme visé est réputé être un mécanisme distinct, indépendant du régime;</p> <p>e) le mécanisme visé est réputé être une convention de retraite dont le dépositaire est celui qui reçoit la cotisation;</p> <p>f) la cotisation est réputée versée dans le cadre du mécanisme visé et non pas dans le cadre du régime;</p> <p>g) tous les biens qu'il est raisonnable de considérer comme découlant de la cotisation sont réputés être des biens détenus en rapport avec le mécanisme visé et non en rapport avec le régime.</p> <p><b>207.7</b> (1) Le dépositaire d'une convention de retraite doit payer, pour chaque année d'imposition d'une fiducie de convention de retraite, un impôt en vertu de la présente partie égal à l'excédent éventuel de l'impôt remboursable de la convention à la fin de l'année sur l'impôt remboursable</p>	Impôt payable

tax of the arrangement at the end of the immediately preceding taxation year, if any.

Refund

(2) Where the custodian of a retirement compensation arrangement has filed a return under this Part for a taxation year within three years after the end of the year, the Minister

(a) may, on mailing the notice of assessment for the year or a notification that no tax is payable for the year, refund without application therefor an amount equal to the amount, if any, by which the refundable tax of the arrangement at the end of the immediately preceding year exceeds the refundable tax of the arrangement at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the custodian within three years after the day of mailing of a notice of an original assessment for the year or of a notification that no tax is payable for the year.

Payment of tax

(3) Every custodian of a retirement compensation arrangement shall, within 90 days after the end of each taxation year of an RCA trust under the arrangement,

(a) file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of tax, if any, payable by him under this Part for the year; and

(c) pay to the Receiver General the amount of tax, if any, payable by him under this Part for the year.

Provisions applicable to Part

(4) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsections 161(1) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable to this Part with such modifications as the circumstances require."

éventuel de la convention à la fin de l'année d'imposition précédente.

Remboursement

(2) Dans le cas où le dépositaire d'une convention de retraite produit une déclaration pour une année d'imposition en vertu de la présente partie dans les trois ans suivant la fin de l'année, le ministre :

a) peut, lors de la mise à la poste de l'avis de cotisation pour l'année ou d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable pour l'année, rembourser, sans que demande lui en soit faite, l'excédent éventuel de l'impôt remboursable de la convention à la fin de l'année précédente sur l'impôt remboursable de la convention à la fin de l'année;

b) doit, avec toute la diligence possible, rembourser cet excédent après la mise à la poste de l'avis de cotisation, si le dépositaire en fait la demande par écrit dans les trois ans suivant la date de mise à la poste du premier avis de cotisation pour l'année ou d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable pour l'année.

(3) Le dépositaire d'une convention de retraite doit, dans les 90 jours suivant la fin de chaque année d'imposition d'une fiducie de convention de retraite, à la fois :

Paiement de l'impôt

a) produire au ministre, sans avis ni mise en demeure par celui-ci, une déclaration pour l'année en vertu de la présente partie, sur le formulaire réglementaire contenant les renseignements réglementaires;

b) estimer dans cette déclaration le montant d'impôt éventuellement payable par lui pour l'année en vertu de la présente partie;

c) verser ce montant au receveur général.

40

(4) Les paragraphes 150(2) et (3), les articles 152 et 158, les paragraphes 161(1) et (11), les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires."

Dispositions applicables

(2) Subsection (1) is applicable after October 8, 1986 except that		(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 8 octobre 1986. Toutefois :	
(a) any return otherwise required to be filed under Part XI.3, as enacted by subsection (1), before the date that is 90 days after the day on which this Act is assented to, shall be filed no later than that date;		a) la déclaration qui doit être produite en vertu de la partie XI.3, édictée par le paragraphe (1), avant le 90 <sup>e</sup> jour qui suit la date de sanction de la présente loi peut l'être au plus tard ce 90 <sup>e</sup> jour;	
(b) any tax otherwise payable under that Part before that date shall be paid no later than that date; and		b) un impôt payable en vertu de cette partie avant ce 90 <sup>e</sup> jour peut être payé au plus tard ce 90 <sup>e</sup> jour;	
(c) subsection 207.6(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), does not apply in respect of an interest in a life insurance policy acquired before January 1, 1988 through a payment of premiums or a purchase when the policy was in existence before October 9, 1986.		c) le paragraphe 207.6(2), édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas à un droit dans une police d'assurance-vie acquis avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1988 par paiement de prime ou par achat si la police était en vigueur avant le 9 octobre 1986.	
63. (1) Paragraph 212(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (ix) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (x) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (x) thereof, the following subparagraph:		63. (1) L'alinéa 212(1)b) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa (x), de ce qui suit :	
" (xi) interest payable on an amount deposited with a prescribed financial institution for the period during which the amount was an eligible deposit (within the meaning assigned by subsection 33.1(1)) of the institution,"		« (xi) les intérêts payables sur un dépôt à une institution financière visée par règlement, pour la période où il s'agit d'un dépôt admissible de l'institution au sens du paragraphe 33.1(1), »	
(2) Paragraph 212(1)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:		(2) L'alinéa 212(1)j) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :	
Benefits	"(j) any benefit described in any of subparagraphs 56(1)(a)(iii) to (vi), any amount described in paragraph 56(1)(x) or (z) or the purchase price of an interest in a retirement compensation arrangement;"	Avantages	« j) d'une prestation visée à l'un des sous-alinéas 56(1)a)(iii) à (vi), d'un montant visé aux alinéas 56(1)x) ou z) ou du prix d'achat d'un droit dans une convention de retraite; »
(3) Paragraph 212(13)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:		(3) L'alinéa 212(13)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :	
" (c) a payment of a superannuation or pension benefit under a registered pension fund or plan or of a distribution to one or more persons out of or under a retirement compensation arrangement,"		« c) d'une prestation de retraite ou d'autres pensions en vertu de quelque caisse ou régime enregistré de pensions, ou d'un montant provenant d'une convention de retraite attribué à une personne ou réparti entre plusieurs, »	

(4) Subsection (1) is applicable with respect to interest payable in respect of taxation years commencing after the day on which this Act is assented to.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to amounts paid or credited after March 27, 1987.

64. (1) Subsection 214(3) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:

“(b.1) where paragraph 56(1)(y) would, if Part I were applicable, require an amount to be included in computing a taxpayer’s income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer to acquire an interest in a retirement compensation arrangement;”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or credited after March 27, 1987.

65. (1) Section 220 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (4.2) thereof, the following subsections:

“(4.3) The Minister shall accept adequate security furnished by or on behalf of a taxpayer that is a member institution in relation to a deposit insurance corporation (within the meaning assigned by subsection 137.1(5)) for payment of

(a) the tax payable under this Act by the taxpayer for a taxation year to the extent that the amount of that tax exceeds the amount that that tax would be if no amount that the taxpayer is obliged to repay to the corporation were included under paragraph 137.1(10)(a) or (b) in computing the taxpayer’s income for the year, and

(b) interest payable under this Act by the taxpayer on the amount determined under paragraph (a), until the earlier of

(c) the day on which the taxpayer’s obligation referred to in paragraph (a) to repay the amount to the corporation is settled or extinguished, and

(d) the day that is 10 years after the end of the year.

(4) Le paragraphe (1) s’applique aux intérêts payables pour les années d’imposition commençant après la date de sanction de la présente loi.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s’appliquent aux montants payés ou crédités après le 27 mars 1987.

64. (1) Le paragraphe 214(3) de la même loi est modifié par insertion, après l’alinéa b), de ce qui suit :

«b.1) le montant qui serait inclus dans le calcul du revenu d’un contribuable selon l’alinéa 56(1)y), si la partie I s’appliquait, est réputé avoir été payé au contribuable en vue de l’acquisition d’un droit dans une convention de retraite;»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux montants payés ou crédités après le 27 mars 1987.

65. (1) L’article 220 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4.2), de ce qui suit :

«(4.3) Le ministre doit accepter toute garantie suffisante fournie par un contribuable qui est une institution membre d’une corporation d’assurance-dépôts — au sens du paragraphe 137.1(5) —, ou en son nom, pour le paiement :

a) d’une part, de l’impôt payable par ce contribuable en vertu de la présente loi pour une année d’imposition, dans la mesure où cet impôt dépasse ce qu’il serait si aucun montant, que le contribuable a l’obligation de rembourser à la corporation, n’était inclus dans le calcul du revenu de celui-ci pour l’année en application de l’alinéa 137.1(10)a) ou b),

b) d’autre part, des intérêts payables par ce contribuable en application de la présente loi sur le montant déterminé à l’alinéa a), jusqu’au premier en date du jour où l’obligation du contribuable mentionnée à l’alinéa a) est réglée ou éteinte ou du terme de la période de dix ans suivant la fin de l’année.

Security  
furnished by a  
member  
institution of a  
deposit  
insurance  
corporation

Garantie  
fournie par les  
institutions  
membres de  
corporations  
d’assurance-  
dépôts

Additional  
security

(4.4) The adequacy of security furnished by or on behalf of a taxpayer under subsection (4.3) shall be determined by the Minister and he may require additional security to be furnished from time to time by or on behalf of the taxpayer where the Minister determines that the security that has been furnished is no longer adequate.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 17, 1987.

66. (1) Section 224 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsections:

Idem

“(1.2) Notwithstanding any other provision of this Act, the *Bankruptcy Act*, any other enactment of Canada, any enactment of a province or any law, where the Minister has knowledge or suspects that a particular person is or will become, within 90 days, liable to make a payment

(a) to another person who is liable to pay an amount assessed under subsection 227(10.1) or a similar provision, or to a legal representative of that other person (each of whom is in this subsection referred to as the “tax debtor”), or

(b) to a secured creditor who has a right to receive the payment that, but for a security interest in favour of the secured creditor, would be payable to the tax debtor,

the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the particular person to pay forthwith, where the moneys are immediately payable, and in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the tax debtor or the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the tax debtor’s liability under subsection 227(10.1) or a similar provision.

Idem

“secured  
creditor”  
«créancier  
garanti»

(1.3) In subsection (1.2), “secured creditor” means a person who has a security interest in the property of another person or who acts for or on behalf of that person with respect to the security interest and includes a trustee

Garantie  
supplémentaire

(4.4) Il incombe au ministre de décider si la garantie fournie par le contribuable ou en son nom en application du paragraphe (4.3) est suffisante. S’il décide qu’elle ne l’est plus, il peut exiger qu’une garantie supplémentaire soit fournie à l’occasion par le contribuable ou en son nom.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique après le 17 février 1987.

66. (1) L’article 224 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :

Idem

«(1.2) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi et nonobstant la *Loi sur la faillite*, tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, s’il sait ou soupçonne qu’une personne donnée est ou deviendra, dans les 90 jours, débiteur d’une somme

a) soit à un débiteur fiscal, à savoir une personne redevable d’un montant cotisé en application du paragraphe 227(10.1) ou d’une disposition semblable ou un représentant légal de cette personne,

b) soit à un créancier garanti, à savoir une personne qui, grâce à une garantie en sa faveur, a le droit de recevoir la somme autrement payable au débiteur fiscal,

le ministre peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger la personne donnée à payer au receveur général tout ou partie de cette somme, sans délai si la somme est payable immédiatement, sinon dès qu’elle devient payable, au titre du montant cotisé en application du paragraphe 227(10.1) ou d’une disposition semblable dont le débiteur fiscal est redevable.

(1.3) Les définitions qui suivent s’appliquent au paragraphe (1.2).

«créancier garanti» Personne qui a une garantie sur un bien d’une autre personne — ou qui est mandataire de cette personne quant à cette garantie —, y

Définitions

«créancier  
garanti»  
“secured  
creditor”

"security  
interest"  
«garantie»

"similar  
provision"  
«disposition  
semblable»

appointed under a trust deed relating to a security interest, a receiver or receiver-manager appointed by a secured creditor or by a court on the application of a secured creditor, a sequestrator, or any other person performing a similar function;

"security interest" means any interest in property that secures payment or performance of an obligation and includes an interest created by or arising out of a debenture, mortgage, hypothec, lien, pledge, charge, deemed or actual trust, assignment or encumbrance of any kind whatever, however or whenever arising, created, deemed to arise or otherwise provided for;

"similar provision" means a provision, similar to subsection 227(10.1), of any Act of a province that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act, where the province has entered into an agreement with the Minister of Finance for the collection of the taxes payable to the province under that Act."

compris un fiduciaire désigné dans un acte de fiducie portant sur la garantie, un séquestre ou séquestre-gérant nommé par un créancier garanti ou par un tribunal à la demande d'un créancier garanti, un administrateur-séquestre ou une autre personne dont les fonctions sont semblables à celles de l'une de ces personnes.

«disposition semblable» Disposition, semblable au paragraphe 227(10.1), d'une loi provinciale qui prévoit un impôt semblable à celui prévu par la présente loi, si la province concernée a conclu avec le ministre des Finances un accord pour le recouvrement des impôts payables à celle-ci en vertu de cette loi provinciale.

«garantie» Droit sur un bien qui garantit l'exécution d'une obligation, notamment un paiement. Sont en particulier des garanties les droits nés ou découlant de débiteures, hypothèques, *mortgages*, privilèges, nantissements, sûretés, fiducies réputées ou réelles, cessions et charges, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elles soient créées, réputées exister ou prévues par ailleurs.»

«disposition  
semblable»  
"similar  
provision"

«garantie»  
"security  
interest"

(2) Subsection 224(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(4) Every person who fails to comply with a requirement under subsection (1), (1.2) or (3) is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the amount that he was required under subsection (1), (1.2) or (3), as the case may be, to pay to the Receiver General."

(3) Subsections 224(5) and (6) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(5) Where the person who is or is about to become indebted or liable under this section carries on business under a name or style other than his own name, the registered or other letter under subsections (1) and (1.2) may be addressed to the name or style under which he carries on business and, in the case of personal

(2) Le paragraphe 224(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Toute personne qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (1), (1.2) ou (3) est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal au montant qu'elle était tenue, en vertu du paragraphe (1), (1.2) ou (3), de payer au receveur général.»

(3) Les paragraphes 224(5) et (6) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(5) Si la personne qui contracte ou est sur le point de contracter une dette ou une obligation en vertu du présent article exploite une entreprise sous un nom ou une raison autre que son propre nom, la lettre recommandée ou autre, que prévoient les paragraphes (1) et (1.2), peut être adressée au nom ou à la raison sous laquelle elle

Défaut de se  
conformer

Signification d  
la saisie-arrêt

Failure to  
comply

Service of  
garnishee

service, shall be deemed to have been validly served if it has been left with an adult person employed at the place of business of the addressee.

(6) Where the persons who are or are about to become indebted or liable under this section carry on business in partnership, the registered or other letter under subsections (1) and (1.2) may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, shall be deemed to have been validly served if it has been served on one of the partners or left with an adult person employed at the place of business of the partnership.”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to assessments in respect of amounts that are deducted or withheld after the day on which this Act is assented to.

67. (1) Paragraph 227(8)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) the fifteenth day of the month immediately following the month in which such amount should have been so deducted or withheld or such earlier time as may be prescribed for the purposes of subsection 153(1).”

(2) Section 227 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8.1) thereof, the following subsection:

“(8.2) Where a person has failed to deduct or withhold any amount as required under paragraph 153(1)(p) in respect of a contribution to a retirement compensation arrangement, that person is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the amount of the contribution, and each payment on account of that amount is deemed to be, in the year in which the payment is made,

(a) for the purposes of paragraph 20(1)(r), a contribution by the person to the arrangement; and

exploite l'entreprise et, en cas de signification à personne, est réputée validement signifiée si elle est laissée à une personne adulte employée à l'établissement du destinataire.

(6) Si les personnes qui contractent ou sont sur le point de contracter une dette ou une obligation en vertu du présent article exploitent une entreprise en société, la lettre recommandée ou autre, que prévoient les paragraphes (1) et (1.2), peut être adressée au nom de la société et, en cas de signification à personne, est réputée validement signifiée si elle l'est à l'un des associés ou si elle est laissée à une personne adulte employée à l'établissement de la société.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux cotisations établies pour les montants déduits ou retenus après la date de sanction de la présente loi.

67. (1) L'alinéa 227(8)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«d) le quinzième jour du mois qui suit le mois au cours duquel un tel montant aurait dû être déduit ou retenu ou toute date antérieure qui peut être fixée par règlement pour l'application du paragraphe 153(1).»

(2) L'article 227 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (8.1), de ce qui suit :

«(8.2) Toute personne qui n'a pas déduit ou retenu un montant, comme l'exige l'alinéa 153(1)p), au titre d'une cotisation versée dans le cadre d'une convention de retraite est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal à cette cotisation. Chaque versement au titre de ce montant est réputé être, au cours de l'année où il est effectué :

a) d'une part, une cotisation que la personne verse dans le cadre de la convention, pour l'application de l'alinéa 20(1)r);

5

Idem

45

Convention de retraite

(b) an amount on account of tax payable by the custodian under Part XI.3.”

b) d'autre part, un montant d'impôt payable par le dépositaire en application de la partie XI.3.»

(3) Subsection 227(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 227(9) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Penalty

“(9) Every person who has failed to remit or pay as and when required by this Act or a regulation made under this Act

«(9) Toute personne qui, comme et quand l'exige la présente loi ou un règlement d'application, n'a pas remis ou payé :

Pénalité

(a) an amount deducted or withheld as required by this Act or a regulation made under this Act, or

a) un montant déduit ou retenu comme l'exige la présente loi ou un règlement d'application, ou

(b) an amount of tax that he is, by section 116 or by a regulation made under subsection 215(4), required to pay is liable to a penalty of 10% of that amount or \$10, whichever is the greater, in addition to the amount itself, together with interest on the amount at the prescribed rate per annum,

b) un montant d'impôt qu'elle est tenue de payer en vertu de l'article 116 ou d'un règlement pris en application du paragraphe 215(4),

est passible d'une pénalité correspondant au plus élevé de 10 % de ce montant ou de 10 \$, en sus du montant lui-même, avec l'intérêt de ce montant calculé au taux annuel fixé par règlement pour la période commençant :

(c) in the case of an amount deducted or withheld, for the period commencing on the fifteenth day of the month immediately following the month in which such amount was deducted or withheld or such earlier time as may be prescribed for the purposes of subsection 153(1), and

c) le 15<sup>e</sup> jour du mois suivant le mois au cours duquel ce montant a été déduit ou retenu ou à toute date antérieure qui peut être fixée par règlement pour l'application du paragraphe 153(1), dans le cas d'un montant déduit ou retenu;

(d) in any other case, for the period commencing on the date on or before which such amount was required to be paid.”

d) le jour où, au plus tard, le montant était à payer, dans le cas d'un montant d'impôt.»

(4) Section 227 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsection:

(4) L'article 227 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9), de ce qui suit :

Idem

“(9.1) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada, any other enactment of a province or any law, the penalty for failure to remit an amount required to be remitted by a person on or before a prescribed date under subsection 153(1), subsection 22(1) of the *Canada Pension Plan* and subsection 68(1) of the *Unemployment Insurance Act*, 1971 shall, unless the person required to remit the amount has wilfully delayed in remitting the amount or wilfully remitted an amount less than the amount

«(9.1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi et nonobstant tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, la pénalité pour défaut d'une personne de remettre un montant qu'elle devait au plus tard remettre à la date fixée par règlement en application du paragraphe 22(1) du *Régime de pensions du Canada*, du paragraphe 68(1) de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* et du paragraphe 153(1) ne s'applique qu'à l'excédent, sur 500 \$, du total des montants que cette personne

Restriction

<p>required, apply only to the amount by which the aggregate of all amounts each of which is an amount so required to be remitted on or before that date exceeds \$500.”</p>	<p>devait au plus tard remettre à cette date, sauf si la personne a volontairement tardé à remettre le montant ou a volontairement remis un montant inférieur à celui qu'elle devait remettre.»</p>
<p>(5) Subsection (1) is applicable with respect to amounts required to be deducted or withheld after 1987.</p>	<p>(5) Le paragraphe (1) s'applique aux montants à déduire ou à retenir après 1987.</p>
<p>(6) Subsection (2) is applicable with respect to amounts paid after March 27, 1987.</p>	<p>(6) Le paragraphe (2) s'applique aux montants payés après le 27 mars 1987.</p>
<p>(7) Subsection (3) is applicable with respect to amounts required to be remitted or paid after 1987.</p>	<p>(7) Le paragraphe (3) s'applique aux montants à remettre ou à payer après 1987.</p>
<p>(8) Subsection (4) is applicable to remittances in respect of remuneration paid after 1987.</p>	<p>(8) Le paragraphe (4) s'applique aux montants remis au titre de la rémunération payée après 1987.</p>
<p>68. (1) Subsection 241(1) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:</p>	<p>68. (1) Le paragraphe 241(1) de la même loi est modifié par adjonction du mot «ni» à la fin de l'alinéa b) et par adjonction de ce qui suit :</p>
<p>“(c) knowingly use, other than in the course of his duties in connection with the administration or enforcement of this Act or the <i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>, any information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the <i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>.”</p>	<p>«c) sciemment utiliser, en dehors du cadre de ses fonctions liées à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou de la <i>Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i>, un renseignement obtenu par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi ou de la <i>Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i>.»</p>
<p>(2) Subsection 241(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefo.</p>	<p>(2) Le paragraphe 241(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
<p>“(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of criminal proceedings, either by indictment or on summary conviction, that have been commenced by the laying of an information, under an Act of the Parliament of Canada, or in respect of proceedings relating to the administration or enforcement of this Act or the <i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>.”</p>	<p>“(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent ni aux poursuites au criminel, sur acte d'accusation ou sur déclaration sommaire de culpabilité, engagées par le dépôt d'une dénonciation, en vertu d'une loi fédérale, ni aux poursuites ayant trait à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou de la <i>Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i>.”</p>
<p>(3) Paragraph 241(4)(f) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto the following subparagraphs:</p>	<p>(3) L'alinéa 241(4)f) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par adjonction de ce qui suit :</p>

“(iv) to an official of the Department of Regional Industrial Expansion, solely for the purpose of administering subsection 127(11.3) and the definitions “approved project” and “approved project property” in subsection 127(9), and  
 (v) to the government of a province that has received or is entitled to receive a payment referred to in this subparagraph or to an official of the Department of Energy, Mines and Resources solely for the purposes of the provisions relating to payments to a province in respect of the taxable income of corporations earned in the offshore area with respect to the province under the *Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act*, the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act* or similar Acts relating to the exploration for or exploitation of offshore Canadian petroleum and gas resources;”

«(iv) à un fonctionnaire du ministère de l'Expansion industrielle régionale, uniquement pour l'application du paragraphe 127(11.3) et des définitions de «ouvrage approuvé» et «bien d'un ouvrage approuvé» au paragraphe 127(9),  
 (v) soit au gouvernement d'une province qui a reçu ou a le droit de recevoir un paiement au titre du revenu imposable d'une corporation gagné dans la zone extracôtière à une province, visée par la *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières*, par la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve* ou par une loi semblable concernant l'exploration et l'exploitation de ressources pétrolières et gazières canadiennes au large des côtes, soit à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources uniquement pour l'application des dispositions concernant ces paiements à une province.»

(4) Paragraphs 241(10)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(4) Les alinéas 241(10)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

“Official”  
 «fonctionnaire»

“(a) “official” means any person employed in or occupying a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or a province, or any person formerly so employed or formerly occupying a position therein;

(b) “authorized person” means any person engaged or employed, or formerly engaged or employed, by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or a province to assist in carrying out the purposes and provisions of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*; and”

“Authorized person”  
 «personne autorisée»

«a) «fonctionnaire» s'entend soit d'une personne employée à une fonction de responsabilité ou occupant un tel poste au service de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, soit d'une personne précédemment ainsi employée ou ayant précédemment occupé un tel poste;  
 b) «personne autorisée» s'entend d'une personne engagée ou employée, ou précédemment engagée ou employée, par sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ou en son nom, pour aider à la réalisation des objets de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* et à l'application de leurs dispositions;»

«fonctionnaire»  
 “official”

«personne autorisée»  
 “authorized person”

(5) Subsection (1) is applicable after the day on which this Act is assented to.

(5) Le paragraphe (1) s'applique après la date de sanction de la présente loi.

(6) Subsections (2) and (4) are applicable after February 18, 1987.

(7) Subparagraph 241(4)(f)(iv) of the said Act, as enacted by subsection (3), is applicable after June 5, 1987.

(8) Subparagraph 241(4)(f)(v) of the said Act, as enacted by subsection (3), is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

69. (1) The definitions “employee benefit plan”, “taxable income” and “taxable income earned in Canada” in subsection 248(1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

““employee benefit plan” means an arrangement under which contributions are made by an employer or by any person with whom the employer does not deal at arm’s length to another person (in this Act referred to as the “custodian” of an employee benefit plan) and under which one or more payments are to be made to or for the benefit of employees or former employees of the employer or persons who do not deal at arm’s length with any such employee or former employee (other than a payment that, if section 6 were read without reference to subparagraph (1)(a)(ii) and paragraph (1)(g) thereof, would not be required to be included in computing the income of the recipient), but does not include

- (a) a fund or plan referred to in subparagraph 6(1)(a)(i) or paragraph 6(1)(d) or (f),
- (b) a trust described in paragraph 149(1)(y),
- (c) an employee trust,
  - (c.1) a salary deferral arrangement, in respect of a taxpayer, under which deferred amounts are required to be included as benefits under paragraph 6(1)(a) in computing his income,
  - (c.2) a retirement compensation arrangement,
- (d) an arrangement the sole purpose of which is to provide education or training for employees of the employ-

“employee benefit plan”  
«régime de prestation aux employés»

(6) Les paragraphes (2) et (4) s’appliquent après le 18 février 1987.

(7) Le sous-alinéa 241(4)f(iv) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s’applique après le 5 juin 1987.

(8) Le sous-alinéa 241(4)f(v) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s’applique aux années d’imposition 1982 et suivantes.

69. (1) Les définitions de «régime de prestations aux employés», «revenu imposable» et «revenu imposable gagné au Canada», au paragraphe 248(1) de la même loi, sont abrogées et respectivement remplacées par ce qui suit :

«régime de prestations aux employés» désigne un mécanisme dans le cadre duquel des cotisations sont versées à une autre personne — appelée «dépositaire d’un régime de prestations aux employés» dans la présente loi — par un employeur ou par toute autre personne avec qui l’employeur a un lien de dépendance et en vertu duquel un ou plusieurs paiements sont à faire à des employés ou anciens employés de l’employeur ou à des personnes qui ont un lien de dépendance avec l’un de ces employés ou anciens employés, ou pour le bénéfice de ces employés, anciens employés ou personnes — sauf un paiement qui n’aurait pas à être inclus dans le calcul du revenu du bénéficiaire s’il était fait abstraction du sous-alinéa 6(1)a(ii) et de l’alinéa 6(1)g — ; ne sont pas des régimes de prestations aux employés :

- a) les caisses ou régimes visés au sous-alinéa 6(1)a(i) ou à l’alinéa 6(1)d ou f),
- b) les fiducies visées à l’alinéa 149(1)y),
- c) les fiducies d’employés,
  - c.1) les ententes d’échelonnement du traitement applicables à un contribuable dans le cadre desquelles des montants différés doivent être ajoutés comme avantages en vertu de l’alinéa 6(1)a dans le calcul du revenu de ce contribuable,

5

«régime de prestations aux employés»  
“employee benefit plan”

40

45

er to improve their work or work-related skills and abilities, or  
(e) a prescribed fund or plan;

“taxable  
income”  
«revenu  
imposable»

“taxable income” has the meaning assigned by subsection 2(2), except that in no case may a taxpayer’s taxable income be less than nil; 5

“taxable  
income earned  
in Canada”  
«revenu  
imposable  
gagné au  
Canada»

“taxable income earned in Canada” means a taxpayer’s taxable income earned in Canada determined in accordance with Division D of Part I, except that in no case may a taxpayer’s taxable income earned in Canada be less than nil; 10

c.2) les conventions de retraite,  
d) les mécanismes dont le seul but est de dispenser à des employés de l’employeur un enseignement ou une formation qui vise à améliorer leur compétence au travail ou leurs connaissances en rapport avec ce travail, ou  
e) les régimes ou fonds visés par règlement; 10

«revenu imposable» s’entend du revenu visé au paragraphe 2(2), qui ne peut en aucun cas être négatif; 5

«revenu  
imposable»  
“taxable  
income”

«revenu imposable gagné au Canada» s’entend du revenu imposable d’un contribuable qui est gagné au Canada et calculé conformément à la section D de la partie I et qui ne peut en aucun cas être négatif; 15

«revenu  
imposable  
gagné au  
Canada»  
“taxable  
income earned  
in Canada”

(2) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order within the subsection, the following definition: 15

(2) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par insertion, suivant l’ordre alphabétique, de ce qui suit : 20

“retirement  
compensation  
arrangement”  
«convention de  
retraite»

“retirement compensation arrangement” means a plan or arrangement under which contributions (other than payments made to acquire an interest in a life insurance policy) are made by an employer or former employer of a taxpayer, or by a person with whom the employer or former employer does not deal at arm’s length, to another person or partnership (in this definition and in Part XI.3 referred to as the “custodian”) in connection with benefits that are to be received or enjoyed by any person on, after or in contemplation of any substantial change in the services rendered by the taxpayer, the retirement of the taxpayer or the loss of an office or employment of the taxpayer, but does not include 30

«convention de retraite» s’entend d’un régime ou mécanisme dans le cadre duquel un employeur ou ancien employeur d’un contribuable ou une personne avec laquelle cet employeur ou ancien employeur a un lien de dépendance verse à une autre personne ou société — appelée «dépositaire» à la présente définition et à la partie XI.3 — des cotisations (à l’exception de paiements faits en vue d’acquérir un droit dans une police d’assurance-vie) se rapportant à des avantages que doit recevoir ou dont doit jouir une personne au moment d’un changement important des services rendus par le contribuable, au moment de la retraite de celui-ci ou au moment de la perte de sa charge ou de son emploi, après ce moment ou en prévision de ce moment; ne sont toutefois pas des conventions de retraite : 35

«convention de  
retraite»  
“retirement  
compensation  
arrangement”

- (a) a registered pension fund or plan,
- (b) a disability or income maintenance insurance plan under a policy with an insurance corporation, 40
- (c) a deferred profit sharing plan,
- (d) an employees profit sharing plan,
- (e) a registered retirement savings plan, 50

- a) les caisses ou régimes enregistrés de pensions, 45
- b) les régimes d’assurance-invalidité ou de sécurité du revenu prévus dans une police de corporation d’assurance,
- c) les régimes de participation différée aux bénéfices, 50

(f) an employee trust,  
 (g) a group sickness or accident insurance plan,  
 (h) a supplementary unemployment benefit plan, 5  
 (i) a vacation pay trust described in paragraph 149(1)(y),  
 (j) a plan or arrangement established for the purpose of deferring the salary or wages of a professional athlete for 10 his services as such with a team that participates in a league having regularly scheduled games (in this definition referred to as an "athlete's plan"), where 15  
     (i) the plan or arrangement would, but for paragraph (j) of the definition "salary deferral arrangement", be a salary deferral arrangement, and 20  
     (ii) in the case of a Canadian team, the custodian of the plan or arrangement carries on business through a fixed place of business in Canada and is licensed or otherwise 25 authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee,  
 (k) a salary deferral arrangement, 30 whether or not deferred amounts thereunder are required to be included as benefits under paragraph 6(1)(a) in computing a taxpayer's income, 35  
 (l) a plan or arrangement (other than an athlete's plan) that is maintained primarily for the benefit of non-residents in respect of services rendered outside Canada, 40  
 (m) an insurance policy, or  
 (n) a prescribed plan or arrangement, and, for the purposes of this definition, where a particular person holds property in trust under an arrangement that, if 45 the property were held by another person, would be a retirement compensation arrangement, the arrangement shall be deemed to be a retirement compensation arrangement of which the 50 particular person is the custodian;"

d) les régimes de participation des employés aux bénéfices,  
 e) les régimes enregistrés d'épargne-retraite,  
 f) les fiducies d'employés, 5  
 g) les régimes collectifs d'assurance-maladie ou d'assurance contre les accidents,  
 h) les régimes de prestations supplémentaires de chômage, 10  
 i) les fiducies, visées à l'alinéa 149(1)y), pour paies de vacances ou congés,  
 j) les régimes ou mécanismes établis dans le but de différer le traitement 15 ou salaire de sportifs professionnels pour les services qu'ils rendent en cette qualité au sein d'un club d'une ligue qui organise un calendrier régulier de parties — appelés «régimes 20 pour sportifs» à la présente définition —, dans le cas où :  
     (i) le régime ou mécanisme serait une entente d'échelonnement du traitement s'il était fait abstraction 25 de l'alinéa j) de la définition de cette expression, et  
     (ii) s'il s'agit d'un club canadien, le dépositaire du régime ou mécanisme exploite une entreprise par 30 l'entremise d'une installation fixe d'affaires au Canada et est autorisé, par licence ou autrement, par la législation fédérale ou provinciale à exploiter au Canada une 35 entreprise consistant à offrir au public des services fiduciaires,  
 k) les ententes d'échelonnement du traitement, dans le cadre desquelles des montants différés doivent ou non 40 être ajoutés comme avantages en vertu de l'alinéa 6(1)a) dans le calcul du revenu d'un contribuable,  
 l) les régimes ou mécanismes — à l'exception des régimes pour sportifs 45 — maintenus principalement pour le compte de non-résidents pour des services rendus hors du Canada,  
 m) les polices d'assurance,  
 n) les régimes ou mécanismes visés 50 par règlement;

(3) Subsection 248(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(7) For the purposes of this Act, anything sent by first class mail or its equivalent shall be deemed to have been received by the person to whom it was sent on the day it was mailed except that the remittance of an amount deducted or withheld as required by this Act or a regulation made under this Act, shall be deemed to have been remitted on the day it was received by the Receiver General.”

(4) The definition “employee benefit plan” in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable after October 8, 1986.

(5) The definitions “taxable income” and “taxable income earned in Canada” in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(6) Subsection (2) is applicable after October 8, 1986 except that with respect to a plan or arrangement (other than a pension fund or plan the registration of which has been revoked under the said Act) established before October 9, 1986 (in this subsection referred to as the “existing arrangement”), for the purposes of the said Act,

(a) another plan or arrangement (in this subsection referred to as the “statutory arrangement”) is deemed to be established on the day that is the earlier of January 1, 1988, and the day after October 8, 1986 on which the terms of the existing arrangement have been materially altered;

(b) the statutory arrangement is deemed to be a separate arrangement independent of the existing arrangement;

pour l'application de la présente définition, dans le cas où une personne détient des biens en fiducie en vertu d'un mécanisme qui serait une convention de retraite si les biens étaient détenus par une autre personne, le mécanisme est réputé être une convention de retraite dont la personne est dépositaire;»

(3) Le paragraphe 248(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(7) Pour l'application de la présente loi, tout envoi en première classe ou l'équivalent est réputé reçu par le destinataire à la date de sa mise à la poste. Toutefois, les sommes déduites ou retenues conformément à la présente loi ou à ses règlements d'application qui sont remises sont réputées l'être à la date de leur réception par le receveur général.»

(4) La définition de «régime de prestations aux employés», au paragraphe 248(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (1), s'applique après le 8 octobre 1986.

(5) Les définitions de «revenu imposable» et «revenu imposable gagné au Canada», au paragraphe 248(1) de la même loi, édictées par le paragraphe (1), s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(6) Le paragraphe (2) s'applique après le 8 octobre 1986. Toutefois, en ce qui concerne un régime ou mécanisme — sauf une caisse ou un régime de pensions dont l'enregistrement a été révoqué en vertu de la même loi — établi avant le 9 octobre 1986 (appelé «mécanisme existant» au présent paragraphe), pour l'application de la présente loi :

a) un autre régime ou mécanisme (appelé «mécanisme légal» au présent paragraphe) est réputé établi au premier en date du 1<sup>er</sup> janvier 1988 ou du jour, postérieur au 8 octobre 1986, où les modalités du mécanisme existant font l'objet de modifications de fond;

b) le mécanisme légal est réputé être un mécanisme distinct, indépendant du mécanisme existant;

Receipt of  
things mailed

Date de  
réception

(c) the existing arrangement is deemed not to be a retirement compensation arrangement within the definition of that expression as enacted by subsection (2); and

(d) all contributions made under the existing arrangement after the establishment of the statutory arrangement and all property that can reasonably be considered to derive from those contributions are deemed to be property held in connection with the statutory arrangement and not in connection with the existing arrangement.

(7) Subsection (3) is applicable to anything sent after 1987 except, in its application to remittances, subsection (3) is applicable to remittances in respect of amounts deducted or withheld after 1987.

70. (1) Section 249 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

“(4) Where, at any time, control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, the following rules apply:

(a) except where paragraph (c) applies, the taxation year of the corporation that would, but for this paragraph, have included that time shall be deemed to have ended immediately before that time;

(b) a new taxation year of the corporation shall be deemed to have commenced at that time;

(c) subject to paragraphs 88.1(c), 128(1)(d) and 149(10)(a), and notwithstanding subsections (1) and (3), where the last taxation year of the corporation ending before that time exceeds seven days and would, but for this paragraph, have ended within the seven day period ending at that time, that taxation year shall be deemed to end immediately before that time where the corporation so elects in its return of income under Part I for that taxation year; and

(d) for the purpose of determining the corporation's fiscal period after that time, the corporation shall be deemed

c) le mécanisme existant est réputé ne pas être une convention de retraite au sens de la définition édictée par le paragraphe (2);

d) toutes les cotisations versées dans le cadre du mécanisme existant après l'établissement du mécanisme légal ainsi que tous les biens qu'il est raisonnable de considérer comme provenant de ces cotisations sont réputés être des biens détenus en rapport avec le mécanisme légal et non en rapport avec le mécanisme existant.

(7) Le paragraphe (3) s'applique aux envois effectués après 1987. Toutefois, en ce qui concerne les montants remis, ce paragraphe s'applique aux sommes déduites ou retenues après 1987.

70. (1) L'article 249 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(4) En cas d'acquisition du contrôle d'une corporation, à une date donnée, par une personne ou un groupe de personnes :

a) sauf application de l'alinéa c), l'année d'imposition de la corporation qui, sans le présent alinéa, comprendrait cette date est réputée se terminer immédiatement avant cette date;

b) une nouvelle année d'imposition de la corporation est réputée commencer à cette date;

c) sous réserve des alinéas 88.1(c), 128(1)(d) et 149(10)(a) et par dérogation aux paragraphes (1) et (3), la dernière année d'imposition de la corporation se terminant avant cette date est réputée se terminer immédiatement avant cette date si elle compte plus de sept jours et s'était terminée, sans le présent alinéa, dans les sept jours se terminant à cette date, à condition que la corporation en fasse le choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la partie I pour cette année; et

d) afin de fixer l'exercice de la corporation après cette date, la corporation est réputée ne pas l'avoir fixé avant cette date.»

Année d'imposition réputée en cas d'acquisition de contrôle

Deemed year end where change of control occurs

not to have established a fiscal period before that time.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to acquisitions of control occurring after January 15, 1987 other than acquisitions of control occurring before 1988 where the persons acquiring the control were obliged on that date to acquire the control pursuant to the terms of agreements in writing entered into on or before that date.

71. (1) All that portion of subsection 256(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Control deemed  
not to be  
acquired

“(7) For the purposes of subsection 13(24), section 37, subsections 66(11), (11.4) and (11.5), 66.5(3), 66.7(10) and (11), 87(2.1), 88(1.1) and (1.2), sections 111 and 127 and subsection 249(4)”

(2) Subsection 256(8) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deemed  
acquisition of  
shares

“(8) Where at any time a taxpayer has acquired a right referred to in paragraph 251(5)(b) with respect to shares and it can reasonably be concluded that one of the main purposes of the acquisition was to avoid

(a) any limitation on the deductibility of any non-capital loss, net capital loss, farm loss, expense or other amount referred to in subsection 66(11), 66.5(3) or 66.7(10) or (11),

(b) the application of subsection 13(24), paragraph 37(1)(h), or subsection 66(11.4) or (11.5), 111(4), (5.1), (5.2) or (5.3), or

(c) the application of paragraph (j) or (k) of the definition “investment tax credit” in subsection 127(9),

in determining whether control of the corporation has been acquired for the purposes of subsection 13(24), section 37, subsections 66(11), (11.4) and (11.5), 66.5(3), 66.7(10) and (11), sections 111 and 127 and subsection 249(4), he shall be

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux acquisitions de contrôle postérieures au 15 janvier 1987, à l'exception des acquisitions antérieures à 1988 si les personnes qui les font en étaient tenues le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987.

71. (1) Le passage du paragraphe 256(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Contrôle réputé  
non acquis

«(7) Pour l'application du paragraphe 13(24), de l'article 37, des paragraphes 66(11), (11.4) et (11.5), 66.5(3), 66.7(10) et (11), 87(2.1) et 88(1.1) et (1.2), des articles 111 et 127 et du paragraphe 15 249(4) :»

(2) Le paragraphe 256(8) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(8) Le contribuable qui a acquis, à une date quelconque, un droit visé à l'alinéa 20 251(5)b) afférent à des actions est réputé avoir acquis les actions à cette date afin de déterminer si le contrôle de la corporation a été acquis pour l'application du para-

graphe 13(24), de l'article 37, des paragraphes 66(11), (11.4) et (11.5), 66.5(3), 66.7(10) et (11), des articles 111 et 127 et du paragraphe 249(4), s'il est raisonnable de conclure que l'un des principaux motifs de l'acquisition du droit consistait à éviter :

a) une restriction à la déductibilité d'une perte autre qu'une perte en capital, d'une perte en capital nette, d'une perte agricole ou de frais ou autres montants visés au paragraphe 66(11), 35 66.5(3) ou 66.7(10) ou (11);

b) l'application du paragraphe 13(24), de l'alinéa 37(1)h) ou du paragraphe 66(11.4) ou (11.5) ou 111(4), (5.1), (5.2) ou (5.3); ou

c) l'application de l'alinéa j) ou k) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127(9).»

Actions  
réputées  
acquises

deemed to have acquired the shares at that time.”

(3) Section 256 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Date of acquisition of control

“(9) For the purposes of this Act, where control of a corporation is acquired by a person or group of persons at a particular time on a day, control of the corporation shall be deemed to have been acquired by 10 the person or group of persons, as the case may be, at the commencement of that day and not at the particular time unless the corporation elects in its return of income under Part I filed for its taxation year 15 ending immediately before the acquisition of control not to have this subsection apply.”

(4) Subsection (1) is applicable after January 15, 1987, except that, in that portion of subsection 256(7) of the said Act as enacted by subsection (1),

- (a) the deletion of the reference to subsection 66(11.1) of the said Act and the addition of the reference to subsections 25 66.7(10) and (11) of the said Act are applicable to taxation years ending after February 17, 1987; and
- (b) the addition of the reference to subsection 66.5(3) of the said Act is applicable 30 after June 5, 1987.

(5) Subsection (2) is applicable with respect to acquisitions of rights occurring after January 15, 1987, except that, in subsection 256(8) of the said Act as enacted by 35 subsection (2),

- (a) the deletion of the references to subsection 66(11.1) of the said Act and the addition of the references to subsections 40 66.7(10) and (11) are applicable with respect to acquisition of rights occurring in taxation years ending after February 17, 1987; and
- (b) the addition of the references to subsection 66.5(3) of the said Act is appli- 45 cable with respect to acquisitions of rights occurring after June 5, 1987.

(6) Subsection (3) is applicable after January 15, 1987.

(3) L'article 256 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

5

«(9) Pour l'application de la présente loi, le contrôle d'une corporation qui est acquis un jour donné est réputé l'être au début de 5 ce jour sauf si la corporation fait un choix contraire — auquel cas un renvoi à une date dans une disposition de la présente loi est un renvoi au moment choisi de ce jour — dans sa déclaration de revenu en vertu 10 de la partie I produite pour l'année d'imposition se terminant immédiatement avant l'acquisition du contrôle.»

Moment d'acquisition du contrôle

(4) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 janvier 1987. Toutefois, dans le passage 15 du paragraphe 256(7) de la même loi qui est édicté par le paragraphe (1) :

- a) la suppression du renvoi au paragraphe 66(11.1) de la même loi et l'ajout des renvois aux paragraphes 66.7(10) et (11) 20 de la même loi s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987;
- b) l'ajout du renvoi au paragraphe 66.5(3) de la même loi s'applique après le 5 juin 25 1987.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux acquisitions de droits postérieures au 15 janvier 1987. Toutefois, au paragraphe 256(8) de la même loi, édicté par le paragraphe (2) : 30

- a) la suppression des renvois au paragraphe 66(11.1) de la même loi et l'ajout des renvois aux paragraphes 66.7(10) et (11) s'appliquent aux acquisitions de droits effectuées au cours des années d'imposi- 35 tion se terminant après le 17 février 1987;
- b) l'ajout des renvois au paragraphe 66.5(3) de la même loi s'applique aux acquisitions de droits effectuées après le 5 40 juin 1987.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après le 15 janvier 1987.

72. For the purposes of this Act, a person shall be considered not to be obliged either to acquire or dispose of property or to acquire control of a corporation, as the case may be, if the person may be excused from performing the obligation as a result of changes to the said Act affecting acquisitions or dispositions of property or acquisitions of control of corporations.

72. Pour l'application de la présente loi, une personne n'est pas considérée comme tenue d'acquérir un bien, d'en disposer ou d'acquies le contrôle d'une corporation si elle est libérée de cette obligation par suite de modifications à la même loi qui touchent aux acquisitions ou dispositions de biens ou aux acquisitions du contrôle de corporations.

## PART II

### INCOME TAX APPLICATION RULES, 1971

73. (1) Subsection 29(25) of the *Income Tax Application Rules, 1971* is repealed and the following substituted therefor:

Successor rule

“(25) Notwithstanding subsection (24) and subject to subsections 66.7(6) and (7) of the amended Act, where a corporation 15 (in this subsection referred to as the “successor”) whose principal business is

(a) production, refining or marketing of petroleum, petroleum products or natural gas, or exploring or drilling for 20 petroleum or natural gas, or

(b) mining or exploring for minerals,

has, at any time after 1954, acquired a particular Canadian resource property (whether by way of a purchase, amalga- 25 mation, merger, winding-up or otherwise) from another person whose principal business was a business described in paragraph (a) or (b), there may be deducted by the successor in computing its income for a 30 taxation year an amount not exceeding the aggregate of amounts each of which is an amount determined in respect of an original owner of the particular property that is the lesser of

(c) the aggregate of

(i) the drilling and exploration expenses, including all general geological and geophysical expenses, incurred before 1972 by the original 40 owner on or in respect of exploring or

## PARTIE II

### RÈGLES DE 1971 CONCERNANT L'APPLICATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

73. (1) Le paragraphe 29(25) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt* 10 *sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(25) Par dérogation au paragraphe (24) et sous réserve des paragraphes 66.7(6) et (7) de la loi modifiée, la corpo- 15 ration — appelée «corporation remplaçante» au présent paragraphe — dont l'entreprise principale consiste :

a) à produire, raffiner ou commercialiser du pétrole, des produits pétroliers ou 20 du gaz naturel ou à faire de l'exploration ou du forage en vue de découvrir du pétrole ou du gaz naturel, ou

b) à faire de l'extraction minière ou de l'exploration en vue de découvrir des 25 minéraux,

et qui a acquis, après 1954, un avoir minier canadien, par achat, fusion, unification, liquidation ou autrement, d'une autre personne dont l'entreprise principale 30 était une entreprise visée à l'alinéa a) ou b) peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition un montant qui ne dépasse pas le total des 35 montants dont chacun représente le moins élevé des montants suivants, déterminés en rapport avec un propriétaire obligé de l'avoir :

c) le total

(i) des frais d'exploration et de 40 forage, y compris tous les frais géné-

Avoirs miniers  
acquis par les  
corporations  
remplaçantes

drilling for petroleum or natural gas in Canada, and

(ii) the prospecting, exploration and development expenses incurred before 1972 by the original owner in search- 5  
for minerals in Canada,

to the extent that those expenses

(iii) were not deducted by the successor in computing its income for a preceding taxation year, and were not deductible by the original owner or  
deducted by any predecessor owner of  
the particular property in computing  
income for any taxation year, and

(iv) would, but for the provisions of 15  
any of paragraphs (1)(b), (2)(b), (3)(d), (4)(h) or (24)(d) or this subsection, have been deductible by the  
original owner or any predecessor  
owner of the particular property in 20  
computing his income for the taxation  
year immediately preceding the tax-  
ation year in which the particular prop-  
erty was acquired by the successor, 25  
and

(d) the amount, if any, by which

(i) the part of its income for the year  
that may reasonably be regarded as  
attributable to

(A) the amount included in com- 30  
puting its income for the year under  
paragraph 59(3.2)(c) of the amend-  
ed Act that may reasonably be  
regarded as attributable to the dis-  
position by it in the year or a 35  
preceding taxation year of any  
Canadian resource properties  
owned by the original owner and  
each predecessor owner of the par-  
ticular property before the acquisi- 40  
tion of the particular property by  
the successor to the extent that the  
proceeds of the disposition have not  
been included in determining an  
amount under clause 45  
66.7(1)(b)(i)(A) or (3)(b)(i)(A) or  
paragraph 66.7(10)(g) of the  
amended Act or this clause for a  
preceding taxation year, or  
(B) production from the particular 50  
property,

raux d'étude géologique et géophysi-  
que, que le propriétaire obligé a enga-  
gés avant 1972 pour l'exploration ou  
le forage fait en vue de découvrir du  
pétrole ou du gaz naturel au Canada, 5  
et

(ii) des frais de prospection, d'explo-  
ration et d'aménagement que le pro-  
priétaire obligé a engagés avant 1972  
pour la recherche de minéraux au 10  
Canada,

dans la mesure où ces frais :

(iii) n'ont pas été déduits par la cor-  
poration remplaçante dans le calcul  
de son revenu pour une année d'impo- 15  
sition antérieure, et n'étaient pas  
déductibles par le propriétaire obligé  
ou n'ont pas été déduits par un pro-  
priétaire antérieur de l'avoir dans le  
calcul de leur revenu pour une année 20  
d'imposition,

(iv) auraient été déductibles, sans les  
alinéas (1)(b), (2)(b), (3)(d), (4)(h) ou  
(24)(d) ou le présent paragraphe, par  
le propriétaire obligé ou un proprié- 25  
taire antérieur de l'avoir dans le  
calcul de leur revenu pour l'année  
d'imposition précédant celle au cours  
de laquelle la corporation rempla-  
çante a acquis l'avoir; 30

d) l'excédent éventuel

(i) de la partie de son revenu pour  
l'année — calculée comme si aucune  
déduction n'était admise en vertu de  
la sous-section e de la section B de la 35  
partie I de la loi modifiée ou du pré-  
sent article — qu'il est raisonnable de  
considérer comme attribuable :

(A) soit au montant inclus dans le  
calcul de son revenu pour l'année 40  
en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) de la  
loi modifiée qu'il est raisonnable de  
considérer comme attribuable à la  
disposition par elle au cours de l'an-  
née ou d'une année d'imposition 45  
antérieure d'avoirs miniers cana-  
diens appartenant au propriétaire  
obligé et à chaque propriétaire  
antérieur de l'avoir avant que la  
corporation remplaçante ait acquis 50  
celui-ci, dans la mesure où le pro-

computed as if no deduction were allowed under subdivision (e) of Division B of Part I of the amended Act or this section,

exceeds

(ii) the aggregate of all other amounts deducted under subdivision (e) of Division B of Part I of the amended Act and this subsection for the year that may reasonably be regarded as attributable to the part of its income for the year described in subparagraph (i) in respect of the particular property.

(25.1) For the purposes of subsection (25), the terms "Canadian resource property", "original owner", "predecessor owner" and "production" have the same meanings as assigned by subsection 66(15) of the amended Act."

(2) Subsection 29(29) of the said Rules is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after February 17, 1987 except that with respect to property acquired before January 15, 1987, or before 1988 where the person acquiring the property was obliged on that date to acquire the property pursuant to the terms of an agreement in writing entered into on or before that date, clause 29(25)(d)(i)(B) of the said Rules, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

"(B) where the particular property was an interest in or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals from a property, the production from that property,"

74. (1) Subsection 30(1) of the said Rules is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after February 17, 1987.

duit de disposition n'a pas été inclus dans le calcul d'un montant en vertu de la division 66.7(1)b(i)(A) ou (3)b(i)(A) ou de l'alinéa 66.7(10)g) de la loi modifiée ou de la présente division pour une année d'imposition antérieure, (B) soit à la production tirée de l'avoir,

sur

(ii) le total des autres montants déduits en vertu de la sous-section e de la section B de la partie I de la loi modifiée et du présent paragraphe pour l'année, qu'il est raisonnable de considérer comme attribuables à la partie de revenu visée au sous-alinéa (i).

(25.1) Pour l'application du paragraphe (25), les expressions «avoir minier canadien», «production», «propriétaire antérieur» et «propriétaire obligé» s'entendent au sens du paragraphe 66(15) de la loi modifiée.»

(2) Le paragraphe 29(29) des mêmes règles est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987. Toutefois, en ce qui concerne les biens acquis soit avant le 15 janvier 1987, soit avant 1988 si la personne qui fait l'acquisition en était tenue le 15 janvier 1987 par convention écrite conclue avant le 16 janvier 1987, la division 29(25)d)(i)(B) des mêmes règles, édictée par le paragraphe (1), est remplacée par ce qui suit :

«(B) soit, dans le cas où l'avoir est un droit afférent à l'extraction ou à l'enlèvement de pétrole, de gaz naturel ou de minéraux d'un bien, à la production tirée de ce bien,»

74. (1) Le paragraphe 30(1) des mêmes règles est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 17 février 1987.

Définitions

## PART III

## CANADA PENSION PLAN

## PARTIE III

## RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

R.S., c. C-5; c. 33 (2nd Suppl.); 1973-74, c. 41; 1974-75-76, c. 4; 1976-77, cc. 28, 34, 36, 54; 1979, c. 5; 1980-81-82-83, cc. 47, 48, 102; 1984, cc. 1, 40; 1985, c. 38; 1986, cc. 6, 16, 35, 38

S.R., ch. C-5; ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.); 1973-74, ch. 41; 1974-75-76, ch. 4; 1976-77, ch. 28, 34, 36 54; 1979, ch. 5; 1980-81-82-83, ch. 47, 48, 102; 1984, ch. 1, 40; 1985, ch. 38; 1986, ch. 6, 16, 35, 38

1986, c. 6, s. 132

**75.** (1) Subsection 24(2) of the *Canada Pension Plan* is repealed and the following substituted therefor:

**75.** (1) Le paragraphe 24(2) du *Régime de pensions du Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1986, ch. 6, art. 132

Provisions of the *Income Tax Act*

“(2) Subsections 161(11) and 220(4) and (5), sections 223 to 224.3, subsections 227(9.1) and (10), sections 229, 236, 244 (except subsections (1) and (4) thereof) and subsections 248(7) and (11) of the *Income Tax Act* apply with such modifications as the circumstances require in relation to all contributions, interest, penalties and other amounts payable by a person under this Act.”

(2) Subsection (1) is applicable after 1986 except that

(a) the addition of the reference to subsection 227(10) of the *Income Tax Act* in subsection 24(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to amounts payable after the day on which this Act is assented to; and

(b) the addition of the references to subsections 227(9.1) and 248(7) of the *Income Tax Act* in subsection 24(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to remittances in respect of amounts paid after 1987.

“(2) Les paragraphes 161(11) et 220(4) et (5), les articles 223 à 224.3, les paragraphes 227(9.1) et (10), les articles 229 et 236, l'article 244 (sauf ses paragraphes (1) et (4)) et les paragraphes 248(7) et (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, aux cotisations, intérêts, pénalités et autres montants payables par une personne selon la présente loi.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1986. Toutefois, au paragraphe 24(2) de la même loi, édicté par le paragraphe (1) :

a) l'ajout du renvoi au paragraphe 227(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux montants payables après la date de sanction de la présente loi;

b) l'ajout des renvois aux paragraphes 227(9.1) et 248(7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux montants remis au titre des montants payés après 1987.

Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

1970-71-72, c. 43, s. 3

**76.** (1) Section 37 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**76.** (1) L'article 37 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1970-71-72, ch. 43, art. 3

Provisions of the *Income Tax Act*

“**37.** Subject to this Part and except as otherwise provided by regulation, the provisions of Divisions I and J of Part I of the *Income Tax Act* with respect to assessments, payment of tax, penalties, objections to assessments and appeals, and the provisions of Part XV (except section 221 thereof) and subsections 248(7) and (11) of that Act apply, with such modifications

“**37.** Sous réserve de la présente partie et sauf disposition contraire prévue par règlement, les dispositions des sections I et J de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* sur les cotisations, le paiement de l'impôt, les pénalités, les oppositions aux cotisations et les appels, ainsi que la partie XV — sauf l'article 221 — de cette loi et les paragraphes 248(7) et (11) de cette loi

Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

as the circumstances require, in relation to any amount paid or payable as or on account of a contribution for a year in respect of self-employed earnings as though that amount were an amount paid or payable as or on account of tax under that Act.”

(2) Subsection (1) is applicable after 1986 except that the addition of the reference to subsection 248(7) of the *Income Tax Act* in section 37 of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to amounts payable after 1987.

s'appliquent avec les adaptations de circonstance, relativement à tout montant payé ou payable au titre d'une cotisation pour une année à l'égard de gains provenant du travail qu'une personne exécute pour son propre compte comme si ce montant était un montant payé ou payable au titre d'un impôt prévu par cette loi.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1986. Toutefois, à l'article 37 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), l'ajout du renvoi au paragraphe 248(7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, s'applique aux montants payables après 1987.

#### PART IV

#### UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1971

1970-71-72, c. 48; 1973-74, c. 2; 1974-75-76, cc. 66, 80; 1976-77, cc. 11, 33, 34, 54; 1977-78, c. 22; 1978-79, c. 7; 1980-81-82-83, cc. 17, 35, 47, 97, 102, 109, 143, 150, 158; 1984, cc. 1, 40; 1985, c. 18; 1986, c. 6

1986, c. 6, s. 137(1)

Provisions of the *Income Tax Act*

77. (1) Section 80 of the *Unemployment Insurance Act*, 1971 is repealed and the following substituted therefor:

“80. Subsection 161(11), sections 224 to 224.3, subsections 227(9.1) and (10) and subsections 248(7) and (11) of the *Income Tax Act* apply to all premiums, interest, penalties and other amounts payable by a person under this Part with such modifications as the circumstances require.”

(2) Subsection (1) is applicable after 1986 except that

(a) the addition of the reference to subsection 227(10) of the *Income Tax Act* in section 80 of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to amounts payable after the day on which this Act is assented to; and

(b) the addition of the references to subsections 227(9.1) and 248(7) of the *Income Tax Act* in section 80 of the said

#### PARTIE IV

#### LOI DE 1971 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

1970-71-72, ch. 48; 1973-74, ch. 2; 1974-75-76, ch. 66, 80; 1976-77, ch. 11, 33, 34, 54; 1977-78, ch. 22; 1978-79, ch. 7; 1980-81-82-83, ch. 17, 35, 47, 97, 102, 109, 143, 150, 158; 1984, ch. 1, 40; 1985, ch. 18; 1986, ch. 6

1986, ch. 6, par. 137(1)

Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

77. (1) L'article 80 de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«80. Le paragraphe 161(11), les articles 224 à 224.3 et les paragraphes 227(9.1) et (10) et 248(7) et (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, aux cotisations, intérêts, pénalités ou autres sommes payables par une personne en vertu de la présente partie.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1986. Toutefois, à l'article 80 de la même loi, édicté par le paragraphe (1) :

a) l'ajout du renvoi au paragraphe 227(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux sommes payables après la date de sanction de la présente loi;

b) l'ajout des renvois aux paragraphes 227(9.1) et 248(7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux montants remis au titre des sommes payées après 1987.

Act, as enacted by subsection (1), is applicable to remittances in respect of amounts paid after 1987.

1978-79, c. 7, s. 14

Provisions of the *Income Tax Act*

78. (1) All that portion of section 145 of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“145. For the purposes of this Part, subsections 150(2) and (3), section 152 (except subsections (1.1) to (1.3) and (6) 10 thereof), section 158, subsections 159(1) to (3), section 160 (except paragraph (1)(d) thereof), subsections 161(1) and (11), sections 162 to 167, Division J and subsections 227(10) and 248(7) and (11) 15 of the *Income Tax Act* are applicable, with such modifications as the circumstances require, except that, in the application of those provisions and those referred to in subsection 145.1(2) for the purposes 20 of this Part, the words”

(2) Subsection (1) is applicable after 1986 except that

(a) the addition of the reference to subsection 227(10) of the *Income Tax Act* in 25 section 145 of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to amounts payable after the day on which this Act is assented to; and

(b) the addition of the reference to sub- 30 section 248(7) of the *Income Tax Act* in section 145 of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable to amounts payable after 1987.

78. (1) Le passage de l'article 145 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1978-79, ch. 7, art. 14

Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

«145. Pour l'application de la présente partie, les paragraphes 150(2) et (3), l'article 152 — sauf les paragraphes (1.1) à (1.3) et (6) —, l'article 158, les paragraphes 159(1) à (3), l'article 160 — sauf l'alinéa (1)d) —, les paragraphes 161(1) et (11), les articles 162 à 167, la section J 10 et les paragraphes 227(10) et 248(7) et (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, sauf que, en appliquant ces dispositions et celles mentionnées au paragra- 15 phe 145.1(2), pour les fins de la présente partie :»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1986. Toutefois, à l'article 145 de la même loi, édicté par le paragraphe (1) : 20

a) l'ajout du renvoi au paragraphe 227(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux sommes payables après la date de sanction de la présente loi;

b) l'ajout du renvoi au paragraphe 248(7) 25 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'applique aux sommes payables après 1987.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

CH  
FN  
W/E

332-1/3084



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

## NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

### WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Thursday, June 18, 1987

Le jeudi 18 juin 1987

---



## NOTICE OF WAYS AND MEANS MOTION TO AMEND THE INCOME TAX ACT

## AVIS DE MOTION DES VOIES ET MOYENS VISANT À MODIFIER LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

That it is expedient to amend the *Income Tax Act* to provide among other things:

Il y a lieu de modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour prévoir entre autres choses ce qui suit:

### Qualified Farm Property

### Biens agricoles admissibles

(1) That for the purposes of the lifetime capital gains exemption, the definition in subsection 110.6(1) of the Act of "qualified farm property" of an individual exclude real property acquired by the individual after June 17, 1987, otherwise than pursuant to an agreement in writing entered into on or before that date, unless, for at least 24 months immediately before its disposition, it was owned by the individual, the spouse or a child of the individual and, before its disposition and while it was owned by any such person,

(1) Aux fins de l'exonération à vie des gains en capital, sera exclu de la définition de «bien agricole admissible», au paragraphe 110.6(1) de la loi, le bien immeuble qu'un particulier acquiert après le 17 juin 1987—autrement que conformément à une convention écrite conclue avant le 18 juin 1987—sauf si, pendant au moins 24 mois avant sa disposition, ce bien appartient au particulier, à son conjoint ou à un de ses enfants et si, avant la disposition et alors qu'il lui appartient, l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie:

(a) in at least two calendar years, the gross revenues of the individual, the spouse or a child of the individual for a fiscal period ending in the year from the farming business in which the property was used exceeded the net income from all other sources in the year of the individual, the spouse or the child, as the case may be; or

a) pour au moins deux années civiles, les recettes brutes, pour un exercice se terminant au cours de l'année, du particulier, du conjoint ou d'un de ses enfants provenant de l'entreprise agricole dans le cadre de laquelle le bien est utilisé dépassent le revenu net du particulier, du conjoint ou de l'enfant provenant d'autres sources pour l'année;

(b) throughout a period of at least 24 months, the property was used by a family farm partnership or family farm corporation of the individual, the spouse or a child of the individual in the course of carrying on the business of farming in Canada.

b) tout au long d'une période d'au moins 24 mois, le bien est utilisé par une société agricole familiale ou par une corporation agricole familiale du particulier, du conjoint ou d'un de ses enfants, dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada.

### Passenger Vehicles

### Voitures de tourisme

(2) That for fiscal periods and taxation years commencing after June 17, 1987 and ending after 1987,

(2) Pour les exercices et les années d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987:

(a) the capital cost of a passenger vehicle acquired after June 17, 1987, be limited to \$20,000;

a) le coût en capital d'une voiture de tourisme acquise après le 17 juin 1987 sera limité à 20 000 \$;

(b) the amount deductible in respect of interest on money borrowed to acquire a passenger vehicle after June 17, 1987 not exceed \$250 multiplied by the number of months in the period in respect of which it was paid or payable; and

b) le montant déductible au titre des intérêts sur de l'argent emprunté pour acquérir une voiture de tourisme après le 17 juin 1987 ne pourra dépasser le produit de 250 \$ par le nombre de mois de l'exercice où les intérêts sont payés ou payables;

(c) the amount deductible in respect of amounts paid or payable for the lease of a passenger vehicle having a value exceeding \$20,000 be restricted where the lease agreement was entered into, extended or renewed after June 17, 1987;

c) le montant déductible au titre des montants payés ou payables pour la location d'une voiture de tourisme dont la valeur dépasse 20 000 \$ sera limité si le contrat de location est conclu, prolongé ou renouvelé après le 17 juin 1987.

and for this purpose "passenger vehicle" means an automobile, a station wagon, a passenger van or a

À cette fin, une voiture de tourisme s'entend d'une automobile, d'une familiale, d'une fourgonnette ou d'un

similar motor vehicle designed to carry not more than nine persons but does not include an ambulance, a vehicle acquired primarily for use as a taxi or in connection with funerals or a vehicle acquired for hire in the course of a car rental or leasing business.

#### Motor Vehicle Expenses

(3) That for fiscal periods and taxation years commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, with respect to any motor vehicle used by an individual less than 90% but more than 20% in the course of one or more income-earning activities, the following rules apply:

- (a) the maximum deduction in computing the individual's income in respect of capital cost allowance, leasing expenses and interest on money borrowed in respect of the vehicle be limited to 1/5 of the amount otherwise deductible without taking into account the personal use of the vehicle;
- (b) ordinary charges for insurance, licensing and parking at the regular place of business or employment of the individual not be deductible; and
- (c) neither recapture nor terminal loss apply on the disposition of the vehicle.

#### Limited Partnerships

(4) That for taxation years ending after June 17, 1987, the following rules apply with respect to a taxpayer's interest (other than an exempt interest) as a limited partner within the meaning assigned by subsection 96(2.4) of the Act of a partnership:

- (a) the taxpayer's share of resource expenditures incurred after June 17, 1987 by the partnership in its fiscal period ending in the year be limited to the amount by which his at-risk amount in respect of the partnership interest at the end of the period exceeds his share of the investment tax credit earned by the partnership in the period; and
- (b) the taxpayer's share of resource expenditures in excess of the amount determined in respect thereof under subparagraph (a) be included in calculating his share of resource expenditures incurred by the partnership in its following fiscal period;

véhicule à moteur semblable destiné à transporter neuf personnes au maximum, à l'exclusion d'une ambulance, d'un véhicule acquis principalement afin de servir de taxi ou pour des funérailles et d'un véhicule acquis pour être loué dans le cadre d'une entreprise de location d'automobiles.

#### Frais d'automobile

(3) Pour les exercices et les années d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, les règles suivantes s'appliqueront au particulier qui utilise un véhicule automobile dans une proportion de moins de 90 % mais de plus de 20 % dans le cadre d'une ou de plusieurs activités dans lesquelles il gagne un revenu:

- a) dans le calcul du revenu du particulier, la déduction maximale pour amortissement, pour frais de location et pour intérêts sur de l'argent emprunté en ce qui concerne le véhicule sera limitée à 1/5 du montant déductible par ailleurs, abstraction faite de l'utilisation de l'automobile à des fins personnelles;
- b) les frais courants d'assurance, d'immatriculation et de stationnement au lieu habituel d'affaires ou d'emploi du particulier ne seront pas déductibles;
- c) les dispositions sur la récupération d'amortissement et la perte finale ne s'appliqueront pas à la disposition du véhicule.

#### Fraction à risques des intérêts dans les sociétés de personnes

(4) Pour les années d'imposition se terminant après le 17 juin 1987, les règles suivantes s'appliqueront à l'intérêt d'un contribuable comme commanditaire ou assimilé, au sens du paragraphe 96(2.4) de la loi, d'une société de personnes—sauf s'il s'agit d'un intérêt exonéré—;

- a) la part attribuable au contribuable des frais relatifs à des ressources engagés après le 17 juin 1987 par la société au cours de son exercice se terminant dans l'année en cause sera limitée à l'excédent de la fraction à risques de son intérêt dans la société à la fin de l'exercice sur sa part du crédit d'impôt à l'investissement gagné par la société au cours de cet exercice;
- b) la part attribuable au contribuable des frais relatifs à des ressources qui dépasse le montant déterminé à cet égard à l'alinéa a) sera incluse dans le calcul de sa part des dépenses relatives à des ressources engagées par la société au cours de l'exercice suivant.

and for this purpose “exempt interest” has the meaning assigned by subsection 96(2.5) of the Act except that the reference therein to “February 26, 1986” shall be read as “June 18, 1987”, to “February 25, 1986” and “June 12, 1986” shall be read as “June 17, 1987”, and to “January 1, 1987” shall be read as “January 1, 1988” and the reference therein to “prospectus, preliminary prospectus or registration statement” be read as including a reference to an “offering memorandum required to be filed before any distribution of securities may commence”.

#### Eligible Capital Property

(5) That for dispositions of eligible capital property occurring at any time after June 17, 1987, other than pursuant to an agreement in writing entered into on or before that date, the proceeds of disposition be treated as having become payable at that time.

#### Research and Development Capital Expenditures

(6) That the cost of a building acquired after 1987, other than a prescribed special purpose building, a building acquired before 1990 pursuant to an obligation in writing entered into before June 18, 1987 or a building acquired before 1990 the construction of which was commenced before June 18, 1987 by or on behalf of the taxpayer or of a partnership of which he was a member, be denied treatment as a capital expenditure in respect of scientific research and experimental development.

#### Research and Development Qualified Expenditures

(7) That the provisions relating to a taxpayer's investment tax credit in respect of expenditures for scientific research and experimental development be amended to exclude from the definition of “qualified expenditure”

(a) any capital expenditure made in respect of a building acquired after 1987, other than a prescribed special purpose building, a building acquired before 1990 pursuant to an obligation in writing entered into before June 18, 1987 or a building acquired before 1990 the construction of which was commenced before June 18, 1987 by or on behalf of the taxpayer or of a partnership of which he was a member; and

À cette fin, un intérêt exonéré s'entend au sens du paragraphe 96(2.5) de la loi, sauf que la date du 26 février 1986 sera remplacée par celle du 18 juin 1987, que les dates des 25 février 1986 et 12 juin 1986 seront remplacées par celle du 17 juin 1987, que la date du 1<sup>er</sup> janvier 1987 sera remplacée par celle du 1<sup>er</sup> janvier 1988 et que s'ajoutera au renvoi à un prospectus, à un prospectus provisoire ou à une déclaration d'enregistrement un renvoi à la notice d'offre à produire éventuellement avant le début du placement de titres.

#### Biens en immobilisation admissibles

(5) Dans le cas des dispositions de biens en immobilisation admissibles effectuées à une date donnée postérieure au 17 juin 1987—sauf celles affectuées conformément à une convention écrite conclue avant le 18 juin 1987—, le produit de disposition sera réputé devenu payable à cette date donnée.

#### Recherche et développement—Dépenses en immobilisations

(6) Le coût d'un bâtiment acquis après 1987—sauf s'il s'agit d'un bâtiment servant à une fin particulière visée par règlement, d'un bâtiment acquis avant 1990 conformément à une obligation écrite contractée avant le 18 juin 1987 ou d'un bâtiment acquis avant 1990 dont la construction est entreprise avant le 18 juin 1987 par le contribuable ou par une société dont il est associé ou au nom de l'un ou de l'autre—ne sera pas considéré comme une dépense en immobilisations au titre de la recherche scientifique et du développement expérimental.

#### Recherche et développement—Dépenses admissibles

(7) Les dispositions de la loi sur le crédit d'impôt à l'investissement d'un contribuable pour dépenses au titre de la recherche scientifique et du développement expérimental seront modifiées afin d'exclure de la définition de «dépense admissible» :

a) les dépenses en immobilisations faites à l'égard d'un bâtiment acquis après 1987, sauf s'il s'agit d'un bâtiment servant à une fin particulière visée par règlement, d'un bâtiment acquis avant 1990 conformément à une obligation écrite contractée avant le 18 juin 1987 ou d'un bâtiment acquis avant 1990 dont la construction est entreprise avant le 18 juin 1987 par le

(b) any payment made after 1987 in respect of the rental of a building, other than a prescribed special purpose building, unless the payment was made in respect of an agreement to lease in writing entered into on or before June 17, 1987 otherwise than pursuant to an extension or renewal after that date of the lease.

### Short-Term Preferred Shares

(8) That dividends received by corporations on shares of non-related corporations issued after 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987, other than grandfathered shares, that are retractable or required to be redeemed within five years of their issue or shares that are convertible into such shares, be denied the intercorporate dividend deduction.

### Dividends Received by Financial Institutions

(9) That dividends received after 1987 by a specified financial institution on taxable SFI shares (to be defined to include certain preferred shares that are issued before 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987 or are grandfathered shares and that are not term preferred shares) be subject to a 10% tax in certain circumstances where the shares are acquired after 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987.

### Taxable Preferred Shares

(10) That, with respect to taxable preferred shares issued by a corporation after 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987, other than grandfathered shares,

(a) the corporation be required to pay a special tax of 25% (or 40% where the corporation so elects) on dividends paid on such shares by it after 1987 and in a taxation year and be permitted to deduct 5/2 of this tax in computing taxable income for the year and to include the unused portion thereof in its non-capital loss for the year;

(b) the special tax not apply with respect to a dividend allowance of \$500,000 of dividends on such shares paid in a taxation year by the corporation and any associated corporations subject to a reduction of the allowance for dividends paid in the preceding calendar year in excess of \$1,000,000;

contribuable ou par une société dont il est associé ou au nom de l'un ou de l'autre;

b) les paiements faits après 1987 pour la location d'un bâtiment—à l'exclusion d'un bâtiment servant à une fin particulière visée par règlement—sauf s'ils sont faits dans le cadre d'un bail écrit conclu avant le 18 juin 1987 autrement que dans le cadre de la prolongation ou du renouvellement après cette date du bail.

### Actions privilégiées à court terme

(8) La déduction pour dividendes intersociétés ne sera pas admise en ce qui concerne les dividendes que les corporations reçoivent sur les actions émises par des corporations non liées après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987—à l'exclusion de celles visées par des dispositions transitoires—qui sont rachetables au gré du détenteur ou de l'émetteur dans les cinq ans de leur émission ou sur les actions qui sont convertibles en de telles actions.

### Dividendes reçus par les institutions financières

(9) Les dividendes qu'une institution financière désignée reçoit après 1987 sur des actions qui lui sont particulières—à définir comme comprenant certaines actions privilégiées soit émises avant 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987, soit visées par les dispositions transitoires et qui ne sont pas des actions privilégiées à terme—seront soumis à un impôt de 10 % dans certains cas où ces actions sont acquises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987.

### Actions privilégiées imposables

(10) En ce qui concerne les «actions privilégiées imposables», à savoir les actions autres que la plupart des actions ordinaires, émises par une corporation après 20 heures, heure avancée de l'Est le 18 juin 1987—à l'exclusion de celles visées par des dispositions transitoires—:

a) la corporation sera redevable d'un impôt spécial de 25 %—ou de 40 % si elle en fait le choix—sur les dividendes qu'elle verse sur ces actions après 1987 et au cours d'une année d'imposition et sera autorisée à déduire 5/2 de cet impôt dans le calcul de son revenu imposable pour cette année et à en inclure la partie inutilisée dans la perte autre qu'en capital qu'elle subit pour l'année;

b) cet impôt spécial ne s'appliquera pas à un montant de 500 000 \$ de dividendes versés sur ces actions au

(c) a tax of 10% be payable by specified financial institutions, public corporations and certain other corporations on dividends received after 1987 on taxable preferred shares unless the corporation paying the dividend has elected to pay the special tax of 40% on such dividends;

(d) the taxes described in this paragraph not apply to certain qualifying investment intermediaries; and

(e) the taxes described in this paragraph not apply with respect to dividends paid by a corporation to a shareholder with a substantial interest in the corporation;

cours d'une année d'imposition par la corporation et par les corporations qui lui sont associées, sous réserve d'une réduction de ce montant pour les dividendes versés au cours de l'année civile précédente qui dépassent 1 000 000 \$;

c) les institutions financières désignées, les corporations publiques et certaines autres corporations seront redevables d'un impôt de 10 % sur les dividendes reçus après 1987 sur ces actions, sauf si la corporation qui verse les dividendes choisit de payer l'impôt spécial de 40 % sur ceux-ci;

d) les impôts visés au présent article ne s'appliqueront pas à certains intermédiaires financiers;

e) les impôts visés au présent article ne s'appliqueront pas aux dividendes qu'une corporation verse à un actionnaire qui a un intérêt important dans cette corporation.

and for the purpose of this Motion,

(f) "taxable preferred shares" means shares other than most common shares;

(g) "grandfathered share" means a share, other than a qualifying common share, issued after 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987 and before 1988 pursuant to an agreement in writing entered before 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987 or in accordance with a prospectus, preliminary prospectus or registration statement, or an offering memorandum required to be filed before any distribution of securities may commence, filed before that time; and

(h) where the terms or conditions of a share or an agreement in respect of a share are changed or entered into at any time after 8:00 p.m. E.D.T. June 18, 1987, the share shall be deemed to be issued at that time.

Pour l'application de la présente motion, seront visées par des dispositions transitoires les actions—qui ne sont pas des actions ordinaires déterminées—émises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 et avant 1988 conformément à une convention écrite conclue avant 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 ou conformément à un prospectus, à un prospectus provisoire, à une déclaration d'enregistrement ou à une notice d'offre à produire éventuellement avant le début du placement de titres, produits avant ce moment; de plus, l'action dont les conditions sont modifiées, ou relativement à laquelle un accord est modifié ou conclu, à un moment donné après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 sera considéré comme émise à ce moment donné.

## Farming Income

(11) That for fiscal periods commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, income from a farming business be determined on an accrual basis of accounting but a cash-basis reserve be allowed not exceeding the lesser of such income for the period and the amount by which the total of the inventory on hand, prepaid expenses and trade receivables exceeds accounts payable in respect of the business, at the end of the period.

## Revenu agricole

(11) Pour les exercices commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, le revenu provenant d'une entreprise agricole sera calculé selon la méthode de la comptabilité d'exercice; toutefois, une provision fondée sur la comptabilité de caisse sera prévue, d'un montant qui ne dépassera pas le moins élevé soit de ce revenu pour l'exercice, soit de l'excédent, à la fin de l'exercice, du total de l'inventaire en mains, des dépenses anticipées et des comptes clients de l'entreprise sur ses comptes fournisseurs.

(12) That for fiscal periods commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, losses for the period from a farming business deductible by a part-time farmer against other sources of income be limited to a maximum of \$15,000 and that, for this purpose,

(a) a taxpayer in a farming business will be a part-time farmer

(i) for the 1988 or 1989 taxation year, unless, in at least one fiscal period ending after 1985 and before 1989 or, in the case of the 1989 taxation year, ending before 1990, gross revenues from the farming business exceed the taxpayer's income from all other sources in the corresponding taxation year,

(ii) for the 1990 or 1991 taxation year, unless, in at least two of the fiscal periods ending after 1985 and before 1991 or, in the case of the 1991 taxation year, ending before 1992, gross revenues from the farming business exceed the taxpayer's income from all other sources in the two corresponding taxation years, and

(iii) for the 1992 and subsequent taxation years, unless, in at least three of the fiscal periods ending in the year or the preceding six taxation years, gross revenues from the farming business exceed the taxpayer's income from all other sources in the three corresponding taxation years;

(b) special relief be provided from this rule in respect of the first four fiscal periods of a farming business that commences after June 17, 1987 where a prescribed form has been filed with Revenue Canada to support the fact that the business has a reasonable expectation of profit and, for such business, the rule described in subparagraph (a) for the 1992 and subsequent taxation years be modified to require that, in the fifth, sixth and seventh taxation years, the gross revenue test must be satisfied in at least one, two, and three taxation years, respectively; and

(c) where the first fiscal period of a farming business (other than the business of horse racing or horse breeding, show animal breeding or tree farming) of a taxpayer ends in 1987, the taxpayer will be considered to have satisfied the gross revenue test in the fiscal period that would have ended in 1986 if the farming business had been carried on before that time.

(12) Pour les exercices commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, les pertes résultant d'une entreprise agricole subies au cours de l'exercice en cause et qu'un agriculteur à temps partiel peut déduire d'autres sources de revenu seront limitées à 15 000 \$. À cette fin :

a) un contribuable ayant une entreprise agricole sera un agriculteur à temps partiel à la condition suivante :

(i) pour l'année d'imposition 1988 ou 1989, les recettes brutes provenant de l'entreprise pour au moins un exercice se terminant après 1985 et avant 1989 ou, dans le cas de l'année d'imposition 1989, se terminant avant 1990 ne dépassent pas le revenu du contribuable provenant d'autres sources pour l'année d'imposition correspondante,

(ii) pour l'année d'imposition 1990 ou 1991, les recettes brutes provenant de l'entreprise pour au moins deux des exercices se terminant après 1985 et avant 1991 ou, dans le cas de l'année d'imposition 1991, se terminant avant 1992 ne dépassent pas le revenu du contribuable provenant d'autres sources pour les deux années d'imposition correspondantes,

(iii) pour les années d'imposition 1992 et suivantes, les recettes brutes provenant de l'entreprise pour au moins trois des exercices se terminant au cours de l'année ou des six années d'imposition antérieures ne dépassent pas le revenu du contribuable provenant d'autres sources pour les trois années d'imposition correspondantes;

b) l'alinéa a) ne s'appliquera pas toutefois pour ce qui est des quatre premiers exercices d'une entreprise agricole dont l'exploitation débute après le 17 juin 1987 si le formulaire réglementaire produit à Revenu Canada montre que l'entreprise est exploitée dans une attente raisonnable de profits; dans le cas de cette entreprise, pour les années d'imposition 1992 et suivantes, la règle énoncée à l'alinéa a) sera modifiée de façon que, pour les cinquième, sixième et septième années d'imposition, l'entreprise doive satisfaire au test des recettes brutes pour, respectivement, une, deux et trois années d'imposition;

c) dans le cas où le premier exercice d'une entreprise agricole d'un contribuable se termine en 1987—sauf s'il s'agit d'une entreprise de course ou élevage de chevaux, d'élevage d'animaux de concours ou d'arboriculture—, le contribuable sera considéré comme ayant satisfait au test des recettes brutes pour l'exercice qui, si l'entreprise agricole avait été exploitée avant 1996, seserait terminé en 1986.

## Reserve for Doubtful Accounts

(13) That, in computing the income of a person or partnership whose business includes the lending of money, for fiscal periods commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, the amount of the deduction in respect of doubtful debts arising from loans made in the ordinary course of business generally be determined by reference to historical loan loss experience.

## Life Insurance Reserves

(14) That, in computing the income of a life insurance corporation for a taxation year commencing after June 17, 1987 and ending after 1987.

(a) no amount be deductible in respect of policy dividends payable to its policy holders in a subsequent year under subparagraph 138(3)(a)(iv) of the Act;

(b) an amount be deductible in respect of a prorated portion of policy dividends that have accrued at the end of the year to or for the benefit of policy holders only to the extent that an amount in respect thereof has not been included in its policy reserve at the end of the year; and

(c) the maximum amount deductible as a reserve in respect of amounts payable under life insurance policies be computed using a 1½ year preliminary term method rather than the existing 1 year preliminary term method.

## Reserves: Transition

(15) That, where the aggregate of the reserves claimed by a person or partnership whose business includes the lending of money under paragraph 20(1)(1), subsections 26(2), 33(1) and 137(1) and paragraphs 137.1(3)(c), 138(3)(a) and (c) of the Act for its fiscal period immediately preceding its first fiscal period commencing after June 17, 1987 and ending after 1987 exceeds the maximum reserves that could have been claimed for that period if the changes proposed in paragraphs (13) and (14) were applicable to that period,

(a) the amount of the excess be deductible in computing its income for its first fiscal period commencing after June 17, 1987 and ending after 1987 to the extent that such amount exceeds its unused non-capital loss carryover and other unclaimed deductions at the end of the preceding period; and

(b) a percentage of the amount so deducted be required to be included in computing its income in

## Provision pour créances douteuses

(13) Dans le calcul du revenu d'une personne ou d'une société dont les affaires consistent, entre autres, à prêter de l'argent, pour les exercices commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, la déduction au titre des créances douteuses résultant de prêts consentis dans le cours normal des affaires sera terminée, de façon générale, en fonction de l'historique des pertes réelles sur prêts.

## Réserves des corporations d'assurance-vie

(14) Dans le calcul du revenu d'une corporation d'assurance-vie pour une année d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987 :

a) aucun montant ne sera déductible au titre des participations payables aux titulaires de polices au cours d'une année ultérieure, en application du sous-alinéa 138(3)a)(iv) de la loi;

b) un montant sera déductible, proportionnel aux participations accumulées à la fin de l'année en faveur des titulaires de polices, mais seulement dans la mesure où un montant au titre de ces participations n'a pas été inclus dans la réserve pour polices de la corporation à la fin de l'année;

c) la réserve maximale déductible au titre des montants payables en vertu des polices d'assurance-vie sera calculée selon la méthode de la durée préliminaire d'un an et demi plutôt que selon la méthode actuelle de la durée préliminaire d'un an.

## Réserves – Dispositions transitoires

(15) Dans le cas où le total des réserves déduites, en application de l'alinéa 20(1)1), des paragraphes 26(2), 33(1) et 137(1) et des alinéas 137.1(3)c), 138(3)a) et c) de la loi, par une personne ou société—dont les affaires consistent, entre autres, à prêter de l'argent—pour l'exercice qui précède le premier exercice commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, dépasse les réserves maximales qui auraient pu être déduites pour cet exercice précédent si les articles (13) et (14) de la présente motion s'étaient appliqués à cet exercice précédent :

a) l'excédent sera déductible dans le calcul du revenu de cette personne ou société pour le premier exercice commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, dans la mesure où, à la fin de l'exercice précédent, il dépasse la fraction inutilisée de sa perte autre qu'en capital reportée et les autres déductions non demandées; et

each of the next four fiscal periods to the extent of 15%, 25%, 25% and 35% thereof, respectively.

#### Unpaid Claim reserves

(16) That, in computing the income of an insurance corporation for taxation years commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, the amount deductible in respect of a reserve for unpaid claims made or to be made under policies of insurance be computed on a present value basis using a prescribed interest rate.

#### Multinational Insurers

(17) That, in computing the Canadian income of resident multinational life insurance corporations and non-resident insurance corporations, new rules be provided to determine that proportion of the corporation's world net investment revenue and security gains to be included for taxation years commencing after June 17, 1987 and ending after 1987.

#### Investment Income Tax

(18) That for taxation years commencing after June 17, 1987 and ending after 1987, a special 15% investment income tax apply to investment income accruing to fund insurance liabilities of life insurance companies and the rate be phased in over a 5 year period with a rate of 3% in 1988, 6% in 1989, 9% in 1990, 12% in 1991, 15% in 1992 and subsequent taxation years.

b) le montant correspondant à 15 %, 25 %, 25 % et 35 %, respectivement, de l'excédent ainsi déduit sera inclus dans le calcul du revenu de cette personne ou société pour chacun des quatre exercices suivants.

#### Réserves pour réclamations non payées

(16) Dans le calcul du revenu d'une corporation d'assurance pour les années d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, le montant déductible au titre d'une réserve pour les réclamations non payées actuelles ou futures en vertu de polices d'assurance sera calculé en fonction de la valeur actualisée au taux d'intérêt prévu par règlement.

#### Assureurs multinationaux

(17) Dans le calcul du revenu canadien des corporations d'assurance-vie multinationales qui résident au Canada et des corporations d'assurance qui ne résident pas au Canada, de nouvelles dispositions permettront de déterminer la fraction du revenu de placement net de toutes sources et des gains sur valeurs de la corporation à inclure pour les années d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987.

#### Impôt sur le revenu de placement

(18) Pour les années d'imposition commençant après le 17 juin 1987 et se terminant après 1987, le revenu de placement accumulé en vue de financer les obligations des compagnies d'assurance-vie sera soumis à un impôt spécial de 15 %, dont le taux progressif sur cinq ans sera de 3 % pour l'année d'imposition 1988, de 6 % pour l'année d'imposition 1989, de 9 % pour l'année d'imposition 1990, de 12 % pour l'année d'imposition 1991 et de 15 % pour les années d'imposition 1992 et suivantes.









*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

C111  
FN  
-W15



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

# NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Thursday, June 25, 1987

Le jeudi 25 juin 1987

---



Notice of Ways and Means Motion With  
Respect to the Imposition of Taxes in  
the Nova Scotia Offshore Area and to  
Amend the Income Tax Act

That it is expedient to introduce a measure  
to impose taxes in the Nova Scotia offshore  
area and to amend the Income Tax Act as  
follows:

PART I

IMPOSITION OF TAXES IN THE  
NOVA SCOTIA OFFSHORE AREA

*Interpretation*

Definitions

1. In this Part,

“Accord” means the Canada-Nova Scotia  
Offshore Petroleum Resources Accord  
dated August 26, 1986 and entered into by  
the Government of Canada, as represented  
by the Prime Minister of Canada and the  
Federal Minister, and by the Government  
of Nova Scotia, as represented by the  
Premier of Nova Scotia and the Provincial  
Minister, and includes any amendments  
thereto;

“Federal Minister” means the Minister of  
Energy, Mines and Resources;

“Nova Scotia Consumption Tax Acts”  
means the *Health Services Tax Act*,  
Chapter 126 of the Revised Statutes of  
Nova Scotia, 1967, as amended from time  
to time, the *Gasoline and Diesel Oil Tax  
Act*, Chapter 116 of the Revised Statutes  
of Nova Scotia, 1967, as amended from  
time to time, and any other Act of the  
Legislature of the Province, as amended  
from time to time, as may be prescribed;

“Nova Scotia Income Tax Act” means the  
*Income Tax Act*, Chapter 134 of the  
Revised Statutes of Nova Scotia, 1967, as  
amended from time to time;

“Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act”  
means the *Insurance Premiums Tax Act*,  
Chapter 149 of the Revised Statutes of

“Accord”  
« Accord »

“Federal  
Minister”  
« ministre  
fédéral »

“Nova Scotia  
Consumption  
Tax Acts”  
« lois sur  
l'impôt  
indirect »

“Nova Scotia  
Income Tax  
Act”  
« loi sur l'impôt  
direct »

“Nova Scotia  
Insurance  
Premiums Tax  
Act”  
« loi sur la  
taxation des  
primes  
d'assurance »

Avis de motion des voies et moyens visant la  
levée d'impôts dans la zone extracôtière  
de la Nouvelle-Écosse et la modification  
de la Loi de l'impôt sur le revenu

Qu'il y a lieu de présenter un projet de loi  
afin de prévoir la levée d'impôts dans la zone  
extracôtière de la Nouvelle-Écosse et de  
modifier la Loi de l'impôt sur le revenu :

PARTIE I

LEVÉE D'IMPÔTS DANS LA ZONE  
EXTRACÔTIÈRE DE LA  
NOUVELLE-ÉCOSSE

*Définitions*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent  
à la présente partie.

« Accord » L'accord entre le Canada et la  
Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures  
extracôtiers en date du 26 août 1986,  
conclu entre le gouvernement du Canada,  
représenté par son premier ministre et le  
ministre fédéral, et par le gouvernement de  
la Nouvelle-Écosse, représenté par son  
premier ministre et le ministre provincial;  
sont incluses les modifications apportées à  
l'accord.

« gouvernement provincial » Le lieutenant-  
gouverneur en conseil de la province.

« loi provinciale » La loi, dans sa version modi-  
fiée, intitulée *Canada-Nova Scotia Off-  
shore Petroleum Resources Accord  
Implementation Act (Nova Scotia) Act*,  
chapitre 3 des lois intitulées Statutes of  
Nova Scotia, 1987.

« loi sur la taxation des primes d'assurance »  
La loi intitulée *Nova Scotia Insurance  
Premiums Tax Act*, chapitre 149 des lois  
intitulées *Revised Statutes of Nova  
Scotia*, 1967, dans sa version modifiée.

« loi sur les redevances » La loi, dans sa ver-  
sion modifiée, intitulée *Offshore Petro-  
leum Royalty Act*, chapitre 9 des lois inti-  
tulées Statutes of Nova Scotia, 1987.

5 Définitions

« Accord »  
“ Accord ”

« gouvernement  
provincial »  
“ Provincial  
Government ”

« loi provinciale »  
“ Provincial  
Act ”

« loi sur la  
taxation des  
primes  
d'assurance »  
“ Nova Scotia  
Insurance  
Premiums Tax  
Act ”

« loi sur les  
redevances »  
“ Offshore  
Petroleum... ”

Nova Scotia, 1967, as amended from time to time;

"offshore area"  
«zone  
extracôtière» ou  
«zone»

"offshore area" means the lands and submarine areas within the limits described in Schedule I;

"Offshore Petroleum Royalty Act"  
«loi sur les redevances»

"Offshore Petroleum Royalty Act" means the *Offshore Petroleum Royalty Act*, Chapter 9 of the Statutes of Nova Scotia, 1987, as amended from time to time;

"prescribed"  
Version anglaise seulement

"prescribed" means prescribed by regulations made by the Governor in Council;

"Province"  
«province»

"Province" means the province of Nova Scotia;

"Provincial Act"  
«loi provinciale»

"Provincial Act" means the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, Chapter 3 of the Statutes of Nova Scotia, 1987, as amended from time to time;

"Provincial Government"  
«gouvernement provincial»

"Provincial Government" means the lieutenant governor in council of the Province;

"Provincial Minister"  
«ministre provincial»

"Provincial Minister" means the Minister of Mines and Energy of the Province.

«loi sur l'impôt direct» La loi intitulée *Income Tax Act*, chapitre 134 des lois intitulées *Revised Statutes of Nova Scotia*, 1967, dans sa version modifiée.

«loi sur l'impôt direct»  
«Nova Scotia Income Tax Act»

5 «lois sur l'impôt indirect» Les lois, dans leur version modifiée, intitulées *Gasoline and Diesel Oil Tax Act* et *Health Services Tax Act*, respectivement chapitres 116 et 126 des lois intitulées *Revised Statutes of Nova Scotia*, 1967 et telle autre loi de la 10 législature provinciale, dans sa version modifiée, prévue par règlement.

5 «lois sur l'impôt indirect»  
«Nova Scotia Consumption Tax Acts»

«ministre fédéral» Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

«ministre fédéral»  
«Federal Minister»

«ministre provincial» Le ministre provincial 15 des mines et de l'énergie.

«ministre provincial»  
«Provincial Minister»

«province» Nouvelle-Écosse.

«province»  
«Province»

20 «règlement» Texte d'application pris par le gouverneur en conseil.

«règlement»  
French version only

20 «zone extracôtière» ou «zone» Les zones terrestres et sous-marines situées dans les limites fixées à l'annexe I.

«zone extracôtière» ou «zone»  
«offshore area»

### Imposition of Consumption Taxes

2. (1) There shall be imposed, levied and collected under this Part in respect of the offshore area, in accordance with subsection (3), the taxes, interest, penalties and other sums that would be imposed, levied and collected under the Nova Scotia Consumption Tax Acts if the offshore area were in the land portion of the Province.

Imposition of consumption taxes in offshore area

Exception

(2) Notwithstanding subsection (1), where taxes are imposed in respect of any matter under any of the Nova Scotia Consumption Tax Acts and taxes would, but for this subsection, be imposed under subsection (1) in respect of that matter, no taxes shall be imposed under subsection (1) in respect of that matter.

Application of Nova Scotia legislation

(3) Subject to this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources*

### Impôts indirects

2. (1) Sont institués et recouvrés, sous le régime de la présente partie et conformément au paragraphe (3), les montants — impôts, intérêts, amendes et autres — à l'égard de la zone extracôtière qui le seraient sous le régime des lois sur l'impôt indirect si cette zone était située dans la province.

Levée

(2) Il n'est pas institué d'impôt sous le régime du paragraphe (1) sur les objets imposables sous celui des lois sur l'impôt indirect.

Exception

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi (*Loi de mise en œuvre de*

Application de la législation néo-écossaise

*Accord Implementation Act*) and the regulations, the Nova Scotia Consumption Tax Acts and any regulations made thereunder apply, with such modifications as the circumstances require, for the purposes of this Part and, without limiting the generality of the foregoing,

(a) a reference in those Acts to Her Majesty in right of the Province shall be deemed to be a reference to Her Majesty in right of Canada;

(b) a reference in those Acts to the Province of Nova Scotia or the Province shall be deemed to be a reference to the offshore area; and

(c) a reference in those Acts to the Minister responsible for the administration of any of those Acts or to the Provincial Tax Commissioner shall be deemed to be a reference to the Minister of Finance.

(4) This section is binding on

(a) the corporations mentioned in Schedule A to the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977*, where the Province is a participating province within the meaning of subsection 34(1) of that Act; and

(b) the corporations mentioned in Schedule B to that Act.

### *Imposition of Insurance Premiums Tax*

3. (1) There shall be imposed, levied and collected under this Part in respect of the insurance premiums received by any company with respect to property situated in the offshore area at the time the insurance premiums become payable, in accordance with subsection (3), the taxes, interest, penalties and other sums that would be imposed, levied and collected under the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act if the property were situated in the land portion of the Province.

(2) Notwithstanding subsection (1), where taxes are imposed in respect of any matter under the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act and taxes would, but for this subsection, be imposed under subsection (1) in respect of that matter, no taxes shall be

*l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*) et de ses règlements, les lois sur l'impôt indirect et leurs règlements s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, dans le cadre de la présente partie. Notamment, la mention dans ces lois de *Her Majesty in right of the Province, Province of Nova Scotia* ou *province* et du ministre responsable de leur application ou du *Provincial Tax Commissioner* vaut mention, respectivement, de Sa Majesté du chef du Canada, de la zone extracôtière et du ministre des Finances.

(4) Le présent article lie les personnes morales mentionnées à l'annexe A de la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé* si la province est une province signataire au sens du paragraphe 34(1) de la même loi, ainsi que celles visées à l'annexe B de cette loi.

### *Taxe sur les primes d'assurance*

3. (1) Sont institués et recouvrés, sous le régime de la présente partie et conformément au paragraphe (3), sur les primes d'assurance reçues par une compagnie pour les biens situés dans la zone extracôtière au moment où la prime est exigible, les montants — taxes, intérêts, amendes et autres — qui le seraient sous le régime de la loi sur la taxation des primes d'assurances si les biens en cause étaient situés dans la province.

(2) Il n'est pas institué de taxe sous le régime du paragraphe (1) sur les objets imposables sous celui des lois sur l'imposition des assurances.

Binding on  
certain Crown  
corporations

Obligation

Insurance  
premiums tax  
in offshore area

Levée

Exception

Exception

imposed under subsection (1) in respect of that matter.

Application of  
Nova Scotia  
legislation

(3) Subject to this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*) and the regulations, the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act and any regulations made thereunder apply, with such modifications as the circumstances require, for the purposes of this Part and, without limiting the generality of the foregoing,

(a) a reference in that Act to Her Majesty in right of the Province shall be deemed to be a reference to Her Majesty in right of Canada;

(b) a reference in that Act to the Province of Nova Scotia or the Province shall be deemed to be a reference to the offshore area; and

(c) a reference in that Act to the Minister responsible for the administration of that Act or to the Provincial Secretary shall be deemed to be a reference to the Minister of Finance.

Definition of  
"company"

(4) In this section, "company" has the same meaning as is assigned to the expression "insurance company" by the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act.

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi (*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*) et de ses règlements, la loi sur l'imposition des compagnies d'assurances et ses règlements s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, dans le cadre de la présente partie. Notamment, la mention dans cette loi de *Her Majesty in right of the Province, Province of Nova Scotia* ou *province* et du ministre responsable de leur application ou de *Provincial Secretary* vaut mention, respectivement, de Sa Majesté du chef du Canada, de la zone extracôtière et du ministre des Finances.

Application de  
la législation  
terre-neuvienne

Définition de  
«compagnie»

(4) Au présent article, «compagnie» a le sens du terme *insurance company* de la loi sur la taxation des primes d'assurance.

#### *Tax Administration Agreement*

#### *Accord fiscal*

Power to collect

4. (1) Subject to subsection 7(1), where a tax administration agreement is entered into pursuant to subsection (3), taxes, interest, penalties and other sums payable under section 2 or 3 may be collected and administered and refunds in respect thereof may be granted by the Government of the Province on behalf of the Government of Canada in accordance with the terms and conditions of the agreement, as amended from time to time pursuant to subsection (4).

4. (1) Sous réserve du paragraphe 7(1), les montants payables sous le régime des articles 2 ou 3 peuvent être recouverts, gérés ou remboursés par le gouvernement de la province pour le compte du gouvernement du Canada conformément aux modalités d'un accord fiscal, dans sa version modifiée conformément au paragraphe (4), conclu conformément au paragraphe (3).

Pouvoir de  
recouvrer

Negotiation of  
tax administra-  
tion agreement

(2) The Minister of Finance shall, on the request of the Government of the Province, negotiate with the Minister of Finance of the Province a tax administration agreement with respect to the taxes, interest, penalties and other sums imposed under sections 2 and 3.

(2) Le ministre des Finances est, à la demande du gouvernement de la province, tenu de négocier avec son homologue provincial pour conclure un accord fiscal sur les montants visés aux articles 2 et 3.

Négociations

Tax administration agreement

(3) On completion of the negotiation of a tax administration agreement pursuant to subsection (2), the Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, shall, on behalf of the Government of Canada, enter into a tax administration agreement with the Government of the Province pursuant to which the Government of the Province shall, on behalf of the Government of Canada, collect and administer the taxes, interest, penalties and other sums payable under sections 2 and 3 and, without limiting the generality of the foregoing, grant refunds or make other payments in respect of those taxes, interest, penalties and other sums in accordance with the terms and conditions set out in the agreement.

(3) Après les négociations, le ministre des Finances est tenu, avec l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure au nom du gouvernement du Canada, un accord fiscal avec le gouvernement de la province aux termes duquel celui-ci doit gérer et recouvrer, pour le compte du gouvernement du Canada, les montants payables sous le régime des articles 2 et 3 et, notamment, effectuer, à cet égard, tous remboursements ou paiements conformément aux modalités de l'accord.

Accord fiscal

Amendments to the agreement

(4) The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may, on behalf of the Government of Canada, enter into an agreement amending the terms and conditions of any tax administration agreement entered into pursuant to subsection (3).

(4) Le ministre des Finances peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure au nom du gouvernement du Canada un accord modifiant les modalités de l'accord.

Modification de l'accord

No further liability

(5) A tax administration agreement may provide that, where any payment is received by the Government of the Province on account of any taxes, interest, penalties or other sums payable by a person under

(a) section 2 or 3, or

(b) both

(i) section 2 or 3, and

(ii) the Nova Scotia Consumption Tax Acts or the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act,

the payment so received may be applied by the Government of the Province towards the taxes, interest, penalties or other sums payable by the person under any such provision or Act in such manner as is specified in the agreement, notwithstanding that the person directed that the payment be applied in any other manner or made no direction as to its application.

(5) L'accord peut prévoir, selon les modalités déterminées, que tout montant reçu par le gouvernement de la province, sous le régime des articles 2 ou 3, ou des deux, ou sous celui des articles 2 ou 3 et de la loi sur l'impôt indirect ou de la loi sur la taxation des primes d'assurance, peut être imputé sur les montants — impôts, taxes, intérêts, 25 amendes et autres — payables par la personne assujettie sous leur régime en dépit de toute indication contraire de celle-ci ou l'absence d'indication.

Imputation

Idem

(6) Any payment or part thereof applied by the Government of the Province in accordance with a tax administration agreement towards the taxes, interest, penalties or other sums payable by a person under section 2 or 3

(6) Les imputations totales ou partielles effectuées par le gouvernement de la province sur les montants payables par une personne assujettie sous le régime des articles 2 ou 3 libère celle-ci de son assujettissement à concurrence des montants imputés. Elles sont

Libération

(a) relieves that person of liability to pay such taxes, interest, penalties or other sums to the extent of the payment or part thereof so applied; and

(b) shall be deemed to have been applied in accordance with a direction made by that person.

Proof of provision of tax administration agreement

(7) A document purporting to be an agreement entered into pursuant to subsection (3) or (4) that is

- (a) published in the *Canada Gazette*, or
- (b) certified as such by, or on behalf of, the Receiver General, the Deputy Receiver General or the Minister of Finance

is, in the absence of evidence to the contrary, evidence of the contents thereof and is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person purporting to have certified it.

Transfer of powers and duties

5. (1) Where a tax administration agreement is entered into, the Provincial Minister, on behalf of, or as agent for, the Minister of Finance, is hereby authorized to perform all the duties and to exercise all the powers and any discretion that the Minister of Finance or the Deputy Minister of Finance has under section 2 or 3.

Idem

(2) Where a tax administration agreement is entered into,

(a) the Provincial Tax Commissioner of the Province may

(i) perform the duties and exercise any power or discretion that the Minister of Finance of the Province has under subsection (1) or otherwise under this Part in relation to the Nova Scotia Consumption Tax Acts, and

(ii) designate personnel of the Department of Finance of the Province to carry out such functions, perform such duties and exercise such powers as are similar to those that are carried out, exercised or performed by them on behalf of that Minister under the Nova Scotia Consumption Tax Acts; and

(b) the Minister of Consumer Affairs of the Province or such other Minister of the Crown in right of the Province as may be

en outre réputées avoir été effectuées selon les indications de la personne assujettie.

(7) Un document, censé être un accord fiscal, qui est soit publié dans la *Gazette du Canada*, soit certifié comme tel par le receveur général, le sous-receveur général ou le ministre des Finances, ou pour le compte de ceux-ci, fait, sauf preuve contraire, foi de son contenu et est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du certificateur.

Preuve d'une disposition de l'accord fiscal

Transfert des attributions

5. (1) Sur conclusion de l'accord, le ministre provincial peut exercer, pour le compte du ministre des Finances, les attributions et disposer de la latitude dévolues à celui-ci et à son sous-ministre sous le régime des articles 2 ou 3.

Idem

(2) Sur conclusion de l'accord, le fonctionnaire provincial appelé *Tax Commissioner* peut exercer les attributions et disposer de la latitude dévolues au ministre provincial des Finances, dans le cadre des lois sur l'impôt indirect, sous le régime de la présente partie et, notamment, du paragraphe (1) et déléguer au personnel du ministère provincial appelé *Department of Finance* les attributions correspondant à celles qui leur sont dévolues sous le régime des lois sur l'impôt indirect. Le ministre provincial appelé *Minister of Consumer Affairs* ou tel autre ministre provincial désigné par le gouvernement provincial, peut, dès lors, exercer les attributions et disposer de la latitude dévolues au ministre provincial des Finances, dans le cadre de la loi sur la taxation des primes d'assurance, sous le régime de la présente partie et, notamment, du paragraphe (1) et déléguer au personnel du ministère

designated by the Provincial Government for the purpose may

(i) perform the duties and exercise any power or discretion that the Minister of Finance of the Province has under subsection (1) or otherwise under this Part in relation to the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act, and

(ii) designate personnel of the Department of Consumer Affairs of the Province to carry out such functions, perform such duties and exercise such powers as are similar to those that are carried out, exercised or performed by them on behalf of that Minister under the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act.

provincial appelé *Department of Consumer Affairs* les attributions correspondantes à celles qui leur sont dévolues sous le régime de la loi sur la taxation des primes d'assurance.

#### *Imposition of Corporate Income Taxes*

Imposition of corporate income tax in offshore area

6. (1) There shall be imposed, levied and collected under this Part in respect of the taxable income of a corporation earned in a taxation year in the offshore area, in accordance with subsection (3), the taxes, interest, penalties and other sums that would be imposed, levied and collected under the Nova Scotia Income Tax Act in respect of that taxable income if the offshore area were in the land portion of the Province.

Exception

(2) Notwithstanding subsection (1), where taxes are imposed under the Nova Scotia Income Tax Act in respect of taxable income of a corporation earned in a taxation year in the Province and taxes would, but for this subsection, be imposed under subsection (1) in respect of that taxable income, no taxes shall be imposed under subsection (1) in respect of that taxable income.

Application of Nova Scotia Income Tax Act

(3) Subject to this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*) and the regulations made thereunder, the Nova Scotia Income Tax Act and any regulations made thereunder apply, with such modifications as the circumstances require, for the purposes of this Part and, without limiting the generality of the foregoing,

(a) a reference in that Act to Her Majesty in right of the Province shall be deemed to

#### *Imposition des personnes morales*

5 Impôts : personnes morales

6. (1) Sont institués et recouvrés, sous le régime de la présente partie et conformément au paragraphe (3), sur le revenu imposable gagné dans une année d'imposition par les personnes morales, dans la zone extracôtière, les montants — impôts, taxes, intérêts, amendes et autres — qui le seraient sous le régime de la loi sur l'impôt direct si cette zone était située dans la province.

Exception

(2) Aucun impôt n'est institué sous le régime du paragraphe (1) sur le revenu imposable, gagné au cours d'une année d'imposition dans la province, sous celui de la loi sur l'impôt direct.

Application de la législation néo-écossaise

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi (*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*) et de ses règlements, la loi sur l'impôt direct et ses règlements s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, dans le cadre de la présente partie. Notamment, la mention dans cette loi de *Her Majesty in right of the Province, Province of Nova Scotia, province et Minister of Finance* vaut mention, respec-

be a reference to Her Majesty in right of Canada;

(b) a reference in that Act to the Province of Nova Scotia or the Province shall be deemed to be a reference to the offshore area;

(c) a reference in that Act to the "Minister of Finance" shall be deemed to be a reference to

(i) in relation to the remittance of any amount as or on account of tax payable under that Act, the Receiver General of Canada, and

(ii) in relation to any other matter, the Minister of National Revenue for Canada; and

(d) a reference in that Act to the "Minister of National Revenue" shall be deemed to be a reference to the Minister of National Revenue for Canada.

(4) For the purposes of this section, the taxable income of a corporation earned in a taxation year in the offshore area or in the Province shall be determined in accordance with regulations made under section 221 of the *Income Tax Act* for the purpose of paragraph 124(4)(a) of that Act.

7. (1) All taxes, interest, penalties or other sums payable under section 2, 3 or 6 are payable and shall be remitted to the Receiver General.

(2) On the collection or receipt of any taxes, interest, penalties or other sums by the Government of the Province pursuant to this Part, the taxes, interest, penalties or other sums shall be deposited as soon as practicable to the credit of the Receiver General and paid into the Consolidated Revenue Fund in the manner prescribed by the Treasury Board under the *Financial Administration Act*.

(3) Every person who knowingly collects or receives any sum of money as taxes under this Part in circumstances where the sum is not payable shall forthwith

(a) refund the sum to the person from whom he collected it; or

tivement, de Sa Majesté du chef du Canada, de la zone extracôtière, le receveur général, s'agissant de tout versement des impôts, et, par ailleurs, le ministre du Revenu national.

Enfin, mention du terme *Minister of National Revenue* vaut mention du ministre fédéral du Revenu national.

(4) Pour l'application du présent article, le revenu imposable gagné dans une année d'imposition par une personne morale, dans la zone extracôtière ou dans la province, est déterminé pour l'application de l'alinéa 124(4)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* conformément au règlement d'application de la même loi.

7. (1) Les montants payables sous le régime des articles 2, 3 ou 6 sont à verser au receveur général.

(2) Dès que possible après leur perception ou réception par le gouvernement de la province sous le régime de la présente partie, les montants sont déposés au crédit du receveur général et versés au Trésor selon les modalités prévues, par règlement, par le Conseil du Trésor conformément à la *Loi sur l'administration financière*.

(3) Quiconque sciemment perçoit ou reçoit un montant à titre d'impôt sous le régime de la présente partie qui ne lui est pas payable doit sans délai le rembourser à la personne qui le lui a versé ou, si cette personne n'est pas connue ou n'est pas facilement identifiable, la verser au receveur général.

Determination of taxable income earned in the offshore area

Remittance to Receiver General

Consolidated Revenue Fund

Collection of excess sums

Détermination du revenu

Versement au receveur général

Trésor

Trop-perçu

(b) if the person referred to in paragraph (a) is not known or readily ascertainable, pay the sum to the Receiver General.

### *Liability and Collection of Tax*

Debts due to  
Her Majesty

8. All taxes, interest, penalties or other sums payable under section 2, 3 or 6 are debts due to Her Majesty in right of Canada and are recoverable as such from the person required to pay the taxes, interest, penalties or other sums in any court of competent jurisdiction or in any other manner provided by the laws made applicable by this Part.

### *Regulations*

Regulations

9. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, make regulations

(a) excluding, for the purposes of this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*), any provision or any part thereof of the Nova Scotia Consumption Tax Acts, the Nova Scotia Income Tax Act, the Nova Scotia Insurance Premiums Tax Act or the Offshore Petroleum Royalty Act or of any regulation made thereunder that is inconsistent with this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*), the Accord or any bilateral or international treaty, convention or agreement respecting taxation, tariffs or trade to which the Government of Canada is a signatory; and

(b) prescribing anything that is by this Part to be prescribed.

### *Appropriation*

Appropriation

10. In respect of any fiscal year, the Federal Minister may pay out of the Consolidated Revenue Fund, at such times and in such manner as may be prescribed, an amount to Her Majesty in right of the Province on account of amounts that have been refunded or reimbursed during that fiscal year by the Government of the Province to taxpayers in respect of taxes paid under this Part.

### *Assujettissement et recouvrement*

Créances de Sa  
Majesté

8. Les montants à payer sous le régime des articles 2, 3 ou 6 sont des créances de Sa Majesté du chef du Canada et sont recouvrables à ce titre auprès des personnes qui y sont assujetties devant tout tribunal compétent ou selon la procédure établie par les lois visées à la présente partie.

### *Règlement*

Règlement

9. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, sur recommandation du ministre des Finances :

a) exclure, pour l'application de la présente loi (*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*), telle disposition des lois sur l'impôt indirect, de la loi sur l'impôt direct, de la loi sur la taxation des primes d'assurance, de la loi sur les redevances, ou de leurs règlements incompatible avec la présente loi (*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*), l'Accord ou tous traités, conventions ou accords internationaux portant sur les impôts, les tarifs ou le commerce dont le gouvernement du Canada est signataire;

b) prendre les mesures d'ordre réglementaire prévues par la présente partie.

### *Affectation*

Affectation

10. Le ministre fédéral peut pour chaque exercice, selon les modalités de temps ou autres fixées par règlement, prélever sur le Trésor les montants payables à Sa Majesté du chef de la province au titre des remboursements faits au cours de l'exercice par le gouvernement de la province aux contribuables à l'égard d'impôts payés sous le régime de la présente partie.

## PART II

## INCOME TAX ACT

R.S.C. 1952, c.  
148; 1970-71-  
72, c. 63

11. (1) Paragraph 123(1)(b) of the *Income Tax Act* is repealed.

(2) Subsection 123(2) of the said Act is repealed.

12. Paragraph 124(4)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“province”

“(b) “province” includes the Newfoundland offshore area and the Nova Scotia offshore area.”

10

13. Subsection 248(1) of the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order within the subsection, the following definition:

“Nova Scotia offshore area”  
«zone  
extracôtière  
néo-écossaise»

““Nova Scotia offshore area” has the 15 meaning assigned to the expression “off-shore area” by the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*,”

## PARTIE II

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

S.R.C. 1952,  
ch. 148;  
1970-71-72, ch.  
63

11. (1) L'alinéa 123(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé.

(2) Le paragraphe 123(2) de la même loi est abrogé.

5 12. L'alinéa 124(4)b) de la même loi est 5 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) «province» s'entend en outre des zones extracôtières de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse.»

«province»

13. Le paragraphe 248(1) de la même loi 10 est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

«zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse»  
A le sens du terme «zone extracôtière» de la *Loi sur la mise en œuvre de l'Ac- 15 cord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers.*»

«zone  
extracôtière de  
la Nouvelle-  
Écosse» “Nova  
Scotia  
offshore area”

## PART III

## REPEAL AND COMING INTO FORCE

Repeal

14. (1) Subject to subsection (2), the 20 *Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act*, chapter 29 of the Statutes of Canada, 1984, is repealed.

Idem

(2) Part II of and Schedules I and IV to the *Canada-Nova Scotia Oil and Gas 25 Agreement Act* are repealed with respect to sales and other transactions occurring after the day on which section 2 of this Act (the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*) 30 comes into force.

Coming into  
force

15. (1) Subject to subsection (2), Part I or any provision thereof and section 14 shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation. 35

## PARTIE III

## ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogation

14. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources 20 pétrolières et gazières* (chapitre 29 des Lois du Canada de 1984) est abrogée.

Idem

(2) La partie II et les annexes I et IV de la *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources 25 pétrolières et gazières* sont abrogées à l'égard de toute vente ou opération survenant après l'entrée en vigueur de l'article 2 de la présente loi (*Loi de mise en œuvre de l'Ac- cord Canada — Nouvelle-Écosse sur les 30 hydrocarbures extracôtiers*).

Entrée en  
vigueur

15. (1) La partie I ou telle de ses dispositions et l'article 14 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

Idem

(2) Section 6 and Part II are applicable to taxation years commencing after a day to be fixed by proclamation.

(2) Cependant, l'article 6 et la partie II s'appliquent à l'année d'imposition commençant après la date fixée par proclamation.

Réserve

SCHEDULE I  
(Section 1, definition "offshore area")

LIMITS OF THE OFFSHORE AREA

(All latitudes and longitudes referred to in this Schedule are determined according to N.A.D. 27 datum.)

The inner limit of the offshore area is the low water mark of Nova Scotia, except that

(a) in the vicinity of Chignecto Bay, the inner limit is a straight line from the most southerly point on the most northwesterly point on the low water mark at Cape Chignecto (N.S.) to a point at latitude 45° 24' 10" and longitude 65° 03' 31", being on a line between that point at Cape Chignecto (N.S.) and Martin Head (N.B.);

(b) in the vicinity of Minas Channel, the inner limit is a straight line from the most southerly point on the low water mark at Cape Chignecto (N.S.) to the most northwesterly point on the low water mark at Long Point (N.S.);

(c) in the vicinity of St. Mary's Bay, the inner limit is a straight line from the most southerly point on the low water mark at Long Island (N.S.) to the low water mark at the nearest point on the mainland, being approximately two kilometres southwesterly of Meteghan (N.S.);

(d) in the vicinity of Chedabucto Bay, the inner limit is a straight line from the most easterly point on the low water mark at Glasgow Head (N.S.) to the most southwesterly point on the low water mark at Red Point (N.S.);

(e) in the vicinity of St. George's Bay, the inner limit is a straight line from the most easterly point on the low water mark at Cape George Point (N.S.) to the most westerly point on the low water mark at McKays Point (N.S.); and

(f) in any bay where a straight closing line of ten kilometres or less may be drawn between points on the low water mark of the bay so that the area of the bay landward of the closing line is greater than that of a semi-circle whose diameter is the closing line, the inner limit is the closing line; and for the purposes of this paragraph,

(i) "bay" includes harbour, port, cove, sound, channel, basin or other inlet,

(ii) the closing line shall be drawn in such manner as to enclose a maximum area of the bay, and

(iii) the area of the bay shall be calculated as including any islands or parts of islands lying landward of the closing line and as excluding any area above the low water mark along the coast of the bay.

The outer limit of the offshore area is as follows:

Commencing at the most northerly point of the boundary between the Provinces of Nova Scotia and New Brunswick in the mouth of the Tidnish River, the limit runs

ANNEXE I  
(article 1)

LIMITES DE LA ZONE EXTRACÔTIÈRE

(Les latitudes et les longitudes sont rapportées à l'origine NAD 27)

La limite intérieure de la zone extracôtière est la laisse de basse mer de la Nouvelle-Écosse, sauf dans les six cas suivants :

a) au voisinage de la baie Chignecto, elle s'étend en ligne droite du point le plus au sud-ouest de la laisse de basse mer au cap Chignecto (N.-É.) jusqu'au point situé à 45° 24' 10" de latitude et à 65° 03' 31" de longitude sur une ligne située entre le cap Chignecto (N.-É.) et Martin Head (N.-B.);

b) au voisinage du canal Minas, elle s'étend en ligne droite du point le plus au sud-ouest de la laisse de basse mer au cap Chignecto (N.-É.) jusqu'au point le plus au nord-ouest de la laisse de basse mer à la pointe Long (N.-É.);

c) au voisinage de la baie Saint-Mary, elle s'étend en ligne droite de la pointe la plus au sud de la laisse de basse mer à l'île Long (N.-É.) jusqu'à la laisse de basse mer au point le plus rapproché sur la terre ferme, soit approximativement deux kilomètres au sud-ouest de Meteghan (N.-É.);

d) au voisinage de la baie Chedabucto, elle s'étend en ligne droite du point le plus à l'est de la laisse de basse mer à Glasgow Head (N.-É.) jusqu'au point le plus au sud-ouest de la laisse de basse mer à la pointe Red (N.-É.);

e) au voisinage de la baie Saint-George, elle s'étend en ligne droite du point le plus à l'est de la laisse de basse mer au cap George (N.-É.) jusqu'au point le plus à l'ouest de la laisse de basse mer à la pointe McKays (N.-É.);

f) dans les baies là où une ligne droite de fermeture d'au plus dix kilomètres peut être tracée entre des points sur la laisse de basse mer de la baie de manière à ce que la zone de la baie, vers la terre ferme, enfermée par la ligne de fermeture soit plus grande que la surface d'un demi-cercle construit sur cette ligne, elle correspond à la ligne de fermeture; pour l'application du présent alinéa,

(i) sont notamment assimilés à une baie, les ports, criques, anses, détroits, bras de mer et bassins,

(ii) la ligne de fermeture est tracée dans la baie de manière à inclure le maximum de la zone de la baie ou du port,

(iii) la zone de la baie est déterminée en incluant tout ou partie des îles qui se trouvent vers la terre ferme mais en excluant les zones au-dessus de la laisse de basse mer le long de la côte de la baie.

La limite extérieure de la zone extracôtière s'étend :

à partir du point le plus au nord de la frontière entre les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, à l'embouchure de la rivière Tidnish;

northerly in a straight line to a point at latitude 46° 01' 10" and longitude 64° 02' 34", being approximately on the middle thread of Baie Verte;

thence easterly in a straight line to a point at latitude 46° 02' 18" and longitude 63° 49' 09", being approximately the midpoint between Coldspring Head (N.S.) and Cape Tormentine (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 46° 04' 30" and longitude 63° 39' 34", being approximately the midpoint between Coldspring Head (N.S.) and MacIvors Point (P.E.I.);

thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 45° 59' 45" and longitude 63° 19' 41", being approximately the midpoint between Cape Cliff (N.S.) and Rice Point (P.E.I.);

thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 45° 55' 38" and longitude 63° 05' 06", being approximately the midpoint between Cape John (N.S.) and Prim Point (P.E.I.);

thence southeasterly in a stright line to a point at latitude 45° 51' 30" and longitude 62° 43' 30", being approximately the midpoint between Caribou Island (N.S.) and Wood Islands (P.E.I.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 45° 53' 51" and longitude 62° 33' 31", being approximately the midpoint between Pictou Island (N.S.) and the most southerly point of Cape Bear peninsula (P.E.I.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 45° 56' 43" and longitude 62° 13' 06", being approximately the midpoint between Livingstone Cove (N.S.) and Murray Head (P.E.I.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 46° 19' 09" and longitude 61° 41' 56", being approximately the mid point between Sight Point (N.S.) and East Point (P.E.I.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 46° 50' 24" and longitude 61° 24' 01", being in the direction of the midpoint between White Capes (N.S.) and Ile d'Entrée (Que.), but terminating at an east-west line through the midpoint between Cable Head (P.E.I.) and Cap du Sud (Que.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 47° 00' 35" and longitude 61° 21' 05", being approximately the midpoint between White Capes (N.S.) and the south-east corner of the Ile du Havre Aubert (Que.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 47° 19' 46" and longitude 60° 59' 34", being approximately the midpoint between Cape St. Lawrence (N.S.) and Pointe de l'Est (Que.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 47° 25' 24" and longitude 60° 45' 49", being approximately the

de là vers le nord, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 01' 10" de latitude et à 64° 02' 34" de longitude, soit approximativement sur l'axe de la baie Verte;

de là vers l'est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 02' 18" de latitude et à 63° 49' 09" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre Coldspring Head (N.-É.) et le cap Tormentine (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 04' 30" de latitude et à 63° 39' 34" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le cap Coldspring (N.-É.) et la pointe MacIvors (Î.-P.-É.);

de là vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 45° 59' 45" de latitude et à 63° 19' 41" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le cap Cliff (N.-É.) et la pointe Rice (Î.-P.-É.);

de là vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 45° 55' 38" de latitude et à 63° 05' 06" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le cap John (N.-É.) et la pointe Prim (Î.-P.-É.);

de là vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 45° 51' 30" de latitude et à 62° 43' 30" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'île Caribou (N.-É.) et les îles Wood (Î.-P.-É.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 45° 53' 51" de latitude et à 62° 33' 31" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'île Pictou (N.-É.) et la pointe la plus au sud de la péninsule du cap Bear (Î.-P.-É.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 45° 56' 43" de latitude et à 62° 13' 06" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'anse Livingstone (N.-É.) et Murray Head (Î.-P.-É.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 19' 09" de latitude et à 61° 41' 56" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre la pointe Sight (N.-É.) et la pointe East (Î.-P.-É.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 50' 24" de latitude et à 61° 24' 01" de longitude, soit dans la direction du point situé à mi-chemin entre les caps White (N.-É.) et l'île d'Entrée (Qc) jusqu'à une ligne est-ouest passant par le point situé à mi-chemin entre Cable Head (Î.-P.-É.) et le cap du Sud (Qc);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 47° 00' 35" de latitude et à 61° 21' 05" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre les caps White (N.-É.) et le coin sud-est de l'Île du Havre Aubert (Qc);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 47° 19' 46" de latitude et à 60° 59' 34" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le cap Saint Lawrence (N.-É.) et la pointe de l'Est (Qc);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 47° 25' 24" de latitude et à 60° 45' 49" de longitude, soit

midpoint between St. Paul Island (N.S.) and Pointe de l'Est (Que.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 47° 45' 40" and longitude 60° 24' 17", being approximately the midpoint between Cape Anguille (Nfld.) and Pointe de l'Est (Que.);

thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 47° 25' 28" and longitude 59° 43' 33", being approximately the midpoint between St. Paul Island (N.S.) and Cape Ray (Nfld.);

thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 46° 54' 50" and longitude 59° 00' 30", being approximately the midpoint between Flint Island (N.S.) and Grand Bruit (Nfld.);

thence southeasterly in a straight line and on an azimuth of 135° 00' 00" to the outer edge of the continental margin;

thence in a general westerly direction along the outer edge of the continental margin to its intersection with the southeasterly production of the geodetic line from point C to point D of the Single Maritime Boundary between Canada and the United States of America, said Boundary constituted by the Judgment of the Chamber of the International Court of Justice at The Hague on October 12, 1984;

thence northwesterly along the production of said geodetic line to point D of said Single Maritime Boundary and being at latitude 40° 27' 05" and longitude 65° 41' 59" as shown in said Judgment;

thence northwesterly along the geodetic line from point D to point C being a portion of said Single Maritime Boundary, point C being at latitude 42° 31' 08" and longitude 67° 28' 05" as shown in said Judgment;

thence northwesterly along the geodetic line from point C to point B being a portion of said Single Maritime Boundary, point B being at latitude 42° 53' 14" and longitude 67° 44' 35" as shown in said Judgment;

thence northerly along the geodetic line running from point B to point A to the point where the Boundary intersects a straight line drawn on an azimuth of 225° 00' 00" from a point at latitude 44° 25' 03" and longitude 66° 38' 47", being approximately the midpoint between Whipple Point on Brier Island (N.S.) and Southwest Head on Grand Manan Island (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to that point at latitude 44° 25' 03" and longitude 66° 38' 47";

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 44° 26' 09" and longitude 66° 32' 32", being approximately the midpoint between Brier Island (N.S.) and White Head Island (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 44° 50' 16" and longitude 66° 11' 39", being approximately the

approximativement à mi-chemin entre l'île Saint Paul (N.-É.) et la pointe de l'Est (Qc);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 47° 45' 40" de latitude et à 60° 24' 17" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le cap Anguille (T.-N.) et la pointe de l'Est (Qc);

de là vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 47° 25' 28" de latitude et à 59° 43' 33" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'île Saint Paul (N.-É.) et le cap Ray (T.-N.);

de là vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 46° 54' 50" de latitude et à 59° 00' 30" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'île Flint (N.-É.) et Grand Bruit (T.-N.);

de là vers le sud-est, en ligne droite, suivant un azimuth de 135° 00' 00", à partir du point précédent jusqu'à la limite extérieure de la marge continentale;

de là dans une direction généralement ouest, le long de la limite extérieure de la marge continentale jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le sud-est du parcours géodésique du point C jusqu'au point D de la frontière marine entre le Canada et les États-Unis d'Amérique, ladite frontière instituée par le Jugement de la Chambre de la Cour internationale de la Justice à La Haye, le 12 octobre 1984;

de là vers le nord-ouest, le long du prolongement dudit parcours géodésique jusqu'au point D de la frontière maritime situé à 40° 27' 05" de latitude et à 65° 41' 59" de longitude tel que montré dans ledit Jugement;

de là vers le nord-ouest, le long du parcours géodésique partant du point D jusqu'au point C, faisant partie de la frontière maritime, le point C situé à 42° 31' 08" de latitude et à 67° 28' 05" de longitude tel que montré dans ledit Jugement;

de là vers le nord-ouest, le long du parcours géodésique partant du point C jusqu'au point B, faisant partie de la frontière maritime, le point B situé à 42° 53' 14" de latitude et à 67° 44' 35" de longitude tel que montré dans ledit Jugement;

de là vers le nord, le long du parcours géodésique en direction du point B jusqu'au point A mais jusqu'au point où la frontière maritime intersecte une ligne droite tirée sur un azimuth de 225° 00' 00" à partir d'un point situé à 44° 25' 03" de latitude et à 66° 38' 47" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre la pointe Whipple sur l'île Brier (N.-É.) et Southwest Head sur l'île Grand Manan (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'au point situé à 44° 25' 03" de latitude et à 66° 38' 47" de longitude;

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 44° 26' 09" de latitude et à 66° 32' 32" de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'île Brier (N.-É.) et l'île White Head (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à 44° 50' 16" de latitude et à 66° 11' 39" de longitude, soit

midpoint between Gullivers Head (N.S.) and Point Lepreau (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $45^{\circ} 00' 14''$  and longitude  $65^{\circ} 43' 36''$ , being approximately the midpoint between the west promontory of Parkers Cove (N.S.) and Cape Spencer (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $45^{\circ} 22' 19''$  and longitude  $65^{\circ} 05' 31''$ , being approximately the midpoint between Isle Haute (N.S.) and Martin Head (N.B.);

thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $45^{\circ} 24' 10''$  and longitude  $65^{\circ} 03' 31''$ , being a point on the inner limit.

approximativement à mi-chemin entre Gullivers Head (N.-É.) et la pointe Lepreau (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à  $45^{\circ} 00' 14''$  de latitude et à  $65^{\circ} 43' 36''$  de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre le promontoire ouest de l'anse Parkers (N.-É.) et le cap Spencer (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à  $45^{\circ} 22' 19''$  de latitude et à  $65^{\circ} 05' 31''$  de longitude, soit approximativement à mi-chemin entre l'Isle Haute (N.-É.) et Martin Head (N.-B.);

de là vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'à un point situé à  $45^{\circ} 24' 10''$  de latitude et à  $65^{\circ} 03' 31''$  de longitude sur la limite intérieure.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

CAI  
FN  
- W/5



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

# NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Tuesday, June 30, 1987

Le mardi 30 juin 1987

---



## **Notice of Ways and Means Motion to Amend the Excise Tax Act**

That it is expedient to introduce a measure to amend the Excise Tax Act and to provide among other things:

1. That the following foods be excluded from the exemption from the consumption or sales tax for food and drink for human consumption:

- (a) granola products other than any such product sold primarily as a breakfast cereal;
- (b) fruit bars, rolls and drops and similar fruit-based snack foods; and
- (c) individually wrapped or packaged snack foods that are similar to chocolate bars;

but not including any product manufactured or produced in a retail outlet for sale in that outlet exclusively and directly to consumers.

2. That the definition “manufacturer or producer” in subsection 2(1) of the Act be amended to include any person who sells, otherwise than exclusively and directly to consumers, food for human consumption that is enumerated in any enactment founded on paragraph 1 of this motion.

3. That every manufacturer or producer of goods described in any enactment founded on paragraph 2 of this motion (other than a member of a class of small manufacturer or producer that is exempted by regulations made under subsection 31(2) of the Act from the requirement under subsection 31(1) of the Act to apply for a licence) who imports into Canada goods described in any enactment founded on paragraph 1 of this motion be deemed to be the manufacturer or producer in Canada of the goods so imported and not the importer thereof, and that the goods so imported be deemed to be goods or manufactured in Canada and not imported goods.

4. That the consumption or sales tax not be payable on goods described in any enactment founded on paragraph 1 of this motion sold to or imported by a licensed manufacturer who is a manufacturer or producer described in any enactment founded on paragraph 2 of this motion.

## **Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise**

Il y a lieu de modifier la Loi sur la taxe d'accise:

1. Les aliments suivants seront exclus de l'exemption de la taxe de consommation ou de vente dans le cas des aliments et boissons destinés à la consommation humaine:

- a) les produits granola à l'exclusion de tout produit vendu principalement comme céréale pour le petit déjeuner;
- b) les tablettes, roulés et pastilles aux fruits ainsi que les autres friandises semblables à base de fruits;
- c) les friandises enveloppées ou emballées individuellement semblables à des tablettes de chocolat;

à l'exclusion de tout produit fabriqué ou produit dans un point de vente au détail pour le vendre, à ce point de vente, exclusivement et directement aux consommateurs.

2. La définition de «fabricant ou producteur» au paragraphe 2(1) de la Loi sera modifiée afin d'inclure toute personne qui vend, autrement que de façon exclusive et directe aux consommateurs, des aliments destinés à la consommation humaine qui sont énumérés dans tout texte législatif fondé sur l'article 1 de la présente motion.

3. Tout fabricant ou producteur des marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 2 de la présente motion (autre qu'un membre d'une catégorie de petits fabricants ou producteurs qui est exemptée par règlement, pris en vertu du paragraphe 31(2) de la Loi, de l'exigence prévue au paragraphe 31(1) de la Loi de demander une licence) qui importe au Canada des marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 1 de la présente motion, sera réputé être le fabricant ou producteur au Canada des marchandises ainsi importées et non leur importateur, et les marchandises ainsi importées seront réputées être des marchandises produites ou fabriquées au Canada et non des marchandises importées.

4. La taxe de consommation ou de vente ne sera pas payable sur les marchandises visées dans tout texte législatif fondé sur l'article 1 de la présente motion lorsqu'elles seront vendues à, ou importées par, un fabricant muni de licence qui est un fabricant ou producteur visé dans tout texte législatif fondé sur l'article 2 de la présente motion.

5. That the meaning of "certified institution" in section 44.25 of the Act be limited to non-profit organizations and charities.

6. That "non-profit organizations" and "charity" be given the same meaning as in paragraphs 149(1)(1) and 149.1(1)(d) of the Income Tax Act.

7. That no amount equal to the amount of tax may be paid under subsection 44.25(2) of the Act to a certified institution in respect of goods purchased for the sole use of the institution where at the time the goods were purchased the institution was not a "non-profit organization" or a "charity" within the meaning of the Income Tax Act.

8. That any enactment founded on paragraphs 1 to 4 of this motion come into force on July 1, 1987.

9. That any enactment founded on paragraphs 5 and 6 of this motion come into force on July 1, 1987, and any such enactment also apply in respect of any application for a certificate referred to in the definition "certified institution" received on or after July 1, 1987 in respect of any period prior to July 1, 1987.

10. That any enactment founded on paragraph 7 of this motion apply in respect of goods purchased on or after July 1, 1987.

5. La définition d'«institution munie d'un certificat» à l'article 44.25 de la Loi sera limitée aux organisations sans but lucratif et aux organismes de charité.

6. «Organisation sans but lucratif» et «organisme de charité» s'entendent au sens des alinéas 149(1)1) et 149.1(1)d) de la Loi de l'impôt sur le revenu.

7. Aucune somme égale au montant de la taxe ne sera versée en vertu du paragraphe 44.25(2) de la Loi à une institution munie d'un certificat à l'égard des marchandises achetées pour son usage exclusif si, au moment où les marchandises sont achetées, l'institution n'est pas une «organisation sans but lucratif» ou un «organisme de charité» au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

8. Tout texte législatif fondé sur les articles 1 à 4 de la présente motion entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1987.

9. Tout texte législatif fondé sur les articles 5 et 6 de la présente motion entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1987, et ce texte législatif s'appliquera également à toute demande de certificat mentionnée à la définition d'«institution munie d'un certificat» reçue après le 30 juin 1987 pour toute période antérieure au 1<sup>er</sup> juillet 1987.

10. Tout texte législatif fondé sur l'article 7 de la présente motion s'appliquera aux marchandises achetées après le 30 juin 1987.





*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

CH  
FN  
- W/5



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

## NOTICE OF MOTION AVIS DE MOTION

## WAYS AND MEANS VOIES ET MOYENS

---

Friday, October 2, 1987  
Le vendredi 2 octobre 1987

---



Notice of Ways and Means Motion respecting the imposition of duties of customs and other charges, to give effect to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, to provide relief against the imposition of certain duties of customs or other charges, to provide for other related matters and to amend or repeal certain Acts in consequence thereof

Avis de motion des voies et moyens concernant l'imposition de droits de douane ou d'autres droits, la mise en œuvre de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, l'exonération de divers droits de douane ou autres, comportant des mesures connexes et modifiant ou abrogeant certaines lois en conséquence

#### SHORT TITLE

#### TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Customs Tariff*.

1. *Tarif des douanes*.

Titre abrégé

#### INTERPRETATION

#### DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

“country”  
«pays»

“country” includes a dependent territory of a country;

5 «code» Numéro, accompagné d'une dénomination de marchandises et d'autres mentions, établi à la colonne intitulée «Code» des annexes II, IV, V ou VII.

5 «code»  
“code”

“Deputy Minister”  
«sous-ministre»

“Deputy Minister” means the Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise;

«ministre» Le ministre du Revenu national.

«ministre»  
“Minister”

“Minister”  
«ministre»

“Minister” means the Minister of National Revenue;

10

“prescribed”  
Version anglaise seulement

“prescribed” means, in the case of a form or the information to be given on a form, prescribed by the Minister and, in any other case, prescribed by regulation.

«pays» Sont assimilés à un pays les territoires placés sous la dépendance d'un pays.

10

«pays»  
“country”

«sous-ministre» Le sous-ministre du Revenu national pour les douanes et l'accise.

«sous-ministre»  
“Deputy Minister”

Words and expressions in Customs Act

3. Unless otherwise provided, words and expressions used in this Act and defined in subsection 2(1) of the *Customs Act* have the meaning assigned to them by that subsection.

3. Sauf indication contraire, les termes et expressions utilisés dans la présente loi et définis au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes* s'entendent au sens de ce paragraphe.

Terminologie de la *Loi sur les douanes*

Definition of “for use in”

4. The expression “for use in”, wherever it occurs in a tariff item in Schedule I or a code 20 in Schedule II in relation to goods, means, unless the context otherwise requires, that the goods must be wrought into, attached to or incorporated into other goods as provided for in that tariff item or code.

4. Les expressions «devant servir dans» et «devant servir à», mentionnées en regard d'un numéro tarifaire de l'annexe I ou d'un code 20 de l'annexe II, signifient que, sauf indication contraire du contexte, les marchandises en cause entrent dans la composition d'autres 25 marchandises par voie d'ouvraison, de fixation ou d'incorporation, selon ce qui est indiqué en regard de ce numéro ou code.

Définition de «devant servir dans» et «devant servir à»

Percentage rates

5. For the purposes of this Act, where a rate of customs duty on goods is expressed as a percentage rate, the customs duties

5. Pour l'application de la présente loi, lorsque les taux de droits de douane sont exprimés sous forme de pourcentage, les

Pourcentage

imposed on the goods shall be calculated by applying the rate in accordance with section 44 of the *Customs Act*.

droits de douane sont calculés par l'application du taux conformément à l'article 44 de la *Loi sur les douanes*.

Weight of  
goods

6. For the purposes of this Act, where a rate of customs duty on goods is based on the weight of the goods, the customs duties imposed on the goods shall, unless otherwise specified, be calculated on the basis of the net weight of the goods.

6. Pour l'application de la présente loi, les taux de droits de douane applicables aux marchandises sur la base de leur poids sont calculés, sauf indication contraire, sur le poids net de celles-ci.

Poids des  
marchandises

Abbreviations

7. For the purposes of Schedules I and II, the abbreviations "BPT", "NZ" and "AU" refer, respectively, to "British Preferential Tariff", "New Zealand" and "Australia".

7. Pour l'application des annexes I et II, les abréviations «TPB», «NZ» et «AU» désignent, respectivement, «Tarif de préférence britannique», «Nouvelle-Zélande» et «Australie».

Abréviations

Elements of  
Schedules

8. For the purposes of the schedules to this Act,

8. Pour l'application des annexes de la présente loi :

Éléments des  
annexes

(a) "Section", "Chapter" and "sub-Chapter" refer, respectively, to the portion of Schedule I that bears that appellation;

a) «section», «chapitre» et «sous-chapitre» s'entendent, respectivement, d'un élément de l'annexe I ainsi dénommé;

(b) "heading" refers to any four-digit number, or the first four digits of any number, set out in the column "Tariff Item" in Schedule I and the enumeration of goods or other matters accompanying that number;

b) «position» s'entend d'un numéro à quatre chiffres ou des quatre premiers chiffres d'un numéro inscrit à la colonne «Numéro tarifaire» de l'annexe I et des dénominations de marchandises ou autres indications qui accompagnent ce numéro;

(c) "subheading" refers to any six-digit number, or the first six digits of any number, set out in the column "Tariff Item" in Schedule I and the enumeration of goods or other matters accompanying that number;

c) «sous-position» s'entend d'un numéro à six chiffres ou des six premiers chiffres d'un numéro inscrit à la colonne «Numéro tarifaire» de l'annexe I et des dénominations de marchandises ou autres indications qui accompagnent ce numéro;

(d) "tariff item" refers to any eight-digit number set out in the column "Tariff Item" in Schedule I and the enumeration of goods or other matters accompanying that number; and

d) «numéro tarifaire» s'entend d'un numéro à huit chiffres inscrit à la colonne «Numéro tarifaire» de l'annexe I et de la dénomination de marchandises ou autres indications qui accompagnent ce numéro;

(e) "code" refers to any number set out in the column "Code" in Schedule II, IV, V or VII and to the enumeration of goods or other matters accompanying that number.

e) «code» s'entend d'un numéro inscrit à la colonne «Code» des annexes II, IV, V ou VII et de la dénomination de marchandises ou autres indications qui accompagnent ce numéro.

Territorial sea  
and internal  
waters

9. For greater certainty, any proclamation issued pursuant to subsection 2(2) of the *Customs Act* applies so as to restrict temporarily, for the purposes of this Act, the extent of the territorial sea or the internal waters.

9. Il est entendu qu'une proclamation prise en vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur les douanes* s'applique de manière à soustraire temporairement, pour l'application de la présente loi, des zones déterminées de la mer territoriale ou des eaux intérieures à l'application de cette loi.

Mer territoriale  
et eaux  
intérieures

Classification of goods in Schedule I	<p>10. For the purpose of classifying imported goods under a tariff item in Schedule I, regard shall be had, unless otherwise provided, to the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System and the Canadian Rules set out in that schedule.</p>	<p>10. Dans l'annexe I, pour le classement tarifaire des marchandises importée, il est tenu compte, sauf indication contraire, des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé et des Règles canadiennes énoncées à cette annexe.</p>	Classement des marchandises dans l'annexe I
Guides to Interpretation	<p>11. In interpreting the headings and sub-headings in Schedule I, regard shall be had to the <i>Compendium of Classification Opinions to the Harmonized Commodity Description and Coding System</i> and the <i>Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System</i>, as amended from time to time, published by the Customs Co-Operation Council, established by the Convention establishing a Customs Co-Operation Council, done at Brussels on December 15, 1950 and to which Canada is a party.</p>	<p>11. Pour l'interprétation des positions et sous-positions de l'annexe I, il est tenu compte du <i>Recueil des Avis de classement du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises</i> et des <i>Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises</i> et de leurs modifications, publiés par le Conseil de coopération douanière, organisme créé par la Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière faite à Bruxelles le 15 décembre 1950 et à laquelle le Canada est partie.</p>	Guides d'interprétation
Goods of a class or kind made in Canada	<p>12. (1) For the purposes of this Act, goods shall be deemed not to be of a class or kind of goods made or produced in Canada unless goods of that class or kind are made or produced in Canada in substantial quantities.</p>	<p>12. (1) Pour l'application de la présente loi, les marchandises sont réputées ne pas appartenir à une classe ou espèce fabriquée ou produite au Canada, sauf si elles ne sont pas ainsi fabriquées ou produites en quantités importantes.</p>	Marchandises d'une classe ou espèce fabriquée ou produite au Canada
Order of Governor in Council	<p>(2) The Governor in Council may, by order, for the purposes of subsection (1), provide that the quantities, in order to be substantial, shall be sufficient to supply such percentage of the normal Canadian consumption of the goods as is fixed by the order.</p>	<p>(2) Le gouverneur en conseil peut fixer par décret, pour l'application du paragraphe (1), le pourcentage de la consommation canadienne normale à fabriquer ou produire au Canada pour que la quantité en soit considérée comme importante.</p>	Décret

PART I		PARTIE I	
CUSTOMS DUTIES		DROITS DE DOUANE	
<i>Origin of Goods</i>		<i>Origine des marchandises</i>	
Minister to determine origin	<p>13. (1) The Minister is responsible for determining in which country imported goods originate.</p>	<p>13. (1) Le ministre est chargé de déterminer le pays d'origine des marchandises importées au Canada.</p>	Détermination de l'origine
Determination final	<p>(2) The determination of the Minister as to the country in which imported goods originate is final.</p>	<p>(2) La détermination par le ministre du pays d'origine des marchandises est définitive.</p>	Décision définitive
Delegation	<p>14. (1) The power of the Minister under section 13 may be exercised by any person authorized by the Minister to exercise that power.</p>	<p>14. (1) Le pouvoir conféré au ministre par l'article 13 peut être exercé par toute autre personne qu'il autorise à agir ainsi.</p>	Délégation

## Presumption

(2) The power of the Minister under section 13 shall, if exercised by a person authorized under subsection (1), be deemed to have been exercised by the Minister.

(2) Le pouvoir ainsi exercé est réputé l'avoir été par le ministre.

## Présomption

## Meaning of "originate"

15. (1) For the purposes of this Act, goods originate in a country if the whole of the value of the goods is produced in that country.

5 15. (1) Pour l'application de la présente loi, les marchandises sont originaires d'un pays si la totalité de leur valeur a été produite dans ce pays.

## Sens du terme «origine»

## Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations

(2) Le gouverneur en conseil peut, par 10 règlement :

## Règlements

(a) deeming goods, the whole or a portion of the value of which is produced anywhere outside a country, to originate in that country for the purposes of this Act; and

a) assimiler, pour l'application de la présente loi, à des marchandises originaires 10 d'un pays, des marchandises dont tout ou partie de la valeur a été produite à l'extérieur de ce pays;

(b) respecting the determination of the origin of goods.

b) prendre toute mesure concernant la détermination de l'origine des marchandises. 15

## Proof of origin

16. (1) Proof of origin of goods, in the prescribed form containing the prescribed information, shall be given in the manner 20 and at the time prescribed.

16. (1) L'origine des marchandises est justifiée sur les formulaires déterminés par le ministre et contenant les renseignements que celui fix, sous réserve des modalités réglementaires de temps et de forme. 20

## Justification de l'origine

## Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

## Règlements

(a) prescribing the manner in which and the time at which proof of origin of goods 25 shall be given; and

a) fixer les modalités de temps et de forme de la justification de l'origine; 25

(b) prescribing circumstances in which proof of origin goods need not be given.

b) prévoir les circonstances dans lesquelles cette justification n'est pas exigée.

*Direct Shipment and Transshipment**Transport direct et transbordement*

## Direct shipment

17. For the purposes of this Act, goods are shipped directly to Canada from another 30 country when the goods are conveyed to Canada from that other country on a through bill of lading to a consignee in Canada.

17. Pour l'application de la présente loi, les marchandises sont transportées directement au Canada en provenance d'un autre 30 pays, si leur expédition est effectuée sous le couvert d'un connaissement direct dont le destinataire est au Canada.

## Transport direct

## Transshipment

18. (1) For the purposes of this Act, 35 where goods are exported to Canada from any country but are transhipped in any intermediate country, the goods shall be deemed not to have been shipped directly to Canada from the first mentioned country if

18. (1) Pour l'application de la présente loi, les marchandises exportées au Canada et 35 transbordées dans un pays intermédiaire ne sont pas réputées transportées directement au Canada à partir du premier pays dans chacune des circonstances suivantes :

## Transbordement

(a) the goods do not remain under customs transit control in the intermediate country;

a) elles ne demeurent pas en transit dans 40 le pays intermédiaire sous surveillance de la douane;

(b) the goods undergo any operation in the intermediate country other than unloading, reloading, splitting up of loads or operations required to keep the goods in good condition;

(c) the goods enter into trade or consumption in the intermediate country; or

(d) the goods remain in temporary storage in the intermediate country for a period exceeding the period prescribed.

5

10

b) leur traitement dans le pays intermédiaire ne se limite ni à des opérations de déchargement, de chargement ou de fractionnement des chargements, ni à des opérations visant leur conservation en bon état;

c) elles entrent dans le commerce du pays intermédiaire ou y sont offertes à la consommation;

d) elles demeurent en entreposage dans le pays intermédiaire pendant une période supérieure à la période réglementaire.

5

10

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations prescribing a period for the purposes of paragraph (1)(d).

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer la durée de la période réglementaire prévue à l'alinéa (1)d).

Règlements

15

### Imposition of Customs Duties

### Imposition des droits de douane

Imposition of customs duties

19. (1) Subject to this Act and the *Customs Act* and any regulation or order made thereunder, there shall be levied and collected on all goods enumerated or referred to in Schedule I, when such goods are imported, and paid in accordance with the *Customs Act*, customs duties at the rates set out in Schedule I or section 46 that are applicable to those goods.

15

20

19. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les douanes* ainsi que de leurs textes d'application, il est imposé et perçu sur les marchandises dénommées ou visées à l'annexe I, lors de leur importation, les droits de douane applicables à ces marchandises en vertu de cette annexe ou de l'article 46 et exigibles conformément à la *Loi sur les douanes*.

Imposition des droits de douane

Exceptions

(2) The rates of customs duty set out in Schedule I and section 46 and the customs duties imposed by this Act are subject to such increases, reductions, removals or other exceptions as may be specified in this or any other Act of Parliament, or in any regulation or order made thereunder.

25

(2) Les taux de droits de douane prévus à l'annexe I ou à l'article 46 et les droits de douane imposés en vertu de la présente loi peuvent être modifiés, notamment par majoration, réduction ou annulation, conformément soit à la présente loi ou à une autre loi fédérale, soit à leurs textes d'application.

Exceptions

30

Imposition of additional customs duties

20. (1) Subject to this Act and the *Customs Act* and any regulation or order made thereunder, there shall be levied and collected on all goods subject to excise, when such goods are imported, and paid in accordance with the *Customs Act*, an additional customs duty equal to the excise duty that would be levied thereon under the *Excise Act* if

30

35

20. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les douanes* ainsi que de leurs textes d'application, il est imposé et perçu sur les marchandises assujetties à l'accise, lors de leur importation, un droit de douane supplémentaire, d'un montant égal à celui des droits d'accise imposés en vertu de la *Loi sur l'accise*, payable conformément à la *Loi sur les douanes* comme si, à la fois :

Droits de douane supplémentaires

35

40

(a) the goods were manufactured or produced in Canada; and

(b) in the case of goods of tariff item No. 2207.20.19, subsections 1(2) to (6) of Part I of the schedule to the *Excise Act* did not apply to the goods.

40

45

a) les marchandises avaient été fabriquées ou produites au Canada;

b) dans le cas de marchandises du numéro tarifaire 2207.20.19, elles étaient soustraites à l'application des paragraphes 1(2) à

45

Definition of  
"goods subject  
to excise"

(2) In subsection (1), "goods subject to excise" means the following goods:

(a) beer or malt liquor, within the meaning of the *Excise Act*, of heading No. 22.03 or of tariff item No. 2206.00.70,

(b) spirits, within the meaning of the *Excise Act*, of an alcoholic strength by volume exceeding 22.9 per cent volume, of tariff item No. 2204.21.29, 2204.29.29, 2205.10.20, 2205.90.20, 2206.00.20 or 2206.00.69,

(c) spirits, within the meaning of the *Excise Act*, of heading No. 22.07 or 22.08, other than of tariff item No. 2207.20.11, 2207.20.90 or 2208.90.91, and

(d) cigars or manufactured tobacco, within the meaning of the *Excise Act*, of tariff item No. 2402.10.10, 2402.10.90, 2402.20.00, 2403.10.00, 2403.91.90, 2403.99.10 or 2403.99.90,

classified under that heading or tariff item, as the case may be, or with the container in which the goods are imported.

Schedule III

21. (1) Subject to this Act and any regulation or order made thereunder, goods that originate in a country listed in Schedule III benefit, in whole or in part, from the tariff treatment indicated in that schedule for that country.

Most favourable treatment

(2) Subject to subsection (3), where more than one tariff treatment is indicated in Schedule III for a country listed in that schedule, the treatment that applies to that country is the treatment that is the most favourable for that country.

Where rate is not specified

(3) Where the symbol "X" appears in a column of Schedule I or II in relation to goods, the rate of customs duty that applies to those goods is the rate applicable to those goods set out in the other column of that schedule.

#### Most-Favoured-Nation Tariff

Application of tariff

22. Subject to sections 23 and 24, goods that originate in any country listed in

(6) de la partie I de l'annexe de la *Loi sur l'accise*.

(2) Au paragraphe (1), on entend par «marchandises assujetties à l'accise» les marchandises classées dans une position ou un numéro tarifaire ci-après ou, selon le cas, avec le contenant dans lequel elles sont importées :

a) de la bière ou de la liqueur de malt, au sens de la *Loi sur l'accise*, de la position 22.03 ou du numéro tarifaire 2206.00.70;

b) de l'eau-de-vie, au sens de la *Loi sur l'accise*, d'un titre alcoométrique volumique excédant 22,9 pour cent volume, des numéros tarifaires 2204.21.29, 2204.29.29, 2205.10.20, 2205.90.20, 2206.00.20 ou 2206.00.69;

c) de l'eau-de-vie, au sens de la *Loi sur l'accise*, des positions n<sup>os</sup> 22.07 ou 22.08, à l'exception des numéros tarifaires 2207.20.11, 2207.20.90 ou 2208.90.91;

d) des cigares ou du tabac fabriqué, au sens de la *Loi sur l'accise*, des numéros tarifaires 2402.10.10, 2402.10.90, 2402.20.00, 2403.10.00, 2403.91.90, 2403.99.10 ou 2403.99.90.

Définition de  
«marchandises  
assujetties à  
l'accise»

Annexe III

21. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses textes d'application, tout ou partie des marchandises originaires d'un pays inscrit à l'annexe III bénéficient du traitement tarifaire inscrit à cette annexe en regard de la dénomination de ce pays.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), dans les cas où plusieurs traitements tarifaires sont inscrits à l'annexe III en regard d'un pays, le traitement qui s'applique est celui qui est le plus favorable à ce pays.

Traitement le plus favorable

(3) La présence du symbole «X», dans une colonne de l'annexe I ou II en regard de marchandises, signifie que le taux de droits de douane dont sont passibles ces marchandises est celui de l'autre colonne qui leur est applicable.

Taux non inscrits

#### Tarif de la nation la plus favorisée

22. Sous réserve des articles 23 et 24, les marchandises originaires des pays inscrits à

Application du tarif

Schedule III as a beneficiary of the Most-Favoured-Nation Tariff are entitled to the rates of customs duty set out with respect to those goods in the Most-Favoured-Nation Tariff in Schedule I.

Extension or withdrawal of benefit

23. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,

- (a) extend the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff to any or all goods that originate in a country to which the General Tariff applies;
- (b) withdraw the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff from any or all goods that originate in a country that is a beneficiary of that tariff and make those goods subject to the General Tariff; and
- (c) amend Schedule III to the extent required to indicate the tariff treatment or treatments of the country to which the order applies.

Contents of order

(2) An order made pursuant to subsection (1) shall

- (a) specify the date on which the order becomes effective;
- (b) where the order extends in part the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff, indicate the goods to which the benefit of that tariff is extended by the order; and
- (c) where the order withdraws in part the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff, indicate the goods that are made subject to the General Tariff by the order.

Conditions

24. Goods are entitled to the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff only if the following conditions are met:

- (a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations; and
- (b) the goods are shipped directly to Canada, with or without transshipment, from a country that is a beneficiary of that tariff.

Exemption

25. The Governor in Council may, by order, exempt goods from any condition set out in paragraph 24(b) on such terms and conditions as may be specified in the order.

l'annexe III comme bénéficiaires du tarif de la nation la plus favorisée sont passibles des taux de droits de douane de ce tarif prévus à l'annexe I pour ces marchandises.

23. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret :

- a) accorder le bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays assujéti au tarif général;
- b) retirer le bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays bénéficiaire de ce tarif et les assujettir au tarif général;
- c) modifier l'annexe III dans la mesure nécessaire pour indiquer le traitement tarifaire applicable au pays visé par le décret.

Octroi ou retrait du bénéfice

(2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :

- a) indique la date de sa prise d'effet;
- b) désigne, en cas d'octroi partiel du bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée, les marchandises assujetties à ce tarif;
- c) désigne, en cas de retrait partiel du bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée, les marchandises assujetties au tarif général.

Contenu du décret

24. Le bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée est accordé à l'égard de marchandises si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente loi et à ses règlements;
- b) elles sont transportées directement au Canada en provenance d'un pays bénéficiaire de ce tarif.

Conditions

25. Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire des marchandises à la condition prévue à l'alinéa 24b) et fixer les conditions et modalités de cette dérogation.

Dérogation

*British Preferential Tariff**Tarif de préférence britannique*Application of  
tariff

**26.** Subject to sections 27 and 29, goods that originate in a country listed in Schedule III as a beneficiary of the British Preferential Tariff are entitled to the British Preferential Tariff rates of customs duty, if any, set out with respect to those goods in Schedule I.

**26.** Sous réserve des articles 27 et 29, les marchandises originaires des pays inscrits à l'annexe III comme bénéficiaires du tarif de préférence britannique sont passibles des 5  
taux de droits de douane de ce tarif éventuellement inscrits à l'annexe I pour ces marchandises

Application du  
tarifExtension or  
withdrawal of  
benefit

**27.** (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,

**27.** (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret : 10

Octroi ou  
retrait du  
bénéfice

- (a) extend the benefit of the British Preferential Tariff to any or all goods that originate in a country that is a beneficiary of the Most-Favoured-Nation Tariff;
- (b) withdraw the benefit of the British Preferential Tariff from any or all goods 15 that originate in a country that is a beneficiary of that tariff; and
- (c) amend Schedule III to the extent required to indicate the tariff treatment or treatments of the country to which the 20 order applies.

- a) accorder le bénéfice du tarif de préférence britannique à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays assujéti au tarif de la nation la plus favorisée;
- b) retirer le bénéfice du tarif de préférence 15 britannique à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays bénéficiaire de ce tarif;
- c) modifier l'annexe III dans la mesure nécessaire pour indiquer le traitement tari- 20 faire applicable au pays visé.

Contents of  
order

- (2) An order made pursuant to subsection (1) shall
- (a) specify the date on which the order becomes effective; 25
  - (b) where the order extends in part the benefit of the British Preferential Tariff, indicate the goods to which the benefit of that tariff is extended by the order; and
  - (c) where the order withdraws in whole or 30 in part the benefit of the British Preferential Tariff, indicate the goods to which the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff or General Tariff, as the case may be, extends as a consequence of the order. 35

- (2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :
- a) indique la date de sa prise d'effet;
  - b) désigne, en cas d'octroi partiel du bénéfice du tarif de préférence britannique, les marchandises assujetties à ce tarif; 25
  - c) en cas de retrait total ou partiel du bénéfice du tarif de préférence britannique, désigne les marchandises assujetties 30 au tarif de la nation la plus favorisée ou au tarif général, selon le cas.

Contenu du  
décretMore  
favourable  
tariff treatment

- 28.** (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,
- (a) extend to any or all goods that originate in a country that is a beneficiary of 40 the British Preferential Tariff a more favourable tariff treatment; and
  - (b) withdraw the benefit of a more favourable tariff treatment from any or all goods that originate in a country to which 45

- 28.** (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret : 35
- a) accorder à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays bénéficiaire du tarif de préférence britannique un traitement tarifaire plus favorable;
  - b) retirer à tout ou partie des marchandises 40 originaires de ce pays le traitement tarifaire plus favorable accordé en vertu de l'alinéa a).

Traitement  
tarifaire plus  
favorable

the benefit of that tariff treatment has been extended pursuant to paragraph (a).

Contents of order

(2) An order made pursuant to subsection (1) shall

(a) specify the date on which the order becomes effective;

(b) where the order extends in part the benefit of a more favourable tariff treatment, indicate the goods to which the benefit of that tariff treatment is extended by the order; and

(c) where the order withdraws in whole or in part the benefit of a more favourable tariff treatment, indicate the goods to which the benefit of the British Preferential Tariff, Most-Favoured-Nation Tariff or General Tariff, as the case may be, extends as a consequence of the order.

Conditions

29. Goods are entitled to the benefit of the British Preferential Tariff or to the benefit of a more favourable tariff treatment pursuant to section 28 only if the following conditions are met:

(a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations; and

(b) the goods are shipped directly to Canada, without transshipment, from a country that is a beneficiary of that tariff or of that more favourable tariff treatment or from such country as may be designated by order of the Governor in Council.

Exception re direct shipment

30. Goods that originate in Lesotho, Botswana or Swaziland shall, where the goods are shipped from the Republic of South Africa directly to Canada without transshipment, be deemed to be shipped directly to Canada from the country in which the goods originate.

Exemption

31. The Governor in Council may, by order, exempt goods from any condition set out in section 29 on such terms and conditions as may be specified in the order.

General

Approval by Parliament

32. (1) Where an order is made under paragraph 23(1)(b), 27(1)(b) or 28(1)(b), the order shall cease to have any force or

(2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :

Contenu d'un décret

a) indique la date de sa prise d'effet;

b) désigne, en cas d'octroi partiel du traitement tarifaire plus favorable, les marchandises assujetties à ce traitement tarifaire;

c) désigne, en cas de retrait total ou partiel de ce traitement tarifaire, les marchandises assujetties au tarif de préférence britannique, au tarif de la nation la plus favorisée ou au tarif général, selon le cas.

5

10

Conditions

29. Le bénéfice du tarif de préférence britannique ou du traitement plus favorable prévu à l'article 28 est accordé à l'égard de marchandises si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente loi et à ses règlements;

b) elles sont transportées directement au Canada, sans transbordement, en provenance d'un pays bénéficiaire de ce tarif ou de ce traitement plus favorable ou d'un pays que le gouverneur en conseil peut désigner par décret.

20

Exception au transport direct

30. Les marchandises originaires du Lesotho, Botswana ou Swaziland qui sont transportées directement au Canada, sans transbordement, à partir de la République d'Afrique du Sud sont réputées avoir été transportées directement au Canada en provenance de leur pays d'origine.

Dérogation

31. Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire des marchandises à une condition prévue à l'article 29 et fixer les conditions et modalités de cette dérogation.

Dispositions générales

Ratification parlementaire

32. (1) Sauf s'il est ratifié par une résolution adoptée par les deux chambres du Parlement, un décret de retrait de bénéfice pris en

40

effect with respect to any period following the one hundred and eightieth day from the date of its making or, if Parliament is not then sitting, the fifteenth day next thereafter that Parliament is sitting, unless not later than that day the order is approved by resolution adopted by both Houses of Parliament.

vertu des alinéas 23(1)b), 27(1)b) ou 28(1)b) cesse d'être en vigueur le cent quatre-vingtième jour suivant sa prise, si c'est un jour de séance, ou, sinon, le quinzième jour de séance ultérieur.

5

Meaning of "sitting day"

(2) For the purposes of subsection (1), a day on which either House of Parliament sits shall be deemed to be a sitting day.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), tout jour où l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.

Définition de «jour de séance»

Rates restored

(3) On the commencement of the period with respect to which an order referred to in subsection (1) ceases to have any force or effect, the benefit of any tariff or tariff treatment withdrawn by the order shall be restored.

(3) En l'absence de ratification parlementaire d'un décret de retrait visé au paragraphe (1), le traitement tarifaire antérieur au décret s'applique aux marchandises visées après la fin de la période visée à ce paragraphe.

Rétablissement du traitement tarifaire antérieur

Goods in transit

33. If, before the coming into force of an order made pursuant to paragraph 23(1)(b), 27(1)(b), 28(1)(b), 36(1)(b) or 38(1)(b), section 49 or 52, paragraph 54(1)(a) or subsection 59(2) or 60(1), goods were in transit to Canada, the rates of customs duty that were applicable to those goods before the coming into force of the order shall apply to the goods if the order specifies that those rates shall apply thereto.

33. Les marchandises qui, avant la date de prise d'effet d'un décret pris en vertu des alinéas 23(1)b), 27(1)b), 28(1)b), 36(1)b) ou 38(1)b), des articles 49 ou 52, de l'alinéa 54(1)a) ou des paragraphes 59(2) ou 60(1), étaient en transit vers le Canada bénéficient du traitement tarifaire antérieur au décret, si celui-ci contient une disposition en ce sens.

Marchandises en transit

Change of name

34. (1) Where the name of a country listed in Schedule III is changed, the Governor in Council may, by order, amend Schedule III in order to reflect the change of name.

34. (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier la liste des pays énumérés à l'annexe III en fonction des changements de leur dénomination.

Changements de dénomination

Effect

(2) No amendment under subsection (1) shall affect the tariff treatment of the country with respect to which the amendment is made.

(2) Les modifications effectuées en application du paragraphe (1) n'ont aucun effet sur le traitement tarifaire applicable au pays visé par elles.

Effet

30

*General Preferential Tariff and Least Developed Developing Country Tariff Treatment*

*Tarif de préférence général et traitement tarifaire des pays moins développés parmi les pays en voie de développement*

Application of tariff

35. (1) Subject to sections 36 and 40, goods that originate in a country listed in Schedule III as a beneficiary of the General Preferential Tariff are entitled to the rates of customs duty set out with respect to those goods in the General Preferential Tariff in Schedule I.

35. (1) Sous réserve des articles 36 et 40, les marchandises originaires des pays inscrits à l'annexe III comme bénéficiaires du tarif de préférence général sont passibles des taux de droits de douane de ce tarif prévus à l'annexe I pour ces marchandises.

Application du tarif

1987		<i>Tarif des douanes</i>	11
Substitution of rates, etc.	<p>(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,</p> <p>(a) substitute a rate of customs duty for the symbol "X" wherever it appears in the General Preferential Tariff in Schedule I or in the column "General Preferential Tariff" in Schedule II; and</p> <p>(b) reduce or remove any rate of customs duty set out in the General Preferential Tariff in Schedule I or in the column "General Preferential Tariff" in Schedule II.</p>	<p>(2) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret :</p> <p>a) remplacer dans le tarif de préférence général de l'annexe I ou à la colonne «Tarif de préférence général» de l'annexe II le symbole «X» par un taux de droits de douane;</p> <p>b) réduire ou annuler un taux de droits de douane inscrit au tarif de préférence général de l'annexe I ou à la colonne «Tarif de préférence général» de l'annexe II.</p>	Modification de taux
Extension and withdrawal of benefit	<p>36. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,</p> <p>(a) extend the benefit of the General Preferential Tariff to any or all goods that originate in a country that is a beneficiary of the British Preferential Tariff or Most-Favoured-Nation Tariff where, in the opinion of the Governor in Council, that country is a developing country;</p> <p>(b) withdraw the benefit of the General Preferential Tariff from any or all goods that originate in a country that is a beneficiary of that tariff; and</p> <p>(c) amend Schedule III to the extent required to indicate the tariff treatment of the country to which the order applies.</p>	<p>36. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret :</p> <p>a) accorder le bénéfice du tarif de préférence général à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays assujéti au tarif de la nation la plus favorisée ou au tarif de préférence britannique et qu'il estime être un pays en voie de développement;</p> <p>b) retirer le bénéfice du tarif de préférence général à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays bénéficiaire de ce tarif;</p> <p>c) modifier l'annexe III dans la mesure nécessaire pour indiquer le traitement tarifaire applicable au pays visé.</p>	Octroi ou retrait du bénéfice
Contents of order	<p>(2) An order made pursuant to subsection (1) shall</p> <p>(a) specify the date on which the order becomes effective;</p> <p>(b) where the order extends in part the benefit of the General Preferential Tariff, indicate the goods to which the benefit of that tariff is extended by the order; and</p> <p>(c) where the order withdraws in whole or in part the benefit of the General Preferential Tariff, indicate the goods to which the benefit of the British Preferential Tariff or Most-Favoured-Nation Tariff, as the case may be, extends as a consequence of the order.</p>	<p>(2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :</p> <p>a) indique la date de sa prise d'effet;</p> <p>b) désigne, en cas d'octroi partiel du bénéfice du tarif de préférence général, les marchandises assujetties à ce tarif;</p> <p>c) désigne, en cas de retrait total ou partiel du bénéfice du tarif de préférence général, les marchandises assujetties au tarif de préférence britannique ou au tarif de la nation la plus favorisée, selon le cas.</p>	Contenu du décret
Duty-free importation	<p>37. Subject to sections 38 and 40, the rates of customs duty shall be free in respect of goods</p>	<p>37. Sous réserve des articles 38 et 40, sont importées en franchise de droits de douane les marchandises qui, à la fois :</p>	Régime de franchise

(a) that originate in a country that is listed in Schedule III as a beneficiary of the General Preferential Tariff and of the Least Developed Developing Country tariff treatment; and

(b) for which there are General Preferential Tariff rates of customs duty.

a) sont originaires d'un pays inscrit à l'annexe III comme bénéficiaire du tarif de préférence général et de la franchise à titre de pays moins développé parmi les pays en voie de développement;

b) sont passibles d'un taux de droits de douane du tarif de préférence général.

Extension or withdrawal of benefit

38. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,

(a) designate as a least developed developing country any country that is a beneficiary of the General Preferential Tariff and extend the benefit of the tariff treatment provided for in section 37 to any goods that originate in that country and for which there are General Preferential Tariff rates of customs duty;

(b) withdraw the benefit of the tariff treatment provided for in section 37 from 20 any goods that originate in a country that is a beneficiary of that tariff treatment; and

(c) amend Schedule III to the extent required to indicate the tariff treatment of 25 the country to which the order applies.

Contents of order

(2) An order made pursuant to subsection (1) shall

(a) specify the date on which the order becomes effective;

(b) where the order extends in part the benefit of the tariff treatment provided for in section 37, indicate the goods to which that benefit is extended by the order; and

(c) where the order withdraws in whole or 35 in part the benefit of the tariff treatment provided for in section 37, indicate the goods to which the benefit of the General Preferential Tariff extends as a consequence of the order. 40

No other Act to apply

39. Notwithstanding any other Act of Parliament or any regulation or order made thereunder, the benefit of the General Preferential Tariff referred to in section 35 or of the tariff treatment provided for in section 37 does not extend, either generally or specifically or directly or indirectly, to goods that originate in any country to which the

5

5

10 par décret :

10

a) désigner un pays bénéficiaire du tarif de préférence général comme un pays qu'il estime moins développé parmi les pays en voie de développement et accorder le bénéfice du régime de franchise prévu à l'article 37 à tout ou partie des marchandises originaires de ce pays pour lesquelles il y a un taux de droits de douane au tarif de préférence général;

b) retirer le bénéfice du régime de franchise prévu à l'article 37 à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays visé à cet article;

c) modifier l'annexe III dans la mesure nécessaire pour indiquer le traitement tarifaire applicable au pays visé par le décret.

(2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :

Contenu du décret

a) indique la date de sa prise d'effet;

b) désigne, en cas d'octroi partiel du bénéfice, les marchandises qui bénéficient du régime de franchise;

c) désigne, en cas de retrait total ou partiel du bénéfice, les marchandises qui sont assujetties au tarif de préférence général. 35

39. Malgré toute autre loi fédérale et ses textes d'application, le tarif de préférence général prévu à l'article 35 ou le régime de franchise prévu à l'article 37 ne s'applique ni de manière générale ou particulière, ni directement ou indirectement aux marchandises originaires d'un pays auquel le bénéfice de ce tarif ou de ce régime n'a pas été spécifique-

Application spécifique

benefit thereof does not extend under this Act or has not been specifically extended pursuant to paragraph 36(1)(a) or 38(1)(a).

ment accordé en application des alinéas 36(1)a) ou 38(1)a).

Conditions

**40.** Goods are entitled to the benefit of the General Preferential Tariff or to the benefit of the tariff treatment provided for in section 37 only if the following conditions are met:

- (a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations; and
- (b) the goods are shipped directly to Canada, with or without transshipment, from the country in which the goods originate.

**40.** Le bénéfice du tarif de préférence général ou du régime de franchise prévu à l'article 37 est accordé à l'égard de marchandises si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente loi et à ses règlements;
- b) elles sont transportées directement au Canada, avec ou sans transbordement, en provenance de leur pays d'origine.

Conditions

Exception

**41.** The Governor in Council may, by order, exempt goods from the condition set out in paragraph 40(a) requiring proof of origin of goods or from the condition set out in paragraph 40(b) on such terms and conditions as may be specified therein.

**41.** Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire des marchandises à la condition de justification de l'origine prévue à l'alinéa 40a) ou à la condition prévue à l'alinéa 40b) et fixer les conditions et modalités de cette dérogation.

Dérogation

#### Tariff Rate Quota

#### Contingent tarifaire

Definitions

**42.** (1) In this section and sections 43 and 44,

“Board” means the Tariff Board established by the *Tariff Board Act*;

“tariff rate quota” means, in respect of one or more countries entitled to the benefits of the General Preferential Tariff, a limitation on the quantity of the goods from those countries that may be imported in any period of twelve consecutive months at the General Preferential Tariff rate.

**42.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 43 20 et 44.

«Commission» La Commission du tarif constituée par la *Loi sur la Commission du tarif*.

«contingent tarifaire» Limitation de la quantité de marchandises qui peut être importée au Canada au cours d'une période de douze mois consécutifs avec le bénéfice du Tarif de préférence général en provenance d'un ou de plusieurs pays qui bénéficient de ce tarif.

Définitions

«Commission»  
“Board”«contingent  
tarifaire»  
“tariff rate  
quota”Tariff rate  
quota

**43.** Where the Minister of Finance receives a recommendation from the Board that a tariff rate quota be applied to a country in respect of any goods, the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister of Regional Industrial Expansion, by order, apply to such country a tariff rate quota in respect of those goods for a period specified in the order.

**43.** Saisi d'une recommandation de la Commission visant à faire appliquer un contingent tarifaire aux marchandises provenant d'un ou de plusieurs pays, le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre de l'Expansion industrielle régionale, par décret spécifiant sa durée d'application, appliquer le contingent tarifaire à ces marchandises.

Contingents  
tarifairesTariff rate  
where tariff  
rate quota  
exceeded

**44.** Goods imported in excess of the tariff rate quota applicable to the goods are subject

**44.** Les marchandises importées en sus des contingents tarifaires sont assujetties au trai-

Tarif applicable  
aux marchandi-  
ses hors  
contingent

to the tariff treatment that would be applicable to those goods if they were not entitled to the benefit of the General Preferential Tariff.

tement tarifaire qui serait applicable à ces marchandises si elles ne bénéficiaient pas du Tarif de préférence général.

Expiry date

45. Sections 35 to 44 shall expire on June 30, 1994 or on such earlier day as may be fixed by proclamation.

45. Les articles 35 à 44 cessent d'avoir effet à la date fixée par proclamation ou au plus tard le 30 juin 1994.

Durée d'application

### General Tariff

### Tarif général

Application of tariff

46. The following goods are subject to a rate of customs duty, in this Act referred to as the "General Tariff", equal to thirty-five per cent:

46. Sont passibles d'un droit de douane, dénommé «tarif général», au taux de trente-cinq pour cent, les marchandises :

Application du tarif

- (a) goods that originate in a country that is not listed in Schedule III;
- (b) goods that originate in a country that is listed in Schedule III but which fail to meet the conditions set out in section 24 with respect to the Most-Favoured-Nation Tariff; and
- (c) goods to which the General Tariff applies pursuant to any other provision of this Act or any regulation or order made thereunder.

- a) originaires d'un pays qui n'est pas inscrit à l'annexe III;
- b) originaires d'un pays inscrit à l'annexe III mais pour lesquelles les conditions, prévues à l'article 24 pour le tarif de la nation la plus favorisée, ne sont pas observées;
- c) auxquelles ce taux est appliqué en vertu d'une autre disposition de la présente loi ou de ses textes d'application.

### Special Tariff Treatments

### Traitements tarifaires particuliers

#### New Zealand

#### Nouvelle-Zélande

Application of tariff treatment

47. Subject to section 48, goods that originate in New Zealand are entitled to the British Preferential Tariff rates of customs duty, if any, or the special rates of customs duty for New Zealand, if any, set out with respect to those goods in Schedule I.

47. Sous réserve de l'article 48, les marchandises originaires de la Nouvelle-Zélande sont passibles des taux de droits de douane du tarif de préférence britannique éventuellement inscrits à l'annexe I pour ces marchandises, ou des taux de droits de douane particuliers à ce pays inscrits à cette annexe pour celles-ci.

Application du traitement tarifaire

Conditions

48. Goods are entitled to the benefit of the tariff treatment provided for New Zealand in section 47 only if the following conditions are met:

48. Le bénéfice du traitement tarifaire prévu à l'article 47 est accordé à l'égard de marchandises, si les conditions suivantes sont réunies :

Conditions

- (a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations;
- (b) the goods are imported in the condition in which they were finished in New Zealand; and
- (c) the goods are shipped directly to Canada, with or without transshipment, from New Zealand.

- a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente loi et à ses règlements;
- b) elles ont été finies en Nouvelle-Zélande dans l'état où elles sont importées au Canada;
- c) elles sont transportées directement au Canada, avec ou sans transbordement, en provenance de ce pays.

Withdrawal of  
benefit

**49.** The Governor in Council may, by order, withdraw the benefit of the tariff treatment provided for New Zealand in section 47 from any goods that originate in that country if the goods are not shipped directly, without transshipment, from New Zealand to Canada.

**49.** Le gouverneur en conseil peut, par décret, retirer à des marchandises originaires de la Nouvelle-Zélande le bénéfice du traitement tarifaire particulier prévu à l'article 47, si celles-ci ne sont pas transportées directement au Canada, sans transbordement, en provenance de ce pays.

Retrait du  
bénéfice

#### Australia

Application of  
tariff treatment

**50.** Subject to section 51, goods that originate in Australia are entitled to the British Preferential Tariff rates of customs duty, if any, or the special rates of customs duty for Australia, if any, set out with respect to those goods in Schedule I.

**50.** Sous réserve de l'article 51, les marchandises originaires d'Australie sont passibles des taux de droits de douane du tarif de 10 préférence britannique éventuellement inscrits à l'annexe I pour ces marchandises, ou des taux de droits de douane particuliers à ce pays inscrits à cette annexe pour celles-ci.

Application du  
traitement  
tarifaire

Conditions

**51.** Goods are entitled to the benefit of the tariff treatment provided for Australia in section 50 only if the following conditions are met:

**51.** Le bénéfice du traitement tarifaire 15 prévu à l'article 50 pour l'Australie est accordé à l'égard de marchandises, si les conditions suivantes sont réunies :

- (a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations; and 20
- (b) the goods are shipped directly to Canada, with or without transshipment, from Australia.

- a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente 20 loi et à ses règlements;
- b) elles sont transportées directement au Canada, avec ou sans transbordement, en provenance de ce pays.

Withdrawal of  
benefit

**52.** The Governor in Council may, by order, withdraw the benefit of the tariff treatment provided for Australia in section 50 from any goods that originate in that country if the goods are not shipped directly, without transshipment, from Australia to Canada.

**52.** Le gouverneur en conseil peut, par 25 décret, retirer à des marchandises originaires d'Australie le bénéfice du traitement tarifaire prévu à l'article 50, si celles-ci ne sont pas transportées directement au Canada, sans transbordement, en provenance de ce 30 pays.

Retrait du  
bénéfice

#### Commonwealth Caribbean Countries

Application of  
tariff treatment

**53.** Subject to sections 54 to 57, the rates of customs duty shall be free in respect of goods that originate in a country that is listed in Schedule III as a beneficiary of the Commonwealth Caribbean Countries tariff 35 treatment.

**53.** Sous réserve des articles 54 à 57, les marchandises originaires des pays inscrits à l'annexe III comme bénéficiaires du régime de franchise des pays antillais du Common- 35 wealth sont importées en franchise de droits de douane.

Application du  
régime de  
franchise

Withdrawal of  
benefit

**54.** (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,

**54.** (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret : 40

Retrait du  
régime de  
franchise

- (a) withdraw the benefit of the tariff 40 treatment provided for in section 53 from any or all goods that originate in a country that is listed in Schedule III as a beneficiary of the Commonwealth Caribbean

- a) retirer le bénéfice du traitement tarifaire prévu à l'article 53 à tout ou partie des marchandises originaires d'un pays antillais du Commonwealth qui est inscrit à l'annexe III comme bénéficiaire du trai- 45

Countries tariff treatment and make those goods subject to the tariff treatment that would be applicable to those goods if they were not entitled to that benefit; and

(b) amend Schedule III to the extent required to indicate the tariff treatment of the country to which the order applies.

Contents of  
order

(2) An order made pursuant to subsection (1) shall

(a) specify the date on which the order becomes effective; and

(b) where the order withdraws in part the benefit of the tariff treatment provided for in section 53, indicate the goods to which the order applies.

15

No other Act to  
apply

55. Notwithstanding any other Act of Parliament or any regulation or order made thereunder, the benefit of the tariff treatment provided for in section 53 does not extend, either generally or specifically or directly or indirectly, to goods that originate in any country to which that benefit does not extend under that section.

Exceptions

56. The following goods are not entitled to the benefit of the tariff treatment provided for in section 53:

- (a) goods of Chapters 50 to 65;
- (b) goods of heading No. 42.02 or 46.02;
- (c) goods of tariff item No. 2710.00.20, 2905.11.00, 3403.11.10, 3403.19.10 or 4203.10.00.

Conditions

57. Goods are entitled to the benefit of the tariff treatment provided for in section 53 only if the following conditions are met:

- (a) proof of origin of the goods is given and the origin is determined in accordance with this Act and the regulations; and
- (b) the goods are shipped directly to Canada, with or without transshipment, from the country in which the goods originate.

Exemption

58. The Governor in Council may, by order, exempt goods from the condition set out in paragraph 57(a) requiring proof of origin of goods or from the condition set out

tement tarifaire des pays antillais du Commonwealth et les assujettir au traitement tarifaire qui leur serait applicable si elles ne bénéficiaient pas de la franchise;

b) modifier l'annexe III dans la mesure nécessaire pour indiquer le traitement tarifaire applicable au pays visé.

(2) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) :

a) indique la date de sa prise d'effet;

b) désigne, en cas de retrait partiel du bénéfice du traitement tarifaire prévu à l'article 53, les marchandises visées.

Contenu du  
décret

10

Application  
spécifique

55. Malgré toute autre loi fédérale et ses textes d'application, le régime de franchise prévu à l'article 53 ne s'applique ni de manière générale ou particulière, ni directement ou indirectement aux marchandises originaires d'un pays auquel le bénéfice de ce régime n'a pas été spécifiquement accordé en application de cet article.

15

Exceptions

56. Les marchandises suivantes ne bénéficient pas du régime de franchise prévu à l'article 53 :

- a) les marchandises des chapitres 50 à 65;
- b) les marchandises des positions 42.02 ou 46.02;
- c) les marchandises des numéros tarifaires 2710.00.20, 2905.11.00, 3403.11.10, 3403.19.10 ou 4203.10.00.

30

Conditions

57. Le bénéfice du régime de franchise prévu à l'article 53 est accordé à l'égard de marchandises, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'origine des marchandises est déterminée et justifiée conformément à la présente loi et à ses règlements;
- b) elles sont transportées directement au Canada, avec ou sans transbordement, en provenance de leur pays d'origine.

40

Dérogation

58. Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire des marchandises à la condition de justification de l'origine prévue à l'alinéa 57a) ou à la condition prévue à

45

in paragraph 57(b) on such terms and conditions as may be specified therein.

l'alinéa 57b) et fixer les conditions et modalités de cette dérogation.

### Special Measures

### Mesures spéciales

#### Definitions

“government”  
«gouvernement»

59. (1) In this section, “government”, in relation to any country other than Canada, means the government of such country and includes

(a) any provincial, state, municipal or other local or regional government in such country,

(b) any person, agency or institution acting for, on behalf of, or under the authority of any law passed by, the government of such country or such provincial, state, municipal or other local or regional government, and

(c) any association of sovereign states of which such government is a member;

“trade agreement”  
«accord...»

“trade agreement” means any agreement or arrangement relating to international trade to which the Government of Canada is a party.

Governor in Council may make orders

(2) Notwithstanding this Act or any other Act of Parliament, the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance and the Secretary of State for External Affairs, by order, for the purpose of enforcing Canada's rights under a trade agreement in relation to a country or of responding to acts, policies or practices of the government of a country that, as a result of discrimination or otherwise, adversely affect or lead directly or indirectly to adverse effects on trade in Canadian goods or services, do any one or more of the following things:

(a) suspend or withdraw rights or privileges granted by Canada to any country under a trade agreement or an Act of Parliament;

(b) make any goods that originate in any country or any class of those goods subject to a surtax in an amount, over and above the rates of customs duty specified in this Act, in any other Act of Parliament or in any regulation or order thereunder for such goods or class of goods;

59. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

5 «accord commercial» Accord ou entente ayant trait au commerce international, auxquels est partie le Canada.

«gouvernement» Le gouvernement d'un pays étranger; lui sont assimilés :

a) les gouvernements ou administrations régionales ou locaux de ce pays, notamment ceux d'une province, d'un État ou d'une municipalité;

b) les personnes et les institutions habilitées, par le gouvernement du pays, les instances visées à l'alinéa a) ou en vertu de leurs lois ou règlements, à agir en leur nom ou à les représenter;

c) les associations d'États souverains dont le pays est membre.

#### Définitions

5 «accord commercial»  
“trade...”

«gouvernement»  
“government”

Décret du gouverneur en conseil

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi et à toute autre loi fédérale, le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances et du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, par décret ayant pour but l'exercice des droits qu'un accord commercial reconnaît au Canada à l'égard d'un pays ou la réaction aux actes, politiques ou pratiques, discriminatoires ou autres, d'un gouvernement qui ont entraîné, ou entraîneraient directement ou indirectement, un effet défavorable sur le commerce des marchandises ou des services canadiens, prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) suspendre ou retirer les droits ou les privilèges que le Canada a accordés à ce pays en vertu d'un accord commercial ou d'une loi fédérale;

b) assujettir les marchandises ou catégories de marchandises qui sont originaires d'un pays à une surtaxe d'un montant s'ajoutant au taux des droits de douane fixés conformément à la présente loi, à une autre loi fédérale ou à leurs textes d'appli-

(c) include on the Import Control List established under section 5 of the *Export and Import Permits Act* any goods that originate in any country; and

(d) establish, in respect of any goods or class of goods that originate in any country, rates of customs duty that vary from time to time as the quantity of such goods or class of goods imported during a period specified in the order equals or exceeds totals specified in the order.

cation pour ces marchandises ou catégories;

c) inclure dans la liste des marchandises d'importation contrôlée établie aux termes de l'article 5 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* des marchandises qui sont originaires d'un pays;

d) établir, à l'égard des marchandises ou catégories de marchandises qui sont originaires d'un pays, des taux de droits de douane pouvant varier selon que la quantité de ces marchandises ou catégories de marchandises importées au Canada, pendant la période déterminée dans le décret, égale ou dépasse les totaux spécifiés dans ce décret.

Period of order

(3) An order under subsection (2) shall have effect for such period as is specified in the order unless the order is revoked during that period.

(3) Un décret pris en vertu du paragraphe (2) s'applique, sauf révocation, pendant la période qui y est spécifiée.

Durée d'application

Removal from Import Control List

(4) Where, by an order made under subsection (2), any goods are included on the Import Control List referred to in paragraph (2)(c), those goods shall be deemed to have been removed from that List when the order ceases to have effect or is revoked.

(4) Les marchandises incluses dans la liste de marchandises d'importation contrôlée en vertu d'un décret pris aux termes de l'alinéa (2)c) sont réputées rayées de la liste à la date de cessation d'effet ou de révocation du décret.

Radiation de la liste de marchandises d'importation contrôlée

Order tabled in Parliament

(5) The Minister of Finance shall cause a copy of any order made pursuant to subsection (2) to be laid before Parliament on any of the first fifteen days after the making thereof that either House of Parliament is sitting.

(5) Le ministre des Finances fait déposer devant le Parlement le texte des décrets prévus au paragraphe (2) dans les quinze premiers jours de séance de l'une ou l'autre chambre suivant leur prise.

Dépôt des décrets

Regulations

(6) The Governor in Council may make such regulations as are deemed necessary for carrying out the provisions of this section and for its enforcement.

(6) Le gouverneur en conseil peut prendre les mesures réglementaires qu'il estime nécessaires pour l'exécution et le contrôle d'application du présent article.

Règlements

Surtax under certain conditions

60. (1) Where at any time it appears to the satisfaction of the Governor in Council, as a result of

(a) a report of the Minister of Finance,  
(b) an inquiry made by the Canadian Import Tribunal under section 48 of the *Special Import Measures Act*, or  
(c) in the case of any textile and clothing goods within the meaning of the *Textile and Clothing Board Act*, an inquiry made by the Textile and Clothing Board under that Act,

60. (1) Si, à un moment donné, le gouverneur en conseil est convaincu, en se fondant :

a) soit sur un rapport du ministre des Finances,  
b) soit sur une enquête menée, en vertu de l'article 48 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, par le Tribunal canadien des importations,  
c) soit sur une enquête menée, en vertu de la *Loi sur la Commission du textile et du vêtement*, par la Commission du textile et

Surtaxe

	<p>that goods of any kind, that originate in any country, are being imported into Canada under such conditions as to cause or threaten serious injury to Canadian producers of like or directly competitive products, the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order, make any goods of that kind that originate in any country specified in the order, when imported into Canada or any region or part thereof specified in the order during the period that the order is in effect, subject to a surtax</p> <p>(d) at a rate specified in the order, or</p> <p>(e) at a rate specified in the order that varies from time to time as the quantity of such goods imported into Canada or that region or part thereof during a period specified in the order equals or exceeds totals specified in the order,</p> <p>but no such rate shall, at the maximum, exceed the rate that in the opinion of the Governor in Council is sufficient to prevent further such injury or the threat of such injury.</p>	<p>du vêtement sur des articles de textile et d'habillement définis dans cette loi,</p> <p>que des marchandises de toute nature originaires d'un pays sont importées dans des conditions où elles causent ou menacent de causer un préjudice grave à des producteurs canadiens de produits semblables ou directement concurrentiels, il peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret, assujettir les marchandises de cette nature qui sont originaires de ce pays ou d'un groupe de pays mentionné au décret, lorsqu'elles sont importées au Canada ou dans une de ses régions, ou partie de celle-ci, désignées dans le décret et au cours de la période où le décret est en vigueur, à une surtaxe fixée selon l'un des taux suivants, qui ne peut cependant dépasser celui qu'il estime suffisant pour prévenir le préjudice ou la menace de préjudice :</p> <p>d) le taux spécifié dans le décret;</p> <p>e) un taux, spécifié dans le décret, qui peut varier selon que la quantité des marchandises, importées au Canada ou dans une de ses régions, ou partie de celle-ci, désignées dans le décret et à la date spécifiée dans le décret, égale ou dépasse les totaux spécifiés dans le décret.</p>	
Period and revocation	<p>(2) Every order made under subsection (1) shall, subject to this section, remain in effect for such period, not exceeding three years, as is specified in the order; and</p> <p>(b) may, notwithstanding anything in this section, be revoked at any time by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance, unless, prior to that time, a resolution specifying a day on which the order shall cease to have effect has been adopted by both Houses of Parliament pursuant to subsection (3).</p>	<p>(2) Les décrets pris en vertu du paragraphe (1) :</p> <p>a) s'appliquent, sous réserve des autres dispositions du présent article, pendant la période, d'une durée maximale de trois ans, qui y est spécifiée;</p> <p>b) peuvent, sur recommandation du ministre des Finances, malgré les autres dispositions du présent article, être à tout moment révoqués par le gouverneur en conseil, sauf si les deux chambres du Parlement ont déjà adopté une résolution aux termes du paragraphe (3) prévoyant la date de sa cessation d'effet.</p>	Application et révocation du décret
Duration of order	<p>(3) Where an order is made under subsection (1) pursuant to a report of the Minister of Finance, the order ceases to have effect on the expiration of the one hundred and eightieth day from the day on which the order is made if Parliament is then sitting or, if Parliament is not then sitting, on the expiration of the fifteenth sitting day after that</p>	<p>(3) Le décret pris en vertu du paragraphe (1) qui est fondé sur un rapport du ministre des Finances cesse de s'appliquer à l'expiration du cent quatre-vingtième jour suivant sa prise si c'est un jour de séance ou, sinon, le quinzième jour de séance ultérieur, mais s'applique pendant toute la période prévue à l'alinéa (2)a) si, selon le cas :</p>	Durée d'application du décret

day, unless before the order so ceases to have effect

(a) it is approved by a resolution adopted by both Houses of Parliament,

(b) the Canadian Import Tribunal reports to the Governor in Council pursuant to section 48 of the *Special Import Measures Act* that the goods described in the report of the Minister of Finance are still being imported from any country named in the report under such conditions as to cause or threaten serious injury to Canadian producers of like or directly competitive products, or

(c) where the goods described in the report of the Minister of Finance are goods referred to in paragraph (1)(c), the Textile and Clothing Board reports pursuant to the *Textile and Clothing Board Act* that the goods described in the report of the Minister of Finance are still being imported from any country named in the report under such conditions as to cause or threaten serious injury to Canadian producers of like or directly competitive products,

in which case the order shall remain in effect for the period referred to in paragraph (2)(a).

Meaning of  
"sitting day"

(4) For the purposes of subsection (3), a day on which either House of Parliament sits shall be deemed to be a sitting day.

Resolution of  
Parliament  
revoking order

(5) Notwithstanding anything in this section, where an order made under subsection (1) remains in effect by reason of any provision of this section and a resolution praying that it be revoked is adopted by both Houses of Parliament, the order shall cease to have effect on the day that the resolution is adopted or, if the adopted resolution specifies a day on which the order shall cease to have effect, on such specified day.

Notice in  
Canada Gazette

(6) Where an order made under subsection (1)  
(a) remains in effect by reason of paragraph (3)(a), (b) or (c), or  
(b) ceases to have effect by reason of a resolution of both Houses of Parliament,

a) il est ratifié par une résolution adoptée par les deux chambres du Parlement;

b) le Tribunal canadien des importations a fait, conformément à l'article 48 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, rapport au gouverneur en conseil l'informant que les marchandises objet du rapport du ministre des Finances sont encore importées au Canada d'un pays que mentionne le rapport, dans des conditions où elles causent ou menacent de causer un préjudice grave à des producteurs canadiens de produits semblables ou directement concurrentiels;

c) les marchandises objet du rapport du ministre des Finances étant celles qui sont décrites à l'alinéa (1)c), la Commission du textile et du vêtement a indiqué, dans un rapport établi conformément à la *Loi sur la Commission du textile et du vêtement*, 20 que ces marchandises sont encore importées au Canada d'un pays que mentionne le rapport dans des conditions où elles causent ou menacent de causer un préjudice grave à des producteurs canadiens de produits semblables ou directement concurrentiels.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), tout jour où l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.

Définition de  
«jour de séance»

30

(5) Par dérogation aux autres dispositions du présent article, tout décret pris en vertu du paragraphe (1) et qui a continué à s'appliquer pour l'une des raisons prévues au présent article cesse de s'appliquer le jour de l'adoption d'une résolution de révocation par les deux chambres du Parlement ou, le cas échéant, le jour que prévoit cette résolution.

Résolution de  
révocation

(6) Le ministre des Finances fait publier dans la *Gazette du Canada* l'avis approprié en cas de :

Publication  
d'un avis

a) prorogation, en vertu des alinéas (3)a), b) ou c), d'un décret pris en vertu du paragraphe (1);

35

40

	the Minister of Finance shall cause a notice to that effect to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	b) révocation, par suite d'une résolution adoptée par les deux chambres du Parlement, d'un décret pris en vertu du paragraphe (1).	
Regulations	(7) The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes of this section and may, by order, suspend the surtax or rate in whole or in part from application to the goods of any country or any class of such goods.	(7) Le gouverneur en conseil peut, par 5 règlement, prendre toute autre mesure d'application du présent article et, par décret, suspendre l'application de la surtaxe ou du droit, en tout ou en partie, aux marchandises d'un pays ou à toute catégorie de ces 10 marchandises.	5 Règlements
Decision of Governor in Council final	(8) The decision of the Governor in Council is final on any question that may arise regarding the application of the surtax or rate imposed pursuant to this section.	(8) La décision du gouverneur en conseil est définitive sur toute contestation qui peut s'élever concernant l'application de la surtaxe ou du droit imposés conformément au 15 présent article.	Caractère définitif de la décision du gouverneur en conseil
Surcharge	61. (1) Where at any time it appears to the satisfaction of the Governor in Council, on a report of the Minister of Finance, that Canada's external financial position and its balance of payments are such as to require special measures respecting Canadian imports, the Governor in Council may, by 20 order, subject any goods that originate in any country, or any class of those goods, to a surcharge over and above the customs duties imposed pursuant to this Act.	61. (1) Le gouverneur en conseil peut, par 15 décret, assujettir les marchandises ou catégories de marchandises qui sont originaires d'un pays à une surcharge s'ajoutant aux 20 droits de douane imposés en application de la présente loi, s'il est convaincu, à la suite d'un rapport du ministre des Finances, que la position financière extérieure du Canada de même que les conditions de sa balance des 25 paiements rendent nécessaire l'adoption de mesures spéciales visant les importations canadiennes.	Surcharge
Amount of surcharge	(2) The surcharge referred to in subsection 15 (1) may be different in amount for different goods or classes of goods.	(2) La surcharge prévue au paragraphe 15 (1) peut varier selon les marchandises ou 30 catégories de marchandises.	Montant
Period surcharge in effect	(3) Subject to subsection (4), an order made under subsection (1) shall have effect for such period as is specified in the order 30 unless the order is revoked during that period.	(3) Sous réserve du paragraphe (4), un décret pris en vertu du paragraphe (1) 30 énonce sa durée d'application.	Durée d'application
Order ceases to have effect unless approved by Parliament	(4) Where the period for which an order is specified to have effect will expire after the one hundred and eightieth day from the day 35 on which the order is made, the order shall cease to have effect on that one hundred and eightieth day if Parliament is then sitting or, if Parliament is not then sitting, on the expiration of the fifteenth sitting day after that 40 day, unless before the order so ceases to have effect it is approved by a resolution adopted by both Houses of Parliament.	(4) À moins d'avoir été ratifié par une 35 résolution adoptée par les deux chambres du Parlement, un décret dont la durée d'application spécifiée est de plus de cent quatre-vingts jours après sa prise cesse néanmoins de s'appliquer le cent quatre-vingtième jour 40 suivant sa prise si c'est un jour de séance ou, sinon, le quinzième jour de séance ultérieur.	Résolution de ratification

Sitting day

(5) For the purposes of subsection (4), a day on which either House of Parliament sits shall be deemed to be a sitting day.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), tout jour où l'une ou l'autre chambre du Parlement siège est un jour de séance.

Définition de «jour de séance»

#### *Reduction or Removal of Duties*

#### *Réduction des droits de douane*

Reciprocal reductions

62. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, by order,

(a) reduce or remove customs duties on goods imported from any country by way of compensation for concessions granted by that country or any other country, subject to such conditions as may be specified in the order; and

(b) extend the benefit of any order made pursuant to paragraph (a) to any country as may be required by Canada's international obligations, subject to such conditions as may be specified in the order.

62. Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret, sous réserve des conditions qui peuvent y être spécifiées :

a) réduire ou supprimer les droits sur les marchandises importées d'un pays en compensation de concessions accordées au Canada par ce pays ou un autre pays;

b) accorder le bénéfice d'un décret d'application de l'alinéa a) à un pays dans la mesure où peuvent l'exiger les obligations internationales du Canada.

Concessions réciproques

#### *Used Goods and Less than Prime Quality Goods*

#### *Marchandises usagées ou de qualité inférieure*

Definition of "officer"

63. (1) In this section, "officer" means a designated officer within the meaning of section 59 of the *Customs Act*.

63. (1) Pour l'application du présent article, on entend par «agent» l'agent des douanes désigné en application de l'article 59 de la *Loi sur les douanes*.

Définition d'«agent»

Increased rate of duty on used goods and less than prime quality goods

(2) Subject to this section, the rate of customs duty applicable under this or any other Act of Parliament, or under any regulation or order made thereunder, to goods that are used goods or less than prime quality goods or of any class or category thereof is the rate of customs duty otherwise applicable on the value for duty of those goods increased by twenty-five per cent.

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, le taux de droits de douane applicable, en vertu de la présente loi ou d'une autre loi fédérale, ou en vertu d'un règlement ou d'un décret pris sous leur régime, à des marchandises usagées ou de qualité inférieure est le taux applicable par ailleurs à ces marchandises sur leur valeur en douane majoré de vingt-cinq pour cent.

Majoration du taux de droits de douane : marchandises usagées ou de qualité inférieure

Conditions

(3) Subsection (2) applies only in respect of any used goods or less than prime quality goods or goods of any class or category thereof

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique à des marchandises usagées ou de qualité inférieure ou à toute classe ou catégorie de celles-ci que dans les cas suivants :

Conditions

(a) where the goods

a) les marchandises sont à la fois :

(i) have been identified in a written statement submitted to an officer by a manufacturer of similar goods produced in Canada,

(i) mentionnées dans une déclaration écrite présentée à l'agent par un fabricant de marchandises semblables produites au Canada,

(ii) were accounted for under section 32 of the *Customs Act* within the ninety days immediately preceding the date of receipt of the statement by the officer, and

(ii) déclarées en détail en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* dans les quatre-vingt-dix jours précédant la réception de la déclaration par l'agent,

(iii) have been determined by an officer, within thirty days after the date of receipt of the statement, to be used goods or less than prime quality goods or goods of any class or category thereof 5 not referred to in subsection (4); or

(b) where the goods

(i) are identical goods in relation to other goods in respect of which a determination referred to in subparagraph 10 (a)(iii) has been made, and

(ii) are accounted for under section 32 of the *Customs Act* on or after the accounting of those other goods but neither prior to the ninety days immediately preceding the date of receipt of the statement referred to in subparagraph (a)(i) submitted in respect of those other goods nor later than two years immediately following the accounting of 20 those other goods.

Exemptions

(4) Subsection (2) does not apply in respect of any used goods or less than prime quality goods or goods of any class or category thereof prescribed by regulations made by 25 the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance.

Regulations recommended by the Minister of Finance

(5) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may make regulations

(a) defining, for the purposes of this section, the expressions "used goods", "less than prime quality goods", "identical goods" and "similar goods";

(b) excluding, unconditionally or subject 35 to such conditions as may be prescribed, any used goods or less than prime quality goods or goods of any class or category thereof, in whole or in part, from the application of this section;

(c) prescribing anything that is, by this section, to be prescribed by regulations; and

(d) generally for carrying out the provisions of this section. 45

Regulations recommended by the Minister

(6) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may make regulations prescribing the information

(iii) désignées par l'agent, dans les trente jours suivant la date de la réception de la déclaration, comme marchandises usagées ou de qualité inférieure ou 5 comme toute classe ou catégorie de celles-ci non visées à l'alinéa (4);

b) les marchandises sont à la fois :

(i) identiques à d'autres marchandises ayant fait l'objet de la désignation visée au sous-alinéa a)(iii), 10

(ii) déclarées en détail en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, depuis la déclaration en détail de ces autres marchandises, dans les quatre-vingt-dix jours précédant la réception de 15 la déclaration visée au sous-alinéa a)(i) présentée pour ces autres marchandises ou au plus tard deux ans après la déclaration en détail de celles-ci.

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à 20 Exemptions des marchandises usagées ou de qualité inférieure ni aux classes ou catégories de celles-ci désignées par règlement pris sur recommandation du ministre des Finances.

(5) Le gouverneur en conseil peut, sur 25 Règlements : ministre des Finances recommandation du ministre des Finances, 30 par règlement :

a) définir les expressions «marchandises usagées», «marchandises de qualité inférieure», «marchandises identiques» et «mar- 30 chandises semblables» pour l'application du présent article;

b) soustraire, sans condition ou sous réserve des conditions réglementaires, à l'application du présent article, en tout ou 35 en partie, des marchandises usagées ou de qualité inférieure ou toute classe ou catégorie de celles-ci;

c) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue au présent article; 40

d) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

(6) Le gouverneur en conseil peut, sur 45 Règlements : ministre du Revenu national recommandation du ministre, par règlement, déterminer les renseignements qui doivent

required to be contained in a written statement referred to in subparagraph (3)(a)(i).

Appeals under  
*Customs Act*

(7) Where a determination of an officer referred to in subparagraph (3)(a)(iii) is made in respect of any goods, re-determinations may be made and appeals taken

(a) in respect of that determination or the application of this section to identical goods accounted for under section 32 of the *Customs Act* prior to that determination, as if that determination or application were a re-determination of the officer made pursuant to section 61 of the *Customs Act*, or

(b) in respect of the application of this section to identical goods accounted for under section 32 of the *Customs Act* after that determination, as if that application were a determination of the tariff classification made pursuant to section 58 of the *Customs Act*, or a re-determination of the officer made pursuant to section 61 of the *Customs Act*, as the case may be,

and, for the purposes of such re-determinations and appeals, sections 58 to 72 of the *Customs Act*, apply, with such modifications as the circumstances require.

### Marking of Goods

Mark of origin

64. (1) The Governor in Council may, by order, direct that imported goods of any description or class specified in the order, be marked, stamped, branded or labelled in accordance with the regulations made under subsection (5) so as to indicate the country of origin.

Manner in  
which goods are  
to be marked,  
etc.

(2) Where an order is made under subsection (1), the goods to which the order applies shall be marked, stamped, branded or labelled

- (a) in legible English or French words;
- (b) in a conspicuous place; and
- (c) in a permanent manner.

Goods not to be  
released until  
marked, etc.

(3) All goods referred to in subsection (1) imported after the date of the coming into

figurer dans la déclaration écrite visée au sous-alinéa (3)a(i).

(7) Lorsque l'agent effectue la désignation de marchandises visée au sous-alinéa 5 (3)a(iii), il peut y avoir révision et appel dans les cas suivants :

a) ces recours visent la désignation ou l'application du présent article à des marchandises identiques déclarées en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* avant cette désignation, comme si cette désignation ou cette application constituait une révision effectuée par l'agent en application de l'article 61 de la *Loi sur les douanes*;

b) ces recours visent l'application du présent article à des marchandises identiques déclarées en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* après cette désignation, comme si cette application constituait une révision effectuée par l'agent en application de l'article 58 de la *Loi sur les douanes* ou une révision effectuée par l'agent en vertu de l'article 61 de cette loi, selon le cas.

Les articles 58 à 72 de la *Loi sur les douanes* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux recours prévus au présent paragraphe.

### Marquage des marchandises

64. (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, prévoir l'apposition, conformément aux règlements d'application du paragraphe (5), d'une marque — au moyen d'un timbre, d'une étampe ou d'une étiquette — sur des marchandises ou des catégories de celles-ci désignées dans le décret de manière à indiquer leur pays d'origine conformément au présent article.

(2) La marque est :

- a) rédigée lisiblement dans l'une ou l'autre langue officielle;
- b) apposée sur les marchandises à un endroit où elle est facilement visible;
- c) apposée de manière permanente.

(3) Le dédouanement des marchandises visées par un décret pris en vertu du présent

Recours de la  
*Loi sur les  
douanes*

Apposition  
d'une marque

Modalités

Interdiction de  
dédouanement  
sans marquage

force of the order of the Governor in Council that do not comply with the requirements of that order shall not be released until they have been marked, stamped, branded or labelled by the importer under the supervision of an officer at the expense of the importer.

Offence and  
punishment

(4) Any person who contravenes any of the provisions of this section relating to the marking, stamping, branding or labelling of 10 any imported goods or who defaces, destroys, removes, alters or obliterates any marks, stamps, brands or labels, with intent to conceal the information given by or contained in the marks, stamps, brands or labels, is guilty 15 of an offence and is liable

(a) on summary conviction, to a fine of not more than two thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; or 20

(b) on proceedings by way of indictment, to a fine of not more than twenty-five thousand dollars and not less than two hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both. 25

Regulations

(5) The Minister may make regulations

(a) respecting the marking, branding, stamping or labelling of goods; and  
(b) generally for carrying out the purposes and provisions of this section. 30

### Regulations

Regulations

65. The Governor in Council may make regulations generally for carrying out the purposes and provisions of this Part.

## PART II

### DUTIES RELIEF

#### Interpretation

Definitions

"customs  
duties"  
«droits de  
douane»

66. In this Part, "customs duties" means the customs duties 35 imposed under Part I, other than surtaxes imposed under section 59 or 60 or surcharges imposed under section 61;

article est subordonné à leur marquage, conformément à ce paragraphe, par l'importateur, à ses frais et sous la surveillance de l'agent des douanes.

5 Infractions et  
peines

(4) Toute personne qui soit omet d'apposer une marque sur des marchandises en application du présent article, soit, avec l'intention de dissimuler des renseignements, cause la détérioration, détruit, enlève, altère ou oblitère une marque visée au présent article, 10 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de deux mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou 15 l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et minimale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou 20 l'une de ces peines.

(5) Le ministre peut par règlement, pour l'application du présent article :

Règlements

a) prendre des mesures concernant le marquage de marchandises au moyen d'un 25 timbre, d'une étampe ou d'une étiquette;

b) prendre toute autre mesure d'application de cet article.

### Règlements

Règlements

65. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute autre mesure d'ap- 30 plication de la présente partie.

## PARTIE II

### EXONÉRATION DE DROITS

#### Définitions

Définitions

66. Les définitions qui suivent s'appli- quent à la présente partie.

«droits» Les droits ou taxes imposés, sur les marchandises importées, en vertu de la 35 partie I et en vertu de la *Loi sur la taxe*

«droits»  
"duties"

"duties" «droits»	"duties" means any duties or taxes levied or imposed on imported goods under Part I, the <i>Excise Tax Act</i> , the <i>Excise Act</i> , the <i>Special Import Measures Act</i> or any other law relating to customs;	<i>d'accise, de la Loi sur l'accise, de la Loi sur les mesures spéciales d'importation ou de tout autre texte de législation douanière.</i>	
"excise taxes" «taxes d'accise»	"excise taxes" means the taxes imposed under the <i>Excise Tax Act</i> ;	5 «droits de douane» Les droits de douane imposés en vertu de la partie I, à l'exception d'une surtaxe imposée en vertu des articles 59 ou 60 ou d'une surcharge imposée en vertu de l'article 61.	5 «droits de douane» "customs duties"
"process" «traiter»	"process" includes, in respect of goods, the adjustment, alteration, assembly, manufacture, modification, production or repair of the goods.	10 «taxes d'accise» Les taxes imposées en vertu de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> . «traiter» S'entend notamment de l'ajustement, la modification, l'assemblage, la fabrication, la production ou la réparation de marchandises.	10 «taxes d'accise» "excise taxes" «traiter» "process"

15

## Her Majesty

## Sa Majesté

Part binds Her Majesty

67. This Part is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

67. La présente partie lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Obligation de Sa Majesté

## DIVISION I

## SECTION I

## CUSTOMS DUTIES REDUCTIONS

Reduction or removal of customs duties

68. (1) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may, by order, reduce or remove, for such time and subject to such conditions as are specified in the order, the customs duties in respect of

(a) goods that are used as materials in Canadian manufactures; or

(b) goods of Chapter 28, 29 or 39, of heading No. 15.19 or 15.20 or of tariff item No. 1702.90.20, 3507.90.00 or 9001.20.00 with the exception of

(i) the cellular products of heading No. 39.16, 39.17, 39.18 or 39.19 or of sub-heading No. 3921.11, 3921.12, 3921.13, 3921.14 or 3921.19,

(ii) fittings and tubes and pipes and hoses with attached fittings of heading No. 39.17, and

(iii) goods of heading No. 39.22, 39.23, 39.24, 39.25 or 39.26.

68. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret, réduire ou supprimer, selon les modalités de temps et les conditions prévues par le décret, les droits de douane prévus par la présente loi sur :

a) les marchandises utilisées comme matières ou matériels dans des articles de fabrication canadienne;

b) les marchandises des chapitres 28, 29 ou 39, des positions 15.19 ou 15.20 et des numéros tarifaires 1702.90.20, 3507.90.00 ou 9001.20.00, à l'exception :

(i) des produits cellulaires des positions 39.16, 39.17, 39.18 ou 39.19 et des sous-positions 3921.11, 3921.12, 3921.13, 3921.14 ou 3921.19,

(ii) des tubes et tuyaux et leurs accessoires de la position 39.17,

(iii) des marchandises des positions 39.22, 39.23, 39.24, 39.25 ou 39.26.

Réduction ou suppression de droits de douane

Schedule II

(2) The customs duties imposed under this Act shall be reduced or removed as provided for in Schedule II or in any regulation or order made thereunder.

(2) Les droits de douane prévus par la présente loi peuvent être réduits ou supprimés conformément à l'annexe II ou aux décrets ou règlements pris sous son régime.

Annexe II

Interpretation	(3) The words and expressions used in Schedule II, wherever those words and expressions are used in Schedule I, have the same meaning as in Schedule I.	(3) Les termes de l'annexe II s'entendent au sens de l'annexe I.	Interprétation
----------------	---	--	----------------

	<div>DIVISION II</div> <div>HOME CONSUMPTION DRAWBACKS</div>	<div>SECTION II</div> <div>DRAWBACKS SUR LA CONSOMMATION INTÉRIEURE</div>	
Grant of drawback	<p>69. The Minister shall, where an application is made in accordance with sections 70 and 104, grant, in respect of</p> <p>(a) goods enumerated or referred to in Schedule IV that are used for consumption in Canada for the purpose specified in that schedule,</p> <p>(b) goods enumerated or referred to in Schedule V that are</p> <p>(i) accounted for under section 32 of the <i>Customs Act</i> before the time set out in that schedule, and</p> <p>(ii) used in the manufacture of the Canadian manufactures set out in that schedule, and</p> <p>(c) prescribed goods that are used in the manufacture of prescribed Canadian manufactures,</p> <p>a drawback of</p> <p>(d) the whole of the customs duties paid in respect of the goods; or</p> <p>(e) the portion of the customs duties paid in respect of the goods that is set out in Schedule IV or V, in the case of goods enumerated or referred to in either of those schedules, or that is prescribed, in the case of prescribed goods.</p>	<p>69. Le ministre accorde, sur demande présentée conformément aux articles 70 et 104 sur :</p> <p>a) les marchandises dénommées ou visées à l'annexe IV qui sont utilisées pour la consommation au Canada aux fins indiquées à cette annexe,</p> <p>b) les marchandises dénommées ou visées à l'annexe V qui sont, à la fois :</p> <p>(i) déclarées en détail en vertu de l'article 32 de la <i>Loi sur les douanes</i> avant la date indiquée à cette annexe,</p> <p>(ii) utilisées pour la fabrication de produits canadiens énumérés à cette annexe,</p> <p>c) les marchandises désignées par règlement qui ont été utilisées pour la fabrication de produits canadiens désignés par règlement,</p> <p>un drawback :</p> <p>d) soit de la totalité des droits de douane payés sur les marchandises;</p> <p>e) soit de la fraction des droits de douane payés sur les marchandises qui est indiquée aux annexes IV ou V, dans le cas de marchandises dénommées ou visées à l'une ou l'autre de ces annexes, ou qui est désignée par règlement, dans le cas de marchandises désignées par règlement.</p>	Drawback
Application	<p>70. For the purposes of section 69, an application must be made to the Minister in the prescribed form within four years, or, where another time is prescribed, within that other time, after the payment of the customs duties.</p>	<p>70. Pour l'application de l'article 69, les demandes de drawback sont présentées au ministre, en la forme déterminée par celui-ci, dans les quatre ans ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant le paiement des droits de douane.</p>	Demande
Amendment of Schedule V	<p>71. The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may, by order, amend Schedule V by adding to or deleting from that schedule a code setting out</p>	<p>71. Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par décret, modifier l'annexe V par adjonction ou suppression d'un code indiquant :</p>	Modification de l'annexe V

- (a) a description of goods in respect of which drawbacks are to be paid;
- (b) the time before which the goods must be accounted for under section 32 of the *Customs Act*;
- (c) the Canadian manufactures in the manufacture of which the goods must be used; and
- (d) whether the customs duties must be drawn back in whole or in part, and if in part, the portion that must be drawn back.

- a) la dénomination des marchandises pour lesquelles des drawbacks doivent être payés;
- b) la date avant laquelle les marchandises doivent être déclarées en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*;
- c) les produits canadiens pour la fabrication desquels ces marchandises doivent être utilisées;
- d) les cas où les drawbacks s'appliquent à la totalité ou à une fraction des droits de douane et, s'il s'agit d'une fraction, la fraction à laquelle s'appliquent les drawbacks.

## Regulations

72. The Governor in Council may make regulations prescribing,

- (a) for the purposes of paragraph 69(c),
  - (i) the goods that are used in the manufacture of prescribed Canadian manufactures,
  - (ii) the Canadian manufactures in the manufacture of which prescribed goods must be used,
  - (iii) the portion that must be drawn back of the customs duties paid in respect of prescribed goods that are used in the manufacture of prescribed Canadian manufactures, and
  - (iv) the circumstances in which and conditions under which drawbacks are to be paid of the customs duties paid in respect of prescribed goods that are used in the manufacture of prescribed Canadian manufactures;
- (b) the time after the payment of the customs duties within which and the manner in which applications for drawbacks to be paid pursuant to section 69 must be made and the evidence that may be required in support of such applications;
- (c) the classes of persons who may claim a drawback pursuant to section 69 and the evidence of entitlement that must be given;
- (d) for the purposes of code 9040 of Schedule IV,
  - (i) the manner in which applications for recognition as an ethno-cultural group

72. Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) pour l'application de l'alinéa 69c) :
  - (i) désigner des marchandises qui sont utilisées pour la fabrication de produits canadiens désignés par règlement,
  - (ii) désigner des produits canadiens pour la fabrication desquels les marchandises désignées par règlement doivent être utilisées,
  - (iii) fixer la fraction, à laquelle s'applique le drawback, des droits de douane payés sur des marchandises désignées par règlement qui sont utilisées pour la fabrication de produits canadiens désignés par règlement,
  - (iv) déterminer les circonstances et les conditions du paiement des drawbacks de droits de douane sur des marchandises désignées par règlement qui sont utilisées pour la fabrication de produits canadiens désignés par règlement;
- b) prévoir les modalités des demandes de drawbacks prévues à l'article 69, le délai, postérieur au paiement des droits de douane, de leur présentation, ainsi que les justificatifs dont elles doivent être assorties;
- c) désigner les catégories de personnes qui ont le droit de demander un drawback en application de l'article 69 et prévoir les justificatifs exigés pour établir ce droit;
- d) prévoir, pour l'application du code 9040 de l'annexe IV :

must be made and the evidence that may be required in support of such applications, and

(ii) the criteria to which the Minister shall have regard in deciding whether to recognize a group as an ethno-cultural group.

(i) les modalités des demandes de reconnaissance des groupes ethno-culturels et les justificatifs dont celles-ci doivent être assorties,

(ii) les critères dont le ministre doit tenir compte pour la reconnaissance d'un groupe ethno-culturel.

### DIVISION III

#### MACHINERY AND EQUIPMENT

Definition of  
"machinery and  
equipment"

73. In this Division, "machinery and equipment" means goods that are classified under a tariff item enumerated in Schedule VI and, where applicable, under a code enumerated in that schedule with respect to that tariff item.

Relief for  
machinery and  
equipment on  
list

74. (1) No customs duties are payable in respect of machinery and equipment that, at the time the machinery and equipment is accounted for under section 32 of the *Customs Act*, is included on the list of machinery and equipment established by the Minister pursuant to subsection 75(1).

Idem

(2) The amount of the excise taxes payable in respect of the machinery and equipment referred to in subsection (1) shall be determined as if the duty paid value of the machinery and equipment were the value for duty of the machinery and equipment.

Establishment  
of list

75. (1) The Minister may establish a list of machinery and equipment that, in the opinion of the Minister, having regard to the criteria mentioned in subsection (3), is not available from production in Canada.

Publication of  
list

(2) The Minister shall cause a list established under subsection (1) and every addition thereto and deletion therefrom to be published in the *Canada Gazette* within sixty days after the establishment, addition or deletion, and a list, addition or deletion so published shall be judicially noticed.

Availability  
from produc-  
tion in Canada

(3) For the purposes of subsection (1), the Minister shall have regard to the following criteria:

(a) whether a manufacturer has, within his normal operational framework, the full range of technical and physical capabilities necessary for production in Canada of ma-

### SECTION III

#### MACHINES ET APPAREILS

Définition de  
«machines et  
appareils»

73. Dans la présente section, «machines et appareils» s'entend des marchandises classées à un numéro tarifaire inscrit à l'annexe VI et, le cas échéant, à un code afférent à ce numéro tarifaire inscrit à cette annexe.

Exonération des  
machines et  
appareils

74. (1) Aucun droit de douane n'est exigible sur les machines et appareils qui, à la date de leur déclaration en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, sont inscrits sur la liste de machines et appareils établie par le ministre en application du paragraphe 75(1).

Taxes d'accise

(2) Le montant des taxes d'accise exigibles sur les machines et appareils visés au paragraphe (1) est déterminé comme si la valeur à l'acquitté des machines et appareils était leur valeur en douane.

Établissement  
de la liste

75. (1) Le ministre peut établir, compte tenu des critères visés au paragraphe (3), une liste de machines et appareils qui ne sont pas produits au Canada.

Publication de  
la liste

(2) Le ministre fait publier la liste établie en vertu du paragraphe (1), ainsi que toute inscription ou radiation, dans la *Gazette du Canada* dans les soixante jours suivant l'établissement de la liste, de l'inscription ou de la radiation; la liste, une inscription ou une radiation ainsi publiées sont admises d'office.

Production au  
Canada

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le ministre tient compte des critères suivants :

a) le fabricant dispose, dans le cadre habituel de son exploitation, des installations techniques et matérielles propres à la production au Canada de machines et appa-

chinery and equipment reasonably equivalent to the relevant machinery and equipment; and

(b) whether a Canadian manufacturer has so produced machinery and equipment as to demonstrate a production competence reasonably equivalent to that required to produce the relevant machinery and equipment.

Remission for machinery and equipment not on list

76. (1) Where an application is made in accordance with section 77 and the Minister is of the opinion, having regard to the criteria mentioned in subsection 75(3), that the machinery and equipment in respect of which the application is made is not available from production in Canada, the Minister may remit in respect of the machinery and equipment,

(a) that portion of the customs duties that, but for this subsection, would be payable in respect of the machinery and equipment that is attributable to the excess of its value for duty over five hundred dollars; and

(b) that portion of the excise taxes that, but for this subsection, would be payable in respect of the machinery and equipment in an amount equal to the difference between the amount of the excise taxes payable in respect of the machinery and equipment and the amount of the excise taxes that would be payable in respect of the machinery and equipment if the duty paid value used to calculate the excise taxes so payable were the value for duty used to calculate the customs duties so payable,

and, notwithstanding Part I and the *Excise Tax Act*, the amounts of the customs duties and excise taxes payable in respect of the machinery and equipment shall be reduced in accordance with paragraphs (a) and (b).

Scope of remission

(2) Subject to subsection (3), remissions under subsection (1) may be conditional or unconditional and may be granted regardless of whether in a particular case any liability to pay the duties has arisen.

reils qui sont sensiblement comparables aux machines et appareils visés;

b) le fabricant canadien a ainsi produit des machines et appareils de manière à établir une capacité de production sensiblement comparable à celle qui est nécessaire pour produire les machines et appareils visés.

76. (1) Sur demande présentée conformément à l'article 77, le ministre peut, s'il juge, compte tenu des critères prévus au paragraphe 75(3), que les machines et appareils qui font l'objet de la demande ne sont pas produits au Canada, remettre sur ces machines ou appareils :

a) la fraction des droits de douane qui, sans le présent paragraphe, serait payable sur les machines et appareils et constituée par l'excédent de sa valeur en douane sur cinq cents dollars;

b) la fraction des taxes d'accise qui, sans le présent paragraphe, serait payable sur les machines et appareils d'un montant égal à la différence entre le montant des taxes d'accise payable sur les machines et appareils et le montant des taxes d'accise qui serait payable sur ceux-ci, si la valeur à l'acquitté utilisée pour le calcul des taxes d'accise ainsi payables était la valeur en douane utilisée pour le calcul des droits de douane payables.

Malgré la partie I et la *Loi sur la taxe d'accise*, les montants des droits de douane et des taxes d'accise payables sur les machines et appareils sont réduits conformément aux alinéas a) et b).

Exonération des machines et appareils

Portée des exonérations

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les remises prévues au paragraphe (1) peuvent être conditionnelles ou absolues et peuvent, sous réserve du paragraphe (3), être accordées indépendamment de l'obligation de payer les droits dans un cas particulier.

Remission may  
be revoked

(3) Where the Minister is of the opinion, having regard to the criteria mentioned in subsection 75(3), that machinery and equipment in respect of which remission has been granted under subsection (1) has become available from production in Canada, the Minister may revoke the remission and, notwithstanding the terms and conditions of the remission, it shall cease to apply to machinery and equipment accounted for under section 32 of the *Customs Act* after the effective date of the revocation.

(3) Le ministre peut, s'il juge, compte tenu des critères prévus au paragraphe 75(3), que les machines et appareils qui font l'objet d'une remise accordée en vertu du paragraphe (1) sont produits au Canada, annuler la remise et, malgré les modalités de celle-ci, la remise cesse de s'appliquer aux machines et appareils déclarés en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*.

Annulation de  
la remise

Remission by  
way of refund

77. (1) A refund shall be granted of the portion of the customs duties or excise taxes described in paragraph 76(1)(a) or (b) if

- (a) a remission of the portion is made under subsection 76(1);
- (b) the portion of the duties was paid; and
- (c) an application for refund is made in accordance with subsection (2).

77. (1) Est accordé un remboursement de la fraction des droits de douane ou des taxes d'accise visée aux alinéas 76(1)a) ou b) si, à la fois :

- a) remise de la fraction est accordée en vertu du paragraphe 76(1);
- b) la fraction des droits a été payée;
- c) une demande est présentée conformément au paragraphe (2).

Remise par  
remboursement

Application

(2) For the purposes of paragraph (1)(c), an application for refund must be

- (a) supported by such evidence as the Minister may require; and
- (b) made in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information within five years, or, where another time is prescribed, within that other time, after the machinery and equipment in respect of which it is made is accounted for under section 32 of the *Customs Act*.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), les demandes sont :

- a) assorties des justificatifs exigés par le ministre;
- b) présentées, selon les modalités réglementaires et établies en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre, dans les cinq ans ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant la déclaration en détail, en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, des machines ou appareils qui en font l'objet.

Demandes

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations prescribing anything that is by subsection (2) to be prescribed.

(3) Le gouverneur en conseil peut procéder à toute mesure réglementaire mentionnée au paragraphe (2).

Règlements

Application

78. For the purposes of subsection 76(1), an application must be accompanied by evidence satisfactory to the Minister that, having regard to the criteria mentioned in subsection 75(3), the machinery and equipment is not available from production in Canada.

78. Pour l'application du paragraphe 76(1), les demandes sont assorties des justificatifs que le ministre juge suffisant pour établir, compte tenu des critères prévus au paragraphe 75(3), que les machines et appareils ne sont pas produits au Canada.

Demandes

Issuance of  
certificate

79. (1) Where a remission is granted under section 76, the Minister shall issue to the person who applied for the remission a certificate bearing a number to be used to identify the machinery and equipment.

79. (1) En accordant une remise en vertu de l'article 76, le ministre délivre au demandeur de la remise un certificat portant un numéro devant servir à identifier les machines et appareils.

Délivrance d'un  
numéro de  
certificat

Cancellation of  
certificate

(2) Where a remission granted under section 76 ceases to have effect or is revoked pursuant to subsection 76(3), the Minister may cancel the certificate issued under subsection (1) in respect of the remission.

(2) Le ministre peut annuler le certificat délivré en vertu du paragraphe (1) visant une remise prévue à l'article 76 qui cesse d'avoir effet ou qui a été annulée en application du 5 paragraphe 76(3).

Annulation du  
certificat

5

Release of  
machinery and  
equipment

(3) Machinery and equipment in respect of which remission is granted under section 76 may be released without payment of the portions of the duties remitted thereby if the number mentioned in the certificate 10 issued under subsection (1) is disclosed when the machinery and equipment is accounted for under section 32 of the *Customs Act* and the certificate is in force at that time.

(3) Les marchandises et appareils faisant l'objet de la remise prévue à l'article 76 peuvent être dédouanés sans le paiement de la fraction des droits qui a été remise, si le 10 numéro indiqué dans le certificat délivré en vertu du paragraphe (1) est déclaré à la date de la déclaration en détail des machines et appareils en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* et si le certificat est valide à cette date.

Dédouanement  
des machines et  
appareils

15

## DIVISION IV

## SECTION IV

RELEASE WITHOUT PAYMENT IN FULL OF  
DUTIESDÉDOUANEMENT SANS LE PAIEMENT  
INTÉGRAL DES DROITS

## Inward Processing

## Traitement intérieur

Relief for goods  
used in  
exported goods

**80.** Where an application is made in 15 accordance with section 81, relief shall be granted from the payment of the customs duties imposed under Part I that, but for this section, would be payable in respect of

**80.** Est accordée, sur demande présentée en application de l'article 81, une exonération du paiement des droits de douane imposés en vertu de la partie I qui, sans le présent article, seraient payables sur : 20

(a) imported goods used in, wrought into 20 or attached to goods processed in Canada and subsequently exported without being used in Canada for any purpose; and

a) les marchandises importées qui, par utilisation, ouvraison ou fixation, entrent dans la réalisation des marchandises traitées au Canada et ultérieurement exportées sans avoir été utilisées au Canada; 25

(b) imported materials, other than fuel or 25 plant equipment, directly consumed or expended in the processing in Canada of goods subsequently exported without being used in Canada for any purpose.

b) les matières et matériels importés, à l'exclusion des carburants, combustibles et matériels d'usine, directement consommés ou absorbés dans le traitement au Canada de marchandises ultérieurement exportées 30 sans avoir été utilisées au Canada.

Application

**81.** For the purposes of section 80, an application must be

**81.** Pour l'application de l'article 80, les 30 demandes sont :

Demandes

(a) made in the prescribed form before the importation of the goods or materials by the person who will process the goods in Canada that are subsequently exported;

a) présentées, en la forme déterminée par le ministre, avant l'importation des mar- 35 chandises ou matières et matériels par la personne qui traitera au Canada les marchandises ultérieurement exportées;

(b) accompanied by evidence satisfactory 35 to the Minister of

b) appuyées des justificatifs que le ministre juge suffisants, à savoir : 40

(i) an agreement for the sale and exportation from Canada of the goods whose processing in Canada will use or con-

(i) soit un contrat de vente et d'exportation des marchandises dont le traitement

sume the goods or materials to be imported, or

(ii) a pattern of past sales and exportations from Canada of goods processed in Canada that would, if the pattern continues, result in the sale and exportation from Canada of the goods whose processing in Canada will use or consume the goods or materials to be imported; and

(c) accompanied, in the prescribed circumstances, by security of the prescribed nature for the performance by the processor of the goods whose processing in Canada will use or consume the goods or materials to be imported of the conditions enumerated in section 83, in the prescribed amount.

**82. (1)** Where relief is granted under section 80, the Minister shall issue to the person who applied for the relief a certificate bearing a number to be used to identify the imported goods or materials.

(2) Where a number mentioned in a certificate issued under subsection (1) is disclosed when the imported goods or materials are accounted for under section 32 of the *Customs Act*, the goods or materials may be released without any payment of customs duties.

**83.** Relief from customs duties in respect of imported goods or materials granted under section 80 is subject to the conditions that the processor of the goods whose processing uses or consumes the imported goods or materials must

(a) submit to the Minister such reports and other information as are required by the Minister for the due administration of this Division;

(b) export, within four years, or, where another time is prescribed, within that other time, after the imported goods or materials were accounted for under section 32 of the *Customs Act*, the goods the processing of which uses or consumes the imported goods or materials; and

au Canada comporte l'utilisation ou la consommation des marchandises ou matières et matériels à importer,

(ii) soit un plan de ventes et d'exportations antérieures de marchandises traitées au Canada qui, s'il se poursuit, entraînera la vente et l'exportation des marchandises dont le traitement au Canada comportera l'utilisation ou la consommation de marchandises ou de matières et matériels à importer;

c) assorties, dans les circonstances prévues par règlement, d'une garantie de l'observation, par celui qui traite les marchandises en utilisant ou en consommant les marchandises ou matières et matériels à importer, des conditions prévues à l'article 83; la forme et le montant de la garantie sont déterminés par règlement.

**82. (1)** En accordant une exonération en vertu de l'article 80, le ministre délivre au demandeur de l'exonération un certificat portant un numéro devant servir à identifier les marchandises ou les matières et matériels importés.

(2) Sur déclaration du numéro indiqué dans un certificat délivré en vertu du paragraphe (1) lors de la déclaration en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* des marchandises ou matières et matériels importés, ceux-ci peuvent être dédouanés sans paiement de droits de douane.

**83.** Celui qui traite des marchandises en utilisant ou en consommant des marchandises ou matières et matériels importés bénéficie de l'exonération des droits de douane prévue à l'article 80, s'il observe les conditions suivantes :

a) la production auprès du ministre des rapports et autres renseignements que celui-ci exige pour l'application de la présente loi;

b) l'exportation des marchandises dont le traitement comporte l'utilisation ou la consommation des marchandises ou matières et matériels importés dans les quatre ans ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant la déclaration en détail, en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les*

Issuance of  
certificate  
identification  
number

Release of  
imported goods  
or materials

Conditions

Délivrance d'un  
numéro de  
certificat

Dédouanement  
des marchandises  
ou matières  
et matériels  
importés

Conditions

(c) not use or permit to be used for any purpose other than exportation the goods whose processing uses or consumes the imported goods or materials.

*douanes, de ces marchandises ou matières et matériels;*

c) l'utilisation, par lui ou par d'autres, exclusivement pour l'exportation des marchandises dont le traitement comporte l'utilisation ou la consommation de marchandises ou de matières et matériels importés.

#### Goods Imported and Subsequently Exported

#### Marchandises importées et réexportées

Relief for imported goods subsequently exported

**84.** Where an application is made in accordance with section 85, relief shall be granted from the payment of the whole or such portion as is prescribed of the duties that, but for this section, would be payable in respect of prescribed goods that are imported and subsequently exported after being used in Canada only for a prescribed purpose.

**84.** Est accordée, sur demande présentée en application de l'article 85, une exonération du paiement de la totalité, ou de la fraction prévue par règlement, des droits qui, sans le présent article, seraient payables sur des marchandises désignées par règlement qui sont importées et réexportées après avoir été utilisées au Canada aux seules fins prévues par règlement.

Exonération des marchandises importées et réexportées

Application

**85.** For the purposes of section 84, an application must be

**85.** Pour l'application de l'article 84, les demandes sont :

- (a) made in the prescribed form;
- (b) made, in the prescribed circumstances, by a member of a prescribed class of persons; and
- (c) accompanied, in the prescribed circumstances, by
  - (i) the prescribed documents, and
  - (ii) security of the prescribed nature for the performance by the member of the prescribed class of persons of the conditions enumerated in section 87 in the prescribed amount.

- a) présentées en la forme déterminée par le ministre;
- b) présentées dans les circonstances prévues par règlement par une personne appartenant à une catégorie désignée par règlement;
- c) assorties, dans les circonstances prévues par règlement, à la fois :
  - (i) des documents déterminés par règlement,
  - (ii) d'une garantie de l'observation, par la personne visée à l'alinéa b), des conditions énumérées à l'article 87; la nature et le montant de la garantie sont déterminés par règlement.

Demandes

Release of imported goods

**86.** Where relief is granted under section 84, the goods may be released without the payment of the whole or such portion of the duties as is prescribed.

**86.** Lorsqu'une exonération est accordée en vertu de l'article 84, les marchandises peuvent être dédouanées sans le paiement de la totalité, ou de la fraction prévue par règlement, des droits.

Dédouanement des marchandises importées

Conditions

**87.** (1) Relief from the payment of duties in respect of imported goods granted under section 84 is subject to the prescribed conditions and to the conditions that the importer of the goods must export them from Canada within one year, or where another time is prescribed, within that other time, after the

**87.** (1) L'exonération du paiement des droits sur des marchandises importées accordée en vertu de l'article 84 est assujettie aux conditions réglementaires et à la condition que l'importateur des marchandises les exporte dans l'année ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant le

Conditions

release of the goods and provide satisfactory evidence of the exportation to the Minister.

dédouanement des marchandises et à la condition qu'il fournisse au ministre les justificatifs, que celui-ci estime suffisants, établissant l'exportation.

extension of  
me

(2) The Minister may, in respect of prescribed goods, extend the period referred to in subsection (1) by not more than six months where it is impracticable or impossible for the importer to export the goods within the period.

(2) Le ministre peut, pour des marchandises désignées par règlement, prolonger le délai visé au paragraphe (1) d'au plus six mois, si l'importateur est difficilement en mesure d'exporter les marchandises pendant le délai.

5 Prolongation du  
délai

10

#### Canadian Goods Abroad

#### Marchandises canadiennes à l'étranger

relief for  
Canadian goods  
abroad

88. (1) Subject to section 91, where an application is made in accordance with section 89, relief shall be granted from the payment of the portion of the duties, determined in accordance with section 92, that, but for this section, would be payable in respect of goods returned to Canada within 15 one year, or, where another time is prescribed, within that other time, after their exportation in the prescribed manner from Canada where

88. (1) Est accordée, sur demande présentée en application de l'article 89, sous réserve de l'article 91, une exonération du paiement de la fraction, déterminée conformément à l'article 92, des droits qui, sans le présent 15 article, seraient payables sur les marchandises retournées au Canada dans l'année ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant leur exportation, selon les modalités prévues par règlement, dans 20 chacun des cas suivants :

Exonération des  
marchandises  
canadiennes à  
l'étranger

(a) the returned goods were repaired outside Canada after being exported for the declared purpose of repairs;

a) les marchandises retournées ont été réparées à l'étranger après avoir été exportées spécifiquement pour réparation;

(b) equipment was added outside Canada to the goods; or

b) des appareils ont été ajoutés aux marchandises à l'étranger;

(c) work was done outside Canada on the returned goods and the goods exported from Canada were the product of Canada.

c) des travaux ont été effectués à l'étranger sur les marchandises retournées et les marchandises exportées ont été produites au Canada.

30

emergency  
repairs

(2) Subject to section 91, where an application is made in accordance with section 89, relief shall be granted from the payment of the whole of the duties that, but for this section, would be payable in respect of aircraft, vehicles or vessels returned to Canada after their exportation from Canada, where

(2) Est accordée, sur demande présentée en application de l'article 89, sous réserve de l'article 91, une exonération du paiement de la totalité des droits qui, sans le présent article, seraient payables sur des aéronefs, 35 véhicules ou navires retournés au Canada après leur exportation si, à la fois :

Réparations  
urgentes

(a) the returned aircraft, vehicles or vessels were repaired outside Canada as a result of an unforeseen contingency that occurred outside Canada; and

a) les aéronefs, véhicules ou navires ont été réparés à l'étranger à la suite d'un événement imprévu qui s'y est produit;

(b) the repairs were necessary to ensure the safe return to Canada of the aircraft, vehicles or vessels.

b) les réparations ont été nécessaires pour permettre le retour sans accident des aéronefs, véhicules ou navires.

40

application

89. For the purposes of section 88, an application must be

89. Pour l'application de l'article 88, les demandes sont :

Demandes

45

(a) accompanied by evidence satisfactory to the Minister that

(i) the repairs could not have been made in Canada at the place where the goods were located before their exportation, or within a reasonable distance thereof, where paragraph 88(1)(a) applies,

(ii) the equipment added was unavailable in Canada or was of a class or kind not made in Canada and could not practicably have been added in Canada, where paragraph 88(1)(b) applies, or

(iii) it would not have been practicable to do the work in Canada, but that facilities to do that work will be established in Canada within a time specified by the Minister, where paragraph 88(1)(c) applies; or

(b) made in the prescribed form on the return to Canada of the goods in respect of which it is made, in the case of an application for relief under subsection 88(2).

a) assorties des justificatifs, que le ministre juge satisfaisants, établissant :

(i) que les réparations n'auraient pas pu être effectuées au Canada au lieu où étaient situées les marchandises avant leur exportation, ou à une distance raisonnable de ce lieu, en cas d'application de l'alinéa 88(1)a),

(ii) que les appareils ajoutés ne peuvent être obtenus au Canada ou sont d'une catégorie ou d'un type non fabriqué au Canada et ne pouvaient pas commodément être ajoutés au Canada, en cas d'application de l'alinéa 88(1)b),

(iii) que les travaux n'auraient pas pu commodément être effectués au Canada, mais que des installations pour effectuer ces travaux seront établies au Canada dans le délai prévu par le ministre, en cas d'application de l'alinéa 88(1)c);

b) présentées en la forme déterminée par le ministre lors du retour au Canada des marchandises auxquelles elles s'appliquent, dans le cas de demandes d'exonération prévues au paragraphe 88(2).

Release of  
returned goods

90. Subject to section 92, where relief is granted under section 88, the goods may be released without any payment of duties.

90. Sous réserve de l'article 92, les marchandises sont dédouanées sans paiement de droits dans les cas où une exonération est accordée en vertu de l'article 88.

Dédouanement  
des marchandises  
retournées

Avoidance

91. Relief shall not be granted under section 88 in respect of goods that were returned to Canada after being exported from Canada if

(a) relief, conditional on the exportation of the goods, was granted in respect of any duties paid or payable; or

(b) in the case of an application under subsection 88(1), there has not been paid the portion of the duties, determined in accordance with section 92, in respect of which no relief may be granted under subsection 88(1).

91. L'exonération prévue à l'article 88 n'est pas accordée pour des marchandises qui ont été retournées au Canada après en avoir été exportées si :

a) a été accordée une exonération, subordonnée à l'exportation des marchandises, des droits payés ou payables;

b) dans le cas d'une demande prévue au paragraphe 88(1), n'a pas été payée la fraction, déterminée en application de l'article 92, des droits pour lesquels aucune exonération ne peut être accordée en vertu du paragraphe 88(1).

Cas de  
non-exonération

Value for duty  
of work abroad

92. For the purposes of subsection 88(1), the portion of the duties in respect of which relief is granted under subsection 88(1) shall be determined by subtracting from the amount of the duties that, but for subsection

92. Pour l'application du paragraphe 88(1), la fraction des droits faisant l'objet d'une exonération prévue au paragraphe 88(1) est constituée de la différence entre les droits exigibles, sans le paragraphe 88(1),

Valeur en  
douane des  
travaux  
effectués à  
l'étranger

88(1), would be payable in respect of the returned goods the amount obtained by applying the same rate as would, but for subsection 88(1), be applied to determine the duties to the value of

(a) the repairs outside Canada, where paragraph 88(1)(a) applies;

(b) the equipment added and related work done outside Canada, where paragraph 88(1)(b) applies; or

(c) the work done outside Canada, where paragraph 88(1)(c) applies.

sur les marchandises retournées et le montant résultant de l'application, à la valeur des marchandises et services suivants, du taux qui, sans le paragraphe 88(1), serait pris en compte pour la détermination des droits :

a) réparations effectuées à l'étranger, en cas d'application de l'alinéa 88(1)a);

b) appareils ajoutés et travaux afférents effectués à l'étranger, en cas d'application de l'alinéa 88(1)b);

c) travaux effectués à l'étranger, en cas d'application de l'alinéa 88(1)c).

### General

### Dispositions générales

Effect of relief

**93.** (1) Where relief is granted under this Division from the payment of the whole or a portion of duties,

(a) no duties are payable, if the relief was from the payment of the whole; and

(b) the portion is not payable, if the relief was only from the payment of the portion.

**93.** (1) Lorsque est accordée, en application de la présente partie, une exonération du paiement de la totalité ou d'une fraction des droits :

a) aucun droit n'est exigible, si la totalité fait l'objet de l'exonération;

b) la fraction n'est pas exigible, si seulement celle-ci fait l'objet de l'exonération.

Effet des exonérations

Exception

(2) Notwithstanding subsection (1), the amount of the customs duties payable on goods shall, for the purposes of determining the duty paid value of the goods, be determined as if relief had not been granted under this Division.

(2) Malgré le paragraphe (1), le montant des droits de douane exigibles sur des marchandises est calculé, pour la détermination de la valeur à l'acquitté de celles-ci, comme si l'exonération prévue à la présente partie n'avait pas été accordée.

Exception

Refund or cancellation of security

**94.** The Minister shall refund or cancel security accompanying an application for relief under this Division where the goods or materials in respect of which the application was made are

(a) accounted for under section 32 of the *Customs Act* and all duties payable in respect of the goods or materials are paid,

(b) destroyed in such manner as the Minister directs, or

(c) exported

within the period of time referred to in paragraph 83(b) or section 87.

**94.** Le ministre rembourse ou annule la garantie fournie à l'appui d'une demande d'exonération prévue à la présente partie dans les cas où les marchandises ou les matières et matériels visés par la demande sont, dans le délai visé à l'alinéa 83b) ou à l'article 87 :

a) soit déclarés en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* et tous les droits payables sur les marchandises ou matières et matériels sont payés;

b) soit détruits de la manière fixée par le ministre;

c) soit exportés.

Remboursement ou annulation d'une garantie

### Regulations

### Règlements

Regulations

**95.** The Governor in Council may make regulations prescribing

**95.** Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

Règlements

(a) for the purposes of paragraphs 81(c) and 85(c),

(i) the circumstances in which security must accompany an application,

(ii) the nature of security for the performance of the conditions under which goods or materials are released without the payment in full of duties, and

(iii) the amount of the security that in the prescribed circumstances must accompany an application;

(b) for the purposes of paragraph 83(b), the time after the accounting of the imported goods or materials under section 32 of the *Customs Act* within which the goods the processing of which in Canada uses or consumes the imported goods or materials must be exported;

(c) for the purposes of subsection 87(1), the time after the release of the imported goods within which the goods must be exported;

(d) for the purposes of section 84,x

(i) goods that are imported and subsequently exported in respect of which relief from the payment of duties must be granted, and

(ii) the purposes for which goods imported and subsequently exported must only have been used in Canada in order for relief to be granted under that section;

(e) for the purposes of sections 84 and 86, the portion of the duties in respect of which relief must be granted;

(f) for the purposes of paragraph 85(b), the circumstances in which an application for relief must be made by a member of a prescribed class of persons and the classes of persons who are entitled to apply for relief;

(g) for the purposes of paragraph 85(c), the circumstances in which prescribed documents must accompany an application;

(h) the documents that must accompany an application under section 85;

a) déterminer, pour l'application des alinéas 81c) et 85c) :

(i) les circonstances dans lesquelles une garantie doit être fournie à l'appui d'une demande,

(ii) la nature de la garantie de l'observation des conditions de dédouanement de marchandises ou de matières et matériels sans le paiement intégral des droits,

(iii) le montant de la garantie dont doit être assortie, dans les circonstances déterminées par règlement, une demande;

b) pour l'application de l'alinéa 83b), fixer le délai d'exportation, après leur déclaration en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, des marchandises ou matières et matériels dont le traitement au Canada comporte l'utilisation ou la consommation de marchandises ou de matières et matériels importés;

c) pour l'application du paragraphe 87(1), le délai d'exportation, après leur dédouanement, des marchandises importées;

d) désigner, pour l'application de l'article 84 :

(i) les marchandises, importées et réexportées, pour lesquelles une exonération du paiement des droits doit être accordée,

(ii) les fins auxquelles les marchandises importées et réexportées doivent avoir été exclusivement utilisées au Canada pour qu'une exonération puisse être accordée en vertu de cet article;

e) désigner, pour l'application des articles 84 et 86, la fraction des droits qui doit faire l'objet d'une exonération;

f) prévoir, pour l'application de l'alinéa 85b), les circonstances de la présentation d'une demande d'exonération par une personne appartenant à une catégorie désignée par règlement et les catégories de personnes qui ont le droit de demander une exonération;

g) prévoir, pour l'application de l'alinéa 85c), les circonstances dans lesquelles une

(i) for the purposes of subsection 87(1), the conditions under which relief is to be granted under section 84;

(j) for the purposes of subsection 87(2), goods in respect of which the Minister may extend the period referred to in subsection 87(1); and

(k) for the purposes of section 88,

(i) the time after the exportation of goods within which the goods must be returned to Canada, and

(ii) the manner in which goods must be exported from Canada.

demande doit être assortie des documents déterminés par règlement;

h) déterminer les documents dont une demande prévue à l'article 85 doit être assortie; 5

i) fixer, pour l'application du paragraphe 87(1), les conditions auxquelles une exonération est accordée en vertu de l'article 84;

j) désigner, pour l'application du paragraphe 87(2), les marchandises pour lesquelles le ministre peut prolonger le délai visé au paragraphe 87(1); 10

k) fixer, pour l'application de l'article 88 :

(i) le délai de retour au Canada des marchandises exportées, 15

(ii) les modalités de l'exportation des marchandises.

## DIVISION V

### OBSOLETE OR SURPLUS GOODS

Definition of  
"obsolete or  
surplus goods"

**96.** In this Division, "obsolete or surplus goods" means goods that are

(a) found to be obsolete or surplus to requirements by

(i) their importer or owner, in the case of imported goods, or

(ii) their manufacturer, producer or owner, in any other case; 20

(b) not used in Canada for any purpose;

(c) destroyed in such manner as the Minister directs; and

(d) not damaged before their destruction. 25

Relief for  
obsolete or  
surplus goods

**97.** Where an application is made in accordance with sections 98, 100 and 104, a refund shall be granted of

(a) the whole of the duties paid in respect of imported obsolete or surplus goods; 30

(b) the whole of the duties, other than excise taxes, paid in respect of imported goods used in, wrought into or attached to obsolete or surplus goods manufactured or produced in Canada; and 35

(c) the whole of the duties, other than excise taxes, paid in respect of imported

## SECTION V

### MARCHANDISES SURANNÉES OU EXCÉDENTAIRES

**96.** Dans la présente section, «marchandises surannées ou excédentaires» s'entend des marchandises qui, à la fois : 20

a) sont jugées surannées ou excédentaires par :

(i) leur importateur ou propriétaire, dans le cas de marchandises importées,

(ii) leur fabricant, producteur ou propriétaire, dans les autres cas; 25

b) ne sont pas utilisées au Canada;

c) sont détruites selon les modalités déterminées par le ministre;

d) n'ont pas été endommagées avant leur destruction. 30

**97.** Sur demande présentée en application des articles 98, 100 et 104, est accordé un remboursement de :

a) la totalité des droits payés sur les marchandises surannées ou excédentaires; 35

b) la totalité des droits, autres que les taxes d'accise, payés sur les marchandises importées et incorporées dans les marchandises surannées ou excédentaires fabriquées ou produites au Canada ou qui y sont attachées; 40

Définition de  
«marchandises  
surannées ou  
excédentaires»

Exonération des  
marchandises  
surannées ou  
excédentaires

materials, other than fuel or plant equipment, directly consumed in the manufacture or production in Canada of obsolete or surplus goods.

c) la totalité des droits, autres que les taxes d'accise, payés sur les matières et matériels importés, autres que le carburant, le combustible ou le matériel d'usine, directement consommés pour la fabrication ou la production au Canada de marchandises surannées ou excédentaires.

Application

**98.** For the purposes of section 97, an application must be

(a) made in the prescribed form by

(i) the importer or owner of the obsolete or surplus goods, where those goods were imported, or

(ii) the manufacturer, producer or owner of the obsolete or surplus goods, in any other case; and

(b) accompanied by the prescribed documents.

**98.** Pour l'application de l'article 97, les demandes sont :

a) présentées en la forme déterminée par le ministre par :

(i) l'importateur ou le propriétaire des marchandises surannées ou excédentaires, dans les cas où ces marchandises sont importées,

(ii) le fabricant, le producteur ou le propriétaire des marchandises surannées ou excédentaires, dans les autres cas;

b) assorties des documents déterminés par règlement.

Regulations

**99.** The Governor in Council may make regulations prescribing the documents that must accompany an application under section 98.

**99.** Le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer de quels documents doivent être assorties les demandes prévues à l'article 98.

Demandes

Rèlements

## DIVISION VI

## ADDITIONAL RELIEF

Relief by way of refund

**100.** (1) A refund shall be granted of the whole or a portion of duties, if

(a) relief from the payment of the whole or the portion of duties is required to be granted by Division III, IV or V or the duties were not payable under section 74;

(b) the whole or the portion of the duties was paid; and

(c) an application is made in accordance with subsection (2) and section 104.

Application

(2) For the purposes of subsection (1), an application must

(a) be supported by such evidence as the Minister may require;

(b) be made in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information within five years, or, where another time is prescribed, within

## SECTION VI

## AUTRES FORMES D'EXONÉRATION

**100.** (1) Est accordé un remboursement de la totalité ou d'une fraction des droits si, à la fois :

a) en application des sections III, IV ou V, il y a obligation d'accorder une exonération du paiement de la totalité ou d'une fraction des droits ou si les droits n'étaient pas exigibles en application de l'article 74;

b) la totalité ou la fraction des droits a été payée;

c) une demande est présentée conformément au paragraphe (2) et à l'article 104.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les demandes sont :

a) assorties des justificatifs exigés par le ministre;

b) présentées selon les modalités réglementaires et établies en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre dans les cinq ans ou, le cas

Exonération par remboursement

Demandes

	that other time, after the goods or materials in respect of which it is made are accounted for under section 32 of the <i>Customs Act</i> or released under section 86 of this Act; and	5	échéant, dans le délai prévu par règlement, suivant la déclaration en détail en vertu de l'article 32 de la <i>Loi sur les douanes</i> ou le dédouanement en vertu de l'article 86 de la présente loi, des marchandises ou des matières et matériels qui en font l'objet;	5
	(c) be made before the exportation of the goods and disclose the number mentioned in the certificate issued under subsection 82(1), where relief was required to be granted by section 80.	10	c) présentées avant l'exportation des marchandises avec la déclaration du numéro indiqué sur un certificat délivré en vertu du paragraphe 82(1), dans les cas où l'exonération devait être accordée en vertu de l'article 80.	10
Regulations	(3) The Governor in Council may make regulations prescribing anything that is by subsection (2) to be prescribed.		(3) Le gouverneur en conseil peut prendre toute mesure réglementaire mentionnée au paragraphe (2).	Règlements 15
Discretionary relief	<b>101.</b> (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance or the Minister, by order, remit duties.	15	<b>101.</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances ou du ministre, par décret, remettre des droits.	Exonération facultative
Scope of relief	(2) Remissions under subsection (1) may be conditional or unconditional, in respect of the whole or any portion of the duties, and may be granted regardless of whether in a particular case any liability to pay the duties has arisen.	20	(2) Les remises prévues au paragraphe (1) peuvent être conditionnelles ou absolues, s'appliquer à la totalité ou à une fraction des droits et peuvent être accordées indépendamment de l'obligation de payer les droits dans un cas particulier.	Portée de l'exonération 25
Remission by way of refund	(3) Remissions under subsection (1) shall, where the duties have been paid, be made by granting a refund of the whole or such portion of the duties as is remitted.	25	(3) Les remises prévues au paragraphe (1) sont effectuées, dans les cas où les droits sont payés, par remboursement de la totalité ou de la fraction des droits remise.	Remise par remboursement 25

## DIVISION VII

### GENERAL

#### Provisions Relating Generally to Relief

Debts due the Crown	<b>102.</b> Relief may be refused under subsection 77(1) or section 80, 84 or 88, if, at the time the relief is authorized or required to be granted, the person to whom the relief is to be granted is indebted to	30	<b>102.</b> L'exonération prévue au paragraphe 77(1) ou aux articles 80, 84 ou 88 peut être refusée si, au moment de l'autorisation ou de l'attribution de l'exonération, le bénéficiaire de l'exonération est endetté envers :	Créances de Sa Majesté 30
	(a) Her Majesty in right of Canada; or		a) soit Sa Majesté du chef du Canada;	35
	(b) Her Majesty in right of a province on account of tax payable to any province, if there is an agreement between Canada and the province authorizing Canada to collect the tax on behalf of the province.	35	b) soit Sa Majesté du chef d'une province au titre de montants d'impôt payables à la province, s'il existe un accord entre le Canada et celle-ci autorisant le Canada à percevoir l'impôt pour son compte.	40
Failure to comply with conditions	<b>103.</b> (1) Where goods or materials are released without the payment in full of duties	40	<b>103.</b> (1) Dans les cas où des marchandises ou des matières et matériels sont dédouanés	Inobservation des conditions

under subsection 79(3) or 82(2) or section 86 or 90 and a condition to which the relief is subject is not complied with, the person who fails to comply with the condition

(a) shall, within ninety days after the time of the failure to comply, report the failure to an officer at a customs office; and

(b) is, from the time of the failure to comply, liable to pay an amount equal to the whole, or to the portion in respect of which the remission or relief was granted, of the duties that would, but for the remission or relief, be payable in respect of the goods or materials.

sans le paiement intégral des droits en vertu des paragraphes 79(3) ou 82(2), des articles 86 ou 90 et où une condition à laquelle l'exonération est assujettie n'est pas observée, le défaillant :

a) est tenu, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la survenance du cas, de le signaler à l'agent, dans un bureau de douane;

b) est, dès la survenance du cas, redevable de la totalité, ou de la fraction faisant l'objet de la remise ou de l'exonération, des droits payables en l'absence de remise ou d'exonération.

#### Offence

(2) Every person who contravenes paragraph (1)(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than two thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both fine and imprisonment.

(2) Toute personne qui contrevient à l'alinéa (1)a) encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

#### Infraction

#### Exception

(3) The Governor in Council may make regulations prescribing

(a) time limits for the application of subsection (1) and the goods or classes of goods in respect of which, or the circumstances in which, such limits shall apply; and

(b) the circumstances in which certain goods would be exempted from the operation of subsection (1), and the goods or classes of goods in respect of which, and the length of time for which and the conditions under which such exemptions shall apply.

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) soit fixer le délai d'application du paragraphe (1) et désigner les marchandises ou les catégories de celles-ci, soit déterminer les circonstances, visées par le délai;

b) déterminer les circonstances dans lesquelles certaines marchandises seraient exemptées de l'application du paragraphe (1), désigner les catégories de marchandises ainsi exemptées et fixer la durée, ainsi que les conditions, de l'exemption.

#### Dérogation

#### Waivers

104. For the purposes of Divisions II and V and section 100, an application must be accompanied by waivers, in prescribed form, from all other persons entitled to claim a drawback, refund or remission of the duties, waiving their right to do so.

104. Pour l'application des sections II et V et de l'article 100, les demandes doivent être assorties de déclarations, établies en la forme déterminée par le ministre, de toutes les autres personnes ayant le droit de réclamer un drawback, un remboursement ou une remise des droits, par lesquelles celles-ci renoncent à leur droit.

#### Renonciations

#### By-products

105. (1) Where relief is granted in respect of goods or materials under section 69, 80 or 97 and the goods or materials enter into a process of manufacture or production that results in a by-product in respect of which the relief could not have been granted,

105. (1) Dans les cas d'exonération accordée sur des marchandises ou des matières et matériels en application des articles 69, 80 ou 97, alors que les marchandises ou matières et matériels entrent dans la fabrication ou la production de sous-produits pour les-

#### Sous-produits

(a) the manufacturer or producer is liable to pay an amount that bears the same proportion to the amount of the relief that the value of the by-product bears to the total value of the products that result from the processing of the goods or materials, where section 80 applies and the customs duties have not been paid; and

(b) the amount of the drawback or refund shall be reduced by the same proportion that the value of the by-product bears to the total value of the products that result from the processing of the goods or materials, in the case of a drawback or refund.

quels l'exonération ne pourrait pas avoir été accordée :

a) le fabricant ou le producteur est tenu de payer, en cas d'application de l'article 80, le montant de l'exonération dans une proportion égale à celle du sous-produit par rapport à la valeur totale des produits tirés du traitement des marchandises ou des matières et matériels;

b) le montant du drawback ou du remboursement est réduit d'une proportion égale à celle de la valeur du sous-produit par rapport à celle des produits tirés du traitement des marchandises ou matières et matériels.

Merchantable  
scrap or waste

(2) Where relief is granted in respect of goods or materials under section 69, 80 or 97 and the goods or materials enter into a process of manufacture or production that results in merchantable scrap or waste in respect of which the relief could not have been granted,

(a) where section 80 applies and the customs duties have not been paid, the manufacturer or processor is liable to pay the amount obtained, and

(b) in the case of a drawback or refund, the amount of the drawback or refund shall be reduced by the amount obtained

by applying to the value of the merchantable scrap or waste the lesser of

(c) the rate of duties that applies, at the time the merchantable scrap or waste results from the process, to merchantable scrap or waste of the same kind, and

(d) the rate of duties paid or that, but for the relief, would have been payable in respect of the goods or materials.

(2) Dans les cas d'exonération accordée sur des marchandises ou des matières et matériels en application des articles 69, 80 ou 97, alors que les marchandises ou matières et matériels servent dans un processus de fabrication ou de production donnant des résidus ou déchets vendables pour lesquels l'exonération ne pourrait pas avoir été accordée :

a) en cas d'application de l'article 80 et de non-paiement des droits de douane, le fabricant ou celui qui effectue le traitement est tenu de payer le montant résultant,

b) dans les cas de drawbacks ou de remboursements, le montant de ceux-ci est réduit du montant résultant

de l'application à la valeur des résidus ou déchets vendables du moins élevé des taux suivants :

c) le taux de droits applicable, au moment où les résidus ou déchets vendables issus du traitement, aux résidus ou déchets vendables du même type;

d) le taux des droits payés ou qui, sans l'exonération, auraient été payables sur les marchandises ou les matières et matériels.

Résidus ou  
déchets  
vendables

Definition of  
"value"

(3) In this section, "value" means, in respect of a by-product, goods or merchantable scrap or waste,

(a) where the manufacturer or producer has sold the by-product, goods or merchantable scrap or waste in an arm's length transaction, the price at which the

(3) Dans le présent article, «valeur» de sous-produits, de marchandises ou de résidus ou déchets vendables s'entend :

a) dans le cas où le fabricant ou le producteur les vend à un acheteur avec qui il n'a aucun lien de dépendance, du prix de la vente;

Définition de  
«valeur»

manufacturer or producer sold the by-product, goods or merchantable scrap or waste; or

(b) in any other case, the price at which the manufacturer or producer would ordinarily have sold the by-product, goods or merchantable scrap or waste in an arm's length transaction, at the time

(i) the application for a drawback or refund is made, in the case of a drawback or refund, or

(ii) the goods are exported, where section 80 applies and the customs duties have not been paid.

b) dans les autres cas, du prix auquel le fabricant ou le producteur les aurait normalement vendus à un acheteur avec qui il n'a aucun lien de dépendance, au moment :

(i) de la présentation d'une demande de drawback ou de remboursement, s'il s'agit d'un drawback ou d'un remboursement,

(ii) de l'exportation des marchandises, si l'article 80 s'applique et les droits de douane n'ont pas été payés.

Interest

**106.** (1) Any person who is liable to pay an amount under paragraph 103(1)(b) or section 105 is liable to pay, in addition, commencing on the expiration of ninety days after the time the amount became payable, interest at the prescribed rate or at a rate determined in the prescribed manner in respect of each month or fraction of a month during which any amount remains outstanding, calculated on the amount outstanding.

**106.** (1) Quiconque est tenu de payer un montant en application de l'alinéa 103(1)b) ou de l'article 105 verse, en plus du montant, des intérêts, au taux réglementaire ou déterminé de la manière réglementaire, sur les arriérés par mois ou fraction de mois s'écoulant entre le quatre-vingt-dixième jour suivant l'exigibilité du montant et l'acquittement de celui-ci.

Intérêts

Amounts under ten dollars

(2) Where interest owing under subsection (1) is less than ten dollars, no interest shall be paid.

(2) Il n'est tenu aucun compte des intérêts dus en application du paragraphe (1) dont le montant est inférieur à dix dollars.

Minimum

Interest

**107.** (1) Any person who is granted a drawback or refund of duties pursuant to the provisions of this Part, other than Division III or section 101, shall be granted, in addition to the drawback or refund, interest thereon at the prescribed rate or at a rate determined in the prescribed manner in respect of each month or fraction of a month between the time that is ninety days after an application for the drawback or refund is made in accordance with this Part and the time the drawback or refund is granted.

**107.** (1) Les bénéficiaires de drawbacks ou de remboursements de droits en application de la présente partie, sauf la section III ou l'article 101, reçoivent, en plus des drawbacks ou remboursements, des intérêts, au taux réglementaire ou déterminé de la manière réglementaire, sur ces drawbacks ou remboursements par mois ou fraction de mois s'écoulant entre le quatre-vingt-dixième jour suivant la réception de la demande de drawback ou de remboursement et la date de l'octroi de ceux-ci.

Intérêts

Amounts under ten dollars

(2) Where interest owing under this section is less than ten dollars, no interest shall be paid.

(2) Il n'est tenu aucun compte des intérêts dus en application du présent article dont le montant est inférieur à dix dollars.

Minimum

Regulations prescribing rate of interest

**108.** The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, make regulations prescribing a rate of interest or rules for determining a rate of interest for the purposes of sections 106 and 107.

**108.** Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par règlement, fixer le taux d'intérêt ou prévoir les règles de détermination du taux d'intérêt pour l'application des articles 106 et 107.

Règlement fixant le taux d'intérêt

Payment out of  
C.R.F.

**109.** Where a drawback or refund is granted under this Part, the drawback or refund shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund.

**109.** Les drawbacks ou remboursements accordés en vertu de la présente loi sont payés sur le Fonds du revenu consolidé.

Paielements sur  
le F.R.C.

Administration and Enforcement

Exécution et contrôle d'application

Adoption of  
Customs Act

**110.** The provisions of the *Customs Act* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the administration and enforcement of this Part, and for the purposes of those provisions, other than sections 160 and 161, a contravention of this Part or a failure to comply with a condition to which relief under this Part is subject shall be deemed to be a contravention of the *Customs Act*.

**110.** Les dispositions de la *Loi sur les douanes* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'exécution et au contrôle d'application de la présente partie. Pour l'application de ces dispositions, sauf les articles 160 et 161, une infraction à la présente partie ou le défaut d'observer une condition à laquelle est assujettie une exonération prévue à la présente partie sont réputés être des infractions à la *Loi sur les douanes*.

*Loi sur les  
douanes*

False state-  
ments

**111.** (1) No person shall  
(a) make, or participate in, assent to or acquiesce in the making of, false or deceptive statements in a statement or answer made orally or in writing pursuant to this Part or the regulations; or  
(b) to avoid compliance with this Part or the regulations,  
(i) destroy, alter, mutilate, secrete or dispose of records or books of account,  
(ii) make, or participate in, assent to or acquiesce in the making of, false or deceptive entries in records or books of account, or  
(iii) omit, or participate in, assent to or acquiesce in the omission of, a material particular from records or books of account.

**111.** (1) Il est interdit :  
a) dans une énonciation ou une réponse orale ou écrite faite dans le cadre de la présente partie ou de ses règlements, de donner des indications fausses ou trompeuses, d'y participer ou d'y consentir;  
b) en vue d'éluder l'observation de la présente partie ou de ses règlements :  
(i) de détruire, modifier, mutiler ou dissimuler des documents comptables, ou de s'en départir,  
(ii) de faire des inscriptions fausses ou trompeuses dans des documents comptables, d'y participer ou d'y consentir,  
(iii) d'omettre une inscription importante dans un document comptable, ou de participer ou consentir à l'omission.

Fausse  
indications

Offence and  
punishment

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and is liable  
(a) on summary conviction, to a fine of not more than two thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; or  
(b) on proceedings by way of indictment, to a fine of not more than twenty-five thousand dollars and not less than two hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

(2) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) encourt, sur déclaration de culpabilité :  
a) par procédure sommaire, une amende maximale de deux mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;  
b) par mise en accusation, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et minimale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

Infractions et  
peines

Officers, etc., of  
corporations

**112.** Where a corporation commits an offence under this Part, any officer, director

**112.** En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente

Dirigeants de  
personnes  
morales

or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

partie, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée ou qui y ont consenti ou participé sont parties à l'infraction, en sont coupables et encourrent la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Limitation in  
summary  
conviction

**113.** No proceedings may be instituted by way of summary conviction in respect of an offence under this Part more than three years after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

**113.** Les poursuites par procédure sommaire visant des infractions à la présente partie ou des infractions prévues par elle se prescrivent par trois ans à compter de leur perpétration.

Prescription

### PART III

#### PROHIBITED GOODS

Importation  
prohibited

**114.** The importation into Canada of any goods enumerated or referred to in Schedule VII is prohibited.

### PARTIE III

#### MARCHANDISES PROHIBÉES

**114.** L'importation au Canada des marchandises dénommées ou visées à l'annexe VII est prohibée.

Importation  
prohibée

### PART IV

#### CONSEQUENTIAL AMENDMENTS, TRANSITIONAL, COMING INTO FORCE AND RELATED MATTERS

1984, c. 25

#### *Special Import Measures Act*

**115.** Every order made by the Governor in Council pursuant to section 7 of the *Customs Tariff*, as that section read immediately before the coming into force of the *Special Import Measures Act*, that was in force on the day immediately preceding the coming into force of the *Special Import Measures Act* shall be deemed to have and to have had the same force and effect for the purposes of that Act and shall continue, and be deemed to have continued, in effect as if it were an order or finding described in sections 3 or 4 of that Act and were made pursuant to section 43 of that Act and that Act shall apply, and shall be deemed to have applied, in respect of the order as if it had been made on the day on which that Act came into force and, for greater certainty, for the purposes of making any review of the order pursuant to section 76 of that Act, a review may be made of any report made pursuant to section 16.1

### PARTIE IV

#### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES, DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

#### *Loi sur les mesures spéciales d'importation*

1984, ch. 25

**115.** Les décrets d'application — pris par le gouverneur en conseil — de l'article 7 du *Tarif des douanes*, dans sa version en vigueur à l'entrée en vigueur de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui étaient en vigueur à l'entrée en vigueur de cette loi sont réputés avoir et avoir eu le même effet, pour l'application de cette loi et demeurent en vigueur, et sont réputés être demeurés en vigueur, comme s'ils avaient été une ordonnance ou une conclusion visée aux articles 3 ou 4 de cette loi et rendue en application de l'article 43 de cette loi. Cette même loi s'applique, et est réputée s'être appliquée, à ces décrets comme s'ils avaient été pris à la date de son entrée en vigueur; il demeure entendu que, pour les fins d'un réexamen du décret en application de l'article 76 de cette loi, le réexamen peut porter sur un rapport effectué en application de l'article 16.1 de la *Loi antidumping*, chapitre A-15 des Statuts révi-

of the *Anti-Dumping Act*, Revised Statutes of Canada 1970, c. A-15, on which the order is based, as if the report were part of the order.

sés de 1970, sur lequel le décret est fondé, comme si le rapport faisait partie du décret.

### *Consequential Amendments*

### *Modifications corrélatives*

1960, c. 17

#### *Australian Trade Agreement Act, 1960*

#### *Loi de 1960 sur un accord commercial avec l'Australie*

1960, ch. 17

116. (1) Section 4 of the *Australian Trade Agreement Act, 1960* is renumbered as subsection 4(1).

5 116. (1) L'article 4 de la *Loi de 1960 sur un accord commercial avec l'Australie* devient le paragraphe 4(1). 5

(2) Section 4 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(2) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

10

"(2) Notwithstanding subsection (1), where the tariff treatment provided for Australia in the *Customs Tariff* is more favourable than the tariff treatment provided for Australia in the Agreement, the 15 tariff treatment provided for Australia in the *Customs Tariff* shall prevail to the extent of the inconsistency."

«(2) Malgré le paragraphe (1), si le traitement tarifaire prévu pour l'Australie dans le *Tarif des douanes* est plus favorable 10 ble que le traitement tarifaire prévu pour ce pays dans l'accord, le traitement tarifaire du *Tarif des douanes* prévaut dans la mesure de l'incompatibilité.»

Prépondérance

(3) Schedule A to the said Act is amended by striking out tariff items 14, 16, 16(a), 20 152(b), 50600-7, 51100-7 and 71100-14.

(3) La liste A de la même loi est modifiée 15 par suppression des numéros tarifaires 14, 16, 16a), 152b), 50600-7, 51100-7 et 71100-14.

R.S., C-30

### *Copyright Act*

### *Loi sur le droit d'auteur*

S.R., ch. C-30

117. (1) Section 27 of the *Copyright Act* is repealed and the following substituted therefor:

117. (1) L'article 27 de la *Loi sur le droit d'auteur* est abrogé et remplacé par ce qui 20 suit :

Importation of certain copyright works prohibited

"27. Copies made out of Canada of any 25 work in which copyright subsists that if made in Canada would infringe copyright and as to which the owner of the copyright gives notice in writing to the Department of National Revenue that he is desirous 30 that such copies should not be so imported into Canada, shall not be so imported, and shall be deemed to be included in Schedule VII to the *Customs Tariff*, and that Schedule applies accordingly." 35

«27. Les exemplaires, fabriqués hors du 25 Canada, de toute oeuvre sur laquelle un droit d'auteur subsiste, qui, s'ils étaient fabriqués au Canada, constitueraient des 25 contrefaçons, et au sujet desquels le titulaire du droit d'auteur a notifié par écrit au ministère du Revenu national son intention d'interdire l'importation au Canada, ne doivent pas être ainsi importés et sont 30 considérés comme insérés dans l'annexe VII du Tarif des douanes, et cette annexe s'applique en conséquence.»

Importation de certains exemplaires défendus

(2) Subsections 28(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les paragraphes 28(1) et (2) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce 35 qui suit :

No importation where right or licence to reproduce in Canada granted

"28. (1) Where the owner of the copy- 40 right has by licence or otherwise granted

«28. (1) Lorsque le titulaire du droit d'auteur a, par licence ou autrement,

Non-importation en cas de droit ou de licence de reproduction au Canada

the right to reproduce any book in Canada, or where a licence to reproduce such book has been granted under this Act, it shall not be lawful except as provided in subsection (3) to import into Canada copies of such book, and such copies shall be deemed to be included in Schedule VII to the *Customs Tariff*, and that schedule applies accordingly.

Notice required  
of intention to  
import

(2) Except as provided in subsection (3), it shall be unlawful to import into Canada copies of any book in which copyright subsists until fourteen days after publication thereof and during such period or any extension thereof such copies shall be deemed to be included in Schedule VII to the *Customs Tariff*, and that Schedule applies accordingly, but if within that period of fourteen days an application for a licence has been made in accordance with the provisions of this Act relating thereto, the Minister may in his discretion extend the period, and shall forthwith notify the Department of National Revenue of such extension, and the prohibition against importation shall be continued accordingly."

1986, c. 1

# Customs Act

**118.** (1) Subsection 2(1) of the *Customs Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order within the subsection, the following definition:

"tariff  
classification  
«classement  
tarifaire»

"«tariff classification» means the classification of imported goods under a tariff item in Schedule I to the *Customs Tariff* and, where applicable, under a code in Schedule II or VII to that Act or under any order made pursuant to section 62 or 68 of that Act."

(2) All that portion of subsection 12(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Certain goods  
not subject to  
seizure

"(7) Goods described in tariff item No. 9813.00.00 or 9814.00.00 of Schedule I to the *Customs Tariff*"

accordé le droit de reproduire un livre au Canada, ou lorsqu'une licence autorisant la reproduction de ce livre a été accordée en vertu de la présente loi, il n'est pas permis, sauf selon les dispositions du paragraphe (3), d'importer au Canada des exemplaires de ce livre, et ces exemplaires sont censés compris dans l'annexe VII du *Tarif des douanes* et cette annexe s'applique en conséquence.

(2) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3), il est illicite d'importer au Canada des exemplaires d'un livre qui fait l'objet d'un droit d'auteur, à moins que quatorze jours ne se soient écoulés depuis sa publication; au cours de cette période ou de toute période prolongée, ces exemplaires sont censés compris dans l'annexe VII du *Tarif des douanes*, et cette annexe s'applique en conséquence, mais si, au cours de cette période de quatorze jours, une demande de licence a été présentée conformément aux dispositions pertinentes de la présente loi, le Ministre peut, à sa discrétion, prolonger cette période et l'interdiction d'importer est prolongée en conséquence. Le Ministre doit immédiatement notifier le fait au ministère du Revenu national.»

Nécessité de  
l'avis de  
l'intention  
d'importer

# Loi sur les douanes

1986, ch. 1

**118.** (1) Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur 30 les douanes* est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

«classement tarifaire» Le classement des marchandises importées dans un numéro tarifaire dans l'annexe I du *Tarif des douanes* et, le cas échéant, dans un code des annexes II ou VII de cette loi ou dans un décret d'application des articles 62 ou 68 de cette loi.»

«classement  
tarifaire»  
"tariff  
classification"

(2) Le passage du paragraphe 12(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(7) Ne peuvent être saisies à titre de confiscation en vertu de la présente loi, pour la seule raison qu'elles n'ont pas fait l'objet de la déclaration prévue au présent

Marchandises  
soustraites à la  
saisie-  
confiscation

articles, les marchandises, visées aux numéros tarifaires 9813.00.00 ou 9814.00.00 de l'annexe I du *Tarif des douanes*, pour lesquelles les conditions suivantes sont réunies :»

5

(3) All that portion of subsection 71(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le passage du paragraphe 71(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Special provisions for codes 9956 and 9957

“71. (1) Where the release of goods has been refused on the ground that the goods have been determined to be prohibited goods as described in code 9956 or 9957 of Schedule VII to the *Customs Tariff*, re-determination may be requested under sections 60 and 63 or made under section 64 and appeals may be taken under sections 67 and 68 in respect of the determination, subject to the following modifications:”

5

«71. (1) En cas de refus de dédouanement de marchandises fondé sur une décision de classement parmi les marchandises prohibées visées aux codes 9956 et 9957 de l'annexe VII du *Tarif des douanes*, cette décision peut faire l'objet des révisions ou réexamens prévus aux articles 60, 63 et 64, ainsi que des appels ou recours prévus aux articles 67 et 68, sous réserve des modifications suivantes :»

Disposition spéciale pour les marchandises prohibées

10

(4) Section 72 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'article 72 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

20

Limitation relating to security

“72. No security may be given under paragraph 58(2)(a), 62(1)(a) or 65(1)(a) or subsection 69(1) in respect of any amount owing as surtaxes levied under section 59 or 60 of the *Customs Tariff* or surcharges levied under section 61 of the *Customs Tariff*.”

«72. Il ne peut être donné de garantie en application des alinéas 58(2)a), 62(1)a) ou 65(1)a) ou du paragraphe 69(1) pour des montants dus à titre de surtaxe prévue aux articles 59 ou 60 du *Tarif des douanes* ou 25 de surcharge prévue à l'article 61 de cette loi.»

Restriction relative aux garanties

(5) Paragraph 85(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) L'alinéa 85a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(a) the circumstances in which, and the classes of goods in respect of which no drawback of duties levied under the *Special Import Measures Act*, surtax levied under section 59 or 60 of the *Customs Tariff*, surcharge levied under section 61 of the *Customs Tariff*, tax levied under the *Excise Tax Act* or duties levied under the *Excise Act* may be granted under section 82;”

«a) désigner les catégories de marchandises exclues du bénéfice du drawback, prévu à l'article 82, des droits prévus par la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de la surtaxe prévue par les articles 59 ou 60 du *Tarif des douanes*, de la surcharge prévue par l'article 61 du *Tarif des douanes*, des taxes prévues par la *Loi sur la taxe d'accise* et des droits prévus par la *Loi sur l'accise*, ainsi que déterminer les circonstances de l'exclusion;»

30

35

40

119. (1) Part III of Schedule III to the *Excise Tax Act* is amended by adding there- to the following section:

119. (1) La partie III de l'annexe III de la *Loi sur la taxe d'accise* est modifiée par 40 adjonction de ce qui suit :

"17. Botanical and entomological specimens; mineralogical specimens; skins of birds, and skins of animals not native to Canada, for taxidermic purposes, not further manufactured than prepared for preservation; fish skins; anatomical preparations and skeletons or parts thereof; all the foregoing when imported into Canada."

«17. Spécimens de botanique et d'entomologie; spécimens de minéralogie; peaux d'oiseaux et d'animaux non indigènes, pour usages taxidermiques, et non autrement préparées que pour la conservation; 5  
peaux de poissons; préparations anatomiques, squelettes, ou parties de squelette; tout ce qui précède lors de l'importation au Canada.»

1980-81-82-83,  
c. 68, s. 32

(2) Part VII of Schedule III to the said Act is repealed and the following substituted 10 therefor:

(2) La partie VII de l'annexe III de la 10 même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit : 1980-81-82-83,  
ch. 68, art. 32

### "PART VII

#### GOODS ENUMERATED IN CUSTOMS TARIFF ITEMS

1. Goods enumerated or referred to under heading No. 98.01, 98.02, 98.03, 98.04, 98.05, 98.06, 98.07, 98.10, 98.11, 98.16 or 98.19 of Schedule I to the *Customs Tariff*."

(3) Section 1 of Part XI of Schedule III to the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"1. Articles and materials purchased or 20 imported by a government of a country designated by the Governor in Council pursuant to heading No. 98.10 of Schedule I to the *Customs Tariff*, or purchased or imported by a Canadian government 25 agency on behalf of such a government, for the construction, maintenance or operation of military or defence establishments in Canada and not intended for resale, gift or other disposition except as may be 30 authorized by the Minister of National Revenue."

(4) Part XI of Schedule III to the said Act is further amended by adding thereto the following sections:

"26. Trophies of war, being arms, military stores, munitions of war and other articles, which are to be retained for use as trophies, when imported into Canada.

### «PARTIE VII

#### MARCHANDISES DÉSIGNÉES AUX NUMÉROS DU TARIF DES DOUANES

1. Les marchandises dénommées ou visées aux positions 98.01, 98.02, 98.03, 98.04, 98.05, 98.06, 98.07, 98.10, 98.11, 15 98.16 ou 98.19 de l'annexe I du *Tarif des douanes*."

(3) L'article 1 de la partie XI de l'annexe III de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

«1. Articles et matières soit achetés ou importés par un gouvernement d'un pays désigné par le gouverneur en conseil aux termes de la position 98.10 de l'annexe I du Tarif des douanes, soit achetés ou 25 importés par un organisme du gouvernement canadien pour le compte du gouvernement de ce pays, en vue de la construction, de l'entretien ou du fonctionnement d'établissements militaires ou de défense 30 au Canada et non destinés à être revendus, donnés ou autrement aliénés, sauf ainsi que peut l'autoriser le ministre du Revenu national.»

(4) La partie XI de l'annexe III de la 35 même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :

«26. Les trophées de guerre, consistant en armes, fournitures militaires, munitions de guerre et autres articles, tant qu'ils sont 40 conservés comme trophées, lorsqu'ils sont importés au Canada.

	<p>27. Menageries; carriages equipped to be animal drawn and harness for use therewith.”</p>	<p>27. Les ménageries; les voitures pour- vues d’équipement destiné à les faire tirer par des animaux et le harnais qui leur est nécessaire.»</p>	
R.S., c. E-17	Export and Import Permits Act	Loi sur les licences d’exportation et d’importation	S.R., ch. E-17
1984, c. 25, s. 104	<p>120. Subsection 5(4) of the <i>Export and Import Permits Act</i> is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>120. Le paragraphe 5(4) de la <i>Loi sur les 5 licences d’exportation et d’importation</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>	5 1984, ch. 25, art. 104
Idem	<p>“(4) Where, for the purpose of facilitat- ing the implementation of action taken under sections 42 to 44 of the <i>Customs Tariff</i> or paragraph 59(2)(d) or 60(1)(e) 10 thereof, the Governor in Council considers it necessary to collect information with respect to the importation of any goods, the Governor in Council may, by order, include such goods on the Import Control 15 List for that purpose.”</p>	<p>«(4) Le gouverneur en conseil peut, par décret, inclure des marchandises dans la liste des marchandises d’importation con- 10 trôlée si, pour faciliter l’application des mesures prises aux termes des articles 42 à 44 du <i>Tarif des douanes</i> ou des alinéas 59(2)d) ou 60(1)e) de cette loi, il estime nécessaire d’obtenir des renseignements 15 sur leur importation.»</p>	Idem
R.S., c. T-1	Tariff Board Act	Loi sur la Commission du tarif	S.R., ch. T-1
	<p>121. Subsection 4(3) of the <i>Tariff Board Act</i> is repealed.</p>	<p>121. Le paragraphe 4(3) de la <i>Loi sur la Commission du tarif</i> est abrogé.</p>	
	Transitional	Dispositions transitoires	
Amendment to Schedules	<p>122. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of 20 Finance, by order, amend any of Schedules I and II and IV to VII.</p>	<p>122. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finan- 20 ces, par décret, modifier les annexes I, II et IV à VII.</p>	Modification d’annexes
Ceases to have effect	<p>(2) Subsection (1) ceases to have effect eighteen months after the day on which this Act comes into force.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) cesse d’avoir effet dix-huit mois après l’entrée en vigueur de la 25 présente loi.</p>	Durée d’application 25
Definition	<p>123. In sections 124 to 126, “former Act” means the <i>Customs Tariff</i>, chapter C-41 of the Revised Statutes of Canada, 1970.</p>	<p>123. Aux articles 124 à 126, on entend par «ancienne loi» le <i>Tarif des douanes</i>, cha- pitre C-41 des Statuts révisés.</p>	Définition
Amendments to other Acts	<p>124. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of 30 Finance, by order, amend any Act of Parlia- ment, other than this Act, by</p> <p>(a) substituting for any reference made therein to a tariff item, or portion thereof, of the former Act a reference to a tariff 35 item or items, or code or codes, or portion or portions thereof, of this Act;</p> <p>(b) substituting for any reference made therein to a schedule to the former Act a</p>	<p>124. (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, sur recommandation du ministre 30 des Finances modifier une loi fédérale autre que la présente loi par :</p> <p>a) substitution, à un renvoi à tout ou partie d’un numéro tarifaire de l’ancienne loi, d’un renvoi à tout ou partie d’un 35 numéro tarifaire ou d’un code de la pré- sente loi;</p> <p>b) substitution, à un renvoi à une annexe de l’ancienne loi, d’un renvoi à une annexe de la présente loi;</p>	Modifications d’autres lois 40

reference to a schedule or schedules to this Act; and

(c) making such other modifications as the Governor in Council may deem necessary as a consequence of any substitution made pursuant to paragraph (a) or (b) or as a consequence of the enactment of this Act.

c) les autres modifications que le gouverneur en conseil estime nécessaires à la suite des substitutions effectuées en application des alinéas a) ou b) ou de l'édiction de la présente loi.

Ceases to have effect

(2) Subsection (1) ceases to have effect eighteen months after the day on which this Act comes into force.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Durée d'application

Former tariff items

**125.** Where a tariff item under the former Act, or any portion thereof, is referred to in any Act of Parliament or regulation or order made thereunder, the reference to that tariff item or portion shall, unless the context otherwise requires, be construed as a reference to the tariff item or items, or code or codes, or portion or portions thereof, of this Act, the enumeration of goods of which or reference thereto corresponds most closely to the enumeration of goods or reference thereto of the tariff item or items, or code or codes, or portion or portions thereof.

**125.** La mention, dans une loi fédérale ou dans un texte d'application de celle-ci, de tout ou partie d'un numéro tarifaire de l'ancienne loi vaut, sauf indication contraire du contexte, comme la mention soit du ou des numéros tarifaires ou codes, soit de la partie de numéro tarifaire ou code, figurant dans la présente loi et où la dénomination des marchandises ou le renvoi à des marchandises correspond le mieux au numéro tarifaire ou à la partie de numéro tarifaire de l'ancienne loi.

Mention de numéros tarifaires du régime antérieur

Certain orders continue in force

**126.** (1) Every order made after November 5, 1980 pursuant to tariff item 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 or 42701-3 of Schedule A to the former Act that is in force on the day immediately preceding the coming into force of this Act shall continue in effect after that day only to the extent that

(a) the order remits customs duties or excise taxes on machinery or equipment for which remission of customs duties or excise taxes may be granted by the Minister under section 76 of this Act, and

(b) the terms and conditions of the order are not inconsistent with Division III of Part II of this Act,

and the order shall, to that extent, be deemed to have been made by the Minister pursuant to section 76 of his Act and Division III of Part II of this Act shall apply in respect of the order in all respects.

**126.** (1) Les décrets pris après le 5 novembre 1980 en application des numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 ou 42701-3 de la liste A de l'ancienne loi et en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeurent en vigueur après cette date seulement dans la mesure où ils remettent des droits de douane ou des taxes d'accise sur des machines et appareils pour lesquels remise de droits de douane ou de taxes d'accise peut être accordée par le ministre en application de l'article 76 de la présente loi et où leurs modalités et conditions ne sont pas incompatibles avec la section III de la partie II de la présente loi; ces décrets sont, dans cette mesure, réputés pris par le ministre en application de l'article 76 de la section III de la partie II de la présente loi et s'appliquent à la remise à tous égards.

Maintien en vigueur de certains décrets

Idem

(2) Every remission granted pursuant to section 13 of the *Duties Relief Act* that is in

(2) Les remises accordées en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'exonération de droits*

Idem

effect on the day immediately preceding the day on which this Act comes into force shall continue in effect after that day only to the extent that

(a) the remission remits customs duties or excise taxes on machinery or equipment for which remission of customs duties or excise taxes may be granted by the Minister pursuant to section 76 of this Act, and

(b) the terms and conditions of the remission are not inconsistent with Division III of Part II of this Act,

and the remission shall, to that extent, be deemed to have been granted by the Minister pursuant to section 76 of this Act and Division III of Part II of this Act shall apply in respect of the remission in all respects.

et en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeurent en vigueur après cette date seulement dans la mesure où elles portent des droits de douane ou des taxes d'accise sur des machines et appareils pour lesquels la remise des droits de douane ou de taxes d'accise peut être accordée par le ministre en application de l'article 76 de la présente loi et où leurs modalités et conditions ne sont pas incompatibles avec la section III de la partie II de la présente loi; ces remises sont réputées avoir été accordées par le ministre en application de l'article 76 de la présente loi et la section III de la partie II de la présente loi s'appliquent à elles à tous égards.

Repeals

- R.S., c. C-41
127. The *Customs Tariff* is repealed.
- 1986, c. 29
128. The *Duties Relief Act* is repealed.
- 1921, c. 13
129. The *West Indies Trade Agreement Act* is repealed.

Abrogations

127. Le *Tarif des douanes* est abrogé.
- S.R., ch. C-41
128. La *Loi sur l'exonération de droits* est abrogée.
- 1986, ch. 29
129. La *Loi du traité de commerce avec les Indes Occidentales* est abrogée.
- 1921, ch. 13

Retroactivity

130. (1) Any order or regulation made pursuant to this Act may, if it so provides, be retroactive and have effect with respect to any period before it is made but no such order or regulation may have effect from a day earlier than the day on which this Act comes into force.

(2) Subsection (1) shall cease to have effect eighteen months after the day on which this Act comes into force.

131. (1) Where the Governor in Council deems it necessary, for the purpose of implementing this Act, that any order or regulation under the *Customs Act* have retroactive effect, the order or regulation may, if it so provides, be retroactive and have effect with respect to any period before it is made but no such order or regulation may have effect from a day earlier than the day on which this Act comes into force.

(2) Subsection 164(3) of the *Customs Act* does not apply in respect of any regulation

Rétroactivité

130. (1) Les décrets et règlements d'application de la présente loi peuvent, s'ils comportent une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif et s'appliquer à une période antérieure à la date de leur prise, mais non antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

131. (1) Les décrets et règlements d'application de la *Loi sur les douanes* que le gouverneur en conseil estime nécessaires à la mise en œuvre de la présente loi peuvent, s'ils comportent une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif et s'appliquer à une période antérieure à la date de leur prise, mais non antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

(2) L'obligation de publication prévue au paragraphe 164(3) de la *Loi sur les douanes*

Rétroactivité :  
*Tarif des douanes*

Durée  
d'application

Rétroactivité :  
*Loi sur les douanes*

Dérogation

that, pursuant to subsection (1), is expressed to have retroactive effect.

Ceases to have effect

(3) Subsections (1) and (2) shall cease to have effect eighteen months after the day on which this Act comes into force.

#### *Coming into Force*

Coming into force

**132.** This Act shall come into force or be deemed to have come into force on January 1, 1988 and shall apply, or be deemed to have applied, to all goods mentioned therein imported on or after that day and to goods previously imported that had not been accounted for under section 32 of the *Customs Act* before that day.

ne s'applique pas aux projets de règlements d'application de cette loi visés au paragraphe (1) du présent article.

(3) Les paragraphes (1) et (2) cessent d'avoir effet dix-huit mois après l'entrée en 5  
vigueur de la présente loi. Durée d'application

#### *Entrée en vigueur*

Entrée en vigueur

**132.** La présente loi entre en vigueur ou est réputée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1988 et s'applique ou est réputée s'appliquer, d'une part, à toutes les marchandises dont il y est 10 fait mention importées à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises déjà importées et qui n'ont pas fait, avant cette date, l'objet d'une déclaration en détail en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les 15 douanes*.







